



联合国教育、  
科学及文化组织

教科文组织  
出版



教科文组织世界报告

# 着力文化 多样性与 文化间对话



联合国教育、科学及文化组织  
2010年出版

巴黎，丰特努瓦广场7号，75352  
Paris 07 SP, France

© 教科文组织2010年  
版权所有

ISBN 978-92-3-504077-7

本出版物中所用名称及其材料的编制方式并不意味着教科文组织对任何国家、领土、城市或地区、或其当局的法律地位，或对其边界或界线的划分表示任何意见。

所援引的作者表达的观点并不一定反映联合国教科文组织的观点，因而本组织不承担任何责任。



## 千年发展目标

千年发展目标是应于2015年实现的八个目标，它应对了世界主要的发展挑战。千年发展目标根据2000年9月的千年首脑会议上由189个国家通过、147个国家政府首脑签署的《千年宣言》中所载的行动和目标制定。

八个千年发展目标分为21个可量化的具体目标，用60项指标衡量。具体目标可在以下地址查阅：[www.un.org/millenniumgoals](http://www.un.org/millenniumgoals)



### 目标1：消灭极端贫穷和饥饿

具体目标1.a：每日收入低于1美元的人口比例减半

具体目标1.b：使所有人包括妇女和青年人都享有充分的生产就业和体面工作

具体目标1.c：挨饿的人口比例减半



### 目标2：实现普及初等教育

具体目标2.a：确保不论男童或女童都能完成全部初等教育课程



### 目标3：促进两性平等并赋予妇女权力

具体目标3.a：最好到2005年消除初等教育和中等教育中的两性差距，并迟于2015年消除所有各级教育中的这种差距



### 目标4：降低儿童死亡率

具体目标4.A：将五岁以下死亡率降低三分之二



### 目标5：改善产妇保健

具体目标5.a：产妇死亡率降低四分之三

具体目标5.b：到2015年实现普遍享有生殖保健



### 目标6：与艾滋病/艾滋病、疟疾和其他疾病作斗争

具体目标6.a：到2015年遏制并开始扭转艾滋病/艾滋病的蔓延

具体目标6.b：到2010年向所有需要者普遍提供艾滋病/艾滋病治疗

具体目标6.c：到2015年遏制并开始扭转疟疾和其他主要疾病的发病率



### 目标7：确保环境的可持续能力

具体目标7.a：将可持续发展原则纳入国家政策和方案，并扭转环境资源的损失

具体目标7.b：减少生物多样性的丧失，到2010年显著降低丧失率

具体目标7.c：到2015年将无法持续获得安全饮用水和基本卫生设施的人口比例减半

具体目标7.d：到2020年使至少1亿贫民窟居民的生活明显改善



### 目标8：制订促进发展的全球伙伴关系

具体目标8.a：进一步发展开放的、遵循规则的、可预测的、非歧视性的贸易和金融体制。包括在国家和国际两级致力于善政、发展和减轻贫穷

具体目标8.b：满足最不发达国家的特殊需要。包括：对最不发达国家出口品免征关税、不实行配额；加强重债穷国的减债方案，注销官方双边债务；向致力于减贫的国家提供更为慷慨的官方发展援助

具体目标8.c：通过《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》和大会第二十二届特别会议成果满足内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的特殊需要

具体目标8.d：通过国家和国际措施全面处理发展中国家的债务问题，以便能长期持续承受债务

具体目标8.e：与制药公司合作，在发展中国家提供负担得起的基本药物

具体目标8.f：与私营部门合作，普及新技术、特别是信息和通信的利益

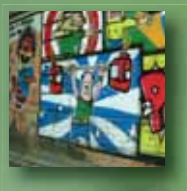


联合国教育、  
科学及文化组织



教科文组织世界报告

# 着力文化 多样性与 文化间对话





① 阿塞拜疆人在教科文组织总部的表演

## 序言

文化多样性是人类固有的资源，是一笔巨大的财富，我们必须如此来加以理解和认识。文化的价值没有高低和贵贱之分：所有文化都具有平等的尊严和权利，无论有多少群体与其相联系，也无论其所涉区域的大小。我们的世界在本质上是由不同的文化汇聚而成，它们的共生共存和多样性便构成了我们人类。时代的进步永不停息，在全球应对这一发展问题时，我们要将文化的繁荣作为重中之重，这是当务之急。

这就是教科文组织的世界报告《着力文化多样性与文化间对话》所传达的观点。编写这部志向宏大的作品需要全球各领域无数专家的合作，这样才能凸现文化多样性的精深博大。本报告所取得的成果告诉我们，对文化的重视可以而且也必须在我们解决当今世界面临的最为迫切的问题中发挥关键的推动作用。

这部内容广泛的报告显示，文化多样性不仅是一种客观存在，这一概念也涉及到全球社会的所有方面。文化多样性与环境、经济、教育、健康的联系，以及与气候变化、保护非物质遗产和语言、获取资源和福利都是相联系的，观察任何一个领域都无法回避文化及其多样性的影响。

我们必须现在就行动起来，推动公众关注这一观点，并通过政府、政治决策者、私营部门和民间社会的决策和行动，将这一思想具体落实到全球范围的日常生活中去。教科文组织与各类合作伙伴一起，坚定地致力于将文化多样性作为发展项目的核心，确保对文化多样性的尊重，使其成为文化间对话的基础和促进和平的手段。



伊琳娜·博科娃  
联合国教科文组织总干事



## 序言

文化在教科文组织的使命中发挥着非常特殊的作用。它不但代表一个专门活动领域——涵盖了维护和促进各种形式的文化遗产（物质的和非物质的），鼓励创造（尤其是文化产业的创造），并通过文化间对话增进相互理解，而且还渗透到教科文组织权限所及的各个领域。因此，本次教科文组织出版跨部门《世界报告》系列第二卷，以文化多样性为专题，理所当然地突出强调了这种文化的交叉关联性，令人欣慰。

在编写本《世界报告》的过程中，教科文组织忠实履行其促进国际反思的职能，取得了众多专家、思想家、实践工作者和决策者的帮助。继一系列里程碑事件——诸如1982年在墨西哥城举行的“世界文化政策大会”、以前联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔主持的世界文化与发展委员会1996年出版的报告《我们的创造力的多样性》以及1998年斯德哥尔摩政府间发展问题文化政策会议——之后，教科文组织的《世界报告：着力文化多样性与文化间对话》把文化反思拓展到文化变革本身，突显了文化多样性的动态性质，突显了文化多样性有能力更新我们实现可持续发展、有效行使普遍公认的人权、加强社会凝聚力和民主施政的方式。

日趋加速的全球化进程增强了个人和集体的跨文化能力，使我们得以更有效地管理文化多样性并监测文化的演变。假如没有这种能力，源于认同问题的种种误解就会滋生蔓延。增强这种能力是本报告各项建议的中心所在，各国政府、各种政府组织、非政府组织、私营部门和民间社会都应力争先落实这些建议。

教科文组织希望通过本《世界报告》巩固近年来已有的进步，尤其强调文化多样性必然要求开展文化间对话，这就意味着必需实现超越，不再着重差异，着重差异只会不断造成冲突、愚昧和误解。文化多样性涉及一种动态过程，通过一过程，各种文化既不断变化又保持本色，永远处在彼此间开放状态中。在个人层面，这种动态过程体现在多种恒变的文化特征中，而文化特征不大会减化为明确的类别，也是我们在存异求同的基础上开展对话的机遇。

这种看待文化多样性的新办法的价值不但明显体现在教科文组织在文化领域开展的各种活动，而且也有助于更新本组织在所有其他职能领域的战略。在诸如使用多种语言、实现全民教育目标、发展优质传媒、激发创造力为发展服务等重要问题上，各种新的解决方案层出不穷；国际社会若要证明有能力实现自己的宏伟目标，就必须更深入探索这些方案。

借本《世界报告》，教科文组织重申，基于普遍声明的人权和民主施政原则的联合国办法依然具有重大意义。增进我们对各自差异的了解和认知，最终将导致加深我们尤其在共同目标方面的相互理解。自从1945年通过教科文组织的《组织法》以来，在本组织的各项行动中向来把这一真理铭记在心。



松浦晃一郎  
前任联合国教科文组织总干事  
(1999-2009)



① 和平摩埃石像



# 前言

从当前世界大势来看,《联合国教科文组织世界报告:着力文化多样性与文化间对话》的出版恰逢时宜。这场金融危机及其给经济、劳动力市场、社会政策和国际合作带来的后果有可能表明,当金融资源面临枯竭,迫使人们在许多相互竞争的优先事项之间作出艰难抉择的时候,文化往往是终究作为牺牲品的首先调整变量。然而这是极为短视的观点。因为在这个十字路口上,有些人正在敦促我们从一个再也不可能发生此种人类灾难的新世界的角度来思考问题,事实证明,更深刻地认知文化多样性是通往这个新世界的一条特别有希望的路径。

本《世界报告》力图表明,承认文化多样性有助于更新国际社会在一系列领域的战略,以便在当地居民的支持和参与下推动实现其各项宏伟目标。文化并非仅仅是另一个活动领域,是一种大众消费品,抑或是一项需要得到保护的资产。文化恰恰是所有人类活动的根基所在,并由此产生这些活动的含义和价值。所以,承认文化多样性有助于确保发展与和平倡议的所有权被赋予有关的居民。

就发展倡议而言,人们早就知道,这些倡议的成败在很大程度上取决于它们容纳了多少文化要素。但是可持续发展的教训是,这个星球本质上是有限的;人类曾经希望在其环境中发现的资源现在肯定已发现就存在于人类自身,就在于人类自己的多样性。所以,必须把多样性视为一个起点,而不是一个不得不克服的障碍。文化多样性要求我们从多元人类的角度来思考,从而体现了某种排除任何规定发展模式的创造潜力。

就和平倡议而言,我们确信持久和平有赖于普遍公认的人权,而人权是我们共同人性的主要标志。文化多样性的认知和文化间对话有助于缓和发生在多元文化社会中的紧张关系,当主流族群与少数族群在承认各自权利的问题上彼此冲突的时候,就会导致关系紧张。促进和解的施政有利于文化多样性,绝不与普遍人权相抵触,它是最可靠的和平保障。

这个办法关系到有关“后危机”世界的国际反思及构建这个世界所需的新机制。尽管“传统的”文化部门(比如图书销售业或者电影院、剧院和音乐会的受众)似乎暂时没有受到这场“危机”之苦,但是值得强调的是,文化可以充当一种“抗危机”的武器,鼓励人们从各种备选发展模式的角度来进行思考。就此而论,不应忽视的是经济行动者越来越明了,文化多样性的重要意义不仅表现在公共政策上(有关教育、语言、媒体内容和文化艺术等方面的政策),而且表现在私营部门的活动中。我们正在见证多样化工作环境优点的重新发现,在多样化的工作环境中,创造和创新与其说是来自竞争,不如说是来自互相接受,来自知识共享与交流。公共与私营部门决策者碰触的新领域不断涌现,教科文组织应当在这方面发挥领导作用。

由此可见,真正确认文化多样性对于实现千年发展目标至关重要。现在必须把2005年世界峰会对此真理的迟到的认知转化为实际行动。

在与文化没有直接密切关系的领域开展文化多样性认知运动,并不意味着放松我们在文化领域本身中的警惕。在维护我们的物质及非物质文化遗产、激发创新能力和进一步发现新文化地平线等方面,我们将不可避免地依然面临严峻的挑战。虽然可能会有许多人把这些目标视为缺乏意义的奢侈品,但实际上它们是不可或缺的,因为穷人或一无所有的人感受太深了。



Françoise Rivière  
文化助理总干事

## 致谢

假如没有来自世界各地的众多个人和组织做出的各种慷慨贡献，就不会有本《世界报告》的出版。报告编写组对 Georges Kutukdjian 和 John Corbett 两位在2009年1月至9月帮助《世界报告》草案的定稿工作表示诚挚的感谢。

Françoise Rivière  
Georges Kutukdjian 和 John Corbett

文化助理总干事  
总编辑

---

### 教科文组织世界报告的编写组

#### 核心组

Frédéric Sampson  
Janine Treves-Habar  
Michael Millward

编辑和研究协调人  
项目编辑和制作协调人  
世界报告股（2007年7月以前）

#### 主要顾问

Cristina Amescua Chávez  
Berta de Sancristóbal  
Maria Ejarque  
Alessandro Giaccone  
Lucie Assumpta Guéguen  
Arian Hassani  
Sophia Labadi  
Chantal Lyard  
Maria José Miñana

研究助理（非物质文化遗产）  
研究助理（语言和教育）  
研究助理（通信和信息）  
研究助理（社会和人文科学）  
研究助理（跨文化管理）  
研究助理（文化产业）  
研究助理（遗产与施政）  
研究助理（科学）  
研究助理（翻译）

#### 统计

Lydia Deloumeaux, Simon Ellis 和 Jose Pessoa  
Frédéric Payeur, Hind Ait Iken 和 Constantine Yanneli  
Akif Altundaş

教科文组织高级统计学家  
统计顾问  
图解和插图

同时多谢慷慨允许我们使用 [www.worldmapper.org](http://www.worldmapper.org) 网页统计地图的 John Pritchard 以及 Philippe Rekacewicz。编写组对方案专家 Guiomar Alonso Cano 提供的帮助也深表感谢。

#### 制作组

Andrew Esson, Baseline Arts Ltd  
Marcus Brainard  
Alison McKelvey Clayson 和 Brian Smith  
Susan Curran

基线艺术有限公司图像制作员  
文字编辑  
校对员  
索引制作员

#### 秘书处

Latifa Ouazany  
Janet Boulmer

高级助理  
秘书助理

## 文化多样性世界报告顾问委员会

本《世界报告》极大地受惠于由杰出专家组成的外部顾问委员会提供的咨询与指导，其成员包括：

Neville Alexander (南非)  
 Arjun Appadurai (印度)  
 Lourdes Arizpe (墨西哥)  
 Lina Attel (约旦)  
 Tyler Cowen (美国)  
 Biserka Cvjetičanin (克罗地亚)  
 Philippe Descola (法国)  
 Sakiko Fukuda-Parr (日本)  
 Jean-Pierre Guingané (布基纳法索)  
 Luis Enrique López (秘鲁)  
 Tony Pigott (加拿大)  
 Ralph Regenvanu (图瓦卢)  
 Anatoly G. Vishnevsky (俄罗斯联邦)  
 Mohammed Zayani (突尼斯)  
 Benigna Zimba (莫桑比克)

该顾问委员会一直伴随本《世界报告》编写工作的进展，并且先后三次正式集会：第一次是在2006年9月（教科文组织总部），这是初次集思广益会；第二次是在2007年4月（教科文组织威尼斯办事处），为的是初审总目录并确定可能的供稿人；第三次是在2008年1月（教科文组织总部），为的是审查《世界报告》初稿。

## 部门间工作组

在编写《世界报告》的过程中，通过一个旨在针对顾问委员会的建议采取后续行动并讨论提交审议的报告草案的非正式部门间工作组保证了部门间的合作。编写组对下列人士表示诚挚的谢意，他们同意在2007年春季协调审查若干议题的现有文献：John Crowley，关于贫困问题；Moufida Goucha，关于关于文化和宗教认同；Linda King，关于教育；Douglas Nakashima，关于环境；Carmen Piñan，关于创造力；Mauro Rosi，关于语言；Alexander Schischlik，关于文化消费；Ann-Belinda Preis，关于迁徙；以及 Susanne Schnuttgen，关于知识多样性。2008年，在 Fran oise Rivière 的监督下由 Cécile Duvelle、Paola Leoncini-Bartoli、Ann-Belinda Preis 和 Mogens Schmidt 提出的指导意见对《世界报告》第二稿的再起草工作有很大帮助。2009年，在 Georges Kutukdjian 和 John Corbett 的监督下进行再起草工作的最后阶段，《世界报告》收到了来自下列作者的重要供稿：Salvatore Arico 和 Ana Persic，关于生物多样性问题；Aaron Benavot，关于教育课程问

题；Maritza Formisano，关于人权；Rosa Gonzales、Vijayananda Jayaweera、George Papagiannis 和 Mogens Schmidt，关于通信和信息；以及 Chifa Tekaya，关于消除贫困。部门间工作组也从下列人士的供稿中受益匪浅：Abdelaziz Abid、Ferial A t-Ouyahia、Claude Akpabie、Frances Albernaz、Massimo Amadio、Sandrine Amiel、Noro Andriamizeza、Francesco Bandarin、Hervé Barré、Peter Bates、Denise Bax、Giovanni Boccardi、Alice Bosquillon de Jenlis、Mounir Bouchenaki、Andrea Cairola、Alisa Cherepanova、Pilar Chiang-Joo、Moe Chiba、Bernard Combes、Monique Couratier、Timothy Curtis、Paul de Guchteneire、Vincent Defourmy、Ian Denison、Helena Drobna、Ana Dumitrescu、Richard Engelhard、Majda Fahim、Vladimir Gai、Rosa Guerreiro、Heide Hackmann、Amina Hamshari、Nao Hayashi、Maria-Helena Henriques-Mueller、Klara Issak、Jing Feng、Marcel Kabanda、Ali Kazancigil、Lina Khamis、Anthony Krause、Sabine Kube、Fran ois Langlois、Jean-Yves Le Saux、Doyun Lee、Anne Lemaistre、Laurent Lévi-Strauss、Nicole

Lorin, Saorla McCabe, Ana-Luiza Machado, Anahit Minasyan, Edgar Montiel, Edmond Moukala, Ali Moussa Iye, Mary Murebwaire, Ayeh Naraghi, Hugue Ngandeu Ngatta, Thu Huong Nguyen Duy, Folarim Osotimehin, Antoine Pecoud, Georges Poussin, Frank Proschan, Philippe Ratte, Clinton Robinson, Mary Rosset, Mechtild Rössler, Galia Saouma-Forero, Susan Schneegans, Onno Seroo, Rieks Smeets, Germán Solinís, Katerina Stenou, Konstantinos Tararas, Petya Totcharova, Saori Terada, Marius Tukaj, Indrasen Vencatachellum, Reiko Yoshida, René Zapata, 以及援助民主小组 (ADG) 学院的成员 (2009年5月向其提供了报告草稿), 其中主要有 Marcio Barbosa, Patricio Bernal, Nicholas Burnett, Hans d'Orville, Walter Erdelen, Abdul Waheed Khan, Amine Khene, Elizabeth Longworth, Saturnino Muñoz-Gómez 和 Pierre Sané 等人。联合国开发计划署的 Carlotta Aiello、国际移徙组织的 Florian Forster 和联合国不同文明同盟的 Emmanuel Kattan 等也是对部门间合作大有帮助的联系人。

### 外部供稿

在编写《世界报告》的不同阶段, 从世界各地的专家征集了一些稿件。在初期阶段 (2006年初), 与民间社会和学术界进行了机构磋商, 从而收集了下列机构的宝贵意见: 欧洲文化艺术研究所 (ERICarts), 特别是 Danielle Cliche 和 Andreas Wiesand; 乔治马松大学, 特别是 Stefan Toepler; 伊美国家教育、科学及文化组织 (OEI), 特别是 Francesco Rueda 和 Néstor Garcia Canclíni; 非洲文化政策观察所 (OCPA), 特别是 Lupwishi Mbuyamba 和 Máté Kovács; 中东文化与发展中心 (MECCAD), 特别是 Iman al-Hindawi; 亚洲传媒信息中心 (AMIC), 特别是 Indrajit Banerjee 和 Madanmohan Rao; 国际音乐理事会, 特别是 Silja Fischer 和 Richard Letts; 以及巴塞罗那市政委会文化研究所 (负责主持联合城市和地方政府文化工作组的工作), 特别是 Jordi Pascual。在稍后阶段 (2007年5月), 在教科文总部组织了一次概念研讨会, 与会者有: Barbara Cassin, Philippe Descola, Masahiro Hamashita, Paul Nchoji Nkwi, Victoria Tauli-Corpuz 和 Mourad Wahba。在2007年夏季和秋季, 委托下列专家撰写几份背景文件: Abdullahi An-Na'im, 关于

“人权与文化多样性”; Pernilla Askerud, 关于“文化产业: 测绘一个新世界”; Esther Benbassa, 关于“多样性与民族文化”; Annie Brisset, 关于“世界翻译流量和做法”; Peter Brosius, 关于“文化多样性与保护”; Linda Caldwell, 关于“年轻人面临的界线和分歧”; Monica Caluser, 关于“不同文化背景下的善政和人类方面的思考”; Manuela Carneiro, 关于“文化的未来”; Johnson Cerda, 关于“气候变化中的文化多样性”; Antonio Damasio, 关于“文化多样性, 神经系统科学与教育”; Jasleen Dhamija, 关于“手工艺品, 文化多样性与发展”; Doudou Diène, 关于“Nouvelles formes de racisme et de stigmatisation culturelle contemporaines; de l'intolérance à la propagation de stéréotypes”; Marina Djabbarzade, 关于“文化多样性: 运作观点”; Yvonne Donders, 关于“人权与文化多样性”; Mahdi Elmandjra, 关于“文化多样性: 人数生存的关键”; Okwui Enwezor 和 Jean Fisher, 关于“当代社会中的艺术家: 是国家公民还是全球公民?”; Munir Fasheh, 关于“正规和非正规教育制度中的文化多样性”; Elfriede Fürsich, 关于“媒体, 以及不同文化的代表性 (? Others)”; Amareswar Galla, 关于“人类发展中的文化多样性”; Chérif Khaznadar, 关于“表演艺术家, 文化多样性与创造性”; Will Kymlicka, 关于“多元文化主义的兴衰? 关于不同社会中的包容与接纳的新辩论”; Michèle Lamont 和 Mario Small, 关于“文化多样性与消除贫困”; Alain Le Diberder, 关于“文化产业, 文化多样性与南半球国家发展”; Danilo Leonardi, 关于“转型国家的医疗法改革和政策”; Joseph Lo Bianco, 关于“语言对文化多样性的重要性和多种语言的使用”; Pierre Maranda, 关于“文化多样性建议的认知参数: 人类学视角”; Carolina Dman, (在全人类意识方面) 关于“就科学和教育而言可持续人类发展的知识多样性与创造性”; Catherine Odora-Hoppers, 关于“文化多样性, 传统和现代事物: 二十一世纪的复杂性和机遇”; Marc Raboy, 关于“媒体多元化与促进文化多样性”; Mike Robinson, 关于“发现和谈判及通过旅游课文了解文化多样性”; Suzanne Romaine, 关于“语言与文化认同”; Carlo Severi, 关于“跨文化交流: 人类学和认知办法”; Daryush Shayegan, 关于“文化多样性与世界文明”;

Crain Soudien, 关于“多元文化认同与文化虚构：文化代用品和杂交 (metisages)”；Victoria Tauli-Corpuz, 关于“一个全球化世界上‘土著居民的声音’”；Hermann Tillmann 和 Maria Salas, 关于“文化多样性，可持续发展的一个关键成分”；Victor Toledo, 关于“文化多样性，可持续发展的一个关键成分”；John Tomlinson 关于“通过媒体的文化全球化和不同文化的代表性”；Jorge Vala和Rui Costa-Lopes, 关于“青年，不包容和多样性”；Steven Vertovec, 关于“走向后多元文化？变化中的社会，多样性的状况和背景环境”；Anatoly Vishnevsky, 关于“文化多样性与统计变化”；Jean-Pierre Warnier 和Francis Nyamnjoh, 关于“文化全球化：是实际还是想象？”；Ben Wiesner, 关于“气候变化与文化多样性”；以及 Zhao Tingyang, 关于“从华人观点看文明的冲突”。在教科文组织加泰罗尼亚中心和加泰罗尼自治政府的慷慨支持下于2008年年初在巴塞罗那举行的关于“文化多样性与教育”问题国际专家会议也收到许多重要供稿，参加这次会议的有：Magda Abu-Fadil, Mohammed Arkoun, Akira Arimoto, Christopher Drake, Mamoussé Diagne, Christoph Eberhard, Munir Fasheh, Vigdís Finnbogadóttir, José Antonio Flores Farfán, Sakiko Fukuda-Parr, Angeline

Kamba, Grimaldo Rengifo, Madhu Suri Prakash, Tove Skutnabb-Kangas, Wole Soyinka, Marietta Stepanyants, Janusz Symonides, Joseph Tsang Mang Kin和Billy Wapotro。编写组还在很大程度上得益于同下列人士的交流和磋商：Leif Alm、Helmut Anheier、Maurice Aymard、Anthony Kwame Appiah、Pascal Bello、Seyla Benhabib、Janet Bennett、Jean-Godefroy Bidima、Lise Boily、Mary Yoko Brannen、Marita Carballo、Joji Cariño、Isaac Chiva、Nigel Crawhall、Milagros Del Corral、Vladimir Donn、Erica Eyrych、Isabelle Ferin、Delia Ferri、Colette Grinevald、Jagdish Gundara、Yudhishtir Raj Isar、Jafar Jafari、François Jullien、Carme Junyent、Eleni Kampanellou、David Kessler、Gloria López-Morales、Luisa Maffi、Alexander Marc、Colin Mercer、John Paolillo、W. James Potter、Heritiana Ranaivoson、Raymond Ranjeva、Leila Rezk、Noella Richard、Irene Rodgers、Ghassan Salamé、Adama Samassékou、Daniel Sibony、Dan Sperber、Charles Taylor、David Throsby、Neil Van der Linden、Laure Veirier、Antonella Verdiani、Princess Wijdan Ali、Joseph Yacoub等。Homi Bhabha在项目的几个阶段提出的意见和鼓励也使我们受益匪浅。



© 韩舞千秋，2004年在教科文组织展示的两项非物质文化遗产表现形式之一

# 目录

序言 — 伊琳娜·博科娃 (联合国教科文组织总干事)	iii
序言 — 松浦晃一郎 (前任联合国教科文组织总干事)	v
前言 — Françoise Rivière (文化助理总干事)	vii
致谢	viii

总导言	1
-----	---

## 第一部分. 文化多样性：关键何在？ 9

<b>第一章 文化多样性 11</b>	
1.1 全球化世界中的文化多样性 13	
1.2 民族特性、宗教特性、文化特性和多重身份 19	
1.3 区域和国际文化多样性倡议 23	
聚焦：教科文组织通过的制定标准的国际文书 29	
参考文献和网站 32	

<b>第二章 文化间对话 37</b>	
2.1 文化互动 39	
2.2 文化定型观念与不宽容 41	
2.3 多元文化世界对话的挑战 43	
2.4 赋权 51	
结论和建议 54	
聚焦：教科文组织的对话历史和文化间对话的体制举措 56	
参考文献和网站 60	

## 第二部分. 文化多样性的关键矢量 65

<b>第三章 语言 67</b>	
3.1 当今语言的动态 69	
3.2 语言与特性 73	
3.3 语言评估与复兴面临的挑战 76	
3.4 多语制、翻译和文化间对话 79	
结论和建议 85	
聚焦：语言规划和政策制定的关键方面 87	
参考文献和网站 90	

<b>第四章 教育 95</b>	
4.1 教育方式和内容的针对性 97	
4.2 学习型社会和受教育权利 108	
4.3 参与性学习和跨文化能力 114	
结论和建议 118	
聚焦：教科文组织的跨文化教育指导原则 119	
参考文献和网站 123	

<b>第五章 传播与文化内容 129</b>	
5.1 全球化与媒体新趋势 131	
5.2 传播和文化产品的影响力 137	
5.3 促进文化多样性的政策 144	
结论和建议 150	





**第六章**

聚焦：广播中实现文化多样性的媒体工具包	152
参考文献和网站	157
<b>创造力和市场</b>	<b>161</b>
6.1 艺术创作和创意经济	163
6.2 手工艺品和跨国旅游业	167
6.3 文化多样性与商业界	171
结论和建议	179
聚焦：增加文化多样性对企业受众相关性的工具和办法	181
参考文献和网站	183



**第三部分. 更新和平与发展国际战略** **187**

<b>第七章 文化多样性：可持续发展的关键维度</b>	<b>189</b>
7.1 通过文化促进发展	191
7.2 认识贫困与消除贫困	196
7.3 文化多样性与环境可持续性	203
结论和建议	209



聚焦：文化多样性计划编制视角：监测发展项目的工具	211
参考文献和网站	215

**第八章 文化多样性、人权与民主治理** **221**

8.1 文化多样性与公认人权	223
8.2 文化多样性：衡量社会凝聚力的重要参数	230
8.3 文化多样性给民主治理带来的挑战	237
结论和建议	241
聚焦：为民主治理服务的传统机制和非物质遗产的三个典型案例	243
参考文献和网站	246



**一般性结论** **251**

**建议** **256**



**附件** **259**

统计附件导言	260
文化和文化多样性衡量方法探索	261
表 1. 教科文组织七项文化公约的批准情况	277
表 2. 世界遗产地和人类非物质文化遗产	281
表 3. 人口背景	288
表 4. 电信接入	296
表 5. 性别	300
表 6. 世界价值观调查的重要资讯	304
表 7. 语言	306
表 8. 翻译	310
表 9. 教育和扫盲	314
表 10. 教育和课程	322
表 11. 高等教育流动学生的国际流量	330
表 12. 报纸	334
表 13. 广播内容	342
表 14. 电影	346
表 15. 录制音乐：销售和曲目	350
表 16. 特定文化产品和服务的国际话务量	354

表 17.	旅游流量	362
表 18.	环境、生物多样性和人居	366
表 19.	经济发展与创新	370
	词汇	374

<b>缩略语</b>	<b>384</b>
------------	------------

<b>著作权</b>	<b>388</b>
------------	------------

## 框注

<b>第一章</b>	<b>文化多样性</b>	<b>11</b>
	框注 1.1 移民因素	15
	框注 1.2 全球化与土著居民	17
	框注 1.3 数字文化与新的多样性	18
	框注 1.4 重建后苏维埃时代的中亚人身份	21
<b>第二章</b>	<b>文化间对话</b>	<b>37</b>
	框注 2.1 联合国教科文组织奴隶之路项目：纪念通过实行对话所产生的文化表现形式	40
	框注 2.2 “不同文化之间的对话到底出了什么问题？”	44
	框注 2.3 跨文化能力：基础知识	45
	框注 2.4 通过共同的叙述实现和解：修订历史教科书的倡议	49
	框注 2.5 通过猎人和采集者的眼睛：肯尼亚奥吉克土著人参与的三维模型	52
<b>第三章</b>	<b>语言</b>	<b>67</b>
	框注 3.1 网络空间的语言	71
	框注 3.2 监测语言多样性以保护生物多样性	74
	框注 3.3 评估语言的生命力	77
	框注 3.4 南美洲少数民族土著语言的翻译	83
<b>第四章</b>	<b>教育</b>	<b>95</b>
	框注 4.1 教科文组织国际教育局有关教育课程的数据	99
	框注 4.2 拉丁美洲土著双语教育的演变	105
	框注 4.3 印度 Auroville 地区的教育	109
	框注 4.4 作为跨文化学习场所的博物馆	117
<b>第五章</b>	<b>传播与文化内容</b>	<b>129</b>
	框注 5.1 国际及泛区域新闻机构的出现	134
	框注 5.2 和平力量网络 (PPN)	139
	框注 5.3 大草原上的小清真寺	143
	框注 5.4 实施媒体扫盲方案	145
	框注 5.5 土著人民电视网 (APTNI)	148
<b>第六章</b>	<b>创造力和市场</b>	<b>161</b>
	框注 6.1 争取以法保护民间传统？	169
	框注 6.2 宗教旅游	170
	框注 6.3 金砖四国消费价值观分析	173
	框注 6.4 改变管理方法以适应本土环境：墨西哥达能集团	176
	框注 6.5 多样性和经济绩效彼此关联？	178



摩洛哥游牧部落在“坦坦节”期间的马背狂欢



<b>第七章</b>	<b>文化多样性：可持续发展的关键维度</b>	189
	框注 7.1 人口和发展行动纲领	194
	框注 7.2 公平贸易运动	200
	框注 7.3 越南的生态博物馆学和消除贫困	201
	框注 7.4 对流离失所者和难民的可持续发展援助	206
	框注 7.5 地方自然资源管理和生物多样性	208
<b>第八章</b>	<b>文化多样性、人权与民主治理</b>	221
	框注 8.1 强调人权文化层面的国际判例法	227
	框注 8.2 文化权利的个人维度与集体维度	229
	框注 8.3 非洲在社会凝聚力上面临的挑战：从殖民统治到非洲独立的国家	234

## 分布图

分布图 3.1	人种志绘制的世界在用语言分布图	69
分布图 3.2	语言多样性指数	81
分布图 6.1	创新评分，2008年	172
分布图 7.1a	生活在收入贫困线以下的人口（每天1.25美元），2006年	196
分布图 7.1b	生活在收入贫困线以下的人口（每天2美元），2006年	196
分布图 7.2	陆地和海洋保护区，2005年	205
分布图 8.1	2005年政府的移民政策	231
分布图 8.2	2007年妇女在各国议会中所占政治席位的百分比	239

## 图

图 1.1	城乡人口增长	13
图 1.2	按地区显示的联合国教科文组织七项文化公约的批准情况	26
图 2.1	关于地域归属感的世界价值观调查	42
图 3.1	目标语言翻译百分比	82
图 4.1	2000年部分国家的教学语言类别（一至六年级，七至八年级）	104
图 5.1	2006年按地区列示的出口百分比	131
图 5.2	2006年音像服务及版权进出口统计	132
图 5.3	2006年按国内音乐盗版水平列示的国家百分比（仅实物盗版）	132
图 5.4	2005年选定国家的公共广播节目制作情况	132
图 5.5	2006年展映的顶级大片的原产地	133
图 5.6	2005年选定国家公共电视节目制作情况	133
图 5.7	2006年选定国家的录制音乐作品	133
图 6.1	视觉和造型艺术国际市场份额	166
图 7.1	文化多样性计划编制视角一般框架	212
图 A.1	2005年法国按活动类型分列的文化部门的劳动力	264
图 A.2	文化周期	267
图 A.3	领域和活动	268
图 A.4	有助于评估多样性的二分法类型	270
图 A.5	按族裔群体分列的过去12个月期间参与过遗传珍宝活动的成年人口	271
图 A.6	外国文学在法国图书出版和畅销小说中的份额	272



# 总 导 言

新世纪伊始，文化多样性已然成为人们关切的一个重大问题。有人预测，全球化和商品与服务市场的自由化进程将导致文化标准化，从而进一步加剧不同文化间现有的失衡。也有人断言，伴随冷战时期两极世界的终结和政治意识形态的消逝，将产生各种新的宗教、文化、甚至道德歧见分界线，并由此奏响“文明冲突”的序曲。科学家警告人类活动已经危及地球环境：由于资源稀少和现代生活方式蔓延，便同时造成了生物多样性萎缩和传统生活方式消失的恶果。“多样性”正在成为那些谴责发达社会中持久存在的社会经济不平等的人们动员民众的战斗号召。文化多样性也同样向国际合作的各项原则提出了挑战：有些人借此对普遍公认的人权提出质疑，另一些人——比如教科文组织——则坚持认为，充分而无条件地承认文化多样性可以强化人权的普及并确保其有效行使。



爱沙尼亚Kihnu岛

然而，这个术语包罗万象，含义多种多样，并且在不断变化。有些人认为文化多样性本质上是积极的，因为它是指共享世界上每一种文化所体现的财富，因此也指通过交流和对话的过程把我们大家团结起来的纽带。其他人则认为，文化差异会让人们看不见彼此共有的人性，因而它也是引发无数冲突的根源所在。现在看来，这后一种判断似乎更令人信服，因为全球化增加了各种文化间的相互作用和摩擦点，引起与身份认同有关的紧张关系，导致后撤，或提出权利要求，尤其在牵涉宗教性质的情况下，很可能成为发生争端的

潜在起因。凭直觉判断，所有这一切现象实际上都与对文化多样性的特定认识有关，只是方式不同。有鉴于此，当务之急是要统一对文化多样性的看法，以便澄清它非但不会构成威胁，反而可以有利于国际社会采取行动。这正是本报告的基本目的所在。

教科文组织从一开始就确信文化多样性的内在价值和必要性。它的《组织法》（1945年）在提及成员国独立与完整的时候讲到世界文化“富有成果的多样性”。作为联合国主管文化事务的唯一机构，教科文组织致力于促进各国人民相互接纳的进程，以便通过消除愚昧和偏见，帮助构建“人类心灵的和平防线”，从而增进人类“理智和道德上的团结”。自1982年在墨西哥城举行世界文化政策会议以来，本项目从来没有像现在这样具有重大意义，尽管文化的定义比以往宽泛多了，现在它已涵盖“一个社会或社会群体所特有的精神、物质、理智和情感特征，不但包括艺术和文字，而且包括生活方式、人的基本权利、价值体系、传统和信仰的整个复杂综合体”。

当务之急是统一对文化多样性的看法，以便澄清它非但不会构成威胁，反而可以有利于国际社会采取行动

### 教科文组织的世界报告

本报告体现了教科文组织执行局第160次会议确定的有关该组织发表世界报告的新政策。

教科文组织在1990年代的做法是发表部门报告，通常包含意见书或由相关领域主要学术专家或实际工作者签发的学术文章。当时缺少的是由该组织在其各种不同方案部门（教育、自然科学、社会科学、文化、通信和信息等）合作的基础上编写的总体报告，同时结合教科文组织的“智力观察”职能，发表在该组织管理范围内的重大问题上采取的政策立场。它还可以通过突出其分析和工作的相关性主题性来帮助提升该组织的影响力，不过它不应该变成一种活动报告，

U 肯尼亚奈瓦沙的一个小商店门脸



因为其他管理机构（执行局和大会）的报告正在发挥这方面的作用。

继教科文组织以“知识社会”为主题首次发表跨部门的《世界报告》（2005年）——该报告构成关于信息社会国际首脑会议（突尼斯，2005年）第二阶段的组成部分——之后，本次发表的《世界报告》之二的选题是大会在2005年10月份通过的，而《文化多样性世界报告》的编写任务是2006年5月随着世界报告股的设立而正式确定的。支撑世界报告股工作的有非正式部门间工作组的内部供稿和2006年夏季成立的由各种专业和地域背景的专家组成的咨询委员会提出的相关建议。这两方面的支援对于确定要包涵的议题和准备咨询的专家都有很大帮助，专家们提供的文字稿件成为以下各章的宝贵素材。

《文化多样性世界报告》的目标是：

- 解析文化多样性的方方面面，既展示其各种作用过程的复杂性，又从许许多多可能的解读中理出一条主线；
- 展现文化多样性在各种不同领域（语言、教育、传播和创作）中的重要意义。这些领域除了自身的固有功能以外，亦可在维护和促进文化多样性方面发挥至关重要的作用；
- 说服决策者和利益攸关方重视对文化多样性的投资，并将其作为文化间对话的一个不可或缺的内容，因为不但可以借助文化多样性开辟可持续发展的新途径，为有效行使普遍公认的人权与自由创造先决条件，而且这也有助于增强社会凝聚力和民主施政。

这份《世界报告》旨在以以上述方式来考虑文化多样性难题反思开创的新视角，同时描绘监测和引导眼前变革的新途径。因此，本报告不谋求针对决策者所可能遇到的问题提供现成的解决办法，而是

意在强调这些问题的复杂性。单凭政治意愿是解决不了问题的，还需要深入了解潜在的现象和扩大国际合作，尤其要交流好做法并采纳共同准则。

还应该强调指出的是，《世界报告》也没有试图采用《全民教育（EFA）全球监测报告》的方式，根据既定指标提供一份全球文化多样性现状调查。在文化多样性领域，指标开发工作才刚刚起步。为了这样一项普查目的，那得经过教科文组织成员国同意之后，对文化多样性进行一次真正全球性的调查——这样的任务所需的资源要对本报告的拨款多得多。但是总有一天可由本报告建议成立的那个“世界文化多样性观察所”来进行这项工作。在目前研究状态下，所选实例主要用于说明提出的论据是否贴切。它们是在现有资料基础上选出的，而且要争取做到它们源自不同地域。

教科文组织希望以这种方式参与最近重新开展的文化多样性思考。这与该组织在1950年代所做的工作和以联合国前秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔为主席的世界文化与发展委员会报告《我们富有创造力的多样性》（1996年）的结论是一致的。法国人类学家克洛德·列维-斯特劳斯在其1952年为教科文组织撰写的题为《种族与历史》的文章中争辩说，保护文化多样性不应仅限于维持现状：“必须挽救的是多样性本身，而非各个时代为多样性套上的那些外在可见的形式”。因此，保护文化多样性意味着确保多样性持续存在，而并不是让某种多样性状态永久保持一成不变。这就要求我们具备接受文化变迁、维持文化变迁的能力，但也不能把这当作命运。世界文化与发展委员会的报告也有类似的阐述，认为文化多样性并不只是需要保护的资产，它也是一种需要得到提升的资源，尤其要重视它的潜在益处，包括在那些严格来讲与文化联系不太紧密的领域产生的利好。本报告力图对上一次报告的结论作进一步阐述。



近年来，教科文组织在其文化多样性思考中提出的种种论点已被联合国众多方案和机构以及布雷顿森林机构所采纳。例如，世界银行曾多次在其文化与发展联系的调查中，尤其在1999年在弗洛伦斯举行的“文化清点”会议和2005年在坦桑尼亚阿鲁沙举行的“社会政策新领域”会议上，效法教科文组织在“世界文化发展十年”（1988-1997年）背景下发挥的领导作用（见Marc，2005年）。同样，联合国开发计划署（开发署）和联合国环境规划署（环境署）也分别发表了题为《当今多变世界上的文化自由》（2004年）的人类发展报告和题为《生物多样性的文化与精神价值》（Posey，1999年）的自然资源管理文集。后来的《不同文明联盟高级别小组报告》（2006年）将不同民族、文化和文明间的对话提到前所未有的突出地位。本报告也打算为教科文组织的伙伴方案和机构尤其是有关发展问题的思考和研究作贡献。

### 什么是文化多样性？

本《世界报告》所涉及的话题很复杂，所以有必要作一些初步的解释，以避免误解。

① 法国人类学家克洛德·列维-斯特劳斯与教科文组织总干事勒内·马厄在一起，1971年



① 在教科文组织总部举行的布隆迪击鼓表演，1996年

文化多样性首先是一个事实：各不相同的文化广为存在，尽管确立某种特定文化的轮廓证明要比乍看起来困难。另外，由于文化交流的全球化 and 不同社会在更大程度上相互接受，对文化多样性的认知也变得相对习以为常了。虽然这种认识的增强并不能保证文化多样性得到保护，但是它确实能够让更多的人注意到这个问题。

此外，文化多样性现已成为一个重大社会关注问题，并且与社会内部和不同社会之间的社会准则日趋多样化有着紧密联系。人们越来越清楚地看到，生活方式、社会代表制度、价值体系、行为准则、社会关系（代际关系、男女关系，等等）、语言形式和特定语言范围内的语域、认知方法、艺术表现形式、公共和私人空间概念（尤指城市规划和生活环境）、学习和表达方式、传播方式、乃至思想体系，等等，再也不能被简化为单一模式或者用固定的陈述来表达了。当地社区、土著人民、贫困或弱势群体以及由于族裔、社会关系、年龄或性别的原因受到排斥的人在政治舞台上的出现，导致在社会内部发现了新形式的多样性。于是发现既成政治体制面临挑战，而

文化多样性被提上世界大多数国家的政治日程。

面对如此纷繁多样的准则和观点，国家有时会觉得茫然不知所措，往往在紧急情况下穷于应付，也不知道如何处理文化多样性才符合共同的利益。为了帮助设计应对此种状况的具体措施，本报告试图提供一个框架，以便重新认识文化多样性所固有的种种挑战。为达此目的，不仅要关注文化多样性的事实本身，而且有必要鉴别不可避免地会由此产生的一些理论和政治上的难题。

第一个难题与文化多样性的特定文化性质有关。社会要借助各种不同的指标——尤其是民族或语言特征——来估量其文化异质性。譬如讲，通过考察不同国家在人口普查中使用的人口分类方法，揭示了在文化分类法（民族血统、宗教归属、肤色等）方面存在着很大差异。因此，我们所面临的第一个挑战就是如何在不偏离主题的情况下考察所奉行的不同政策，这个主题是文化多样性而不是其有时被简化成的指标。我们的解决办法就是依照教科文组织1982年《墨西哥城文化政策声明》所体现的一致认可的方针，尽可能采取宽泛的文化定义，其优点就是在给文化下定义的时候不把它限定或集中于某个特定方面（比如宗教）。

另一难题涉及到文化多样性“构成要素”的确定。就此而论，“文化”、“文明”和“民族”等术语在特定语境下（比如在科学意义上还是在政治意义上）各有不同的涵义（Descola, 2005年）。“文化”是指倾向于根据彼此间的关系自我界定的实体，而“文明”一词则是指认定自己的价值观或世界观普遍适用而对不持有（或尚未持有）与自己相同价值观或世界观的群体采取扩张主义态度的文化。因此可以说，试图说服不同的文明中心和平共处确实是一项非常现实的挑战。按照教科文组织的设想，一个远离预言“文明冲突”的意识产物的概念，“文明”，应批“正在进行的工作”，亦即在一项正在开展的普

文化多样性应该定义为我们所有人（不论个人还是群体）保持变化动力的能力

遍项目中，在平等的基础上接纳世界上的每一种文化。

需要暂定的第三个难题涉及到文化与变革之间的关系。曼努埃拉·卡内罗·达库尼亚已经指出，在开始把文化理解为不断演变的实体之前，二十世纪已经过去了将近70年。在此之前，人们倾向于把文化看成本质上固定不变的，其内容通过各种渠道（比如教育或多种多样的启蒙做法）在世代之间“传承”。现如今，文化被越来越多地理解为不同的社会沿着各自特有的路径不断演变的过程。“一个社会所真正特有的，与其说是人们的价值观、信仰、见解、习惯、语言、知识、生活方式，等等，不如说是所有这一切特征发生演变的方式”（Cunha, 2007年）。

以上这些考虑都力主采取一种新的方式来看待文化多样性——这种方式既考虑到文化多样性的动态性质，又考虑到与文化的永恒演变相关联的特性面对的种种挑战。这就需要教科文组织相应地转变角色。尽管长期以来该组织一向把关注的重点放在保存和维护文化遗址、文化习俗和文化表达方式方面，但如今它也必须要学会如何维持文化变迁，以帮助个人和群体更有效地管理文化多样性。因为文化多样性的管理问题毕竟是一项重大挑战。

文化多样性所固有的挑战不仅表现在国际层面（民族国家之间）或国内层面（在文化日益多元化的社会内部），它还通过那些多重身份与我们每个人息息相关：通过多种身份，我们学会在保持自我的同时接受差异。由此可见，文化多样性具有重要政治意义：它规定了把我们自己从陈旧定型观念和偏见中解放出来的目标，以便接纳他人及其差异和复杂性。这样，才能通过我们的多样性重新发现我们所共有的人性。于是，文化多样性便成为一种资源，它有利于推动文化知识和科学合作，共谋发展与和平文化。

## 本《世界报告》的结构

既然本《世界报告》的根本意图是阐明如何让文化多样性能够服务于国际社会的行动，首先需要就文化多样性是什么和不是什么的问题达成一致。本报告前两章的目的就在于此。

当然，这是教科文组织自1945年成立以来一直在尽力摸索的一个老问题。但是近年来，全球化的进程似乎根本改变了利害关系的格局，因而使得某些酝酿已久的概念的转变更加迫在眉睫。显而易见，文化多样性应该定义为我们所有人（不论个人还是群体）保持变化动力的能力。现如今，这种动力是与寻求名副其实的文化间对话的努力不可分割的。就此而论，有必要分析知识文化间对话如此复杂的原因何在（其中包括定型观念、误解、基于特性的紧张关系等）。还有必要探索各种新路子的效益，同时尤其要注意发挥新的行动者（妇女和年轻人）的作用，并且在各个层面创建网络关系。

本报告的第二部分围绕文化多样性的未来发展问题考察了四个主要领域——即语言、教育、传播与文化内容以及创造力与市场。每一个领域都可以为了自身的目的和相应部门的政策利益促进和培育文化多样性。当然，几乎所有活动都可以对文化多样性产生影响，反之亦然。不过，就文化多样性既取决于又在很大程度上影响其进化而言，相关的领域特别与本报告的主题有关联。

毫无疑问，语言最直接地体现了文化多样性。在当今世界上，语言正在面临新的挑战。必须采取措施，以便通过掌握几种语言——母语、国语和一种国际语言——并通过开发翻译能力来振兴濒危语种，同时促进尊重其他语种。

在教育领域，我们必须力求平衡，既要顾及全民教育要求，又要把文化多样性纳入教育战略，实现教育内容和方法多样化，并且重新重视

这些考虑都力主采取一种新的方式来看待文化多样性——这种方式既考虑到文化多样性的动态性质，又考虑到与文化的永恒演变相关联的特性面对的种种挑战

发展有益于对话的跨文化能力。一般来讲，有必要提倡涉及课外学习和价值传播的实践活动，尤其是在非正规部门和艺术领域开展活动，全世界各种社会都在开展此类活动。

在传播和文化内容方面，重点是必须克服一些障碍，因为这些障碍妨碍思想借文字和图像自由流传，从而会妨碍我们应对文化多样性的对策。在制作文化内容方面顽固存在的定型观念和重大差异特别令人关切，应当更加努力促进媒体知识和信息技能，尤其是通过发展信息与通信技术（ICT）来达到上述目的。

最后，我们要突出强调一点：在艺术创造力和社会创造力之间存在着一个连续体——从文化创作（包括各种艺术）到商业化的部门（比如手工艺品和旅游业），再到文化对商业和经济的更广泛的影响。在一个全球化的世界上，文化多样性作为经济增长战略的一个潜在重要因素占据了新的重要地位。

本报告的最后两章（第三部分）试图分析如何让文化多样性能够帮助国际社会找到解决自从联合国成立以来就存在的一系列问题的新办法：即一方面是发展问题，另一方面是和平建设的问题，尤其是促进普遍公认的人权问题。

众所周知，有效的发展政策必须顾及制订这些政策所处的不同文化环境。文化多样性有助于增强群体、人民和团体的能力。它可能是保护环境、消除贫困和不平等的创新战略的关键所在。

另外，既然我们能够在促进文化间对话和发展多样性中的统一性的基础上成功地鼓励应对文化多样性的办法，那就再也不要认为多样性与我们的共同人性所依存的普遍公认的原则不和谐、甚至相抵触了。因此，文化多样性成为有效行使普遍人权和通过发展新的更加具有参与性的施政

方式增强社会凝聚力的战略更新的一个主要工具。

每一章都设置了几个列有实例和案例研究的方框——其中包括教科文组织未必认可的观点——用以解说所述论据的不同侧面。它们大多有助于提倡“良好做法”，对于面临类似挑战的决策者或许证明是有益的。在各章末尾都有一节“聚焦”，提供了对有关领域的话题、工具或参考文献有潜在价值的详细资料。

本《世界报告》的八章之后都各有“总体结论和建议”和一份与教科文组织统计研究所（UIS）合作编写的“统计附件”。该附件分为两部分：第一部分讲方法论，有选择地探讨文化领域计量方面所固有的诸多挑战，同时介绍了2009年统计研究所的文化统计框架；第二部分提供了19个统计表，分别列出一系列广泛话题和200多个国家及领土的现时覆盖范围。





## 参考资料和网站

### 背景文件和教科文组织原始材料

Carneiro da Cunha, M. 2007年。《文化的未来》, 背景文件。

教科文组织, 2005年。《走向知识社会》, 文化间世界报告。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001418/141843e.pdf

教科文组织, 1982年。《墨西哥城文化政策声明》, 墨西哥城, 7月26日-8月6日。http://portal.unesco.org/culture/en/files/12762/11295421661mexico\_en.pdf/mexico\_en.pdf

### 网站

The Constitution of UNESCO (1945): http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590e.pdf#constitution

UNESCO Culture Portal: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=34603&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html

UNESCO Institute for Statistics: http://www.uis.unesco.org/ev.php?ID=2867\_201&ID2=DO\_TOPIC

### 参考资料

文明联盟, 2006年。《高级别小组报告》。11月13日。纽约, 联合国总部。http://www.aocistanbul.org/data/HLG\_Report.pdf

Bhabha, H. K. 1994年。《文化定位》。伦敦, Routledge。

Descola, P. 2005年。Par-delà Nature et Culture。巴黎, Gallimard。

Elias, N. 2000年。《文明进程: 社会进化与心理进化调查》。E. Jephcott翻译, 作者提供了一些注释和勘误。E. Dunning, J. Goudsblom和S. Menell编辑。牛津, Blackwell。

Lévi-Strauss, C. 1952年。《种族与历史》。巴黎, 教科文组织。

Marc, A. 2005年。《文化多样性与提供服务: 我们的立场在哪里?》。世界银行关于“社会政策新领域: 全球化世界的发展”的会议工作文件草稿, 坦桑尼亚阿鲁沙, 12月12-15日。http://siteresources.worldbank.org/INTRANETSOCIALDEVELOPMENT/Resources/Marcpaper\_rev.pdf

Posey, D. A. (编辑), 1999年。《生物多样性的文化和精神价值: 对全球生物多样性评估的补充贡献》。伦敦, 联合国环境规划署(环境署)中间技术出版物。



联合国开发计划署(开发署)。《2004年人类发展报告: 当今世界的文化自由》。纽约, 联合国开发署。http://hdr.undp.org/en/media/hdr04\_complete.pdf

世界文化与发展委员会, 1996年。《我们的创造力多样化》。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001055/105586e.pdf



中国上海妇女练习一种传统舞蹈

## 第一部分

# 文化多样性：关键何在？

关于人类文化——诸如语言财富、思想观念、信仰、亲属制度、习俗、工具、艺术作品、礼仪活动及其他集体表达方式——的多样性，可以有多种多样的说明和解释。其中有强调文化属于新兴体系或者从文化接触角度着眼的哲学考虑，也有强调文化与人类住区之间复杂相互作用的方式。当今共识将文化视为通过内部过程和与环境接触及与其他文化交往不断进化的体系。可以肯定地说，任何社会都未曾在历史上冻结过，尽管从其他快速变迁的文化观点来看有些文化曾被认为是“无始无终的”。

除了客观存在这一单纯事实以外，文化多样性就表现人类创造力、体现人类奋斗和总结人类集体经验而言也有其审美学、道德和功用价值。在当代世界上（其特点是与新的高速通讯及运输技术相关联的时空压缩、日益复杂的社会相互作用、越发重叠的个人和集体特征），伴随着不断加速的全球化进程，文化多样性已经成为一项重大关切，它既是一种需要保护的资源，又是一个有助可持续发展的杠杆。

在文化多样性面对诸多威胁的背景下，国际社会通过了有约束力和无约束力的一整套文书，涵盖各种文化形式，包括文化和自然遗址、物质和非物质遗产、文化表现形式以及知识和艺术遗产等。这些文书意在保护和促进此种人类创造力的证据，它们是人类共同继承的遗产。本报告第一部分考察了其中一些保护机制，概述了最近的发展情况。不过，它主要关注的是文化多样性这一更广泛现象和多元方面，是文化间对话这一相关问题。的确，文化多样性和对话是相辅相成的，因此维护文化多样性与建立对话的能力密切相联，文化多样性最终面临的挑战恰恰是文化间对话的挑战。

### 第一章 文化多样性

第一章结合全球化进程分析了文化多样性的性质和表现，考虑了民族、文化、宗教和多重特性之间的关系，并总结了区域和国际采取的旨在保护和促进文化多样性诸多侧面的规范措施和其他措施。



### 第二章 文化间对话

第二章考察了文化多样性与文化间对话的相互关系，并认定陈规定型观念和污名化是实现文化间谅解的主要障碍。强调了存在于个人和群体之间的多样性与存在于个人和群体内部的多样性之间的联系，并且指明在一个多元文化世界开展对话的新途径。





坦桑尼亚阿鲁沙附近两个男子骑一辆自行车

# 文化多样性

全球化并不是一个全新的现象。历史上，各帝国都曾谋求将其疆域和势力范围扩展到直接地平圈以外的地方。欧洲殖民主义体现了类似的帝国主义冲动，开创了一直延续到新千年的政治、社会、经济和文化不平衡。然而当代的全球化是一种不同于上述历史预期的新秩序。最近数十年里，许多国民经济和文化表现形式陷入前所未有的困境，由此产生了新的挑战 and 机遇。通讯网络缩短了或者取消了距离，有人从中获益，其他人则被排斥在外。旅行从未如此快捷方便，而对许多人来讲则依旧遥不可及。在一个文化间交往已经多元化的世界上，语言多样性和其他许多文化表现形式却在衰退。那么，应该如何从它对文化多样性的影响的角度来看待全球化呢？

通常都认为，全球化可能与文化多样性截然对立，因为它导致文化模式、价值观、追求目标和生活方式等方面的同质化，同时导致趣味的标准化、创造力的贫乏、文化表现形式的雷同，等等。而现实是比较复杂的。全球化诚然导致了种种形式的同质化和标准化，但是不能认为它不利于人类创造力的发挥；这种创造力依然产生新形式的多样性，并且在持续不断地挑战毫无特色的雷同。



意大利西西里岛上的木偶剧院上演木偶戏

## 文化多样性

1.1 全球化世界中的文化多样性 .....	13	1.3 区域和国际文化多样性倡议 .....	23
图 1.1 城乡人口增长 .....	13	图 1.2 按地区显示的联合国教科文组织七项文化公约的批准情况 .....	26
框注 1.1 移民因素 .....	15	<b>结论</b> .....	<b>28</b>
框注 1.2 全球化与土著居民 .....	17	<b>第一章建议</b> .....	<b>28</b>
框注 1.3 数字文化与新的多样性 .....	18	<b>聚焦：教科文组织通过的制定标准的国际文书</b> .....	<b>29</b>
1.2 民族特性、宗教特性、文化特性和多重身份 .....	19	<b>参考文献和网站</b> .....	<b>32</b>
框注 1.4 重建后苏维埃时代的中亚人身份 .....	21		



尼日利亚移动电话运营商的巨幅广告

## 1.1 全球化世界中的文化多样性

人们往往把全球化视为单向、单维度进程，受西方主导的全球市场经济的驱动，以不利于文化多样性的方式追求标准化、简约化和跨国化。关注焦点集中在全球化的消费商品与服务对本地文化产品和习俗构成的威胁上——关注电视和录像产品如何使得传统娱乐方式黯然失色，关注摇滚乐如何淹没了土著音乐，或者关注快餐食品如何让人们对本地菜肴失去胃口。有些文化多样性显然比其他文化多样性更加容易受伤害。土著语言被确认为受到的威胁特别大，危险主要来自英语的不断扩张，但也来自阿拉伯语、印地语、西班牙语和斯瓦希里语等交际语言（见第三章）。这一进程大有趋于加速之势——许多家长偏重于让子女上交际语授课的学校读书而不惜牺牲其掌握母语的机会，就是明证。

### 多向和多维进程

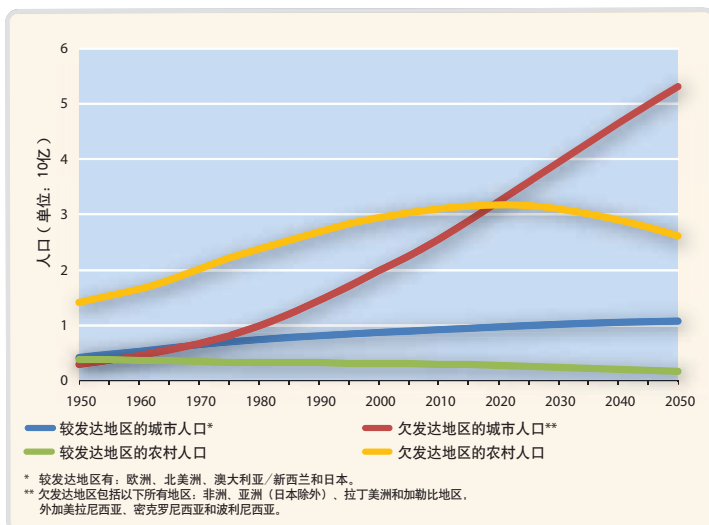
全球化通过媒体宣扬颇具诱惑力的现代形象，提供了集体梦寐以求的样板：诸如工薪就业、核心家庭、个性化运输、预先统筹妥当的休闲、炫耀性消费等等。全世界大多数地方社区都在一定程度上受到此种西方形象和消费习惯典型范例的影响，这种现象现已冲击到几乎所有国家而不论其文化、宗教、社会制度和政治制度如何（Nyamjoh和Warnier，2007年）。其中不少侧面被效仿与城市生活方式迅速扩张有密切联系（见图1.1）。于是，文化侵蚀就成为一个日益令人关切的问题，因为多数生活方式正在消失，许多文化式样和表现形式正在失传。许多人意识到，全球化正在导致文化的普遍同质化，即使说不上暗中霸权扩张（见Barber，1996年；Tardif和Farchy，2006年）。

毫无疑问，与手段高超的广告所鼓吹的消费主义相关联的是，跨国市场的发展正在严重影响

着本地文化。人们感到本地文化很难加入日益全球化的市场竞争。在这种背景下，作为世界贸易自由化的组成部分，发展中国家的企业倾向于去本地化，而这种趋势正在催生新的消费模式，其中形成鲜明对比的各种生活方式同时并存，可能会促使本地文化发生既不受欢迎也不可取的变化。譬如讲，当某个跨国公司决定将其生产转移到劳动力成本较低的南半球国家的时候，西方消费社会的产品就可能在该国的国内流通，有时会对当地文化模式产生不利影响。在这种情况下，难以在全球市场上竞争的本地文化（但其价值用任何市场估价都无法测量），连同它们的文化表现形式，一般都是输家。

如此说来，人们往往夸大了全球化与标准化和商品化之间的关联。有人说“不管什么东西只

图 1.1 城乡人口增长



资料来源：联合国秘书处经济和社会事务部人口司，《世界人口前景：2006年修订》和《世界城镇化前景：2007年修订》，可上网查阅：<http://esa.un.org/unup>

要跟市场一沾边，马上就变成了消费商品，其中包括试图逃避市场支配的东西”（Bauman, 2005年），这种断言没有考虑到文化仿效一体化中所固有的复杂性。地域文化领域间的交流不可避免地要涉及到接受文化的翻译、转变和适应的问题，而文化转让通常都不是单方面进行的（Tomlinson, 1991年；Lull, 2000年）。譬如讲，全球化的媒体越来越适用于以往无发言权的边缘化的群体，以便提升其社会、经济和政治权利要求（见第五章）。另外，许多日常文化经验领域实际上超越了全球化市场所及的范围，比如我们根深蒂固的民族或族群认同感，我们的宗教或精神纽带，我们的社区利益、活动和依恋，更不要说我们的环境和社会关系。最重要的是，文化商业正在越来越大的程度上成为这个愈来愈复杂并且相互作用的国际大环境中的一种双向过程。

基于所有这一切理由，最好把全球化理解为在经济、社会、科技和文化诸领域同步演进的一种多向和多维进程。这是在这些领域内部和之间运行并且对当今世界的物质、社会、经济和文化生活施加越来越大影响的一个相互联系、相互依存、快速发展的复杂网络。可以把全球化描述为当代生活特有的几乎涵盖所有事物的日益增大的“流动”：诸如资本、商品、知识、信息、观念、人员、信仰等。这些流动——基本上通过媒体、传播网络和商业途径输送——系由越来越大量的文化商品、服务和通讯构成，其中包括语言和教育内容。虽然这种文化交流一般是沿着一条主要是南-北向的轴线运行的，但是强大的新型经济体的崛起（尤其是“金砖四国”即巴西、俄罗斯、印度和中国）正在使这些流动变得多样化或者转变其流向（见第六章）。

全球化的最深远影响之一，就是由于得益于信息和传播技术发展的非物质化或非领土化过程的结果，特定文化事件与其地理位置之间的通常联系被弱化了（Tomlinson, 2007年）。的确，全

球化主要通过视听媒体把遥远的事件、影响和经验传输到我们身边。这种联系文化经验和地理位置的传统纽带的弱化，把新的影响和经验带进了人们的日常生活。譬如讲，数字文化正在对文化认同产生相当大的影响，尤其在年轻人中间。于是便形成了“世界主义”，这种处世态度在世界上的特大城市特别流行（Sassen, 2001年；Appiah, 2006年）。有的情况下，这种联系纽带的距离缩减可能意味着机遇，而在其他一些情况下则会令人感到焦虑、丧失确定性乃至被边缘化，有时会导致对身份认同的强烈抵触（见第二章）。另外，由于我们的身份认同不可解脱地与我们生长的环境和我们居住的环境捆绑在一起，所以这种影响一般并不等于同我们的文化背景彻底分开，也不等同于文化同质化。

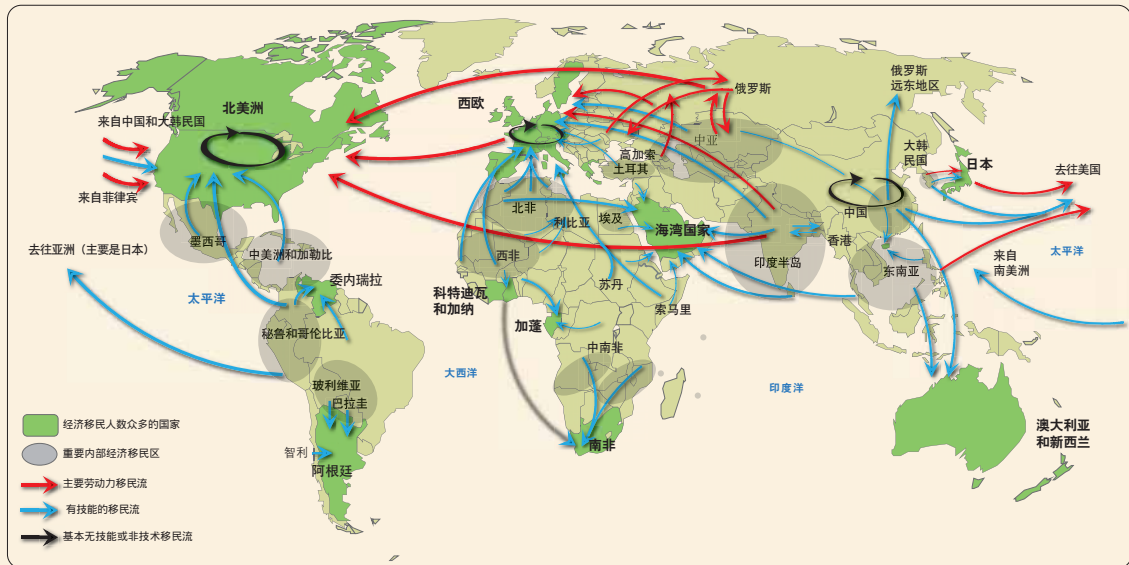
国际移徙现已成为文化间动态分析的一个重要因素（见框注1.1）。在移民出境国，人力资源外流——除其他外一般导致两性 and 世代比例偏斜——会不可避免地削弱社会-文化结构。在移民接收国，移民面临着传统价值体系、文化规范和社会准则与往往极不相同的东道国惯例相调和的挑战。在应对此种挑战的各种可能的办法中，大多数移民回避了完全消化吸收或干脆拒绝的极端做法，而倾向于部分适应其新的文化氛围，同时又通过家庭联系或媒体保持与其原有文化的联系纽带。大量移徙工人的涌入和事实上多元文化社区的发展引发了一系列复杂的应对措施，在一定程度上反映了移徙人口自己的应对办法。这些社区之间隐含的磋商结果通常是从制度上的承认到差异的包容采取某种多元主义的做法。在这种情况下，如果没有遭到排斥观念的挫败，吃喝交际就会落地生根。反过来这些根可能会培育出新的文化表现形式，因为总是有潜在的可能酝酿多样性。

国际旅游是对文化多样性有潜在重要影响的另一种现象。最近数十年内国际旅游人数的增长



框注 1.1 移民因素

主要出境地区



资料来源：Simon, 1995年；教科文组织，1998年；CNRS—Université de Poitiers, Migrinter; Agence France Presse, Reuters 和 Philippe Rekacewicz (Le Monde Diplomatique)。2005年12月更新。

人类迁徙和人类历史一样古老，但是从十七世纪初开始，随着欧洲商业利益的出现和征服“新世界”，出现了新的迁徙方式。各大陆之间用船运载奴隶和契约劳工去到美洲、亚洲和非洲从事种植、采矿和建筑工程。19世纪西欧和北美工业化引发了新的移民流，来建设铁路、港口和城市，以及在新的工厂里工作。从1860年到1920年，大约有3,000万人乘船移居美国。

而全球化促成了国际移民人数与规模大幅度增长。2005年，世界移民总存量估计为1.9亿人（见附件中的表3）。这种流动性正在改造着社会和文化，创造了移民社群并发展了跨国身份认同——一种同时属于两种或更多社会的感受。正在全球不同种族之间形成社团联系纽带。移民社会网络遍布全球，从而为进一步移民提供了便利。北美、欧洲和大洋洲已经变成多元文化社会，而亚洲、非洲和拉丁美洲的新移民区正在快速走上同样的道路。以往

的同质人口而今正在经历着令人眼花缭乱的、语言、宗教和文化习俗多样化的进程。

很多人并不是有选择地流动：据2006年联合国难民事务高级专员办事处（难民署）统计，全世界有大约1,430万难民。绝大多数移民是为了找工作和改善生活。不过，越来越多的人承认气候变化将成为人们迁移的一个重要因素（见第七章）。世界上大多数移民和难民先是作为发展中国家内部从农村流向城市的移民开始了新旅程，然后再流向似乎机会更好的其他地方。

近年来的一个重要发展动态就是移民活动的女性化。例如，截至1990年代末，大约有150万亚洲妇女在国外工作，大多从事“典型的女性工作”：家庭佣工、招待员（往往是卖淫的委婉语）、餐馆服务员、酒店员工、服装和电子行业的组装生产线工人等。家庭服务可能导致年轻妇女移民孤立无援，易受伤害，她们往往对

雇主的要求缺乏自我保护的能力。1995年新加坡对一名犯有谋杀罪的菲律宾籍女佣Flor Contemplación执行死刑，此事成为世界性头条新闻，同时也突出说明了海外合同工的易受伤害性。

然而很少有移民输出国愿意妨碍一项成为重要商品的东西。据估计，移民工人的汇款额2004年已达2,250亿美元以上（从而使劳动力在世界贸易中所占份额仅次于石油），2007年又增至3,180亿美元，其中2,400亿美元汇往发展中国家。然而，“人才外流”的问题是移民带来的另一后果，尤其是近年来，一些接收国采取了新的移民政策，以图招揽高素质的移民来满足其劳动力市场的需求（另见第八章和地图8.1）。

经济全球化加大了劳动力的流动性，但也使得可提供的工作岗位更具临时性。战来自欧洲的移民永久定居的特殊时代

## 框注 1.1 移民因素

已经一去不复返了。现在许多国家的劳动力市场寻找有技术和无技术的工人来占有特定工作岗位，其雇用期限是固定的，而不是邀请他们来参与国民经济和基础设施。其中部分原因是移民接纳国难以应付工人和难民永久定居的问题。从临时逗留到新族群的多样性的无序转化使得传统文化和身份观念受到质疑。于是，素有基于个人自由的民主传统的发达国家正在重新界定谁能和谁不能成为永久居民。

公民身份现在是一种令人珍视的财富，因为它不仅仅意味着借此可以参与经

济活动，而且可以参与决定权利和自由的更广泛社会制度。后殖民地国家——诸如马来西亚、印度尼西亚、新加坡和大韩民国等——发现，很难把移民和日益增强的文化多样性同民族特性的形成协调起来。驱逐出境运动、严格边境控制和防止永久居留的措施都变得越来越司空见惯。然而，关闭边境通常只能使得合法流动变成非法。偷渡移民现已成为一种有利可图的交易，私人代理提供一切便利：从信息和旅行协助到伪造证件乃至直接贩运人口过境，不一而足。从经济和文化的快速国际化趋势来看，基本上可以有把握地说，在

今后若干年内移徙将继续有增无减。寻求长期解决方案的压力依然存在。鼓励劳动力流动以满足全球化世界需求是一回事，而控制移徙以便只接纳“经济上可取者”则完全是另一回事。

资料来源：教科文组织，1998年。2009年更新。

足以证明这个产业发展之快：1950年全球旅游总人数估计只有2,530万人；2005年的记录为8亿人（见统计附件表17）；而世界旅游组织预测2010年全球旅游流量将接近10亿人。一个重要趋势是到发展中世界旅游的人数不断增加，反映在下列地区的入境旅游人数年均增长上，即：中东（9%）、中非地区和太平洋地区（7%）以及非洲地区（5%）（Teller 和 Sharpley, 2008年）。这种文化间接触的增长所产生的质量（有别于数量）的影响显然难以计量。一方面，国际旅游业在一定程度上是独立自给的，并可以在旅游业所及的范围内为当地民众产生新的收入来源，还可以在积极意义上增进有关不同文化环境和习俗的知识和理解。另一方面，纯粹的交流流量即便主要是功能性的和暂时的，也会带来危险，会从文化上把当地居民“冻结”为观光对象。这种文化凝固会使得这些居民进一步边缘化，“因为他们所展示并出卖以资赚钱的恰恰是他们的边缘化地位”（Azarya, 2004年）。虽然旅游增长的直接后果还难以预料，但是似乎很清楚的是，由于实际和模拟的旅游流量不断增长并且向着多个方向发展，文化间接触，包括实质交流，将会继续下去。

## 正负两方面的影响

在更广泛的国际背景环境下，国际交流的全球化正在许多国家导致各种各样多元文化服务和表达方式的一体化。一个明显例子就是在工业化世界到处开办的外国餐馆扩大了经营范围，为移民和当地居民服务。这种不同文化表现形式和经验的并存状况，在各种环境中，尤其在时尚和娱乐领域，不断被复制，导致各种文化形式在更大范围相互作用，融为一体。这些实例说明，较为普遍的跨国流动趋于强化，这与朝着多元文化联谊和文化认同“复杂化”的方向发展的趋势是一致的。这些新兴起的文化间现象体现了文化多样性的动态特性，它们非但不能被固定的文化表现方式所同化，而且在持续进化的文化环境中不断变换新的形式。

然而，上述积极的结果不应让我们低估了全球化趋势对文化表现形式多样化及对特定群体的负面影响，而这些文化表现形式对那些群体的生活方式乃至生存本身是不可或缺的（见框注1.2）。对他们来说，危险在于自身生存的丧失，而不仅仅是人类多样化表现形式的消失而已。教科文组

织在维护非物质文化遗产方面采取的行动，凸显了被许多人视为全球化的不可抗拒的可怕力量对传统文化表现形式构成的一些威胁。例如在玻利维亚，奥鲁罗狂欢节（Carnaval de Oruro）的拥护者抱怨“设计粗劣的全球化趋势将共同规则和行为规范强加于人，毫不顾及文化特殊性”；并且抱怨“新自由主义倾向从成本效益观点分析人类活动，而不考虑该狂欢节迷人的精神方面”。对于吉尔吉斯斯坦的史诗说书人而言，现代娱乐市场的兴起说明了为什么他们国家的年轻一代不再认同古代文化表演了。这些“传统”和“现代”之间的碰撞无所不在，从如何看待和处理这些问题的角度来讲，还难下定论。

过去10年来，传统文化表现形式面临的一系列广泛威胁，引起了作为联合国负责保护世界物

质及非物质文化遗产表现方式的主要机构的教科文组织的注意（Amescua，2007年）。这些威胁包括：

- 定居生活方式的发展，主要体现在加速城镇化方面：例如，厄瓜多尔和秘鲁的土著萨帕罗人就是这种情况。在摩洛哥，撒哈拉地区的强劲城镇化趋势已经造成了游牧生活方式逐渐消失的后果，传统手工艺和诗歌等文化生活变得支离破碎。
- 基于宗教原因的不容忍：危地马拉玛雅文化特性的捍卫者强调指出基督教原教旨主义的教派影响可能会给他们的文化带来的严重危害，这些教派把玛雅人的传统习俗视为应该消灭的异教徒活动——即便不是“邪恶的”活动。



① 巴西巴伊亚罗康卡沃罗达的桑巴舞

### 框注 1.2 全球化与土著居民

关于全球化对土著居民的负面影响，联合国土著问题常设论坛（UNPFII）主席 Victoria Tauli-Corpuz 概括了以下几点：

- 侵犯祖传地产权、领土权和资源权，其中包括土著居民被政府或者被私营部门强行逐出家园，流离失所；土地、领土和资源的争夺各不相让，冲突增加；侵蚀和破坏土著居民生计经济体制和其他传统生计，比如畜牧、陷阱诱捕、狩猎和采集等，以支持适合全球市场所需的经济作物单一生产（比如花卉、农业燃料、纸业和纸浆等）；在未事先征得土著居民知情同意的情况下，在土著领土上大规模开采自然资源，结果导致环境破坏，土著居民的土地和水资源被征用，冲突增加，过度开发森林、海洋和矿产资源；土著居民的领土被军事化利用；人口向城市地区和海外迁移增加，其中包括有越来越多的土著妇女成为家佣、妓女或拐卖对象。

- 国家和多边机构执行旨在促进土著居民权利和自主发展的法律、政策和国际文书的力度减弱，结果造成居民流离失所，他们的文化工艺品被商业化，其传统知识被占用。
- 土著居民享受教育、卫生和其他社会服务的机会减少，导致其健康状况恶化、文盲率提高和生活质量退化。
- 把更多的森林资源和肥沃农田用于经济作物生产和畜牧业（农业、种植作物和牲畜饲养）而把贫瘠的土地用于粮食作物，从而减少了粮食生产，加剧了粮食无保障的风险。
- 因为全球化的多媒体、主流发展模式的全球推广和土著语言的消失，文化同质化。
- 土著施政和政治体制遭到破坏。

- 文化因为旅游业的推进而商业化。

资料来源：Tauli-Corpuz，2007年。

- 对某些传统社会中的知识传播方式缺乏尊重：于是，在尼日利亚，伊萨（Isa）把年轻人对本民族文化越来越不感兴趣归因于该国西部1955年开始引进的免费小学教育，特别是因为学校教授基督教和伊斯兰教的教义而排斥传统非洲宗教。在瓦努阿图，据认为少年儿童在校和参加学校活动的时间使他们不能学习“沙绘”（sand drawing）的传统习俗，致使这种习俗正在衰落。
- 媒体传播的世界文化：在印度，Kutiyattam艺术捍卫者说他们竞争不过大众传媒，尤其是广播电视节目。这种抱怨在中国的古琴演奏家当中引起共鸣，这是一种与齐特琴有关的七弦乐器。
- 不尊重某些仪式的神圣或虔诚的特性：来自Drametse的击鼓面具舞蹈的捍卫者强调指出了这个问题，他们强烈反对年轻人对这些习俗的深刻精神特性越来越漠不关心的态度。
- 旨在保持和强化社会联系的集体休闲方式——比如（意大利）西西里岛的木偶戏——的传统习俗的“博物馆化”。
- 用新的通讯技术取代古老的文化表现形式：例如在牙买加，移动电话和电子邮件已基本淘汰了以击鼓和abeng（吹海螺壳号角）进行通讯的传统方式，从而破坏了古老的音乐传统。
- 全球电影发行网络对当地电影制作的影响：诸多实例之一，就是非洲法语电影在经历了1980年代的辉煌10年之后现已陷入危机，主要是当地需求的萎缩；由于卫星锅形天线和廉价电影光盘的普及，本地观众在很大程度上受到外国电视和电影的影响。

### 框注 1.3 数字文化与新的多样性

在全球化背景下，信息和通信技术（通信技术）的兴起扩大了可能的个人身份认同（尤其在年轻人当中）相互作用及实验的范围：

2006年7月进行的一次调查发现，“YouTube”网站（2005年2月开发的一个视频共享网站，2006年11月被Google收购）提供的视频剪辑每日点击率高达1个亿，而且每24小时有65,000个新增视频节目上传。据尼尔森/网络评级估计，该网站每月访问量多达2,000万人次，其中女性占44%，男性占56%，12-17岁年龄组的人数居多。据2008年7月报告，该网站有2.58亿用户，其中仅在美国就有1亿用户。“Facebook”（“开心农场”，俗称“偷菜”）是2004年2月推出的，截至2009年7月份用户已达2.5亿，其中有1.2亿人每日至少登录一次。最大的

用户群体似乎在欧美，增长最快的年龄组在35岁以上。

2003年8月建站的“聚友网”（MySpace）到2008年4月已拥有2.3亿个账户。

“第二人生”（Second Life，简称SL网）是一个基于互联网的虚拟世界——由林登实验室开发，2003年推出（但是直到2006年才得到媒体推广）——人们可以在该网站所提供的虚拟环境中互动、工作、游戏和学习。

通过以上这些和其他许多途径，国际互联网为以完全匿名的、脱离实体的和同步的方式（聊天、博客，等等）对个人特性进行实验提供了新的可能性。通过使虚拟的自我能够叠加到真实的自我之上，互

联网开辟了一个新的自我表达领域。专家们认为，这样互联网就充当了隐蔽力量的一个指标，并且一般要在其所运行的社会中发挥作用。

在接触或曝露网上几乎无限的内容（其中不乏戏弄、谣言和虚假信息）面前，可能会诱发意想不到的遭遇和文化杂合。不过，有人坚持认为，互联网上过量的信息和过滤器及搜索引擎的大量使用，促使互联网用户将其联系对象限制在趣味相投的同伴范围内，从而导致自我封闭和拒绝差异（Sunstein，2004年）。

资料来源：Caldwell，2007年；使用来自“社会媒体统计”的资料进行了更新。

为了应对文化多样性面临的种种威胁——包括对其话语、声音、形象、印刷和艺术作品及文化活动的威胁，国际社会于2003年通过了《教科文组织保护非物质文化遗产公约》，并于2005年通过了《教科文组织保护和促进文化表现形式多样性公约》。

然而，如果仅仅因为文化同质化的总趋势不可避免，就把全球化进程对文化多样性的影响看得完全负面，那也是不对的。正如克洛德·列维-斯特劳（2007年）在最近致教科文组织的通讯中着重指出的那样，“时间并非总是朝着一个方向推移。普遍统一阶段之后接下来可能就是意想不到的逆转。这种事情以前发生过。有理由希望在全球化进程的中心本身就可能酝酿着新式多样性，而我们并不怀疑它的性质。”譬如讲，数字文化的快速发展引发了各种新式文化多样性，尤其在年轻人中间。以计算机为媒介经由诸如YouTube、Teen Second Life、FaceBook或MySpace等互联网站的互动，是当今人们越来越“活”在不止一个现实之中的手段。可能不断涌现的无数新文化表现形式和文化习俗的媒体组合将会创造出许许多多“自己动手的文化”，从而为一系列新式的文化多样性开辟了道路。

与其试图评估全球化的总体影响，或试图编制一份正在消失的文化多样性形式与正在形成的多样性形式相比较的“资产负债表”，还不如聚焦于分析文化多样性的动态性质，并且设法更好地管理文化变迁对我们个人和群体身份造成的影响。同时还要认识到，我们不能指望保存所有面临消亡危险的文化形式。正如克洛德·列维-斯特劳观察到的那样，“必须挽救的是多样性本身，而不是各个时代为多样性套上的那些外在可见的形式”。因此有必要制订旨在复兴文化表现形式和实践的新战略，同时帮助易受伤害的群体获得必要的工具，以便更有效地“管理”文化变迁。这种动态概念会引导我们对许多无用的观点分歧

（比如“传统”与“现代”的对立）和标准分类提出质疑。现存的每一种传统都有可能不断地被重新发明，以便使它更切合现实需要。“传统”如可简化为过去，“现代”更可以简化为现在或未来。因为传统跟记忆或文化一样，是铭刻在变化过程中的。文化多样性跟文化特性一样，涉及到创新、创造，以及对新的文化形式和关系的接受能力。

## 1.2 民族特性、宗教特性、文化特性和多重身份

当代世界的显著标志是对民族特性、宗教特性、族群特性、语言身份、社会身份、文化特性和（或）甚至基于“品牌”或消费者的特性的强烈依附感。这些特性现已成为许多个人和群体的“护身符”，他们把全球化和文化变迁视为对其生活方式和生活标准构成的威胁。在这一方面，我们见证了各种政治主张与“文化联姻”（culturization），从而在本质上背离了各种特性的动态和多面性质。

### 认同问题再起波澜

在往往互相抵触的单独特性确认中，可以认为文化和宗教密切相关。宗教有集体的特征，它涉及到宗教权威，有时还体现绝对的宗教教义。宗教归属一旦与政治行动主义结盟，就可能成为身份的鲜明标记和冲突的潜在根源。在民主社会，宗教观点可以在制定公共卫生、教育和社会服务政策方面发挥积极作用，但是也存在着宗教为其他目的所利用的风险，比如把宗教当作推动意识形态、政治和经济议程的载体（Dallmayr, 2007年）。在这种情况下，宗教差异虽然并非天生互不相容，但有可能导致宗教群体间的暴力冲突（比如最近上演的尼日利亚的穆斯林教徒与基督教之争，爱尔兰的天主教徒与新教徒之争，或者印度的印度教徒与穆斯林教徒之争），或者发生在世俗主义与宗教信仰和实践之间的暴力冲突（比如在马来西亚和澳大利亚，但在欧洲也有），抑或

文化多样性跟文化特性一样，涉及到创新、创造，以及对新的文化形式和关系的接受能力



吸烟的妇女，老挝人民民主共和国，2006年

宗教只不过是构成个人和集体身份的诸多要素之一，其他要素还有种族、性别和语言

在那些希望把宗教认同限定在“私人领域”而与公共及公民领域分开的人和那些将世俗主义视为带有自己的（声明的或未声明的）预料、偏袒和偏见的另一种有承诺义务的价值立场的人之间发生的暴力冲突。

一般来讲，这种宗教复活现象会把特性认同问题带回到公民和公共领域，因为全世界有不少国家在激烈辩论堕胎问题（尤其在有强大天主教传统的国家），伊斯兰面纱问题（在法国和美国），或者从伊斯兰教皈依另一种宗教的合法性问题（在马来西亚）。然而，正如Bahjat Rizk（2009年）着重指出的那样，宗教只不过是构成个人和集体身份的诸多要素之一，其他要素还有种族、性别和语言。他的这一观点与教科文组织的《组织法》并行不悖，该法强调，不得有种族、性别、语言和宗教的区别。

直到最近以前，文化多样性一直被认为等同于民族文化多样性。甚至教科文组织的《组织法》也是在一个关于国内管辖权的条款中提及文化多样性，意在确保尊重国家主权，以期“维护[会员国的]独立、完整和富有成果的文化与教育制度”（第1条第3款）。在非殖民化和新国家奋起独立的整个历史时期，“文化主义”是指有利于新的民族振兴之路合法化的文化特性概念。而宗教因素的复活则可能与民族作为文化特性之源的退却有直接联系。

### 从单一到多重特性

民族特性并不是独立巨石：它们是构筑物，体现了多种多样的集体经验、记忆和参照，并且包含了性别差异、阶级差异、种族差异和宗教差异。它们沿着一条被有时像神话般的过去所限定的路径，朝着有赖于适应性变化的未来不断演化（见框注1.4）。在一个日益全球化的世界，国家疆界越来越模糊不清，而文化特性重新受到激励，因此文化特性等同于民族特性的认知就越来越失去意义了。

如此说来，民族特性在为我们的共性感觉提供一个焦点方面发挥了核心作用。民族，是一项关键性的认同原则，它通过共享一套集体的记忆发挥作用，而这些记忆又通过大众文化、学校课程、媒体等予以述说（Benedict, 1948年；Geertz, 1973年）。民族延续的观念往往通过某种文化视角来传达，这种文化视角强调传统和文化是一套固定且反复的做法，是铸造特征和对抗变革事件的不确定性之手段（Hobsbawm和Ranger, 1984年）。同任何记忆作用一样，民族这一概念是有选择性的；在官方的民族特性的情况下，往往反映居主导地位的精集团利益。民族特性也可以围绕种族优越的神话——就像人类冲突的历史所经常悲剧性地证明的那样——来构建。

然而，虽然民族象征与传统一般是持久不变的，但是它们所代表的现实却并非静止不动，因为文化是在一种非线性的过程中不断演变和自我改造的。文化犹如一条长河，“流经广袤地域并赋予人们以生命。它一直在变化，只是我们不断提到它，好像它是同一条河”（Fasheh, 2007年）。有人建议我们不要把文化理解为名词而要将其理解为动词：“最重要的问题是避免沿着从名词转变为动词的语法连续体，把抽象概念具体化。这种把概念具体化的‘问题’在于，它一般会巩固某种既有的现实，而掩盖了它正在变成什么”（Alexander, 2007年）。有人甚至声称，文化特性是一种“幻觉”（Bayart, 1997年）。还有的人说，与其将文化视为过往的遗产，不如将其视为未来的事业（Appadurai, 2004年）。总之，文化特性——跟文化一样——应被视为一种过程并且从创造性增长的角度来设想。

在一个因人类相互交换影响、强度和直接性达到前所未有的程度而变得愈益复杂的世界上，民族特性再也不是文化特性的唯一层面。民族特性的基础反映了根据各种政治性计划限定和构建

的现实，一般都与其他多重从属关系发生重叠。作为个人和社会，我们越来越从多重身份的角度来界定自己。Amartya Sen（2006年a）说得好：那种认为可以按照单一和支配一切的分割法非常罕见地对世界人民加以分类的设想再也行不通了。[……] 在日常生活中，人类并不是只属于一个群体。[……] 在我们的正常生活中，我们发现

自己是各种各样群体的成员——我们属于所有这些群体。同一个人可以毫不矛盾地是一个非洲血统的加勒比裔美国公民，一个基督教徒，一个自由主义者，一个女人，一个素食主义者，一个长跑运动员，一个历史学家，一个中学教员，一个小说家，一个女权主义者，一个异性恋者，一个主张男性同性恋和女性同性恋权利者，一个酷爱

曝露在这种潜在身份多重性面前的每一个人都以不同的方式生活着或者管理这种多重性

#### 框注 1.4 重建后苏维埃时代的中亚人身份

1991年从苏联独立出来的几个中亚共和国（哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦）全都面临着同样的两难困境：在现有可用身份特性参照点就是中世纪的参照点的情况下，如何使一个最近才从苏联继承下来的地缘政治实体的边界合法化？这些年轻共和国由于民族特性再定义而引发的身份特性转变，依然是个带来严重政治后果的不寻常现象。

据许多专家称，当苏联1991年突然解体的时候，这五个新的中亚共和国毫无准备。这种强加的自由迫使中亚各国人民反思自己的血统，他们是什么人，他们希望成为什么人。由于历史原因，中亚是个有着鲜明对比的地区，它的北方是游牧地区（哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦），与南方相对定居地区（塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦）不同。

这种南北反差强烈影响到伊斯兰教的传播方式，并且在伊斯兰化的数百年进程中与区域特性相混合。乌兹别克斯坦在八到十世纪之间被深刻伊斯兰化（公元712年在布哈拉建起第一座清真寺），而哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦的游牧民族直到大约十世纪才接纳伊斯兰教。况且，而且这一进程是以断断续续的不均衡方式完成的。

中亚南部定居地区迅速伊斯兰化，对于深深植根于宗教的特性显现是有利的。

相比之下，在北方游牧地区伊斯兰教与异教徒和萨满教信徒的渐进式遭遇，则为现今（伊斯兰）苏菲派社区的出现铺平了道路，那里的人们依然受到伊斯兰教创立以前传统的滋养。俄罗斯的征服和许多基督教血统的群体在中亚北部地区的定居使得该地区的身份特性地图变得越发模糊不清，相对而言这里身份特性参照点的宗教色彩就少多了。

该地区的宗教特性曾经受到苏联无神论政策的深刻影响，民族特性的创立也对宗教特性产生了不利的影 响。所有“公民”都发现他们自己被赋予了某种“民族性”，这种“民族性”与某种假想的种族归属有关，被加添在他们理当所属的国土疆域之上。不过，尽管伊斯兰宗教习俗和文化存在历尽磨难，但伊斯兰教通常依然是主要身份认定参照点。去斯大林化的过程和上世纪六、七十年代，让这些中亚共和国在一定程度上得以“复活”他们的身份特性，并重新主张其历史上的伊斯兰遗产，用以体现共享的统一遗产。

独立以后，伊斯兰教成为必不可少的身份认定参照点，精英们以此为依据证明其合法地位。与此同时，在土库曼斯坦和哈萨克斯坦的宪法中伊斯兰教受到严格控制，而世俗主义则得到明确认可。

为了重建民族特性而不至于引发对苏联遗留下来的边界的质疑，重新评价了中世纪和伊斯兰教的过去，并且利用它作为

身份特性的一个新成分，以期克服种族和群体分歧。

例如在乌兹别克斯坦，恢复了帖木尔的名誉并将其提升到英雄地位，以此象征新确立的乌兹别克良知和身份。在塔吉克斯坦，现在民族史靠的是把波斯文化抵抗突厥影响在中亚的无情扩张的理想化。

文化参考的政治化与清除民族语言词汇中的俄语单词并驾齐驱。这些单词已被源自阿拉伯语的单词所取代（或者，在塔吉克斯坦的情况下，用源自波斯语的单词取代）。上世纪九十年代明显恢复了对伊斯兰教的关注，宗教活动总体增多了，尽管后者依然在很大程度上属于私人和家庭领域的个人事务。

可是，传统的族裔、群体和地域划分被保存下来，而且有时会公开化，对区域稳定构成威胁。伴随部落和地区的身份特性，族裔特性认同感得到了加强，尤其在乌兹别克斯坦和塔吉克斯坦。

资料来源：教科文组织。

④ 澳大利亚中部土著老者用手机



戏剧者，一个环保活动分子，一个网球迷，一个爵士乐爱好者 [……]。其中没有一个可以被认为是此人的唯一身份或单一成员类别。

这种文化身份的可塑性反射出全球化的人流、物流和信息流的日趋复杂性，以及经济体制和施政架构之间愈来愈紧密的相互依存性。

曝露在这种潜在身份多重性面前的每一个人都以不同的方式生活着或者管理这种多重性。有些人肯定地说他们有权在营造个人身份的过程中摒弃老身份而选择新身份。其他一些人则可能处于自相矛盾和模棱两可的状态——在移民面临一种新的文化环境的情况下尤为如此 (Bhabha, 1994年)。还有一些人，在身处多种文化混合的背景环境下决定在其中生活下去，就好像此种境况是让他们得以行使文化自由权的一种真正的选择，这样他们就可以通过综合利用从各种不同文化环境中吸收的元素，来为自己创造一种新颖独特的文化形象 (开发署, 2004年)。在这方面颇有意义的是，有不少当代杰出的小说家，包括萨尔曼·拉什迪 (Salman Rushdie)、加西亚·马尔克斯 (Gabriel García Márquez)、米兰·昆德拉 (Milan Kundera) 和库切 (J. M. Coetzee) 在内，都被吸引到这一话题中来，描写移民如何面对新的文化环境并且被迫营造新的文化特性。

“杂交”这个概念被广泛用以指上述后一种形式的文化混合。该术语引起人们对反射性地——或自觉地——混合的、[构成]各种文化形式综合体或各种不同起源碎片的个人和文化形式的注意 (Eriksen, 2007年)。一种比较普遍而自觉性较少的、具有较深历史根源的混合形式，就是那种发生在——譬如讲——移民、殖民者和第一民族之间的持续不断的文化混合，由此产生新的混合特性，比如典型的拉丁美洲文化 (Canclini, 1992年)。通常“杂交” (hybridity) 概念和“混杂” (creolization) 概念是有区别的。后面这个词语的



内涵意义或多或少依语言和地点不同而有所差异，但一般来讲是指“两种或好几种原先各不相同的传统和文化的交往与混合”（Eriksen, 2007年）。虽然这里主要是指法属非洲-加勒比领地在语言和文化元素上的独特混合（mix），但是“混杂”（creolization）这个词较为普遍地用以描述各种文化的混合（mixing）过程，它所涉及的是异类元素的“集合”而非“融合”。另有许多关于汇合的（syncretic）文化形式的其他实例表明，混合现象是文化多样性的一个永恒特征。

全球化的效应之一，就是通过复原个人与其所忠诚群体之间的关系来使现代的控制放松，这似乎是个自相矛盾的悖论（Appadurai, 1996年）。在这种情况下，要求个人在处理新身份感的过程中行动、响应和创造。虽然身份往往被简化为某种占有物或遗产，但是它会通过诸如流动、渗透和演变等显露出来。它基本上是一种在形成中的经验。从以往经历中产生的个人和集体身份，在一定程度上是从社会决定因素和个人能动作用的复杂表达中生成的时间和地点的创造（Giddens, 1984年；Long和Long, 1992年）。就这样，在全球化的背景下国家疆界变得模糊，个人摆脱羁绊，从而催生了一种游牧精神，有人把这看作当代文化实验的新视野（Clifford, 1997年）。

由于信息和通信技术（信通技术）延伸到本星球最偏远的角落，从而为走向一个有着多元文化从属关系的、混合多重身份变得空前普遍的世界铺平道路，国际社会面临的挑战是如何管理这些影响深远的变化，以保护文化多样性的种种表现形式，同时承认文化多样性提供的机遇可以增强适应不同社会和政治背景环境的能力，并鼓励文化表现形式和文化习俗的创新与互惠作用。

### 1.3 区域和国际文化多样性倡议

在一个文化混合的特征愈来愈显著的世界里，维护文化多样性的努力无论对各国政府还是对整个

国际社会都具有特殊重要意义。各种各样的倡议——政府的和非政府的——聚集在国家、区域和国际各个层面上，体现了政治和经济利益以及与（文化）遗产有联系的关切。从可持续发展的观点出发，文化遗产的各种有形和无形表现形式——作为文化特性的标志和文化多样性的象征——是建设一个更加和谐、更加多声音和更加多元的世界的基石。

在国家一级支持文化多样性的倡议无计其数，尽管不能在此详加评论，但是本报告从头至尾多次提到国家倡议。同样也难以公平述及在非政府背景下执行的许多方案。不用多说，在政府间层面推行的所有项目、行动和活动都在很大程度上有赖于联合国所有会员国各个阶层的众多非政府组织开展的活动。不过，这里可以单独提及在联合国系统架构范围内促进文化多样性并为此做出重要贡献的少数几个组织，其中包括：国际古迹遗址理事会（ICOMOS）、国际音乐理事会（IMC）、国际文化多样性网络（INCD）和国际传播媒介、传播和文化发展研究所（MEDIACULT）。

下面几节分别概述在区域和国际层面执行的旨在保护和促进文化多样性的倡议，其中包括在文化领域支持采取区域一体化的各种策略。教科文组织遵照自身的任务规定，在制订、促进和实施这些国际文书中发挥了领导作用（涉及文化、实体及非物质遗产、文化表现形式、文化交流，以及打击非法文物走私和保护知识产权等各种领域），以便保护和促进“文化多样性”这一术语所涵盖的复杂现实的方方面面。这些不同的倡议和协定代表了国际社会在维护我们创造多样性方面应对挑战的集体努力。

#### 区域倡议

国家项目和国际定立标准活动以及相关的方案，往往体现在广泛汇聚了各方意见的促进文化多样

国际社会面临的挑战是保护文化多样性的种种表现形式，同时承认文化多样性提供的机遇可以增强适应不同社会和政治背景环境的能力

摩洛哥游牧部落在“坦坦节”期间的马背狂欢





④ 肩挎巴拉琴（一种叫做“索索巴拉”的乐器）的几内亚少年

性区域行动计划之中。这些计划旨在满足许多国家要求区域进一步聚合资源和交流最佳做法与经验的愿望，或者旨在解决只能在区域层面才能妥善解决的具体区域问题。

在非洲，2006年1月由非洲联盟成员国在喀土穆通过的《非洲文化复兴共同纲领》确认，“非洲文化多样性和统一是寻求平衡、增强非洲经济发展实力、解决冲突、减少不平等和不公正以促进民族一体化的一个要素”。它特别强调迫切需要“陶冶体现非洲和普世价值观的教育制度”“坚定不移地确保促进非洲语言”，“并进行系统化的盘点，以便保护物质和非物质遗产，尤其在历史、传统、艺术和手工艺品、知识和专门技能领域”。由于对非洲格外丰富的遗产——它的各种不同社会的文化、语言和历史轨迹多样性——有了越来越深刻的认识，所以决心保护和促进这方面的遗产。于是，为了预防与不利经济状况有联系的种族间冲突（比如2008年初发生在南非的恐外骚乱）或者与政治过渡有联系的种族冲突（比如2007年末发生在肯尼亚的内乱），冲

突后局势中的和解问题（比如在博茨瓦纳、科特迪瓦和卢旺达）便成为注意的焦点。对文化多样性对社会管理提出的挑战也有类似的关注，它体现在非洲语言学会（ACALAN）的活动中，该学会除了谋求保护本大陆的语言多样性之外，还建议将此多样性转化为促进多种语言和谐共存的原则。

在拉丁美洲，近年来在下列会议上通过了各种宣言：伊比利亚和美洲高级别文化官员会议（多米尼加圣多明各，2006年5月），文化部长会议（西班牙科尔多瓦，2005年6月），及国家和政府首脑会议（西班牙萨拉曼卡，2005年10月）。尤其是《萨拉曼卡宣言》（教科文组织，1994年）为起草《伊比利亚和美洲文化共同纲领》（OEI，2006年）奠定了基础，“……列为重点领域”的有各项文化权利、文化和自然遗产、物质和非物质文化遗产、文化产业、文化与发展间的联系、教育和培训、创新、经济、就业、环境、旅游、科学、技术和传播媒体”。因为对本大陆文化多样性的认识日益加深，不仅重新发现土著文化面临大规模砍伐森林和日趋贫困化的威胁，而且也开始思考新老世界的遭遇所产生的文化特性的特征，同时考虑有必要确保作为殖民地遗赠物组成部分的文化混合和多重特性不要导致难以弥合的分裂。另外，在玻利维亚、厄瓜多尔和秘鲁等国，政治上承认土著居民的权利导致传统社会的一些年轻成员要求恢复其土著地位授予权。在一些情况下，依掌握某种土著语言的情况而定，正在进行的改革包括已经进行了土地再分配和其他一些社会福利工作。

在东南亚，2003年《巴厘第二协定》（《东盟宣言第二协定》）重申，东盟“是东南亚国家演奏的协奏曲，它们在动态发展的伙伴关系和有爱心的社会共同体中抱成团，共同承诺维护文化多样性和社会和谐”。2005年的东盟部长会议赞同“通过最大限度促

进文化多样性和利用丰富资源，增强亚洲国家的能力和竞争力”的目标。另外值得一提的是《焦特布尔倡议》，这是2005年为发展创意产业发起的区域专项倡议。在东南亚，非常现代和高度传统的社会是不容易和谐共处的。受全球化影响相对较小的农村世界和近几十年来已经相当现代化的中心大城市（典型实例就是科伦坡建造的双子塔）之间的巨大差距把城乡地区分隔开来。农村人口外流的规模之大正在造成潜在冲突局面，并且因为彼此误解、互不信任和漠不关心，致使形势变得愈益严峻。

在阿拉伯国家，阿拉伯联盟的《利雅得宣言》（2007年）表示决心奋力行动以保护阿拉伯特性，扩大它的构成要素和基础，并且在儿童、少年和青年男女心灵深处强化对阿拉伯特性的归属感，因为阿拉伯主义不是一个种族主义或族群概念，而是一个以阿拉伯语为其表达和维护遗产手段的统一文化特性，同时又是一个基于精神、道德及人文价值观的共同文化架构，它因为自身多样性和多元性而丰富，因为对其他人类文化开放而丰富，还因为顺应科学技术进步而丰富。

关于阿拉伯特性和对抗文化孤立主义（原教旨主义的基本特征之一）的反思，涉及有关“阿拉伯世界”与“西方”，尤其是地中海盆地周边国家之间的关系问题。近来的事件突出说明，由于发生在巴勒斯坦和约旦河西岸的阿以冲突得不到解决，双方的怨恨依旧在不断加深，这使得该地区种种问题包括特性认同问题更加难以解决。另一个突出问题是所谓“思想的殖民化”，它正在激励着大量青年人在欧洲和北美碰运气。

在欧洲，欧洲联盟委员会在其《关于2007年全球化世界上欧洲文化议程的通讯》中陈述道：欧洲联盟的原创能力和成功在于它能够尊重成员国的多种多样且相互交错的历史、语言和文化，同时凝聚共识和制定规则，从而保证了和平、稳

定、繁荣和团结——而这一切极大地丰富了文化遗产和创造力，并且使其不断扩大增益。

该报告具体说明了欧洲联盟内部政策和方案的作用，特别提到“增进相互了解，激励创造和协助共同丰富我们文化”的作用。在这方面，它指出在教育交流领域（比如“欧共体大学生流动方案”）以及在电影和音像领域（比如传媒方案）许多倡议做出的贡献，并再次确认了“欧洲文化议程”的目标。

欧洲委员会在承认欧洲国家之间及各国内部文化多样性的重要意义方面也发挥了很大作用。2000年12月的《文化多样性宣言》承认，“尊重文化多样性是人类社会的一个不可或缺的条件”，“文化多样性向来是欧洲的一个主要特点，并且是欧洲建设进程的一项基本政治目标”。宣言强调指出，文化多样性，“表现在不同文化习俗的共处与交流方面，也表现在不同文化服务和产品的提供与消费方面[……]，若没有创造性自由表达的条件，没有存在于各种文化交流，尤其是音像服务方面的信息自由，就无法表现出来”。它重申了文化多样性与可持续发展之间的联系，并请欧洲委员会各成员国通过文化、语言和音像管理政策来支持和促进文化及语言多样性。最后，2008年5月在欧洲委员会的体制范围内通过了一份题为“有尊严地平等共处”的文化间对话白皮书。

因此，显而易见，在区域一级保护文化多样性的意见广泛趋同。在不同区域的做法方面也可以看到类似的趋同，尽管各地区的历史和政治背景不尽相同，受全球化影响程度也各有所异。这些不同的做法表明，各地区共同关注如何适当对在保护和促进共同文化遗产方面所面临的广泛挑战。

……这种渐进式发展……体现了一种双动向：一是承认……“共同遗产”；二是导致承认尽管具有波动性和暂时性但必须凭本身条件予以评价的文化特异性

对文化多样性概念的探索开启了一个新时代，说明国际社会的关注日益加深，并且确认既需要承认文化差异又需要促进文化间对话

## 国际倡议

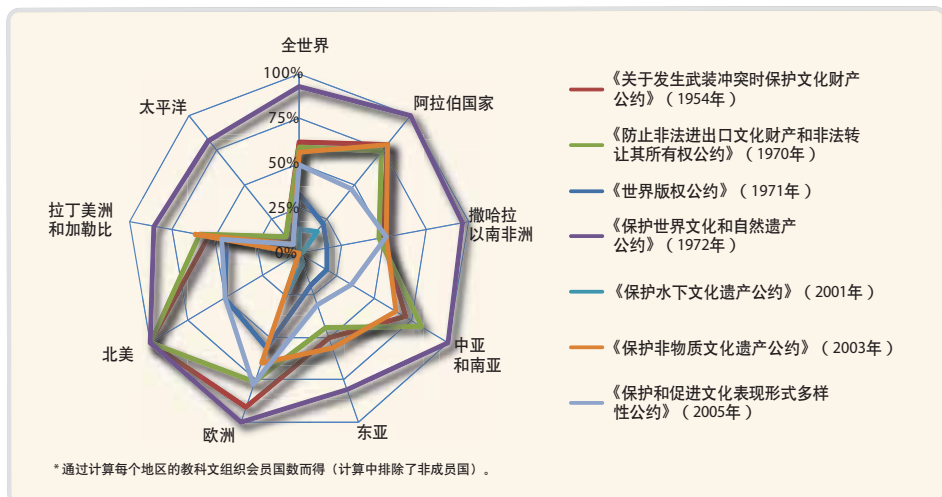
文化多样性领域的国际倡议大多涉及到与保护和促进文化遗产有关的问题，后来又扩大到保护和促进创造性的问题。教科文组织在这方面发挥了领导作用，它是联合国系统内唯一承担文化领域任务的组织，也具有制定标准的职能。

为了增进“人类在理智和道义上的团结”，为了克服愚昧与偏见，教科文组织的《组织法》（1945年）要求该组织“加大力度推动文化传播”并促进世界文化“富有成果的多样化”，这就意味着既要促进各种文化间的相互作用，又要维护各自的独立和完整。因此要从“遗产”（物质的和非物质的）和创造力这两个方面来理解文化多样性。在此基础上，加之受文化变迁观点的影响，文化多样性概念的体制内容，自从教科文组织1945年创立以来已经教科文组织得以形成和推进，也促成在艺术创造、可移动和不可移动遗产、非物质文化遗产，以及最近的文化表现形式多样性等方面通过了一系列制定标准的国际文书（见图1.2）。

继1948年通过《世界人权宣言》之后，教科文组织陆续通过下列文书来履行其扩大教育、科学和文化资料传播以及保护科学和文学艺术产权的职能，即：《促进教育、科学与文化性质的视听材料的国际交流的贝鲁特协定》（1948年）；《关于教育、科学和文化物品的进口的佛罗伦萨协定》（1950年）；及《世界版权公约》（1952年）。“文化产权”的概念是随着1954年通过《关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》而得到国际认可的。该公约为“共同遗产”和“全球”公域等概念的确立奠定了基础，并且在后来由教科文组织领导下保护因新建阿斯旺大坝背后水位升高而受到威胁的努比亚胜地的运动中得到反响。这一重大项目突出说明了文化遗产表现形式的普世意义，国际社会有义务将其作为人类共同遗产的表现形式而予以保护。

1966年，教科文组织大会在《国际文化合作原则宣言》中概述了这一哲学思想。该宣言申明，“文化有一种必须得到保护和维持的尊严和价值”，“每一个民族都有权利和义务发展它的

图 1.2 按地区显示的联合国教科文组织七项文化公约的批准情况\*



资料来源：数据来自教科文组织，《制定标准的文书汇编》，2009年。

文化”，然后宣言确认，“所有文化都构成属于全人类共同遗产的组成部分”。虽然有些情况下，该宣言也许会证明某些文化主义或地方主义倾向是有道理的，但是教科文组织总是通过强调该宣言意在促进各种文化间的关系，力求纠正这种不平衡，其中特别重视由文化多样性构成的统一体，同时注重增强能力，以分享由代表人类共同遗产的各种创造成果构成的世界文化。后来在1972年斯德哥尔摩人类环境会议上，国际社会承认整个地球构成一个受托为子孙后代保有的继承遗产。随着教科文组织在1972年通过一项行将成为遗产领域的一个里程碑的题为《保护世界文化和自然遗产公约》的文书，文化遗产和自然遗产观念便开始正式结合在一起。

有关全球化及其正负两方面影响的辩论，每经过一个连续阶段都会越来越明显地看出，文化不仅认同其石、木、金、布、纸等物质表现形式和蔑视时间的持久性，而且也认同体现于本质上无形、变动和转瞬即逝的信念、陈述、庆祝、习俗及社会关系的世界观。这些文化表现形式——包括口述传说、表演艺术和有关手工艺或自然界的祖传诀窍——是文化的酵素。教科文组织意识到《1972年公约》所定义的文化遗产只涉及到文化创造力的一个方面，所以在2003年通过了《保护非物质文化遗产公约》。这项公约中没有使用“突出普世价值”的概念，因为它认为，凡是被特定社区确认为重要的文化表现形式和传统都具有同等价值，而无高低贵贱之分。现实中的这种活遗产能否得到国际认可，取决于创造、传播和再创造该遗产的社区对它的认同感和历史感，而不取决于对有关实践的含蓄评价。

在文化遗产概念问题上的这种渐进式发展，以及有关文化认同感和历史感的重点转移，体现了一种双重动向：一是导致承认国际社会有义务

将其作为人类共享遗产加以保护的“共同遗产”；二是导致承认尽管具有波动性和暂时性但必须凭本身条件予以评价的文化特异性。

对文化多样性概念的探索开启了一个新时代，说明国际社会的关注日益加深。经过上世纪八、九十年代的长期反思过程，最终导致2001年通过《世界文化多样性宣言》。这一进程中的关键时刻包括：《世界文化政策会议宣言》（世界文化政策会议，墨西哥城，1982年）将文化定义为“由一个社会或社会群体所特有的精神、物质、智力和情感特征构成的整个综合体，[其中不仅包括] 文学和艺术，而且包括生活方式、人类基本权利、价值观体系、传统和信仰”，从而使文化的普遍特征与其特定构成要素协调一致；1996年世界文化与发展委员会报告，题为《我们富有创造力的多样性》；以及1998年斯德哥尔摩政府间促进发展的文化政策会议结论，确认需要在承认文化差异的同时促进文化间对话。2001年的《世界宣言》发展了稍早前的《墨西哥城宣言》，把文化定义为“某个社会或某个社会群体特有的精神与物质，智力与情感方面的不同特点之总和；除了文学和艺术外，文化还包括生活方式、共处的方式、价值观体系、传统和信仰”（序言）；同时该宣言提醒我们，“文化在不同的时代和不同的地方具有各种不同的表现形式”；“这种多样性具体表现为构成人类的各群体和各社会的特性所具有的独特性和多样化”；“文化多样性对人类来讲就像生物多样性对维持生物平衡那样必不可少”（第1条）。

2003年的公约主要着重于知识遗产承载者群体和团体内部的知识传播过程，而2005年《保护和促进文化表现形式多样化公约》的目标则是为文化表现多样化的繁荣兴旺并以互惠的方式自由互动创造条件。它承认文化活动、产品和服务的



◎ 传统日本木偶戏净琉璃  
文乐木偶戏

文化多样化和文化间对话本质上是联系在一起的，而多样性既是对话的产物又是对话的先决条件

特殊性，以促进文化多样性为宗旨，并且承诺推进可持续发展和国际合作。在处理构成我们的世界遗产的文化间的交流方面，2005年的公约标志着制定标准文书的新时代的开始，其中各项文书的目标是在保护不同文化特征的同时通过交流和商业化促进全球规模的文化发展。实际上，文化有两个不同但相辅相成的含义：首先，文化是体现在各有自身传统及有形和无形表现形式的特定文化之中的富有创造力的多样性。其次，文化（单数形式）是指位于这种既成多样性源头的创造冲动。文化的这两层意思——一是指，二是自我超越——是不能分开的，并且是各族人民在全球化背景下开展富有成果互动的关键。

教科文组织运用其各种规范手段，同时促进两种做法：即在鼓励世界上的各种文化在无限多样性中确认自己，同时也推动承认各种文化表现形式的普遍性。它通过唤起人们对各种各样文化创造表现形式的普遍好奇感，凸显我们共有的人性之源。

## 结论

人们往往认为全球化对文化多样性构成威胁，但实际上它的影响是多种多样的，因为全球化在有些方面也许会大大减少文化多样性，但也对某些

文化表现形式起到重新组合的作用，联系到与数字技术的发展更是如此。因此，关键是限制全球化给文化多样性造成的负面后果，而首先要求其影响有更加知情和深入细致的了解。本报告中提议成立的世界文化多样性观察站可以在这方面发挥重要作用。

民族特性不同于文化身份，必须承认民族特性在一定程度上总是一种历史产物。民族概念跟任何记忆工作一样，是有选择的。没有任何文化是固定不变或孤立的，而民族特性永远是进化和相互作用的产物。在日益全球化的世界上，这些变化是普遍存在的，从而增加了个人和群体认同的复杂性。的确，承认——甚或确认——多重身份特性是我们这个时代所独有的特征。于是，全球化所产生的自相矛盾的效果之一，就是激发多样化的形式，促进各种和各个层次创新。

然而在全球化进程面前各种文化之间并不是平等的，必须尽一切努力保护正在竞争生存的各种文化表现形式。可是单靠保护措施本身是不够的：我们还必须想方设法帮助有关群体通过文化间对话改进对文化变迁的管理。因为文化多样化和文化间对话本质上是联系在一起的，而多样性既是对话的产物又是对话的先决条件。

**应考虑成立一个世界文化多样性观察站，以监测全球化对文化多样性的影响，并充当具有前瞻功能的比较研究的信息和数据源。为达此目的，应采取行动：**

为实现这一目标，应采取行动：

- a. 收集、汇编并广泛传播有关文化多样性的资料 and 统计数据，除其他外还要扩充2009年修订的教科文组织《文化统计框架》（FCS）。
- b. 为政府部门、公共机构及私营机构开发适合国家或地方情况的评估、计量和监测文化多样性的方法和工具。
- c. 建立国家观察站，以监督政策，并就促进文化多样性的适当政策提供咨询。

聚焦：

## 教科文组织通过的制定标准的国际文书

1952年通过并于1955年生效的《世界版权公约》引进了关于文化（含文学、科学和艺术作品）体现了普世价值观、因而需要国际社会分担义务共同加以保护的观念。其基本特征是（通过1971年巴黎的《公约法》）在发展大背景和发展中国家的经济、社会和文化需求方面考虑心灵工程的作用，为发展中国家制订的优惠条款。在全世界确立了国际版权保护之后，《世界版权公约》在20世纪80年代开始失势，许多国家倾向于遵守《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》（1886年，1896年完成，1908年修订，1914年完成，1928年、1948年、1967年、1971年多次修订，1979年修正）中规定的较强硬的标准。

与此同时，由于强烈意识到战时保护遗产的必要性，所以1954年在荷兰海牙通过了《关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》。这项国际条约连同其同年通过的《第一议定书》引进了“文化财产”的概念，来表述因为独特的文化价值而值得保护的动产和不动产的一个综合同质类别——比如建筑、艺术或历史名胜和中心、考古场地、博物馆、大型图书馆、档案保藏处、艺术品、手稿、书籍，以及具有艺术、历史或考古价值的其他文物。1954年的这项公约又经过1999年《第二议定书》的补充之后，为人类共同财产和共同利益的概念形成奠定了基础。

1966年，教科文组织大会通过《国际文化合作原则宣言》。该宣言确定了教科文组织在文化领域合作政策的基本特征，宣称“每一种文化都必须予以尊重和保护的尊严与价值”，“每一个民族都有权利和义务发展自己的文化，而所有文化构成属于全人类的共同遗产的组成部分”，并由此提出这样一个概念，即：人类作为一个总体构成所有个人共享的基础，它所拥有的权利高于民族的权利。

1972年大会通过《保护世界文化和自然遗产公约》。与1954年《海牙公约》一样，此项里程碑文书也集中于不可移动的文化财产（这里指“具有突出普世价值”的文化财产）方面，但是引进了“人类遗产”这一关键概念。这项1972年的公约凭借其有纲领的策略方法，根据一种列入清单的制度并使用实施行动指南，加强了遗产保护政策，并且成为将保护政策作为发展手段的标准参考文书，特别重视旅游业。到目前为止，共有890处文化、自然或混合遗址被列入“世界遗产名录”。这些遗址分布在全球，不论发达国家还是发展中国家都能够从与该公约有关的机会中受益。“世界遗产”标记承载着巨大荣誉，每个公约签署国都渴望借此获得对其继承权的承认，以便保护敏感遗址、自然景区和物种，并且吸引游客。就更普遍的意义而言，世界遗产遗址有助于教育民众，使民众认识到需要为子孙后代保护遗产；同时，通过欣赏构成人类共同遗产组成部分的多样性和丰富表现形式，促进不同文化间的相互尊重和理解。

1970年通过的《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》目的则完全不同。它的目的不是要以普世价值的名义保护文化财产，而是要承认该财产的国家所有权。1995年国际统一私法协会（私法协）通过的补充性《关于被盗或非法出口文物的公约》以及2001年教科文组织大会通过的《保护水下文化遗产公约》也处理掠夺文物（或文化财产）和非法贩卖此种财产的问题。这后一项公约为保护水下考古场地制定了一项标准，该标准类似于有关陆基文化遗产保护的其他教科文组织公约规定的标准。就其载有关于防范从海上打捞的文化财产走私的详细规定这一点而言，该公约的条款与1970年教科文组织的公约和1995年私法协的公约是有联系的。不过，它无意对有关所有权的争吵或权利主张作出裁决，也没有归还条款。

2001年教科文组织第三十一届大会通过的《世界文化多样性宣言》开辟了新天地，它明确宣称文化多样性是“人类共同遗产”，对此“要为了当代人和子孙后代的利益予以承认和确认”，并且把维护文化多样性视为“一项必须履行的道德责任，是与尊重人类尊严不可分割的”。这种承认也体现在必须履行责任，“让所有文化都能表现自己，并且被世人所了解”，它涉及到言论自由、媒体多元主义、多种语言的使用以及平等享用艺术和科技知识等方面的问题。《世界文化多样性宣言》宣称，“在互信和互谅的气氛中尊重文化多样性、宽容、对话与合作”是“国际和平与安全的最大保障”之一，同时确认，有必要在公共部门、私营部门和民间社会互相协作的基础上“加强国际合作与团结”。

2003年《保护非物质文化遗产公约》源于教科文组织的《人类口述和非物质文化遗产杰作宣言》方案。该方案是1997年发起的，先后发表了2001年、2003年和2005年宣言。非物质文化遗产，本公约称之为“文化多样性主要动力”，广泛公认是保护文化特性、促进创造力和保存传统文化表现形式的一个关键要素。2003年的公约载有一份非详尽的领域清单，其中有口述传说和表现形式（含语言）、表演艺术、社会习俗、仪式和节庆、有关自然和宇宙的知识与实践以及传统手工艺技能等。该公约所载的非物质文化遗产定义对承认文化多样性的多面性做出了重要贡献。它的目的在于保护体现在人类实践中的不断进化的鲜活的遗产。因此在这项2003年的公约中，规定作为传统承载者的群体和团体应发挥的作用是相当重要的。获得国际认可——比如通过把非物质遗产成分纳入《急需保护的非物质文化遗产名录》（教科文组织，2003年，第17条）和《人类非物质文化遗产代表作名录》——的依据是由缔约国编拟的文化遗产盘存报表和公约缔约方大会在2008年6月通过的入选标准。

2005年通过的《保护和促进文化表现形式多样化公约》更具体地处理通过当代途径产生、流通和分享的文化表现形式的问题。文化多样性的创新定义是“指各群体和社会借以表现其文化的多种不同形式。这些表现形式在他们内部及其间传承。文化多样性不仅体现在人类文化遗产通过丰富多彩的文化表现形式来表达、弘扬和传承的多种方式，也体现在借助各种方式和技术进行艺术创造、生产、传播、销售和消费的多种方式”（第4条）。

2005年的这项公约还包括如下重要陈述：“文化多样性通过思想的自由交流得到加强，通过文化间的不断交流和互动得到滋养”；“语言多样性是文化多样性的基本要素之一”；“全球化进程为加强各种文化互动创造了前所未有的条件，但同时也对文化多样性构成挑战，尤其是可能在富国与穷国之间造成种种失衡”（序言）；以及“平等享有全世界丰富多彩的文化表现形式，所有文化享有各种表现形式和传播手段，是增进文化多样性和促进相互理解的要素”（第2条第7款）。

这项2005年的公约承认文化活动、产品与服务作为文化特征和价值观载体的独特作用，力图促进创造力的多样性，并承诺推动可持续发展和国际合作。它规定了缔约方的权利：每个缔约国有权在其境内采取措施，以保护和促进文化表现形式的多样性。反过来，缔约国也要承担若干义务，尤其是在其境内确保一个有利于个人和群体创造、保护、传播和发行并可享受其文化表现形式的环境。同时还要特别注意少数民族和（或）被边缘化个人和群体的特殊情况，并且承诺促进国际合作。还要求各缔约国开展宣传教育，以提高公众对文化表现形式多样化重要意义的认知，并鼓励民间社会积极参与缔约国为实现公约目标所作的努力。



在文化政策领域，教科文组织有关文化多样性方面的工作还包括一系列建议，特别值得注意的是《关于让全民均可享用博物馆的最有效途径的建议》（1960年）；《关于保护受公共或私人工程威胁的文化财产的建议》（1968年）；《关于有历史意义地区的保护及其当代作用的建议》（1976）；《关于文化财产国际交流的建议》（1976年）；《关于保护文化动产的建议》（1978年）；《关于保护和保存活动图像的建议》（1980）；《关于艺术家地位的建议》（1980年）；以及《关于保护传统文化与民俗的建议》（1989年）。

在文化政策领域以外，教科文组织与文化多样性有关的其他重要文书包括：

- a. 在反对种族歧视方面有：
- 1978年《关于种族和种族偏见的宣言》，重申了“身为不同人种的权利”，特别指出文化特征的复杂性，不可将其简化为血统特征；
  - 1995年《关于宽容的原则宣言》，鉴于全球化和世界网络的兴起，该宣言重新提出了接受我们的差异问题。
- b. 在自由和权利方面有：
- 1976年《广大民众参与文化生活及其对文化生活的贡献的建议》，其中包括有关媒体多样性的规定，切记受众的极端多样性，以便“提高面向广大民众的方案的文化品质”；
  - 1997年《当代人对后代人的责任宣言》，它宣称“有必要尽一切努力确保[.....]不论当代人还是后代人都充分享有选择权并可以维护其文化和宗教多样性”。
- c. 在信息和通信技术（信通技术）方面有：
- 2003年《维护数字遗产共同纲领》，它利用教科文组织在1972年发起的“世界记忆”方案，致力于通过编制库存目录提高全世界对文献遗产的存在及其重要性的认知。该共同纲领主张制订有关保护和促进数字遗产的战略和政策；
  - 2003年《关于促进使用多语言和普及利用网络空间的建议》指出，“全球信息网络的语言多样性和网络空间的普及利用是当代辩论的核心议题之一”。
- d. 在教育方面有：
- 1960年《反对教育歧视公约》，序言中宣称其目标是“尊重各国教育制度多样化”；
  - 1974年《关于教育促进国际谅解、合作与和平及与人权和基本自由有关的教育的建议》和1993年《关于承认高等教育学业和资格的建议》，目标是促进不同文化和民族间的更好理解，其中包括尊重彼此的尊严。

📍 巴黎教科文组织总部



## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Alexander, N. 2007年。《文化反思：传统与现代相结合》。提交专家咨询委员会第二次会议的论文，威尼斯，4月2-3日。
- Amescua, C. 2007年。《人类口述和非物质文化遗产杰作提名文件分析》。背景文件。
- Bouma, G. 2007年。《宗教身份与文化身份》。背景文件。
- Cowen, T. 2006年。《文化多样性与全球化》。背景文件。
- Dallmayr, F. 2007年。《文化身份与宗教身份》。背景文件。
- Fasheh, M. 2007年。《正规和非正规教育制度中的文化多样性》。背景文件。
- Langlois, F. 2007年。《Distorsions identitaires en Asie Centrale post-soviétique》。背景文件。
- Nyamnjoh, F和Warnier, J. P. 2007年。《文化全球化：现实还是想象？》。背景文件。
- Soudien, C. 2007年。《多重文化身份与文化虚构：文化代用品和混血儿》。背景文件。
- Tauli-Corpuz, V. 2007年。《全球化世界上土著居民的声音》。背景文件。
- Tomlison, J. 2007年。《文化全球化和通过媒体的不同物代表性》。背景文件。
- UNESCO. 2009年。《教科文组织文化统计框架：工作组会议纪要》。巴黎。http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/TFM\_Summary\_EN.pdf
- 2007年。《教科文组织制订标准的文书汇编之二：教科文组织通过的公约、建议、宣言和共同纲领（1948-2006年）》。巴黎，教科文组织。
- 2005年。《保护和促进文化表现形式多样性公约》。巴黎，教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919e.pdf
- 2003年a。《维护数字遗产共同纲领》。10月17日。http://portal.unesco.org/ci/en/files/13367/10700115911Charter\_en.pdf/Charter\_en.pdf
- 2003年b。《关于促进使用多语文和普及利用网络空间的建议》。10月15日。http://portal.unesco.org/ci/en/files/13475/10697584791Recommendation-Eng.pdf/Recommendation-Eng.pdf
- 2003年c。《保护非物质文化遗产公约》。巴黎，教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf
- 2001年a。《世界文化多样性宣言》。巴黎，教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf
- 2001年b。《保护水下文化遗产公约》。11月2日。巴黎，教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001260/126065e.pdf
- 2001年c。《人类口述和非物质文化遗产杰作宣言》。5月18日。http://www.unesco.org/bpi/intangible\_heritage/index.htm
- 1998年。《充分利用全球化》。资料来源第97号，第7-8页。
- 1997年。《当代人对后代人的责任宣言》。11月12日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13178&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 1995年。《宽容原则宣言》。11月16日。http://www.unesco.org/webworld/peace\_library/UNESCO/HRIGHTS/124-129.HTM
- 1994年。《萨拉曼卡行动宣言和架构》。关于教育特殊需要的世界会议：受教育机会与教育质量，西班牙萨拉曼卡，6月7-10日。巴黎，教科文组织。http://www.ecdgroup.com/download/gn1ssfai.pdf
- 1993年。《关于承认高等教育学业和资格的建议》。11月16日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13142&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 1989年。《关于维护传统文化与民俗的建议》。11月16日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13141&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 1982年。《关于文化政策的墨西哥城宣言》（世界文化政策会议），墨西哥城，7月26日至8月6日。http://portal.unesco.org/culture/en/files/12762/11295421661mexico\_en.pdf/mexico\_en.pdf
- 1980年a。《关于艺术家地位的建议》。10月27日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13138&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1980年b。《关于维护和保存活动图像的建议》。10月27日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13139&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1978年a。《关于保护文化动产的建议》。11月28日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13137&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1978年b。《关于种族和种族偏见的宣言》。11月27日。http://www.unesco.org/webworld/peace\_library/UNESCO/HRIGHTS/107-116.HTM
- 1976年a。《关于文化财产国际交流的建议》。11月30日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13132&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 1976年b。《关于有历史意义地区的保护及其当代作用的建议》。11月26日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13133&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1976年c。《关于广大民众参与文化盛会极其相关贡献的建议》。11月26日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13097&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1974年。《关于国际谅解、合作与和平教育及与人权和基本自由有关的教育的建议》。http://www.unesco.org/education/nfsunesco/pdf/Peace\_e.pdf
- 1972年。《保护世界文化和自然遗产公约》。大会在其1月16日第十七届会议上通过。http://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf
- 1968年。《关于保护受公共或私人工程威胁的文化财产的建议》。11月19日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13085&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1966年。《国际文化合作原则宣言》。11月4日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13147&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html

- 1960年a.《关于让全民均可享用博物馆的最有效途径的建议》。12月14日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13063&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1960年b.《反对教育歧视公约》。12月14日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=12949&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1954年.《发生武装冲突时保护文化财产公约》。海牙, 5月14日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13637&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1952年.《世界版权公约》。日内瓦, 9月6日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=15381&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1950年.《关于教育、科学和文化物品的进口的协定》。佛罗伦萨, 6月17日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=12074&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1948年.《促进教育、科学与文化性质的视听材料的国际交流的协定的协定》。贝鲁特, 12月10日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=12064&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 1945年.《教科文组织组织法》。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590e.pdf#constitution
- Vishnevski, A. 2007年.《文化多样性与人口转变》。背景文件。
- 世界知识产权组织 (WIPO)。《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》。http://www.wipo.int/export/sites/www/treaties/en/ip/berne/pdf/trtdocs\_wo001.pdf
- 网站**
- African Academy of Languages (ACALAN): http://www.acalan.org
- Council of Europe, Committee of Ministers. 2000. *Declaration on Cultural Diversity*. https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=389843
- Council of Europe, Diversity: http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/topics/diversity\_en.asp#
- Erasmus Programme: http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80\_en.htm
- European Commission, Culture: Cultural diversity and intercultural dialogue: http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc401\_en.htm
- International Council on Monuments and Sites (ICOMOS): http://www.icomos.org
- International Music Council (IMC): http://www.imc-cim.org
- International Network for Cultural Diversity (INCD): http://www.incd.net
- International Research Institute for Media, Communication and Cultural Development (MEDIACULT): http://www.mediacult.at
- League of Arab States. 2007. *Riyadh Declaration*. 29 March. http://www.pij.org/documents/Riyadh%20Declaration.pdf
- MEDIA Programme: http://ec.europa.eu/information\_society/media/index\_en.htm
- Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI): http://www.oei.es/cultura.htm
- Second life, Wikipedia: http://en.wikipedia.org/wiki/Second\_Life#Teen\_Second\_Life
- Social Media Statistics: http://socialmediastatistics.wikidot.com
- UNESCO, Culture portal: portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=34603&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- UNESCO, Culture: Diversity of cultural expressions: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=33014&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- UNESCO, Culture: Intangible cultural heritage (ICH): http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=34325&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- UNESCO, Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity: http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00173
- UNESCO, The Stockholm Conference: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=18717&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- UNIDROIT. 1995. *UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects*. Rome. http://www.unidroit.org/english/conventions/1995culturalproperty/1995culturalproperty-e.htm
- United Nations Conference on the Human Environment (Stockholm, 1972): http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?DocumentID=97
- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII): http://www.un.org/esa/socdev/unpfi
- United Nations. 1948. *Universal Declaration of Human Rights*. 10 December. http://www.un.org/en/documents/udhr
- World Heritage Centre: http://whc.unesco.org
- World Heritage List: http://whc.unesco.org/en/list
- World Tourism Organization (UNWTO): http://www.unwto.org/index.php
- 参考文献**
- Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). 2005. *Joint Communiqué of the 38<sup>th</sup> ASEAN Ministerial Meeting*. Vientiane, 26 July 2005. http://www.aseansec.org/17592.htm
- Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). 2003. *Declaration of ASEAN Concord II (Bali Concord II)*. Bali, Indonesia, 7 October. http://www.aseansec.org/15159.htm
- African Union. 2006. *Charter for African Cultural Renaissance*. Addis Ababa, Ethiopia: African Union. http://www.africa-union.org/root/au/Documents/Treaties/text/Charter%20-%20African%20Cultural%20Renaissance\_EN.pdf

- Appadurai, A. 2004. The capacity to aspire: Culture and the terms of recognition. V. Rao and M. Walton (eds.), *Culture and Public Action*. Stanford, Calif., Stanford University Press.
- . 1996. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press.
- Appiah, K. A. 2006. *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers*. New York, W. W. Norton.
- Azarya, V. 2004. Globalization and international tourism in developing countries: Marginality as a commercial commodity. *Current Sociology*, Vol. 52, No. 6, pp. 949–67.
- Barber, B. R. 1996. *Jihad vs. McWorld: How Globalism and Tribalism Are Reshaping the World*. New York, Ballantine Books.
- Bauman, Z. 2005. *Liquid Life*. Cambridge, Polity.
- . 2001. *The Individualized Society*. Cambridge, Polity.
- Bayart, J.-F. 1997. *L'illusion identitaire*. Paris, Fayard.
- Benedict, R. 1948. The study of cultural continuities in the civilized world. Lecture given to UNESCO, Seminar on Childhood Education, Podebrady (Czechoslovakia), 15 September. SEM.III/Lec.10. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001556/155613eb.pdf>
- Bhabha, H. K. 1994. *The Location of Culture*. London: Routledge.
- Cicero, M. T. 1853. *Tusculan Disputations*. In *The Academic Questions, Treatise De Finibus, and Tusculan Disputations, of M. T. Cicero*. Translated by C. D. Yonge. London, H. G. Bohn.
- Clifford, J. 1997. *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- European Commission. 2007. *Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on a European Agenda for Culture in a Globalizing World*. COM(2007) 242 final. 10 May. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0242:FIN:EN:PDF>
- Council of Europe. 2008. *White Paper on Intercultural Dialogue: Living Together as Equals in Dignity*. Strasbourg, Council of Europe. [http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub\\_White\\_Paper/White%20Paper\\_final\\_revised\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub_White_Paper/White%20Paper_final_revised_EN.pdf)
- Eriksen, T. H. 2007. *Globalization: The Key Concepts*. Oxford, Berg.
- García Canclini, N. 1995. *Hybrid Cultures: Strategies for Entering and Leaving Modernity*. Translated by C. L. Chiappari and S. L. López. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press.
- Geertz, C. 1973. *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. New York, Basic Books.
- Giddens, A. 1984. *The Constitution of Society: Outline of the Theory of Structuration*. Berkeley, Calif., University of California Press.
- Hobsbawm, E. and Ranger, T. (eds.). 1984. *The Invention of Tradition*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Kass, J. D., Friedman, R., Lesserman, J., Zuttermeister, P. and Benson, H. 1991. Health outcomes and a new index of spiritual experiences. *Journal for the Scientific Study of Religion*, Vol. 30, No. 2, pp. 203–11.



- Lévi-Strauss, C. 2005. Réflexion. *60 ans d'histoire de l'UNESCO. Actes d'un colloque international, Paris, 16–18 novembre*. Paris, UNESCO, pp. 31–35. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001541/154122f.pdf#31>
- . 1952. *Race et histoire*. Paris, UNESCO.
- Long, N. and Long, A. (eds.). 1992. *Battlefields of Knowledge: The Interlocking of Theory and Practice in Social Research and Development*. London, Routledge.
- Lull, J. 2000. *Media, Communication, Culture: A Global Approach*. New York, Columbia University Press.
- Maalouf, A. 1998. *Les identités meurtrières*. Paris, Grasset.
- Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). 2006. *Iberoamerican Cultural Charter*. Adopted at the Ninth Iberoamerican Conference on Culture, Montevideo, 13–14 July. <http://www.oei.es/cultura/Montevideo-ing.pdf>
- Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). 2005. *Para una Carta Cultural Iberoamericana*. Eighth Ibero-American Conference on Culture, in Córdoba, Spain, 13–15 June. <http://www.oei.es/CARTACULTURALIBEROAMERICANA1.pdf>
- Ranger, T. 1984. The invention of tradition in Colonial Africa. E. Hobsbawm and T. Ranger (eds.), *The Invention of Tradition*. Cambridge, Cambridge University Press.



📍 迪拜机场的一座清真寺

Rizk, B., *Les paramètres d'Hérodote ou les identités culturelles collectives*. Paris, L'Orient Le Jour, 2009.

Sassen, S. 2001. *The Global City: New York, London, Tokyo*. Princeton, N.J., Princeton University Press.

Sen, A. 2006a. *Identity and Violence: The Illusion of Destiny*. New York, W. W. Norton.

—. 2006b. The illusion of identity. IRDC lecture, 12 April. [http://www.idrc.ca/fr/ev-96559-201-1-DO\\_TOPIC.html](http://www.idrc.ca/fr/ev-96559-201-1-DO_TOPIC.html).

Simon, G. 1998. *Geodynamics of international migrations in the World*. Paris, Presses Universitaires de France (PUF).

Sunstein, C. 2001. *Republic.com*. Princeton, N.J., Princeton University Press.

Tardif, J. and Farchy, J. 2006. *Les Enjeux de la mondialisation culturelle*. Paris, Éditions Hors Commerce.

Teller, D. J. and Sharpley, R. 2007. *Tourism and Development in the Developing World*. London, Routledge.

Tomlinson, J. 1991. *Cultural Imperialism: A Critical Introduction*. London, Pinter.

United Nations Development Programme (UNDP). 2004. *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's World*. New York, UNDP. [http://hdr.undp.org/en/media/hdr04\\_complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/hdr04_complete.pdf)

World Commission on Culture and Development. 1996. *Our Creative Diversity*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001055/105586e.pdf>



莫斯塔尔大桥在波斯尼亚  
战争之后重建

# 文化间对话

人类通过社会相互联系，并且通过文化表示这种关系。我们的所有行动、思想、行为、态度以及物质或智力创造都意味着一种文化关系。甚至我们命名、描述和分析的自然世界，也可以说透着人类文化的气息，被赋予了“内在意义”。从这个根本意义上说，我们的相似之处比我们的文化差异来得深刻。而且，这些差异体现了一种积极的潜力，因为正是通过这些差异，我们为在社会和自然环境共同生活制订新解决方案时才相辅相成。文化多样性是这些解决方案的总和，而对话就是连接它们的桥梁。

如果我们要应对一个多元文化世界所固有的挑战，就有必要跳出“不同文明之间对话”模式的局限，开辟促进文化间对话的新途径。要做到这一点，先决条件是要考虑各种文化之间存在怎样的关系，认识各种文化的共性和共同目标，确定调和和文化差异和特性时会遇到哪些挑战。

中国敦煌鸣沙山的骆驼商队



## 文化间对话

2.1 文化互动.....	39	2.4 赋权.....	51
框注 2.1 教科文组织的奴隶之路项目： 纪念通过实行对话所产生的文化表现 形式.....	40	框注 2.5 通过猎人和采集者的眼睛： 肯尼亚奥吉克土著人参与的三维模型.....	52
2.2. 文化定型观念与不宽容.....	41	结论.....	54
图 2.1 关于地域归属感的世界 价值观调查.....	42	建议.....	55
2.3 多元文化世界对话的挑战.....	43	聚焦：教科文组织的对话历史和 文化间对话的体制举措.....	56
框注 2.2 “不同文化之间的对话 到底出了什么问题？”.....	44	参考文献和网址.....	60
框注 2.3 跨文化能力：基础知识.....	45		
框注 2.4 通过共同的叙述实现和解： 修订历史教科书的倡议.....	49		



爱沙尼亚基努岛的小男孩



## 2.1 文化互动

文化并非自我封闭或静止不动的实体。它们重叠和相互影响，即使仅仅是为了彼此区分开来。“文化如云，它们的范围千变万化，分分合合（……），有时合并产生从以前的文化脱胎而出然而又是完全不同的新形式”（教科文组织的所有权，2007年）。即使长久以来被视为孤立或封闭的文化，也可以证明曾以经济或原始政治交流的形式接触过其他文化。文化间对话的基本障碍之一是我们习惯于把其他文化实体化，把它们设想为固定不变的实体，就好像有一条条断层线将文化与文化割裂开来。如果绝对肯定这种断层线的存在，往往就是极权主义意识形态或信仰的结果，我们就进入了对抗或冲突的领域。反对亨廷顿的“文明冲突”说的主要理由之一是，除了要冒它可能成为本身会自然实现的预言的风险，这种学说奇异地假设人类群体之间存在着单一而非多重的归属，而没有考虑到文化的相互依存和相互影响（亨廷顿，1996年）。将文化之间的差异——即便是具有不同或相互对立的信仰的特点——视为一条条断层线，就意味着忽视文化界限的渗透性，也忽视了文化包含的个体的创造潜能。

文明、社会和文化像个人一样，都存在于彼此互动的关系之中。正如一位历史学家所指出的，“自觉地或以其他方式，（……）各种文明相互观察、互相寻找并发现、彼此影响、互相界定。这些文明的奠基主题是可以延续的，但它们自身并非一成不变”（Baubérot，2003年）。有人说，文化是有感染力的。千百年的种种交流和相互作用——通过旅行、贸易和非法侵入——已经充当了各种文化之间的翻译。“翻译不能沦为旅行者、商人、大使、走私者和叛逆者自发练就的技巧，而应升格为笔译和口译的专门学科。翻译应被视为不仅在各种语言之间而且在不同文化之间的交流的典范”（利科，2004年）。这些翻译与内源性的功能合并，产生新的传统，使之融入文化和文明的复杂构造中。

历代这种文化的混合在大量的文化形式和人类习俗中找到了表现方式。其中一些反映在根据2003年公约设立的“人类非物质文化遗产代表作名录”中。这个名录是口头传说、社会风俗、表演艺术、传统知识和工艺的知识库，世代相传，不断地再创作并且不断地向社区提供认同感和历史感（见统计附表1）。这种多元化遗产的背后，可以区分出三种主要的文化互动形式：文化借鉴、文化交流和文化强加。尽管从伦理上来说各有区别，但所有这些互动形式的影响十分显著，在许多情况下，对于文化表现形式的影响卓有成效。

文化借鉴是指一个群体承认另一群体的文化实践明确优于自己先前利用的文化实践，吸收另一群体的文化实践。在发现非常有利的机制可以促进与新习俗相结合时，群体甚至可能准备放弃古老的习俗。一个例子就是，芬兰萨米人使用铲雪车，他们在仍旧重视其传统和信仰的同时，已经适应了恶劣环境中利用现代科技。做法或习俗的“借鉴”可以通过适应新环境或脱离原有意义而成为全新形式或模式的基础。在代表许多现代社会的彩虹文化里，文化借鉴有时变得如此无孔不入，以至于可以质疑内在和外在的文化元素的区别。

文化交流，在相邻和相互依赖的文化之间可能很普遍。丝绸之路代表了一个共同的贸易框架，它保障了相邻的人民之间相对和平的关系，并且培养人们能够真正接受差异，有利于相关人民的文化发展，还使广大的地理区域发生了重大的文化转移。一般来说，不同文化区域间的贸易促进了人类的共同富裕，也增进了文化之间的相互联系，以造福于所有人。如果没有阿拉伯科学的贡献，欧洲文艺复兴时期的科学革命会是什么样子呢？而阿拉伯科学本身也借鉴了古代世界的知识遗产。文化交流是指许多集体的发展，并且



巴西的巴亥瑞康卡乌的圆圈桑巴舞

## 框注 2.1 联合国教科文组织奴隶之路项目：纪念通过实行对话所产生的文化表现形式

奴隶贸易和奴隶制是人类历史上最黑暗的一章。这种非人的经营活动，挑战普遍价值的基础并已遭到了国际社会的严厉谴责，尽管如此，也促进了人类以文化抵制支配的一些最宝贵形式的发展。

除了经济影响，奴隶贸易也在非洲、欧洲、美洲、印度洋、阿拉伯-穆斯林世界和亚洲的人民中也产生了重大的相互作用，深刻而持久地改变了他们的文化、知识、信仰和举止。以奴隶贸易发端的跨文化进程仍在继续，而且继续改变着人类。因此，“路”的概念被选中用来说明各国人民、各种文化和文明之中这种交流流动，它改变了受奴隶制影响的地理区域——是一个独特的产生相互作用的文化间对话形式，它对于构建现代社会是相当重要的。

奴隶贸易把如此众多的非洲男女运送到远离其故土的地方，奴隶之路项目通过回顾奴隶贸易所带来的这些文化互动，促使人们更好地理解被从非洲转移到了美

洲、加勒比、亚洲、印度洋和阿拉伯-穆斯林世界的文化传统、独创形式、技术和科学知识、技能和精神。该项目提请注意非洲文化对于世界特性、文化和文明的形成所产生的重大影响，非洲通过克里奥尔人的文化、语言、宗教、音乐和舞蹈表现了对世界丰富多彩的多样性所做的贡献。

今天，人们广泛认可了非洲艺术、特别是音乐的影响。爵士和其他风格的美国黑人音乐，如在美国废除奴隶制25年之后即二十世纪80年代出现的蓝调（布鲁斯）。这种切分音节奏的音乐把非洲民族音乐特质与欧洲流行音乐融合起来，还融合了美洲土著人的音乐，并反映出摆脱了奴役以后出生的第一代非洲美国人的习俗和社会状况。

非洲遗产也是巴西桑巴舞、古巴的伦巴和特立尼达卡利普索的基本依据。卡利普索结合了非洲人讲故事、唱歌和演奏乐器的技能，通常涉及一些社会评论，通常是以讽刺的形式，配有富于感染力的节拍。此后，它一直受到欧洲、北美和其他加勒比文化的影响，产生了雷鬼音乐以及当今黑人音乐的最新发明：饶舌。

植根于安哥拉班图传统的卡波耶拉舞，起初是在巴西为奴的非洲人用来练习他们的战术的，奴役他们的人并不知道。一旦殖民当局发现其真正的目的，卡波耶拉舞就会遭到禁止，人也会被处死。逃亡的奴隶们继续操练卡波耶拉，他们建起了被称为基隆布的独立定居区，尽管操练卡波耶拉在巴西一直是非法的，直到1930年代，国家终于承认它是一种武术。近年来，卡波耶拉已经传播到巴西境外，并且越来越受欢迎。根据国际卡波耶拉安哥拉基金会的统计，练习卡波耶拉的国家现在已有74个，在互联网名单上，教授卡波耶拉的学校超过1000所。

被奴役的非洲人还把精神传统带到了新世界，在那里对它们做了修改，以适

应奴隶制环境。虽然许多人认为，伏都教来自海地，其实它是起源于西非（伏都意指“精神”）并在海地以新的形式出现，吸纳了罗马天主教的元素，作为生存和抵抗奴役的手段。科托努的一座伏都教寺庙，由海地出生的牧师来主持，以蜡烛、铃铛和十字架为特征，并认同罗马天主教圣徒为神。

在美洲受奴役的非洲人把非洲的音乐形式和欧洲基督教赞美诗融合在一起，创造出了圣歌，把它发展成了福音音乐。美洲的福音与蓝调合并产生了又一种流行风格的灵乐，灵乐也把其名字赋予了常常与美国南部的非洲裔的美国人的一种饭菜。灵饭反映了对种族歧视和经济压迫的美食反应，而且创造性地利用了非洲的产品如薯类、花生、羊角豆、黑眼豌豆和大米。

文化表现形式多样性产生于奴隶贸易和奴隶制，在实行过奴隶制的地区以外继续影响我们的社会，但仍然需要正式承认这种丰富的文化附加值为非洲对世界文化遗产的贡献的一部分。这是教科文组织于1994年发起的奴隶之路项目的主要目标之一，也是为突出非洲在世界各地的作用的新战略。

资料来源：教科文组织。

纪念贝宁维达奴隶之路的  
Zoungbodji纪念馆



是人类多数成就的根源，而且往往使任何一个文明的排他性主张无效。

通过战争和征服实行的文化强加，构成了千百年来文化互动的主要形式。最近，推行殖民化过程强加西方文化，很少注意“被发现”或被征服人民的文化价值和意义。然而，即使在奴隶制的极端条件下，也存在逆向文化陶冶的悄然过程，被统治人民的文化习俗逐渐地被统治文化所吸收（Bhabha, 1994年）。由此产生的文化互动被如今散居在世界各地的非洲人所证实（见框注2.1）。当然，过去的遗留问题使许多文化感受到沉重的压力，全球化进程在许多情况下加重了在文化领域的不平等现象。然而，由于被征服人民获得了独立，人类科学取得进步（尤其是，人种志），人权所涉文化内容得到了承认，所以越来越有可能做到对先前被误解的文化做出更公平的评价，并且进而从所有文化之间真正交流角度进行思考。

当今的全球化、国际贸易和信息与通信技术（ICT）和媒体的崛起促成了更系统的接触、借鉴、并置和文化交流。然而，如果我们不开始反思我们共享的文化类别，那么文化之间这种新程度的相互接受，不会把各种文化放在一个平等的基础上。体现了它们自己跨越多重身份、复杂的相互作用这种跨文化关系，是潜在的文化间对话的强力推动者。无论各有关方面采取什么立场，或是他们认同自相能够“代表”的特定的文化，接受多重身份把重点从“差别”转移到实现我们都具备的能够和接受不同文化彼此碰触、共存甚至和平共处的能力。

了解一个国家、次区域或区域的文化互动形式是一笔财富，有助于确定促进文化间对话的方法和途径。即使在以上地点这种互动的特点是强加或压迫，可以说来自相矛盾的是，承认和讨论前嫌可以帮助确保这种对话不把重点放在消极

面。这一切都暗示着历史意识和批判审查不同文化参照框架的能力。对于文化相互作用的了解，也应包括甚至在紧张的形势下由社会和个人采用的建立对话的方法。像遵守公约一样遵守这些是走向克服文化定型观念、进行文化间对话的重要步骤。

## 2.2. 文化定型观念与不宽容

文化定型观念是普遍存在的。在工作场所内、教室里、新闻和媒体上，它们通过笑话、故事、歌曲和图片而长存。文化定型观念有意或无意冒犯的程度各不相同，这些“局外人”的还原简化包含着偏见的萌芽。定型观念是一个团体划分“异”己的方式，而且含蓄地肯定了自己的优越性。定型观念带来的危险是对话可能触及差异就骤然停止，而这种差异可能导致不宽容。

信息和通信网络的兴起，用许多方法促进了不同文化之间的接触，迅速增加了相互了解的可能性。然而，低估偏见的顽固性，低估促使我们确定自己的特性以对抗他人的本能反应深度，是错误的。文化间的对话是必要的，因为它可以持久地校正我们的文化忠诚的多样性。属于不同传统的各种文化，特别容易形成相互的定型观念。关于西方对非西方世界的态度，爱德华·赛义德（1978年）举例说，“东方主义基本上是一种统治了东方的政治学说，因为东方弱于西方，它就省略了东方的差异及其弱点。（……）作为一种文化工具，东方主义就全是攻击、活动、判断、证真意志以及知识”。如果是这样的话，那么同样也可以恰当地断言，“西方主义”也是对西方文化特性的还原。人类全都愿意限定自己彼此排斥，求助于本能反应的定型观念。

有几种方法可用于衡量一个特定社会里普遍的模式化。在不同的国家进行的社会舆论调查对人们进行采访，并要求他们根据不同的标准——

定型观念是一个团体划分“异”己的方式，而且含蓄地肯定了自己的优越性。定型观念带来的危险是对话可能触及差异就骤然停止，而这种差异可能导致不宽容



① 在教科文组织总部演出的中亚演员



体试图无视或否认其他团体或群体的价值。这种特性应变能够在几代人之后隐秘地自我表现出来，前殖民地国家的特大城市郊区有时就会出现这种情况，某些特定人口组别的种种歧视长存不去，可追溯到殖民时代（Diene, 2007年）。殖民主义的文明和传教的措辞——仍然反映在某些文化和科学进展的概念里——是极其臭名昭著的思想兼政治霸权的例子，不利于文化多样性。

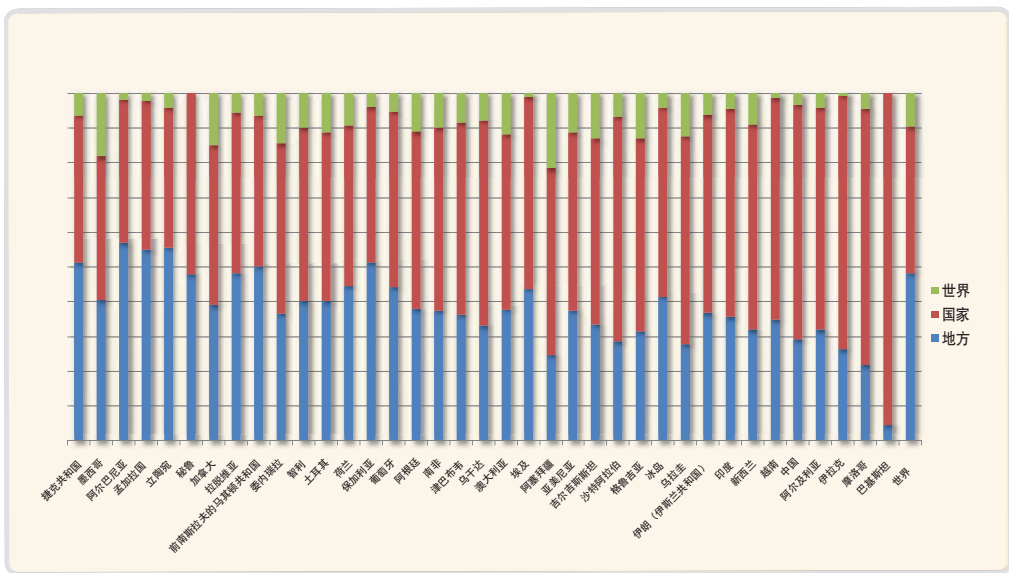
如果多样性不被视为一个特性限定或无法沟通的差异，如果它是有利于民族、文化和宗教群体之间的动态相互作用，那么至关重要的是要在每一社会内部和国际上促进文化间的对话，以此作为对基于特性和种族的紧张关系的唯一持久的回应。每一个多元文化社会面临的文化挑战，是调和承认和保护并且尊重文化特殊性，也肯定和促进这些文化特异点的相互作用产生的普遍认同的价值观。的确，正如世界价值观调查等民意调查（见统计附表6）显示的那样，当问及个人在世

界的众多国家中他们觉得自己是属于哪个地区集团时，他们表示有多重特性（见图2.1）。但是，不同特性之间的紧张关系能够成为在理解社会凝聚的基础上重建民族团结的动力，而这种社会凝聚则是整合了文化成分的多样性。

### 2.3 多元文化世界对话的挑战

文化多样性可能导致退回各自的特性中，同样也可用作探索其他文化的请柬。从这方面谈论文化或许容易引起误解，然而，在现实中，参与对话进程的与其说是各种文化不如说是人——具有复杂性和多重联系的——个人和团体。为了有效开展对话，文化间对话必须摆脱专属的概念和固定的特性，并且树立以多元化和多重从属关系为前提的世界观。仅仅承认我们之间的差异是不够的：真正对话的前提条件是相互努力，确定并找到一个能够进行接触的共同点。

不同特性之间的紧张关系能够成为在理解社会凝聚的基础上重建民族团结的动力，而这种社会凝聚则是整合了文化成分的多样性





“韩舞千秋”，教科文组织总部展现的两种非物质文化遗产表现形式

### 框注 2.2 “不同文化之间的对话到底出了什么问题？”

过去的二十年，不同文化和文明之间的对话活动日益增多，却没有取得什么成效。多数努力都倾注于局限太大的对话概念，尽管反驳亨廷顿的结论，却没有超出他的“冲突”情景的逻辑。这种情景从来就不是问题的起因，它仅仅是一个几乎无所不在的对文化了解有限的例子，它把文化仅仅作为遗产，而不是将其当人类创造和自由的空间。可以肯定的是，文化力量决定态度和行为的方向，但这仅仅是事情的一面。这种文化的消极观点植根于19世纪的民族建设传统。相关的“民族文化”概念将文化的创造层面简化为实现民族凝聚力和特性的集体工具。这个定义牺牲了文化自决的权利，而文化自决权利是庄严载入所有国际人权公约和协定的核心价值观。

为了遏制和解决目前的文化关系危机，需要在业已参与或有兴趣组织不同文化间对话的行为者之间就若干重要论点进行交流。人们认为以下6个论点特别重要：

1. 在过去十年中发展起来的不同文化间对话的传统模式，在很大程度上归于失败，因为它们几乎完全侧重于文化和宗教的共同点。而目前的危机要求就差异和多样性进行对话。
2. 显而易见，对于与宗教和其他任何信仰相联系的敏感问题缺乏共同了解。这一差距必须作为紧急事项予以弥补。有关宗教多元化的信息需要在各级正规和非正规教育中提供，所使用的措辞不应添加任何信仰，但要使持有多元化信仰和观点的人可以理解。这一信息必须包括诸如什么是“神

圣”、“圣所”或“侮辱”等艰深的概念。

3. 很多时候，对话活动都强调集体特性（民族、种族、宗教），而不是个人或社会团体的特性。由宗教或种族群体代表组成的“对话论坛”产生了相反的效果，它导致了文明之间的冲突情况，而不是预防这种冲突。文化间的对话必须创建有助于相互认识和赞赏每一个人和文化团体的相互交接、多元和动态文化特性的空间。
4. 迫切需要加强基于人权的对话。不是要寻求所有宗教和文化的共同价值观，而是必须强调《世界人权宣言》所载的核心价值观。国际社会早在60年前就已经议定反对基于出身、种族、肤色、性别、语言、宗教或其他任何信仰或意见的歧视。根据最近的联合国术语，所有文化都应视为具有同等的尊严。
5. 应该促进积极的宽容，包括相互尊重多样性，而不仅仅是单纯地接受多样性。
6. 呼吁抵制整个民族是一个报警信号。这是一个指数，它表明了定型观念不断深化的趋势，表明了期望平衡意识到的歧视与对他人的歧视，表明了意识到要针对他人采用双重标准。

我们现在所需要的就是发展一种理解和尊重文化差异的共同语言，而不损害我们普遍的价值观。这种共同语言的许多内容在过去的十年已经得到了发展。这种共同语言的以下5个要素具有特别重要的意义：

1. 国家之间以及国家内部的文化多样性对于人类至关重要，犹如生物多样性对于大自然一样。
2. 与众不同的权利是一种基于权利的文化理解的核心要素。
3. 跨文化关系的认知和情感因素之间的重叠关系是一种常规而不是例外。
4. 解构信仰和知识的自我参照系统是至关重要的。
5. 见解或其他任何信仰自由不仅是一项基本人权，它也是任何人理解宗教的内在要素。强制推行信念将本身就是一个矛盾，正如强加价值观念“归根结底还是否定了价值观念”（Jacques Delors）。

还需要做更多的工作，以使21世纪日益多元文化世界的公民能够越来越多地了解、理解和尊重其文化和宗教表达方式的差异。

资料来源：Schoefthaler，2006年。

要实践这一点就要求具有谈判和妥协的能力，共同承诺相互理解以及在范围广泛的文化环境中，包括在本报告第二部分讨论的领域和部门中开展工作。进行有意义的对话的进一步要求是，公平的竞争环境和在文化间活动中确保所有参与者享有平等的地位。在这方面，应当特别关注弱势群体和边缘群体，包括土著人群、极度贫困者和妇女的要求和期望（见框注2.2）。重要的是，要通过能力培养和不损害个人与集体特性的包容性项目，做出赋予所有文化间对话的参与者权利的规定。可以把建立跨文化能力、促进宗教间对话以及协调冲突的记忆看作一个多文化世界中进行对话的三大挑战。

### 跨文化能力

文化间对话在很大程度上依赖于跨文化的各种能力。这些能力被定义为“在与语言和文化上同自己有别的人进行有效和适当互动所需的复杂能力”（Fantini, 2007年），这些能力具有基本的交际性的性质，但也涉及重新调整我们看世界的看法和理解（见框注2.3）。这些能力是手段，使人能够远离“冲突”而走向各种文明的“联盟”。

在促进文化间对话的过程中，人们运用了获取跨文化能力和促进文化碰触的各种战略（Bennett, 2009年）。其中许多战略是由跨文化管理和交流工作组制定的，借鉴了移民工人及其家属的生活经验，这些人生活在两种文化之中或两者之间，他们不得不进行调整以适应现实（教科文组织，1982年；Hoffman, 1989年）。最终的目标将是，在文化扫盲培训的更大框架内，跨文化能力成为学校课程的一个必不可少的要素（见第四章）。

最能明显减少团体间冲突和偏见的方法，就是以打破界限、在自我封闭的群体之间架设桥梁的方式，增加不同群体成员之间的接触，从而通过理解促进对他人的世界具有更加复杂和个性化的看法。在符合一定的条件时，这种战略是成功的，这些条件是一一平等的社会地位、积极的环境、相等的知识基础和合理的目标——不是寻求一下子解决所有的社会隔离问题（奥尔波特，1954年）。虽说缩小社会差距的更加雄心勃勃的目标不应放弃，但这一战略应首先以手头的具体目标为重点，来打破文化界限。既然目的是

#### 框注 2.3 跨文化能力：基础知识

在跨文化碰触中，基本能力包括能够倾听、对话和好奇：

- 倾听在这里是指“有体验地产生共鸣”，类似于一个人类学家在实地考察中所需的“参与观察”（Sperber, 1985年）。罗伯特·瓦尚（1998年）将其界定如下：
- 文化间交流（……）是体验另一种文化，接受其他人文化的真理。因此，让其他文化及其真理直接影响我、穿透我、改变我、改造我，不仅改变了

我对问题的回答，而且改变了我提出的问题、我的前提、我的虚妄。因此，它是我自己当中的两种信念的交会。这种交会的地点是人的心灵（而不是头部），出现在个人综合中，而个人综合从智力角度看可能大约是完善的。没有共同坚持，也就是说，没有相互渗透对方的心，也就不可能有任何共存。因此，它是从内部接触他人的方法问题。只有当一个人开始既看到解决问题的可能性也看到截然不同的根本问题之时，才算是考虑接

受了他人的意见。

- 对话天生就是发自与他人和我们自己内部的共鸣，在这一进程中，我们开始认识到，除了我们业已开发之外的尚未开发的方面和潜力（这使我们感到自在或不自在），我们开始了“从内部了解的进程”。正如雷蒙·潘尼卡（1979年）所说：“如果我没有遇见他人和像了解自己那样了解他人，我就会永远不能像他本人遇见和了解他自己那样与他人相会。要弄明白他人为什么是他人，至少不要了解他。”

## 框注 2.3 跨文化能力：基础知识

■ 好奇是一种被差异触动的能力，一种必须不断培养的心理状态，在信息社会尤其如此，但自相矛盾的是，在这种社会里，我们相信我们已经无所不知（因为我们知道一切事物的存在，或者我们在电视或报纸上看到一切事物的存在）。

好奇是一种“主动开放”，它不只是把他人放在与我们不同/相似的标尺上。我们常常不承认他人的原创性，只是简单地使其成为自己的倒影，落入本质论的陷阱。当我们开始认为我们获得了跨文化能力时，很可能就是我们已经开始与实际发生的情况相隔绝，我们已经“失去”了这种能力。文化间性是一种持续不断的发现，一种永久的好奇，承认他人不是一个需要填补的真空，而是需要去发现的宝库。

跨文化碰触因此在显示我们自己的源远流长的同时，也揭示了我们的对应者的渊源。没有文化能力，就不可能有跨文化的能力，这种能力使我们认识到我们讲话的角度、我们的偏见，是什么使我们的观点不同于他人的观点。人只有抱着批判态度疏离自己，才有可能敞开心扉去接触他人。跨文化碰触十分关注克服自身的阻力，意识到自己的种族优越感甚至种族主义，并且开始发现可能存在截然不同的生存选择。只有在第一次文化冲击过后，人们才开始获得对另一种文化的些许理解，才会展现有关他人和自身的更加复杂的画面。

资料来源：埃伯哈德，2008年。

决定不同文化间对话成功与否的与其说是对他人的了解，不如说灵活的认知、共鸣、减少焦虑和在不同参照体系之间转换的能力。谦卑和殷勤好客也很关键

促进真正的人与人之间的接触，这些人要超越分歧、拥有共同的期望，那么接触就应涉及一个更亲密的方面，而不应仅仅看作功能性的或是逢场作戏的。因为，决定不同文化间对话成功与否的与其说是对他人的了解，不如说灵活的认知、共鸣、减少焦虑和在不同参照体系之间转换的能力（佩蒂格鲁，1998年）。谦卑和殷勤好客也很关键：“谦卑是因为不可能完全了解另一种文化；殷勤好客是因为人们需要像许多传统社会接待陌生人那样对待其他文化，即，张开双臂，以博大的胸怀敞开心扉接待他们”（费舍，2007年）。

有关方面发起了诸多旨在促进不同文化背景的年轻人相互对话和产生共鸣的举措，从学校项目和教育计划（如国际儿童夏令营村和美国-中东教育培训服务中心计划），到来自不同文化背景的参与者参加为时一学期的学习考察（欧盟的伊拉斯莫项目和奖学金计划）。涉及到文化、艺术和体育活动的参与性项目和倡议，是鼓励不同文化间对话特别有效的方法，对于冲突频发国家的弱势儿童尤其如此。事实上，艺术和创造证明了

跨文化关系以及它们所体现的相互丰富的形式所具有的深度和可塑性。出于同样原因，艺术和创造也有助于克服封闭的特性并促进文化多元化。从制订于2003年的梦想计划的经验中，可以搜集到明显的例子；该计划在阿富汗（喀布尔）、柬埔寨（金边）、东耶路撒冷、海地（佩蒂翁城）和利比里亚（蒙罗维亚）实施了若干项目，以帮助街头流浪儿在安全和有文化意识的环境中自由地表现他们自己。人们把艺术、绘画、舞蹈、音乐、戏剧、摄影、工艺和体育当作解决儿童们的基本需要和权利的手段，培养他们的创造力和自尊心，协助他们对付个人问题和精神创伤（教科文组织-菲理西蒙，2008年）。

“世界城”存在于世界很多地方，是多元文化的中心或网络，出现了各种文化节，以分享城市交流和娱乐的时光，这使得不同文化的混合以及超越它们之间无论是语言、宗教还是其他的壁垒都成为可能。这样一来，公共场所成为多元化的欢乐与互动领域。正如世界城和地方政府联合组织（Pigem，2006年）指出的，如果不是1960



年至1980年间受到蔑视就是被忽视的嘉年华会，如今已被公认为名副其实的文化活动，文化遗产和当代创作就不会得以在其中相会并演变。

通过建立和培育文化间的关系，在历史悠久的民族和文化节日中逐步发生了变化；它们逐步变成不是那么单一族裔而是更多元的庆祝活动。温哥华华人新年庆典，就是这种现象的很好的例证：虽然它最初专门是庆祝中华文化，但是它现在也展示巴西人、非裔加拿大人、日本人和原住民的文化。虽然特定文化群体的空间或场地的“所有权”仍然是一个极具争议的问题，但一些城市提供了空间，使少数民族群体可以相互交流，如联合王国的克利索尔德公园（伦敦东北部）和佳能山公园（伯明翰）。另一方面，一些城市也认为有必要为特定的文化群体的成员建立这样的活动空间，例如在赫尔辛基，那里有一个新的空

间，一个“文化客厅”被称作“阳台”，是为开展瑞典人的文化活动建立的。无论具体情况如何，有效的跨文化对话需要促进所有具有多重特性的复杂性的个人之间的对话，并确保它们之间的对话具有所必需的平等条件。因为后者涉及到各方承认所涉各种文化的尊严和价值，我们需要反思弱势群体和边缘群体所面对的具体情况。

从所有这些方面来看，促进文化间对话明显地集中于“多重特性”。这不仅指忠诚共存的可能性，也是指这些忠诚在不丢掉我们的根意识而的情况下发展下去的潜力。对话是开放性的，但不是丧失自我的。正如雷蒙·潘尼卡（1979年）所说的：

对话从本质上来说是向他人公开自我，以便他可以说出并揭示我无法自己知道的虚妄之处，因为它对我来说是透明的，不言而喻的。对话是了解自我、从他人的观点和自己的观点中理清自我看法的方式，因为它深深扎根于我自己的心灵深处，就像被我彻底隐藏起来了一样（……）。对话并不把他人看作一种外在的、偶然的援助，而是一种在我们寻求真理的过程中不可缺少的个人因素，因为我不是不言自明的、独立存在的个体（……）。对话通过信任他人而寻求真理，正如辩证法通过信任万物有序、理性的价值和重要的论据来探求真理一样。

我们不再以固定和单方面的方式来感知他人时，真实对话的可能就会显著增加：我们将开创从仅仅是固定立场之间的妥协、转向在新发现的共同点上实现共同充实的可能性。

### 不同宗教信仰间的对话

不同宗教信仰间的对话——被人们理解为包括精神和万物有灵论的传统，以及宗教——是国际谅解的关键部分，因此也是解决冲突的关键部分；

我们不再以固定和单方面的方式来感知他人时，真实对话的潜力就会显著增加：我们将开创从仅仅是固定立场之间的妥协、转向在新发现的共同点上实现相互充实的可能性



## 不同宗教、信仰体系和精神传统的教学必须打破无知的壁垒，经常支撑这种壁垒的是把不同群体圈在密封宇宙中的伪知识

📍 老挝人民民主共和国正在祷告的女子



📍 在尼日利亚约鲁巴语社区（以及在美洲和加勒比海的非洲移民）流行的IFA占卜方法

它与就所有利益攸关者的信念和信仰自由权利进行的重要辩论是不可分割的（见第八章，宗教调解促进社会凝聚力）。宗教和精神信仰常常影响到文化归属，即使它们很少对某一文化的整体下定义。因此，宗教现在已经列入国际社会议程，国际社会业已认识到，对宗教的误解和无知只能加剧紧张局势并且使社群主义复活。在学校中缺乏对宗教的历史和社会学方面的教学，或者仅进行一种信仰的宗教教学，也可能导致属于不同信仰或属于无宗教信仰的个人与群体之间缺乏了解。这种缺乏了解也可能导致对宗教的表现形式和活动以及宗教象征和标识缺乏敏感性，从而可能出现误用（教科文组织，2007年b）。

有人认为，不同宗教信仰间的对话本来就成问题。但是，这种说法忽略了宗教与其他哲学和文化传统之间四千年已经开展的无数互动。例如，以色列考古学家考证出《圣经》成书于公元前七世纪，并将其与特定的历史事件相联系。密特拉教显示出与基督教相似的神秘之处，而巴门尼德思想可能是通过与西藏僧侣的接触而培养出来的（胡林，2001年）。这种相互交流往往隐瞒宗派立场，仿佛某种宗教被置于某个历史环境中就会有所削弱一样，显示出某一特定时间的认知状况或显示出已经从与其他信仰体系的交流中获益了。事实上，开诚布公地对话是一种信仰的适应能力的标志，表明它不回避面对相反的观点，甚至也不畏惧质疑自己的基本教义。这就是为什么不同宗教信仰间对话不应局限于权威人物或代表人物之间机构交流的原因。迄今为止，不同宗教信仰间的对话都被理解为主要宗教的代表机构之间的对话，这样就会出现问題，因为并非所有的主要宗教都有自己的代表机构，而且也不是宗教自身在参与对话，而是属于各宗教的人士在相互交流，并最终参与了对话（教科文组织加泰罗尼亚中心，2008年）。

在地方或社区一级，非正式网络可以担任调和不同观点的重要角色，在涉及到先前曾在某些

不同宗教信仰间对话中被排斥的人，其中包括妇女和年轻人时尤其如此。不同宗教、信仰体系和精神传统的教学必须打破无知的壁垒，经常支撑这种壁垒的是把不同群体圈在密封宇宙中的伪知识。尽管宗教史的教学势必要在特定的文化背景下进行，但采用的方法应该是包容性的，最好不要局限于一神论的传统。从这个意义上说，有必要在促进进一步文化间理解这一更广泛的范围内，培养在不同宗教信仰间对话的能力和技能。本着这一精神，教科文组织将重点放在能力建设方面，这包括与教科文组织区域主席、奥斯陆联盟和中亚妇女文化网络建立伙伴关系，编制与不同宗教信仰间对话相关的教学材料（培训培训者，传播就这一问题举办的各种会议的会议记录，编写和出版教材，等等）。加强促进不同宗教信仰间对话的知识基础也很重要。例如，在日内瓦大学开设了成人教育课程；尽管该课程最初为记者而开设，但在过去三年中，它一直向与其他文化和教派有联系的个人开放。同样，黎巴嫩为年轻人编写了一本有关基督教和伊斯兰教文化和礼仪内容的手册，它对每一宗教都作了客观和详细的描述，并解释了它们的符号和意义。

## 调和冲突的记忆

通观历史，趋异记忆时常成为许多冲突的根源。机构记忆的保存和传播的不同形式（国家档案馆、博物馆、媒体、教科书）往往体现对过去的选择性看法，每一种看法都有其自身的逻辑、规约和观点。各国经常保持关于这些记录和证词的历史性垄断，而这些证词和记录往往有简化其他文化的倾向。特别是传统文化历史一直遭受此类盗用。和解之路——可能要求采取忏悔、甚至是补偿的行为——存在于一个积极的对话过程中，它要求对话者考虑他人的观点，以便评估分争主张是否合理。一些国际举措，例如教科文组织的奴隶之路项目，致力于促进这种和解的形式。在某些情况下，各国自己也通过承认某一特定人口群体的苦难而启动这些程序，就像澳大利亚和加

拿大对待其土著群体那样。文化间对话的一个关键要素，是建立一个为有关各方所承认和接受的共同共享记忆库。从事这种对话可能要求参与者承认错误，就纷争记忆进行公开辩论，并且为了和解与社会和谐而做出妥协。

在许许多多文化环境中的记忆冲突破坏社会凝聚力之际，迫切需要客观合理地评价有分歧的历史。人们已经通过在冲突业已解决、冲突刚刚结

束或冲突正在进行的情况下形成共同的历史叙述，做了不少超越纷争记忆的尝试（见框注2.4）。

我们需要仔细考虑能把不同文化间对话纳入预防冲突战略或运用于冲突后局势的方法。如果没有适当的关注，痛苦的记忆——“过去仍未过去”的记忆——可能导致冲突的复发或加剧。正如保罗·里克（2003年）指出的，模糊犯罪或冲突（健忘症），最终导致了记忆的恢复（回想），

#### 框注 2.4 通过共同的叙述实现和解：修订历史教科书的倡议

时间的流逝模糊了战争的记忆，使得起草一个共同的历史设想成为可能。用这种方法，一些国家提出了双边或多边倡议，旨在学校的教科书上融入他们既往敌人的观点，减少因相互不了解所造成的偏见。

在东亚，中国、大韩民国和日本之间在2002年开始了一种新实验，这三个国家建立了“中亚历史认知与和平论坛”，聚集了三国的公共或准公共研究机构、历史学家和中学教师，以便编写一部联合历史教科书。书中各章分给了三位作者，分别出自这三个国家；每位作者在做必要修改以确定联合文本之前，都可以自由表达本国的观点和异议。在这一进程中，2002年在南京、2003年在东京以及2004年在汉城召开了三次国际会议。为了东亚一体化，国家历史和国际历史的主要阶段（例如“朝鲜战争”或美国和苏联的作用）一般均被排除在计划之外。按照学校教科书的设想，该书为记忆问题留出空间，引用了许多受害者的证词，列举了一些纪念地（博物馆、纪念馆、纪念物）。该教科书于2005年出版，大受欢迎：首印2万册两天内即告售罄；出版一年之后，修订本在中国出售了11万册，大韩民国出售了5万册，日本出售了7万册。

2003年，在《法德爱丽舍条约》签订40周年之际，法国和德国也在欧洲发起了一项类似倡议，得到了两个国家教育机构的大力支持。2006年9月，法国和德国的学校有机会使用一本通用的手册，该手册以两种语言联合编写并出版，由大约10位法国和德国的历史教授组成的小组编撰而成，历时约10个月。该手册的每一章都交叉提到法国和德国的观点，通过多次讨论并就关键用语进行分析，进而达成协商一致意见。继2006年的教科书成功地在莱茵河两岸销售逾7.5万册，2008年又出版了第二卷。

正如1998年《奥斯陆协议》后成立的中东和平研究所（PRIME）的工作所说明的那样，即使在冲突仍在发生的地方，世界的不同地区也在编纂二元历史教科书方面取得了进展。自2002年以来，一个由以色列和巴勒斯坦历史教师组成的小组，在来自耶路撒冷大学和伯利恒大学的两位史学家的监督下，编写了三本小册子供巴勒斯坦和以色列高级中学使用，这些小册子提供了两组相互矛盾的历史观点。每一页均分为三个部分：一节为巴勒斯坦的叙述，一节为以色列的叙述，一节为空白。空白部分供以色列或巴勒斯坦的学生填写，正如中东研究所的共同创建人萨米·阿德万和丹·巴旺所解释的，尽管“日期

可能相同，但每一边的解释却是迥然相异（陈，2007年）。这本小册子名为《学习对方的历史叙述》，已被翻译成英文、法文、西班牙文、德文、意大利文、加泰罗尼亚文和巴斯克文，仅在法国就销售了2.3万册。

这一模式也被其他充满冲突的社会所效仿，特别是马其顿斯科普里大学的人权与解决冲突中心，该中心同步发表了马其顿人和阿尔巴尼亚人的叙述。这些举措是和解进程中的关键性的第一步。

资料来源：Giacone, 2007年。

展示“难忘之地”  
作为具有相互冲突  
记忆的社区之间的  
对话现场，也有助  
于冲突后和解

必须谨慎小心，以确保这不会导致记忆冲突具体化（记忆增强）。对立双方经历了争端的人对同一事件的分争记忆，有时可通过中间人出场而予以调和，甚至在不同立场似乎是不可沟通的情况下也是如此。在同一国家出现记忆断裂的情况下，这个问题具有特别重要意义。

在1990年代，南非发明了一种处理种族隔离造成的创伤的新模式——建立真相与和解委员会。其目的是在一个共享记忆的基础上，重新建立新的南非国，同时允许被压抑的记忆重新浮现。和解就这样变成了集体的事业，其中的任何群体或团体都不能够表白自己是完全无辜的。这种模式，尽管它不涉及先前施酷刑者的任何赔偿，但已被其他刚刚摆脱内战的国家，包括中美洲的一些国家所效仿。卢旺达在经历了内战和种族屠杀之后，民族和解进程（与判定那些应对种族灭绝行为负责的人的国际倡议不同）已包括身份证不提胡图族和图西族团体、国家纪念日（4月7日）的纪念活动，以及在2002年引进加卡卡法院或称祖传法院，目的在于尝试在家人和邻居在场的情况下审理被告，以促进和解与正义（安海尔和伊塞尔，2007年）。

展示“难忘的地方”作为具有对立记忆的群体之间的对话现场，也有助于冲突后和解。曾经关押过包括纳尔逊·曼德拉在内的大部分南非非洲人国民大会领导人的南非罗本岛监狱，1999年被确定为联合国教科文组织的世界遗产，体现了这类场址潜在的教育意义。往往有场址或古迹由于被认作敌方的遗产，就遭到摧毁的威胁，诸如波斯尼亚的莫斯塔尔大桥和阿富汗的巴米扬大佛所发生的情景。在这种情况下，庄严载入1972年《世界遗产公约》（教科文组织，1972年）的“共同的自然遗产和文化遗产”概念保留了所有的相关性。这表明，那些将我们区分开的东西也可以将我们联合在一起，一个经历了深思熟虑、接受截然不同的文化和文明成果的社会，能够使我们加深对共同的人性的领悟。

☞ 几内亚“索索巴拉文化场所”的男子



## 2.4 赋权

确保文化碰触的公平竞争环境，保障促进不同文化间对话倡议的所有参与者之间的平等地位和尊严，必需承认某些文化迄今所用的种族中心主义方式。在这种情况下产生的众多问题的核心是西方知识透明意识，不能公平对待承认“显性”和“隐秘”知识、体现超越二者界限的引入程序的各种思想体系。例如，最近在博物馆学领域，在巴黎布利码头博物馆来自瓦努阿图的礼器开展就有了问题。展览开幕前，人们发现，必须为男性和女性观众分别建立观赏区，以保护某些圣物的“能量”，因为其发源地的传统要求这样做（霍夫曼，2007年）。这突出了与文化资源相关联的特殊敏感性，以及对话必须考虑它们周边这些做法所包含的价值体系。

始于1970年代因纽特土著居民的文化或群体绘图，可以极大地促进这一双重目标，即可使非物质文化遗产和不同群体的当地/土著知识可见，又能通过允许知识拥有者满怀信心地来表达自己以确保它是适当而切题的，不必担心被剥夺了相关知识。通常在群体需要谈判领土和权利（如获取、控制和利用自然资源）之时，文化绘图允许非主导或边缘文化群体相互尊重地充分参与文化间对话。世界各地已经发展了多种形式的文化绘图和方法（在拉丁美洲、南亚和东南亚比在非洲多），它们被用于表达自然、精神和心灵世界无数层面的关系：适用于广泛的技术和活动范围：从确定和记录当地文化资源和活动的群体参与方式，到使用先进的创新信息工具，例如地理信息系统（GIS）和三维模式（见框注2.5）。由此产生的“地图”可以是人类学、社会学、考古学、家谱、语言、地形、音乐研究和/或植物性质的，往往展现出一个同时结合了这些元素的模型。<sup>2</sup>

1972年《世界遗产公约》表明，那些将我们区分开的东西也可以将我们联合在一起，一个经历了深思熟虑、接受截然不同的文化和文明成果的社会，能够使我们加深对共同的人性的领悟

2. 教科文组织资助了许多参与性绘图倡议，包括：南非桑人研究所与 San 族群体合作的项目；与加蓬俾格米人合作的 PROCED 项目；棉兰老岛文化研究所与菲律宾土著文化（Mamanua, Higaunon, Manobo, Eastern Manobo, Banwaon 和 Subanen）合作的项目；布法罗信托基金与俄克拉荷马基奥瓦族人合作的项目；以及与玻利维亚 Iruitu 社区合作的项目。



作为一种实行异代对话或群体亚团体间的对话，参与性绘图实践也提供了一个机会，加强在空间问题分析和决策中的交流性参与和合作进程，形成一种独立规模的地势模型，该模型业已被证明是极为方便用户的。这不仅有利于群体反思其具体的文化传统、资源和制度，反思其代代相传的形式，还有助于群体做好准备，更好地捍卫其权利和权益，从而使其特性和文化资源活力再现。

文化间对话的具体任务是敏感认识到，并非所有群体都以相同方经历全球化，或做出同样的反应。例如，土著民族可能会将其看作是某些趋势——例如采掘业在其领土上造成的侵害——的加剧，这种侵害已经损害了他们的传统生活方式和生计。同时，全球化和全球网络有利于土著民族运动出现在国际舞台上，使有关统治和斗争的集体记忆作为一种“思想武器”，以支持有关祖先的土地、资源以及自主发展的权利主张（见第一章）。因而，土著民族积极分子已经坚定地参

### 框注 2.5 通过猎人和采集者的眼睛：肯尼亚奥吉克土著人参与的三维模型

作为2006年至2008年旨在“加强东非地区绘图与信息系统网络”（ERMIS-Africa）项目的一部分，经过有奥吉克人参与的为期10个月的筹备，于2006年8月在Nessuit村（纳库鲁地区，肯尼亚）开展了一次参与性三维模型（P3DM）的实地操作，奥吉克人传统上是东非的一个较大的狩猎-采集群体。实地操作使用了充分参与性方法以及吸取世界其他区域，特别是东南亚和太平洋的三维模型经验，这是这类实地操作首次在非洲进行。

在实地操作的11天中，当地社区的成员（包括学生、教师和代表21个部族的大约120名男性和女性奥吉克长者）、协调人以及国家和国际学员讨论如何改进技术和P3DM的做法，制造了一个缩小的、可做地理参照的三维模型，该模型由地图图例和通过数字摄影提取的数据组成。在接下来的几个月内，完成了屏幕的数字化、实地验证和专题地图。这次实地操作的结果是建造了东茂森林地区1:10,000尺度的三维固体模型，涵盖了总计576平方公里的土地面积，描绘了1920年代当地的生物物理和文化环境，除了其他特点之外，具有高密度的森林覆盖，从上游集

水区发源的永久性河网以及人口聚居地。人们之所以决定制作1920年代的景观视觉形象，是因为在这一时期Nessuit村成为殖民地传教活动和林业产业的场所，随后又加上在茂森林地区进行的公开接受或默许的伐木作业，这一切导致了严重的生态灾难，森林和相关的生物多样性受到损害，从而破坏了奥吉克人的自然与文化景观。

虽然群体绘图实地操作有许多有趣的组成部分，但人们认为，合作编制地图图例是关键的程序，这项工作的质量及其成果均取决于此，它使局部空间的知识客观地但与占统治地位的“官方”地图的知识框架相对照的形式表示出来。图例的编写在长者中引发了的激烈讨论，众多部族就“奥吉克人识别领土及其生态文化系统的传统方式”的命名和描述达成一致，以便为土地单位确定文化上可以接受的代码。这个过程得益于协调得法，开始是个别协商，其后是重点小组讨论，包括讲故事法，以便纠正不同的土地单位分类造成的缺陷。利用模型为来自不同部族的长者提供条件，就有关术语和地区分类达成共识，或至少达成共同谅解。新的图例项目被添加、更新和改写，创造了新的颜色和

个人身份识别码来捕捉奥吉克人世界观全面的多样性。

最后模型的特点是用数以百计的标签，它们标明了地名、河道和水体的名称，以及部族分类。三维地图制作演练证明是一种好方法，能够使各年龄段的人们以一种受到激励和推动社团环境的精神介入他们的景观和遗产，并且成为一种催化剂，为传输关键的知识、智慧和价值而激发记忆、创造可见和有形的自然景观说明。

资料来源：拉姆巴尔蒂等人，2007年。

加了联合国环境与发展会议和《生物多样性公约》以及《联合国气候变化框架公约》，并对于确保2007年9月13日通过《联合国土著人民权利宣言》有所贡献，该宣言现已作为制订有关土著人民的政策和国家法律的主要参考资料（菲律宾1997年通过的《土著人民权利法》就是一个实例）。它同样被用来作为开发署接触土著人民的原则（开发署，2001年），世界银行关于土著人民的业务政策（2006年）和亚洲开发银行关于土著人民的政策（1998年）的框架。此外，自从《联合国土著人民权利宣言》获得通过以来，在伯利兹最高法院对玛雅人起诉伯利兹政府一案的判决中引用了该宣言；而且该宣言被玻利维亚作为《关于土著人民权利的第3760号国内法》的基础，正如该国总统埃沃·莫拉莱斯2007年11月7日所宣布的那样（托利·科尔普兹，2007年）。

在许多社会环境中，妇女也可以算作“新声音”，在促进文化多样性方面发挥独特的作用。妇女是文化变革的识别剂，因为她们往往参与涉及确认和重新解释文化含意和实践的过程。妇女在向其自己的孩子传播语言、道德准则、价值体系、宗教信仰和行为模式方面发挥了“价值承载



① 姆班德或耶路撒勒玛舞，一种生活在津巴布韦东部的绍纳族塞祖鲁人流行的舞蹈风格



① 印度喀拉拉邦的一种的神圣戏剧——苦力雅坦



① 玻利维亚卡拉瓦亚族的传统仪式



① 昆曲演员，中国

不同文化之间进行成功对话的关键在于承认参与者都具有同等的尊严……即所有文化都是处于不断演变之中，而且是整个历史上多重影响的结果

者”的作用，她们的这种作用日益因其发挥的“价值创造者”的作用而扩展（女权主义理论为这方面的发展做出了贡献）。对群体和个体的多重特性的认可，使妇女不仅从内部质疑主流或主导观点，而且也归属其他团体，甚至自愿退出其原籍群体。在这一范围内，文化多样性与认可妇女是创建其身份特性的自主代理密切相关。

一个仍有待克服的主要障碍是普遍存在的性别歧视和定型观念，它们使妇女顺从男性主导的文化传统和宗教解读。妇女进入公共领域、充分享受公民权利和政治权利的要求日益广泛和迫切。其他的要求涉及私人领域的两性平等，其中妇女常常受到法律歧视，因为家庭法明确或暗示地假定，传统的男户主家庭是天然的家庭单位。性别不平等是多方面的，其表现在社会生活的各个领域（家庭、劳务市场、财产所有权等），与其他形式的不平等（种族、社会、经济和基于年龄等）相互作用。论及“妇女在中亚文化间对话中的作用”的《杜尚别宣言》（教科文组织，2003年）和论及“扩大妇女在跨文化对话中的作用的《巴库宣言》（教科文组织/伊斯兰教科文组织，2008年），都突出强调了与促进妇女在开辟文化间对话新途径中的作用有关的问题。

在倡导性别平等以文化多样性的名义提出的权利主张之间可能产生紧张局势。一般而言，尽管可以主张容纳“选择环境”，但还是存在两性之间权力平衡的明显差距的实例，诸如更强势（……）的是那些有权确定和表述该群体的信仰、习俗和权益的人。在这种情况下，群体的权利是潜在的，而且在很多情况下，实际上是反女权主义的（本哈比卜，2002年；宋，2005年）。在这种情况下，接受“群体”的主张对女性来说将是公平的，她们将有理由质疑群体的价值观和生活方式，更具体地说，是质疑给予她们的地位、角色和权利。总之，以文化多样性的名义引证的群体权利，不能声称优先于基本人权，因为

有时涉及切割女性生殖器（FGM）或者杀害女婴等引人注目的事例也引证群体权利。

不同文化之间成功对话的关键在于承认参与者都具有同等尊严。这一前提是承认——以及尊重——知识具有不同的形式和表现方式、对话参与者具有不同的习俗与传统，并努力创建一种，如果不是文化中立的对话环境，那么至少也是文化中和的环境，使各个群体自由表达他们的意见。虽然不能指望文化间的对话独自解决政治、经济、社会和历史领域的所有未决冲突——因为道德前提方面存在着个体和群体不准备讨论的分歧，但也应为此竭尽全力。

## 结论

一切文化间对话的努力应当依据的前提是，所有文化都是——而且始终是——处于不断演变之中，而且是整个历史上外部和内部多重影响的结果。从这个角度来看，那些似乎使我们彼此孤立，播下定型观念、歧视或耻辱种子的所谓的固定特性或身份，不应被看作对话的障碍，而应被看作这种对话可以开始的恰当理由。近年来已发起了一些文化间对话的新倡议，包括联合国大会宣布2010年为国际文化和睦年，以及大会提出将2011-2020年定为联合国为了和平促进宗教间对话与合作十年。

可以将跨文化交际能力发展为一种工具，帮助来自不同文化背景的人平整遇触场地，前提是保持权利绝对平等，并意识到与其说是各种文化，不如说是错综复杂和具有多种忠诚的人——包括个人和团体——在参与对话进程。真正决定文化间对话成功与否的并不是对他人的了解有多少，而是倾听、对话和好奇心这些基本能力。这些提示认知灵活性、共鸣以及在不同参照系之间转换的能力、谦虚和盛情接待。地方或社区一级的非正式网络，以及一般来说的艺术和创造力，



都是决不能低估的宝贵手段，借助于它们能够克服封闭的认同，促进文化多元主义。因此，有必要继续思考如何建立如今真正的文化间对话，包括开发适用技术（基于尊重他人、乐于接受、学习倾听），支持各种倡议和网络（包括那些深信对话的价值和那些对此持怀疑态度的），并且吸纳许多新的参与者（妇女、青年）等。



印度尼西亚雅加达的穆斯林祈祷

## 第二章建议

**应继续支持各级文化间和宗教间对话的网络和倡议，同时确保新的合作伙伴，特别是妇女和青年人的充分参与。**

为实现这一目标，应采取行动：

- 制定措施，使受到歧视和诋毁的群体和团体成员能够充分参与到克服文化定型观念的项目建构中去。
- 支持旨在开辟真实和虚拟空间的倡议，为文化互动提供便利，在有群体间冲突的国家中尤其如此。
- 展示“难忘之地”，因为那些地方在促进文化和睦的整个过程中象征并促进了各社区之间的和解。

聚焦：

## 教科文组织的对话历史和文化间对话的体制举措

教科文组织和联合国一直站在国际社会努力加强不同文明和文化间对话的前列。在过去的十年中，它们在反对体现在“文明间冲突”概念上的不同思想潮流的同时，力求为各种文化碰触和交流提出不同的观念和框架。

教科文组织自建立伊始，便根据其缓和世界各地的紧张局势和冲突的计划，一直关切促进将“对话”作为和平解决争端手段的体制措施。1947年教科文组织执行局第二届会议通过了一项国际理解教育计划，在1949年大会通过一项决议予以确定，它随后引出了一系列关于紧张局势和与国际理解有关的国家定型观念的研究报告（如奥托·克林伯格，玛格利特·米德和雅内·施特策尔的研究报告）。1948年开始编撰的“教科文组织代表作品集”也同样反映了这一关切，以帮助振兴国际文化交流 and 促进相互了解，如1949年创建的《教科文组织复制品目录》和1961年出版

的《教科文组织传统音乐选集》。自1948年至1983年，来自90多种民族文学的超过900部作品由教科文组织翻译并出版，其中包括11位诺贝尔文学奖获得者或后来的获奖者的作品。

教科文组织还推出了若干项目，旨在为研究文化和文明之间的相互作用提供新的基础，其中包括1953年完成的题为《文化统一性和多样性》的选集，其第一卷由关于“当前的文化观念，源于世界不同国家的文化观念及其与其他文化的相互关系”的民意调查构成（斯泰诺，2003年）。自1957年到1966年，在雅克·阿韦的指导和主管文化事务助理总干事让·托马斯的监督下，《东西方文化价值观互解大计划》促进了对南亚和远东地区文明的更深了解。在《东方文学翻译计划》项下出版了250余部作品，其中包括川端康成的著作，这些著作使他被授予1968年诺贝尔文学奖。

● 马拉瑙妇女通过吟诵菲律宾《达拉根史诗》来表达他们的历史和信仰





随后又开展了其他重大项目，包括对伊斯兰文明的研究和有关丝绸之路的重大项目，后者于1988年发起，题为“丝绸之路：对话之路综合研究”。该项目1997年完成，受益于30多个国家的2000多位学者以及五项国际科学考察（从西安到喀什的“沙漠之路”，从威尼斯到大阪的“海上之路”，中亚的“草原之路”，蒙古的“游牧之路”和尼泊尔的“佛教之路”）的贡献。丝绸之路项目的目的是通过重新发现丝绸之路文化交流的特殊生命力，重建起更新的环境。考察促使沿途的几个国家建立了研究机构或国际机构，其工作领域与丝绸之路密切相关，尤其是有关于游牧和佛教文化。丝绸之路项目之后是其他几个有关路的项目，其中包括奴隶之路（结束了长期围绕奴隶贸易问题保持的沉默）、铁器之路、安达卢斯之路和巧克力之路。

教科文组织的“通史和区域史”以及“人类史”系列，是一项可追溯到1952年的项目的成果。这些系列的项目同样旨在动员全世界的学者，围绕一项有关我们时代重大挑战的雄心勃勃的议程开展工作。人类历史系列尤其关注强调共同遗产、互惠影响以及不同民族和文化对人类进步的贡献。自1968年起，新编的5种多卷本的区域史（《非洲通史》、《拉丁美洲通史》、《加勒比地区通史》、《中亚文明史》和《伊斯兰文化的不同方面》）试图通过给予当地历史学家发言的机会、同时鼓励就特定区域的历史背景进行观点交流和学术讨论的方法，将这些区域的历史“非殖民化”。有1,600多位历史学家和其他专家参与了这些历史的起草工作，其总量约为50卷。现在的艰巨任务是改进对历史知识的传播，从而实现各国人民之间尽可能公开地了解并且加强相互谅解。这将特别涉及到将这些历史融入教学课程，以及编写适应在校学生学习内容的教科书。

“文明间对话”这一术语于1961年欧洲文化中心举办的研讨会上首次出现在国际舞台。据丹

瓦努阿图塔纳山丘仪式后留在nakamal舞蹈场地的少女

尼·德·鲁格蒙称，在应对第一个全球化浪潮之际，他创造了这一术语。这一全球化浪潮由西方的“制造、运输和信息技术”及“世界各地不可避免、不可逆转和的确是表面性的接触”而引起（引自德·利伯拉，2003年）。对话的主题——先前主要是智力活动——截至1993年底有了一种新的政治含意，当时塞缪尔·亨廷顿发表了论述在评判外交事务时的文明冲突的论文。

过的《教科文组织关于不同文明和文化间对话活动的新视角》、2005年6月通过的《拉巴特承诺》（其中确定了在教科文组织相关计划领域内一系列具体而实际的行动），以及2006年跨部门的《促进各国人民之间对话和教科文组织协助国际反恐怖主义行动的行动计划》。教科文组织还举办了各类国际、区域和国家会议，以提高决策者和民间社会对不同文化间对话的价值和潜力的认识，并揭穿因偏见所致和让对其他民族历史、语言、传统和宗教的无知加深的谎言。

与系统其他机构和方案一起，教科文组织还为推动联合国不同文明联盟（AoC）的倡议做出了贡献。该倡议是在该联盟2006年11月发布高级别小组报告之后提出的。该联盟关注的重点是“西方社会与穆斯林社会之间关系”的挑战。

教科文组织的宗教间对话方案旨在突出精神传统及其特定文化之间的相互影响，强调两者之间已经出现的相互借鉴。该方案取得的具有里程碑意义的成就包括：

- （分别于1998年和1999年）发表的《塔什干宣言》和《比什凯克宣言》，为发展政府与宗教群体之间的协商机制和协商进程铺平了道路，以此作为解决争端和借鉴利用宗教能力的手段和
- 基于2005年领导人与宗教领袖关于合作促进和平的第一次非正式首脑会议成果达成的《菲律宾倡议》。

正在进行有关在联合国或教科文组织之下建立宗教咨询委员会的讨论。教科文组织在宗教间对话领域的其他措施包括：打击对宗教的诽谤，调查宗教作为增强社会凝聚力的调解人的作用，以及举办宗教间的会议，例如2008年12月举行的第三次伊玛目和拉比世界和平大会。



阿富汗坎大哈戴布卡的妇女

遵照伊朗伊斯兰共和国总统哈塔米的提议，宣布2001年为“联合国不同文明对话年”，而且大会还在当年11月通过了《不同文明对话全球议程》。教科文组织被指定为联合国系统内负责“不同文明之间对话”的主角，为此目的采用多方利益相关者参与的办法，特别着重青年和妇女，还调动其现有网络，诸如教科文组织联系学校网、教科文组织教席、教科文组织的研究所、中心和俱乐部。

在本十年中，本组织规划促进反思不同文明之间对话的关键日期和文件包括：2003年大会通

2005年11月，联合国大会承认，“相互了解和宗教间对话是不同文明间对话及和平文化的重要方面”，并表示联合国大会赞赏教科文组织在这方面的的工作，“欣见它注重在全球、区域和次区域各级采取具体行动，并欣见它有关促进宗教间对话的最主要项目”（联合国，2005年）。目前正在讨论是否可能开展2011-2020年联合国宗教间对话与合作促进和平十年纪念活动。

其他力求加强不同文明之间对话倡议的区域机构包括：

- 欧洲委员会，其发表的《不同文化间对话白皮书》（2008年）是各国国家元首和政府首脑会议于2005年发起的一项进程（《法罗宣言》）的结果，目的是确定“如何促进加强欧洲各社会内部和相互之间的文化间对话及欧洲与其邻国之间的对话”。这一倡议奉行欧洲委员会有关支持文化间对话的长期承诺。它的关键日期包括：1993年第一届成员国国家元首和政府首脑会议，其中申明“传统和文化的多样性已是欧洲几个世纪来的财富之一，宽容的原则是欧洲维持开放社会的保障”（《维也纳宣言》）；《保护少数民族框架公约》（1995年）；以及欧洲青年抵制种族主义、反犹太主义、仇外和不容忍行为运动（“人人不同——个个平等”）。
- 阿盟教科文组织、伊斯兰教科文组织和其他区域机构以及活跃在国际合作领域的非政府组织，例如安娜·林德欧洲地中海文化间对话基金会，定期参加关于文化间对话的专家会议，特别是由教科文组织举办的这些会议。

© 由分布在贝宁、尼日利亚和多哥的约鲁巴-纳谷社区表演的热莱德仪式



## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Benbessa, E. 2007年。多样性和民族文化。背景文件。
- Bennett, J. 2009年。培养跨文化的能力,对教科文组织工作人员的培训。文化间交流研究所。
- Diène, D. 2007年。新形式的种族主义和我们时代的文化烙印:不能容忍传播定型观念。背景文件。
- Diène, D (编辑)。2001年。从枷锁到契约:重访奴隶贸易。巴黎,教科文组织/纽约, Berghann Books。
- Eberhard, C. 2008年。通过文化间对话重新发现教育。背景文件。<http://www.dhdi.free.fr/recherches/horizonsinterculturels/articles/eberhardeducation.pdf>
- Elmandjra, M. 2007年。文化多样性:人类生存的关键。背景文件。
- Fasheh, M. 2007年。正规和非正规教育系统中的文化多样性。背景文件。
- Giacone, A. 2007年。关于“冲突与记忆”的说明。背景文件。
- Maranda, P. 2007年。设置对于文化多样性的认知开放态度:人类学的观点。背景文件。
- Pigem, J. 2006年。促进文化多样性的地方政策。背景文件。
- Severi, C. 2008年。跨文化沟通的内容和形式:认知人类学的方法。背景文件。
- Shayegan, D. 2007年。文化多样性与全球文明。背景文件。
- Tauli-Corpuz, V. 2007年。土著人民在全球化世界中的呼声。背景文件。
- 教科文组织, 2007年a。《将文化多样性和文化间对话原则纳入可持续发展政策》。《专家会议的最后公报》,巴黎, 5月21-23日, 巴黎, 教科文组织 [http://acl.arts.usyd.edu.au/threecities/images/interieur%20\(3final%20communiquer%20may%20meeting.pdf](http://acl.arts.usyd.edu.au/threecities/images/interieur%20(3final%20communiquer%20may%20meeting.pdf)
- 教科文组织, 2007年b。向执行局提交的报告:《宗教在不同信仰和宗教间对话方案中和旨在促进尊重文化间对话的各种活动中的地位》。176 EX/19, 4月5日, 巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001503/150328e.pdf>
- 教科文组织, 2006年a。《文化多样性和横向价值观:关于精神动力和世俗动力的东西方对话》。巴黎, 教科文组织。
- 教科文组织, 2006年b。《文化间对话的新赌注》。国际研讨会的行为, 巴黎, 6月6-7日。巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001583/158389e.pdf>

- 教科文组织, 2006年c。《促进各国人民间对话和教科文组织协助国际反恐主义行动的行动计划》。174 EX/5 Add.2。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001441/144164e.pdf#page=11>
- 教科文组织, 2005年a。《通过具体的可持续倡议, 促进不同文化和文明之间的对话》。国际会议会议录, 拉巴特, 摩洛哥, 6月14-16日。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001541/154100E.pdf>
- 教科文组织, 2005年b。《拉巴特承诺》。通过具体的可持续倡议, 促进不同文化和文明之间对话拉巴特会议的结论和建议。拉巴特, 摩洛哥, 2005年6月14-16日。 [http://www.unesco.org/dialogue/rabat/Rabat\\_Commitment.pdf](http://www.unesco.org/dialogue/rabat/Rabat_Commitment.pdf)
- 教科文组织, 2004年。《文化多样性与全球化:阿拉伯-日本的经验》。国际研讨会的会议录, “文化多样性与全球化:阿拉伯-日本经验——跨区域对话”, 巴黎, 5月6-7日。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001393/139318e.pdf>
- 教科文组织, 2003年a。《杜尚别宣言》。“妇女在中亚不同文化间对话的作用”国际会议通过, 杜尚别, 塔吉克斯坦, 6月11-13日。CLT/CPD/DIA/2008/RP/50。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001587/158762E.pdf>
- 教科文组织, 2003年b。《教科文组织有关不同文明和文化间对话活动的新视角》。32 C/INF.15。巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001320/132074e.pdf>
- 教科文组织, 2003年c。《不同文明对话的政治方面》。巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001316/131631eo.pdf>
- 教科文组织, 2001年。不同文明之间对话:联合国千年首脑会议前夕的圆桌会议。巴黎, 教科文组织。
- 教科文组织, 1999年a。《比什凯克宣言》。在“中亚文化和宗教”国际论坛上通过, 吉尔吉斯共和国, 9月13-18日。 [http://portal.unesco.org/culture/es/files/25653/11089829755Bishkek\\_declaration.pdf/Bishkek+declaration.pdf](http://portal.unesco.org/culture/es/files/25653/11089829755Bishkek_declaration.pdf/Bishkek+declaration.pdf)
- 教科文组织, 1999年b。《争取实现建设性的多元文化》报告。巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001211/121144eo.pdf>
- 教科文组织, 1998年。《塔什干宣言》。教科文组织执行局第155届会议通过, 塔什干, 乌兹别克斯坦, 11月6日。 <http://www.unesco.org/cpp/uk/declarations/tashkent.pdf>
- 教科文组织, 1997年。《丝绸之路:对话之路综合研究》。巴黎, 教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001592/159291eo.pdf>

一. 教科文组织, 1982年。《生活在两种文化之中: 移徙工人及其家庭的社会文化状况》。艾迪索特·高尔/巴黎, 教科文组织。

一. 教科文组织, 1972年。《保护世界文化和自然遗产公约》。http://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf

教科文组织加泰罗尼亚中心(UNESCOCat)。2007年a。《宗教和文化多样性: 调解城市地区的社会凝聚力国际会议的最后报告》。巴塞罗那, 教科文组织加泰罗尼亚。http://www.unescocat.org/religions-mediacio/publicacions/revista\_eng.pdf

教科文组织加泰罗尼亚中心(UNESCOCat)。2007年b。《宗教多样性和社会融合: 对教科文组织关于文化多样性世界报告的贡献》。http://www.unescocat.org/religions-mediacio/publicacions/world\_report\_on\_cultural\_diversity.pdf

教科文组织和伊斯兰教育、科学和文化组织 (ISESCO)。2008年。《巴库宣言》。“扩大妇女在跨文化对话中的作用”国际会议通过, 巴库, 阿塞拜疆, 6月11日。http://www.isesco.org.ma/english/confSpec/documents/declarationBaku2008.pdf

教科文组织-芬理希梦。2008年。《DREAM计划》: 重大成就和吸取的教训, 2004-2007年。

Vala, J.和Costa-Lopes, R. 2007年。《青年、不容忍和多样化》。背景文件。

Zhao, T. 2008年。《知识多样性、世界多样性与亨廷顿鼓吹文明冲突主张的陷阱: 中国的观点》。背景文件。

教科文组织。2004年。教科文组织总干事在纪念反对和废除奴隶制国际年之际发表的讲话, 2003年12月。《新信使》, 12月。见 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001312/131242e.pdf>

## 网址

America-Mideast Educational and Training Services (AMIDEAST): <http://www.amideast.org>

Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures: <http://www.euromedalex.org>

Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO): <http://www.alecso.org.tn>

Children International Summer Village (CSIV): <http://www.csisv.org>

Convention on Biological Diversity (CBD): <http://www.cbd.int> and <http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf>

Erasmus Programme: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80_en.htm)

European Commission, European Culture Portal: [http://ec.europa.eu/culture/portal/action/dialogue/dial\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/portal/action/dialogue/dial_en.htm)

Genographic Project: <https://genographic.nationalgeographic.com/genographic/index.html>

International Capoeira Angola Foundation: <http://www.capoeira-angola.org>

Ministère de l'éducation nationale: <http://eduscol.education.fr/DO156/all-manuel-franco-allemand.htm>

Oslo Coalition: <http://www.oslocoalition.org>

Peace Research Institute in the Middle East (PRIME): <http://vispo.com/PRIME>

Research Institute for Mindanao Culture (RIMCU): <http://rimcu.elizaga.net>

Scholar Ship Programme: <http://www.thescholarship.com>

South African San Institute (SASI): <http://www.sanculture.org.za>

UNESCO Associated Schools Network (ASPnet): [http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL\\_ID=7366&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=7366&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO Beirut Project: [http://www.unesco.org/en/beirut/single-view/news/teachers\\_train\\_on\\_teaching\\_cultural\\_aspects\\_of\\_christianity\\_and\\_islam\\_at\\_schools\\_in\\_lebanon/back/9437](http://www.unesco.org/en/beirut/single-view/news/teachers_train_on_teaching_cultural_aspects_of_christianity_and_islam_at_schools_in_lebanon/back/9437)

UNESCO Chairs: [http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL\\_ID=41557&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=41557&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO, Culture Portal: Dialogue: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=34327&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=34327&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO, Interreligious Dialogue programme: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=35270&URL\\_DO=DO\\_PRINTPAGE&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35270&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html)

UNESCO, Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00173>

UNESCO, Strategic Planning: Dialogue among civilizations: [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=37084&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=37084&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO, The Slave Route Project: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=25659&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=25659&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

- United Cities and Local Governments (UCLG): <http://www.cities-localgovernments.org/uclg>
- United Nations Alliance of Civilizations: <http://www.unaoc.org>
- United Nations Conference on Environment and Development (UNCED): <http://www.un.org/geninfo/bp/enviro.html>
- United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 13 September 2007: <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/en/drip.html>
- United Nations Environment Programme (UNEP): <http://www.unep.org>
- United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC): <http://unfccc.int>
- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII): <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi>
- United Nations Year of Dialogue Among Civilizations: <http://www.un.org/Dialogue>
- University of Geneva: [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=18249&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=18249&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- World Congress of Imams and Rabbis for Peace: <http://www.imamsrabbis.org/en/congresses/detail/1/10/96>
- 参考文献**
- Allport, G. W. 1954. *The Nature of Prejudice*. Cambridge, Mass., Addison-Wesley.
- Anheier, H. and Isar, Y. R. (eds.). 2007. *Conflict and Tensions*. (Cultures and Globalization Series, Vol. 1.) Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Asian Development Bank (ADB). 1998. *The Bank's Policy on Indigenous Peoples*. April. Manila, ADB. [http://www.adb.org/documents/policies/indigenous\\_peoples/ADB-1998-Policy-on-IP.pdf](http://www.adb.org/documents/policies/indigenous_peoples/ADB-1998-Policy-on-IP.pdf)
- Baubérot, J. et al. (eds.). 2003. *Les civilisations dans le regard de l'autre II. Actes du colloque international Unesco-EPHE, Paris, 30 janvier*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001329/132906fo.pdf>
- Benhabib, S. 2002. *The Claims of Culture: Equality and Diversity in the Global Era*. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Bhabha, H. K. 1994. *The Location of Culture*. London, Routledge.
- Chen, J. 2007. To get on the same page. *Newsweek*, 13 August. <http://vispo.com/PRIME/newsweek.htm>
- Council of Europe. 2008. *White Paper on Intercultural Dialogue: Living Together as Equals in Dignity*. Strasbourg, Council of Europe. [http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub\\_White\\_Paper/White%20Paper\\_final\\_revised\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub_White_Paper/White%20Paper_final_revised_EN.pdf)
- . 2005. *Faro Declaration on the Council of Europe's Strategy for Developing Intercultural Dialogue*. CM(2005)164. 7 November. <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=927109>
- . 1995. *Framework Convention for the Protection of National Minorities*. 1 February. <http://conventions.coe.int/Treaty/en/Treaties/Html/157.htm>
- . 1993. *Vienna Declaration*. 9 October. <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=621771&BackColorInternet=9999CC&BackColorIntranet=FFBB55&BackColorLogged=FFAC75>
- de Libera, A. 2003. De l'invective au dialogue. Essai de typologie. J. Baubérot et al. (eds.), *Les civilisations dans le regard de l'autre II. Actes du colloque international Unesco-EPHE, Paris, 30 janvier*. Paris, UNESCO, pp. 179–89. <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001329/132906fo.pdf>
- Delissen, A. 2007. La nouvelle bataille des falaises rouges? à propos du manuel commun 'Chine-Corée-Japon'. *Vingtième Siècle: Revue d'histoire*, Vol. 94, pp. 57–72.
- Fantini, A. 2007. *Exploring Intercultural Competence: Developing, Measuring, and Monitoring*. Research Report 07-01. St. Louis, Center for Social Development, Washington University. <http://csd.wustl.edu/Publications/Documents/RP07-01.pdf> and [http://proposals.nafsa.org/Abstract\\_Uploads/118.61212.GS049.pdf](http://proposals.nafsa.org/Abstract_Uploads/118.61212.GS049.pdf)
- Hoffman, E. 1989. *Lost in Translation: A Life in a New Language*. New York, Penguin.
- Huffman, K. 2007. Synthèse. B. Latour (ed.), *Le Dialogue des cultures: Actes des Rencontres inaugurales du musée du Quai Branly (21 juin 2006)*. Paris, Actes Sud, pp. 380–381.
- Hulin, M. 2001. *Sankara et la non-dualité*. Paris, Bayard.
- Huntington, Samuel P. 1996. *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*. New York, Simon & Schuster.
- . 1993. The clash of civilizations? *Foreign Affairs*, Vol. 72, No. 3, pp. 22–49.
- Klineberg, O. 1951. The scientific study of national stereotypes. *International Social Science Bulletin*, Vol. 3, pp. 505–15.
- Okin, S. M. 1999. Is multiculturalism bad for women? J. Cohen, M. Howard and M. C. Nussbaum (eds.), *Is Multiculturalism Bad for Women?* Princeton, N.J., Princeton University Press, pp. 7–26.



- Panikkar, R. 1979. *Myth, Faith and Hermeneutics: Cross-Cultural Studies*. New York, Paulist Press.
- Pettigrew, T. F. 2008. Future directions for intergroup contact research. *International Journal of Intercultural Relations*, Vol. 32, No. 3, pp. 187–99.
- . 1998. Intergroup contact theory. *Annual Review of Psychology*, Vol. 49, pp. 65–85.
- Philippines. 1997. *The Indigenous Peoples Rights Act of 1997*. Republic Act 8371. *Official Gazette*, Vol. 94, No. 13 (1998). <http://www.glin.gov/download.action?fulltextId=54141&documentId=61555&glinID=61555>
- Rambaldi, G., Muchemi, J., Crawhall N. and Monaci, L. 2007. Through the eyes of hunter-gatherers: participatory 3D modelling among Ogiek indigenous peoples in Kenya. *Information Development*, Vol. 23, No. 2–3, pp. 113–28.
- Ricoeur, P. 2006. *Memory, History, Forgetting*. Translated by K. Blamey and D. Pellauer. Chicago, Ill., University of Chicago Press.
- . 2004. Universal project, multiple heritages. J. Bindé (ed.), *The Future of Values: 21st Century Talks*. Paris, UNESCO/ New York, Berghann Books.
- Said, E. 1978. *Orientalism*. London, Routledge.
- Schoefthaler, T. 2006. Challenges in assuring dialogue between cultures. Edited version of keynote address to the forum 'Europe in Dialogue and Interaction between Cultures', Helsinki, Finland, 5 April. <http://portal.unesco.org/education/en/files/53755/11840807615Schoefthaler.pdf/Schoefthaler.pdf>. Also published in *Adventures in Diversity: New Avenues for the dialogue between cultures*. Bonn, German Commission to UNESCO, 2007.
- Song, S. 2005. Majority norms, multiculturalism, and gender equality. *American Political Science Review*, Vol. 99, No. 4, pp. 473–89.
- Sperber, D. 1985. *On Anthropological Knowledge*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Stenou, K. 2003. The World Policy of UNESCO. *Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften*, Vol. 15. <http://www.inst.at/trans/15Nr/plenum/stenou15EN.htm>
- United Nations Alliance of Civilizations (AoC). 2006. *Report of the High-level Group*. 13 November. New York, United Nations. [http://www.aocistanbul.org/data/HLG\\_Report.pdf](http://www.aocistanbul.org/data/HLG_Report.pdf)
- United Nations Development Programme (UNDP). 2001. *UNDP and Indigenous Peoples: A Policy of Engagement*. [http://www.undp.org/partners/cso/indigenous/docs/ipp\\_policy\\_english.doc](http://www.undp.org/partners/cso/indigenous/docs/ipp_policy_english.doc)
- United Nations. 2005. *Promotion of Interreligious Dialogue and Cooperation for Peace*. A/RES/60/10. 3 November. <http://www.un-documents.net/a60r10.htm>
- . 2001. *Global Agenda for Dialogue among Civilizations*. A/RES/56/6. New York, United Nations. <http://www.un.org/documents/ares566e.pdf>
- Vachon, R. 1998. IIM and its journal: An intercultural alternative and an alternative interculturalism. *Interculture*, Vol. 135, pp. 4–74.
- World Bank. 2006. *Operational Policy on Indigenous Peoples*. Washington, D.C.: World Bank.

俄罗斯塞塞斯基文化场所的老年信徒





尼日尔尼亚美男子

## 第二部分

# 文化多样性的 关键矢量

面对重新思考文化间对话、对抗定型观念以及抵制退回固封状态的趋势等挑战，更深入地审视文化多样性在狭义文化以外领域的影响，对当今的公共决策同等重要。尽管事实上一切人类活动都受制于文化多样性又反过来作用于文化多样性，多样性活力不竭的前景与语言的未来、教育、文化内容的交流和创造与市场之间的复杂对接，息息相关。

第二部分从文化多样性最直接的表现形式——语言——到其遍布整个社会和经济结构的存在形式——市场——包括其在教育、媒体和交流政策中的作用，探讨了这些通常相互重叠的领域（即教科文组织的中心职责所在）旨在确定影响文化多样性形态的趋势和因素，完善我们根据当今世界的复杂现实保护和推广文化多样性的政治议程。

### 第三章—语言

第三章阐释了提高多语能力和翻译能力以促进对话和彼此理解，同时也探讨了在驾驭文化变革的更广范围内保护语言多样性的需要。



### 第四章—教育

第四章论证有理由扩大教育体系范围以顾及文化多样性背景下的非正规学习环境及学习需求，以期提高教育质量和通过发展跨文化间能力让我们能在差异中共存。



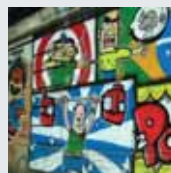
### 第五章—交流与文化内容

第五章分析了文化内容交流领域的最近趋势，强调关键是确保既扩大媒体多样化及影响，又努力纠正数字鸿沟固有的失衡状况，从而进一步推动文化交流和互相理解进程。



### 第六章—创造力和市场

第六章探索了遍布艺术创造力、社会创新和经济增长的统一连续体，强调了从现代艺术实践、工艺和旅游业到管理和人力资源到营销和“文化才智”等法人活动的关键领域中文化多样性的附加价值。





**TRANSLATION IN  
ALL LANGUAGES**

**D.T.P**

**TELUGU, HINDI &  
ENGLISH**

印度海得拉巴的一个翻译和打字服务站

# 语言

语言在我们的经历、智力和文化环境、与他人的接触方式、价值体系、社会准则以及归属感中发挥着中介作用，不论是集体的还是个人的都是如此。从文化多样性的角度来看，语言多样性反映了群体对其不断变化的物质和生活环境的创造性适应。从这种意义上说，语言不仅仅是一种交流手段，还是文化表现形式的根本构造；它们是特性、价值观以及世界观的载体。

尽管语言历来易遭受影响力更强的语言群体的政治、社会经济和文化的压力（欧洲殖民主义环境下本地语言被边缘化或排挤的例子就是如此），由于全球化以及随之而来的影响深远的通信发展，当今的种种压力对所有群体来说都越来越大。在打开以往自我封闭的社会和使某些小语种接受越来越激烈的竞争的进程中，全球化和城市化是现代语言入侵形式中的主要因素——当今绝大部分语言在这些发展面前远达不到平等地位，其中最脆弱的一些正在面临快速消亡的威胁。然而，全球化对语言的影响是复杂而多面的（见第一章），新的语言用法正在不同社会群体，特别是年轻人中出现。这些用法为文化多样性开拓了广泛的新形式。

在处理与语言丧失和新语言用法出现有关的问题时，语言作为身份标志的重要性就变得显而易见了。从文化间关联的角度来看，保护语言多样性与促进多语制相辅相成，因此也必须努力确保语言发挥沟通不同文化的桥梁作用，充当促进世界各种文化“富有成果的多样性”的手段。



坦桑尼亚达累斯萨拉姆一处学校外的指示牌

# 语言

3.1 当今语言的动态.....	69	3.4 多语制、翻译和文化间对话 .....	79
分布图 3.1 人种志绘制的世界在		分布图 3.2 语言多样性指数.....	81
用语言分布图.....	69	图 3.1 目标语言翻译百分比 .....	82
框注 3.1 网络空间的语言.....	71	框注 3.4 南美洲少数民族土著	
		语言的翻译.....	83
3.2 语言与特性 .....	73	结论.....	85
框注 3.2 监测语言多样性以保护生		建议.....	86
物多样性 .....	74	聚焦：语言规划和政策制定的关键方面 .....	87
3.3 语言评估与复兴面临的挑战 .....	76	参考文献和网站.....	90
框注 3.3 评估语言的生命力 .....	77		



中国杭州的一位书法家

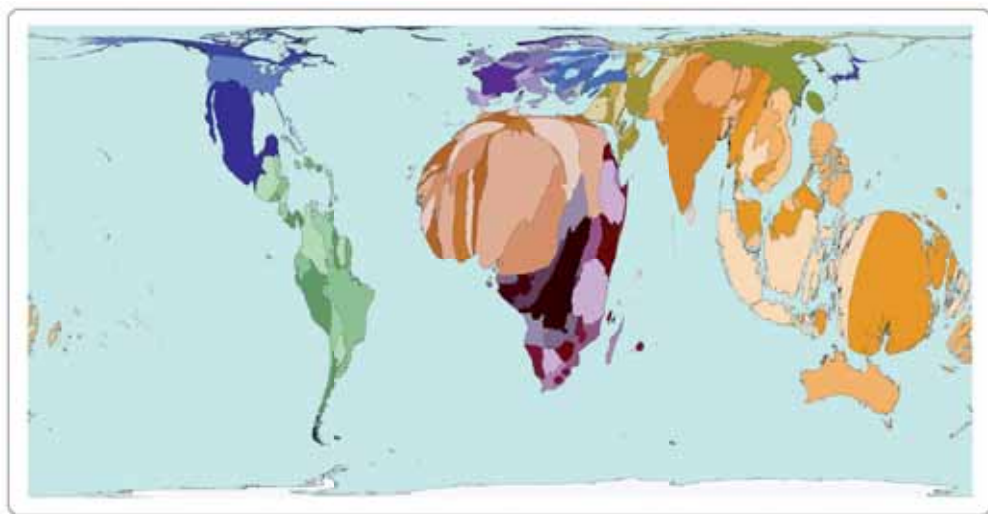
### 3.1 当今语言的动态

语言学家认为当今世界所有语言中的很大一部分将有可能在21世纪消亡。尽管对于今天全世界仍在使用的语言的准确数字还存在争议，人种志 (Ethnologue) 和语言界 (Linguasphere) 等调查记录估计的数字介于6,000-8,000种左右。现存语种中有一半的使用人数不足10,000人，据说这类语种每两星期就有一种消失 (Crystal, 2000年)。人数少或经济力量弱的语言群体的前途特别惨淡。一项研究计算一假设使用人数少于150人的语言处于严重危险中，则世界上有600种语言 (即11.5%) 处在灭绝的边缘。如果将使用下限定为10,000人，则在一段中期时间内丧失的语言将可达到60%左右。如果将下限定为100,000人，全世界将丧失80%以上的语言，包括澳大利亚和太平洋地区的多数土著语言。如果假设中期下限为100万人，则所有语种中的95.2%将会丧失，包括北美洲、中美洲、澳大利亚、新几内亚和太平洋地区的各种土著语言，外加南美洲的几乎所有土著语言 (Nettle, 1999年)。

语言所面临的压力通常都源于其使用者迫于政治、社会、经济和文化压力转而使用一种不同的主导性语言。语言世代传承的断裂好比物种繁殖的失败 (Krauss, 1992年)。如果这种压力延续数代，则这种语言就岌岌可危了 (教科文组织濒危语言特设专家组, 2003年a)；一种语言，如果使用群体不再将其传承给年轻一代，就被认为是行将灭亡了。判定一种语言处于灭亡边缘的时点根据不同语言的具体情况而有所不同——比如，一种使用者仅有500人的语言在非洲的部分地区可能就可被认定为是面临困难；但因为社会和政治条件不同，在太平洋地区就不会得出此种结论 (Grimes, 1995年)。同样地，仅凭使用者数量这一个因素无法推断出与语种灭绝有关的很多其他条件 (见第3.3部分)。这种条件包括该群体自身对其语言的态度和其他社会语言的因素，政府对少数民族语言的态度和政策，以及是否存在保存或永久延续这种语言的计划 (Maffi和Skutnabb-Kangas, 1999年)。

**分布图 3.1：人种志绘制的世界在用语言分布图**

根据人种志确定的仍在使用的土著语言数量对各国和区域进行了重新测量



资料来源：人种志，2005年；worldmapper.org

全球化似乎正在以不同的且通常情况下相矛盾的方式影响着世界各国的语言构成

殖民地独立之初民族国家的形成和近期苏联解体及其附属卫星国的出现,通常都会伴随有语言同质化现象。国家可以从宪法角度规定在其领土内使用的语言的地位和决定其使用范围。一种被赋予了官方地位的语言通常就是教育系统、公共媒体、法庭和公共管理领域使用的语言。除官方语言外,一些国家还在宪法中明确指定了若干可以使用的民族语言(如塞内加尔的官方语言是法语,其民族语言包括Diola、马林克语、Serer、索宁凯语、沃洛夫语和“所有成文语言”);但是,这对其在公共领域的使用几乎毫无影响力可言。在多数国家,官方语言意味着现代化和经济进步,其余语言(通常是地方语言)通常都局限于隐秘隔绝的领域,这就加剧了其使用者的社会和政治边缘化。

尽管其全面影响难以预计,全球化看来将会以不同的且通常是相矛盾的方式影响全世界各国的语言构成。英语以超过十亿人(第一或第二语言)的使用者无可争议地成为使用最广泛的交流语言。几乎有60个国家(几近联合国会员国的1/3)都将英语作为官方或主要语言,另有75个国家也使用英语,它还是超过40种克里奥耳化语言和混杂语的母体。一直以来,英语都被描绘成是拥有世界上最多人口的“广大亚洲地区的唯一通用语言”(Kachru,2005年),也是文化产业、互联网和媒体以及外交领域的主导语言(Crystal,2000年;Camdenton,2001年)。2010年至2015年间,将有二十亿人(世界人口的1/3)学习英语,将有多达三十亿人(世界人口的一半)在不远的未来使用英语(Graddol,2006年),进而得出了一个常被人提到的结论:世界已经采纳了一种事实上的国际辅助语言。这一趋势得到了翻译统计数据的进一步肯定,即多数译文的源语言都是英语,而全世界只有相对极少的著作是以其他语言出版而后翻译成英语的一约占美国和联合国出版图书总数的2-4%(见Venuti,1995年,及

下文第3.4部分)。只需浏览一下网络空间就不难发现哪些书写语言使用最广泛,它们对其他语言的使用以及非书面语的生存能力造成了不利影响(见框注3.1)。

尽管全球化突出了英语日益扩大的作用,但其对语言的影响仍是多方面的,这就使预测英语扩张多语制的影响变得更为困难。随着信息和传播技术(ICT)的兴起,英语看似占据了作为通行全世界的便捷交际代码这一独一无二的地位;未来,技术的进一步创新将使电子化的交流平台能够更好地支持文字形式的语言(而无需使用罗马化拼写或用字母表示)<sup>1</sup>以及口头形式的交流(如通过声音识别技术)(Lo Bianco,2007年)。英语的广泛使用还有可能将会被限定用于具体目的,如进行交易和功能性交流。全球化还刺激了英语的多样化和混合化发展,知名的有印度和尼日利亚(Kachru和Smith,2008年;Kachru,Kachru和Nelson,2006年;Kachru,1992年,2005年;Kirkpatrick,2007年),这揭示了语言、特性和交往互动以及语言使用者根据新的文化背景和出于新的目的对其继承的语言形式进行改进的异常复杂的模式<sup>2</sup>。此外,在很多语言丧失的例子中,放弃少数民族语言转而使用的其他语言并非英语,而是处于竞争地位的语言和方言,如孟加拉国和印度的孟加拉语以及东非的斯瓦希里语。的确,纵观非洲、欧洲、亚洲、南北美洲和太平洋,作为交流语言或通用媒介广泛使用的地方语言种类众多(Giddens,1999;Miller,2003年)。

通过移民、殖民地扩张、难民迁徙或专业人士流动,很多语言群体体现在都分散于世界各地。由于语言和地区之间的联系变得日益多元化,交流类型也变得高度复杂,主要特点是在不同语言或方言中的密码转换、多语制、不同的接受和产出能力;并凸现完全、部分和专业熟练程度共存的状态。正像全球化促进文

1. 有关国际域名(IDN),见ICANN(2001年)及相对应的Wikipedia词条。

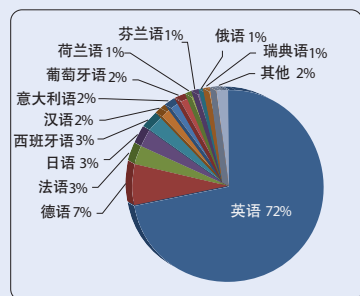
2. 有关世界英语多样性的更多信息可参阅以下科学期刊:英语世界:有关英语种类的日报,世界英语:有关英语作为一种国际和国内语言的日报,以及今日英语:英语语言的国际评论。



### 框注 3.1 网络空间的语言<sup>3</sup>

几乎没有开展过对互联网上使用的语言进行大规模量化分析的研究，而进行了这方面分析的那些研究又都倾向于将关注点放在万维网上，而将其他交流模式排除在外，如电子邮件和聊天工具，因为与其它互联网交流形式相比，对网络进行观测更为直接且容易。

#### 万维网上的语言，2003年



来源：O'Neill, Lavoie 和 Bennett, 2003年。

例如，联机计算机图书馆中心（OCLC）（Lavole和O'Neill, 2000年和2003年）使用因特网现有网站的随机取样作为在两个不同时点开展的一项初步调查研究的基础（间隔一年），以期对不同语言的使用趋势进行评估。1998-1999年的研究显示万维网的国际扩张趋势正在不断发展蔓延（1999年2,229个随机挑选的网站取样中可识别的语言约有29种），此外，不同语言的使用与每个网站发源的域名密切相关。如所预料的，英语占据绝对的优势地位，占被调查网站总数的72%。2002年的后续调查显示英语在网页上的比例与以往的研究高度相符，尽管其他语言出现较小差异。

总而言之，结论是尽管其正在不断接近很多使用多种语言国家的情况，网络语言多样化仍不能很好地反映世界范围内语言多样化的状况。

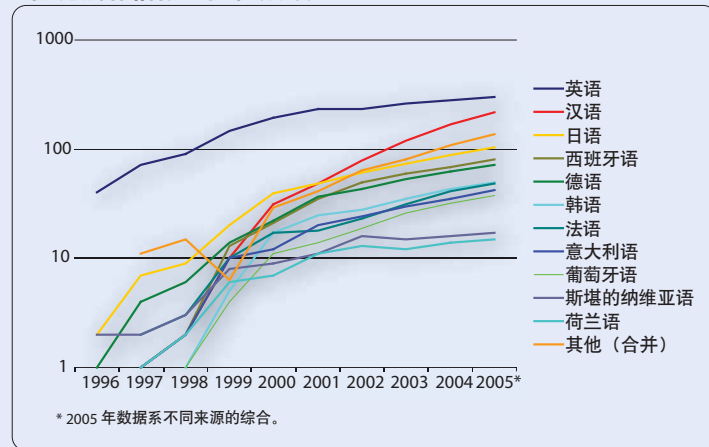
1999年联机计算机图书馆中心的调查还确定了来自各源域名地址的多语种网页的比例，并记录了使用的语言对。如果一个网站使用一种以上语言，则英语通常都是其中之一。总体情况是，尽管多语种网站中有87%都源自主要英语国家（澳大利亚、加拿大、联合王国和美国）之外的域名，被调查的156个多语言网站都使用了英语（其中30%还使用了法语、德语、意大利语和西班牙语）。这一调查发现与公众普遍持有的网络能促进语言多样化的观点恰恰相反。

对互联网使用者的语言多样性进行评估的最直接的努力来自翻译服务公

司——全球Reach，该公司根据国际电信联盟（电联）有关各国使用人口的估计编制了1996-2004年的年度评估。他们将“使用者”定义为在过去三个月使用过互联网的人，并将“使用人口”划分为根据人种志估计的语言人口并根据联合国人口数据进行调整。2004年3月至2009年3月期间使用了另一组来自互联网世界统计的估计。

调查结果的汇编符合联机计算机图书馆中心研究的结果：英语是互联网上使用最多的语言——2009年3月估计的使用人数为4.64亿；其次是汉语，使用人数约为3.21亿。一个显著趋势是西班牙语的迅猛发展——2006年以来它一直都是第三大使用最频繁的语言；其次是日语、法语和葡萄牙语。因此，尽管2000年英语使用者约占互联网使用者总数的53%，到2009年它只占29%。

#### 互联网使用者语言人口估计（百万）

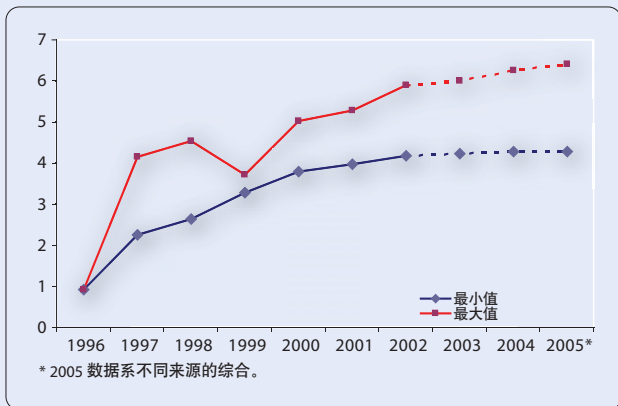


来源：全球Reach, 2004年。

3. 有关区域概述，见网站“网络空间语言统计的近期发展状况”。

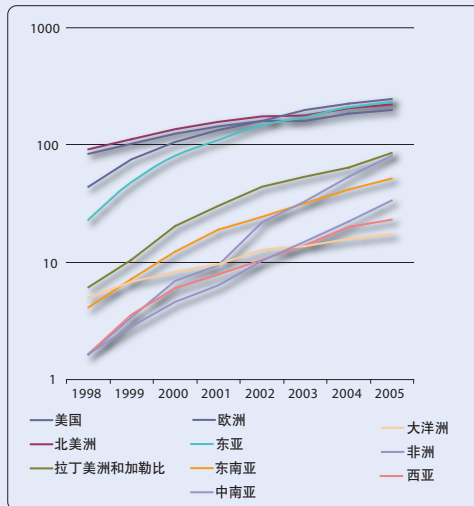
## 框注 3.1 网络空间的语言

互联网用户语言多样性估计



资料来源：全球 Reach, 2004年。

按区域列示的互联网用户 (百万)



资料来源：国际电信联盟, 2008年。

可以使用全球Reach的估计数据计算出全球互联网使用者人口的语言多样化指数。已根据单一语言代表（最小多样化）的假设和一个涵盖6,000种语言的均匀分布（最大多样化）计算出了指数的最小值和最大值。

然而，与全世界任何其他区域的指数相比，互联网上的语言多样性可谓是小巫见大巫（也许这是因为互联网主机仍主要集中在北美洲和欧洲）；因此，不能说互联网对语言多样性持欢迎态度。

尽管难以量化，英语在网络空间的盛行基本可以通过计算机系统的发展和数字鸿沟的影响得到解释。例如，在1990年代中期，尽管存在可用的商业技术方案（如苹果电脑的WorldScript），

微软还是决定不开发其产品的非罗马字体版本；看似是因为非罗马字体版产品的市场太小而不值得为其产品开发一种新版本。

把当前存在的不平衡状况与全球各区域接入互联网的情况相连时，语言多样性较低的地区（如北美洲、拉丁美洲和加勒比、欧洲和东亚）与互联网使用程度高这二者之间的关联引人注目。

有些人认为语言多样化程度低便利了以少数标准化技术方案为基础向各主要语言人口提供接入互联网的途径这项工作。语言多样化程度高的区域和国家通常需要更复杂的互联网接入计划，以及为众多小语种的每一个提供资源定制。印度的这种状况最为突出——就连印地语这一最大语种都需要繁多的重

复方案，如此之多以至于几乎每个印地语网站都有其自身的与其它印地语字体集不兼容的印地语字体集。想在这些网站上阅读印地语资料的人必须单独安装各站点要求的字体；这就使得搜索不同网站的内容变得异常困难，因为不同文本中的字符各不相同（信息科学研究所，2003年）。此外，有些区域，如非洲，仍是严峻挑战之所在；因为就连一些国家的某些主要语言尚未在互联网中使用。要实现触及这些语言群体的目标，仍需先开展大量重要的技术工作。<sup>4</sup>

资料来源：根据 Paolillo 和 Das, 2006年。

4. 如在“有关促进和使用多语能力以及普遍接入网络空间的建议”（2003年）和2005年信息社会世界首脑会议的成果中明确表明的，教科文组织

高度致力于提高网络空间的语言多样化。见教科文组织网页“网络空间的多语应用”。

化杂交(见第一章)一样,它还有利于新的语言形式和用法的出现,特别是在年轻人中。通过这种方式,以手机为基础不断扩张的互联网、宽带互联网以及其他信息和通信技术正在以前所未有的范围和灵活性,跨越城市、国家和文化开创人类交流的新形式。这些反过来又在促进新的文化特性的形成——它们正在扩展和重新定义现有的疆界,使其横跨公共/私人领域以及社会、文化和教育范畴(Ito等人,2008年)。这一现象的一个特例就是“第三文化孩子”(TCK),即与其父母居住在一起但成长在一种与其父母所受文化不同的文化环境中的青年,他们也因此面临着形成新的族裔和(或)民族特性(其中一些可能彼此矛盾)以及创新文化体系的问题(Fail,Thompson和Walker,2004年)。

尽管数字通信对语言和社会特性及组织形式的影响还有待全面了解,有一点是清楚明了的,即“语言=文化=特性”的假定太过简单而不足以解释清楚语言与文化特性之间的复杂关联。因此,今天的决策者在制定语言政策时必须对诸多因素加以考虑,包括语言学、人文、社会和政治科学以及市场经济学的发展情况。

### 3.2 语言与特性

人们对于所用语言总是抱有坚定的信仰,语言也确实拥有标识不同团体界限的重要作用;这些信仰在独特人类特性的建设和维护方面发挥了重要作用——在不同语言群体之间和同一语言群体内部都是如此。即便是在同一语言群体内部,也能通过不同特点辨别说话者来自何处:联合王国、美国、新西兰和南非使用的英语都各不相同;即使是在同一国家,与具体地区或社会地位相连的地方独特语言变异将出现,因此纽约市的英语与新奥尔良或波士顿的又不相同,伦敦东区的英语与联合王国中上层阶级说的英语也有所不同。如人类文化和人种一样,语言也适应特定的生态处境:如文化人工艺品一样,语言也具有历史真实性,并且传达了特定文化内在的世界观、价值观和信仰体系。尽管当今世界错综复杂,语言亦反映出各种不同

特性、历史、文化、起源和地方,世界语言的绝大部分却“只据一隅”;换言之,它们只限于单一团体,村庄或领土。

一种语言的词汇是特定文化的核心概念和元素井然有序的目录。拿土著文化的例子来说,太平洋岛屿文化的需求自然不同于西伯利亚驯鹿驯养文化。总的说来,与某种文化具有传统关联的语言,都涉及那种文化所处环境和地方生态系统、其用作食物、药品和其他目的的动植物,并表达了当地的价值体系和世界观(Fishman,1991年)。景观地理特征的命名确保了与其相联的地方和历史的脉络联系。例如,美国西南部的阿帕切语就包括描述性的具体地方的名称——通常包括完整的句子(“沿一连串平整大石顺流而下的水流”);而且它们对于阿帕切宗族的家谱至关重要,因为地方名称也与宗族群体相连。因此,当地人对与附着于环境的土地和个人关系的象征意义联系的主张可能并不是那么容易就能解释清楚。

从这个角度来看,迫使土著人民离开故土以及关键文化遗址的丧失造成的后果可能远不止于自然变位:它还是一个群体关于其自身独特身份和文化的意识的历史延续性的断裂。当人们被迫迁居离开它们生长的故土,重新定居别处时(如盖尔人被迫离开苏格兰高地),语言、文化和环境之间的关联就被削弱了。因此,语言在很大程度上来说是与其所处的具体文化密不可分的:它们自身蕴含着广泛的指示和象征内容,这些都代表着使用此种语言的独特族裔、文化和(或)民族团体。因此,一种语言一旦丧失,要恢复比其他身份标识困难得多。

此外,越来越明显的是,可预见到的多数语言的丧失将对所有类型的多样性——不仅从世界观和哲学体系丰富程度的意义上讲对文化多样性,还会对环境和生态的多样性造成不利影响,因为研究越来越清楚地揭示了语言多样性遭到侵蚀与生物多样性知识丧失之间的关联(Harmon和Loh,2008年;

语言不仅是一种交流手段,更是文化表达的根本构成和身份认同、价值观及世界观的载体

**框注 3.2 监测语言多样性以保护生物多样性**

文化多样性与生物多样性关系研究，变得日益切题。研究结果指出了世界生物多样性程度高的地区与语言多样性程度高的地区之间的惊人相关（独特文化的唯一最佳指标）。根据对八个主要生物群（哺乳动物、鸟类、爬行动物、两栖动物、淡水鱼类、蝴蝶、虎甲和开花植物）的比较分析，确定了12个“多样化程度超高”的国家（拥有最多数量的物种和当地特有物种），其中9个国家拥有的语言数量也最多：澳大利亚、巴西、中国、哥伦比亚、厄瓜多尔、印度、印度尼西亚、马达加斯加、墨西哥、秘鲁、菲律宾和委内瑞拉。因此，那九个物种多样性和地方特征最多的国家也在25个方言数量最多国家的名单之列（Toledo, 2001年）。

为更好地展现某些有机群体的丰富程度与全世界语言数量之间的这种关联，生物文化多样性指数（IBCD）应运而生。这是借助一个国家级指数实现全球生物文化多样性量化的首个尝试。生物文化多样性指数用到的五个指标是：语言、宗教和族裔群体数量（用于文化多样性），以及鸟类/哺乳动物和植物物种（用于生物多样性）。该指数的应用揭示出了生物多样性尤为出众的三个“核心区域”。

教科文组织近期通过其关于“加强文化多样性与生物多样性之间的联系，以此作为可持续发展的重大基础”的主要行动方针提供了操作层面的生物文化多样性范例，包括专注于传统知识和土著语言的各项活动。还应注意为开发一个反映语言多样性状况和趋势以及土著语言使用者人数的指标所做的努力。该指标已在2010年生物多样性目标框架内制定完成，并于2004年获得1992年《生物多样性公约》缔约方大会通过，其目标是“于2010年前大幅降低现有全球、区域和国家级别生物多样性丧失速度，以此促进减贫并造福地球上的所有生命”（《生物多样性公约》，2005年）。

该指标将用来衡量“传统知识、创新和做法”的状况和趋势—为2010年目标70确定的七个焦点领域之一（《生物多样性公约》，2005年；见教科文组织关于“与生物多样性有关的语言多样性”的网页）。在开发该指标时使用了两种平行的方法：

- 通过使用一份名为“语言生命力和多样性”的调查问卷这种标准化工具采集初始数据，开展了一项以从被询问者处获取的信息为基础的有关语言生命力和濒危程度的调查研究。调查问卷以教科文

这一新开发的方法旨在为确定和追踪未来几年使用土著语言的人数的趋势设定一个基准。第三版教科文组织世界濒危语言分布图（2009年）的数据也是对通过语言生命力与多样性调查问卷收集来的数据以及各国人口普查提供的信息的补充。

非政府组织（NGOs）、基金会、学术机构和学者也开始越来越多地在这些领域建立联盟以支持保护土著语言的语言政策，从而将语言保护与生态保护联系在一起（又见第七章）。



📍 马达加斯加塔那那利佛当地一个鲜花市场

组织濒危语言特设专家组编制的框架为基础（2003年b），对语言生命力/濒危程度进行了评估（见框注3.3）。

资料来源：教科文组织。

- 通过人口普查以及二手资料开展了一项有关土著语言使用者人数的案头研究。然而，有关使用者人数的可用数据质量太低，不同数据来源之间又缺乏可比性，这都使得开发一个全球指标变得很困难。目前，教科文组织正在开展一项有关国家人口普查中所用问题的变量和措辞的广泛研究以收集有关语言的数据。因此，目标就是制定一套有助于提高人口普查语言数据可靠性和国际可比性的指导原则。

见框注3.2)。正是因为意识到了生物多样性与文化多样性之间的这种关联——最明显的表现就是语言的丧失 (Skutnabb-Kangas, Maffi和Harmon, 2003年) 以及自然、历史、记忆、文化知识、习俗、规范和价值观等领域知识的连带丧失 (Mühlhölzer, 1996年; Grenoble 和 Whaley, 1998年; Diamond, 2001年)——促成了国际人种生物学家协会于1988年通过了有关文化多样性和生物多样性的《贝伦宣言》。有项研究研究了若干长久保持稳定并与这些地区生物丰富程度保持联系的小语种, 其结论强调知识载入特定语言的程度极深, 文化体系可以说是在小型群体中与地方生态系统共同发展演变 (Nettle和Romaine, 2000年)。换言之, “某种人类环境中的生活[……]取决于人们谈论这种生活的能力” (Mühlhölzer, 1996年)。从这个意义上说, 世界语言多样性遭受的威胁之大及其丧失可能产生的严重后果, 都强烈表明需要在该领域确认和采取最佳做法。

当然, 语言和文化之间并不存在系统的或必然的关联: 语言总在不断变化, 社会、经济、政治或其他因素也一直都在语言的变革中发挥着作用。在被打上耻辱烙印的族裔或文化中, 人们就可能为生存或自卫而放弃某种语言; 例如, 一些家长在家中不说母语以为其子女将来在学校中使用主流语言打好基础。在一些传统语言已经消失的地方, 人们可能会把其身份与一种新语言相连——在某些情况中, 为主导语言的特殊形式; 在另一些情况中, 就是克里奥耳语<sup>5</sup>。在澳大利亚的大部分地区, 许多土著人的母语是土著英语、托雷斯海峡克里奥耳语或Kriol。在世界其他地方, 很多人将英语或另一种语言作为第二或附加语言。尽管欧洲殖民冲突造就了最为知名也是学习最多的土著混杂语和克里奥耳语, 但有实例表明与欧洲的联系发生在更

早时期, 如中非共和国的桑戈语以及巴布亚新几内亚的莫图土语。不论在哪里, 操不同语言的人们若要找到供其交流的共同语言, 这种语言就会涌现出来 (Romaine, 2006年)。多数克里奥耳语都和与其共享多数词汇的原始语言共存; 通常, 由于存在消极态度, 混杂语和克里奥耳语无法受到官方认可或在教育机构中使用, 即便是在绝大部分人口都使用这种语言的地方情况也是如此。即使在混杂语和克里奥耳语受到某种形式认可而作为一种官方或民族语言的极少数国家, 它们也未能大范围地融入学校教育。在其实现融入学校教育的极少数实例中, 收到的结果总体是积极的 (如, 巴布亚新几内亚的皮钦语和莫图土语、中非共和国的桑戈语、塞舌尔的Seselwa、荷属安的列斯群岛的帕皮阿门托语), 并带来了积极性以及学术绩效提高等有益成果 (Eckkrämer, 2003年; 见下文第四章)。

使用两种或更多语言的人通常都会表示自己具有多种身份, 他们甚至会避免仅认同某一种身份。1997年, 香港上演了一场有关第一任行政长官董建华在向中国的移交仪式上使用哪种语言发言的激烈辩论: 鉴于这两种语言象征着不同的归属和身份特性, 演讲应该采用普通话还是广东话? 董建华最终还是用中国大陆的官方语言, 即普通话进行了发言, 但在第一次政策演讲时使用的是广东话, 广东话一直都是居住在香港的中国少数民族群体通用的交际语言, 同时也是当地小学和以中文为媒介的中学使用的教学语言 (Tsui, 2007年)。很明显, 选择使用何种语言表明演讲所用的语言和形式可能不会在所有场合中都享有同等地位或被看作是同样恰当或适足的。对于使用两种语言的人来说, 方言词语的情感力量绝对不同于前殖民者使用的语言词汇, 这两者也是不可对换的。通过这种选择过程, 我们表现出了所谓的



① 摩洛哥游牧部落节日上的  
Tan Tan穆斯林

5. 混杂语系一种形式和功能有限且没有宗源的交流语言, 由至少两个 (通常更多) 不同语言背景的团体成员创造。例如, 巴布亚新几内亚就有数百万人讲皮钦语[“讲混杂语”]。克里奥耳语系一种本土化的混杂语, 形式和功能都有所扩大以满足当地人的交流需要 (如海地的克里奥耳法语)。尽管一些操克里奥耳语的人直接用“克里奥耳语”一词指代他们的语言 (如澳大利亚的 Kriol、塞拉利昂的 Krio、海地的 Kreyòl), 但所

知的其他地方的使用者并非如此。讲英语的绝大部分加勒比地区都使用方言土语 (patois) 一词。其他名称也有使用, 在一些情况中不乏轻蔑的意味。如用蹩脚的 (亦即蹩脚的英语) 指代托雷斯海峡克里奥耳英语——澳大利亚托雷斯海峡约有5,000人使用这种语言; 以及荷属安的列斯群岛约250,000人使用的帕皮阿门托语 (来自西班牙语 papear, 意思是“含混不清地说/闲聊”) (Brown, 2005年)。

因此,文化多样性的指导原则应当能够继续加强和维护语言的多样性,从始至终向为全球交流和信息交换提供了途径的国际语言给予支持

“认同行为”(Le Page和Tabouret-Keller,1985年);在我们的生命历程中,会根据对周遭群体的价值观和态度,进而扩展至更广泛的社会,从而逐渐形成了对以不同方式(文化的、种族的、宗教的、国家的)定义的不同群体的忠诚,而这些又塑造和影响了我们本质以及我们的自身感觉(见第二章)。

因此,固定的特性、文化和语言观念必须让位于一新观念,即认为它们是组织严密,动态的,并在无穷尽的象征性重塑和取舍妥协过程中不断改变。与此同时,尽管我们已经越来越多地参与到当地和全球文化系统当中(通过大众传播媒介、技术、旅游、移民等活动),种族、民族和宗教亲缘与文化和语言特性之间的联系仍然很牢固。因此,尽管全球通用语言是表达我们身为世界公民身份的必要交流工具,方言和民族语言仍然至关重要。因此,文化多样性的一个指导原则就是继续加强和维护语言多样性(包括游牧人群或分散于各处的人群使用的语言),为使全球交流和信息交换成为可能的国际语言提供始终如一的支持。

### 3.3 语言评估与复兴面临的挑战

对很多人来说,语言的生命力就是衡量文化多样性的基准,因为从本质上来说,人类文化的各主要方面——从亲族分类到宗教,都有赖于语言的传播(Haarmann,2004年)。然而,我们已看到,语言并不等同于文化。文化习俗和世界观迥然不同的群体操着同样语言的情况不胜枚举。谈到种族确认,除了语言归属外,个人与群体之间还可能出现复杂关系,但情况并不总是如此。

一直以来,记录和评价语言变化的传统方法都将重点主要放在语言学上,往往忽视了社会经济现实和政治环境。然而,语言丧失却是文化磨蚀的一个为时已晚的起始形式,它表明文化衰退已经达到较深程度(Fishman,2001年)。围绕语言健康发展的多样环境

及其面对侵蚀威胁实现复兴的希望取决于每种语言所处的具体社会、文化、经济、政治和历史格局,因此,语言的健康发展通常有悖于一般规律和广义分析(见框注3.3)。尽管今天的很多力图实现少数民族语言复兴和保护的方法都承认并将这些因素包含在内<sup>6</sup>,整个进程仍保有浓厚的政治色彩(Walsh,2005年)。的确,可以将积极保护一种濒危语言看作是主导语言功用价值的竞争(如因为它会影响到经济机会和社会地位),造成一种不同局面,即可以认为语言保护的倡导者是落伍守旧而目光偏狭的,或者甚至更糟糕,是反对民族团结统一的。

很多土著人民得以存活下来通常都有赖于现代生产手段。很多人认识到能够从与主导社会日益增多的接触中受益,但仍希望能够维持一定程度的文化自治,并能在决定他们自身未来的问题上享有一定的发言权,特别是在以其自身方式教育子女和保护他们的语言和文化权利方面(见2007年《土著人民权利宣言》)。然而,要保护他们特有的特性,就需要获得市场上可用的经济资源。今天,加拿大北极圈东部的因努伊特语得以保存有一部分要归功于其与主导语言市场和政治经济的融合,在这种环境下语言实现标准化并得以在教育机构、政府出版物和以其他书写形式推广。这一进程更得到了因努伊特语版本的Windows操作系统的开发的进一步加强。尽管现代社会矛盾重重,生活方式发生改变,土著人民还是力求保持他们的语言和文化。开摩托雪橇、穿牛仔裤和听流行音乐与文化和语言的延续以及维持土著特性并不存在固有的不可调和性;同样,说英语还是讲因努伊特语或纳瓦霍语之间也无需争个你死我活。然而,根据2001年的加拿大人口普查,全国所有土著儿童中只有15%学习了一种土著母语,仍在家中使用这种语言的人更少。

危险背后的原因可能来自外部(如全球化、政治或其他压力的影响),抑或源于内部(如群体对其语言持消极态度)。民族国家的主导语言和殖民语言二

6. 生态方法主要关注语言所属的交流环境,其在经济和交流过程中的作用(见Mithilal,1996年);社会-语言方法注重解决语言专门化的

问题(见Fishman,2001年)。

### 框注 3.3 评估语言的生命力

文献编制是抵消世界语种看似不可阻挡的丧失趋势的一个关键要素，教科文组织一直都在为使国际社会对语言丧失所致的连锁反应保持警觉而不懈努力着。自1994年《濒临消亡语言红皮书》（本书在当时已经预言90%的语言将在两代人的时间里濒临消亡）出版以来，教科文组织已经支持开展了许多有关语言所面临的危险的研究。应东京大学的请求，国际濒危语言交流所于1995年成立，1996年其第一版《世界濒危语言分布图》问世。2001年更新后的第二版编制完成，按区域列示了约900种濒危语言及其濒危程度。进行了全面修订和更新的第三版是在联合国国际语文年（2008年）框架内编制的，并于近期以印刷版和在线互动两个版本发行（在可订正的基础上列数了2,500种濒危语言）；根据教科文组织濒危语言特设专家组通过的多因子方案使用了更精密和敏感的语言濒危性指标（2003年a）。它确定了五种级别的濒危程度：（一）脆弱（607种语言）（二）濒危（652种语言），（三）严重濒危（530种语言），（四）异常濒危（573种）和（五）消亡（242种语言）。

专家组确定了对语言的生命力进行评价的九个因素。鉴于一种语言在某个或多个因素方面可能占据优势地位，而在其他因素方面情况极为不利，遂将这九个因素综合起来对一种语言整体的社会语言环境进行评价是最佳方法。

此外，还有其他对某种语言生命力进行评价的方法。在一项量化研究中，加拿大统计局使用1996年的人口普查来计算该国土著语言的“延续性指数”和“能力指数”（Norris, 1998年）。延续性指数通过将在家中某种语言的人数与将这种语言作为其原始母语学习的人数进行比较从而对语言的生命力进行衡量。在该指数中，1:1比值的分数为100，代表延续性状况最佳，即每位母语使用者都将该语言作为家庭生活用语。只要分数低于100，即表示该种语言的活力下降。能力指数将根据

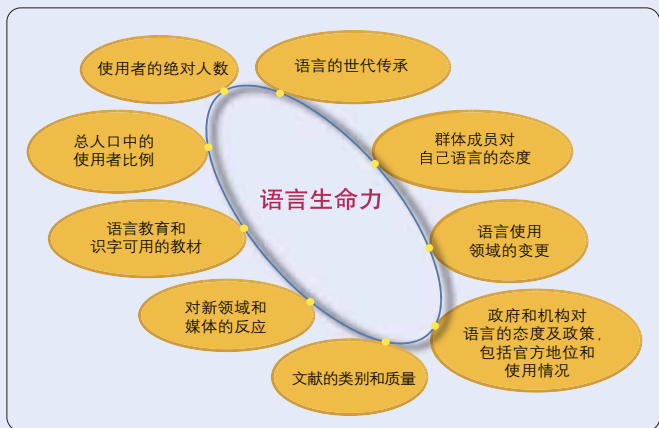
报告能够讲某种语言的人数（达到对话级别）与该种语言的母语人数进行比较。该指数得分超过100则表明将其作为第二语言学习的人数不断增加，这可能预示该种语言存在某种程度的复兴态势。

报告发现在该国50种土著语言中仅有三种拥有足够数量的使用人数能够确保其在较长时期内得以延续，而所有土著语言的持续性指数在1981-1996年间的降幅都几近15%（Norris, 1998年）。北美洲绝大多数土著语言都处于危险之中，加拿大和美国两国的高达80%的语言已行将消亡（Krauss, 1992年）。如果目前的趋势持续下去，这些语言得以不断延续下去的总体前景不容乐观（Robins和Uhlenbeck, 1991年）。

一份有关加利福尼亚土著语言的概述描绘类似情形：该州50种现代语言中（已有约50种在与欧洲接触后丧失），有超过15种已于近期消亡，还有其他许多语言的使用者还不到10人（全部都是老人），只有2或3种语言的使用者能达到150或200人（Hinton, 1994年）。在温和的雨林沿岸地区（从加利福尼亚北部绵延至阿拉斯

加），在与欧洲人接触时存在的68种土著语言中，26种已在今天消亡，18种的使用人数不到10人，只有8种的使用人数超过100人（Wolf, Mitchell 和 Schoonmaker, 1995年）。在墨西哥，只要有土著语言的地方就存在消亡的危险（Garza Cuarón和Lastra, 1991年）。多数濒危信息都来自年轻人在某些特定的社会场合下不再使用某种语言或者他们已经完全抛弃某种语言的轶事报道。

但是，现有指标和指数，包括语言多样化指数（见统计附件中的地图7.1和表7），目前无法完全对语言的生命力做出明确解释，因为它们根据各语言群体的不同状况以及各社会成员之间固有的复杂多样的语言能力而差异很大（Beacco, 2007年）。尽管也许能够在全球范围内将语言统计数据汇总，我们离获取有关全球语言使用情况的高度精准的数据还有很大距离：的确，我们进行语言普查的能力还无法准确捕获语言使用的细微差别，更不用说文化亲缘方面的微妙之处了（有关人种志数据存在的局限性，见 Harmon, 1995年；Paolillo和Das, 2006年）。甚至对于一种语言或母语的构成标准专家也是意见相左。尽管第



### 框注 3.3 评估语言的生命力

14版人种志（2000年）根据土著语使用者列数了世界范围内存在的约41,000种不同语言，语言学家和人种学家更倾向于按语系对语言进行重新分组，从而得出了约7,000种。这种分歧显示了对语言多样化状态进行评估时固有的主观程度。

资料来源：教科文组织。

## 主导语言的威望及其在公共机构中的支配地位导致各社区在象征性主导的进程中削弱了其自身语言的价值

者中通行于所有公共和正式领域（政府、学校和媒体），它们通常会阻碍其他语言使用者保存自己语言的能力，因为使用领域日益狭隘。主导语言的威望及其在公共机构中的主导地位致使各群体在象征性统治过程中不断削弱其自身语言的价值。在几乎所有讲法语的非洲国家中情况都是如此——在这里，新获得独立的国家选择法语作为其官方语言（在学校、公共媒体、法院和行政机构中使用），从而导致很多非洲母语受到限制而只能私下使用。在拉丁美洲，阿根廷安第斯山脉地区、玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔和秘鲁等地约700-1,000万的盖丘亚语使用者，过去一个世纪里基本上完全屈从于西班牙语的同化压力。

语言复兴（通常也是恢复某种文化特性的关键所在）首先取决于群体对自身文化特性价值的重申。即使是在某种语言已经长期没有得到传播的地方（即所谓的“沉睡语言”情况），也能够通过积极恢复特性使其复苏。澳大利亚和美国的两个事例就能说明这点。第一个例子是澳大利亚南部阿得雷德附近土著人民曾经使用过的Kurna语，尽管已有一个多世纪没人用了，通过根据这种语言的早期文件和记录编写贺词、歌曲和开展各种活动，它又得以在今天重现生机（Amery, 2001年）。另一种语言学家认为已在二十世纪60年代灭绝了的语言是俄克拉何马州阿耳冈昆迈

阿密部落使用的语言；目前，这种语言已经通过将其融入日常家庭活动中的家庭得到人们的重新使用，幼儿现在已经能够使用这种语言进行熟练对话（Baldwin, 2003年）。尽管这种重新起用的语言可能与其传统说法有很大不同——而且，一些人也已经放弃了这些不够流利的用法——很明显，它们在为澳大利亚、南北美洲以及世界其他地区的众多土著人群发挥重要的群体和文化功能方面潜力巨大。不论在哪里人们想要重新恢复对某种已不再受到积极传承的语言传统的联系，这种努力都将变得越来越重要。

新的信息和传播技术能够给复兴带来积极影响，特别是当数据技术得以用来收集有关语言的文献记录或电脑可被用来将濒危语言描述和翻译成为传播范围更广的语言时情况更是如此。在某些情况中，复兴即意味着开发新的书写系统（Austin, 2008年）。对非书面语言来说，这种倡议可谓卓有成效——使用这种语言的土著人民通常无法从书面交流提供的所有益处中受益。由于涉及政治内容，只有与相关群体进行密切商议才能选定书写系统。得益于Unicode这一涉及信息技术部门（编程、研究机构 and 使用者协会）若干公司促成对超过65,000个不同字体的编码的倡议，一些少数民族语言现在也能够通过互联网延伸至受众更广的人群。但是这种以信息和通信技术为基础的



语言复兴倡议只有与更广泛的媒体努力相结合才能获得最大成功。在加拿大努纳武特区，为振兴因努伊特语所做的努力（这种语言被列为学校必修课以及录用公务员的必要标准）一直都得到了因努伊特语版本的Windows操作系统开发工作的支持。在新南威尔士州（澳大利亚），几乎于1970年代消亡的Gamilaraay语得益于该州的明确支持以及包括发布纸质和在线字典、在学校教授这种语言和编制教科书、书籍和激光唱片在内的切实有效的行动而获得新生。

总而言之，少数民族群体和多数群体之间亟需开展交流。对所有语言，特别是那些使用人数少而濒危语言的保护符合每个人的利益，不论是“多数”群体的成员还是“少数民族”群体的成员都是如此。尽管很多现有国际文书中都明确规定了保护语言丰富程度和多样性的各种积极措施，如针对1996年《世界语言权利宣言》巴塞罗那草案展开的辩论所显示的，语言权利问题仍然颇具争议。2007年9月通过的《联合国土著人民权利宣言》尽管不具有约束力，却可能对语言多样性在土著和少数民族群体中的保护、振兴和永久延续产生直接影响。目前，教科文组织执行委员会正在就一份新的语言标准设定文书的可行性进行辩论，包括是应该将重点放在一般意义上的语言多样性保护还是对特定弱势群体的语言权利的保护上（见第八章）。不论怎样，有一点是清楚明了的，即针对被边缘化人群的有效语言政策必须融入群体做法和关系的知识，兼顾每种环境的特殊性，并强调以从文化角度看适宜的方式开展日常生活功能性活动的需要（Fettes, 1997年）。

### 3.4 多语制、翻译和文化间对话

多语制和翻译在促进文化间对话方面发挥着必要且互补的作用。多语制发挥了以下双重功能，即方便不同文化间人们的交流和促进对濒危语言的保护。而翻译本身就沟通多语制无法或不能填补的诸多语言鸿沟的必要桥梁。多语制和翻译都是多元化社会发展的关键要素。

#### 多语能力是一种资源

在一个人人拥有重叠和交叉身份的世界，仅凭某一种语言、宗教或文化对人进行分类已经不再可能。虽然独特的食品、衣着、歌曲等通常都已被人接受并融入主流文化，语言多样性却远非如此。尽管有人称多语制会造成社会混乱，某个社会的语言多样程度与跨群体交流之间并不存在必然关联。事实上，增强社会凝聚力和公民意识需要的是共通的交流和理解形式，而非单语制。

一种针对提倡学校采用多语制的语言政策提出的常见批评，是它们通常都会涉及招致不满的选择，因为想要所有少数民族语言都得到支持是不可能的。从这个观点来看，选择一种有声望的外语或国际语言或贸易语言，或者甚至完全不教授其他语言，看似更为可取。但全世界很多实例都证明了这种观点的谬误。

演奏uduk——一种美国双簧管



既需要保护全球语言多样性将其作为维护文化多样性的前提条件，又需要开发使用多种语言的能力以促进文化间对话

现在，很多国家都开始在学校推行多语制，但全世界距离实现三种语言教育的目标还差得很远（见统计附件中表7和下文第四章）。例如在澳大利亚，在经历了几年对土著和移民语言融合及传播的含糊不定或敌对态度后，今天有一些学校教授的语言已经多达47种——尽管并非都是在正常的在校时间内教授。有一些还得到了电台广播、数字媒体或业余时间群体提供者的支持，将其融入学校考试和评价体系；其他一些则直接获得主流教育机构的正式承认，从而使群体语言保护努力正式生效。澳大利亚于1987年通过了一项全面的民族语言政策（Lo Bianco, 1987年）——这是英语国家首个明确的多语言国家政策——将低于国家一级的多语制与国家的经济利益和社会凝聚力相连（而非将它们视为彼此竞争的关系），并突出了这一囊括了各种不同语言利益的合作的潜在强大效力。当移民和土著群体的政策声音与专业学术和教师团体以及商业和政治精英的声音结合在一起时，就有可能在编制一个全面的语言政策方面取得显著成效（Clyne, 2005; Lo Bianco, 1987年）。

在很多通过教育目标将对教育领域公共投资的首个要务定为促进团结、公民意识和国民交流（包括支持语言少数和多语制）的国家，都存在类似的支持多语制的创造性方法（García, Skutnabb-Kagas和Torres Guzmán, 2006年）。巴布亚新几内亚这个多语制程度很高的面积不大的发展中社会就是明证。该国的语言多样化指数（LDI）居世界之首，它仍在使用的土著语言多达820种左右，它还以方言为基础（在学校教育早期）建立了一个综合教育体系与交流更广泛的区域克里奥耳语及全球通用的国家语言——英语相连。尽管对多语制持反对和批评意见的人总是强调多语言服务的管理和经济效率低下，但巴布亚新几内亚的例子则突显了以方言为基础的规划和政策、其管理灵活性以及教育有效性的重要性，特别引人注意的就是包括女童在内的入学率和参与程度的提高（更多个案研究见Lo Bianco, 2007年；及教科文组织，2003年，2004年，2005年，2007年a-b）。

因为语言是高度复杂和灵活的成套实践，与人民社会和个人生活所有层面互相影响，所以可谓政策制定的难点所在。然而支持多语制、语言学习和濒危语言的语政策对于实现文化多样性的长期可持续性来说不可或缺。这种政策还有潜力促使学习者注意到知识在特定传统中的构成及受到珍视的独特的文化方式，即思想、信仰、价值观以及作为人类经历的独一无二的历史。而这反过来又能促进理解、深入洞察、摆正视角和激发崇敬，从而通过翻译、碰触、想象、叙述、艺术、信仰和对话等进程弥合文化差距。

然而，多语能力的增长和模式仍未获得应有的注意，多语能力也未能被正确地视为一种智力财富，一种文化财富，或一种促进公民参与精神和有效行使人权的资源（见Ruiz, 1984年）。

为确保世界语言保持不竭的生命力，我们必须找到既可通过保护和振兴语言保护语言多样性，又能通过制定能够发挥特定社会所有语言功用的国家政策促进多语运用的方法。这两个目标紧密相连，因为对包括以母语为基础的教育在内的使用多种语言能力的提倡也是一种保护土著和濒危语言的手段。在国际层面，这即意味着采取一种双向方法：1)保护和丰富全球语言多样化以作为保护文化多样性的一个前提，和2)推广多语制和翻译（包括管理、教育、媒体和网络空间在内）的发展以促进文化间对话。

### 翻译是促进对话的一种工具

对当代翻译流量的研究突出了若干有关世界语言地位的问题。这些流量反映出了一种全球范围内的文化、民族、族裔群体和语言的不对称状况以及文化产品流通的不平等状况。翻译有能力在机构和象征性层面上帮助纠正这种不对称状况，并正逐渐在当代社会新的交流网络中变的越来越重要。

Index Translationum开展的一项以1979-2007年汇编数据为基础的普查，确认了英语作为一种参考语言

的主导地位: 与以英语为目的语的仅占6.5%的书籍翻译相比, 55%的书籍翻译都以英语作为源语言。此外, 所有译本中的96%都集中在约20种源语言上, 其中16种为欧洲语言(占总数的93%), 其他四种翻译最多的语言为日语(0.67%)、阿拉伯语(0.54%)、希伯来语(0.46%)和汉语(0.4%)。所有出版书籍中有75%都翻译自英语、法语和德语这三种语言。

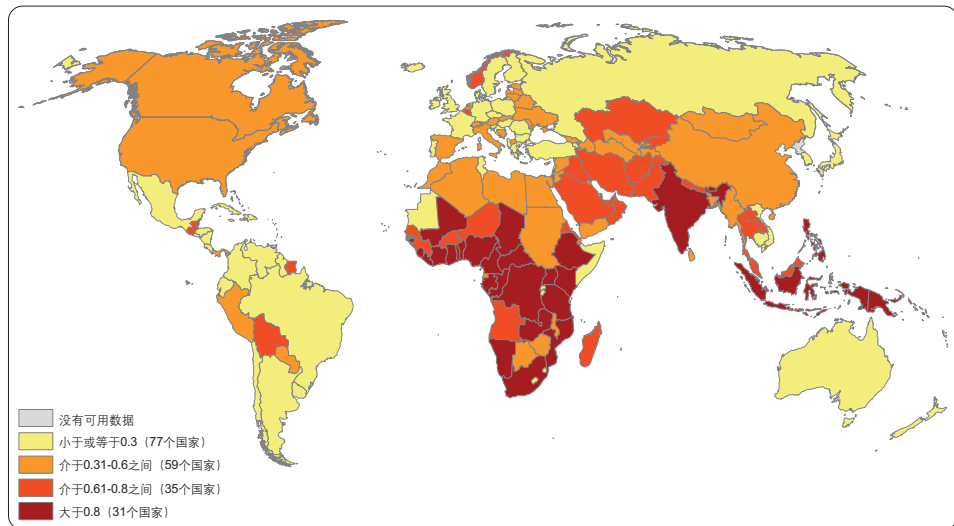
在目标语言翻译方面, 约有20种语言占有所有登记翻译的90%。细目表列如下: 德语(15.27%)、西班牙语(11.41%)和法语(10.86%)位列前三; 随后是英语(6.45%)、日语(6.14%)、荷兰语(5.83%)、葡萄牙语(4.10%)、俄语(3.63%)、波兰语(3.52%)和意大利语(3.41%); 余下十种语言都介于1-3%之间。

同样, 多数都为欧洲语言。多数和少数民族语言之间的等级体系决定了翻译流量, 但以土著语言为源语言或目标语言的翻译几乎不存在。

世界范围的经济一体化刺激了与产品开发和多语言市场服务有关的技术和视听翻译的发展, 特别是软件开发、多媒体、互联网、电影及电子游戏领域。尽管利润较低的文学翻译产业有所衰落, 但估计多数工业化国家的技术翻译都实现了25-30%的年增长率。需求最大的领域包括航空航天科学、生物技术和制药、能源(石油、天然气、水电、核能和可再生能源)、运输以及信息和通信技术。银行业和金融部门以及贸易服务部门(营销、广告和网站)也是翻译工作的大型消费者。鉴于80%的本地化活动涉及美国制造的软件, 英语也就成了多媒体翻译的主导源语言。由于40%的美国软件都是出售到亚洲-太平洋区域, 目标语言遂多为亚洲语言, 日语与汉语和韩语同为主要的目标翻译语言(Gamas和Knowlden, 1999年)。

随着日益多样化的产品和营销战略, 视听产业在全球范围内的扩张也要求施行新的翻译参数。各国之间的影视翻译方法差异巨大: 字幕翻译盛行于斯堪的

分布图 3.2 语言多样性指数



语言多样性指数 (LDI), 是指在某特定国家随机选择的任何两个人操不同母语的概率。LDI介于0-1之间(对应多样性最小到最大)。指数计算的基础是每种语言使用人数占总人数的比例(人种志, 2005年)。LDI最大的国家包括巴布亚新几内亚、印度、尼日利亚和印度尼西亚(见统计附件中表7)。

来源: 教科文组织统计局, 以人种志数据为基础(国际夏季语言研究所), 2005年

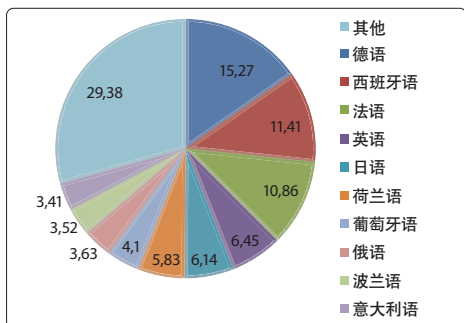
有鉴于翻译工作在促进文化多样性方面发挥着重要作用，有理由制定一项全球范围的翻译政策，并将重点尽可能放在对等关系上

纳维亚和操荷兰语的国家，以及绝大部分人数少于2,500万的西欧语言群体。然而，在说西班牙语、意大利语和德语的区域情况并非如此，在这些地区字幕翻译使用的并不多。鉴于许多字幕音轨都是与同一数字影碟一起出售的，而且任何人在任何地方都能获得，人们大都倾向于在所有语言中使用相同的说法，即使在一些情况中它们可能与国内用法相左。鉴于不仅绝大部分节目和影片都是用英语制作的，其译文也都是

本数量，特别是以低成本实现更多语种的翻译工作成为可能。自动翻译拥有确认功能，因而能够帮助操作者立即掌握文本内容，在有效期极为有限的内部文件方面尤为有用<sup>7</sup>。由于广大公众或私人公司的大力开发和使用的，这些系统使几万页的内容可同时翻译成若干种语言。欧洲委员会的例子尤为如此——自动翻译于1970年引入，使各种文件得以翻译成为28种语言对，最终还将根据新加入的成员国添加其他11种语言。2005年，欧盟各机构自动完成的翻译数量超过860,000页。

然而，自动翻译系统使用的语言在数量上仍然很少。它们通常局限在翻译最多的源语言或目的语言上（英语、法语、德语、葡萄牙语、意大利语和西班牙语）。日本人和韩国人也都开发了强大的母语与英语互译翻译系统，但汉语的情况还未达到这种程度。此外，还有老挝语-法语、泰语-英语/德语以及法语/英语-越南语等其他系统。在印度，有关自动翻译的研究非常活跃。已经开发了该国主要语言之间的互译系统以及这些语言与英语之间的互译系统。这些系统中的

图 3.1 目标语言翻译百分比



资料来源: Brisset, 2007。

在来源国完成和确定的，这种相对较新的发展状况就提出了有关视听业语言与文化之间平衡的问题（见第五章）。总体说来，从渗透性和声望角度来说，几乎所有国家的英语类媒体产品都和国内产品具有相同的重要性；英语也一直被看作是媒体界的通用语言。

随着电脑技术的发展，自动翻译系统（包括很少或没有人力劳动）和电脑辅助翻译（借助适用于不同操作系统的各种形式的综合或非综合软件，如术语管理、文献研究或预翻译）都变得日益精良，使用范围也更加广泛。完全或部分自动程序使得增加翻译文

⑦ 意大利语、德语、西班牙语、加泰罗尼亚语和捷克语版本的J.K.罗琳创作的《哈利波特》



一个被用来将官方文件从印地语自动翻译为英语。除一、两个系统外，非洲语言相对来说仍处于被人忽视的境地。根据卡内基梅隆大学的AVENUE项目或在美洲国家组织（美洲组织）的资助下，已经开发了一些美洲印第安人语言（艾马拉语、Huao语、Inpiao语、Mapudungun语、Quetchua语、Siona语）的自动翻译系统。少数语言自动翻译系统的匮乏反映了在设计用于结构差异很大的两种语言之间的有效系统方面还存在诸多困难。两种语言间的自动翻译首先需要对其进行整理，同时要求这两种语言存在充足数量的语言文本。在众多在减少辅助翻译领域存在的鸿沟方面取得长足进展的创新型组织中，最知名的要数Translation.org.za——这是一个旨在开发可用于处理南非11种官方语言的硬件和软件的非政府组织。

除了服务于人力不及或受限领域的自动翻译外，还开发了电脑工具帮助翻译工作者更快速准确地开展工作。它们包括预翻译系统，如教科文组织使用的MultiTrans系统——该系统能在数量巨大的翻译文本语

料库中进行语言配对；及范围广泛的术语数据库，如联合国系统内的联合国词语（UNTERM）和教科文组织词语（UNESCOTERM）、欧洲联盟的IATE和加拿大翻译局的Termium。语料全面的自动翻译服务的发展——如教科文组织的行动B@bel方案所追求的一对于减少语言间的不等和缩小不同人群间的信息和知识鸿沟（不仅仅是数据鸿沟）来说变得越来越重要。

由于移民流随全球化不断加剧，他们也在显著地改变一些国家的民族语言构成，并创造了新的语言和翻译需求，特别是在世界范围内的管理、法律和医疗领域。例如在美国，翻译职业随着该国人口的演变突飞猛进地发展；到二十世纪90年代末，十个美国人中就有一个具有外国血统，14%的居民说的不是英语。2000年，美国国会通过了《特定急性医疗服务需要合格翻译服务的法》以确保美国诊所和医院以从法律角度来说负责的方式向非英语患者提供服务——这项法是在禁止任何基于种族或来源国（最近的法学将语言看作是判断来源国的一个决定性特征）的歧

### 框注 3.4 南美洲少数民族土著语言的翻译

一项于1979-2001年间开展的关于西班牙语/葡萄牙语与阿根廷、巴西、智利、危地马拉和秘鲁的土著语言之间的国际翻译状况的个案研究显示，这些翻译在多数情况下几乎不存在：阿根廷注册了四种国内语言；智利注册了三种；巴西注册了11种。从可用数据来看，不论是1991年南方共同市场（MERCOSUR）的创立、还是1989年安第斯国家共同体（CAN）的创立，都未能对与这些国家土著语言的双向翻译流量产生任何影响。

然而，秘鲁和危地马拉的情况却大不相同。秘鲁总共注册了77种与土著语言之间的国内译本，而且几乎所有这些译文都在1993年秘鲁宪法正式承认这些土著语言后出版发行——主要是使用最广泛的盖丘亚语和艾马拉语。

在危地马拉，即使西班牙语是惟一的官方语言且指数中共有28种intranslations，还是开展了22种内部土著语翻译。与intranslations数量相比，内部

译文的数量相当之多；这很可能与危地马拉有43%的人口是马雅人有关。

资料来源：Brisset, 2007年。

7. 翻译总局（DGC）：[http://www.ec.europa.eu/dgs/translation/index\\_en.htm](http://www.ec.europa.eu/dgs/translation/index_en.htm)；Commission européenne（EC）：[http://www.ec.europa.eu/index\\_en.htm](http://www.ec.europa.eu/index_en.htm)。见2004年Drugan开展的关于自动翻译工具在扩大的欧洲联盟框

架内使用情况的研究（2008年）。有关其在私人企业中的应用情况，见Austermi ü hl（2001年）。

中国杭州街道上的广告



视的1964年民法法的基础上编制的。因此，1990年《美国残疾人法》要求公共医疗或医院机构确保在任何时候都要提供任何语言的适当翻译服务（通过电话或在必要时召开电视电话会议），包括手语。

翻译的重要性，包括其社会经济影响，通常都被人忽视。在翻译政策融入语言政策的地方，它们通常都与某个特殊国家的具体历史环境相连。因此，巴拉圭的民主回归伴随着新体制的形成——它确保了西班牙语和瓜拉尼语之间的语言平等；此外，种族隔离结束后的南非也大力推广除英语和南非荷兰语外的其他在该国使用最广泛的九种语言。在多数情况中，笔译和口译服务（包括培训）通常都交由私人机构或组织负责，而没有充分顾及社会文化构成、交流发展、贸易全球化或移民流等状况。

考虑到翻译在促进文化多样性方面发挥的重要作用，完全有理由制定一项世界范围的翻译政策，可能的话要着重相通有无。翻译和传播陌生或濒危文化的文学作品正是文字无界运动以及签署了国际翻译者联盟主持的《文学译者、出版商和作家为了生物多样性利益的宣言》的文学译者、作者和出版社的目标所在（2002年）。在国际合作领域，已经启动了若干项目加强促进土著语言的翻译工作，包括巴斯克政府文化部（西班牙）和智利全国土著发展公司（CONADI）于1998年达成的旨在推广土著语言和制订语言政策的合作协议。

鉴于有效的语言政策和规划必须适应地方状况，因此需要设立论坛开展讨论和鼓励所有语言利益群体建立广泛联盟以支持多语能力和文化多样性。有效的语言政策和规划需要经过审议、谈判协商、问题确定以及所有利益攸关方的参与等过程，并获得专门知识的全程支持（见下文“聚焦”）。在审议过程中为决策提供信息的数据对于各种备选方案的确定、可靠的评估和监测程序的建立以及对可能发生的成本和后果的评估都至关重要。

## 结论

语言是衡量文化多样性生命力的一个关键标志，因为它们一远不仅仅只是交流工具一更是个人和群体借以理解其关系和环境并赋予它们意义的棱镜。从这个角度讲，任何形式的语言退化都应被看作是文化贫困的征兆，而任何语言的消亡也都被看作是人类共同的文化遗产的一种无可挽回的损失。

尽管以少数所谓国际语言凌驾其他语言之上为特点的全球化，确实会对使用受限的少数民族语言的生命力造成不利影响，但看似有悖常理的是，数字网络的延伸有时却也能帮助一种垂死的或已经死亡的语言起死回生。事实上，一种语言衰退是其政治、社会、管理和文化状况所致。因此，尽管作为350,000人母语的冰岛语既未受到英语的威胁，也不缺少世代传承；但Pulaari语（又称富拉语），整个非洲使用人数是冰岛语使用者的四倍，却受到了这两方面的威胁。

对所有语言一视同仁，这一要求即是呼吁承认所有人的尊严而不论其操何种语言。世界上很多地方的人们都正在为保护濒危母语或光复某种已经消失超过半个世纪的语言（美洲印第安语）大声疾呼。这是一种重要趋势，它与多重身份现象相连，因为个人现在其多样性而非单一性中找寻到了自我满足感。

如今，多语能力（即人们理解的掌握若干种语言的能力）对于了解一个人来自何方（其母语）和认识其他人（民族或地方语言和国际语言）十分必要；它是一个接受他人的基本手段，也是文化间技能的一个要素。翻译工作使人得以接触到其他思想体系及其所蕴含的种种发现，它就是架在不同语言间的桥梁。

管理和影响语言的形式及用法的尝试可能像语言本身一样古老。无论在教育系统、社会组织、文化准则、经济关系等领域内是公开的还是含蓄的，语言规划历来都以某种语言内部和所有语言之间与某一

群体交流类型的变化为对象。20世纪最后几十年发生的社会变革开始对语言政策和规划进行不止于国家构成和强化范畴的改变。经济学、社会和人类科学以及数字交流也开始越来越多地影响语言政策和规划。

但不同国家面临的语言挑战各不相同。在东亚，多种文字读写能力以及双语或三种语言的使用是个由来已久的问题（Gottlieb和Chen，2001年），中国的情况就是如此——其语言多样性程度很高，今天中国正式承认的少数民族就有55个，这1.06亿人使用的语言多达80-120种，而其内部的多样性甚至更大。1954年以来，中国大陆的全国官方语言机构，即于1986年更名后的国家语言文字工作委员会一直都积极地致力于文字和书写改革（Rohsenow，2004年）。在大韩民国，因涉及经济发展的原因，标准化是个中心问题（Gottlieb和Chen，2001年；Song，2001年）。在拉丁美洲，欧洲语言与土著语言的共存提出了一个巨大的挑战。在巴拉圭，有近90%的非土著人口讲着土著语言瓜拉尼语——这个前所未有的实例展示了土著语言如何在一种被人们广泛学习的意义上融入全国公众生活。在阿拉伯国家，翻译已经成为一个重要问题。

语言政策与施政、资源分配，因此也与既得利益集团有关，但只有以知情的公开辩论为基础加以决定和实施，才能最有效。因此，支持多语制和多语能力<sup>8</sup>的语言政策并非议定书或方案准则，而是需要深深考虑并辅以立法和管理规定的管理问题。

通过公共文本（如法律、规章）、公共语篇（如声明、辩论及伴随后者的公众态度）、行动（有影响力的个人或机构采取的）以及受到外界帮助的缜密考虑（集合了专家、有关人群和利益当局），围绕语言政策的制定开展了很多辩论。它们反映了政策制定的动态特质，及其颁布和影响的诸多关键方面，包括语言的地位、其主体的各个方面、习得的各个方面、语言的使用法、语言享有的地位或声望以及围绕某种语言的语篇和态度。

对所有语言一视同仁的要求即是呼吁承认所有个人的尊严……今天，使用多种语言的能力对于人们知道自己来自何方以及更好地了解他人来说已经变得十分必要

☞ 哥斯达黎加卖报纸的男孩



### 第三章 建议

**应当以保护语言多样性和促进多语能力为目标落实国家语言政策。**

为达成此目标，应采取以下行动：

- a. 通过各种适当措施方便语言的使用，包括教育的、评论的、管理的或者其他措施。
- b. 适当传授除母语外的一种民族语言和一种国际语言。
- c. 采取一切可能手段鼓励书面和视听材料的翻译以促进思想和艺术作品在国际范围的传播，包括借助新技术。
- d. 开发可靠的、在国际范围可比的指标用于评价语言政策对语言多样性的影响，并促进这方面的良好做法。



## 聚焦：

语言规划和政策  
制定的关键方面

## 语言的地位

根据个别国家的宪法，语言的正式地位就是它的法律身份和公共职能。该地位通常由公开文本进行描述，如宪法条文，并在国家当局主权范畴内受到拥护。然而，低于国家一级的群体，如受自治法规管理的区域或省，可以修改、拟订甚至反对拥有重叠主权的当局发布的公共文本和法律。超国家组织，如欧洲联盟和欧洲委员会，也可以规定或正式决定语言的地位。1992年《欧洲地区语言和少数族群语言宪章》(ECRML；欧洲委员会，1992年)就是这样。

东南亚国家联盟(东盟)已将英语确定为其唯一业务语言，但这是活动的一个管辖权而非主权领域，因此只适用于东盟的业务活动。非洲联盟还称为非洲国家组织时，就发布了一个语言计划，但是由于该组织既无主权又无管辖权，致使计划无法实施。

许多国家既拥有专属主权，又拥有管辖权，并将有关全国或官方语言的声明包含在其国家宪法中，因此也决定了其他语言的地位。这一法律承认可能十分简单，如正式确定指定的官方语言，或更为详细的是明确说明各种语言的作用或规定其职能和使用的权限领域。例如，南非宪法承认了11种语言：南非荷兰语、英语、恩德比利语、北索托语、南索托语、斯瓦特语、聪加语、茨瓦纳语、文达语、科萨语和祖鲁语。与此相反，澳大利亚宪法没有对官方语言做出任何规定。埃塞俄比亚的宪法条文与行政权力的转移密切相关，因此管辖权也与分为一系列编排了号码的州相连，各州反过来多以各种语言为基础，并拥有极大的语言自主权。

各国都充分利用可用的法律条文在其宪法规定或限制的主权和管理权限内对全国的语言资源进行组织安排。比如，加拿大认可了两种官方语言，并宣布它们在全国范围内地位平等；因此，尽管英语在经济

和社会领域占据主导地位，其与法语的法律地位是平等的。然而，魁北克省有一系列法律对这一法律平等性在该省一些管辖领域的应用进行了修改，如在移民遴选、公共标志和教育方面。印度宪法承认印地语和英语为国家官方语言，但对一些邦使用的另外13种语言也予以考虑；并出于少数民族、区域或其他从管辖权角度确定的职能考虑，又额外承认了很大数量的少数民族语言。在欧洲，语言规划历来是一项旨在通过以唯一一种标准化的书面语言开展交流进而促进国家团结的国家事业(Lo Bianco, 2005年)；但欧洲委员会和欧洲联盟等国际组织的出现使先前一直被民族主义语言规划进程忽视的少数民族语言得以获得支持。

## 语言的语料库

语料库设计工作涉及对某种语言内在意义的构成资源进行修改。这可能包括为缺乏书写系统的语言设计一个拼写系统，或对现有拼写系统进行修改。扩大语言术语的范围是语料库规划活动的一部分，它包括对译文进行标准化统一、对表达方法进行编纂以及对新准则的使用和采用进行推广。语言学家正在开发土著语言的书写系统或编制可用于土著和国家语言的术语和表达方式。字典编写和著名的文学作品如社会活动一样也会影响语言的语料库。1970年代以来英语表达的重大变化都有其根源，如源于女权主义者呼吁删除英语中有男性倾向的书面和口头词语的胜利。一直以来，编制土著语言语料库的一个主要目标都是加强语言的世代传承或者逆转语言的转化(Fishman, 2001年)以确保公共教育或中等社会化能够有助于语言在家庭内部的传递。

## 语言学习和掌握读写能力

这属于公共教育机构的职权范围，因此隶属于管辖权。通常是在地方教学大纲实施一级，而非在为促进语言习得或扩大读写能力而颁布的主导政策中，采

8. 欧洲委员会对这两者进行了区分，即多语制系社会特征；而多语能力系个人特征。

取行动。众多机构都开展各种行动促进新的、额外的或扩大的语言技能或读写能力的学习,这些行动需要专家、研究者、教学大纲编纂者、评估机构、发证当局和学习者及其家庭之间开展广泛互动。只要涉及读写能力提高的,发展中国家的非政府组织历来表现出极高的积极性,国际组织的援助和协助方案亦是如此。自1990年代早期教育人力资本理论出现以来,发达国家就将关注点放在了不断提高读写能力标准和水平上,因为它们相信那些大力投资于增强其自身劳动力人力资本技能的经济体竞争力更强。人权思想以及健康、农村发展和社会进步等状况的改善(特别是针对被边缘化的人群、贫穷和农村妇女的)都极大地推动了发展中国家绝大部分扫盲运动的发展。

外语教学—通常专属于教育部管辖权限内,但有时也会在民族语言政策中突出其重要性—也属于这一行动类别范围内。外语教学政策历来就存在若干分支或类型,它们都是社会等级、地位和利益的反映。社会精英们支持学习有威望的语言,特别是受人景仰的文化或智力遗产所使用的语言。人力资本和经济学规划当局,以及国家安全机构则赞成学习对贸易、外交、安全或对外关系具有重要战略意义的语言。宗教性质的课程或运动,则支持学习经典语言知识和与特定宗教传统核心所在的信条准则相关的语言知识,其次是有关口语技能。

### 语言的使用领域和用法

最近,事实已经证明为扩大语言使用的背景和领域所采取的行动使语言强大,持续更久。一个实例就是威尔士语言委员会的工作——它已经在振兴严重濒危语言方面取得了巨大成功。在威尔士,通过推广育儿做法和早期社会化(亦即基础教育)更多幼儿从小就讲这种语言。用法的规划,取决于多数个人积极支持推广语言的发展。通过采取适当的行动维持人们的渴求和鼓励与标志语言的积极认同对于这类语言政策和规划取得成功至关重要。用法的规划需要采取综合行动对横跨商业、广播和宣传业、就业

惯例以及体育和娱乐活动等领域的交流做法进行修改,为目标语言的使用营造自然的空間。加泰罗尼亚西班牙语区的用法规划也很成功;一个实例就涉及对运动持合作态度的商户鼓励消费者(特别是青年)在日常生活中用加泰罗尼亚语进行交流,从而扩大语言的可实现效用。如此一来,与几十年前相比,今天的加泰罗尼亚语更具勃勃生机了。

### 语言的声望和威信

这涉及社会声望如何影响语言的名望。从历史的角度来说,重要文学著作的声望一直都与其创作语言密不可分。经过时间的考验,语言的方言也借助权威诗人、小说家或科学家以同样的方式获得了较高地位。官方学术界支持本国语言的文学作品,特别是当这种语言曾在过去受到压制时更是如此。然而,在今天出现了越来越多的除文学作品外的其他形式的表达方式—另类演说形式、音乐和各种类别的表演类型以及多模式数字交流—它们都在通过其自身在群体和特性创造中的重要性探索树立自身威望、获得认可的道路。

### 交谈与态度

这些主要有赖于影响力和行动的范畴,而与管辖权或主权无关。交谈规划意义众多,包括对人们进行培训使他们能够以令人信服的方式表达自己的思想,这样他们就能融入社会,并通过有效地使用书面或口头交流实现他们的目标。

为支持语言政策和规划中多语能力所需的行动,需要充分利用能够说服各色听众的论据。出于保护传统语言的考虑,在次于国家一级、国家内部以及国家外部各级推广多语制需要说服公共管理者、教育官员、政府机构及其他符合其国家利益的利益攸关方制定一项全面的国家政策。这最好将重点放在社会面临的实际交流问题以及提供证据证明全面的语言规划能够帮助解决交流问题上来实现。在这方面,欧洲现代语言中心最近的一个名为“重视欧洲所有语

言”（又称VALEUR）的创新项目就很有教育意义。该项目旨在支持多语能力。为应对群体语言的扩张，它绘制了2004-2007年间使用这些语言的年轻欧洲人的教授和需求状况。尽管调查结果显示供应状况差异很大，还是确定了若干良好做法，而且总的说来，双语种和三语种的教授正在逐渐增多。

几内亚Sosso-Bala的文化空间



## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Brisset, A. 2007年。世界翻译流量和做法。背景文章。
- Lo Bianco, J. 2007年。语言政策和多语制在保护文化多样性方面的重要性。背景文章。
- Paolillo, J. 2005年。互联网上的语言多样性：审查语言的偏好。
- 教科文组织统计局 (ed.)，衡量互联网上的语言多样性。巴黎，教科文组织，第43-89页，[http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/MeasuringLinguisticDiversity\\_En.pdf](http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/MeasuringLinguisticDiversity_En.pdf)
- Paolillo, J. and Das, A. 2006.评价语言多样性：The Ethnologue and Beyond. 为教科文组织统计局编制的报告。3月31日。[http://indiana.academia.edu/documents/0009/2975/UNESCO\\_report\\_Paolillo\\_Das.pdf](http://indiana.academia.edu/documents/0009/2975/UNESCO_report_Paolillo_Das.pdf)
- Romaine, S. 2007年。语言和文化身份认同。背景文章。
- 教科文组织. 2007年a. 推广多语种教育的宣传资料集：包括受到排挤的。曼谷：教科文组织曼谷办事处[http://www2.unescobkk.org/elib/publications/110/Advocacy\\_kit.pdf](http://www2.unescobkk.org/elib/publications/110/Advocacy_kit.pdf)
- 2007年b. 母语扫盲方案：亚洲良好做法的个案研究。曼谷：教科文组织曼谷。 <http://www2.unescobkk.org/elib/publications/113/mother-tongue-based.pdf>
- 2005年。第一语言优先：为保护亚洲少数民族语言内容的以社区为基础的扫盲方案。曼谷：教科文组织曼谷。 [http://www2.unescobkk.org/elib/publications/first\\_language/first\\_language.pdf](http://www2.unescobkk.org/elib/publications/first_language/first_language.pdf)
- 2004年。在少数民族语言社区发展识字能力和成人教育方案手册。曼谷：教科文组织曼谷。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001351/135164e.pdf>
- 2003年a. 在多语言世界发展教育。教科文组织教育地位文章。巴黎，教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001297/129728e.pdf>
- 2003年b. 关于促进和应用多语能力以及普遍接入网络空间的建议。10月15日。 <http://portal.unesco.org/ci/en/files/13475/10697584791Recommendation-Eng.pdf/Recommendation-Eng.pdf>
- 2001年。世界文化多样性宣言。巴黎，教科文组织。 <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>
- 1996年。世界语言权力宣言。巴塞罗那，西班牙，6月6日。<http://www.unesco.org/most/lnngo11.htm>
- 1994年。濒临消亡语言红皮书[http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=16721&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=16721&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- 教科文组织濒危语言特设专家组2003年a. 语言的生命力和面临的危险。提交“教科文组织保护濒危语言方案国际专家会议”的文件。巴黎，3月10日至12日。 <http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/00120-EN.pdf>
- 教科文组织濒危语言特设专家组2003年b. 教科文组织调查：语言生命力和多样性。巴黎。 [http://www.eva.mpg.de/lingua/tools-at-lingboard/pdf/Unesco\\_Vitality\\_Diversity\\_%20Questionnaire1.pdf](http://www.eva.mpg.de/lingua/tools-at-lingboard/pdf/Unesco_Vitality_Diversity_%20Questionnaire1.pdf)

### 网站

- ‘International Doman Name’, Wikipedia: [http://en.wikipedia.org/wiki/Internationalized\\_domain\\_name](http://en.wikipedia.org/wiki/Internationalized_domain_name)
- 2010 Biodiversity Target: <http://www.cbd.int/2010-target>
- AVENUE (Language Technologies Institute, Carnegie Mellon University): <http://www.cs.cmu.edu/~avenue>
- Community of Andean Nations (CAN): <http://www.comunidadandina.org/index.htm>
- Convention on Biological Diversity (CBD): <http://www.cbd.int> and <http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf>
- Council of Europe. 1992. European Charter for Regional and Minority Languages (ECRML). 5 November. Strasbourg: Council of Europe. <http://conventions.coe.int/treaty/en/Treaties/Html/148.htm>
- Directorate General for Translation (DGC): [http://www.ec.europa.eu/dgs/translation/index\\_en.htm](http://www.ec.europa.eu/dgs/translation/index_en.htm)
- Ethnologue: Languages of the World: <http://www.ethnologue.com/web.asp>
- Global Reach: <http://web.archive.org/web/20041020045128/global-reach.biz>
- IATE (Inter-Active Terminology for Europe): <http://iate.europa.eu>
- Index of Biocultural Diversity (IBCD): <http://www.terralingua.org/projects/ibcd/ibcd.html>
- Initiative B@bel: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=16540&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=16540&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- International Clearing House for Endangered Languages: <http://www.tooyoo.l.u-tokyo.ac.jp/archive/ichel/ichel.html>
- International Telecommunication Union (ITU): <http://www.itu.int>
- Internet World Stats: <http://www.internetworldstats.com>
- Linguasphere Observatory Register: <http://www.linguasphere.com>
- MERCOSUR: <http://www.mercosur.int>
- Multilingualism in Cyberspace: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=16539&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=16539&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- Online Computer Library Center (OCLC): <http://www.oclc.org>
- Organization of American States (OAS): <http://www.oas.org>
- Recent Experiences on Measuring Languages in Cyberspace (2007): [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=23943&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=23943&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- Statistics Canada: <http://www.statcan.gc.ca>
- Termium: <http://www.termiumplus.gc.ca>
- Translate.org.za: <http://translate.org.za>

- UNESCO case studies featuring multilingual education in Papua New Guinea, Mali and Peru, see Bühmann and Trudell (2008); in India, see URL\_ID=41355&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html; in Africa, see the 2005 ADEA study <http://www.adeanet.org/adeaPortal>; for Asia, the collected papers of the 2003 and 2008 major Conferences on Language Development, Language Revitalization and Multilingual Education at [http://www.sil.org/asia/lcd/plenary\\_presentations.html](http://www.sil.org/asia/lcd/plenary_presentations.html) and [http://www.seameo.org/\\_ld2008/document.html](http://www.seameo.org/_ld2008/document.html)
- UNESCO Interactive Atlas of the World's Languages in Danger: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00206>
- UNESCO MOST Clearing House on Linguistic Rights: <http://www.unesco.org/most/ln1.htm>
- UNESCO, Endangered Languages: Linguistic diversity in relation to biodiversity: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00144>
- Unicode: <http://www.unicode.org/standard/WhatIsUnicode.html>
- United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 13 September 2007: <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/en/drip.html>
- United Nations International Year of Languages (2008): <http://www.un.org/events/iyl>
- UNTERM: <http://unterm.un.org>
- VALEUR (Valuing All Languages in Europe): [http://www.ecml.at/mtp2/Valeur/html/Valeur\\_E\\_Results.htm](http://www.ecml.at/mtp2/Valeur/html/Valeur_E_Results.htm)
- Welsh Language Board: <http://www.byig-wlb.org.uk>
- World Summit on the Information Society (WSIS): <http://www.itu.int/wsis>
- 参考文献**
- Amery, R. 2000. *Warrabarna Kaurra! Reclaiming an Australian Language*. Lisse: Swets & Zeitlinger.
- Austin, P. 2008. Comment les linguistes et les communautés autochtones documentent et revitalisent les langues en danger. Chirac Foundation Conference, Musée du quai Branly, Paris, 9 June. A video of the talk may be viewed at: <http://www.fondationchirac.eu/videos-discours-peter-austin>
- Austermühl, F. 2001. *Electronic Tools for Translators*. (Translation Practices Explained 2.) Manchester, St. Jerome.
- Baldwin, D. 2003. *Miami Language Reclamation: From Ground Zero*. Minneapolis, Minn., Center for Writing, University of Minnesota. [http://writing.umn.edu/docs/speakerseries\\_pubs/baldwin.pdf](http://writing.umn.edu/docs/speakerseries_pubs/baldwin.pdf)
- Beacco, J.-C. 2007. *From Linguistic Diversity to Plurilingual Education: Guide for the Development of Language Education Policies in Europe*. Main version. Strasbourg, Language Policy Division, Council of Europe. [http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Guide\\_Main\\_Beacco2007\\_EN.doc](http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Guide_Main_Beacco2007_EN.doc)
- Benveniste, E. 1966. Catégories de langue et catégories de pensée. *Problèmes de linguistique générale*. Paris, Gallimard.
- Bühmann, D. and Trudell, B. 2008. *Mother Tongue Matters: Local Language as a Key to Effective Learning*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001611/161121e.pdf>
- Brown, Keith (ed.). 2005. *Encyclopaedia of Language and Linguistics*. 2<sup>nd</sup> ed. Amsterdam, Elsevier.
- Chaudenson, R. 2001. *Creolization of Language and Culture*. London, Routledge.
- Clyne, M. 2005. *Australia's Language Potential*. Sydney, University of New South Wales Press.
- Convention on Biological Diversity (CBD). 2005. *Handbook of the Convention on Biological Diversity Including its Cartagena Protocol on Biosafety*. 3rd ed. Montreal, CBD. <http://www.cbd.int/doc/handbook/cbd-hb-all-en.pdf>
- Council of Europe. 1992. *European Charter for Regional and Minority Languages* (ECRML). 5 November. Strasbourg: Council of Europe. <http://conventions.coe.int/treaty/en/Treaties/Html/148.htm> (Accessed 21 July 2009)
- Crystal, D. 1997. *English as a Global Language*. Cambridge, Cambridge University Press. [2<sup>nd</sup> ed. 2003]
- Crystal, D. 2000. *Language Death*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Diamond, J. 2001. Deaths of languages. *Natural History*, Vol. 110, No. 3, pp. 30–38.
- Drugan, J. 2008. Intervention through computer-assisted translation: the case of the EU. J. Munday (ed.), *Translation as Intervention*. London, Continuum.
- Eckkramer, E. M. 2003. On the perception of 'creole' language and identity in the Netherlands Antilles. G. Collier and U. Fleischmann (eds.), *A Pepper-Pot of Cultures: Aspects of Creolization in the Caribbean*. Amsterdam, Rodopi.
- Fail, H., Thompson, J. and Walker, G. 2004. Belonging, identity and Third Culture Kids: life histories of former international school students. *Journal of Research in International Education*, Vol. 3, No. 3, pp. 319–38.
- Fettes, M. 1997. Stabilizing what? An ecological approach to language renewal. J. Reyhner (ed.), *Teaching Indigenous Languages*. Flagstaff, Ariz.: Northern Arizona University, pp. 301–18. [http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TIL\\_25.html](http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TIL_25.html)
- Fishman, J. A. 1991. *Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages*. Bristol, UK, Multilingual Matters.
- Fishman, J. A. (ed.). 2001. *Can Threatened Languages Be Saved? Reversing Language Shift, Revisited: A 21<sup>st</sup> Century Perspective*. Bristol, UK, Multilingual Matters.
- Gamas, G. and Knowlden, B. 1999. *L'industrie canadienne de la traduction. Stratégie de développement des ressources humaines et d'exportation*. Rapport final. Ottawa, Comité sectoriel de l'industrie canadienne de la traduction. <http://www.uottawa.ca/associations/csict/stratf.pdf>
- García, O., Skutnabb-Kangas, T. and Torres Guzmán, M. (eds.). 2006. *Imagining Multilingual Schools: Language in Education and Glocalization*. Bristol, UK, Multilingual Matters.

- Garza Cuarón, B. and Lastra, Y. 1991. Endangered languages in Mexico. R. H. Robins and E. M. Uhlenbeck (eds.), *Endangered Languages*. Oxford, Berg.
- Giddens, A. 1999. *Runaway World: How Globalization is Reshaping Our Lives*. London, Profile.
- Gordon, R. G. (ed.). 2005. *Ethnologue: Languages of the World*. 15<sup>th</sup> edn. Dallas, Tex.: SIL International. [16<sup>th</sup> edn. available at: <http://www.ethnologue.com>]
- Gottlieb, N. and Chen, P. (eds.). 2001. *Language Planning and Language Policy: East Asian Perspectives*. London, Curzon.
- Graddol, D. 2006. *English Next*. London, The British Council. <http://www.britishcouncil.org/learning-research-english-next.pdf>
- Grenoble, L. A. and Whaley, L. J. (eds.). 1998. *Endangered Languages: Language Loss and Community Response*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Grimes, J. E. 1995. Language endangerment in the Pacific. *Oceanic Linguistics*, Vol. 34, No. 1, pp. 1–12.
- Grinevald, C. 2008. Comment penser la diversité linguistique: de quoi est-elle faite et pourquoi la préserver? Fondation Chirac, 9 June. <http://www.fondationchirac.eu/discours-de-colette-grinevald>
- Grin, F. 2003. *Language Policy Evaluation and the European Charter for Regional and Minority Languages*. London, Palgrave MacMillan.
- Haarmann, H. 2004. Evolution, language, and the construction of culture. F. M. Wuketits and C. Antweiler (eds.), *Handbook of Evolution: The Evolution of Human Societies and Cultures*. Weinheim, Wiley-VCH.
- Loh, J. and Harmon, D. 2005. A global index of biocultural diversity. *Ecological Indicators*, Vol. 5, pp. 231–41. [http://www.csin-rcid.ca/downloads/loh\\_harmon\\_ei.pdf](http://www.csin-rcid.ca/downloads/loh_harmon_ei.pdf) (Accessed 21 July 2009)
- Harmon, D. and Loh, J. et al. 2008. Measuring and monitoring state and trends in biodiversity and culture. Background paper presented at the symposium 'Sustaining Cultural and Biological Diversity in a Rapidly Changing World: Lessons for Global Policy', American Museum of Natural History, New York City, 2–5 April. <http://symposia.cbc.amnh.org/archives/biocultural/pdf-docs/measuring.pdf>
- Harmon, D. 1995. The status of the world's languages as reported in 'Ethnologue'. *Southwest Journal of Linguistics*, Vol. 14, No. 1–2, pp. 1–28.
- Hinton, L. 1994. *Flutes of Fire: Essays on California Indian Languages*. Berkeley, Calif.: Heyday Books.
- Information Sciences Institute. 2003. USC Researchers Build Machine Translation System — and More — for Hindi in Less than a Month. <http://www.usc.edu/isinews/stories/98.html>
- Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN). 2001. ICANN Melbourne Meeting Topic: Introduction of Internationalized Domain Names. <http://www.icann.org/en/meetings/melbourne/idn-topic.htm>
- International Federation of Translators (FIT). 2002. *Manifesto on Behalf of Cultural Diversity from Literary Translators, Publishers and Writers*. Montreal, FIT. [http://www.alafrangalt.com/mak6\\_manifesto.pdf](http://www.alafrangalt.com/mak6_manifesto.pdf)
- International Society of Ethnobiology (ISE). 1988. *Declaration of Belem*. First International Congress of Ethnobiology. July. [http://ise.arts.ubc.ca/\\_common/docs/DeclarationofBelem.pdf](http://ise.arts.ubc.ca/_common/docs/DeclarationofBelem.pdf)



厄瓜多尔昆卡市政大楼里的公共图书馆

- Ito, M. et al. 2008. *Living and Learning with New Media: Summary of Findings from the Digital Youth Project*. John D. and Catherine T. MacArthur Foundation Reports on Digital Media and Learning, November. <http://digitalyouth.ischool.berkeley.edu/files/report/digitalyouth-WhitePaper.pdf>
- Jiang, Q., Liu, Q., Quan, X. and Ma, C. 2007. EFL education in ethnic minority areas in Northwest China: an investigational study in Gansu Province. A. Feng (ed.), *Bilingual Education in China, Practices, Policies and Concepts*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Kachru, B. B. 2005. *Asian Englishes: Beyond the Canon*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Kachru, B. B. (ed.). 1992. *The Other Tongue: English across Cultures*. 2<sup>nd</sup> ed. Champaign, Ill., University of Illinois Press.
- Kachru, B. B., Kachru, Y. and Nelson, C. (eds.). 2006. *Handbook of World Englishes*. Oxford, Wiley-Blackwell.
- Kachru, Y. and Smith, L. E. 2008. *Cultures, Contexts, and World Englishes*. New York, Routledge.
- Kinkade, M. D. 1991. The decline of native languages in Canada. R. H. Robins and E. M. Uhlenbeck (eds.), *Endangered Languages*. Oxford, Berg.
- Kirkpatrick, A. 2007. *World Englishes: Implications for International Communication and English Language Teaching*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Krauss, M. 1992. The world's languages in crisis. *Language*, Vol. 68, No. 1, pp. 1–42.
- Lavoie, B. F. and O'Neill, E. T. 2000. How 'world wide' is the web? Trends in the internationalization of web sites. *Annual Review of OCLC Research 1999*. <http://worldcat.org:80/arcviewer/1/OCC/2003/03/18/0000002655/viewer/file40.html>
- Le Page, R. B. and Tabouret-Keller, A. 1985. *Acts of Identity: Creole-based Approaches to Language and Ethnicity*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Lo Bianco, J. 2005. Globalization and national communities of communication. *Language Problems and Language Planning*, Vol. 29, No. 2, pp. 109–33.
- . 1987. *National Policy on Languages*. Canberra, Australian Government Publishing Service. [http://www.multiculturalaustralia.edu.au/doc/lobianco\\_2.pdf](http://www.multiculturalaustralia.edu.au/doc/lobianco_2.pdf)
- Maffi, L. and Skutnabb-Kangas, T. 1999. Language maintenance and revitalization. D. A. Posey (ed.), *Cultural and Spiritual Values of Biodiversity: A Complementary Contribution to the Global Biodiversity Assessment*. London, Intermediate Technology Publications for the United Nations Environment Programme (UNEP).
- McArthur, T. 1998. *The English Languages*. 3<sup>rd</sup> ed. Cambridge, Cambridge University Press.
- Miller, M. J. 2003. *The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World*. 3<sup>rd</sup> ed. Basingstoke, Palgrave Macmillan.
- Mühlhäusler, P. 1996. *Linguistic Ecology: Language Change and Linguistic Imperialism in the Pacific Region*. London, Routledge.
- Nettle, D. 1999. *Linguistic Diversity*. Oxford, Oxford University Press.
- Nettle, D. and Romaine, S. 2000. *Vanishing Voices: The Extinction of the World's Languages*. Oxford, Oxford University Press.
- Norris, M. J. 1998. Canada's aboriginal languages. *Canadian Social Trends*, Winter, pp. 9–16.
- Robins, R. H. and Uhlenbeck, E. M. (eds.). 1991. *Endangered Languages*. Oxford, Berg.
- Rohsenow, J. S. 2004. Fifty years of script and written language reform in the P.R.C.: the Genesis of the Language Law of 2001. M. Zhou and H. Sun (eds.), *Language Policy in the People's Republic of China: Theory and Practice Since 1949*. Dordrecht: Kluwer.
- Romaine, S. 2005. Pidgins and Creoles. K. Brown (ed.), *Encyclopaedia of Language and Linguistic*. 2<sup>nd</sup> ed. Amsterdam, Elsevier. Vol. 9.
- Ruiz, R. 1984. Orientations in language planning. *National Association for Bilingual Education Journal*, Vol. 8, No. 2, pp. 15–34.
- Skutnabb-Kangas, T., Maffi, L. and Harmon, D. 2003. *Sharing a World of Difference: The Earth's Linguistic, Cultural and Biological Diversity*. Paris, UNESCO.
- Song, J. J. 2001. North and South Korea: Language policies of divergence and convergence. N. Gottleib and P. Chen (eds.), *Language Planning and Language Policy: East Asian Perspectives*. London, Curzon.
- Toledo, V. M. 2001. Biocultural diversity and local power in Mexico: challenging globalization. L. Maffi (ed.), *On Biocultural Diversity: Linking Language, Knowledge, and the Environment*. Washington, D.C., Smithsonian Institution Press.
- Tsui, A. B. M. 2007. Language policy and the social construction of identity. A. B. M. Tsui and J. W. Tollefson (eds.), *Language Policy, Culture, and Identity in Asian Contexts*. Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.
- United States Congress. 1990. *Americans with Disabilities Act*. <http://www.ada.gov/archive/adastat91.htm>
- United Nations Development Programme (UNDP). 2004. *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's World*. New York, UNDP. [http://hdr.undp.org/en/media/hdr04\\_complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/hdr04_complete.pdf)
- Venuti, L. 1995. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London, Routledge.
- Walsh, M. 2005. Will indigenous languages survive? *Annual Review of Anthropology*, Vol. 34, pp. 293–315.
- Wolf, E. C., Mitchell, A. P. and Schoonmaker, P. K. 1995. *The Rain Forests of Home: An Atlas of People and Place. Part 1: Natural Forests and Native Languages of the Coastal Temperate Rain Forest*. Portland, Ore., and Washington, D.C.: Ecotrust, Pacific GIS, and Conservation International. [http://www.ecotrust.org/publications/Rainforests\\_of\\_Home.pdf](http://www.ecotrust.org/publications/Rainforests_of_Home.pdf)
- Zepeda, O. and Hill, J. H. 1991. The condition of Native American languages in the United States. R. H. Robins and E. M. Uhlenbeck (eds.), *Endangered Languages*. Oxford, Berg.



委内瑞拉高Renoque教室的一个土著少女



# 教育

继以往数十年全世界注重制定教育标准之后，现在人们越来越意识到文化多样性与教育之间的联系，以及将学习者的需求多样性和教育方式与内容的多样性纳入教育实践的重要意义。在教育问题上国际思考取得的一大进展，就是对教育有了多层次的认知：教育不仅传授知识，而且传授包括社会和文化要素在内的价值观，因为它们与阅历和记忆、创造力和想象力密切相关（Faure 等人，1972年；Delors 等人，1996年）。“终身学习”、“学习型社会”和“知识社会”等概念都试图捕捉同代人和隔代人之间以及不同文化之间学习过程的文化内涵。

教育是所有儿童和成年人均当享有的一项基本人权，它有利于个人行使自由权和增强能力，有利于人类发展。过去二十年来，国际社会致力于确保基本教育和促进1990年《宗甸宣言》提出并在2000年《达喀尔行动纲领》中确认的全民教育权利，据此要在2015年以前实现全民普及教育。文化多样性可以在达成这一目标方面发挥重要作用，尤其在提高入学率、保留率和学业成绩方面以及在加强正规教育、非正规教育和非正式教育之间的联系方面。

伴随文化日益多元化的社会的到来，教育制度面临新的挑战，需要发展较为灵活、适当和包容性的教育形式。存异共处，就需要加强多元文化教育—为了多数人群，也为了族裔和语言上的少数群体以及土著居民和其他弱势群体—以便反复灌输至关重要的跨文化能力和技巧。这只有在教育政策谋求通过多样性并且为了保持文化多样性来进行教育的情况下才可能实现。



越南河内一所  
中学里的学生

## 教育

<b>4.1 教育方式和内容的针对性</b> .....	97	<b>4.3 参与性学习和跨文化能力</b> .....	114
框注 4.1 教科文组织国际教育局 有关教育课程的数据 .....	99	框注 4.4 作为跨文化学习场所 的博物馆 .....	117
图 4.1 2000年部分国家的教学语言类别 (一至六年级,七至八年级) .....	104	<b>结论</b> .....	118
框注 4.2 拉丁美洲土著双语教育 的演变 .....	105	<b>建议</b> .....	118
<b>4.2 学习型社会和受教育权利</b> .....	108	<b>聚焦: 教科文组织的跨文化教育指导原则</b> ..	119
框注 4.3 印度Auroville地区的教育 .....	109	<b>参考文献和网站</b> .....	123



## 4.1 教育方式和内容的针对性

1990年在泰国宗甸举行的世界全民教育会议上通过的《世界全民教育宣言》（亦称《宗甸宣言》）（教科文组织，1990年）强调，既要普及教育又要使教育更实用，并且把教育“质量”认定为实现公平教育基本目标的先决条件。关于质量问题的讨论与两项基本教育目标有联系：一是确保学习者的认知能力发展；二是促进学习者的创造力和情感成长，以使其获得负责任的公民所应具有的价值观念和人生态度。

十年后，《达喀尔行动框架》（教科文组织，2000年a）再次强调质量是“教育的核中”，是确保入学率、保留率和学业成绩的基本决定因素，并宣称每个儿童都有权获得优质教育。2005年，《全民教育全球监测报告》着重指出优质教育是实行包容性教育和2015年以前实现全民教育的新途径，同时将优质教育的定义扩大到包括“学习者的优良特征（健康、有积极性的学习者）、过程（称职的教师运用积极的教学法施教）、内容（切合实际需求的课程）和制度（实行善政和公平的资源分配）”。于是该报告认同优质教育的三个关键成分之一，就是教育要更加切合实际需求。优质教育的另外两个要素，一是公平的受教育机会和结果，而是充分尊重个人权利。

之所以确定这一新重点是因为认识到，从外国引进或继承的课程往往被认为（尤其被发展中国家认为）没有充分顾及当地的背景环境及学习者的社会和文化境况。<sup>1</sup>新出现的土著居民教育问题也推动了这一教育战略的重点转移：由于从欧洲引进的主流教育方法缺乏与实际需求挂钩，所以需要支持当地设计课程内容、教学法和评估方法，并且增加学习者参与制订自己的教育策略。文化多样性可以成为确保教育方法和内容与背景

环境紧密结合的强力杠杆，并且提醒我们，教育从来都不是一个文化中立的过程：教学工作和课堂学习并不是在脱离其社会和文化背景的真空中进行的，不论施助者（教师）还是学习者都不可能免受特定文化取向的影响。因此必须以了解并接受文化多样性、从而帮助学习者培养自身能力为目标，而这些能力本身扎根于特定文化。

由此可见，建立在学习过程和内容标准化——即“一刀切”做法——基础上的课程是不可取的，因为它不能满足学习者在其生活环境中的实际需要。的确，学校教育的国家模式和标准化学习过程本身有时造成了学生所学知识与现实生活的巨大差距。虽然普及教育的原则规定了人人有受教育的权利，这在一定程度上是令人鼓舞的，但实际结果往往是教育的失败达到了不可接

① 埃塞俄比亚阿达瓦的儿童在課堂上



1. 见《儿童权利公约》第29条1a款，其中强调了以儿童为中心的教学方法的重要性，同时要适当考虑到儿童的社会、文化、环境和经济背景。

文化多样性可以成为确保教育方法和内容与背景环境紧密结合的强力杠杆，并且提醒我们，教育从来都不是一个文化中立的过程

受的程度，对贫穷和处境不利家庭出身的学生来说更是如此，据认为他们的教育是与其经历和关切事项完全脱节的。

就此而论，若不结合实际情况调整教学法，对教师进行适当的培训并建立多种多样的支助机制，就不能实现全民教育的核心目标——即确保普及优质基本教育，尤其在识字、识数和基本生活技能方面；若没有包括民间社会和私营部门在内的各方利益相关者对终身学习做出贡献，这些目标也是难以实现的。对于日趋增多的谋求在正规教育制度下另辟蹊径和“规划文化多样性”的国家来说，上述论点变得越来越明显了（Inglis, 2008年）。非洲联盟成员国在2006年1月通过的《非洲文化复兴共同纲领》就表达了这种观点，其中宣称“必须建立体现非洲和普世价值观的教育制度，以确保接触其他文明价值观影响的年轻人扎根于非洲文化，并且动员各种社会力量参与自发的可持续发展”（序言部分）。

### 课程开发和包容性的教育

学校教育帮助个人实现其经济、社会和文化目标的有用工具，并且有助于确保社会和谐和增强施政能力。而这些内在的社会利好能否实现，在很大程度上取决于教学质量。给学生讲课的质量高低和学生能够学到什么，对学生的学校教育价值多少及其在校的延续时间长短影响极大。《2005年全民教育监测报告》已阐明，虽然没有通用理论说明如何改进学习结果，但是“经济传统中有许多做法表明在学校教育和工业生产之间存在着某种相似之处，也就是说对学校教育的一系列投入被教师和学生以相当统一的方式转化为一套产品或结果”。不论采取什么做法，都要适当考虑到学习过程的文化要素。

对文化多样性的敏感认识促使我们反思教育体系的内容和方法。教科文组织自成立以来一向

以其《分析和改进教科书及教材以增进国际谅解示范计划》（1949年）为基础，非常重视教科书的问题。教科书的内容和设计的确是支持教育过程做到针对性强、引人入胜及适应多种智力和学习方式的关键要素。在这方面最近取得的成就当中，制定《教科书和其他学习材料综合战略》（2005年）的目的在于适应常变世界的需求，采取基于权利的办法，在制定政策、提高质量和确保教育机会诸方面指导规划工作。不过，对于全球各地实施教育的种类和各国之间（有时在国家内部）在教育方面有何差异尚知之甚少。除了有关识字率和教育系统内的入学和招生数据之外（见本报告统计附件的表9），关于课程的现有数据残缺不全，并且仅限于不同国家教育体系范围内按主要教学科目和年龄组分列的课时数列表（见方框4.1和统计附件的表10）。还需要从地方、区域和全球层面对学习内容和方法进行更广泛调研。

虽然课程研究领域依然“深深植根于教育内容体现国家政策和主流文化重点的观念，并且几乎完全取决于国家利益的转移和利益相关者的压力”（Benavot和Braslavsky, 2007年），但是各国的学校教育模式普遍面临诸多挑战。其中包括：

1. 需要调整学习过程、课程内容和学校管理办法，以适应学习者的环境（本地文化、生活方式和当地语言）及与其在地方、城市和国外获得谋生手段和专业资格有关的机会；
2. 需要把增强民主公民意识和尊重人权（包括文化权利）作为压倒一切的教育价值，并且在学校和其他学习环境采取措施，解决与歧视和排斥有关的问题；
3. 强调可持续发展是教育预期的社会结果，并将这与课程编制和师资培训联系起来；

#### 框柱4.1 教科文组织国际教育局有关教育课程的数据

教育制度评估所面临的主要挑战之一，就是缺乏可比的代用数据，借以捕捉各国在校教育质量上的差异。各种住户调查（比如由教育政策和数据中心进行的系列调查）不但费用昂贵而且带有偏见（譬如在鉴别特定背景环境下文化特殊性方面所使用的术语和分类方法）。在全民教育全球战略框架范围内编制的国家评估结果，可以提供侧重于定性方面的有关教育制度的线索，但是这种资料成分不一定可比。

根据教科文组织国际教育局（IBE）从各国收集的课表进行的全球课程调查，是了解教育内容多样性的一个令人感兴趣的代用手段，因为这种调查提供了有关某些科目设置的相对重点的信息——尽管没有具体涉及课堂上的教学内容（比如在历史课或德育课上）。另外，正规课程调查告诉了我们关于决策者意图的一些信息，这些意图不一定体现在学校的实践当中。关于到底学校是怎么实施教育的，在大约60个国家进行的学习结果的评估比较能够说明问题。在这方面，可参阅经合组织“国际学生评估方案”（PISA）、国际教育成绩评估协会（IAE）的两次调查以及国际数学与科学研究趋势（TIMSS）和国际阅读能力进展情况研究（PIRLS）的调查结果。

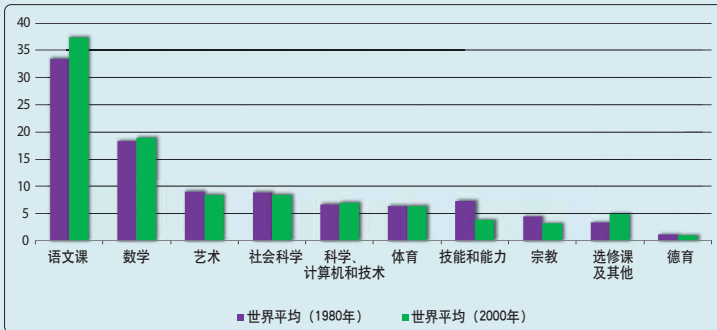
国际教育局（IBE）关于每个国家按课程分类（比如“语文”、“数学”、“科学、计算机和技术”、“社会科学”、“宗教”、“德育”、“艺术”、“体育”等）年均课时分配的分析，提供了1980年至2000年间在不同背景下对各个科目重视程度的有趣结果。

#### 一至六年级（初等教育）

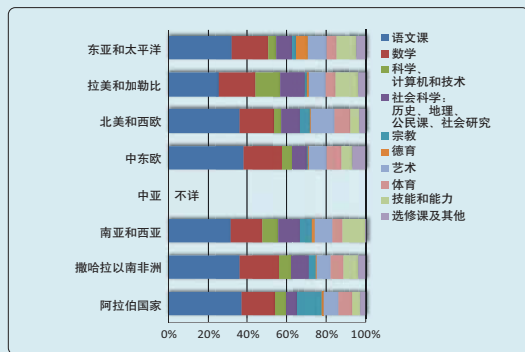
自1980年代以来，普遍增加了对语文和数学教育的课时分配，而牺牲了德育、宗教、社会科学、艺术以及技能和能力（即个人为了能够在社会上成功且负责地生活所需要的人力资本）的课时数。

不过，各区域有很大差异：在南亚和西亚以及在中东欧，艺术教育正在提升。在南亚和西亚，社会科学教育正在减少，这方面的趋势与东亚和太平洋地区恰好相反。

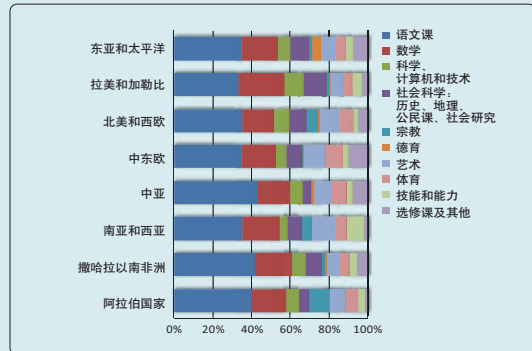
1985年和2000年前后初等教育（一至六年级）各个科目的世界年均课时分配百分比



1985年前后按全民教育地区分列初等教育（一至六年级）各个科目的总课时分配百分比



2000年前后按全民教育地区分列初等教育（一至六年级）各个科目的总课时分配百分比



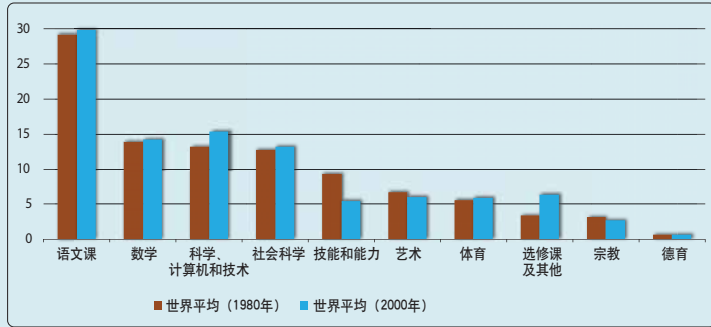
框注4.1 教科文组织国际教育局有关教育课程的数据

七至八年级（初中教育）

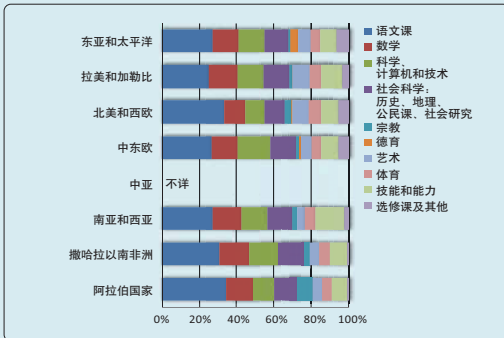
从七至八年级的课时分配也可以看出类似的全球趋势，只是社会科学方面略有上升之势。不过，区域差异甚至更大了。

一般来讲，语文课是全世界每学年课时分配最多的科目，但是所有其他科目的区域差异相当大：例如在北美和西欧、阿拉伯国家以及南亚和西亚地区，分配给宗教教课的课时百分比相对较高，而在南亚和西亚的初等教育中，技能和能力的课时比例较大。

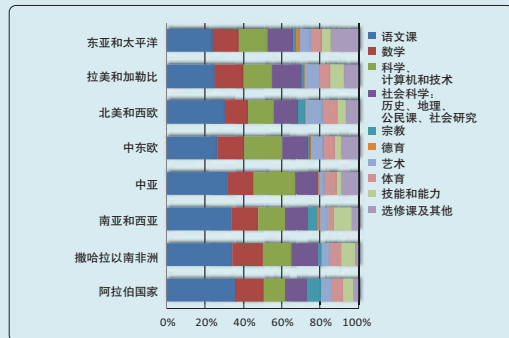
1985年和2000年大约初中教育（七至八年级）各个科目的世界年均课时分配百分比



1985年前后按全民教育地区分列初中教育（七至八年级）各个科目的总课时分配百分比



2000年前后按全民教育地区分列初中教育（七至八年级）各个科目的总课时分配百分比



资料来源：IBE, Benavot, 2008年。

4. 需要针对弱势和边缘化群体采取专项措施，其中可能包括：学校供餐方案、流动教师、保健支助（包括有关艾滋病毒和性病的教育）、用少数民族语言授课和编写教材、以及助残措施等；
5. 需要改善学校和教学环境，特别要注意女童在安全、卫生和教师态度方面的特殊需要。

实际上，与需求联系较紧密的教育就意味着找到能够满足社会需求的较灵活解决方案（亦即适应社会变化，满足生活在各种不同社会和文化环境中的学生的需求），并确保教育的适宜性（即在文化上可以接受）。

所以说，优质教育基本上就是植根于当地环境并集中在适用于学习者生活的较广泛知识和能力的学习过程。它还开辟了新的地平线，让学习者能够带着本地知识接触来自其他文化的知识，发挥创造力。从课程开发的角度来讲，“把真实世界带进校园”的原则既适用于教育内容又适用于教育形式，它要求根据多种观点和呼声并且在特定社会中包括少数民族在内所有群体的历史与文化的基础上编制多元文化、多语种的课程。将教育目标置于当地发展动态范围之内，有利于采取跨越多重参考架构的无中心做法来对待知识和价值观。这种无中心的办法对于教师培养学生包容性的共同价值观是不可或缺的，而这样的价值观又是在多元文化环境中满足学生需求所必要的。在教科文组织根据“联合国教育促进可持续发展十年”（DESD，2005-2014年）发起的“联系学校项目网”（ASPnet）方案中，有不少项目说明了上述论点。该网认为，“每所学校各不相同，每个地方都是独一无二的，而每一种文化都有自己的特性”，因此需要“加强学校和社会之间的联系”（ASPnet网，2009年）。

应对教育不公平的挑战，最好的办法就是实行包容性的教育。据认为它是“通过让学习者更

多地参与学习、参与文化生活和参与社区活动，同时减少教育系统内外的排斥行为，来处理 and 对所有学习者的各种不同需求的过程”（教科文组织，2005年a）。对于同背景和能力各异的儿童来说，上学读书可以增加他们的学习机会，因为他们能够与其他儿童相互作用。他们能学会尊重和珍视彼此的能力（不论哪方面的能力），还能学会耐心、能够宽容和体谅他人。他们会意识到每个人都是“特殊的”，并可接纳和爱护多样性（教科文组织曼谷办事处，2004年；见 Dutcher，2004年）。

尤其重要的是，这种环境要确保课程和学习材料中不要表现出偏见和歧视（哪怕是无意间），特别是对女童、受艾滋病毒和艾滋病影响的儿童、残疾儿童和来自不利文化背景的儿童。由此可见，课程设计中的公平原则和适应差异的教学方法是可同上体现包容性的关键所在。

#### 多样化的教学方法

发展灵活的、文化上敏感的教育需要有了解并且对文化差异有敏感认识的教师（见“聚焦”那一节）。这就是说，教与学之间的关系是改进学习结果和增强教育针对性的至关重要的变量（教科文组织，2004年）。在一项有影响的研究成果中（1966年，转引自Gauthier和Dembélé，2004年），James S. Coleman确认了教师对出身中等社会-经济背景和少数民族学生的学习成绩有显著影响这一特征。最近，旨在对最有可能帮助儿童学习的要素进行评估的一些元分析确认了教师影响的重要性。在一项关于28种此类要素的严谨研究中，发现有两种最突出的要素（即“课堂管理”和“元认知过程”）与教师有直接关系（Wang、Haertel和Walberg，1993年）。一份综合了134项元分析的研究成果（Hattie，1992年）得出类似的结论，并且指明，即使学生们的背景有重大差异，教师也可以在提高学习成绩方面发挥强力影响（Crahay，2000年）。

目前教师在处理学生之间和同伴群体文化之间的种族主义和歧视态度及行为方面，任务越来越复杂，普遍感到力不从心

依然有许多国家基本上提供单语种教育，它们规定国内学校只使用一种语言。这就等于把不少儿童排斥在校门以外

必须努力处理好整个教学活动范围，从熟记和复述到解决问题和创造性思考，以及综合分析活动和多样化的教学方法。在这方面教科文组织曼谷办事处开发的工具包（2004年）推荐了好几种活动，其中包括使用积木、模型和发掘儿童直观理解能力的其他教具，以及把他们的空间移动经验同视觉和数学概念联系起来等。当儿童进行社区调查、找出存在的问题并且运用他们的技能合作提出解决建议的时候，他们就是在学习如何把在学校学到的知识应用到外面的世界。这不但是良好的教育方法，而且这种过程也有助于社区理解学校的工作。

目前，教师在处理学生之间和同伴群体文化之间的种族主义和歧视态度及行为方面（更不要说宗教分歧了），任务越来越复杂，普遍感到力不从心。因此，学校范围内不但需要获得政策和体制上的支持，而且也需要有高水平的文化技能和职业精神。文化技能教学应包括人际关系方面的专门技能，特别是如何进行交谈、缓和激烈的辩论、处理冲突和做好学生工作等。另外，鉴于教育工作不仅限于教师，而且还涉及到各种校务人员（校长、行政人员等）以及儿童的学习环境，所以整个教育共同体都要参与这种努力，其中包括学生家长 and 更大范围的社区。很多情况下，学校组织上的薄弱环节被引证为学习成绩低下的主要原因。

因此，面向现实社会开放课堂是加深认识学习者文化多样性的一个有前景的途径。一些新的教师和贡献者类别，比如当地说书人、外语助手和来自相关学校的外国学生等都可以促进教学人员多样化，达到职业精神和能力的高标准。在促进整个教育界的相关教学方法方面的关切，也需

要在私营部门的帮助下并与各中非政府组织协作实现教育媒体和方法多样化。信通技术促进了新兴教育工具的发展（互联网、视频游戏、多媒体程序等），这有助于通过探索有形的文化多样性实例向现实社会开放课堂。以“探索者朵拉”为例，跟其他角色扮演游戏一样，它可以帮助积极提高儿童的文化意识（Maranda, 2006年；King, 2002年）。

### 双语和多语教育

在正规和非正规教育中以母语为基础的多语教学方法<sup>2</sup>极大地促进了教育与实际需求挂钩，并且有助于扩大包括移民人口在内被边缘化的和得不到充分服务的群体的受教育机会。这是教科文组织长期以来一直关注的一个问题，在其有关教育的一系列规范文书中都表达了这方面的关注，其中包括：1960年的《反对教育歧视公约》（尤其是关于母语和多数通用语的各自作用的第5条）；1976年《关于发展成人教育的建议》（特别是第22条明确提出了使用母语授课的建议）；1993年的《德里宣言和行动纲领》（支持“从使用母语授课入手，尽管在某些情况下学生也许有必要在日后掌握一种国语或其他较广泛使用的语言，以便他们有效参与他们生活在大社会”）；以及1996年的《安曼声明》和1997年《汉堡成人教育宣言》（第15条）。1998年的《二十一世纪高等教育世界宣言》概述了高等教育中多语教学对增进国际理解的重要性。2001年《世界文化多样性宣言》第6条也有类似的阐述。

尽管教科文组织做出了上述种种努力，但依然有许多国家基本上提供单语种教育，它们规定国内学校只使用一种语言。这就等于把不少儿童排斥在校门以外，并且造成高留级率和（或）高

2. 双语教育和多语教育系指使用两种或多种语言作为授课媒介。在许多专业文献中，这两种类型的教育被归入双语教育类。不过，教科文组织还是在1999年采用了“多语教育”这个词语（大会决议12；教科文组织，2000年b），它是指在教育中至少使用三种语言，即：母语、地区语

或国语以及一种国际通用语言。



辍学率的恶果。的确，如果一个多语种的国家不但在官方行政业务和活动中而且在公立学校中仅使用一种基本语言，那就只有使用此种作为普通话语言的人才能从中受益，而那些不太熟悉或根本不懂这种语言的人则因此而处于严重不利地位；更有甚者，他们还被剥夺了使用和认同自己的基本语的利益（Romaine, 2007年）。甚至在官方也使用双语的社会中也是如此，例如巴拉圭的自相矛盾的情况，那里有80%的居民既讲瓜拉尼语又讲西班牙语。说它自相矛盾，是因为虽然巴拉圭人没必要生来就讲瓜拉尼语，但是巴拉圭社会把瓜拉尼语当作一种民族特性象征，所以才有了全国所讲瓜拉尼语（指Jopará语，西班牙语和瓜拉尼语的混合方言）变种和讲其他著变种之间的语言分野，它限制了讲其他19种瓜拉尼土语变种之一的人的受教育机会——尽管巴拉圭官方承认瓜拉尼语-西班牙语的双语教育（López, 2009年）。

在起草教育法律和政策的时候往往牵涉有关基本教学语言的激烈辩论，因为这会给语言多样性带来重大后果。与有关官方语言和教学语言决策的政治内容、这些决策所涉财政问题以及应对学习者需求的各种不同经验相比而言，教育作为一种文化权利也往往相形见绌（Tomasevski, 2001年）。学校连同家庭圈子通常是决定濒危语言命运的场所，而社会语言研究的漫长历史表明，在保护语言方面学校可能算不上可靠的同盟军（Fishman, 1967年），不过在社会、政治和文化的更大领域，学校算也只是一个要素（见第三章）。教育中的官方语言政策可能对多语教学的生命力起到促进作用，也可能起到抑制作用。

虽然许多国家在促进基于母语的多语教学法方面还有很长的路要走，但是正在取得进步。例如，在诸多良好做法当中，柬埔寨在试点项目中引进了几种少数民族语言作为教学媒介。赞比亚的小学阅读方案在头三年学校教育中使用母语作为主要教学媒介。印度大力维护母语教学原则。

有些情况下可以通过在不同教学计划之间转换来促进母语教学，就像香港和新加坡关于不同书写制度对不同识字要求类别的研究所说明的那样。在这些国家或地区，双语和多语教育表明已在很大程度上改进了学习。改进学习的一个必要先决条件是教师要熟悉母语并且要普遍具备各种不同语种的教学资源（教科文组织, 2007年）。

教科文组织在2007年收集的一些案例研究（关于马里、巴布亚新几内亚、秘鲁和美国的研究）说明了母语多语教育的好处（Bühmann和Trudell, 2008年），认为与单语第二语言教学方法相比而言，实行基于母语的双语教育方案可以改进学习者的教育结果并提高其学习成绩。发展群体支持对于实施可持续双语教育方案也至关重要。另一方面，如果一个教育方案的总体质量一直上不去，单靠教学语言的改变也不大可能产生重要结果。倘若没有适当的师资培训和可用的适当教材，没有教育专业工作者对实施教育改革的支持，学习结果就可能停留在低水平上。另外，

爱尔兰都柏林的幼儿阅读教育



有了坚实的财务计划，双语教育就会比使用学习者第二语言作教学媒介的教育制度有较高的成本效益，因为结合官方语言进行母语教学可以使学生的学习成绩大有改进。

双语教育方案也可以针对所用语言有别于公共教育语言的移民人口，或者针对力图保持其第一语言的地区少数族群。这些儿童在家里讲少数民族语言——往往是一种在大群体很少得到支持的母语，并且往往是就连孩子的父母也在努力维持的一种语言——而在学校则学习主流语言。对于这些在校儿童来讲，通往双语教育的途径最好保留其第一语言（借以培养他们的基本沟通和思考能力），同时结合学习第二语言（即主流国语）。不过，维护少数民族语言所需的努力、时

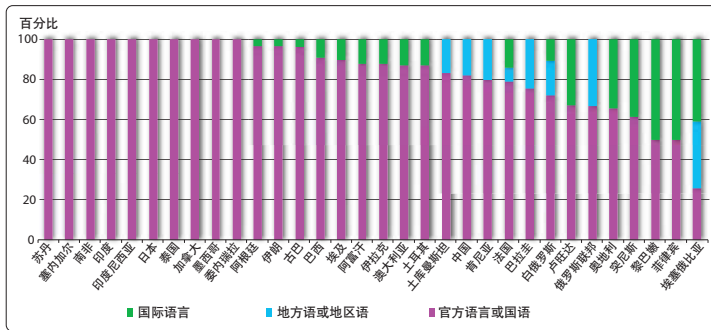
间和资源很难准确说明，特别是因为标准教育制度下的大多数双语儿童都“沉浸”在第二多数语言之中，因而最终失去他们原有少数民族语言即母语。

全球，尤其北美特，别是加拿大和北欧国家，经过数十年的研究，已弄清如何通过语言教学最有效地支持文化多样性，同时注意到学习语言和会话语言之间的重要差异。儿童似乎可以很快学会使用一种语言会话，有时在六到八个月之内。可是对于一个刚来到新体系中的少数民族群的孩子来说，平均需要五年到七年的时间才能用主要教学语言达到学习水平。就此而言，持续不到五年或更长时间的双语教学方案就不能让大多数上双语班的少数民族儿童得到潜在的好处。当然，一至三年的双语方案仍然有文化上的价值，尤其在早期语言过渡的情况下：即能帮助儿童应对初期识字困难，并且把教育中的初步概念搞得清楚些，以便让孩子们更容易掌握。不过从学习方面来讲，最好有较长期限的双语方案，以便于学习者在智力上获得最大的好处

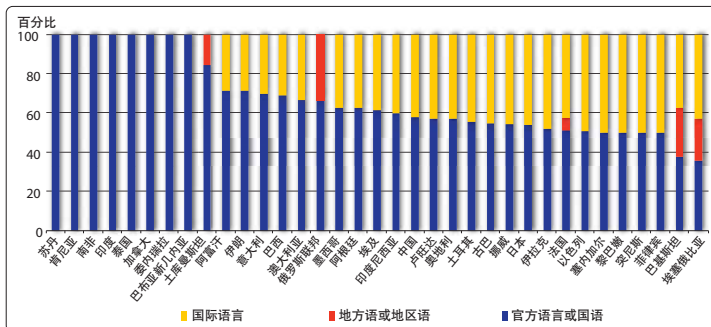
世界各国的正规课程还远未达到用国语、地方/地区语和国际语教学的目标（见教科文组织，2000年b）。国际教育局收集的关于语言课的课程表分析（见统计附件表7和图4.1）中所强调指出的那样，小学低年级仍然在很大程度上集中教授一种国语或者有的情况下集中在几种官方语言（例如在南非，南非荷兰语、英语、IsiNdebele语、IsiXhosa语、IsiZulu语、Sepedi语、塞所托语、Setswana语、SiSwati语、Tshivenda语和Xitsonga语等都是官方语言）。大多数国家在小学高年级引进一种国际语言，但是很少有国家给地方语言教学分配时间。这些政策不但妨碍维护语言多样性，而且还减少了多语教学的影响，多语教学有利于改善智力功能和文化间对话（见前面第三章和下面4.3节）。

图 4.1 2000年部分国家的教学语言类别

#### 一至六年级



#### 七至八年级



资料来源：国际教育局和Aron Benavot, 2009年。

### 支持边缘化群体的战略

对背景和能力各异的儿童——尤其是女童和来自土著族群的儿童——持否定态度，是把这些儿童纳入学校教育的一个主要障碍。这些否定态度可能来自学校，也可能来自边缘化的儿童自己。恐惧、禁忌、害羞、无知和误导等都可能助长对这些儿童及其处境的否则态度（King和Schielmann, 2004年）。歧视往往是以复杂形式或不知不觉地表现出来的，而边缘化的儿童比较容易受歧视，以至于他们被排斥在学校以外。要想让所有群体都能享有受教育权利从而促进民主公

民意识和尊重人权，那就必须找出行使这种权利的障碍并组织适合边缘化群体需要的教育方案（国际成人教育理事会，2003年）。

实际情况往往是，教育既不会增加社会流动也无助于消除歧视现象。结果，来自土著群体和少数民族的儿童一般不大容易上小学，并且留级和辍学的可能性较大。他们一般也是新建学校和扩招的最后受益者。拉丁美洲国家的数据表明，土著和非土著居民之间的学历差异要比基于性别和居住地的学历差异更加显著。教学语言也起到

#### 框注4.2 拉丁美洲土著双语教育的演变

在拉丁美洲历史上，校园禁止某个族群的文化和语言使用权对土著儿童和青少年的教育状况产生了负面影响；虽然最初土著儿童和青少年被完全排除在教育体系之外，但最终迫使他们在“现代”的、基于工业的基督体系中接受同化教育（Hamel, 2007年；López和Sichra, 2008年；López和Küper, 2000年）。在最近的一次关于六个拉丁美洲国家（玻利维亚、厄瓜多尔、危地马拉、墨西哥、尼加拉瓜和秘鲁）土著青年和成人识字率的比较调研中（López和Hanemann, 2009年），15岁以上的土著文盲率从12.9%（尼加拉瓜）到47.7%（危地马拉），比例不等；而全国平均文盲率在7.2%（秘鲁）和23.97%（危地马拉）之间。教育不公平也是制度性的，就连初等教育也是如此：20%以上6—11岁的土著儿童享受不到受教育权利。巴拉圭的排斥实例最为严重，因为失学儿童比例占38%；只有21%的儿童能完成初等学校教育。

为了应对这些挑战，1940年代就开始实行土著双语教育，农村教师和土著领导人亲自将土著语言引进青年和成人扫盲班。厄瓜多尔、墨西哥和秘鲁就是这么做的。拉丁美洲土著双语教育历史的显著特征就是将语言学应用于教育，特别是应用语音学和音位学来设计字母和进行第二语

言教学。墨西哥是率先采用此法的国家之一，由于政治原因，该国于新教徒的夏季语言研究所（SIL）结盟，共同发展土著双语教育（Schmelkes等人，2009年）。在这个早期阶段开发的方法后来通过墨西哥倡导的美洲间土著大会传到该大陆的其他国家（Marzal, 1993年）。特别注重语言问题，因为显然必须通过教育来促成土著居民的深刻文化变革（Townsend, 1949）。

在1970年代末和1980年代初，由于主要是南美洲的土著首领、知识分子和教师的日益强烈要求和积极参与，双语教育的宗旨与目标发生了转变（见López和Sichra, 2008）。伴随文化多元主义理论与实践的兴起，以文化吸收为宗旨的“国家本土化主义”（indigenism）被部分废弃了，而代之以“批判的本土化主义”（Marzal, 1993年）。土著首领们（其中有些是前过渡性双语教育的学生）要求对他们的文化和语言给予更大更密切的关注，并且从战略上把土著文化视为一种政治资源，以便于本国土著居民扩大影响，获得更大的参与权。战略发展取向的通过和文化间交流的需求，就是上述思想转变的产物。于是，土著双语教育就成为在土著地区实施干预的一致起因。在这一新观点的启发下，各政府部门、非政府组织和土著组织纷纷对土著领地的教育方案和项

目作出承诺。结果，该地区的人们开始改变了他们对土著语言和文化的看法，并且颁布了新的法律法规，承认土著居民有权用自己的语言接受教育。

截至1990年代中期，在普遍接受文化间交流的基础上导致另一侧重点的改变，即从集中于问题转向集中于权利和承认土著语言与文化是一种资源（见Ruiz, 1984年）。在这一背景下，有些国家作为一项国策实施了土著双语教育，而在其他国家它依旧是补偿方案和项目的目标。

资料来源：López, 2009年。

## 土著群体和少数民族的儿童一般不容易上小学，并且留级和辍学的可能性较大

关键作用：危地马拉和墨西哥的双语教育方案能够提高土著群体儿童的学习成绩（见方框4.2）。牧民或游牧群体的儿童面临巨大挑战，对此，有好几个国家政府——比如蒙古国和埃塞俄比亚——曾试图通过提供食宿设施来解决这个办学的问题，尽管在教育质量方面还存在着令人关注的重要问题。在欧盟，常在校园受到歧视的族群当中罗姆儿童不再遭受制度性隔离了，但是由于缺乏适当的结构，他们依旧受到其他形式的排斥。因此，教科文组织和欧洲委员会根据欧洲委员会语言政策司制定的《罗姆人课程纲要》，正在拟订“罗姆人和流动儿童的幼儿教育”问题的指导原则（见欧洲委员会，2007年；教科文组织和欧洲委员会，2007年）。

虽然《世界人权宣言》（联合国，1948年：第26条）和《国际经济、社会、文化权利公约》（联合国，1966年：第13条和14条）强调了全民教育权利，但在很大程度上这是从个人接受教育的权利角度而不是从其选择教育的权利角度来理解的。而后者对促进文化多样性关系极大。现有

一些关于把优质教育扩展到少数和弱势群体的架构，一个值得注意的实例是欧洲委员会1995年通过的《保护少数民族框架公约》第13.1条，其中少数民族成人有权建立和管理本民族的私立教育和培训基层机构。根据这项规定，中东欧各国政府的策略包括对学校和学习者的物质刺激，以及任命课堂调解员负责为学童及其家庭提供支助（教科文组织，2007）。全世界的土著人民还要求教育能在语言和文化上适合他们的需要，同时不要剥夺他们接受更广泛的国民教育的机会。在这方面提供了良好做法实例的国家有博茨瓦纳、巴西、柬埔寨、危地马拉、印度、马来西亚、新西兰、秘鲁、俄罗斯联邦和美国（King和Schielmann，2004年）。

为了实现土著教育方面的全民教育目标，有必要处理有关课程的诸多问题。除了要注重学生学好土著文化和价值观以外，有关课程还要向他们提供为充分参与国民社会所需要的实用技能。为此，教育课程应该：



☞ 塞拉利昂Bombali族学校的小学生

- 加强基于社区的幼儿护理实践；
- 初期识字使用当地语言；
- 创立对文化有敏感认识的双语或多语儿童及成人教育方案；
- 增加来著群体和少数民族的教师人数，他们可以发挥角色示范作用；
- 教授土著文化所特有的技能，比如狩猎、诱捕和编织等，以及一般技能、知识、态度、价值观和信仰等；
- 提供继续学习的均等机会；
- 培养自尊和尊重本民族的文化；
- 编制适当的学习教材；
- 采用诸如远程教育、无线电广播和网上学习等多种学习方法，同时发展在职进修方案并培养和雇用本地教师以满足边缘社区的需求；
- 教育与学习者生活的其他方面相结合，比如健康、营养、安全饮用水和自然环境等；
- 利用和整合正规与非正规学习方式及教学方法，借以认知土著人产生和传播知识的途径，并且重视土著人的口授智慧及教育中的非言语沟通方式。

在正规教育制度下，必须把传统生活和文化的学习摆在与数学、科学和自然史等标准科目学习同等的地位（见下面第4.2节）。

正在加紧制订新的规范纲要以推动土著教育进步。早在1989年，国际劳工组织《独立国家土著和部落居民公约》第26条和第27.1条就规定，土著群体成员应有机会在各个层级获得至少与其他民族群体同等的教育：

应与有关的土著人民合作制订和实施教育和服务方案，要满足其特殊需要，并且把他们的历史、他们的知识和技术、他们的价值体系、以及他们发展社会、经济和文化的强烈愿望纳入其中；（……）这些措施还包括提供财务资源，作为确保优质教育成功和可持续发展的一个重要元素（第27.1条，国际劳工组织，1989年）。

最近，联合国的《土著人民权利宣言》（2007年）承认土著家庭和群体有权保留其子女的抚养、训练、教育和福利的共同责任，这是与儿童权利相一致的。第14条确认土著人民有权建立和控制其教育制度和机构，有权用自己的语言、以适合其文化的教学方法提供教育。第15条第1款宣称，土著人民有权享有其文化、传统和历史尊严与多样性，而所有这一切都要体现在教育和公共信息之中。

在意图消除对土著儿童、移民儿童、弱势和少数族群儿童、或者残疾儿童的教育歧视的政策当中，有些政策在主流制度中采取某种肯定行动方式确立了有利于一两个群体的特权机制。虽然这种做法可以产生一些具体结果，但是其他群体则会表示异议，认为这种政策也可能会带来相反的副作用，因为它们有时候会帮助巩固某些特性的与众不同，从而放大了差异，并模糊了不同群体间的共同点（Gundara, 2008年）。看一看草根群体的经验可能会促使决策者加深对当地人民教育需求的理解，以便就此作出适当的反应，因为

全民教育的权利在很大程度上是从个人接受教育的权利角度而不是从其选择教育的权利角度来理解的

3. “非正式学习”是指每个人可能在家庭、工作场所和日常生活等各种语境中以追求个人利益、家庭利益或社会利益为目的进行学习的过程（教科文组织，1996年）。

这种理解对于确保多元教育是必不可少的（Delors 等人，1996年）。

促进和保护文化多样性有利于沿着上述思路有效增进受教育权利。因此，不论在正规教育体系和学校教育中还是在非正式的教育环境中，都有必要实行知识多样化与学习的背景环境相结合。实际上，包容性的正规教育也好，多语教育也好，都不足以单独实现全民教育；它们只有通过探索结合非主流和非正规教育甚至非正式教育才有可能在这方面取得成功。<sup>3</sup>

## 4.2 学习型社会和受教育权利

一般都把教育视为只在学校并且是在公共教育制度下做的事情，因而往往把入学率当作监测全民教育目标实现进度的一个标尺。然而，全世界普遍增加新建学校投资并没有让入学率或出勤率得到足够的增长。实际上，尽管国际社会作出持续努力，2006年仍有大约7,500万失学儿童（其中55%是女童）（他们大多来自文化少数民族以及土著或游牧人口），全世界共有7.76亿成年人（占全球成年总人口的16%）缺乏基本识字能力，其中女性占三分之二，自1990年代以来这个比例基本未变（教科文组织，2008年a）。这些结果似乎意味着，还应当承认，其他学习方法和学习内容正在为目前正规教育制度尚难以企及的上学和没上学的儿童以及青少年和成年人提供重要学习机会（Pimparé，2002年）。

儿童不上学可能有许多重要原因，从家庭杂活多到经济条件差、缺少学校教育设施、教学水平低下、学校环境恶劣或上学路途遥远，等等，更不要说教育方法和内容不适当，加之父母对子女（尤其对女孩）受教育的必要性缺乏认识了。对其他校外学习环境缺乏认识也无助于扭转局面。

在德洛尔（Delors）的报告中提出的“学习型社会”理论框架主张常规教学法与校外教学法相结合；以便“让儿童能够接受三维教育，即：民族与文化教育、科学与技术教育和经济与社会教育”（Delors，1996年）。此项战略源自《宗甸宣言》，因为《宗甸宣言》强调满足“全民教育基本需求并不是单靠对现有基本教育作出再承诺就能奏效的。需要的是扩大视野，超越目前资源水平、体制结构、教育课程和常规施教体系，同时利用现行的最佳做法”（教科文组织，1990年）。这种扩大的基本教育视野强调，在确定包括非正规和终身学习活动在内的教育需求方面要发挥学习者自身的作用，它要求我们根据教科文组织关于应将“多种语言和多元文化社会中涉及价值观教育的问题”纳入全民教育行动计划的立场（教科文组织，2002年），拓展有关施教体系的理念。

这就需要扩大教育手段和范围，把焦点放在学习和获取知识的文化环境上，并且实行重点转移，不要把教育局限于正规学校教育体系的入学率问题、有组织的课程出勤率问题以及文凭要求方面。按照这种思路，不应把教育和满足学习需求看作仅仅局限于正规学校教育，而要通过各种各样的学习体系实施教育，其中包括非正规教育、非正式教育和本地及土著知识与价值观的传承。这样，学习环境的概念就会要求进一步发展，以促成各种不同学习体系之间的联系和协同增效作用。作为一项终身追求，教育的目的在于增强我们的自主性和我们对来自就业市场的制约和文化环境的制约的适应能力。因此应当培育我们与学习之间的新型关系，这种关系以参与的方式调节每个学习者的文化背景，以利于“人的个性的充分发展”，亦即创造力的、艺术的、道德的、精神的和社会的发展，而促进文化多样性将会对此起到强有力的促进作用：因为能力的增强就是生活经验、工作经验和学校教育交叉作用的结果（Ardoino，2000年）。

不应把教育看作仅仅局限于正规学校教育，而要通过各种各样的学习体系实施教育，其中包括非正规教育、非正式教育和本地及土著知识与价值观的传承

## 学习型社区

当今世界越来越缺乏稳定性，因此就有了童年时预定的任何学习方案能否让儿童为其成年生活完全做好准备的问题（Miller，2001年）。新近提出的学习型社区或学习型社会的概念强调了在适应需要和塑造个人理想未来的背景下自我学习和创新学习的价值所在。每个社会都是一个有着特定文化模式的学习型社会，并且体现了异代和同代人之间交流知识、技术诀窍、价值观、信仰或世界观的学习机制；在这种社会中每个人可以自由选择自己的学习道路，而不影响别人选定的学习道路。

当学校教育和这些文化嵌入式学习环境发生抵触的时候，就不一定能够产生有利于学习者的积极结果。1990年代末期进行的研究表明，教育体系未必对学习起到增强能力的作用。实际

上，学校教育作为一种组织结构形成过滤机制，儿童不得不据此“竞争金字塔上层有限的精英地位”（基本教育报告，1999年）。这会对儿童起到消极作用，特别是学校教科书传授的知识结构和连贯方式可能会导致农村或土著儿童蒙羞（与享有“特权”的城里儿童形成鲜明对比）；或者，书中含混不清、成问题的描述可能会在儿童中间造成冷漠感或者伤害他们的自尊心。参加劳动的儿童（比如干农活儿，饲养牲畜，参与小工业生产，或做小买卖等）也置身于同样重要的学习环境，不能笼统地把这些劳动跟“童工”问题挂钩，因为这些不是强迫劳动，相反却构成了与其群体功能结构相联系的真正的学习空间。在这些空间孩子们可以学到很多在学校接触不到的知识，比如本地药材、森林生存技能或传统收获本领。同样的道理，还应努力维护也对儿童发育起积极作用的其他学习空间（见方框4.3）。

### 框注4.3 印度 Auroville 地区的教育

印度的《Auroville宪章》在其社会功能方面提出教育思想，把社会视为“一个永无止境的教育场所，一个不断进步的场所，一个永不衰老的青年时代”，它致力于“生动体现一个现实人类统一体”。在当今世界上，许多儿童的成长缺乏真实的归属感，他们被集中在以价值为导向的常规学校系统中，那里不允许他们探讨自己原本是什么人，以及如何成长为身心和精神融为一体的成年人。他们丧失了在传统社会中曾经如此重要的深厚群体意识。结果是有越来越多的儿童脱离了学习过程。

在Auroville，教育的目的是促进每个人的多方面人格综合发展。教育与其说是一个获得技能问题，不如说是一个认识到自我发现、自我成就和自我完善过程问题。这是培养能够全身心地投入工作又不至于“把自己消耗殆尽”的富有创造力的个人的唯一途径：不论他们拥有多么优秀

的品质，全都来自于内在人格的发展而不是来自竞争环境的压力，因为这种环境只会耗干而不会增强他们的才能。

有将近50个民族和大约80种语言群体在Auroville共同创造，这可能使得拥有2,000居民的Auroville成为全球最多样化跨文化社区之一。这本身就构成一大挑战。约有十几所学校正在对综合教育思想、玛丽亚·蒙泰索里理念和圣人学校以及一些较常规的教育方法进行实验。来自各个种族、族群和阶层的儿童和青少年在一起用英语、法语、泰米尔语和梵语学习。由于从一开始就存在很大差异，所以孩子们从小就能彼此宽容。重点放在学会共同生活方面。为他人服务是生活准则的重要组成部分。

综合教育着重儿童全面发展问题。唱歌和体育同数学和物理课一样重要。武术

技巧和呼吸练习有利于身心平衡。身心关系平衡重点在于了解周围的事物和意识能量的流动。在一个承认每个儿童都有能力发展多方面人格特性的环境中，让孩子们有机会表现他们的才能。重点不在于事业发展，而在于学会参与生活；强调分享；不鼓励竞争，因为成败的概念是相对的。重要的是，每个儿童都要根据自身的实际潜力求发展。要从帮助他人的角度而不是从个人利得的角度来看待领导地位。

资料来源：Verdiani，根据 De Pezeral，2007年；SAILER，2008年；Verdiani，2008年。

印度的案例研究表明,有关教育和学习选择的决定通常是在家庭内部作出的,由他们来评估识字在其生活中的相对重要性和要不要把一个子女或所有子女送去上学(Pimparé, 2002年, 2005年)。这种做法的好处是它强调了学校教育要重新融入其文化环境,而不要脱离这种环境单独发展。它还把学校教育重新融入历史观,突出强调学校教育是学习空间之一,而其他学习空间也应当在教育战略中占有相应的位置。这样,它就承认了可能出现在家庭、社区、工作场所、拜神场所、市场的其他学习空间的价值,以及可能体现

在传统、节日、艺术、歌唱、音乐、祈祷、无线电广播、电视或报纸中、或者干脆体现在便于文化传播的人与人之间交往的其他学习形式的价值。个人动机是他们在其生活的特定时刻参与任何学习空间的一个决定因素。

各种可供选择的学习方式体嵌入了人们生活的社会结构当中,它们赋予基于学习者文化背景的知识传播和技能获得以价值——这是一种与正规学校教育截然不同的观点,在这种情况下往往把儿童和群体看作“空白石板”或“空船”(Freire, 2000年)。与农业活动有关的学习是在田地或家里进行的:所有儿童不论是否上学都要通过实际活动或观察学习有关土壤状况、种子质量、农田整理或播种时间方面的知识。对于参与家畜饲养的儿童来讲,所有必要的学习过程(放牧、识草、牲畜卫生、动物疾病与治疗等)都发生在校外。至于劳动(有酬耕地、建造房屋、砍柴、手工艺活等),工作场所也是重要的学习场所,因为在那里劳动者要靠学习本领谋生(Pimparé, 2002)。同样可以通过代际知识传授进行学习,但它也有赖于“从当地背景和知情者收集离散信息”,并且与直接联系于个人经验的知识有牵连(Bates, 2009年)。例如在因努伊特群体中,知识和学习的基础完全靠实践,群体成员通过实践获得生存技能并快速适应他们生活的环境。对于因努伊特人来说,当代知识非但不是互不相容,反倒是他们通过结合实际学到的知识又具体又实用,从而明白透彻地向人们传递了这样的信息:能否学到知识未必取决于学习的方式。

各国政府、各部门或其他机构通常都是通过扩大正规中等教育和通过考试认证知识来应对青年和成年人的教育需求。可是在这样做的时候,它们未必考虑到人们往往是在非正规环境通过非正式途径获得技能的。当前迫切需要在国家一级改进对非正规教育供求关系的监测。虽然我们还未对学习型社区和传统知识的传播方式进

埃塞俄比亚南奥莫河的一所露天学校





行系统调查，但是为不带文化偏见地收集这方面的信息开发了相应的方法。尤其是有关行动的研究强调需要进一步发展参与性教育方法和概念化的策略（Carr等人，1986年；Barbier，1996年）。这方面的研究力求尊重当地人民对自己的生活概念化的能力，让他们自己负责增强能力，并通过自己组织的对话倡议谋求发展。参与性的教育方法为学习者从多元观点拥有和创造各种学习环境提供了一个强力杠杆。墨西哥和秘鲁的案例表明，这种做法有助于当地社区参与对“文化进口品”的建设性和批判性审查（教科文组织，2006年a）。

### 利用各种学习方式振兴全民教育

二十一世纪教育国际委员会的报告（Delors，1996年）着重指出，当地各种学习空间和主流教育形式之间的失调是历史轨迹造成的结果：

往往继承的殖民教育体系基本上都原封不动地保留了下来，理据是“维护标准”，尽管这些所谓的标准是虚假成分多于实际成分。只有极少数佼佼者能够实实在在地享受到像在宗主国那样的教育，而绝大多数人则被根本剥夺了任何形式的现代教育。

不过，国际社会正在越来越明确认识到，注重实效的传统学习方式可能和西方的说教学习方式同样有效；各种教育形式之间可能存在着互补性，特别是如果承认各种替代型的学习环境的话，将有助于缓解实现全民教育目标所面临的经费不足的困难。譬如讲，虽然扫盲战略可能会带来口述文化贬值的不良后果，但是像前面讲到的学校引进说书人的做法也许有利于振兴口述文化。在源自主流教育和非正规社区教育的不同教育文化之间出现的友好关系开始产生了注重学习方式多样化的新重点。教科文组织曼谷办事处（2004年）鉴定了下列七种儿童学习途径：

- 口语或语言：一些儿童通过书面或口头的记忆和回忆进行思考和学习。
- 逻辑或数学：一些儿童通过推理和计算进行思考和学习。他们可以很容易地运用数字、辨别抽象图案和进行精确计量。
- 视觉或空间：一些儿童通过艺术学习，比如画图、彩绘或雕塑。他们可以很容易地辨认地图、图表和图解。
- 身体或动觉：一些儿童通过肢体运动、游戏和戏剧来学习。
- 音乐或韵律：一些儿童通过音响、押韵、节奏和重复学习效果最好。
- 人际关系：一些儿童容易在群体中通过合作工作来学习。他们享受群体活动，容易理解社会状况，并且善于和别人搞好关系。
- 个人动脑：一些儿童最好通过个人专心和自省来学习。他们能够独自工作，他们了解自己的感情，知道自己的长处和短处。

在主流教育中并不是上述所有这些学习途径都能得到承认，但是通过加强主流教育与替代型学习空间之间的对话，会有助于重新发现这些途径。

现在更加注意群体“教育文化”了——许多情况下，它是指代际知识传承方式的多样性（Ishizawa和Rengifo，2009年）。虽然应该尊重并维护知识传承的具体方面（比如口头传承方式），但是传统教育的其他方面——图像和音响、类推和比喻——以及当地获取知识的方法和策略却很容易用“现代”工具予以辅助。同样，正规教育也可以在教育策略中使用当地文化元素。

若不顾及非主流学习方式，就有使教育应设法增强其能力的人口被进一步边缘化的风险

本地实践和知识以语境化的方式与课程科目相结合（比如把父母在家里教子女做饭或管理家务的方法用到学校，或者通过远足学习一些遗址的文化意义及相关的故事、仪式或用途），可以加强社区与学校的联系，并且为社区的进一步综合发展奠定基础。去语境化的（decontextualized）学习方法可以从语境化的方法获得许多好处，因为通过把教学内容与学习者的特定背景环境挂钩，就能提高学习积极性，从而开发更大的教育所有权（Dirkx和Prenger, 1997年）。

正如Luis Enrique López（2009年）所强调的那样，加深对土著群体的“非正式”教育和正规教育之间的差异和相同之处的理解，可以促进土著学校的丰富课程内容、多种多样的学习方式和教学法、语境化的语言学习与传播的发展。在制定土著教育战略方面出现一些新的趋势

（López, 2009年），即注重群体老年人和领导者的参与，遵守社会化进程，振兴土著语言，开展合作学习，以及复兴本土的祖传口传形态。从多种观点考虑、采取多元化的方法看待学习、认识和解释世界的方式，定会教育大受裨益。

### 知识多样性

1999年由教科文组织和国际科学理事会（ICSU）合作组织的布达佩斯世界科学会议把科学与其他知识体系的关系摆在突出位置，《科学与利用科学知识宣言》（教科文组织，1999年a：第26段）指明了这一点，并且强调了传统及本地知识体系对科学技术作出的宝贵贡献。在其《行动纲领》（教科文组织，1999年b：第36段）中进一步强调：

传统社会（……）滋养并完善了自己的知识体系，涉及到诸如天文学、气象学、地质学、生态学、植物学、农学、生理学、

玻利维亚Kallawaya族的祖传药材技术



心理学和保健法等多种不同的领域。这些知识体系都是巨大的财富。它们不仅蕴藏了现代科学尚未知晓的信息，而且还表达了世界上的其他生活方式，社会与自然之间的其他关系，以及获取和构建知识的其他办法。

然而，尽管发表了上述声明，人们仍然普遍相信存在着中性的、不受价值影响的理论和概念化的产物，它们与产生它们的环境没有关联。从许多方面来说，建设“知识社会”的要求——基于普及利用和共享原则——也许已经不知不觉地推动了所有知识同化为科学知识。

总有不少文献坚持认为科学也是经由社会和文化途径建设起来的，意思就是说，学习科学的过程本身就是社会化和文化熏染的一种形式（例如见Kuhn, 1996年；Woolgar和Latour, 1979年；Bourdieu, 2001年）。主流教育论述认为科学是通用的，就此而论，这会导致“传统”知识缩减的隔阂化。可是如果这种知识得到承认和估价的话，其实它会丰富科学研究：正如在发起“国际天文年”的时候（2009年）所声明的那样，天文数据或神话信念的运用可能会促成天文事件的历史记录；而有关植物药用品质的知识可能会导致疗效分子的发现（dman, 2007年）。

科学的历史和哲学如今承认，不同的社会建构了不同的逻辑体系和世界观来解示人类与自然、宇宙和思想感情世界的关系。这些逻辑体系的作用是把从这种关系中产生的、尤其在观察和经验的基础上产生的知识组织起来。知识只有在体现知识的逻辑体系范围内才有意义。全世界存在着一系列广泛的逻辑体系，Philippe Descola曾试

图根据自然与有关的文化之间的关系类别将其分为四大类，即：自然主义；万物有灵论；图腾崇拜；和类推（Descola, 2006）。

公元16世纪以来西方发展的科学体系一直倾向于凌驾在其他知识体系和其他世界观之上。可是不要忘记，这个科学体系基本上是靠一系列广泛源头发展起来的。这些源头包括公元6世纪到12世纪阿拉伯人、犹太人和波斯人的医学传统（以及后来的廷巴克图的医学传统），这些传统大多建立在相当先进的人体构造知识和在大学教授的人体解剖实践。基督教医学的形成时间就晚多了，因为这个宗教禁止解剖人体。西方科学技术一般也植根于中国和印度的传统，以及阿拉伯黄金时代的航海、运输和其他技术成就。这些起源的多样性提醒人们，不应当摒弃其他世界观和逻辑体系，因为这样做的结果不但会使文化多样性变得贫乏，而且还排除了西方科学通过非西方源头来丰富自己的可能性。

必须把承认知识多样性摆在与承认每一种知识体系作为整体的尊严同等重要的地位（见教科文组织的LINKS方案）——如果土著知识作为一种资源的开发和环境保护价值导致创建数据库，而其中“有用的”知识同其他知识、习俗、周围环境、背景和文化信仰相分离的话，情况就不是这样了（Agrawal, 2002年）。各种知识体系之间相互尊重，有利于促进文化间对话和相互理解，反过来又会促进增强能力和自我发展，并且更新策略，以便我们能够保留差异的同时和谐共处。随着多元文化社会的发展，其中有多达1.9亿人生活在原籍国以外（如果把无证移民算在内的话，这个数字会更大），现在文化间的教育已经变得比以往任何时候都更加具有重要意义了。因此，

4. “教育方面的文化间主义”系指植根于本民族文化、语言、价值观、世界观和知识体系，但同时对其他形式的知识、价值观、文化和语言持开放和鉴赏态度的学习。跨文化教育的最终目的是学会共同生活，应该把各种知识体系、文明方式、文化和语言的分布视为互补的，而不是从分割或对立观点来看待（López, 2009）。

在日益复杂的多元文化社会，教育必须使我们获得跨文化的能力，使我们保留文化差异，和睦共处

多元文化教育必须辅以文化间的教育，“而通过文化多样性的教育必须与为了文化多样性的教育并驾齐驱。

### 4.3 参与性学习和跨文化能力

终身教育所面临的主要挑战之一，涉及到我们能否“通过增加对他人及其历史、传统和精神价值的理解”学会和谐共处，“并且在此基础上创造一种新的精神，以便在承认我们越来越相互依存的思想指导下，通过共同分析未来风险与挑战，引导人们实施共同的项目，或者以明智的、和平的方式管理不可避免的冲突”（Delors等人，1996年）。

如今的教育必须认真对待多元文化人口的现实，既要通过社会融合确保包容少数群体（见前面4.1节），又要通过相互理解和对话确保多元文化社会的社会凝聚力。否则的话，正如在冲突或冲突后背景下所表现的那样，教育就可能成为文化误解、仇恨、族群冲突或暴力的基础（见Davies和Talbot，2008年）。在教科书和课程中的适应性教育内容和外语教学，有利于改进我们对自己和他人的了解，从而有助于预防因愚昧而发生的冲突。但是克服文化间对话的障碍（包括不信任、定型观念和误解）也同样十分重要。通过文化多样性进行的教育必须辅以为了维护文化多样性而进行的教育。

为了增强跨文化能力和提高对与“不同文化的”他人打交道中所面临的挑战的意识，现已精心设计了若干正规和非正规的策略。在现有的框架范围内，尤其值得一提的是教科文组织1974年的《关于教育促进国际谅解、合作与和平的建议》和2005年的《拉巴特承诺》。《拉巴特承诺》（作为“通过具体持续的倡议进行文化和文明间对话”的专家级会议的结果文件获得通过）强调，从学前教育直到成人继续教育以及非正规

教育背景下的文化间的教育、扫盲运动和课程以外的活动都有必要成为优质教育的不可分割的组成部分。此项努力的重要意义最近在哥本哈根“国际理解与对话教育”会议上再次得到确认（见教科文组织，2008年b）。

艺术和人文学科教育、多媒体活动、参观博物馆、组织旅游和探索与发现活动等都有助于培养关键性的能力——比如好奇心、谦逊和热情好客，而这些能力对于抵制单边观点并建立对自己和对他人的信任是不可或缺的。这些基本能力能够使人们适应多元文化的社会环境，甚至在不一定能充分理解对方的情况下。

提高民众对文化多样性的敏感意识与其说是文化内涵同化的问题，不如说是方式方法问题。必须厉行宽容才能使它成为习惯性的反应。把跨文化技能和文化多样性当作标准课程的补充科目，采取机械的方式进行这方面的教学不会有什么实际意义；它们不是通过已经纳入教学大纲的其他科目、方法或活动来培养的。多元教育和参与性的学习方式对于培养跨文化能力、了解本民族文化的相对性质和学会辨认使我们联合而不是使我们分离的因素，可能都具有重要意义。这种能力超越了仅仅“共处”的能力，因为除了使我们能够彼此和平共处的宽容态度以外，这种能力还涉及到对差异抱持开放心态，并且超越我们自己的本质以如实地接识他人。

### 跨文化能力与教学法

教科文组织庄严载入其《组织法》（1945年）的成立原则，系基于“教育是消除作为人类冲突根源的愚昧和互不信任的根本途径”这一坚定信念。既然产生偏见的根源主要包括我们的无知或妄加揣测，那么通过在学校内外培养跨文化能力来促进文化开放态度，就是推动文化间对话和成功对抗“愚昧之冲突”的关键所在（见第二章2.3节）。

跨文化能力(或技能)问题困难重重,引起了诸多辩论(比如Benavot和Braslavsky, 2007年)。广泛认为这种能力与每个国家的背景和处境有关,因此依个人特定生活方式或价值体系不同而有很大差异。一些人类学家甚至声称某些社会比其他社会更开放(Maranda, 2007年)。这里的挑战是要确定一项策略,以便使国际社会有据以促进发展跨文化能力,而不必为“一刀切”的教育方式和教育制度进一步同质化所苦恼。每个社会都存在着社会成员借以领会和处理文化间境况的具体程序和能力。在一些社会,文化差异是通过和解仪式和歌唱来处理的(Severi, 2008年)。如果我们能够发现在处理与己不相容的事物方面不同社会策略的共同点,我们就会朝着认同跨文化能力的方向迈进一大步。这些做法当中,有些未必立即可以确认为与文化间的境况有明显关系,但是通过利用某些机制——譬如像教科文组织2003年《保护非物质文化遗产公约》中规定的那种机制——来盘点其中一些做法,或可有助于对文化间对话采取多重办法。

普遍认为,跨文化能力教育应早起步,并且作为一项适应性战略延续终身。从《1999—2000世界价值观调查》(Inglehart等人, 2004年)中提供的社会隔阂指标可以看出,关于在日常生活中,亦即邻里之间,人们在多大程度上愿意接纳另类个人或群体的研究表明,青少年一般比成年人更容易包容他人(Vala和Costa-Lopes, 2008年)。旨在培养跨文化能力的教育策略可以从上述研究成果得到这样的启发:年轻人的基本求知欲、倾听能力和愿意参与扮演角色,容易使他们在面对文化差异的时候能够克服任何威胁感。从这个观点来看,多种多样的课堂对于增强跨文化能力的好处是显而易见的。儿童接触的文化差异越多(尤其在提供便利的课堂环境中),他们越有可能懂得多样性是一件礼物,而不是一个不利条件(教科文组织曼谷办事处, 2004年)。

### 通过人文和社会科学增强跨文化意识

人文和社会科学对于培养跨文化能力的重要性在于这些科学有利于发现不一定符合学习者文化背景的多重知识体系。因此,历史、地理、社会研究、哲学、语言等科目对于教授文化多样性和发现文化差异是必不可少的。在一些国家,道德教育也发挥了重要作用。就此而论,正像文明同盟高级别工作组所强调的那样,正规学校教育可以是培养跨文化能力的一条“主要大道”,“因为大多数国家的现行基础结构和政策都确立了义务教育制,还因为在公立和私立学校已经有了学习人类历史和其他相关科目的场所”(文明同盟, 2006年)。

学习历史和地理,可以让学习者接触到不同的时代和地域,鼓励他们意识到自己的偏见并重新审视他们的假设。各种艺术传统、宗教信仰和表演艺术门类方面的学习也是如此。理想上,这会增强学习者的跨文化意识,促使其产生一种胸怀世界的倾向,形成一种思想方法和态度,以便把对文化差异的认知及其对群体和传统的自然性的接受扩展到超越个人直接学习和认知范围以外。为此,像历史和社会科学之类的学习科目需

在水族馆里



人文学科和艺术提供了把文化差异视为平等的且同样值得尊重的手段，并且对探索一切事物、情境、概念和价值观的根源和相互关联性起到强有力的激励作用。就此而言，它们对批判性思考做出了重大贡献

要根据当代社会需求置于具体情境中。为了说明不同文化如何在无止境地相互补充并通过彼此接触、交流与对话而不断进化，有必要编制公正、准确和均衡的教材，以满足学习者的求知欲望。在学习当地和国家（或次国家一级的）历史的同时学习世界史或区域史，以及当今世界地理学和相互联系的各种当代社会尤为重要，应在国家教育体系中为此安排足够的空间。在通史和区域史方面（非洲通史、拉丁美洲通史、加勒比通史、中亚历史与文明、伊斯兰文化诸方面、以及人类史），教科文组织的宏伟计划之一，就是促进这种情境化并增强历史教学的实用性。

鉴于我们对文化多样性的理解不但有赖于我们对其他族群的了解而且有赖于对本族群的了解，所以公民教育至关重要，因为它专门致力于促进我们学会和睦共处。另外，正当世界不同宗教间的误解有增无减并构成文化敏感和冲突起因之际，也许现在是时候考虑将世界宗教和信仰（它们的起源、信念、习俗和传统）纳入课程的可能性了，以便培养对我们的深刻文化差异的尊重，同时通过伴随而来的文化经历及表现形式（艺术、仪式、习俗等）的多样性来探讨这些差异。

### 通过艺术进行跨文化教育

艺术可以帮助形成有利于跨文化开放的态度。艺术教育也有助于处理诸如种族优越感、偏好相对性、偏见、定型观念、成见、歧视和种族主义之类的问题。

根据实施二十一世纪教育国际委员会关于各个文化生活领域学习问题的建议（Delors等人，1996年），艺术可以成为发展相互理解和跨文化能力的强有力的通用工具。广义的艺术教育的确是进行方法多样化教学和培养文化多样性意识的一个不可或缺的手段。2006年里斯本世界艺术教育会议特别强调了通过艺术促进个人能力发

展的实践多样性，以及在特定环境中面对文化差异如何有助于提高个人对世界文化多样性的敏感认识。从认知观点来看，艺术教育同人文学科教学一样，有助于通过直觉力——跨文化开放的一个关键要素——把科学过程和情感过程重新联系起来（Damasio和Dornsife，2007年；Lehrer，2008年）。艺术实践也是与他人交往的有效途径。在正规教育中，艺术教育一般包括舞蹈、音乐、绘画（即其他视觉艺术形式）、戏剧和手工艺品。

可见艺术教育并非只是学校课程中的一个奢侈品，它的最终目标是灌输开放和鼓励创新。在艺术教育中，通过审美体验大大增加了创新的机会；艺术教育尤其对幼儿更有效，因为这种教育能够发掘儿童的天生好奇心和探索的欲望，同时也教导他们接受和欣赏不同的文化表现形式（见第二章，“梦想”中心）。这又反过来帮助提高自尊心及其对长处、短处、价值观、愿望和目标的辨别能力。因此，艺术教育也为处理诸如种族优越感、偏好相对性、偏见、定型观念、成见、歧视和种族主义之类的问题提供了有效途径（Witte，2006年）。所有这些对青少年有长远影响的技能都可能被带入文化多种多样的环境和境地，从而促进交往与合作，并增强解决问题和决断的能力。

采取文化多样性的办法进行艺术教育的目的不在于审美文化熏染，而在于尊重不同的文化。一种方法是从相似之处入手。譬如讲，如果一位北美教师想要把古琴Koto（日本乐器）引进课堂，那么他（她）可以先从所有文化都共有的音乐欣赏力讲起；然后与其课堂或许比较熟悉的其他乐器进行比较；意在说明：不同的音乐依然同样宝贵并在另一文化中承载价值。文化态度中有一条途径：即从了解到好奇、到发现、再到容忍、并最终到达欣赏的地步。艺术教育可以提供一个创作和情感表达的渠道，否则情感就可能受到压抑，或者表现为负面感情和反对他人的态度。这

种方法的实际运用，就是国际儿童艺术基金会（ICAF）的“通过艺术争取和平方案”。该基金会在2002年举办了一个为期三周的项目，其间有10名希族塞人和10名土族塞人通过艺术表现形式了解到各自的偏见和定型观念。通过这种方式艺术教育可以帮助克服偏见，同时促进个人和社会的均衡发展。

### 课堂以外的跨文化教育

由于利用文化多样性的教育过程是一个终身过程，所以跨文化能力的培养就不应——也不可能——局限在课堂上，而必须扩展到“生活大学”。为此，可以在博物馆的馆长和口述历史学家的指导下，更多地利用各种文化机构——比如艺术画廊、博物馆和档案馆等，这些人可以帮助把展品重新置于其背景中（Kamba, 2006年）。

当然，这些机构必须确保采取公正的、多元化的和参与性的方式方法，向参与各方提供有关文化问题的信息（包括科学信息）。如此这般，博物馆，通过所代表群体的多种声音和观点的社会互动，成为接触文化多样性的场所。这些新的展示手段超越了纯粹基于民俗的方式，有可能唤起民众关注眼前展品或文化表现形式的意义所

在，并赋予展示的所有文化表现形式以同等的价值。再者，博物馆、文化中心和其他纪念场所也可以在促进和解以及在稳定冲突过后的局势方面发挥特殊作用。提及共同拥有的艺术或文化遗产，往往有助于在经过多年冲突之后恢复民族群体的凝聚力（见方框4.4和第二章）。

一般来讲，人文学科和艺术提供了把文化差异视为平等的且同样值得尊重的手段，并且对探索一切事物、情境、概念和价值观的根源和相互关联性起到强有力的激励作用。就此而言，它们对批判性思考做出了重大贡献，因为若不了解生活方式和学习方式的多样性以及生活的“厚重”和复杂程度，就不能扫除妨碍跨文化意识和对话的种种臆断。正如在《拉巴特承诺》中声明的那样，文化多样性的正面价值意识与跨文化教育和意识培养相得益彰（见“聚焦”部分：教科文组织的跨文化教育指导原则和教科文组织，2006年b）。不但要在课堂上（作为教师的一项职业责任）和在学校管理层促进包容性，而且要在整个教育体系和学习环境中促进包容性。实际上，只有借助多元化教育途径，让家长和社区以参与性的和赋权的方式参与这些过程，才能真正实现包容。

#### 框注4.4 作为跨文化学习场所的博物馆

博物馆可在促进宽容和文化多样性方面发挥的重要作用。安哥拉罗安达国家人类学博物馆提供了一个突出范例。1975—2002年的内战撕裂了国家社会结构。战后重新组织了该博物馆的收藏品，从而使得安哥拉各族群（刚果族、Cokwe族、Ambundu族、Nyaneka族、Ambo族、Ovimbundu族，等等）所共有的班图文化基础发挥了积极作用，尽管政治实践和宗教习俗多种多样。该博物馆还帮助传达了统一的信息，并且通过代表统一要素而不是区别对待的要素而打破了各族群之间的文化壁

垒。采取这种办法，博物馆和其他类型的机构就可以履行其核心教育职能，同时增强跨文化的意识，恢复少数和边缘化群体的尊严。但是即便如此，这些机构还必须对其他方面的意见有敏感认识。比如，对一些土著群体来讲，直接拥有圣物属于禁忌之列，而这种态度则与永久收藏艺术作品的原则直接抵触。因此，有些文化中心——比如东帝汶的Uma Fukun（会场）文化中心——就尊重这一传统，将此种圣物留在土著居民自己的手中，并且将其陈列在一个安全保管场所，即“专门留作陈放独

一无二的、受尊崇的、受尊重的、受保护的驰名之物的场所”。像这样的应对措施必须得到鼓励并作为范例广为传播，以便让有关艺术和历史的各种不同理解能够适应全世界各种各样的社会和（或）传统背景环境。

资料来源：教科文组织

## 结论

追求优质教育，如今与如何提供内容和形式都适应学习者生活背景环境的包容性和多元化教育策略难题，密不可分。的确，如果从强加课程的角度来认识受教育权利，或者，如果学习活动仅限于正规学校教育而损害全面增强能力和富有成果的适当发展，就不能实现“全民教育”的宏伟目标。全世界追求的全民教育与全民终身学习目标是一致的，必须把全球存在的文化嵌入式学习环境的多样性考虑在内。

正如日内瓦国际教育会议（2004年）所强调的那样，21世纪教育所面临的主要挑战就是要学会和睦共处，它要求我们改进工作，以增强人们在日益呈现多元文化的社会中处理文化差异和文

化变迁的能力。这是与培养读写能力和计算能力同样重要的一种新型扫盲工作：文化扫盲现已成为当今世界的生命线，成为利用教育能够利用的多种多样教育场所（从家庭和传统教育到新老媒体，乃至非正规教育群体和活动）的一项基本资源，同时它也是超越“各种各样愚昧碰撞”的一个不可或缺的工具。可以把它视为年轻人为其人生征途获取的集世界观、处世态度和各种能力为一体的万用工具包的一个组成部分。在教育领域倡导语言和文化多样性是一场提高认识的运动，亟需在尽可能高的层级得到全盘正式认可，以说服相关各方认同它的利好和重大意义。

**为了推动学习和睦相处的进程，有必要增强跨文化能力，包括群体日常实践中潜在的能力，以期改进处理跨文化关系的教学法。**

为实现这一目标，应采取下列行动：

- a. 进行全球教育内容和方法比较调查，其中包括传统传承方式，特别强调要承认并适应文化多样性。
- b. 支持每一种教育体系中认定和（或）创造针对特定文化的学习机会与便利的努力，同时要利用现有工具，比如《全民教育国家评估报告》。
- c. 使教学方法适应学习者的日常生活需要，对教育决策者、各级教育工作者和地方群体给予必要的支持，同时确认文化内容是支撑可持续发展教育的主要支柱。
- d. 在查明艺术教育良好实践的基础上，制订通过艺术促进文化间对话的国际指导原则。



聚焦：

## 教科文组织的跨文化教育指导原则

这些指导原则是2006年3月在教科文组织总部举行的一次国际教育专家会议的成果。其目的在于处理越来越呈多元文化的社会中出现的关键问题，因为它们涉及：文化与特性；文化与教育；文化与语言；文化与宗教；文化多样性与文化遗产；多数族群文化与少数族群文化；以及多元文化主义与文化间主义。在国际二十一世纪教育委员会（Delors等人，1996年）认定的教育的四个支柱——即“学会做人”、“学会求知”、“学会

做事”和“学会共处”——的总体框架范围内，参照制定相关国际标准的现有全套文书（包括《世界人权宣言》、各项条约、公约和盟约、宣言和建议等）以及各种相关国际会议的现有成果，阐述了上述各种关键问题。

这些问题围绕三项基本原则串联起来；这些原则构成追求具体策略的框架。

### 原则1：跨文化教育要尊重学习者的文化特性，提供文化上适当的优质全民教育。

可以通过下述途径实施这一原则：

#### 1.1. 所使用的课程和教学材料：

- 利用学习者的多种多样的知识和阅历体系；
- 包含他们的历史、知识和技术、价值体系及其进一步的社会、经济和文化愿望；
- 引导学习者认识并欣赏他们的文化遗产；
- 有利于增进对学习者的文化身份、语言和价值观的尊重；
- 利用本地资源。

#### 1.2. 所采取的教学方法：

- 适合当地文化，譬如讲，通过传统教学法与利用说书、戏剧、诗歌和歌咏等传统媒体相结合；
- 立足于注重实际的、参与性的和情境化的学习方法，其中包括：与文化机构协作开展的活动；学习考察、访问文化胜地和古迹等；以及与群体社会、文化和经济需求有联系的生产活动。

#### 1.3. 制订文化上适当的评估方法。

#### 1.4. 选择一种适当的授课语言，其中要尽可能包括学习者的母语。

#### 1.5. 进行适当的师资培训，目的在于：

- 让教师熟悉本国的文化遗产；
- 让教师熟练掌握注重实际的、参与性的和情境化的学习方法；
- 提高满足少数族群教育和文化需要的意识；
- 传授教学能力，以便于教育内容、方法和教材能够适合在文化上有别于多数族群的少数族群的需要；
- 促进文化多样性作为一个工具在课堂应用，以利于学习者。

#### 1.6. 促进尊重文化多样性的学习环境，比如通过增强饮食需求意识；尊重服饰规定；指定祈祷和静坐区域等。

1.7. 学校与群体互动，并通过如下途径鼓励学习者和（或）其群体参与教育过程：

- 为教育和群体，利用学校作为社会和文化活动中心；
- 聘请传统手工艺人和演艺人员来给学生讲课；
- 承认学习者作为文化载体的作用；
- 考虑到地区之间在文化和体制上的差异，下放制订教育内容和方法方面的权力；以及
- 不同文化背景的学习者、父母和其他群体成员、教师和行政人员共同参与学校管理、监督与控制、决策、计划和实施教育方案，以及编制课程和教学材料的工作。

**原则 2：跨文化教育要向每个学习者提供为实现积极、充分参与社会的目标所需要的文化知识、态度和技能。**

可以通过下述途径实施这一原则：

2.1. 通过下述措施确保公正平等的受教育机会：

- 向全民所有文化团体提供接受各种形式教育的平等机会；
- 消除教育体系中一切形式的歧视；
- 提供教育资格认证，以确保接受中等和后中等教育及职业培训的平等机会；
- 采取措施，促进有特殊文化需求的群体（比如移徙工人的子女）融入教育体系；
- 提供参与学习过程的平等机会；
- 提供无歧视、安全、和平的学习环境；
- 实施特别措施，以避免历史遗留的障碍限制学习者和教师像其他社会成员一样平等参与教育的能力。

2.2. 所选用的课程和教学材料：

- 要向多数族群传授有关现有少数民族的历史、传统、语言和文化方面的知识；
- 要向少数民族传授关于整个社会的知识；
- 旨在消除国内对文化上与众不同人群的偏见；
- 从不同文化视角表述知识，纳入各种文化体系；
- 培养学习者综合掌握读、写、说的能力，以使公民能够获取信息，能够清楚了解自己的生活处境，能够表达他们的需求并参加社会活动。

2.3. 要通过适当的教学方法：

- 促使学习者积极参与教育过程；
- 使正规教育与非正规教育相结合，传统教学法与现代教学法相结合；
- 促成一种积极的学习环境，比如通过开展一些项目以便使书本知识明白易懂，并给人一种信任感，同时获得文化技能，比如交际能力和与他人合作的能力。

2.4. 清楚界定和准确评估包括知识、技能、态度和价值观在内的学习结果。

2.5. 适当的语言教学：所有学习者都应获得用母语、官方语言或国语并且用一种或多种外语进行交际、表达自己、倾听和经行对话的能力。

2.6. 适当的教师初始教育和永久性的职业培训，以便向教师提供：

- 对跨文化教育范式及其在课堂、学校和社区日常实践中的重要影响的深刻理解；
- 对教育在抵制种族主义和歧视方面所应扮演的角色的关键性意识；
- 基于权利的教学方式；
- 根据学习者及其所属群体的需要和愿望设计、实施和评价本地确定的学校课程的能力；
- 把非主流文化的学生纳入学习过程的教学技能；
- 顾及学习者异质性的教学技能；
- 掌握观察、倾听和文化间交际的方法与技巧的能力；酌情掌握不止一种工作语言的能力；以及掌握一些人类学分析概念的能力；
- 掌握适当评估程序的能力，以及对不断的评估、评价和重新界定方法持开放心态的能力。

**原则 3：跨文化教育要向每个学习者提供文化知识、态度和技能，使他们能够为促进个人之间、不同裔族、社会、文化和宗教群体之间、以及国家之间的相互理解和团结作贡献。**

可以通过下述途径实施这一原则：

3.1. 制定的课程有利于：

- 发现文化多样性，认识文化多样性的正面价值，尊重文化遗产；
- 提高对与种族主义和歧视作斗争的自觉性；
- 通过历史、地理、文学、语言、艺术和美术等学科以及科学技术科目的教学获得有关文化遗产的知识；
- 了解并尊重各民族人民；他们的文化、文明、价值观和生活方式；包括国内的民族文化和其他国家的文化；
- 认识到全世界各国人民和民族越来越相互依存；
- 意识到赋予个人、社会群体和各民族的权及相互承担的义务；
- 理解国际团结与合作的必要性；
- 意识到自己的文化价值，它们是解释各种情况和问题的根据，有能力思考和审视因为了解不同文化观点而更充实的信息；
- 尊重不同的思想方法。

3.2. 有适当的教学方法

- 以同样体现、正直和重要方式对迥不同族群的遗产、经验和贡献；
- 提供人人平等的学习环境；
- 与所传授价值观相对应；
- 提供跨学科的实践项目。

- 3.3. 获得超越文化障碍的交往与合作技能，并通过下述途径与他人实施分工合作：
- 不同国家或文化环境中的中小學生、教师和其他教育工作者之间直接联系并经常交流；
  - 不同国家的基层单位和机构之间实施联合项目，以解决共同问题；
  - 在中小學生和研究人员之间建立有共同工作目标的国际网络；
  - 获得解决冲突和进行调解的能力。
- 3.4. 实施外语教学并在语言教学中增强文化成分。
- 3.5. 促进足够的师资初始教育和永久性的教师职业发展，以便：
- 树立文化多样性正面价值的意识和个人保持与众不同特征的权利意识；
  - 树立本地知识体系、语言和社会实践在个人学习过程和在国家、区域及国际社会结构中发挥作用的关键性意识；
  - 掌握文明与人类历史知识，以促进更好地理解并能向学习者传授文化多元性、动态性、相对性和互补性的理念；
  - 培养社会和政治能力及开放心态，以利于不断促进社会积极参与学校管理，并参与设计、实施和评价学校教育项目和方案；
  - 培养充分利用参观博物馆和其他文化机构的方式进行有效跨文化教学的能力；
  - 培养开放心态并能引导学生学习和理解他人；
  - 掌握观察、富有同情心的倾听和文化间交际等方法。

国际教育专家会议的另一成果，就是讨论了建立跨文化教育数据库的问题（见教科文组织，2006年c）。

资料来源：教科文组织，2006年b。

## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Bates, P., Chiba, M., Kube, S.和Nakashima, D. (编辑)。2009年。《当今土著社会中的学习和认知》。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001807/180754e.pdf
- Benavot, A. 2008年。编纂国际教育局 (IBE) 有关课程表和课程数据的背景资料。
- Bühmann, D.和Trudell, B. 2008年。《母语问题: 本地语言是有效学习的关键》。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001611/161121e.pdf
- Damasio, A.和Dornsife, D. 2007。《文化多样性, 神经系统科学与教育》背景文件。
- Delors, J.等人, 1996年。《学习: 内在财富》。国际二十一世纪教育委员会递交教科文组织的报告。http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001095/109590Eo.pdf
- Diagne, M. 2008年。Babel n'est pas une catastrophe. 向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14-16日。
- Eberhard, C. 2008年。通过文化间对话重新认识教育。向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14-16日。
- Fasheh, M. 2007年。《正规和非正规教育体系中的文化多样性》。背景文件。
- Faure, E.等人, 1972年。《学会做人: 今天和明天的世界教育》。发展教育国际委员会提交教科文组织的报告。巴黎, 教科文组织。  
http://unesdoc.unesco.org/images/0000/000018/001801e.Pdf
- Gauthier, C. 和Dembélé, M. 2004年。Qualité de l'enseignement et qualité de l'éducation. Revue des résultats de recherche. 背景文件。  
http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001466/146641f.pdf
- Gundara, J. 2008年。《目前多元文化社会存在的一些文化间问题》。向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14-16日。
- Inglis, C. 2008年。《文化多样性的规划工作》。教育规划纲要系列, 第87号。巴黎, 教科文组织。
- Kamba, A. 2006年。《津巴布韦的节日》。向非洲区域协商 (非洲文化政策观察所) 供稿。
- King, L. 和Schielmann, S. 2004年。《土著教育面临的挑战: 时间和观点》。巴黎, 教科文组织。
- Koenig, M. 和Guchteneire, P.F.A. (编辑), 2007年。《多元文化社会的民主与人权》。奥尔德肖特。Ashgate。
- López, L.E. 2009年。《普及尚未普及到的领域: 拉丁美洲土著文化间双语教育》。背景文件。
- Maranda, P. 2006年。Paramètres cognitifs de l'ouverture à la diversité culturelle: une perspective anthropologique. 背景文件。
- mdan, C. 2007年。《科学与教育背景下支持可持续人类发展的知识多样性和创造力: 知识的文化间方面, 它的创造、传播与利用》。背景文件。
- Pascual, J. 2006年。《本体文化多样性政策》。巴塞罗那, 教科文组织和联合城市与地方政府文化工作组。http://www.cities-localgovernments.org/uclg/upload/newTempDoc/EN\_332\_report\_local\_policies\_for\_cultural\_diversity\_en.pdf
- Pimparé, S. 2005年。《超越赋权》, 发展学习型社区系列, 第2号。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001421/142118e.pdf
- 。2002年。《“自由学校”: 案例研究》。发展学习型社区系列, 第1号。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001309/130927E.pdf
- Rengifo, G. 2008年。Educar en la diversidad. Aportes de la diversidad cultural a la educación. 向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14-16日。
- Severi, C. 2008年。La communication interculturelle: formes et contenus. Une approche anthropologique et cognitive. 背景文件。
- Shikshantar (编辑), 2003年。《鞋是否合脚? 南亚学习型社会走过的脚印》。Vimukt Shiksha, 第12卷。http://www.swaraj.org/shikshantar/vimukt\_shoe.htm.
- Stepanyants, M. 2008年。《全球化时代教育面临的挑战》。向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14-16日。
- 教科文组织, 2008年a。《2009年全民教育检测报告——消除不平等: 为何施政问题关系重大?》巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001776/177683e.pdf
- 。2008年b。哥本哈根“文化间理解与对话教育”会议两主席的闭幕讲话。http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\_ID=43799&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 。2007年。《2008年全民教育检测报告——2015年的目标: 能否实现?》。巴黎, 教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001548/154820e.pdf
- 。2006年a。《新兴的和重新出现的学习型社区: 全世界的老智慧和新倡议》。发展学习型社区系列, 第2号, No. 3。巴黎, 教科文组织。  
http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001459/145997e.pdf

- 2006年b.《跨文化教育指导原则》。巴黎, 教科文组织。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001478/147878e.pdf>
- 2006年c. 跨文化教育专家会议, 巴黎, 3月22日。报告。巴黎, 教科文组织。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001475/147539e.pdf>
- 2005年a.《包容的准则: 确保全民教育机会的享有》。巴黎, 教科文组织。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001402/140224e.pdf>
- 2005年b.《拉巴特承诺》。[http://www.unaoc.org/repository/rabat\\_commitment.pdf](http://www.unaoc.org/repository/rabat_commitment.pdf)
- 2004年.《2005年全民教育监测报告——全民教育: 质量保证势在必行》。巴黎, 教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001373/137333e.pdf>
- 2003年a.《多语世界中的教育》。教科文组织教育地位文件。巴黎, 教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001297/129728e.pdf>
- 2003年b.《保护非物质文化遗产公约》。巴黎, 教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf>
- 2002年.《教育和文化多样性》。巴黎, 教科文组织。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001252/125205e.pdf>
- 2001年.《世界文化多样性宣言》。巴黎, 教科文组织。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>
- 2000年a.《达喀尔行动纲领——全民教育: 履行我们的集体承诺》。巴黎, 教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001211/121147e.pdf>
- 2000年b.《大会决议12: 实施一项基于多种语文的语言政策》。文件号: 30 C/Resolution 12. 大会纪录, 第三十届会议, 巴黎, 1999年10月2日至11月17日。第1卷: 决议。巴黎, 教科文组织, 第35—36页。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001185/118514E.pdf>
- 1999年a.《关于科学和利用科学知识的宣言》。  
[http://www.unesco.org/science/wcs/eng/declaration\\_e.htm](http://www.unesco.org/science/wcs/eng/declaration_e.htm)
- 1999年b.《科学议程: 行动纲领》。  
<http://www.unesco.org/science/wcs/eng/framework.htm>
- 1997年.《成人学习汉堡宣言》。  
<http://www.unesco.org/education/uie/confintea/pdf/con5eng.pdf>
- 1996年a.《安曼声明》。  
[http://www.unesco.org/education/efa/ed\\_for\\_all/background/amman\\_affirmation.shtml](http://www.unesco.org/education/efa/ed_for_all/background/amman_affirmation.shtml)
- 1996年b.《非正规教育统计手册》。巴黎, 教科文组织。
- 1993年.《德里宣言和行动纲领》。  
<http://www.mopme.gov.bd/DELHI.pdf>
- 1990年.《世界全民教育宣言: 满足基本学习需求》[= 宗旨宣言]。  
[http://www.unesco.org/education/efa/ed\\_for\\_all/background/jomtien\\_declaration.shtml](http://www.unesco.org/education/efa/ed_for_all/background/jomtien_declaration.shtml)
- 1976年.《关于发展成人教育的建议》。  
[http://www.unesco.org/education/pdf/NAIROB\\_E.PDF](http://www.unesco.org/education/pdf/NAIROB_E.PDF)
- 1974年.《关于国际谅解、合作与和平教育的建议》。  
[http://www.unesco.org/education/nfsunesco/pdf/Peace\\_e.pdf](http://www.unesco.org/education/nfsunesco/pdf/Peace_e.pdf)
- 1960年.《反对教育歧视公约》12月14日。  
[http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=12949&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=12949&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- 教科文组织和欧洲委员会, 2007年.《欧洲罗姆儿童教育: 促进罗姆儿童优质教育: 从幼儿向小学教育过渡》。专家会议最终报告。  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001611/161164e.pdf>
- 教科文组织的“相关学校项目网”(ASPnet), 2009年.《教育促进可持续发展的好做法》。<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001812/181270E.pdf>
- 教科文组织曼谷办事处, 2004年.《接纳多样性: 创建包容性学习友好型环境工具包》。教科文组织曼谷办事处。  
<http://www2.unescobkk.org/elib/publications/032revised/EmbracingDiversity.pdf>
- 联合国, 2007年.《土著人民权利宣言》。  
[http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/DRIPS\\_en.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/DRIPS_en.pdf)
- 1966年.《经济、社会、文化权利国际公约》。<http://www2.ohchr.org/english/law/cescr.htm>
- 1948年.《世界人权宣言》。<http://www.un.org/en/documents/udhr>
- Vala, J. 和 Costa-Lopes, R. 2008年.《青年, 不容忍与多样性》。背景文件。Wapoto, B. 2008. La diversité de l' éducation: Comment traduire, en terme de programme éducatif la reconnaissance de la diversité culturelle. 向国际文化多样性与教育专家会议的供稿, 巴塞罗那, 1月14—16日。

## 网站

- Auroville Charter: <http://www.auroville.org/vision/charter.htm>
- Education Policy and Data Center: <http://epdc.org>
- International Bureau of Education (IBE): <http://www.ibe.unesco.org>
- International Child Art Foundation (ICAF): <http://www.icafe.org>
- International Institute for Educational Planning (IIEP): <http://www.iiep.unesco.org>
- LINKS Programme: [http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL\\_ID=1945&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL_ID=1945&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- OECD Definition and Selection of Competencies (DeSeCo): [http://www.oecd.org/document/17/0,3343,en\\_2649\\_39263238\\_2669073\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/17/0,3343,en_2649_39263238_2669073_1_1_1_1,00.html)
- OECD Programme for International Student Assessment (PISA): [http://www.pisa.oecd.org/pages/0,3417,en\\_32252351\\_32235731\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.pisa.oecd.org/pages/0,3417,en_32252351_32235731_1_1_1_1,00.html)
- Peace Through Art: <http://www.icafe.org/programs/peacethroughart/default.html>
- TIMSS (Trends in International Mathematics and Science Study) & PIRLS (Progress in International Reading Literacy Study) International Study Center: <http://timss.bc.edu>
- UNESCO Associated Schools Project Network (ASPnet): <http://portal.unesco.org>

- org/education/en/ev.php-URL\_ID=7366&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- UNESCO, Education for All (EFA) International Coordination: <http://www.unesco.org/en/efa-international-coordination>
- UNESCO, General and Regional Histories: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=35021&URL\\_DO=DO\\_PRINTPAGE&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35021&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Inclusive Education: <http://www.unesco.org/en/inclusive-education>
- UNESCO, Indigenous People: <http://www.unesco.org/en/inclusive-education/indigenous-people>
- UNESCO, Languages in Education: <http://www.unesco.org/en/languages-in-education>
- United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005–2014): <http://www.unesco.org/en/esd>
- United Nations Literacy Decade (2003–2012): <http://www.unesco.org/en/literacy/un-literacy-decade>
- World Conference on Arts Education (Lisbon, 6–9 March 2006): [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=26967&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=26967&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- 参考文献**
- African Union. 2006. *Charter for African Cultural Renaissance*. Addis Ababa, Ethiopia: African Union. [http://www.africa-union.org/root/au/Documents/Treaties/text/Charter%20-%20African%20Cultural%20Renaissance\\_EN.pdf](http://www.africa-union.org/root/au/Documents/Treaties/text/Charter%20-%20African%20Cultural%20Renaissance_EN.pdf)
- Agrawal, A. 2002. Indigenous knowledge and the politics of classification. *International Social Science Journal*, Vol. 173, pp. 287–97. <http://www-personal.umich.edu/~arunagra/papers/Indigenous%20Knowledges.pdf>
- Anderson, B. 1991. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. 2<sup>nd</sup> ed. London, Verso.
- Ardoino, J. 2000. *Les Avatars de l'éducation*. Paris, Presses Universitaires de France.
- Barbier, J.-M. (ed.). 1996. *Les savoirs théoriques et les savoirs d'action*. Paris, Presses Universitaires de France.
- Batelaan, P. and Coomans, F. (eds.). 1999. *The International Basis for Intercultural Education including Anti-Racist and Human Rights Education*. 2<sup>nd</sup> ed. Paris, International Association for Intercultural Education (IAIE) in co-operation with the International Bureau of Education (IBE) and the Council of Europe. [http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user\\_upload/archive/publications/free\\_publications/batelaan.PDF](http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/archive/publications/free_publications/batelaan.PDF)
- Bates, P. 2009. Learning and Inuit knowledge in Nunavut, Canada. P. Bates, M. Chiba, S. Kube and D. Nakashima (eds.), *Learning and Knowing in Indigenous Societies Today*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001807/180754e.pdf>
- Benavot, A. and Braslavsky, C. (eds.). 2007. *School Knowledge in Comparative and Historical Perspective: Changing Curricula in Primary and Secondary Education*. Dordrecht, Springer.
- Bialystok E., Luk G. and Kwan, E. 2005. Bilingualism, biliteracy, and learning to read: Interactions among languages and writing systems. *Scientific Studies of Reading*, Vol. 9, No. 1, pp. 43–61.
- Bialystok, E. and Hakuta, K. 1994. In *Other Words: The Science and Psychology of Second-Language Acquisition*. New York, Basic Books.
- Bourdieu, P. 2001. *Science de la science et réflexivité*. Paris, Raisons d'agir.
- Campbell, J. (ed.). 2001. *Creating Our Common Future: Educating for Unity in Diversity*. Paris, UNESCO.
- Carr, W. and Kemmis, S. 1986. *Becoming Critical: Education, Knowledge and Action Research*. Basingstoke, Falmer Press.
- Coleman, J. S. 1966. *Equality of Educational Opportunity Study (EEOS)*. Washington, DC, U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education/National Center for Education Statistics.
- Coomans, F. 2007. Content and Scope of the Right to Education as a Human Right and Obstacles to Its Realization. Y. Donders and V. Volodin (eds.), *Human Rights in Education, Science and Culture: Legal Developments and Challenges*. Paris, UNESCO. <http://www.unesco.org/library/Donders2007.pdf>
- Council of Europe. 2007. *A Curriculum Framework for Romani*. Strasbourg, Language Policy Division, Council of Europe. <http://www.coe.int/t/dg3/romatravellers/documentation/education/CurriculumframeworkRomani.pdf>
- . 1995. *Framework Convention for the Protection of National Minorities*. <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/QueVoulezVous.asp?NT=157&CL=ENG>
- Crahay, M. 2000. *L'école peut-elle être juste et efficace? De l'égalité des chances à l'égalité des acquis*. Brussels, De Boeck Université.
- Cummins, J. 1979. Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters. Working Papers on Bilingualism, No. 19, pp. 198–205. [http://www.eric.ed.gov/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content\\_storage\\_01/0000019b/80/37/ad/8c.pdf](http://www.eric.ed.gov/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content_storage_01/0000019b/80/37/ad/8c.pdf)
- Davies, L. and Talbot, C. 2008. Learning in conflict and postconflict contexts. *Comparative Education Review*, Vol. 52, No. 4 (1 November 2008), pp. 509–518.
- De Pezeral, M. 2007. *Growing up in Community: The Auroville Experience. Beyond you and me*. Hampshire, Permanent Publications.
- Delors, J. and Draxler, A. 2001. From unity of purpose to diversity of expression and needs: A perspective from UNESCO. D. S. Rychen and L. H. Salganik (eds.), *Defining and Selecting Key Competencies*. Kirkland, Wash.: Hogrefe & Huber.
- Descola, P. 2005a. On anthropological knowledge. *Social Anthropology*, Vol. 12, Pt. 1, pp. 65–74.
- . 2005b. *Par-delà Nature et Culture*. Paris, Gallimard.

- Diagne, M. 2005. *Critique de la raison oral: les pratiques discursives en Afrique noire*. Paris, Karthala.
- Diop, C. A. 1981. *Civilisation ou barbarie: anthropologie sans complaisance*. Paris, Société Nouvelle Présence Africaine.
- Dirkx, J. M. and Prenger, S. M. 1997. *A Guide for Planning and Implementing Instruction for Adults: A Theme-Based Approach*. San Francisco, Calif., Jossey-Bass.
- Dutcher, N. 2004. *Expanding Educational Opportunity in Linguistically Diverse Societies*. 2<sup>nd</sup> ed. Washington, DC, Center for Applied Linguistics. [http://www.cal.org/resources/pubs/fordreport\\_040501.pdf](http://www.cal.org/resources/pubs/fordreport_040501.pdf)
- Fishman, J. A. 1972. *Language and Nationalism: Two Integrative Essays*. Rowley, Mass. Newbury House.
- . 1967. Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism. *Journal of Social Issues*, Vol. 32, pp. 29–38.
- Freire, P. 2000. *Pedagogy of the Oppressed*. Translated by M. Bergman Ramos. 30<sup>th</sup> anniversary ed. New York, Continuum.
- Hamel, R. E. 2007. Bilingual education for indigenous communities in Mexico. J. Cummins and N. H. Hornberger (eds.), *Bilingual Education*. (Volume 5 of N. H. Hornberger (ed.), *Encyclopedia of Language and Education*) 2<sup>nd</sup> ed. Dordrecht, Springer.
- Hattie, J. 1992. *Self-concept*. Hillsdale, N.J., Lawrence Erlbaum Associates.
- Hölscher, P. (ed.). 1994. *Interkulturelles Lernen. Projekte und Materialien für die Sekundarstufe I*. Frankfurt am Main, Cornelsen Scriptor.
- Holt, J. C. 1995. *Escape from Childhood*. Wakefield, Mass, Holt Associates.
- Illich, I. 1970. *Deschooling Society*. London, Marion Boyars.
- Inglehart, R., Basanez, M., Diez-Medrano, J., Halman, L. and Luijckx, R. (eds.). 2004. *Human Beliefs and Values: A Cross-Cultural Sourcebook Based on the 1999–2002 Values Surveys*. Ann Arbor, Mich., World Values Survey.
- Inglehart, R. et al. 2004. *World Values Surveys and European Values Surveys, 1999–2001. User Guide and Codebook*. First ICPSR version. Ann Arbor, Mich.: Institute for Social Research. <http://prod.library.utoronto.ca:8090/datalib/codebooks/icpsr/3975/cb3975.pdf>
- International Council of Adult Education (ICAE). 2003. *Agenda for the Future: Six Years Later*. Montevideo, ICAE. <http://www.icae.org.uy/eng/icaeCONFINTEA8.htm>
- International Labour Organization (ILO). 1989. *Convention Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries*. Convention No. 169. Geneva, ILO. <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C169>
- Ishizawa, J. and Rengifo, G. 2009. *Biodiversity regeneration and intercultural knowledge transmission in the Peruvian Andes*. P. Bates, M. Chiba, S. Kube and D. Nakashima (eds.), *Learning and Knowing in Indigenous Societies Today*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001807/180754e.pdf>
- King, B. 2002. Online games go multicultural. *Wired*, 30 January. <http://www.wired.com/gaming/gamingreviews/news/2002/01/50000>
- Kuhn, T. S. 1996. *The Structure of Scientific Revolutions*. 3<sup>rd</sup> ed. Chicago, Ill., University of Chicago Press.
- Latour, B. 2005. *Nous n'avons jamais été modernes: essai d'anthropologie symétrique*. Paris, La Découverte.
- Lehrer, J. 2008. *Proust Was a Neuroscientist*. New York, Houghton Mifflin Harcourt.
- López, L. E. and Hanemann, U. (eds.). 2009. *Alfabetización y multiculturalidad. Miradas desde América Latina*. Guatemala, UNESCO and UIL-GTZ.
- López, L. E. and Küper, W. 2000. *Intercultural Bilingual Education in Latin America: Balance and Perspectives*. Eschborn, GTZ. <http://www2.gtz.de/dokumente/bib/00-1510.pdf>
- López, L. E. and Sichra, I. 2008. Intercultural bilingual education for indigenous peoples in Latin America. J. Cummins and N. H. Hornberger (eds.), *Bilingual Education*. (Volume 5 of N. H. Hornberger (ed.), *Encyclopedia of Language and Education*) 2<sup>nd</sup> ed. Dordrecht, Springer.
- Marzal, M. 1993. *Historia de la antropología indigenista. México y Perú*. Lima, PUCP.
- Meyer, J. W., Kamens, D. H. and Benavot, A. 1992. *School Knowledge for the Masses: World Models and National Primary Curricular Categories in the Twentieth Century*. Washington, DC, Falmer Press.
- Miller, V. 2001. A learning society retrospective. *Vimukt Shiksha*, Vol. 9. [http://www.swaraj.org/shikshantar/ls2\\_miller.pdf](http://www.swaraj.org/shikshantar/ls2_miller.pdf)
- Page, N. and Czuba, C. E. 1999. Empowerment: What is it? *Journal of Extension*, Vol. 37, No. 5, pp. 1–6. <http://www.joe.org/joe/1999october/comm1.php>
- Pedersen, P. B. and Carey, J. C. 2002. *Multicultural Counseling in Schools: A Practical Handbook*. 2<sup>nd</sup> ed. Boston, Allyn & Bacon.
- PROBE. 1999. *Public Report on Basic Education in India (PROBE)*. New Delhi, Oxford University Press.
- Progler, Y. 2000. Contemplating an education system for decolonization and rejuvenation. *Muslimedia*, 1–15 February. <http://www.muslimedia.com/archives/features00/edusys.htm>
- Rapport, J. 1984. Studies in empowerment: introduction to the issue. J. Rappaport and R. Hess (eds.), *Studies in Empowerment: Steps toward Understanding and Action*. London, Routledge.
- Romaine, S. 2007. The impact of language policy on endangered languages. M. Koenig and P. F. A. Guchteneire (eds.), *Democracy and Human Rights in Multicultural Societies*. Aldershot, Ashgate. <http://www.unesco.org/most/vl4n2romaine.pdf>
- Rychen, D. S. 2004. Key competencies for all: an overarching conceptual frame of reference. D. S. Rychen and A. Tiana, *Developing Key Competencies in Education: Some Lessons from International and National Experience*. Paris, UNESCO.
- Schmelkes, S., Águila, G. and Núñez, M. A. 2009. Alfabetización de jóvenes y adultos indígenas en México. In L. E. López and U. Hanemann (eds.), *Alfabetización y multiculturalidad. Miradas desde América Latina*. Guatemala: UNESCO and UIL-GTZ.
- Seelye, H. N. 1993. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 3<sup>rd</sup> ed. Chicago, Ill., NTC.
- Seelye, H. N. and Wasilewski, J. H. 1996. *Between Cultures: Developing Self-Identity in a World of Diversity*. Chicago, Ill., NTC.
- Sperber, D. 1982. *Le savoir des anthropologues: trois essais*. Paris, Hermann.



- Sri Aurobindo International Institute for Educational Research (SAIIR). 2008. An integral education for ever progressing human beings: An introduction to education in Auroville. Report presented at the UNESCO Round Table 'Auroville, an Emerging World', 10 October. [http://www.auroville.org/education/Text\\_of\\_Report\\_to\\_UNESCO\\_on\\_Education\\_in\\_AV.htm](http://www.auroville.org/education/Text_of_Report_to_UNESCO_on_Education_in_AV.htm)
- Tomasevski, K. 2001. *Annual Report of the Special Rapporteur on the Right to Education*. UN Doc. E/CN.4/2001/52. New York, United Nations. [http://www.unhchr.ch/Huridocda/Huridoca.nsf/0/8774217173a3fde0c1256a10002ecb42/\\$FILE/G0110177.pdf](http://www.unhchr.ch/Huridocda/Huridoca.nsf/0/8774217173a3fde0c1256a10002ecb42/$FILE/G0110177.pdf)
- United Nations Alliance of Civilizations (UNAOC). 2006. *Research Base for the High-Level Group Report — Education: Analysis and Existing Initiatives*. New York, Alliance of Civilizations. [http://www.unaoc.org/repository/thematic\\_education.pdf](http://www.unaoc.org/repository/thematic_education.pdf)
- United Nations. 2002. United Nations Literacy Decade: Education for All; International Plan of Action; Implementation of General Assembly Resolution 56/116. A/57/218. <http://daccessdds.un.org/doc/UNDOC/GEN/N02/484/86/IMG/N0248486.pdf?OpenElement>
- Verdiani, A. 2008. *L'éducation à la joie : un exemple d'éducation intégrale dans les écoles d'Auroville (Inde)*. PhD thesis. University of Paris 8.
- Wang, M. C., Haertel, G. D. and Walberg, H. J. 1993. Toward a knowledge base for school learning. *Review of Educational Research*, Vol. 63, No. 3, pp. 249–94 and 365–76. [http://www.eric.ed.gov:80/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content\\_storage\\_01/0000019b/80/14/b1/46.pdf](http://www.eric.ed.gov:80/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content_storage_01/0000019b/80/14/b1/46.pdf)
- Witte, R. 2006. Cultural Competency Record. Contribution to the World Conference on Arts Education (Lisbon, Portugal, 6-9 March 2006).
- Woolgar, S. and Latour, B. 1986. *Laboratory Life: The Social Construction of Scientific Facts*. 2<sup>nd</sup> ed. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Zimmerman, M. A. 1984. Taking aim on empowerment research: On the distinction between individuals and psychological conceptions. *American Journal of Community Psychology*, Vol. 18, No. 1, pp. 169–77. [http://deepblue.lib.umich.edu/bitstream/2027.42/44024/1/10464\\_2004\\_Article\\_BF00922695.pdf](http://deepblue.lib.umich.edu/bitstream/2027.42/44024/1/10464_2004_Article_BF00922695.pdf)



④ 哈萨克斯坦的一所“对话学校”



蒙古一所蒙古包外面的碟形卫星天线

# 传播与文化内容

本章考察了传播与文化内容的全景。从文化多样性的角度看，传播与文化内容包括新闻报刊、图书、广播、录音媒体、电影、电视以及互联网、CD、DVD、视频游戏、聊天室、博客世界等近年来产生的新现象（新媒体或信息与通信技术）。因为从经济、社会和政治的角度看，媒体与文化产业已经成为高度活跃的部门，所以它们能够以挑战正规教育体系的方式逐步越来越有力地塑造个人和集体特性、世界观、价值观和品位。因此，尽管今天的传媒和文化产品只能反映文化多样性的现实状况、复杂程度和多变性，但它们具备加强跨文化理解的潜力，日益成为开展非正规教育和文化传播的强大工具。

关于媒体接入、信息与媒体素养等问题，目前仍然是矛盾重重。虽然新媒体和新的传播形式有助于受众更多了解内容制作以及文化内容的传播，从而为文化间对话创造更多的机会，但政治与经济不平衡、数字鸿沟中暗含的不对称仍将制约真正意义上的文化交流。此外，选择的多样化以及其所反映的文化问题也会导致文化孤立与定型观念的蔓延。

本章第一节审查了全球化和技术创新对传播（通过文字、声音和图像）和文化内容左右文化多样性的方式以及文化多样性反过来作用于传播和文化内容的方式所产生的影响。第二节主要从其他文化与民族认知的角度审视媒体和文化产业传达的信息，同时讨论新媒体消费模式—已被多频道电视节目、电影和DVD、电信服务、用户生成的内容、移动媒体的内容、海外媒体和社会网络彻底改变—如何对文化多样性产生有利和不利的影响。第三节即最后一节旨在强调投资媒体和信息素养举措及政策的必要性，而上述举措和政策可通过合理利用数字技术提供的用户生成内容及非线性生产能力，增强媒体和文化产业的实力，促进文化多样性。

## 传播与 文化内容

<b>5.1 全球化与媒体新趋势 .....</b>	<b>131</b>	<b>5.2 传播和文化产品的影响 .....</b>	<b>137</b>
图 5.1 2006年按地区列示的 出口百分比 .....	131	框注 5.2 和平力量网络 (PPN) .....	139
图 5.2 2006年音像服务及版权 进出口统计 .....	132	框注 5.3 大草原上的小清真寺 .....	143
图 5.3 2006年按国内音乐盗版水平 列示的国家百分比 (仅实物盗版) .....	132	<b>5.3 促进文化多样性的政策 .....</b>	<b>144</b>
图 5.4 2005年选定国家的公共广播 节目制作情况 .....	132	框注 5.4 实施媒体扫盲方案 .....	145
图 5.5 2006年展映的顶级大片 的原产地 .....	133	框注 5.5 土著人民电视网 (APTN) .....	148
图 5.6 2005年选定国家公共电视 节目的制作情况 .....	133	<b>结论 .....</b>	<b>150</b>
图 5.7 2006年选定国家的录制 音乐作品 .....	133	<b>建议 .....</b>	<b>151</b>
框注 5.1 国际及泛区域新闻机构 的出现 .....	134	<b>聚集：广播中实现文化多样性的媒体 工具包 .....</b>	<b>152</b>
		<b>参考文献及网站 .....</b>	<b>156</b>



莫桑比克纳马沙，  
一名妇女正在听广播

## 5.1. 全球化与媒体新趋势

过去二十年,因为可视度越来越高的传播与文化产品的扩展,文化多样性受到前所未有的关注,寻求定义。自二十世纪80年代<sup>1</sup>以来,传播与文化产品的定义一直处在当代文化发生深刻变革的最前沿。不可否认,全球化扮演了“世界之窗”的综合角色,主要让少数实力雄厚的国际企业集团受益,而由技术创新和新消费模式推动的最新变革却在激发新型“自下而上全球化”运动,引发传播和文化产品的双向流动。

### 全球流动与不平衡

从数量上和经济的角度看,媒体与文化产业的重要意义可通过对跨境流量的统计来衡量。2006年,媒体与文化产业部门创造了约510亿美元的商业收入,在全世界总出口中占相当大的份额。在促进发展中国家和发达国家的就业和经济增长方面,调查(KEA, 2006年度调查及贸发会议(UNCTAD) 2008年度调查)表明,2006年全球文化产业占全球GDP的7%以上,总产值约13,000亿美元,几乎是当年国际旅游总收入(预计为6,800亿美元)(据世界旅游组织(UNWTO), 2007年的统计)的两倍。二十世纪90年代,经济合作与发展组织(经合组织)成员国文化产业(也称文化与创意部门(比如在贸发会议的术语中))的年均增长速度是服务业的两倍、制造业的四倍。比如欧盟的文化产业部门(包括电视、电影、音乐、表演艺术和娱乐等)2003年总产值达6,540亿欧元,占欧盟GDP的2.6%,2004年,文化产业至少吸纳了580万人就业。

2006年,全球六大多媒体和跨国“文化”公司——迪斯尼、时代华纳、通用电气、索尼、威望迪、巨擘博德曼——创造了年收入约3,200亿美元。一般而言,除上述文化六大多媒体集团外,全球文化产业的控制权主要集中在美国在线(AOL)、新闻集团、美国有线新闻网(CNN)、音乐电视、谷歌(Google)等少数知名的全球媒体巨头手中。当然,文化商品与服务贸易的总

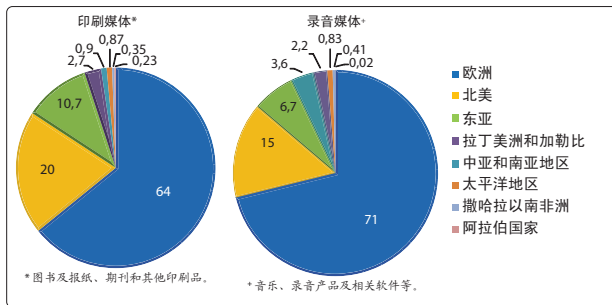
体数字掩盖了巨大的地区差异,尤其是发达国家和发展中国家之间的悬殊的差距,下表所列2006年印刷媒体和录音媒体的趋势(见表5.1)足以说明这一点。

在印刷媒体(图书、报纸、期刊和其他印刷品)方面,占世界出口总额56%以上的五大出口国分别是:美国(占16.7%)、联合国(占15.6%)、德国(占13.6%)、法国(占5.7%)和中国(占4.9%)。欧洲位居全行业榜首(占64%),其他依次是北美(占20%)、东亚(占10.7%)、拉丁美洲和加勒比(占2.7%)、中亚和南亚地区(占0.9%)、太平洋地区(占0.87%)、撒哈拉以南非洲(占0.35%)、阿拉伯国家(占0.23%)。2006年,印刷媒体的五大进口国分别是:加拿大、联合国、法国、德国和瑞士。

在录音媒体(主要是音乐、录音产品及相关软件等)方面,占世界出口总额62%以上的五大出口国分别是:爱尔兰(占14.2%)、德国(占13.9%)、美国(占12.4%)、荷兰(占11.5%)、联合国(占10.6%)。欧洲仍然位居全行业榜首(占71%),其他依次是北美(占15%)、东亚(占6.7%)、中南亚地区(占3.6%)、拉丁美

……由技术创新和新的消费模式推动的最新变革却在激发新型“自下而上全球化”运动,引发传播和文化产品的双向流动

图 5.1: 2006年按地区列示的出口百分比



资料来源: 2008年教科文组织统计研究所(UIS)根据联合国经社部(DESA)/统计署(UNSD)贸易数据库的数据提供。

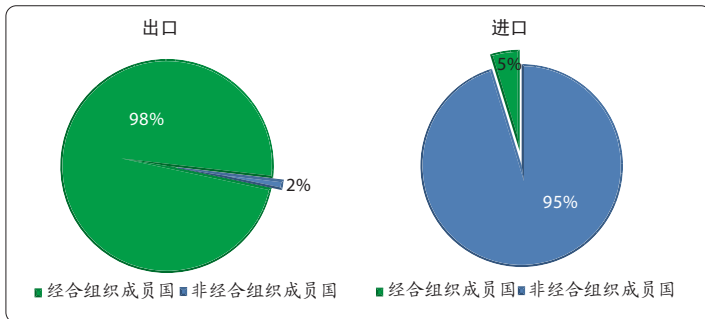
1. 教科文组织有关传播和文化产品的定义请参见术语表372-81页。

洲和加勒比 (占2.2%)、太平洋地区 (占0.83%)、撒哈拉以南非洲 (占0.41%) 和阿拉伯国家 (占0.02%)。2006年, 录音媒体的五大进口国分别是: 意大利、德国、联合王国、法国和比利时。

图5.2所示为经合组织成员国与非经合组织成员国之间文化商品和文化服务进出口所占的百分比。上图清楚的表明, 全球文化市场主要由少数几个国家主导 (北半球的发达国家与南半球的发展中国家形成鲜明对比), 发展中国家的文化商品与文化服务的国际贸易水平仍然很差。

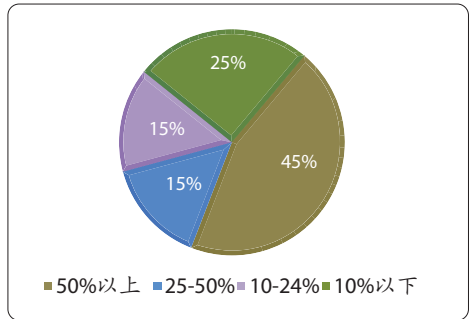
然而, 尽管从2000年到2005年国际创意商品和服务贸易的年均增长率达到前所未有的8.7%, 2005年全世界创意商品和服务出口额高达4,244亿美元 (占全世界贸易总额的3.4%), 但非洲在全球创意产品贸易中所占的份额仍然很小, 不足世界出口额的1%, 尽管非洲有大量的创意人才 (根据贸发会议2008年的统计)。事实上, 大多数发展中国家仍然没有能力利用自身的创造才能为国家发展服务。此外, 目前一半以上的世界人口面临文化与经济排斥的威胁, 世界上90%的语言在互联网上缺席 (见第三章)。

图 5.2: 2006年音像服务及版权进出口统计



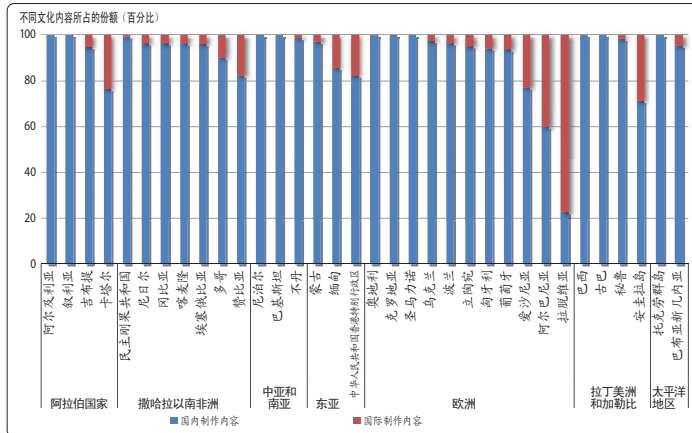
资料来源: 2008年教科文组织统计研究所 (UIS) 根据联合国经社部 (DESA) / 统计署 (UNSD) 贸易数据库的数据提供。

图 5.3: 2006年按国内音乐盗版水平列示的国家百分比 (仅实物盗版)



资料来源: 教科文组织统计研究所 (UIS) 根据2007年国际唱片和录像带生产者联合会 (IFPI): 唱片产业数字提供。

图 5.4: 2005年选定国家的公共广播节目制作情况



资料来源: 2008年教科文组织统计研究所 (UIS) 文化与传播数据库。

同时, 跨境流量的统计数字不能充分反映文化内容在本土的消费情况或点对点 (P2P) 对等技术及盗版行为所产生的影响 (见图5.3), 因此, 很难测算其程度或范围以及本土和境外内容制作的相对重要性。

尽管据相关媒体观察, 可能存在较大差距, 但从内容制作的源头看, 全球广播、电视和电影的发展趋

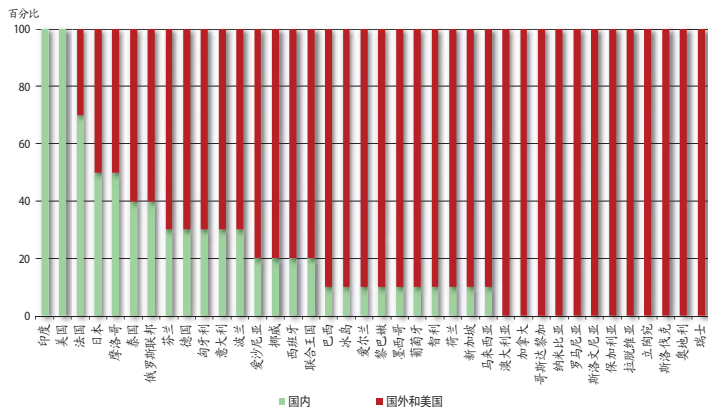
势基本相同。而事实上，由于语言和本地化方面的原因，广播节目不适合采用与电影、电视或音乐相同的方式实现国际化（见图5.4—5.7）。电视和音乐尽管经常受到国际模式或版式的影响，在某种程度上，更能适应本地的实际需求。

至于电影，国产影片一般很难与国际电影巨头制作的大片竞争。更加不堪的是，全世界185个国家中有88个国家从未制作自己的国产电影（见Nyamnjoh, 2007年；另见Rourke, 2004年；Oguibe, 2004年）。不过，也出现了一些值得关注的例外情况。比如在法国，由于建立了一套行之有效的国家共同融资机制，目前法国国产电影在国内影院所占的份额（约50%）高于二十世纪70年代的水平。本土电影企业（比如印度的宝莱坞）发展的矛盾在于它们实际上可能限制本土电影制作的多元化，纵然在国际层面上，本土电影企业也在多元化作出积极的贡献。

### 逆流、本土与地区发展趋势

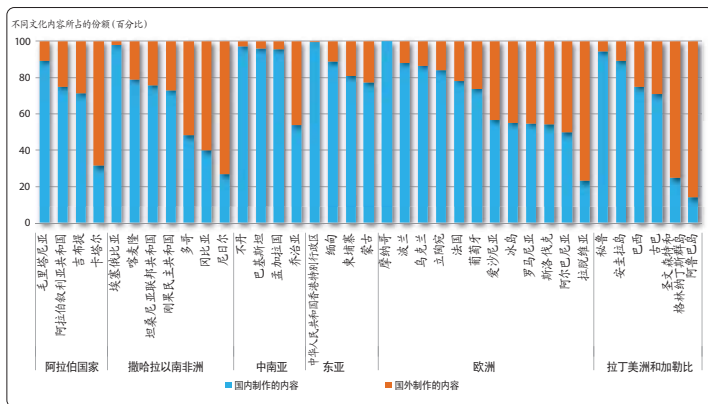
在发达国家继续主导全球传播与文化产品市场的同时，我们可以看到，全球市场也在向二次细分和多元化的趋势发展。因上述变动，近年来正在逐步改变全球媒体版图的“逆流”得以涌现。一些发展中国家作为新兴的文化和媒体设备出口国和内容制作国崭露头角（根据2008年贸发会议的统计）。由于相关国家制定了一系列旨在增强本国国际竞争力的战略，与此同时，传播设备（包括电视机、计算机、视频设备、CD和DVD播放机和刻录机、游戏机、多功能便携式电话机）的市场需求在不断扩大，从1996年到2005年，发展中国家文化与媒体设备的出口迅速增长，从1996年的510亿美元增至2005年的2740亿美元。尽管随之而来的盗版愈演愈烈，电影院的上座率不断下降（印度等少数几个国家除外），这种趋势却为传媒设备的出口为本土媒体内容市场的出现创造了便利条件，比如尼日利亚出现了一种被人们称为“瑙莱坞”的家庭视频娱乐产业。这些市场代表的是种种“自下而上的全球化”，但是由于技术局限和发行困难，却只能局限于本土。

图 5.5：2006年展映的顶级大片的原产地



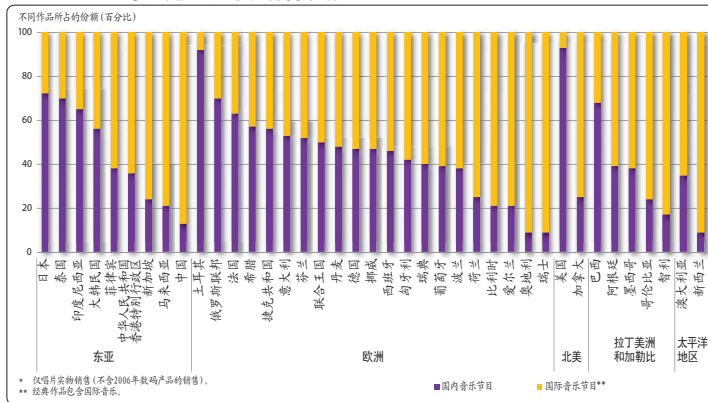
资料来源：2008年教科文组织统计研究所（UIS）数据库。

图 5.6：2005年选定国家公共电视节目制作情况



资料来源：2008年教科文组织统计研究所（UIS）文化与传播数据库。

图 5.7：2006年选定国家的录制音乐作品\*



资料来源：国际唱片产业联合会（2007年）。

“逆流”的涌现带来了一系列变化：新兴工业化社会（比如：大韩民国；见2007年的Kim、2007年Iwabuchi）媒体出口的发展、新的区域媒体中心（比如，废除种族隔离制度的南非在非洲英语国家中的作用；见2007年的Teer-Tommanselli、Wasserman和de Beer）的出现、拉丁美洲音像部门的全球影响力（比

文化”等区域网络。流散群体和土著群体、少数民族群体及其他特殊利益群体也在建立自己的媒体，通过广播和卫星电视或通过不断普及的、以计算机为媒介的通信系统，让世界听到本群体的声音，同时为本群体成员提供资讯服务（Dayan, 1999年；Georgiu, 2006年），其中比较典型的例子包括：印度电影和电视节目

### 框注 5.1： 国际及泛区域新闻机构的出现

泛区域及国际新闻机构（电视和网络）荣登全球媒体舞台表明，长期由西方主流新闻媒体垄断的局面开始发生改变。半岛电视台及最近成立的新南方电视台（通常简称“南方电视台”）等新闻机构正在尝试用一个地区的主要语言，在特定的地区环境下提供新闻节目。它们的出现体现了在全球化背景下新闻和时事节目的重要性，也反映了全球媒体受众的多元化及应对这种多元化的需求。

半岛电视台是一家在卡塔尔政府资助下于1996年成立的阿拉伯语新闻电视台。半岛电视台成立之后，迅速成长壮大，节目从新闻扩大到体育、“儿童秀”、纪录片、公益演出节目等。2006年，半岛电视台成立了英语国际新闻电视台（称为“半

岛国际台”）。作为其职业道德规范的重要组成部分，半岛电视台的宗旨在于为观众提供多元化的视角、全面展现不同文化、信仰和价值观的差别、让观众认识到不同民族和社会的多元化现象。文化多样性也是半岛电视台人力资源管理奉行的一项积极政策；该台为确保所有阿拉伯国家代表性做了大量工作，并且产生了积极的效果。由于半岛电视台已经从最初只关注地区热点的新闻机构成长为国际舞台上一家另类新闻媒体，因此关于该电视台作为跨国主流新闻网络的问题以及该电视台以适当的方式平衡泛阿拉伯受众的需求与日益壮大的全球受众的需求（Iskandar, 2006）。虽然半岛电视台的目标是“展示光谱中的各种颜色”，但也曾因为对某些世界政治方面热点问题的报道而受到有些人的批评或指责。

作为全球新闻媒体舞台上的一支新生力量，南方电视台成立于2005年，南方电视台主要得到委内瑞拉政府的资助，同时也得到古巴、阿根廷、乌拉圭等国政府的资助。南方电视台以半岛电视台为榜样，表达本地区的利益和诉求。2006年，两家跨国新闻机构签订了一份旨在共享节目内容和专业技术的合作协议。

资料来源：Raboy, 2007年。

如：巴西浪漫电视肥皂剧出口葡萄牙、泛区域新闻传媒企业（比如：半岛电视台、新南方电视台）的出现等，见框注5.1）。同时，为法语国家服务的TV5等国际网络以及上述其他新兴媒体将与CNN、BBC World的传统媒体抗衡。

就这样，新媒体的发展，正在创造一个更复杂、流动性更强的全球媒体市场，从而逐渐削弱人们对媒体直线单向流动的陈旧观念，促进了各种网络的出现（Warnier和Nyamnjoh, 2007年），其中包括：无国界新闻记者组织、大赦国际组织、世界自由报业研究所、国际言论自由网、欧洲视听望以及“新拉丁空间”、布鲁诺曼梳基金会下设“Tong Tana”、“非洲

流入联合王国的亚裔群体以及上文所述宝莱坞现象（Thussu, 2005年）、华语媒体产品在大中华文化圈（Chan, 2005年）及全球华裔散居地（Curtis, 2007年）为数更多的受众，“世界最多的受众”。

信通技术的创新开始影响主流媒体播放器的结构和内容，同时也开始影响具备替代价值的小型本土社区媒体的市场机会。新的方法和内容不断涌现，与一些可以通过网络、移动电话或其他类似工具使用的、最新的文化、信息和传播产品密切相关，同时也为面向小众市场并且采用新的内容创作与发送模式的小型制作机构的出现创造了条件。新技术正在对媒体内容产生重大影响，对于出版界的影响尤为深远，与



出版产品制作和库存相关的固定成本大幅下降、同时单次印数较小(按需印制)的业务及网上销售成为可能,这些也为那些专门迎合“缝隙市场”的小型个体作坊式出版公司的出现创造了有利条件(比如:Traficante de Suenos)。

新技术产生的另外一项值得关注的影响在于它们使得文化及媒体设备生产、相关软件的开发和网络服务迅猛发展,从而极大的刺激了为硬件配套设计的相关产品(包括视频和 CD 播放器、计算机、电视机、游戏机、移动电话等)消费量的相应增长。消费取向的改变创造了相应的替代机制,从而导致西方国家印刷出版业(包括报纸和杂志)停滞不前。当然,西方国家印刷出版业不景气与在线传播发行系统(比如:亚马逊和新闻网站)及电子书(数字图书馆、互联网档案

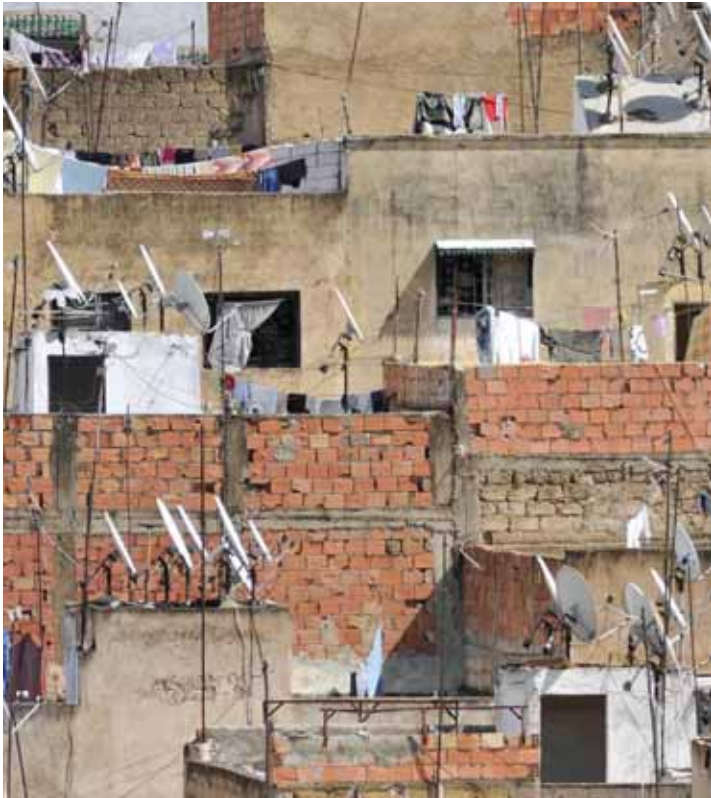
馆、谷歌图书搜索等)的出现有直接关系。足不出户便可欣赏文化产品应归功于 DVD 制作与发行的繁荣,而 DVD 制作与发行的繁荣反过来又导致电影院上座率下降(当然,有些国家电影院上座率降低可能是因为盗版猖獗)。

### 不断变化的媒体版图

随着互联网访问量的不断攀升以及全球各种类型和规模的社会、政治及宗教活动开始大量占用互联网资源,万维网开始具备根本矫正地方与全球政治和经济力量不平衡、清除不同社会团体之间各种分歧的能力。互联网实际上是一种有助于信息跨境流动以及通过内容的制作维系和促进文化多样性的理想工具。互联网也是另类媒体制作与使用量激增的重要推手。

📍 马里库蒂亚拉,一名妇女坐在一台电脑前





① 北非一座城市房屋的屋顶

互联网上网人数的增长表明, 另类媒体在网络空间的发展潜力巨大。互联网用户已经从2000年的5亿飙升至2007年的12亿。与此同时, 互联网上网时间、上网人数以及互联网上可提供的查阅或下载的文件数量也在以同样的速度飙升 (Esteban, 2006年), 而且每一代互联网用户的情况都是如此。市场调查表明, 最近五年, 随着社会化网络技术 (比如: Facebook、Myspace、Youtube, 见第一章框注1.2) 的出现, 美国2到11周岁儿童上网时间增加了63%, 从2004年5月的每月近7小时上升至2009年5月的每月11小时以上 (Nielsen, 2009年)。互联网的适用范围、创造的机会以及具备的各种功能可以为所有人 (无论年龄大小) 的利益和诉求服务。参与人员的日益多元化对媒体内容的性质以及媒体内容可能的多样化产生重大影响。

媒体版图的变化从根本上说, 具备三大特点: 互通性、互动性、融合。互通性是指网络、与电子邮件、互联网和移动电话等新兴通信技术相关全球信息流以及人们居住的 (日益城市化) 环境之间的相互依存度越来越高。互通性将影响全球居民谋生的手段、食物的种类、音乐、电影和电视等娱乐方式的选择以及人口流动。同时, 互通性也是指当代生活中人们感到焦虑与困惑的问题不断发生变化: 从担心气候变化和害怕全球流感爆发到关心全球经济波动如何影响就业保障或本国利息支付等。20世纪末和21世纪初的媒体互联互通率大幅上升是文化互动不断加强以及文化融合不断加快双重可能的具体体现。

互动性是指受众从相对被动的接受预定的播出内容到主动参与文化和传播内容 (用户生成的内容越来越多) 的制作与传播。毫无疑问, (通过博客、聊天室、公告牌、多用户网站等) 主动使用互联网表达观点、确定关系、实施个人或集体项目的能力正在从根本上改变人们使用媒体的体验。具体而言, Web2.0技术正促使许多媒体公司改变策略: 它们将为客户、合作伙伴及其他利益相关方提供越来越多的工具, 用于张贴包括文本、视频和图片在内的诸多内容。

媒体的融合是指用一个平台 (比如: 一台膝上型计算机或一部移动电话) 即可完成各种截然不同的功能和活动: 看电视、下载视频或音乐、浏览网页、发送电子邮件、网上购物、打电话等。这种融合正在深刻改变着人们使用媒体的习惯和体验。蜂窝电话便是今天最明显的例子, 通过蜂窝电话, 人们可以查阅新闻信息、收发电子邮件、听音乐、看电视、拍照、查看街道和行车路线图以及购物等, 它也是一种口头语言交流的手段, 比如在非洲, 这种口头语言的交流有助于保护语言多样性。由于人们可以从数量可能无限大的娱乐、信息和文化产品中作出选择, 并完成更大范围的迁移和互动, 因此, 媒体的融合功能可以让传统国内媒体受众享受个性化服务。这最后一点可能对于促进文化多样性来说最重要。DVD 格式的视频逐渐取代传统的 VHS (家用录像系统) 为媒体内容的交互使用

开辟了新的路径(比如:它可以让观众选择字幕甚至观看的语言等)。但互联网与很多传统媒体(比如周报)之间的配合比人们通常注意到的更重要。媒体行业正日益成为“全球化的使能器”和社会、文化、政治改革的“强大原动力”(Siochru, 2004年)。正如“世界的记忆”和2009年4月启动的“世界数字图书馆”(一个由教科文组织和美国国会图书馆共同主导的项目)等教科文组织行动计划所阐明那样,互联网也可以成为保护和宣传文化多样性的一种强大工具。

显然,一个国家另类媒体的成长范围和影响、互联网的发展与使用率将取决于这个国家当前的经济和政治条件。在一些国家,经济条件或对互联网实施的政治管制不利于它们的发展。新的真实空间和虚拟空间的出现往往也是许多个人的主动行为(比如:市民咖啡馆、论坛、博客等)使然,而卫星电视让散居的观众仿佛回到自己的故乡,而一般观众能够发现其他国家的广播和新的文化视界。参与人员和发行渠道的多元化能够更容易的获取公共信息,从而让其融入不同的社会经济体系、为开发相关的公有和私营企业模式创造新的机会,而这些模式将极大的促进多元化的发展,比如(视觉内容和文字内容的)数字化在很短的时间内从根本上实现了系统成本的永久性下降,让贫困阶层有相应的经济(若非文化)能力参与其中(Le Diberder, 2008年)。

如果说在我们走向相互联系日益密切的创意经济之时,当今媒体版图的特点是发生有趣而又互相矛盾的变化,那么它的特别仍然是社会、政治和经济的实力失衡,而且仍将受利益最大化的驱动,而利润最大化的核心在于,争取认同和沟通的斗争将进行到底。逆流的出现有望减少这种不平衡。在教科文组织2005年《保护和促进文化内容和艺术表现形式多样化公约》框架下,“国际文化多样性基金会”(虽然尚未正式运作,但已收到大量资助)的成立表明,国际社会准备实施相关机制,消除目前各国在制作能力和国际市场准入方面存在的不平衡现象。当然,其中必备的先决条件是国家创收机制的存在,因为,如果没有相关机制,创造产业不可能繁荣。然而,全球化和技

术创新成果,如果得到充分利用,可在全世界传播活动和文化产品方面,为促进文化多样性贡献力量。

## 5.2 传播和文化产品的影响力

文化研究、传媒与信息科学、经济学、国际法、政治科学等各方面的专家和研究人员都在设法采取各种方法来描述、解释和衡量这些新的现实状况。用户生成的媒体可能具备发表不同意见、传达不同信息的潜力,从而能够为来自不同文化背景的参与者创造新的互动交流机会。此外,不断增强的互联互通性与互动性使得时常给视觉传媒制造麻烦的“被动学习”问题的解决成为可能。然而,互联网上根据受众需求定制的数字内容继续增加以及可迅速复制和交易的媒体(DVD、流媒体、音频和视频文件)继续被人们广泛采用,也会为文化多样性提出新的挑战(尤其是受众分裂化和定型化的挑战)。这些问题可以并且必须通过开展相关的信息和媒体知识普及活动加以解决。

### 受众分裂化与文化处方

数字时代的到来,通过提高媒体内容的使用率带来了诸多变化,同时也对公众的需求以及公众消费媒体内容的方式产生了相当大的影响。所谓“长尾”效应是指由于数字媒体内容的制作和发行成本较低,人们欣赏少数专业受众作品的机会越来越多(Anderson, 2006年)。

媒体内容多样化对消费者的选择范围的影响比乍看起来要复杂得多。数字录制技术的发展给人们带来太多可供选择的媒体内容,同时也使得盗版增多,因为无论是在北半球还是在南半球的许多城市中心区,可刻录的CD和DVD以及多制式录制设备的销售为盗版大开方便之门。全世界虽然只有五分之一的人上网,但却有五分之二到五分之三的人可以使用视频拷贝或音乐文件(另见图5.3)。

媒体内容供应量越来越大不一定体现在消费的多样化上。面对选择过剩的问题,一些消费者倾向于

万维网开始具备根本矫正地方与全球政治和经济力量不平衡以及不同社会团体之间各种分歧的能力



① 联合王国的售报处

将自己局限在熟悉的小范围上,而不会探索未知的或不同的内容(Benhamou, 2004年)。文化倾向通常是在与其他人的互动时(比如:谈论木偶表演、借入或借出相关内容、与同事一起看电视、听广播时)形成的,而这种现象被称为“文化处方”。有趣的是,数字革命导致选择面不断扩大,同时,也使得一些人到他们关系最密切的亲朋好友那里寻求处方。国家电影中心近期在法国开展的一项研究表明,一个人到电影院看电影60%的情况下是听了与他(她)关系最密切的某人的建议,而不是受广告或影评专家评论的影响(Le Deberder, 2008年)。

同时,作为传统处方作用剂的学校、直系亲属、本地零售商在无数个电视频道和似乎没完没了的电视节目面前显得如此苍白无力、不堪一击,尤其是在与社会网络形式(比如:Facebook或Messenger等提供的在线服务)联系在一起的数字内容的最新消费方式出现的情况下,两代人之间的鸿沟越张越大。太多选择的存在使得受众越来越分散,并且逐渐导致社会隔绝和封闭。受众越来越多的组成各种“粉丝团”或“派系”,彼此之间的几乎没有接触,而且往往排斥其他思维方式(Sunstein, 2001年)。这种危险现象会导致一种“虚假多样性”,掩盖一些人只与文化参照系相同的人沟通的事实。

今天,卫星频道的出现可同时满足对旅游、历史、经典音乐、骑马、老电影、妇女专题或儿童节目感兴趣的消费者的需求,并且可提供源语言的外国频道。但是,如果只有妇女才看妇女频道的节目,如果爱好历史的人不看地理频道,如果移民只是为了避开入籍国内频道或只为培养对故土文化的依恋之情才看国外频道,那么文化间性和对话交流的可能就会受到影响。某些情况下,“长尾”效应可能会导致文化消费的“部落化”,其危害非常明显,它破坏了人们促进文化之对话和相互理解的尝试。此外,文化消费的“部落化”也有可能加剧对其他人的“定型看法”。这种多样化几乎不外乎把平行的特性并置而已。

与技术开发联系密切的收视收听新方式的出现对于文化多样性来说具有非常重要的意义。在这方面,必须牢记,数字革命对文化多样性的影响是不对称的,其差异化效果将取决于所涉区域类别和收入类别。因此,在北半球国家和南半球国家,数字革命对文化多样性的影响可能取决于特定地区普遍采用的数字化方式以及互联网访问量及使用量和盗版程度(Le Deberder, 2008年)。

对于使用互联网的北半球居民而言,数字媒体为了迎合他们更广泛、更加多样化的品位,扩大了供应。另一方面,对于上网受到限制或不能上网的北半球居民,大片的广告宣传活动可能会对文化消费构成负面影响。而在南半球国家,上网能为人们途径访问最容易得到的信息,即发达国家制作的媒体内容,损害本地制作。对于不上网的南半球居民来说,缺乏数字技术也是一个将长期存在的严重问题,最终使盗版增加。然而,数字媒体对本地制片的影响仍无法确定,虽然本地制片面临更大的竞争压力,但无论是在国内还是国外,本地制片开始得到相应的资助和联网设施,尼日利亚影音产品的情况便是如此。

我们会看到,为了抵消新的处方经济产生的这些不利影响,必须增加旨在培养数字媒体素养的举措,尤其应当注意向公众提供急需的工具,提供更有利的

媒体内容的增多会导致一种“虚假多样性”,掩盖一些人只与文化参照系相同的人沟通的事实

使用搜索引擎所需的临界距离。这也是教科文组织“和平力量网络”(PPN)方案所要实现的目标之一(见框注5.2)。

### 定型观念与文化多样性的表现形式

毫无疑问,媒体正在运用其巨大的影响力左右我们对“他人”的认知、态度和看法。媒体(电视、广播、(网上)即时通信服务、报纸、杂志、广告和互联网等)作为全球化最有力的传播手段,有能力渗透到地

球上最偏远的角落,给我们创造了无数个了解其他人的机会,了解他们所思、所感、容貌、生活、饮食和着装等(Appadurai, 1990年)。

媒体确实能左右人们的态度、消费模式与创造,也能控制文化表达方式和文化多样性。媒体向个人和集体的自我认知过程供应原料,帮助人们构建“想象中的社区”(Anderson, 1991年)。Appadurai (1990年)用“媒体景观”一词指称对我们

#### 框注 5.2: 和平力量网络 (PPN)

由于大众传媒已成为对广大公众进行历史和世界知识教育的重要手段,必须制作“综合纪录片项目,旨在加深公众对既反映杰出学术成就,又具有强烈时感和视觉影响的文化[和]影片的认识”(联合国文化联盟, 2007年)。许多正在实施的项目都是为了实现这一目标,这些项目包括:联合制片基金会(UPF)的制片项目、特别是“穆罕默德:先知的遗产”(及其伙伴网站“伊斯兰项目”)以及关于穆斯林统治伊比利亚半岛时期的纪录片等。其他由公共和私人计划资助为国际观众制作的影片包括:描绘非洲人在美国的“奴隶中的王子”以及BBC系列片“非洲故事”、“文明的纽带”、“宇宙改变之日”等。

教科文组织“和平力量网络”(PPN)是一个试图通过媒体和信通技术、利用创新机制促进和平的互动平台。和平力量网络推动全面开展合作,利用信通技术实现文化的自我表达、相互理解、减少冲突以及促进可持续生活。和平力量网络将尽最大努力将青年人带到和平合作的最前沿,让他们为实现和平竭尽所能,同时为解决摆在面前的困难采取创新方法和手段。和平力量网络的目标包括:

- 引导人们就如何利用 Web 2.0 技术及电视、报纸、杂志等媒体有效促进相互理

解、如何让青年人成长为领导层先锋以及如何向民间团体赋权、如何让和平的量成为变革的作用剂等问题继续展开讨论。

- 为人们交流思想和内容提供网络环境,其中包括具有教育意义、信息量大并且符合和平力量网络宗旨的博客、音视频资料和文字资料等。
- 建立一个强大的网络,让和平力量网络计划的所有利益相关方(包括非政府组织、青年组织、媒体和信息及通讯技术专家、政府机构和国际机构、私人部门、宗教团体和文化机构、大学及其他教育机构等)团结起来,共同应对全世界面临的经济社会新挑战。
- 通过知识共享以及寻找切实可行的方法利用我们掌握的新技术鼓励自我表达、更好的认识和理解我们自身和他人及最终改善人类生存条件,为人类的可持续发展贡献力量。
- 鼓励组建全球大学及其他教育机构联盟,制定一项旨在让媒体参与和平与冲突研究的合作计划,开展广泛的公众教育,同时吸引世界各地大学校园的青年人参与其中。

- 为那些从事媒体与和平建设的人员和机构网络提供便利,为那些战斗在基层一线工作的非政府组织及其他民间团体组织与信通技术及媒体、专家和培训师、内容开发赞助商、教育工作者、研究人员、企业顾问和经理人员建立可能的伙伴关系牵线搭桥。

一般而言,和平力量网络开展各项活动的目的在于在促进和平的背景下,为不同文明之间的对话搭建一个跨专业平台、充当视听内容交易所,主要通过制定相关的课程计划、师资培训、对和平与冲突研究的关注,为教育机构提供帮助,同时为媒体专业人士(尤其是在冲突敏感事件的报道方面)的终身学习创造机会。

资料来源:教科文组织, 2009年。

构想我们生活的方式起关键作用的“想象中的媒体景观”。事实上,媒体景观可能非常强大,而且可能成为社会冲突、紧张关系、甚至暴力的潜在根源。

关于媒体影响个人和集体待人态度的形成和影响文化多样性的程度,辩论很多(Fürsich, 2008年)。有些人认为,媒体对被动的受众和容易操纵的受众会产生直接和即时的影响(常被称为“魔术子弹理论”),而其他人则断言,媒体不会对人们的行为和态度产生任何重大影响(即“有限效果范式”,详见美国1940年代到1970年代的大众传媒研究成果)。依照“有限效果范式”理论,媒体只能对受众产生间接影响,而受众的心理素质、人口统计学特征、认知过程、

人际交往及其他类似因素会阻碍直接影响的产生。主张“沉默螺旋论”的理论家认为,媒体会对社会舆论产生重大而深远的影响,而社会舆论又会使主要人群对相关事物的真实态度或看法变得模糊,同时阻止那些有不同意见的人发表意见。而“涵化理论”(Gerbner等, 1986年)则认为,不应采用有意义的短期效应的方式来衡量电视的影响,相反,终生看电视似乎让特别沉迷度观众将电视里虚构的现实当作社会现实(比如:观众开始将现实世界当成一个暴虐和危险的地方)。

虽然不再假设个体受众只是媒体内容的被动接受者,但许多(教育心理学家的研究和大量的民意调查)表明,媒体可以并正在一定程度上强化人们的价值观、态度、观点、信仰和感受以及个体对种族和文化差异作出反应的方式等。媒体虚构的现实对个人、群体或机构的行为规范、沟通和行为模式(也即当代社会真实存在的社会现实)的形成会起到一定的作用,这一点是毋庸置疑的。Benjamin Barber(1996年)谈到此问题时说:“现在我们应该清醒的认识到,孩子们真正的导师不再是学校老师和大学教授,而是电影制片人、广告公司经理、流行文化的承办商。杜克(大学)比不过迪士尼,斯皮尔伯格胜过斯坦福(大学)、MTV战胜了MIT(麻省理工学院)。”“产生共同价值的核心表意实践”的表现形式是由文化、价值以及人们对自我和周围世界的认识构成的(HALL, 1997年)。简而言之,媒体的再现形式只能规范具体的价值观,并且只能对人们感知的现实起作用。

从范围非常有限的传播表现形式中可以明显的看到,媒体通过一种常被称为“他人化”的过程来参与定型观念的形成,也就是说,通过将其他个人、群体和团体归入“他人”类来确定自我和“他人”分开的界限。事实上,国家媒体(无论是商业媒体,还是为公众服务的媒体)通常只迎合国内受众,并且常常会用一种本质化或定型化的方式,介绍外国人和少数族裔(无论是族裔、语言、种族、宗教或性别上的少数群体),甚至将他们非人化或漫画化。除此以外,“他人

④ 孟加拉国,一名在制衣厂工作的少女正在对一名德国记者谈生活



化”过程还可能受到相关背景或环境信息的影响,比如,在对当时的国际关系、冲突和文化的的评价或叙述中完成“他人化”过程。在视觉传播日益饱和的环境中,想象毫无疑问具有保留、确认和再造人们对“他人”无穷无尽的歪曲表现的倾向。过去25年,媒体专家探讨了媒体在保留对“他人”有问题的定型看法中所扮演的角色(比如:DINES和Humez,2003年;Castaneda和Campbell,2006年)。

类似倾向在媒体采用的方式中也很明显,即媒体(尤其是电视)在介绍特定的文化现象时,时常将这种现象脱离其产生的背景,有时甚至将这种现象转到其他背景下(这种现象在此背景下可能促进了文化变革)。在某些情况下,这种错误的做法可能会导致一种“不知不觉的西方化”(Shayegan,2008年),因为人们可能会购买他们正好在电视上或屏幕上看到的商品或穿着他们在电视上或屏幕上看到的服饰。下面介绍一个通过媒体发生的文化碰触的例子,说的是某些源自南美的肥皂剧(或“浪漫电视肥皂剧”)对阿拉伯世界的影响。这部肥皂剧吸引了一大群追随者而且产生了一些惊人的影响,比如在摩洛哥,越来越多的穆斯林少女取名为“Guadalupe(瓜达卢佩)”(她们母亲喜爱的“浪漫肥皂剧”中女主角的名字),而这个字有着浓烈的基督教色彩,最后到近乎疯狂的程度,国家出生登记处与宗教管理当局都注意到了这种情况(Tel Quel,2008年)。

对民意调查结果的研究充分证明,同时代媒体提供的旨在表现文化多样性的节目往往与基于(殖民主义存续期间的)国家和集体记忆的历史建构以及基于人种的想象联系在一起,在西方社会尤其如此。此类表述长期存在的三大主要原因分别是:1)大众传媒的普遍存在性、饱和性以及重复性似乎有助于确保这些表述的长盛不衰;2)利益驱动的商业媒体系统很难提出更加复杂的表述来逐步消除这些有问题的表述;3)媒体似乎与社会精英盟友关系太密切,以至于它们无意改变现状。最后,一场关于数字技术和互联网能够通过加入新的媒体形式来逐步削弱传统的表

述系统。由于世界各国受众可使用的媒体形式越来越多,受众分裂化在日益加剧,所以有可能帮助减弱负面表述所造成的影响。然而,由于相关表述必须围绕世界各大媒体渠道传送的长期不变的形象(而不是受媒体中个别叙述的影响),因此,那些由来已久的表述注定长期活跃在各种类型的媒体舞台上(Fürsich,2007年)。

自从一百多年前电影发明以来,基于视觉的大众传媒贮备了许多各种媒体类型(比如:在没有角色开发的情景喜剧中)、各种制作手法(比如:在使用剧本惯例的情况下)、各种经济压力下(比如:需要吸引一大批主流观众时)可以长期重复使用的表现形式(Entman和Rojecki,2000年,Fürsich中引用,2007年)。即使是试图公开“反对定型观念”并且以表现反面角色和人物的方法来逐步消除负面表述的表演和媒体内容通常也只能产生非常有限的影响,因为它们本身与上述有问题的表述有着密切的联系,而且经常同步联合播出相关的节目(Gray,1995年)。一般说来,电视具有一种内在的固定化倾向;电视节目制作和编辑的传统逻辑及其叙述结构都是强制封闭的。不过,后现代主义开创了许多更加灵活(尽管有时含糊不清)的表述形式(比如在音乐视频中),而互联网的影响无疑正在以有趣的方式改变着我们互动和对话的形式与能力。

电视新闻节目在民族融合中扮演着非常重要的角色,它时常会使本国边境外的所有人“他人化”,同时也会抑制地区、基层和少数族裔受众的兴趣。旅游新闻也说明,介绍文化多样性的媒介影像中本身存在一些模棱两可与自相矛盾的内容:旅游从根本上说是为探寻文化差异而精心安排的(有些人甚至将其视为旅游的最终动机),而旅游新闻则是在不断的制造、赞美文化差异,使人感到非同寻常、与众不同(Robinson,2007年)。叙述人在强调个体的愉悦和个性化旅行时,往往忽略了更广泛的国家和群体的政治、社会、经济问题。因此,旅行纪录片或旅行见闻讲座可以将当地的社区和个体归纳为许多难以名状甚

关于媒体影响个人和集体待人态度的形成和影响文化多样性的程度,辩论很多

为了消除传播和文化产品所传达和支持的定型观念、扭曲形象和错误认知，各国拟订了不同的战略

至无法言传的本质化“典型代表”，而不是通过绘声绘色的叙述和赞美所介绍的国家或地区各种各样、非常真实的面貌来进行“文化拆解”。

在媒体饱和的文化背景下，不注意受众的详细分类是一种压制，文化专家称之为“象征性消灭”，它是在当今媒体版图和媒体流中的力量不均衡的情况下不知不觉延续下来的，其中关键的问题是“全球本土化”或“全球化”现象，即全球的媒体企业都在尝试为本土市场量身定制文化产品。正如日本文化评论家小石岩渊（2002年，2005年）所言，全球化产生自相矛盾：

跨国媒体集团一方面在大力促进全球结盟与全球合作，而另一方面又设法通过为全世界每一个角落量身定制文化产品来增加自己的利润，同时促进每一个市场的文化多样性。世界正在通过标准化变得更加多样化，同时通过多样化变得更加标准化。[……]事实上，当今世界如果脱离了全球化的背景，实现本土文化创意几乎无法想象，而如果文化企业不“尊重”本土文化特征，可能无法赚取利润 [……]。

以法规的形式消除这种矛盾最重要的方法之一是使用适合于不同文化背景的标准化电视节目类型和版式。标准化的“游戏秀”和“真人实境秀”（展示）就是一个非常恰当的例子：此类节目不再仅仅源于西方（比如：“谁想成为百万富翁？”和“最薄弱环节”），比如日本的智力竞赛节目“问答世界”、真人实境电视节目“快乐家庭计划”等不仅风靡东亚而且在全球的发行量也在与日俱增。因此，要想赢得新观众、捕捉和运用多元文化和当地创造力，必须更多的强调文化多样性。再比如，中国湖南卫视2005年举办的热门综艺歌唱类选秀节目“超级女声”取得成功，与其说是在让风靡全球的流行偶像节目形式适应中国观众（SILVERSTONE, 2007年；HEWITT, 2007年），还不如说是Zygmunt Bauman（2005年）所谓的旨在说明“消费综合症”存在的“关于世道、快乐幻想和追求快乐方式的明暗假设”部分重现。这些包括名人崇

拜、强调流行魅力，如所渴求的东西，以淘汰式竞争为基础而实现人生目标的个人主义方式以及减少对受众调查意见的表达等。

在与定型观念、扭曲形象和错误认知作斗争时，人们做了很多尝试和努力。它们位于不同层面，主要取决于它们是否涉及信息、游戏或虚构。一般而言，效果最好的方法之一是通过强调一种文化区别于其他文化的显著特征，以积极肯定的态度、从正面角度向受众介绍被定型观念丑化的群体。这些以纪录片或地理、历史节目的形式出现的表述，可以让那些感到自身得不到尊重的群体恢复尊严。为了消除传播和文化产品所传达和支持的定型观念、扭曲形象和错误认知（这些最终会妨碍我们对相关民族和文化的理解，进而影响不同民族和不同文化之间的对话），各国设计了不同的战略：

- 一种旨在彻底解决定型观念形成问题的常用方法是反对定型观念，即消除以往对少数族裔的定型看法，制作从正面角度、以积极肯定的态度展示该群体的媒体内容。在一些媒体专家看来，在国际上非常成功的美国系列情景幽默剧“考斯比一家”便是该战略的一个典型例子，而其他媒体专家则认为，此例只是在以一种肯定的方式做样子给人看，剧中少数族裔不得不“扮演白人”。反对定型观念的战略所面临的困境在于它们经常重新提及负面的表述，而且看上去似乎说教的成分太多或太不真实。
- 另外一项与“占主导地位的表达形式”竞争的战略称为“转码”，是一种受众主导的活动，该活动允许“在采纳现有的意义的同时，重新赋予其新的意义”（Hall, 1997年）。然而，由于假定这些表现形式极易识别，如何才能媒体版图上毫不费力的实施这项战略仍然不十分明确。尽管如此，“转码的一些重要手段可能旨在采取一种幽默和夸张的手法破除陈腐观念、以新的视角展示主导地位的文化（比如：将“白人”种族化的做法与将“白人”归入



潜在的标准人种一类)的故事线索(假设)”  
(Fürsich, 2008年)。

- 然而,另外一种方法是让具体的制作条件(大部分时间是隐性的)显性化,主要强调其结构和固定性,以确保为其他意见的表达提供空间。这种方法主要用于一系列旨在寻求加强信息素养的战略。

无论采用什么方法,媒体从业人员都不得退到看似安全的客观立场,而是主动接受“中间人”的角色,促进文化间对话(见框注5.3)。媒体从业人员在确定自己的立场并利用自己立场挑战传统表现形式时,可帮助受众培养坦荡开放的能力。最终,媒体专业人士可帮助反思接触地带和冲突地带的“居中”情况(Pratt, 1992年)。

### 框注 5.3: 大草原上的小清真寺

受到批评家好评的加拿大电视连续剧《大草原上的小清真寺》展现的是一种通过媒体宣传文化多样性的新方法。这部由加拿大广播公司(CBC)于2007年1月投产的电视连续剧,以一种诙谐幽默的方式公然质疑人们对穆斯林的成见和误解。这部电视剧的导演Zarqa Nawaz是一名加拿大籍的巴基斯坦裔穆斯林妇女,她导演这部电视剧的目的是为了与西方媒体眼中的伊斯兰教徒和穆斯林的形象形成鲜明的对比。

《小清真寺》主要关注一个生活在虚构的加拿大乡村小镇里的穆斯林小群体。这部电视剧的创作人以生动的笔触捕捉多元文化环境中人们共同生活的点点滴滴,突出强调了穆斯林每天彼此互动以及与非穆斯林互动的体验。这部电视剧旨在增强观众对多元化问题的认识,促使广大观众重新审视以往对穆斯林的成见以及几代人、不同文化、不同群体的多样性。这部电视剧大受欢迎,走红国际,表明主流公共广播可以既寻求促进文化多样性,又播出具有一定批判性、挑战性和娱乐性的节目。这部加拿大电视连续剧首播便吸引了210万观众,此后的第一季每周的观众人数达120万之多。目前正在热播的《小清真寺》第三季已经翻译成了法语,准备向全球电视观众热播。这部电视剧已开始在

法国、瑞士及非洲的法语国家热播。土耳其、芬兰、阿拉伯联合酋长国近期也已签署关于播出这部电视剧的协议。以色列电视台已于2007年10月开始播出这部英语的电视剧(配希伯来语字幕)。目前约旦河西岸和加沙地带的观众也可观看《小清真寺》。

这部电视剧在国际上广受欢迎,并不表示没有人批评它,一些批评家公开反对这部电视表现的穆斯林形象。比如,加拿大穆斯林大会曾质疑这部电视剧没有反映现实社会的穆斯林形象,同时质疑这部电视剧是否真的捕捉到加拿大穆斯林群体的多元文化现象(Fatah和Hassan, 2007年)。尽管这部电视剧引起人们对穆斯林空前的关注,但穆斯林与非穆斯林之间的关系(感知的或实际的)仍然十分脆弱。

在一片赞誉声中,《小清真寺》作为反映加拿大种族和文化多样性的优秀主流电视节目,赢得了加拿大影视学院2007年度“加拿大奖”。同时,《小清真寺》还在2007年度罗马国际电视节赢得了众多国际重要奖项。在《小清真寺》赢得的所有奖项中,美国人权组织“寻求共识”为表彰人们将加强合作作为解决冲突的可行办

法而颁发的、享有国际盛誉的“共识奖”。如此一来,《小清真寺》同美国前总统吉米·卡特、诺贝尔和平奖得主大主教戴斯蒙德·图图、前重量级拳王穆罕默德·阿里一样家喻户晓。

无论《大草原上的小清真寺》是在挑战“东方主义者对穆斯林的预期”(Taylor、Davis和Zine, 2007年)、还是在为多样化提供一种有意义的表达方式或如一些批评家暗示的那样是在保留老套的表述,有一点所有人都十分清楚,解决主流媒体的文化多样性问题绝非易事。由于这部电视剧得到全世界的肯定,因此,可以激发人们用媒体作为变革的工具、采取新的方法促进文化多样性。用这部电视剧的导演Zarqa Nawaz的话说,“人们正在谈论它,它为人们开启对话之门”(Taylor、Davis和Zine, 2007年)。

资料来源: Raboy, 2007年。



① 肯尼亚马拉喇桑布鲁保护区

### 5.3 促进文化多样性的政策

必须采取举措,确保全球受众和跨境节目制作为多元文化和旨在促进文化多样性的思想的自由传播做出贡献。为此,必须增加媒体的批判性消费、必须增强媒体自身对其他文化的理解(Benson, 2005年)——即提高媒体与新闻素养,从而遏制受众分裂化、孤立和定型观念。从这个意义上说,文化多样性不仅仅是对优质媒体的补充,而且本身就是优质媒体的定义。除此以外,尽管媒体在增强(或削弱)认知多元化方面起到至关重要的作用,娱乐、文化和新闻媒体可能仍应从旨在促进文化多样性的政策讨论的角度入手,分别予以考虑。在促进文化多样性方面,为了准确反映当代创意和内容的销售动态和范围,近期转向最新数字技术的举动,虽然没有降低涉及“传统老媒体”(比如电视和广播)的政策针对性,却要求加强媒体监管和产业扶持机制。

#### 媒体与新闻素养

提高媒体与新闻的素养也是媒体与新闻扫盲的目标,它不仅应当成为非正规教育的重要组成部分,而且应当成为本地内容制作方面的赋权和能力建设的一项重要工具。在实践中,可采用不同的方法(具体如下),完成这种形式的扫盲:

- 引入尽可能广泛的背景。事实上,媒体为少数特定受众服务的倾向使得其很难超越一个人的新闻题材,以便阐明使其成为可能的基本条件(比如:对于移民问题的新闻题材来说,全球不平等是移民现象产生的根本原因)。随着数字媒体超文本链接功能的开发,作为背景或补充材料向感兴趣的受众提供的印刷或传播专题会越来越多。
- 保持批判距离。一些影像人类学家建议采用审美策略改变观众的预期,比如采用内容制作方法明显或旨在展示影响或左右新闻信息或新闻报道题材根本利益的新闻叙事方式。

- 解构表述。可采用将不同经验并置的方法展示一些媒体内容制作结构和利益攸关的媒体影响力,比如:一档旅游节目可以既介绍相关文化当前的流动与杂合,又采用该文化的一些传统的、单一的、本质化形象(Clifford, 1988年)。
- 让受众自己理解其中的含义。为了证明不可能存在一种“客观”叙述真实情况的新闻视角,一些内容制作商和中间商让受众自己去理解收到的信息或自己设法弄清事实真相。当然,这种方法不得与媒体的“解释”功能相抵触,或因发现新的文化表达形式而使得媒体的“解释”功能失效(Rony, 1996年)。

媒体扫盲有助于培养媒体批判能力、促进多元化观点,从而防止弱势文化“殖民化”(一些专家称之为“思想殖民化”),比如当“边缘”群体或文化不加批判地采纳“核心”群体或文化的消费模式和生活方式时(Alexander, 2007年)。因此,媒体扫盲必须超越单纯的媒体信息的文本破译,理解内容制作和接收方面各种问题。从该角度看,媒体素养应当成为新闻业和内容制作培训的一块基石。文化研究作为一项跨学科的活动,也是这些媒体扫盲工作中的一个重要因素。而主动的观众可以独立解码有问题的媒体表述(Mclaren, Hammer, Sholle和 Reilly, 1995年)。

媒体素养也是媒体接入的一个重要因素。关于数字鸿沟的研究强调各国内部和各国之间分配的不平等问题和数字媒体接入问题。认为全世界实际上只有少数人(不足20%)在使用在线媒体的人会清楚的认识到,媒体接入问题仍然是最迫切的一个问题。在此背景下,随着与近年来发展中国家移动电话的迅猛发展结合的漫游技术的使用能力不断增强,人们使用媒体的机会越来越大。根据全球移动通信系统(全球通)联盟与国际电联(ITU) 2006年底的统计,使用手机人数合计达27亿,全球通网络覆盖了全世界80%。这些数字表明,手机平台有能力提供新的服务解决方

案, 与其他应用日益广泛的选项 (比如低成本便携式计算机) 相互呼应。

随着网络的不断扩大, 媒体扫盲工作也在从个人主义的教育活动逐步扩大到试图将媒体批判转化政策游说的草根媒体批判活动。与1970年代出现的广播与出版自由合作运动的类似, 过去15年, 以批判的眼光、使用另类网络战略 (比如: 互联网) 致力于解决媒体环境有限问题的全球性运动越来越多, 较早的例子包括乔治·格伯纳1990年发起的“文化环境运动”(CEM), 最近的例子有伞式组织的“Voices 21”和“信息社会的传播权”(CRIS), 其中有些组织使用电子

邮件将他们的关切告诉政治家和媒体制作人; 而其他组织设法参与媒体扫盲工作、提高认识水平、为文化政策的制定提出建议。

由于今天的媒体越来越多的让受众成为数字世界的参与人和创造人, 新技术正在挑战传统的媒体扫盲方法。这些新的发展成果为媒体扫盲提供了一套非常重要的新方法, 这种方法可以将内容制作环境和内容受纳环境融合在一起 (Livingstone, 2004年), 这也表明, 媒体扫盲很重要, 可以帮助确保整个媒体不仅对文化多样性的宣传产生积极影响, 同时也对受众“发现”其他文化和开诚布公地进行相互理解和文化

媒体扫盲有助于培养媒体批判能力、促进多元化观点的表达, 从而防止弱势文化出现所谓的“思想殖民化”

#### 框注 5.4: 实施媒体扫盲方案

媒体扫盲方案不应仅限于对儿童的教育, 而应当面向整个群体, 尤其是针对媒体专业人士和媒体学专业的大学生。关于逐步实施媒体扫盲方案的具体建议如下:

##### a. 对于父母及其学龄子女:

- 确定目标受众。
- 组织媒体扫盲活动, 比如: 在不同地区、不同学校开展“媒体周”, 在全国组织活动、谈话、讨论组、专题研讨会和互动陈述活动等。
- 为父母和子女开发专门媒体扫盲成套教材。
- 将父母、子女、媒体从业人员、媒体专家及其他相关人员分组, 召开一次媒体扫盲会议。
- 对项目的各个阶段进行评价。

##### b. 对于大学生和青年媒体专业人士:

- 为众所周知的“文化分水岭”两边的学生和新闻工作者制定相应的媒体扫盲方案, 以确保他们能够以一种全面、长久的方式了解彼此的语言、文化背景、历史、政治和传统 (令人遗憾的是, 我们今天所了解

到的都是一些非常肤浅甚至扭曲的信息)。空降式新闻报道和翻译使用可能害处大, 而提供的信息少。

- 为大学制定专门的新闻学教学计划, 开设内容丰富的新闻学课程, 不仅讲授新闻报道、新闻编辑、摄影和写博客, 而且强调媒体道德和敏感培训, 同时要求学生具备全面的语言技能。
- 鼓励大学生与 (不同专业) 新闻工作者的交流计划, 以确保他们能够体会到同行在各自国家面临的艰辛。
- 鼓励新闻工作者在任何可能的时间和可能的地点向对方媒体供稿, 鼓励思想互相启发。一篇文章、一个专题节目、一份录音报道、互联网上的一个帖子、一个电视片段都将有助于缓解压力和促进相互理解。
- 建立旨在应对危机的团结互助网。有时你知道的是什么不如你认识的、能够让你摆脱困境的人是谁更重要。
- 建立一套非官方的监督机制, 监督带有攻击色彩的媒体报道, 争取在

紧张局面出现和失控之前的第一时间将其消除。团结合作, 共同促进真正的友好关系。

- 非常重要的一点是, 让妇女和青少年有更多的发言权, 以确保他们能够为媒体对话作出贡献, 同时确保他们享有充分的权利, 不被边缘化或受到贬抑。

资料来源: Abu-Fadil, 2008年。

间对话的能力产生积极的影响。当然,文化多样性不仅仅关系到文化和传播内容,而且还涉及对文化和传播内容的含义及其基本信息的解析。同时,文化多样性还涉及公开辩论和在公共场所听到多种声音。在这方面,只要媒体作为一个整体,为多元化的繁荣发展服务,就能为文化多样性做出突出贡献。

### 公共倡议

在文化产业方面,政府分步实施了一系列综合监管与产业扶持机制来促进更多经典或“类似”内容的制作与发行产业(尤其是电影、电视、广播与出版事业)的发展。这些政策在保证媒体实践活动顺利进行和确保受众接触率方面起到非常重要的作用;相关媒体运行工具包括自我约束机制、职业道德规范、行业标准、公共广播服务(PSB)等。一些区域性组织,从欧盟到美洲国家组织(美洲组织)、非洲人权和人民权利委员会(ACHPR),都非常重视媒体在促进文化多样性方面所发挥的特殊作用,始终强调自由媒体环境对于民主社会建设的重要意义。除此以外,各国必须牢记新技术同时也会给监管和产业扶持机制带来新的挑战。

④ 阿富汗,两名男孩正在聚精会神地看书



过去十年,各国都制定了有利于文化产业发展和促进内容多样化的新政策。在这方面,澳大利亚早在二十世纪90年代就已率先制定促进文化事业发展的新政策,紧随其后的是联合王国、芬兰和其他一些经济合作与发展组织国家以及巴西、中国、哥伦比亚、印度和其他发展中国家。一般而言,各国出台的各项政策举措都始终强调相关的重要原则,尤其是坚实的工业基础对于文化产业繁荣的重要意义,以及承认文化产业作为当代人创意和表达方式多元化的载体所起到的重要作用。然而,关于最有利于文化产业发展的一系列政策应当包括哪些内容,各国仍未达成共识。经验表明,跨部门、跨行业政策(比如制定涉及文化、媒体、通信、工业、外贸和劳动等部门的政策)最有效,因为跨部门、跨行业政策充分考虑了特定部门、特定行业(比如音乐制作、出版发行和手工艺品制作等)竞争优势中的文化特质。

④ 澳大利亚墨尔本,富士贵小学的双语课堂



在很多情况下(在立法层面或在实践中),通过媒体介入公共事务仍然面临诸多挑战,仍然无法保证普遍适用。大部分人(尤其是处于社会边缘的群体和少数族裔)与媒体无缘(或在媒体中的叙述不当),而其中的部分原因在于他们没有机会从事媒体机构内部编辑岗位、管理岗位甚至门卫的工作。促进新闻编辑室内部的多元化以及媒体机构内文化背景和性别多样化是确保内容制作多样化的基本措施,也是社区自有媒体和公共服务媒体的扶持机制(教科文组织,2006年)。

越来越多的受众开始安装用户友好型软件和廉价的技术设备,24小时上网参与信息和知识的传播与创作。这些受众正在从根本上改变信息制作的性质(Bowman与Willis,2003年),同时,他们也带来了新的文化格局、新的传输形式(广播和网播),同时也在改变媒体和文化制作的工作程序和弹性策略。随着用户生成内容的发展,出现了一套新的文化需求界定系统,在这套系统中,媒体融合作用形成的一定层次的社会态度和行为与传统机构、媒体和正规教育功能相互补充。创新型新闻业务正在不断涌现,以移动设备为载体的视频报道以及将现实生活中的片段或短片实时上传到网络平台(比如:YouTube视频共享网站)可能会对国际新闻媒体的每日要闻产生重大影响。涉及不同观点和多元化报道的新闻制作新策略,正被全世界专业人士广泛使用;其中一项策略便是使用主题博客,人们可以在博客中交流信息、交换视频与图片、可以发表评论、展开讨论甚至批判。目前,人们正在尝试并鼓励实施跨国制作和联合制作的计划或通过由国内、区域及国际媒体从业人员组成的网络实现跨种族、文化和国界的混成报道,与许多利益集团共同组织的报道类似。

上述新方法的影响颇大。我们已经看到,互联网使得传播民主化和地方受众参与一系列文化发展计划成为可能:在散居群体内部建立自我认同的能力(Chitty与Rattikalchalakorn,2006年)、建立保护少数群体文化的扶持机制、建立共享文化利益的网络社

区、游说和宣传组织（比如：开展与环境或人权问题相关的宣传活动）、建立主流信息源以外其他信息源（Atton, 2002年；Couldry和Curran, 2004年）。当然，这种可能性的变化在很大程度上取决于媒体互联互通的程度、文化群体表达意见的局部环境（可能对一种媒体有利，而对其他媒体不利）。比如，在对特立尼达岛散居的土著居民理解和使用互联网技术的一项详细研究，分析了使用有利于增加特立尼达居民“上网”机会的不同技术手段的一些方法（Miller和Slater, 2000年）。特立尼达人似乎对互联网有天然的亲和力，这与特立尼达现有的社会形态一致，依照现有的社会形态，“成为一家人意味着大家能够长期运用各种通讯手段将远隔千里的成员联系在一起”。考虑到越来越多的人流向大城市中心区，

有了互联网（尤其是电子邮件），才能开展世俗、固定而理所当然的日常联系，才使得特立尼达人能够维护家庭观念，积极哺育子女和相互扶持，在互联网出现之前，分散的居住条件使得人们之间根本无法经常保持联系。

从这个意义上说，

互联网可以将那些想成为特立尼的人带到特立尼达：确实，互联网不仅在在家的特立尼人效力（他们可以通过互联网融入全球文化流动、全球市场和使用世界一流技能和技术的人），还可为在外的特立尼人效力（他们可以通过互联网“修复”特立尼特色的其他方面，比如民族特性、“逛街”、“闲聊”（为了说话而说话）、家庭和友谊等）。

这些有趣的媒体接入方式让我们有机会一睹未来可能的环境面貌。然而，目前使用全球分裂化数字媒体的趋势是否会创造一个从全球的角度看更多由媒体塑造的现实，仍有待观察。最佳案例情境表明，可帮助不同受众反身自观的的新媒体平台可在展现他们独特的经验、关切和成就。最佳案例情境则涉及

按照种族、宗教、性别或其他文化线细分观众。虽然这些与传播和文化内容的制作相关的最新做法确实有很大的发展空间，但它们本身不是最终解决方案。决策人如果希望媒体作为一个整体为促进文化多样性作出贡献，则必须面对或多或少存在的一些重大挑战。

### 有待解决的难题

要使传播和文化内容有利于文化多样性的发展，必须解决以下三个难题：创新内容的制作、媒体接入（包括信通技术的使用）、均衡的表述。

创新内容的制作必须确保文化多样性向传播与文化产品的转化。世界上任何一个国家都可以成为自身相关文化内容创新的源泉，这些创新内容旨在考虑相关社会多元化，强调各自的历史、文化、未来的发展方向以及预期在国际合作中扮演的角色等。同时，所构思的内容可与常被人们忽视或低估的方法针锋相对，比如性别视角、年轻人的声音、受排斥的人的论述、残疾人的观点等。问题在于创造另类思维的条件：一种在伙伴关系和对他人及地球负责基础上的思考世界的方式。

确保媒体多样化要求进一步强调本土群体开发、制作本土内容。虽然自19世纪报纸出现以来，媒体一直在寻求界定并表现民族国家和民族特性，但媒体着力强调国家和民族内容，对本土内容的生命力造成不利影响。尤其自2002年以来，随着人们对国内文化多样化和国际文化多样化同等重要的认识不断增强，国家垄断媒体内容的做法日益受到人们的质疑。在世界上一些文化表达方式离自发市场和受众面不断扩大的目标依然十分遥远的地区，宏观层面必须确定内容产业发展的主要驱动力量；而这在微观层面则意味着必须制定相应的发展方案，培养内容创作人员，支持本土内容的制作、加强本土内容的发行，通过新的标准化媒体促进本土内容在发展中国家弱势群体中的传播。实践证明，这些方法有助于确定本土群体的赋权方式以及帮助本土群体自我表达的方式。

文化多样性还涉及公开辩论和在公共场所听到的多种声音。在这方面，只要媒体作为一个整体，为多元化的繁荣发展服务，就能为文化多样性做出突出贡献

教科文组织通过实施本组织“创意内容”计划，通过建立旨在帮助发展中国家许多地区农村和贫困群体通过充分利用适当的设备、资源、培训与服务（从教育培训服务到商业服务，从医疗卫生服务到本土治理等）实现自身发展的多功能社区电信中心（MCT），促进本土内容的制作。多功能社区电信中心使得发展中国家许多地区的农村和贫困群体能够充分利用适当的设备、资源、培训与服务（从教育培训服务到商业服务，从医疗卫生服务到本土治理等）实现自身发展。教科文组织也在致力于确定与全球社区媒体相关的良好做法（尤其是在政策、立法、管理、执业规范、自我约束、融资机制和企业家发展方向、媒体节目制作、可持续发展、媒体接入、受众参与、媒体扫盲等领域的良好做法）。社区媒体日益成为受排斥的群体和处于社会边缘的群体获得权利和开展对话的重要途径，也日益成为这些群体参与社会和文化发展的重要工具。尤其是全球社区广播运动一直在持续稳定的发展，社区广播是实现社会和政治变革、促进文化和语言多样化的重要工具（Amarc, 2007）。全世界有很多知名的社区广播电台，其中比较典型的有1997年在尼泊尔首都加德满都建立的南亚第一个独立的社区电台“萨迦玛塔电台”，公共事务调查与“监督”节目一直在萨迦玛塔电台播出；印度尼西亚苏门答腊岛开播的妇女之声电台是人们谴责暴力的重

要平台；墨西哥最早的土著社区广播电台“Jën Poj 电台”和“uandarhi 电台”2004年获得播出许可证，它们重点关注土著语言和文化的保护以及相关社会经济问题。非洲各国也有旨在促进文化传播和社会凝聚力的社区广播电台。

虽然相关捐赠人和开发机构在国际会议上一再强调本土内容的重要价值，但各国在加强本土内容开发方面的具体行动仍然很少。许多采用通信技术的内容制作计划趋向于将国外的内容“推”向本国社会，虽然这种做法有助于思想的自由流动，也有助于促进不同文化之间的对话，但前提条件是本国社会有能力在不失去自身认同感的情况下能够接受来自国外的内容。除个别例外情况外，没有出现用新技术加强本民族本土文化的“推广”。相关项目比如《牙买加音乐产业国家战略的制定》项目（全球文化多样性联盟，2004年）试验结果喜忧参半，主要原因在于知识产权问题相当复杂（旨在保证本国音乐创作人的收入）和发展中国家发展电子贸易非常困难。

在其他案例中，受众本身施加的压力对优先考虑本土制作的决定产生了积极的影响，其中孟买的宝莱坞电影工业的例子最引人瞩目。宝莱坞每年制作800多部电影（超过了好莱坞）向全世界发行。联合王国

#### 框注 5.5： 土著人民电视网 (APTN)

加拿大国家土著人民传播机构的成立是通过媒体促进和保护土著文化方面的具有里程碑意义的事件。土著人民电视网成立于1999年9月，是世界上第一家国家级土著人民电视服务机构。土著人民电视网的宗旨在于促进加拿大及全世界土著居民的不同历史、不同文化和不同语言的发展，传播各种类型的土著人民节目，其中包括国内新闻、儿童动画节目、青少年节目、文化及传统节目等。土著人民电视网既为加拿大土著人民观众服务，也为非土著人民服务。

今天，土著人民电视网正在通过不同的平台（其中包括有线网络、直接入户的卫星电视、固定的无线电视等）向一千多万个加拿大家庭和企业播出电视节目。土著人民电视网多元化节目大量捕捉土著居民丰富的语言传统：尽管56%的节目用英语播出、16%的节目用法语播出，仍然有28%的节目是用各种土著语言（比如：因努伊特语（Inuktitut）、克里语（Cree）、Inuinaqtuun、奥吉布韦语（Ojibway）、Inuvialuktun、莫霍克语（Mohawk）、Dene、Gwich' In、Miqma' Aq、Slavey、

Dogrib、Chipweyan、Tlingit、Mechif）播出的（土著人民电视网，2005年）。

土著人民电视网多达70%的节目是在加拿大制作的，这为土著作家、导演、制片人、演员和新闻主播提供很多专业实践的机会。土著人民电视网同时也播出少量来自世界其他地区（比如：澳大利亚、新西兰、美国和中南美洲）的土著节目。

资料来源：RABOY, 2007年。

BBC 第四频道近期称,该频道计划减少外国片的购买量,以便将更多的资金用于开发本土节目;为了迎合《朋友》、《丑女贝蒂》、《绝望的主妇》等热播电视剧,第四频道称,该频道到2013年之前的进口额将控制在20%以内(BBC新闻,2008年)。

由于媒体有能力引导人们关注或无视公共问题,能够决定哪些问题社会应当解决,哪些问题社会可以忽视:只有那些得到公众的关注和重视的问题才能引起人们的政治兴趣,才能让人们思考超出他们直接经验的社会和政治后果,因此,本土内容的开发是更重要(见框注5.5)。

必须从不同角度着手解决利用问题。首先,它要求采取统一措施缩小数字鸿沟,以负担得起的价格提供设备、开展培训、维护和技术更新。第二,制作与发行网络应当为创新内容所用。例如:非洲电影拍摄产业所面临的主要问题之一在于:尽管非洲电影产业表现出极强的创造力(非洲电影曾在1987年和1990年的戛纳国际电影节上囊获三大奖项,当时的非洲电影工业能够利用欧洲有效的援助体系和通过非洲电影发行集团形成的发行网络为非洲电影制作融资),但其使用主要的制作和发行网络仍然受到很大。许多非常有才华的电影制片人即使有卓越的团队和有价值的题材,也没有能力为他们的电影项目融资。第三,利用也少数民族的亮相有关,新机构可以为此提供便利,因为新机构旨在确保在所有问题的讨论中陈述性别观点和对立观点(许多杂志采用这种方法)或确保在适当的情况下吸纳不同种族群体或宗教团体成员参加。关于媒体资源使用(尤其是制作技术和发行渠道的使用)的政策必须确定在资金上可行的方案,让各国有的艺术家创作出各种精彩的内容,从而为文化多样性作出贡献。

最后,有待解决的第三个问题是平衡表述的问题。所有细分群体几乎都不认可或不理会媒体和文化产业刻画或描绘自己的方式。正如有些研究人员强调的那样,所有相关群体或团体的成员都不希望媒体或



突尼斯,一个人正在拍摄一堂代数课

文化产业以一种贬损的方式或一成不变的方式表现自己,所有人都赞成媒体和文化产业以各种尊重他们的知识、文化和传统的方式表现自己。在此情况下,文化多样性要求媒体和文化产品以一种平衡的方式再现生活在同一个国家的不同群体,即便允许这种平衡表述的机制必须征得商定(比如:相应的配额、调查机制或响应的权利)。同样的考虑当然也适用于国际层面,依照始终应当适用的表达自由和思想自由交流原则,媒体和文化产业的平衡表述和平等进入媒体和文化产业,都是国际社会长期关注的问题。

在专业人员层面,实施旨在实现用工多元化的策略可能有助于促进文化多样性。事实上,这种多样性有助于消除目前媒体盛行的对“他人”的表述。“自我导向”的互助组织(比如美国有色人种新闻记者联合会)一直都是为用工多元化游说的重要力量。全世界越来越多的公共广播机构开始实施工用多元化策略:比如,法国新闻网“法国24小时台”要用法语、英语和阿拉伯语播新闻,因此招募了许多不同文化背景和多语种的新闻记者和电视节目主持人。同样,在美国,在

由于媒体有能力引导人们关注或无视公共问题，能够决定哪些问题社会应当解决、哪些问题社会可以忽视，因此，本土内容的开发是更重要

新闻和媒体制作行业工作的“少数民族”所占的比重在逐年增加。而在其他情况下，政府相关管理部门也开始影响甚至规定在传播和其他媒体机构内部实行不同群体的“比例代表制”：这种基于“积极的歧视”（大致相当于美国的平行权利行动政策）的策略有时引发人们对政府干预的投诉，甚至破坏了公共传播机构保持中立和独立运行的原则。

虽然用工多元化本身是一项值得追求的目标，但媒体用工日益多元化是否会自动导致媒体内容日益多元化、媒体用工多元化在多大程度上影响媒体内容的多样化等问题仍然不够明确，而且目前对这些问题的研究仍然无法得出最终结论。近年来，由于新闻业的竞争越来越激烈，关于“少数民族”的新闻报道的出现，可能是出于经济上的迫切需要，并非出于人们促进文化多样性的愿望。尽管如此，用工日益多元化有可能促进多样化媒体内容的传播，同时保证媒体大门始终向少数民族敞开。

## 结论

在今天可以采用的多各手段（从印刷到数字技术）传播、播送和转化的无限多元化的文化表达方式中，文化内容的传播毫无疑问有助于增强人们对文化多样性的认识和理解。与新媒体业务的兴起密切相关的新技术有利于适合出口的文化产品的生产，从而有助于开始逆主导潮流而动的本土文化产业拓展市场，其所逆的主导潮流不利于传统文化表现形式（说故事、跳舞、传统游戏）的传播和处于社会边缘的群体意见的表达。从这个意义上说，我们与常人的立场正好相反，不能说全球化只对文化内容的多样性产生负面影响，因为全球化扩大了人们的选择面，刺激了本土内容的制作。用户生成技术反过来能够增强以往因制度障碍和经济障碍而处于社会边缘的个人和群体的能力，帮助他们找回话语权，也找到向公众详细表达自己的观点和思想的手段。为了更好的打击定型观念和偏见，必须在确保获取足够的媒体信息、提高媒体信息素用的情况下，尽可能多地使用新的方法和技术。

虽然媒体多元化是文化多样性的先决条件，但是在无法保证媒体普及的情况下单纯的媒体多元化还是不够的；只有在保证媒体普及的情况下，才能保证人们有机会充分参与不同观点的表达和传播，而这必然要求相关方面采取相应措施，增强全民充分利用新技术所创造的机会的能力。信息与媒体扫盲不仅仅是媒体普及的一个重要方面，而且是保证媒体质量（一方面）和媒体知情消费（另一方面）的必要成分。由于当代社会特有的文化表述与信息的绝对数量仍然很大，因此，旨在掩盖社会孤立、身份支撑及刻板化态度的“虚假多样性”所带来的风险依然十分严重，甚至有可能妨碍文化间对话任何真正的进展。由于除参与媒体、文化和娱乐等问题以外，媒体将承担起促进人们之间相互认识理解的责任和义务，因此，今后应当更加严肃地对待“虚假多样性”问题。如果留下知识鸿沟，数字鸿沟不会法弥合。只有知识鸿沟问题得到解决，才有可能实现建立包容性知识型社会的目标。





图 5-1 阿富汗重镇赫拉特，一场旨在鼓励儿童上学的官方宣传活动

制作与消费传播和信息内容必须鼓励文化敏感性，进而为普及、赋权和参与创造有利条件。

为此，应当采取行动：

- a. 支持创新型、多样化音像材料的制作与发行，充分考虑本土需求、本土内容和本土演员，适当依靠公私合作项目。
- b. 评价信通技术驱动的变革对文化多样性的影响，突出强调使用多种语言利用文字和音像产品的良好做法。
- c. 提高各年龄组群体的媒体和信息素养，以便增强媒体使用者评判传播和文化内容的能力。

## 聚集：

## 广播中实现文化多样性的媒体工具包

教科文组织及其合作机构共同开发了几套媒体工具包，这些工具包着重强调文化多样性和公共传播。教科文组织编纂的《公共广播服务：实务宝典》（Banerjee和Seneviratne, 2005年）与《媒体发展目标：媒体发展评价体系》（IPDC, 2008年）制定了用于评价和实施有助于文化多样性的各种因素的基本方针。

《公共广播服务：实务宝典》罗列了四项在确定一套公共广播服务体系（PSB）是否在“扮演预期的角色”时需要考虑的因素。这些因素分别是：普遍性（确保每一位公民在全国各地都能收听到公共广播节目）、独立性（确保公共广播系统成为一个公众可以自由表达观点、可以传播信息、发表意见和提出批评的论坛）、特殊性（确保公共广播服务不同于其他的广播服务）、多样性（涉及众多不同标准，包括与受众相关的文化多样性）：

公共广播提供的服务至少应当以三种方式实现多元化：所提供的节目类型、所针对的受众、所讨论的话题。公共广播必须通过提供不同类型的节目（从新闻广播到软性节目）体现公共兴趣的多样性。一些节目可以只针对心理期望不同的部分公众。最终，公共广播惠及每一个人，不是说每个节目，而是通过所有节目和其各种变化。最后，公共广播也可通过所讨论话题的多样化，对公众不同兴趣作出响应，从而全面反映当前社会上的各种问题。多样化和普遍性之间相辅相成的关系体现在：有时专门为青年人制作节目，有时专门为老年人制作节目，有时为其他群体制作节目，最终确保公共广播满足吸引所有群体。

在可比较性方面，必须强调文化多样性在广播中的重要意义：

对于世界人口中的大多数（尤其是弱势群体）来说，广播和电视仍是他们最容易接触而且分布最广的信息传播手段。[……]公共广播服务全民，反映不同受众（无论规模大小）的诉求、

关切和期望极其重要。公共广播服务是实现多元化、确保社会融合、建设公民社会的必要手段。

许多法规和公约明确承诺公共广播服务机构必须致力于在广播中实现文化多样性，比如，在《关于促进非洲新闻界的独立和多元化发展的温得和克宣言》（教科文组织，1991年）获得通过十周年纪念大会上通过的《2001非洲广播宪章》（教科文组织，2001年）。其他一些国家的国内法规在文化多样性方面的规定更明确，比如：1983年的《澳大利亚广播公司法》颁布的《澳大利亚广播公司（ABC）章程》要求ABC“播出有助于增强澳大利亚公众民族特性感，为他们提供资讯服务并且给他们带来欢乐，同时反映他们文化多样性的节目”。

事实上，文化多样性在“建立公民参与机制”（已在《宝典》第四章中论述）、确保“广播机构履行其通过广播中多样化的声音和视角促进公众知情权的基本义务”、制定公共广播服务标准（已在《宝典》第六章中论述）等方面扮演着特殊角色（尤其是在涉及“建立民族特性”和“少数民族节目制作”时）。在这方面，《宝典》强调了公共广播服务在对少数族裔和宗教少数群体广播方面所发挥的重要作用：

在多数国家，为这部分群体（尤其是为那些社会经济地位较低的群体）制作节目，对于私营广播公司来说，在商业上根本无利可图。

为了解决这一问题，一些国家设立了专门的族裔和宗教广播电视频道。而在某些情况下，可通过国家或地区公共广播服务频道播出的窗口式节目来满足上述需求。

最后（但并非最不重要的），《宝典》（第八章）阐释了数字时代公共广播服务提供的新机会，尤其是为联系移民工人创造的宝贵机会（菲律宾、斐济等国提供了一些堪称典范的好做法）。



塞内加尔达喀尔市的一家书店

教科文组织倡导的“知识社会”概念提供了一个综合性的整体视野，涵盖教科文组织所涉及各个领域，同时提供了一个明确的以发展为导向的视角，用于窥探当前的全球趋势及前景的复杂性和多变性。知识社会要求有一个人人享有权利的社会愿景，其中包含社会多元化、包容、团结、全民参与等要素。在表达自由、信息和知识普及、促进多样化以及优质教育机会均等的原则基础上建立起来的知识社会正日益成为实现各项主要发展目标的必要条件。

最近出版的《媒体发展指标：媒体发展评价体系》（国际交流发展计划，2008年）强调媒体除了作为“用于公民彼此之间相互沟通、相互交流的信息和教育渠道”、“故事、观点和新闻的传播者”、“统治者与被统治者之间以及相互竞争的私人机构之间‘信息天然不对称’的矫正者”、“不同社会行为人与人之间知情争论以及促使各利益相关方以民主的方式解决争端的协调员”以及“社会了解自我、形成社区意识，同时影响人们对价值观、习俗和传统的重要手段”之外，作为“各国内部以及国与国之间文化表达与文化融合的工具”所发挥的作用。从中我们可以看到，文化多样性

在媒体发展方面，尤其是在下列问题，扮演着非常重要的角色：

- 广播的监管体系。依照教科文组织关于促进独立与多元化媒体发展的五项宣言及其他政府间组织和独立专业协会批准的文件（见第19条，2002年），“[监管机构]的职能与责任应当以法律的形式加以明确，而且法律应当明文规定，监管机构有责任促进表达自由、多元化、公平以及信息的自由流动”。
- 媒体集中。负责防止媒体所有权过度集中的“执法机构”应当有权取缔威胁多元化或集中度不合理的媒体运作行为，必要时实施制裁”。
- 公共媒体、私营媒体和社区媒体的多元混合。“一般而言，最好采取法律、金融和行政手段或措施实现公共媒体、私营媒体和社区媒体的多元混合，要具体规定鼓励社区媒体的发展，在广播部门，支持无线电频谱的公平合理的分配”。

- 许可制度。“许可证制度是实现多样化的一种方式——向广播媒体颁发许可证时,必须考虑多样化因素。同时,不仅要确保不同类型的广播机构之间许可权的公平分配,而且从一开始就要确保广播频率的充分配置”。
- 媒体利用技术资源。“任何一个国家,要满足边缘化群体的信息需求,可能要求提供不同类型的基础设施和技术支持,其中包括提供相应的数字媒体技术、制作设备、卫星技术或独立的印刷设备,用于新闻的收集、制作与发布,也可能包括低技术的介入,比如社区媒体用来制作和发行盒式录音带的手段和技术”。

当然,目前面临的挑战在于营造一种以表达自由、多元化和多样性为特征的媒体环境,限制媒体自由的法律必须严格加以定义,不得超出民主国家所需的范围,而且法律条文要确保一个平整的经济竞争场地。这要求对公共媒体、社区媒体以及私营媒体作出具体规定。

在教科文组织合作伙伴开发的工具中,欧洲广播联盟开发的“公共电视台真实题材节目多样性工具包”(EBU, 2007年)也强调,重要的是要促进文化多样性,以“服务全民,内容和人员使用要准确反映社会的文化、种族和语言多样化特点”,特别是因为“经验表明节目常常会加深人们的定型观念,重复对少数民族的误解”<sup>1</sup>。

“工具包”例举了一些针对广播节目记者、新闻学教师和学生、制片人、节目制作人、人力资源专家以及广播机构的培训师和经理人员的新闻节目。“工具包”第一部分罗列了一系列有关少数民族受众画像相关的问题和一些旨在介绍他们之间相互关系的新闻剪辑,其目的在于让人们关注那些常被忽视的问题,其中包括:

- 平衡的表述。新闻报道“往往着重与移民和少数民族相关的负面问题,而非正面问题。此外,新闻报道中常将少数民族看成是问题人群,而非正常居民,甚至从未将他们当作消费者、雇主、雇员、父母、学生或观众”。因此,必须了解观众解读和铭记“在新闻中反复出现时,可能很容易变成现实的”定型观念的方式。
- 核对事实的必要性。由于“每一名记者都会在不知不觉中受到文化假设和偏见的影响”,因此,有必要“采取相互制衡的措施[...]确保一篇新闻报道中给出适当的背景信息。任何观点都必须以事实为佐证。在犯罪行为或意外事故的报道中,应当合理评判所提到的种族身份或宗教身份是否相关”。
- “我们在看谁”不确定。多样性“不仅仅能够计算屏幕上不同人种的面孔的张数,更重要的问题是这些面孔是如何刻画的,这些面孔如何进入报道的”。正因为如此,应当表现群体各个不同侧面。
- “谁选择报道?”由于电视“传播的是一种归属感和公民意识”,必须让所有人(尤其是少数民族)都有话语权。“从未在电视屏幕上‘看’到自己的观众可能会感觉电视媒体与自己毫不相干”,而这种感受会造成非常可怕的后果。
- 为了保留持关联与可行,媒体必须表达受众的观点。由于公共广播服务提供的是“一个从各种不同的角度制作对受众有吸引力的节目的创造性机会,表现不同人的故事和观点”,更重要的是,公共广播服务敢于承担风险、敢于创新、敢于制作针对少数民族受众的特殊节目和主流受众的一般节目”。
- 如何做到“实事求是、实话实说”。不一定非要“以一种非常严肃的方式解决在多元文化社会生

1. 教科文组织和欧洲广播联盟为促进跨文化报道而共同赞助的“文化多样性媒体奖”。

活所面临的问题”；幽默可以成为“就微妙的敏感问题交换意见的一种很好的方式”。

也可向媒体从业人员提供一份“多样性调查表”，其中包括下列问题：

1. 我是否了解我对决定要报道的事件、故事和人物的个人假定？
2. 我是否了解报道中的形象、言辞、声音和音乐可能产生的影响力？
3. 如果种族渊源与报道并无任何关系，我是否提到它？
4. 我是否用足够的时间核对了事实？我能否保证所用术语正确？
5. 必要时，我是否向更有经验的同事和来自不同文化背景的人请教？
6. 我选择访问对象是因为他们与我报道的题材有关系，还是因为我认为他们会吸引观众的注意力？
7. 我是否正在努力获取我所访问的少数民族发言人和见证人中各种各样的观点？
8. 我的报道中是否真实反映少数民族的问题？
9. 我有没有发现新的角度，深入发掘新闻背后的故事？
10. 我是否挑战我自己去发现新的新闻来源，质疑主导论述？
11. 我能否反思我的报道中有没有保留成见？
12. 我有没有考虑过我的报道会对观众意见以及报道对象生活构成的影响？

13. 我有没有主动聘用那些将各种不同意见带入新闻采编室的同事？

14. 我是否对除了我自己本族文化之外的其他文化感兴趣？我是否愿意接受来自不同文化观点的人对我的报道提出的建议？

《工具包》第二部分介绍了一些有益的做法，其中包括“能够解决问题的想法”、“可以尝试的新点子”、“管理方针”以及“在没有大的手段可以利用的情况下，可能非常有效的并且比较适合的个人行动”。本部分介绍了新闻采编室和工作场所的一些良好做法。本部分最后提出了几个测量相关进展情况的重要指标，其中包括一些可以说明少数族裔受众对节目的反应的定性工具和程序。

U 越南河内，儿童在操场上奔跑



## 参考文献和网站

### 背景文件与教科文组织原始资料

亚历山大, N. 2007年。联系传统与现代的文化反思背景文章。

Banerjee I.和Seneviratne K. (EDS), 2005年。公共广播服务: 实务宝典. 教科文组织 (巴黎). <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001415/141584e.pdf>

Fürsich, E. 2007年。媒体及其他表达方式背景文章。

国际传播发展计划 (IPDC), 2008年。媒体发展指标: 媒体发展评价体系. 教科文组织 (巴黎). [http://portal.unesco.org/ci/en/files/26032/12058560693media\\_indicators\\_framework\\_en.pdf/media\\_indicators\\_framework\\_en.pdf](http://portal.unesco.org/ci/en/files/26032/12058560693media_indicators_framework_en.pdf/media_indicators_framework_en.pdf)

一. 2006年。定义媒体发展指标背景文章。 [http://portal.unesco.org/ci/en/files/21385/12058536053media\\_development\\_indicators\\_en.pdf/media\\_development\\_indicators\\_en.pdf](http://portal.unesco.org/ci/en/files/21385/12058536053media_development_indicators_en.pdf/media_development_indicators_en.pdf)

LE Diberder, A. 2008年。数字、文化多样性与时效性背景文章。

Leonardi, D. 2007年。转型国家媒体法改革及相关政策: 法律体系如何适应媒体环境背景文章。

Nyamnjoh, F.和Warnier, J. P. 2007年。“文化全球化”: 真实的, 还是虚构的? 媒体与全球化对文化多样性、传统习俗、生活方式形成以及消费习惯的影响背景文章。

Raboy, M. 2007年。媒体多元化与促进文化多样性背景文章。

Robinson, M. 2007年。通过旅游文章发现、商榷文化多样性背景文章。

Shayegan, D. 2008年。文化多样性与全球文明背景文章。

Tomlinson, J. 2007年。全球化、媒体与文化多样性背景文章。

教科文组织, 2006年。从南半球的视角看影音产品市场的发展趋势. 教科文组织 (巴黎) <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001461/146192e.pdf>

一. 2005年。保护和促进文化表现形式多样性公约. 教科文组织 (巴黎) <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919e.pdf>

一. 2001年。2001年非洲广播宣言. [http://portal.unesco.org/ci/en/files/5628/10343523830african\\_charter.pdf/african%2Bcharter.pdf](http://portal.unesco.org/ci/en/files/5628/10343523830african_charter.pdf/african%2Bcharter.pdf)

一. 1991年。关于促进非洲新闻界的独立和多元化发展的温和和克宣言. [http://www.chr.up.ac.za/hr\\_docs/african/docs/other/other23.doc](http://www.chr.up.ac.za/hr_docs/african/docs/other/other23.doc)

一. 1982年。生活在二元文化中: 移民工人及其家属的社会文化状况. 教科文组织 (艾迪索特, 高尔/巴黎)。

教科文组织加泰罗尼亚中心 (UNESCO-Cat), 2007年。宗教多样性与社会凝聚力: 联合国教科文组织世界报告对文化多样性的贡献. [http://www.unescocat.org/religions-mediaco/publicacions/world\\_report\\_on\\_cultural\\_diversity.pdf](http://www.unescocat.org/religions-mediaco/publicacions/world_report_on_cultural_diversity.pdf)

教科文组织统计研究所 (UIS). 2005. 1994-2003年文化商品与文化服务的国际流动: 界定和掌握全球文化贸易的趋势. UIS (蒙特利尔). [http://www.uis.unesco.org/template/pdf/csci/IntlFlows\\_EN.pdf](http://www.uis.unesco.org/template/pdf/csci/IntlFlows_EN.pdf)

### 网站

Academy of Canadian Cinema and Television: <http://www.academy.ca>

African Commission on Human and People's Rights (ACHPR): <http://www.achpr.org>

Africultures: <http://www.africultures.com>

Amnesty International: <http://www.amnesty.org>

Article 19: Global Campaign for Free Expression: <http://www.article19.org>

Australian Broadcasting Corporation Act of 1983: [http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol\\_act/abca1983361](http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol_act/abca1983361)

Binger Filmlab: <http://www.binger.nl>

'Boundless' Cultural Diversity Media Award: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=24682&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=24682&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Bruno Manser Fund: <http://www.bmf.ch>

Centre national de la cinématographie (CNC): <http://www.cnc.fr>

Communication Rights in the Information Society (CRIS): <http://www.crisinfo.org>

European Audiovisual Observatory: <http://www.obs.coe.int>

GSMA: <http://www.gsmworld.com>

International Freedom of Expression Network: <http://www.ifex.org>

International Telecommunication Union (ITU): <http://www.itu.int>

Islam Project: <http://www.islamproject.org>

Little Mosque on the Prairie: <http://www.cbc.ca/littlemosque>

Media, Communication, Information: Celebrating 50 Years of Theories and Practices (international conference, Paris, 23-25 July): [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=24350&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=24350&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Motion Picture Association of America (MPA): <http://www.mpa.org>

Muhammad: Legacy of a Prophet: <http://www.upf.tv/upf06/Projects/MuhammadLegacyofaProphet/tabid/75/Default.aspx>

Muslim Canadian Congress: <http://www.muslimcanadiancongress.org>

National Film and Video Foundation: <http://nfvf.co.za>

New Latino Spaces (Nouveaux Espaces Latinos): <http://www.espaces-latinos.org>

Organization of American States (OAS): <http://www.oas.org>

Recording Industry Association of America (RIAA): <http://www.riaa.com>

Reporters sans Frontières: <http://www.rsf.fr>

RomaFictionFest: <http://en.romafictionfest.it>

Search for Common Ground (SFCG): <http://www.sfcg.org>

Traficante de Sueños: <http://www.traficantes.net>

UNESCO, Community Media programme: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=1527&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=1527&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

- UNESCO, Content Development: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=19486&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=19486&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Creative Content: Radio, TV, New Media: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=3981&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=3981&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Creative Industries: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=35024&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35024&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Cultural Diversity in the Era of Globalization: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=11605&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=11605&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, International Fund for Cultural Diversity: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=38235&URL\\_DO=DO\\_PRINTPAGE&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=38235&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Memory of the World: [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=1538&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=1538&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Power of Peace Network (PPN): [http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL\\_ID=42589&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=42589&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- Unity for Journalists of Color Organization: <http://www.unityjournalists.org>
- Unity Productions Foundation (UPF): <http://upf.tv>
- Voices21: <http://comunica.org/v21>
- World Digital Library: <http://www.wdl.org>
- World Free Press Institute: <http://www.pressfreedom.org>
- 参考文献**
- Aboriginal Peoples Television Network (APTN). 2005. Factsheet. <http://www.aptn.ca/corporate/facts.php>
- Abu-Fadil, M. 2008. Fostering critical capacities and fighting against unilateral points of view: finding a common ground and the subject matters amenable to cultural diversity learning. UNESCO Meeting of Experts on 'Cultural Diversity and Education. Barcelona, Spain, 14–16 January.
- AMARC (World Association of Community Radio Broadcasters). 2007. Proceedings of the Africa-MENA Conference held in Rabat, Morocco, 22–24 October. [http://amarcwiki.amarc.org/?p=AMARC\\_Africa-MENA\\_Conference](http://amarcwiki.amarc.org/?p=AMARC_Africa-MENA_Conference)
- Anderson, B. 1991. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. 2<sup>nd</sup> ed. London, Verso.
- Anderson, C. 2006. *The Long Tail: Why the Future of Business is Selling Less of More*. New York, Hyperion.
- Appadurai, A. 1996. Disjuncture and difference in the global cultural economy. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press.
- Article 19. 2002. *Access to the Airwaves: Principles on Freedom of Expression and Broadcast Regulation*. London, Article 19. <http://www.article19.org/pdfs/standards/accessairwaves.pdf>
- Atton, C. 2002. *Alternative Media*. Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Barber, B. R. 1996. *Jihad vs. McWorld: How Globalism and Tribalism Are Reshaping the World*. New York, Ballantine Books.
- Bauman, Z. 2005. *Liquid Life*. Cambridge, Polity.
- BBC News. 2008. Channel 4 'will cut US imports'. 14 March. <http://news.bbc.co.uk/2/hi/entertainment/7296229.stm>
- Benhamou, F. 2004. *L'économie de la culture*. 5<sup>th</sup> ed. Paris, La Découverte.
- Benson, R. 2005. American journalism and the politics of diversity. *Media, Culture and Society*, Vol. 27, No. 1, pp. 5–20.
- Bowman, S. and Willis, C. 2003. *We the Media: How Audiences Are Shaping the Future of News and Information*. Reston, Va., The Media Center and the American Press Institute. [http://www.hypergene.net/wemedia/download/we\\_media.pdf](http://www.hypergene.net/wemedia/download/we_media.pdf)
- Castañeda, L. and Campbell, S. (eds.). 2006. *News and Sexuality: Media Portraits of Diversity*. Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Castells, M. 1996. *The Rise of the Network Society*. (The Information Age: Economy, Society and Culture, Vol. 1.) Oxford, Blackwell.
- Chan, J. M. 2005. Trans-border broadcasters and TV regionalization in Greater China: processes and strategies. J. K. Chalaby (ed.), *Transnational Television Worldwide*. London, I. B. Tauris.
- Chitty, N. and Rattikalchalakorn, S. (eds.). 2006. *Diasporic Communication*. Special Edition of *The Journal of International Communication*, Vol. 12, No. 6.
- Clifford, J. 1988. *The Predicament of Culture: Twentieth-Century Ethnography, Literature, and Art*. Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- Couldry, N. and Curran, J. (eds.). 2004. *Contesting Media Power: Alternative Media in a Networked World*. Lanham, Md.: Rowman & Littlefield.
- Curtin, M. 2007. *Playing to the World's Biggest Audience: The Globalization of Chinese Film and Television*. Berkeley, Calif., University of California Press.
- Dayan, D. 1999. Media and diasporas. J. Gripsrud (ed.). 1999. *Television and Common Knowledge*. London, Routledge.
- Dines, G. and Humez, J. M. (eds.). 2003. *Gender, Race, and Class in Media: A Text-Reader*. Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Entman, R. M. and Rojecki, A. 2000. *The Black Image in the White Mind: Media and Race in America*. Chicago, Ill., University of Chicago Press.
- European Broadcasting Union (EBU). 2007. *A Diversity Toolkit for Factual Programmes in Public Service Television*. Vienna, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA). [http://www.ebu.ch/CMSimages/en/toolkit%20low\\_tcm6-56142.pdf](http://www.ebu.ch/CMSimages/en/toolkit%20low_tcm6-56142.pdf)
- Fatah, T. and Hassan, F. 2007. Little masquerade on the prairie. *The Toronto Sun*, 12 February. <http://www.muslimcanadiancongress.org/20070212.html>
- Fürsich, E. and Shrikhande, S. 2007. Development broadcasting in India and beyond: redefining an old mandate in an age of media globalization. *Journal of Broadcasting and Electronic Media*, Vol. 51, No. 1, pp. 110–28.
- Georgiu, M. 2006. *Diaspora, Identity and the Media: Diasporic Transnationalism and Mediated Spatialities*. Cresskill, N.J., Hampton Press.

- Gerbner, G., Gross, L., Morgan, M. and Signorielli, N. 1986. Living with television: The dynamics of the cultivation process. Bryant, J. and Zillman, D. (eds). *Perspective on media effects*. Hilldale, Lawrence Erlbaum Associates.
- Global Alliance for Cultural Diversity. 2004. *Development of a National Strategy for the Jamaican Music Industry*. Project fact sheet. [http://portal.unesco.org/culture/en/files/30661/11443338253jamaican\\_music\\_industry.pdf/jamaican\\_music\\_industry.pdf](http://portal.unesco.org/culture/en/files/30661/11443338253jamaican_music_industry.pdf/jamaican_music_industry.pdf)
- Gray, H. 1995. *Watching Race: Television and the Struggle for 'Blackness'*. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press.
- Hall, S. (ed.). 1997. *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Hewitt, D. 2007. In a world of their own. *China Review*, No. 40, pp. 12–14. <http://www.gbcc.org.uk/files/documents/Chinareview40.pdf>
- Iskandar, A. 2006. Clashing perceptions? Al-Jazeera's challenge to Western media. Unpublished lecture at the University of Washington, DC, 15 August.
- Iwabuchi, K. 2007. Contra-flows or the cultural logic of uneven globalization? Japanese media in the global agora. D. K. Thussu (ed.), *Media on the Move: Global Flow and Contra-Flow*. London, Routledge.
- . 2005. Transnational media culture and the possibility of transgressive dialogues. L. Wong (ed.), *Globalization and Intangible Cultural Heritage*. International conference, Tokyo, 26–27 August 2004. Paris, UNESCO, pp. 129–35. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001400/140090e.pdf>
- . 2002. *Recentering Globalization: Popular Culture and Japanese Transnationalism*. Durham, N.C., Duke University Press.
- KEA. 2006. *The Economy of Culture in Europe*. Study prepared for the European Commission. Brussels, KEA European Affairs. <http://www.keanet.eu/Ecoculture/Study%20new.pdf>
- Kim, Y. 2007. The rising East Asian 'wave': Korean media go global. D. K. Thussu (ed.), *Media on the Move: Global Flow and Contra Flow*. London, Routledge.
- Livingstone, S. 2004. Media literacy and the challenge of new information and communication technologies. *The Communication Review*, Vol. 7, pp. 3–14. [http://www.lse.ac.uk/collections/media@lse/pdf/SLstaff\\_page/SL\\_94.pdf](http://www.lse.ac.uk/collections/media@lse/pdf/SLstaff_page/SL_94.pdf)
- McLaren, P., Hammer, R., Sholle, D. and Reilley, S. S. (eds.). 1995. *Rethinking Media Literacy: A Critical Pedagogy of Representation*. New York, Peter Lang.
- Miller, D. and Slater, D. 2000. *The Internet: An Ethnographic Approach*. Oxford, Berg.
- Mjwacu, T. 2003. Opportunities and challenges of the new technologies in media and communication: the Windhoek Declaration. A. Zegeye and R. L. Harris (eds.), *Media, Identity and the Public Sphere in Post-Apartheid South Africa*. Leiden, Brill.
- Nielsen. 2009. Time spent online among kids increases 63 percent in the last five years. *Nielsen Online Data Quick Take: Kids Online*, 6 July. [http://en-us.nielsen.com/main/news/news\\_releases/2009/july/Nielsen\\_Online\\_Data\\_Quick\\_Take\\_\\_Kids\\_Online](http://en-us.nielsen.com/main/news/news_releases/2009/july/Nielsen_Online_Data_Quick_Take__Kids_Online)
- Nyamnjoh, F. B. 2007. Cultures, conflict and globalization: Africa. H. Anheier and Y. R. Isar (eds.), *Conflict and Tensions*. (Cultures and Globalization Series, Vol. 1.) Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Oguibe, O. 2004. *The Culture Game*. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press.
- Pratt, M. L. 1992. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. London, Routledge.
- Rony, F. T. 1996. *The Third Eye: Race, Cinema, and Ethnographic Spectacle*. Durham, N.C., Duke University Press.



① 在贝宁波希康的市场上 (左)



① 哈萨克斯坦咸海地区渔民的妻子 (中)



① 印度喀拉拉邦古典梵剧“苦力雅坦” (右)



- Rourke, J. T. 2004. *Taking Sides: Clashing Views on Controversial Issues in World Politics*. London, McGraw-Hill.
- Silverstone, R. 2007. *Media and Morality: On the Rise of the Mediapolis*. Cambridge, Polity.
- Siochrú, Seán Ó. 2004. *Social Consequences of the Globalization of the Media and Communication Sector: Some Strategic Considerations*. International Labour Office Working Paper No. 36. Geneva, International Labour Office. [http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract\\_id=908237](http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=908237)
- Spurr, D. 1993. *The Rhetoric of Empire: Colonial Discourse in Journalism, Travel Writing, and Imperial Administration*. Durham, N.C., Duke University Press.
- Sunstein, C. 2001. *Republic.com*. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Taylor, L. K., Davis, H. E. and Zine, J. (eds.). 2007. *Contested Imaginaries: Reading Muslim Women and Muslim Women Reading Back: Transnational Feminist Reading Practices, Pedagogy and Ethical Concerns*. Special issue of *Intercultural Education*, Vol. 18, No. 4.
- Teer-Tommaselli, R., Wasserman, H. and de Beer, A. S. 2007. South Africa as a regional media power. D. K. Thussu (ed.), *Media on the Move: Global Flow and Contra-Flow*. London, Routledge.
- Tel Quel*, N° 350, déc. 2008. Rabat, Morocco. <http://www.telquel-online.com>
- Thussu, D. K. 2007. Mapping global media flow and contra-flow. D. K. Thussu (ed.), *Media on the Move: Global Flow and Contra-Flow*. London, Routledge, pp. 11–32.
- . 2005. The transnationalization of television: the Indian experience. J. K. Chalaby (ed.), *Transnational Television Worldwide*. London, I. B. Tauris.
- United Nations Alliance of Civilizations (AoC). [2006]. *Research Base for the High-level Group Report Analysis on Media*. New York, Alliance of Civilizations. [http://www.unaoc.org/repository/thematic\\_media.pdf](http://www.unaoc.org/repository/thematic_media.pdf)
- United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD). 2008. *Creative Economy Report 2008: The Challenge of Assessing the Creative Economy towards Informed Policy-making*. New York, United Nations. [http://www.unctad.org/en/docs/ditc20082cer\\_en.pdf](http://www.unctad.org/en/docs/ditc20082cer_en.pdf)
- World Tourism Organization (UNWTO). 2007. *Tourism Market Trends 2006*. Madrid, World Tourism Organization.





巴西里约热内卢的街头艺术

## 创造力和市场

上一章探讨了传播与文化内容对文化多样性的影响，本章将探讨文化多样性与众多活动的相互关系，这些活动范围广泛，从文化创意、到文化表达方式的商业化、再到文化在商业界的影响，不一而足。

创造力是文化多样性之本，文化多样性本身又会有益于创造力。在普遍存在的跨境流动背景下，只有别出心裁地应对飞速变化的环境，经常滋养文化多样性之根，才能保持文化多样性。作为文化多样性之根本的创造冲动是分析当今世界各种文化现状和应对它们表现出的失衡的关键。世界文化和发展委员会1996年报告《我们富有创造力的多样性》已经强调：“当前更有必要培养人类创造力，因为在我们飞速变化的社会思潮中，个人、群体和社会只有通过创造性想象和首创精神，才能适应新的形势，改变现实”。这里的创造力可被认为适用所有人类活动，从艺术和科学到商界，包括个人、团体及其机构的发明和革新。

当今艺术、音乐和文学界潮流生动表明，世界范围日益增强的艺术交流促进了艺术多样性。手工艺品和旅游业，以及当代商业惯例，也是这种情况。随着艺术和创造力的范围扩大到包含所有人类活动，作为发明和革新源泉以及作为可持续经济发展源泉的文化多样性已变得日益具有相关性。国家文化政策，尽管理所当然与辅助性的内在创造有关，但应确保传统保持创造力，这意味着对确保其持续活力的跨文化影响保持响应能力。



俄罗斯许愿娃娃

## 创造力 和市场

### 6.1 艺术创作和创意经济 ..... 163

图 6.1 视觉和造型艺术国际市场份额 ..... 166

### 6.2 手工艺品和跨国旅游业 ..... 167

框注 6.1 争取依法保护民间传统? ..... 169

框注 6.2 宗教旅游 ..... 170

### 6.3 文化多样性与商业界 ..... 171

分布图 6.1 创新评分, 2008年 ..... 172

框注 6.3 金砖四国消费价值观分析 ..... 173

框注 6.4 改变管理方法以适应本土环境:

墨西哥达能集团 ..... 176

框注 6.5 多样性和经济绩效

彼此关联? ..... 178

结论 ..... 179

建议 ..... 180

聚焦: 增加文化多样性对企业受  
众相关性的工具和办法 ..... 181

参考文献和网站 ..... 183

在教科文组织总部举行的  
巴兰基利亚 (哥伦比亚)  
狂欢节表演



## 6.1 艺术创作和创意经济

在探讨艺术多样性时，重要的是避免陷入种族中心主义的陷阱，避免将我们自己局限在文化视角限定的艺术观念之内。正如 Le Thanh Khoi (2000年) 问到：

难道我们不应对人类赋予存在意义的所有物质产品使用“艺术”这个术语吗[……]？数千年来，艺术并没有脱离生活。群体所有成员参与了群体仪式、诗歌和音乐活动。只有被赋予了魔力的活动才需要专家的参与。

目前，随着交流和迁移的扩大，对其他文化有了更多的认识 and 了解。因此，人们发现，术语“原始艺术”正让步于“传统艺术”，大量区分正在受到怀疑，例如艺术和手工艺品，或美术和装饰艺术之间的区分。但是，艺术的定义一和作为集体或个体活动的艺术概念，因文化不同而差异极大。例如，在非洲，艺术包含宗教仪式和日常事物，通常具有强烈的象征意义。在中国，“四艺”——音乐、诗歌、绘画和书法（琴诗书画）——仍然代表着中国文化，但绘画和书法更多地注重表现生活，更少注重装饰。在伊斯兰世界，艺术最杰出的代表是书本艺术，因为文字被认为是真主语言的载体，而装饰艺术扮演着重要的角色，特别是在建筑学中 (Khoi, 2000年)。

艺术的边界不仅由社会群体不同的世界观所决定，而且还由社会群体可利用的物质材料和技术手段所决定。身体装饰是生活贴近自然的人最为直接的造型艺术，但其他人在宗教教义或哲学信仰的影响下已经穿上衣服遮盖。由于环境干旱，澳大利亚土著人更多地使用绘画，而不是使用雕刻来表达自我，反之，大洋洲的人则从大量植物中创造了最为奇异和丰富的艺术世界。对于美洲印第安人，他们则创造了卓越的编织和黄金

制造技术 (Khoi, 2000年)。在艺术领域，由于文化表达方式更为普遍，富有创造力的多样性既来源于自然环境，也来源于社会环境。

### 当代艺术实践

全世界艺术交流的增多促进了与艺术多样性的接触。目前，艺术界“文化多样性”的含义已经超越了20世纪初欧洲现代化进程中的世界主义。自1960年代以来，世界进入非殖民化时期，随后是解放运动，而与此同时，当代艺术领域——包括展览会、生产条件、博物馆和市场，也发生了变化，预示着标志着全球化世界的地缘政治的重新调整。在1990年代，由于展示当代艺术的新场馆缓慢出现，日益接纳以前被排斥的艺术表达方式——即非洲人、亚洲人、拉丁美洲人、墨西哥裔美国人、第一民族人民和妇女的艺术表达方式，当代艺术的巡回上演地点发生了显著转移。

到20世纪末，大型展览会，即知名的双年展，开始出现，成为组织当代艺术实践多种定位的著名全球论坛。1984年，哈瓦那双年展和开罗双年展是首次在欧洲和北美以外举行的双年展，此后是1987年的伊斯坦布尔双年展（这次双年展为中东和东欧的艺术家新建了一个网络），1992年的达卡双年展，1995年的光州双年展和1995年的约翰内斯堡双年展。全球网络的变化使得艺术制作的协调工作分散各地，而且，艺术品理论现在也经常存在着混杂、竞争性和相互矛盾的逻辑。即使在欧洲，1989年“铁幕”落下所致影响的早期迹象是在1995年建立宣言展，这是一个泛欧洲巡回双年展，每两年转移到欧洲大陆上另一个新城市，从巴尔干半岛到波罗的海，从地中海到北海，不一而足。认识到这多种办法后，双年展自1989年后成为了产生新的理论和重新勾勒当代艺术复杂地图的主要场所。

全世界艺术交流的增多促进了与艺术多样性的接触。目前，艺术界“文化多样性”的含义已经超越了20世纪初欧洲现代化进程中的世界主义

在联合国教科文组织总部举行的日本传统木偶戏净琉璃文乐表演



从当代艺术实践的角度来看，“世界不再以中心与外围的关系来构建”。“西方慢慢失去中心地位”，即，“以西方为绝对关键、强大和支配力量的横向关系构建，不再是协调创造力、文化流动和新想法的唯一力量。”世界的这一新面貌“必须按照一组有趣的中心进行界定，而这些有趣的中心各不相同，互相关联”，这些中心通过文化网络运作，并且符合更广泛的地缘政治转移（Hall，2001年）。通过日益与各种形式艺术创造相关的相互影响过程，艺术见解、艺术支持和艺术表现形式的拓宽大大促进了文化多样性。

但是，这类全球化趋势中固有影响的范围和冲击并非对文化多样性毫无威胁。文化多样性造成的各种借鉴或杂交形式有可能是另外一种定性观念，只是采用了还原合成的方式。出于同样原因，西方流行的“外来”表达形式可限制本土形式一例如，通过将它们同化到诸如“原始”艺术这样的类别。它可预先或从根本上改变个人作为一名艺术家在各个层面开展活动的的能力，因为他或她也说成是特定“少数民族”群体的一员。这样，土著或“外来”艺术国际市场可能作为“官方”艺术的外来形式，赋予保持传统的做法以声誉和经济收益。但是，独创性标准并不同样适用于所有艺术传统，这使得问题更加复杂。被分别鉴定为“原始”、“土著”、“部落”或者甚至是“种族”的艺术原创性必然与西方艺术传统的标准有关。

遏制艺术市场非西方表达形式异国情调化的一条途径，是确保来自发展中国家和发达国家的艺术家在相遇时，他们的代表情况有更好的平衡，并且采取让他们在公众面前展示的方式。在这方面，国际社会应将《国教科文组织组织法》（1945年）中明文昭示的保障“通过文字或图片方式自由交流想法”的承诺付诸实践，包括通过协助艺术家旅行的方式。正如《世界艺术家社会地位观察》调查结果所阐明的，对于这个问题，

国际社会没有共同的办法。当前正在讨论通过普及文化签证机制促进艺术家交流和流动的可能性，例如巴西或日本所采用的机制。

### 关于文化多样性的趋势

视觉和造型艺术中值得注意的艺术传统多样化和相互渗透，在戏剧作品和传统领域跨国交流十分频繁的各种表演艺术之中也有反映。欧洲剧作家在20世纪上半叶发现了巴厘岛戏剧和日本能剧，这是非欧洲艺术传统在欧洲戏剧美学复兴中发挥重要作用的早期实例。这种交流的范围非常广泛，从高雅艺术到各种形式的娱乐表演，不一而足，这包括宗教仪式从其原产地外“吸收营养”，尽管它们是艺术表演——正如在欧洲和亚洲文化节上印度喀拉拉teyyam，即传统神舞表演的流行所表现出来的那样。歌剧尽管仍然主要集中在欧洲和美洲，但已经日益变得富有吸引力，在亚洲出现了热情的歌剧听众和大量表演者（特别是在日本和韩国）。一般而言，古典音乐获得了欧洲、美国和亚洲大型管弦乐队巡回演出传统的支持，在世界范围内继续扩大自身影响力。拉丁美洲拥有强大和多样化的音乐基础，例如，在天才Gustavo Dudamel的指挥下，委内瑞拉开明的音乐教育政策复兴了古典音乐表演。

在流行音乐领域，多样化也无处不在。在西方，通常重叠交错的音乐流派——包括摇滚乐、流行乐、爵士乐、民间音乐、拉丁乐、蓝调音乐、乡村音乐、雷盖摇滚乐和音乐喜剧——实际上是无限多样的。各大洲音乐传统表现出广泛多样的形式。各种节日提供了极好的机会，让公众意识到这种表达形式的多样性。“世界音乐”节邀请听众接触代表各类文化和风格的表演，是这方面一个特别好的办法。在澳大利亚，世界音乐舞蹈节（WOMAD）音乐节极大地增进了对世界音乐的兴趣。但是，欢迎这种音乐口味扩大和与通常截然不同的音乐传统碰撞，不应忽视文化多样性立场的潜在缺陷。随着文化交流全球化变得更为普

遍，这时也存在一定风险：音乐表现形式在商品化和商业化过程中丧失真实性和原创性，造成小众消费市场，简单地剽窃外来文化形式，以及文化表现形式多样化被“世界文化”概念所偷换。

保护和促进文化多样性面临的挑战，正在文化创意与文化商业化之间，以及市场评价和艺术创作内在文化价值之间的这个过渡（或紧张）点上。事实上，所有文化表现形式，即使是与生活方式或特性有关的非物质文化遗产表现形式，都是可以商品化的，也就是说，被赋予经济价值并随后被商业化。这种现象并不是新出现的，当然：“所有文化和艺术家都感觉到了艺术的忘我和商人的自我扩张[……]之间的紧张关系”（Hyde, 2007年）。但是，全球化进程和技术改变了对富有创造性，或有远大抱负的艺术家的奖赏，正如它们对潜在的企业家带来的奖赏那样。它们以前所未有的力量提出了“如何兼顾残酷的经济现实和纯粹的艺术创造力这一长久的问题”（Thorsby, 2008年）。在全球化贸易环境下，可以获得的经济回报往往支持经济考虑，这对文化多样性和真实性而言影响甚大。

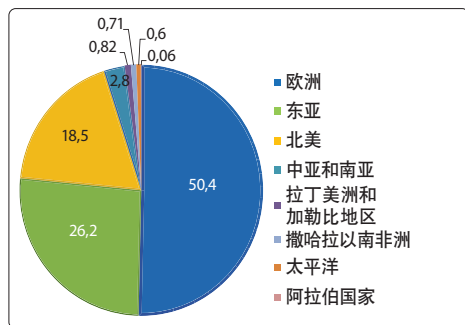
流行音乐按理是让他们感受到商品化压力最为激烈的领域。他们的影响是双重的：一方面，各种压力促使很多本土艺术家发掘自身的创造才能以跻身不断全球化的市场；另一方面，他们也作为与全球文化流量不对称性相关的文化适应进程的矢量。就流行音乐来说，五大音乐产业集团有四家位于美国，另一家位于联合王国；主宰音乐销售市场的是西方国家，外加日本和大韩民国——巴西是20大商业零售市场中唯一的发展中国家（Anheier和Iser, 2008年）。正如第五章所述，在所有印刷、录音和视听媒体部门，发达国家与发展中国家之间商品化文化交流都存在着巨大的失衡现象。与因特网相关的新技术正在深深地改变音乐传播和获取方式，这可为该领域创造力流动的多样化提供最好的前景，但这取决于政治意愿和经济制约因素。

保护和促进文化多样性面临的挑战，正在文化创意与文化商业化之间，以及市场评价和艺术创作内在文化价值之间的这个过渡（或紧张）点上

同样的趋势显然也出现在视觉与造型艺术领域，这包括绘画、雕刻、印刷、原始雕塑和雕像。例如，排名领先的五大出口国——即联合王国（22.4%），中国（20.4%），美国（18%），瑞士（6.3%）和法国（6%）——2006年占世界出口的73%。欧洲在国际市场中所占份额最大（50.4%），其后依次是东亚（26.2%），北美（18.5%），中亚和南亚（2.8%），拉丁美洲和加勒比（0.82%），太平洋（0.6%），撒哈拉以南非洲（0.71%）和阿拉伯国家（0.06%）（见图6.1）。视觉艺术排名领先的五大进口国是联合王国、瑞士、德国、法国和日本。最近，来自亚洲、俄罗斯和中东的买家数量急剧上升，但尚不清楚近期的世界金融市场危机对这一趋势的影响程度有多大，或者更通俗地说，对艺术市场的新买家或现有客户的影响有多大（Anheier和Isar，2008年）。

当代艺术界仍然存在着牢固的等级体系，即使逆向流动可能已经开始出现。2003年，在蓬皮杜国家文化艺术中心举办展览的87名艺术家中，39%是法国人，61%是外国人（来自11个国家），这些外国人细分如下：美国32%，意大利23%，德国19%，瑞士7.5%，联合王国5.7%，比利

图 6.1 视觉和造型艺术国际市场份额



来源：教科文组织统计研究所，2008年，依据联合国商品贸易统计数据库数据，经济和社会事务部/统计司。

时3.8%，澳大利亚、巴西、中国、以色列和大韩民国各占1.9%。在分析具有高度影响力的瑞士巴塞尔艺术博览会各国挑选出用于展览的画廊数量时，也出现了类似分布，在2000年和2005年，德国、美国、瑞士、法国、联合王国和意大利占据主导。在1979年、1997年、2000年、2004年、2005年和2007年《艺术指南》挑选出的100名各国国际公认艺术家排名中，美国、德国、联合王国、法国、意大利和瑞士的相对排名出现周期性交换，但他们都没有跌出排名前六位国家。正如Okwui Enwezor和Jean Fischer（2007年）指出的，尽管谈论全球化、文化相对论和融合使得来自更广泛国家——特别是第三世界——的艺术家浮出水面，但他们仍然得不到市场重视，因为市场主要为西方人把持，更加青睐西方艺术家。

与即使风格不同却相互可以理解的音乐、视觉艺术与造型艺术的语言相比，文学对文化适应造成了某种程度的障碍。另一方面，在一个日趋多语种化的世界中，那些用主要交流语言创作的文学作品在文化传播上具有明显优势，这从世界主导语言的译入和译出作品的流动失衡可明显看出。这种历史失衡反映在诺贝尔文学奖得主名单中，大约75%诺贝尔文学奖得主来自西欧或美国，而与之相对照的是，不到10%来自亚洲、非洲和中东。扭转这一趋势的得力办法是设立一些旨在表彰翻译外国作品的文学奖，这包括美国国家艺术基金会年度国际文学奖（“向美国人尽可能直接地提供作者个人的声音和文化精髓”），英国艺术委员会外国小说奖和法国梅蒂奇外国翻译文学奖。还应提及的是世界笔者之声国际文学节，其2009年会议在纽约召开，来自40个国家的160名作家参加了会议。

在这方面，遗憾的是教科文组织代表作品集中止，该集收录80多个国家的约1300部书，译自100种左右不同语言。尽管如此，该作品集仍然是关于外国翻译经典以及对于有意出版原文新版本本



的出版商的有用信息来源。同时，最近发起的“全球数字图书馆”项目—由教科文组织和美国国会图书馆合作创办—将提供世界各地不同语言文化形式的第一手资料（包括手稿、地图、珍本、乐谱、唱片、胶卷、印刷物、照片、建筑绘图和其他重要的文化材料）。这个在线文献集促进了不同文化间的认识和了解，向教育者提供了资源，扩大了因特网上非英语和非西方内容，并向学者研究提供了支持。

全球化将在多大程度上推进根底深厚历史的进程只能推测。歌德提到了这一进程，他在19世纪初写道：“民族文学现在是一个相当没有意义的术语；世界文学的时代即将到来，每个人必须使它早日到来。”日益采用不同文化间视角写作的当代作家—让人突然想到拉什迪、马尔克斯和库切的名字—可看作是新的世界文学形式的榜样，在某种程度上可以说是全球化世界的窗口。一些人会认为这样的全球化趋势威胁到了使用民族语言的文学传统。但是，可提出充分理由证明，这类表现形式不是不利于文化多样性，而是多样性的现代化化身—“在本地发生改变和跨本地活动”（Cooppan, Damrosch中列举，2003年）—是文化多样性与不同文化间对话之间继续辩论的现代化化身。

尽管文学总体会受到全球化趋势的影响，因为全球化影响到文化生活的多数方面，但诗歌表现形式更加不易受到这类趋势的影响。如果说全球化对诗歌，比其他任何文学形式会产生的影响小，那么另一方面，由于诗歌表现出指向普遍的倾向，以及由于诗歌的特殊性，使其很难商品化，很难转换为除其本身形式外的其他价值。在沃尔特·惠特曼、泰戈尔、圣琼·佩斯、巴勃罗·聂鲁达或沃尔科特的传统中，诗人栖息于他们自己营造的世界中，这个世界就像我们自己的世界吸引我们一样吸引着他们。从这个意义上讲，诗歌仍然是文化到商业连续体中多样化的源泉。

## 6.2 手工艺品和跨国旅游业

文化贸易和消费如今涉及越来越多的公众，囊括了越来越大范围的商品化文化表达形式和体现。就这一点而言，手工艺品和跨国旅游业在文化和经济上非常重要：前者赋予了各种装饰品或家庭用品以艺术外形；后者赋予了人们在原汁原味的环境中体验文化多样性的机会。这两个部分—包含在许多可能的案例中—体现了对保护和促进文化多样性至关重要的真实性与商业化之间的紧张关系。

### 手工艺品和文物的商业化

尽管该领域的数据和研究相对匮乏，最近教科文组织一份强调若干案例的研究体现了手工艺品部门的经济重要性。例如，在意大利，24%的企业属于这个行业，雇用了私营领域五分之一的工人。在哥伦比亚，手工艺生产年收入大约为4亿美元，包括约4000万美元出口所得，为该行业工人每年提供140美元至510美元的收入。突尼斯30万手工艺品工人（其中三分之二为兼职）每年创造了该国3.8%的国内生产总值，每个家庭年收入2400美元。在摩洛哥，手工艺生产占国内生产总值的19%，包括估计为6300万美元的出口额。在泰国，手工艺品工人的数量估计为200万人（而非正规经济部门的工人数量为2000万人），其中近半数可看作是全职工人。在最近一些年，手工艺品已成为创收和培养贸易能力的主要途径。越来越多的国家举行手工艺品展览，有时是为人道主义事业筹集资金，但越来越多地是为了功利目的出售产品，例如家具或装饰品。

手工艺品生产是文化表现方式的一种重要形式，反映了审美、象征和生产群体的世界观。作为可交易的文化多样性形式，手工艺品已成为世界相当多地区收入和就业的重要来源。例如，克什米尔谷地和巴厘岛的大部分人口都从手工艺品和旅游业中获得收入。在缅甸的偏远地区，工艺

艺术创作和人类全部活动的各种形式的革新，都可以看作是文化多样性的主要来源

## 手工艺品和跨国旅游……体现了真实性与商业化之间的紧张关系，而商业化对保护与促进文化多样性至关重要

品，例如隆吉编织（使用手纺棉纱制作的传统外衣），提高了家庭收入，而在中亚，前苏联解体后，妇女在加工原材料（例如当地羊毛和蚕茧）的过程中使用了他们的传统工艺。技术型和劳动密集型手工艺生产是增加妇女收入的重要活动，特别是在妇女的流动性受到限制的社会中。在伊朗、阿富汗、中亚、巴尔干半岛、印度和巴基斯坦，花边制作、刺绣工艺和地毯编织是获得收入和贷款的重要来源。

作为一个日益高速增长的行业，手工艺品目前已纳入了一个行业协会、经销商和银行系统形成的高度组织化体系。产业化和营销，再加上全球化力量，正在帮助传统手工艺品经济适应全球化市场需求。至今仍旧坚守传统的手工艺将其目标或生产调整为适当地现成材料和当地环境。市场上出售的每个产品都体现着源文化特有的哲学。但是，全球经济的压力和机遇则可能带来过度注重商业需求而采取批量生产方式的风险。这样的批量生产有可能切断这种技艺与其文化根源之间的联系，导致手工艺失去创造力。

强烈需求也可促使价格上涨，使当地人口无力购买产品，迫使他们转而购买北方国家生产的

廉价产品。西方工业化产品滚滚涌入传统市场已经对手工艺品经济造成严重影响。这方面的两个例子是向印度市场输入英国布和向印度尼西亚输入机械化生产的商品。印度拥有世界上最大数量的独立、自给的手工艺品工人，现在正实施双重经济政策，因此小规模、作坊式的产业才能够与大规模工业共同发展。这样，就能够支持手工艺品生产活动的复兴，重新获得失去的旧市场，并创造新市场。手工艺品需求增加不应导致手工艺品的质量下降，或是古老专门技能失传。确保手工艺制品的公平报酬和保护传统知识具有同等重要性。关于这一点，有理由确保保护手工艺品制作，以法保护民间传统。

### 小额供资和微观营销

在很大程度上，促进文化多样性还取决于对适应当地文化环境和经济局限性商业冒险活动的支持，而这反过来又要求更为多元和可进入的市场。小额贷款——就是把小数额款项（通常低于100美元）借给非常小的企业主并收取有竞争力的利息——已经在这方面取得了令人瞩目的成功，特别是在发展中国家。其取得成功的原因是以商品经济机制为基础，又顾及了特定社会合作社形式，特别是在传统银行体系不能适应的环境下。小额供资在整个发展中世界，特别是妇女当中，对减少贫困和增加自强是非常有效的。2006年颁发给穆罕默德·尤努斯的诺贝尔和平奖就将注意力放在在抗击贫困和刺激当地经济过程中这样一个制度的功效上。

小额供资和微观营销可以帮助发展中世界的小企业市场环境创新和竞争。最近的一项调查（光年知识产权公司，2008年）估计，通过利用某些产品的无形价值（例如，埃塞俄比亚的皮革，肯尼亚的茶叶，马里的泥布，纳米比亚的马拉石油以及多哥的黑皂），撒哈拉以南非洲国家可增加他们出口收入2—3倍，电视动画市场上升至80—200倍，而创意产业增加40—60倍。为鼓励手

一名正在制作筐子的印度尼西亚妇女



### 框注 6.1 争取以法律保护民间传统?

尽管全球化的兴起使得世界丰富的民间传统获得了认可（包括手工艺品、民间传说、音乐、舞蹈和设计），但全球市场的压力造成了对民间传统和其他传统文化表现形式的公平利用，而不顾及它们来源群体的利益。在过去三十多年里，对依法保护它们问题因国际上存在分歧而一直停滞不前。

这个问题1973年首次在国际层面提出，当时玻利维亚政府邀请教科文组织审查是否有可能通过修正《世界版权公约》（教科文组织，1952年）的方式，以及签署一份有关民间传统的保护、宣传和分发协议，做出依法保护民间传统的规定。但是，根据著作权保护民间传统出现了困难，因为对于版权法至关重要的“作者”概念对于民间传统连续和集体创作进程性质是不适用的。

1982年试图就此问题达成一项决议，促成了世界知识产权组织和教科文组织拟定示范性法律条款，以保护民间传统的表现形式，反对非法利用，并在国家层面规定对民间传统进行知识产权类型的保护。在多个发展中国家采取国内措施保护民间传统后，关注的重点转移到了有必要采取国际性措施在原籍国之外保护民间传统的表现形式。世界知识产权组织/教科文组织联合委员会的辩论一直在继续，直到1990年代末，都未能找到一个解决方案。

2000年，世界知识产权组织建立了遗传资源、传统知识和民间文学艺术知识产权政府间委员会，以此作为国际政策辩论的论坛，并拟定关于保护传统知识和传统文化表现形式/民间文学艺术不被侵占和滥用，以及关于遗传资源的获取和惠益分享知识产权的机制和实用工具。尽管做出

了很多努力，但在就保护民间文学艺术国际规范达成共识方面几乎没有取得进展。

但是，在作出这些努力的同时，教科文组织在设定保存和保护传统文化表现形式标准方面取得了重大进步，特别是通过1989年的《保护民间创作建议书》和2003年的《保护非物质文化遗产公约》。尽管这些文书中没有哪份文书包含有关于知识产权或适当的法律保护的条款，但它们被用作持续努力确保实现这类条款的基准。

来源：联合国教科文组织。

工艺品工人使用传统工艺和原料以确保传统知识得以保存下来并确立质量标准，教科文组织于2001年设立了“杰出奖”方案，现在这个方案已经在亚洲、西非、拉丁美洲和加勒比实施，从而帮助提高国际对手工艺品的认识并扩大和巩固这些产品的市场。

### 旅游业和不同文化间体验的商业化

最近一些年，旅游业获得了空前增长，为发达国家和发展中国家带来了相当数量的收入。随着年均增长系数达到约5%，预计旅游业在未来15年规模将翻番。2004年，旅游业产值约占欧盟国内生产总值的10%（而文化和创意部门占2.6%）。在哥伦比亚，65万名旅游者带来了总计约8亿美元的收入。在摩洛哥，旅游行业产值占国内生产总值约6.5%（Richard，2007年）。一些专家估计，旅游业可继续发展，到2020年，旅游者数量将达到15.6亿人（12亿为区域内旅游者，约4亿为长途、区域外

旅游者）。预计欧洲是最大的接收旅游者的地区（7.17亿名旅游者），其次为东亚和太平洋地区（3.97亿名），美洲（2.82亿名），然后是非洲、中东和南亚。预测东亚和太平洋地区、南亚、中东和非洲增长超出平均数。但是，其他专家则预测，低成本飞行热潮即将结束—因为石油价格波动以及在石油短缺背景下石油价格可能会长期上涨—而这会再次限制客户支付日益昂贵的旅行费用。

正如最近国际大学生旅游联合会（ISTC）和旅游与休闲教育协会（ATLAS）关于“青年与旅游”调查结果所显示的（Richards和Wilson，2003年），旅游业是以利润为导向的主动活动，对不同文化间对话和人与人之间更好的了解作出贡献的关键实例。人们因为好奇而接触新的文化。在加拿大、捷克共和国、香港、墨西哥、斯洛文尼亚、南非、瑞典和联合王国对2300名青年人和学生进

① 旅游者与一名南美印第安妇女站在一起



行访谈时，83%的人的主要动机是“探索其他文化”，其次是“刺激”（74%）和“增长知识”（69%）。调查确定，从旅游中获得的主要好处是增加对其他文化的了解和欣赏，并渴望更多的旅行。在不同文化间对话和商议分歧方面，旅游业推广发挥着重要作用，应作出特别努力让当地人口参与到旅游业发展中来，这包括审查向旅游者提供的信息。

在持续数十年所谓的“大众旅游”之后，探寻本真的旅游业迎来了新局面，这源于游客渴望在原汁原味的自然、社会和文化环境内了解其他民族的愿望。世界旅游组织（2008年）估计，文化旅游占2006年所有旅游约40%，使其成为世界上

增长最快的部门之一。尽管主要的旅馆集团以前倾向于向国际客户提供与西方国家首都类似的舒适标准和烹饪，但现在的重点是日益提供“典型的”体验，反映出当地环境和风俗，并提供体验当地烹饪的机会。新的旅游形式已经形成，满足了那些希望探索不同之处或难以抵达景点的旅游者的要求。旅行组合正变得日益多样化—例如包括徒步探险、在当地寄宿以及学习不同的文化表达方式或传统体育运动。“文化”旅游的另一种新形式是宗教旅游（见框注6.2），这促成了在朝圣地和不同的旅游路线建设各类先进的基础设施。就持续长达45天的穆斯林朝觐来说，一些旅行社推出了各类文化游以及参观圣地。

## 框注 6.2 宗教旅游

文化旅游中日益重要的一个部分是“信仰旅游”，这是出于宗教或精神原因，或与宗教遗址有关的旅游。宗教旅游以前主要是一个国内现象，现在已经转化为一项重要的国际商业服务。旅行社提供广泛的多种信仰旅行组合，前往古老的礼拜场所、神圣的目的地以及与主流信仰有关的朝拜地点。2008年11月，世界宗教旅行协会举行了面向3亿名潜在信仰旅游者的首次全球行业和教育会议，展出者来自30多个国家的促进世界范围内不同宗教大联合群体和旅行社。

尽管全球化使得宗教旅游面临商业化，使其变为可在交叉市场销售的经济产品：精神性、身心健康、业余活动、文化、短期逗留和城市休闲。宗教旅游拥有相当大的人口基础，如果得到加强，将拥有巨大的潜力促进宗教间和文化间对话。事实上，如果提出正确的规划，旅游业可成为一个非常好的发展工具和保护与促进文化多样性的有效途径。这一过程中不可

或缺的一部分是确保这类旅游保持可持续性，这指的是有效处理与环境、社会和文化保护以及保护地方区域相关的问题。

关于朝圣地和目的地，可持续性涉及采取措施装备和保持通常是非常古老、必须保护和修复的历史遗迹，同时使用进路和交通走廊的方式防止堵塞和超负荷，从而保护自然遗迹的环境。其他问题与管理推广这些目的地、发展可持续地方经济以及尊重当地人传统和风俗有关。就大型宗教活动和集会来说，面临的挑战包括如何最好地管理人流和进入，以确保参与者在适当的个人和公共卫生条件下得到接待并获得膳食供应（包括为遵守其宗教规定饮食规则的参与者分配食品）、保障安人员及其财产安全，向病人、老人和可能走失的儿童提供帮助，并提供活动编排信息（仪式举办时间、就餐时间，以及根据宗教和饮食传统提供的膳食类型）。朝圣路线和宗教旅行路线需要所有当地社区、旅游业专业人士和相关地区发展当局之间协

调良好的伙伴关系和合作。世界旅游组织已经拟定了专门针对促进可持续宗教旅游崛起的目标和指导方针。

资料来源：世界旅游组织，2008年。

本土旅游业这一新趋势带来的结果有好有坏：提供的真实体验不可避免地某种程度上会成为问题，例如一些倡议使文化多样性“异域化”。当为了满足旅游者好奇心，突出特定群体（例如妇女）遭受的歧视或不体面习俗时，就会采取耸人听闻的做法，极度渲染不同。一个恶名昭彰的实例是缅甸克伦邦山区部族的“长颈妇女”：大概是为了保护她们免于遭到老虎的袭击，使用一连串铜圈拉长她们颈部，但这已被变为一个旅游景观，而根本不顾及妇女的尊严或可能对相关妇女的健康造成危害。旅游业应避免将文化习俗和表达形式变为“民俗奇观”，抛开其真正的环境和内涵，这一点非常重要。文化旅游内在的风险是会使他人物化，迫使他们仅仅成为被发现的客体一和“消费”的客体一而不是允许他们也可以同样很好地发现我们的主体。保护文化多样性预示着促进其原汁原味的体现，并同时避免任何迫使它们效仿的轻视行动或态度。



法国卢尔德一家纪念品商店里的圣母玛丽亚雕像

与教科文组织世界遗产遗址有关的旅游在促进文化多样性方面发挥着重要作用：向其他文化提供历史深度，使其他文化处于他们自然的环境中，突出文化表达方式的多样化，作为集体遗产为了当代和子孙后代而保护文化多样性。这种形式的旅游所产生的经济效益也是可观的：可从旅游者参观获得直接收入，销售当地手工艺品、音乐和其他文化产品获得收入，以及促进长期的发展目标。为在实践中实现这些潜在的好处，相关各国有必要履行他们的责任，保护和维持有尖遗址一为整个人类管理世界遗产。与世界遗产遗址有关的文化旅游的另一个一虽然是无形的一的好处是，可培养自豪感，这是使文化多样性繁荣的内可持续发展动力的一个基本因素。

倘若为了保护文化多样性避免了这类经济部门过度“文化化”，手工艺品和旅游业都可作为可持续发展的有效途径。当前，越来越多的企业强调他们产品的“文化”性质。在一些情况下，

这反映了促进当地产品的真正愿望，特别是制造或烹饪传统类型的产品。在其他情况下，它只是旨在促进相关产品销售量的一个策略。

### 6.3 文化多样性与商业界<sup>1</sup>

市场国际化增强了基于创造力和革新的竞争优势的重要性。正如下文地图所示，世界银行测算的创新制度评估一涉及公司、研究中心、大学、智囊团、顾问和其他类型的组织一表明，欧洲和北美与世界其他地区之间的重大悬殊。但是，该地图并没有表明在文化上具有不同创新形式的文化多样性资本化所带来的创新潜力。商业界开始了解 and 应对文化多样性挑战，把这些挑战作为企业成功与否的一个关键因素。在一个日益全球化的市场中，创造一个消费者可识别的领域的的能力显著增加了产品的价值。如今，文化多样性可在全球市场畅销产品的理念、品牌形象和市场战略方

如今，文化多样性可在全球市场畅销产品的理念、品牌形象和市场战略方面发挥核心作用。但是文化多样性也开始融入到企业内部运作，贯穿运营和发展战略

面发挥核心作用。但是文化多样性也开始融入到企业内部运作，贯穿运营和发展战略。事实上，为满足广泛的合作伙伴、合作者和客户，企业治理已越来越多地跨越多个国家和多样化。因此，目前文化多样性在国家或国际层面私营部门议程及政策决策中越来越突出。

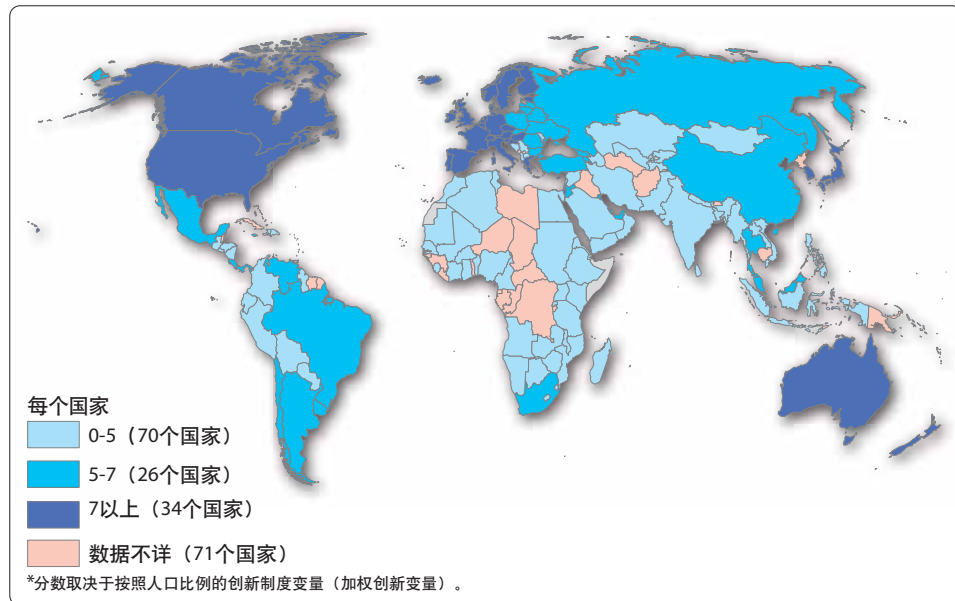
### 营销、多样化和用户化

跨国公司日益清楚地认识到，为了打入新市场、满足当地消费者的需求，多样化、用户化的产品将使企业受益匪浅。多样化与口味和生活方式普遍标准齐头并进，在全球各个城市中更是如此（Sassen, 2001年）。例如，可口可乐品牌在世界范围内的扩张一直伴随着竞争品牌的出现（在阿拉伯国家，伊朗），这些竞争品牌使用与本土有

联系的不同名字提供类似产品。其流行还刺激了更古老产品不断改进以满足当地人的口味和供应，这方面的例子是俄罗斯使用黑面包制作的格瓦斯（Kvas）酒，这种酒有时贴上“俄罗斯可口可乐”的标签。用户化或根据特定文化环境调整产品是世界范围内营销政策的新战略要素。

大型全球品牌，例如耐克和可口可乐，花费数百万美元宣传和推销其产品，使其符合消费者的文化、需求和期望。日益地，全球和国家市场商人正根据他们所处市场的文化和需求采取全球性品牌定位，努力找到更多共同点，并反映给定市场可能呈现出的所有多样化。一个实例是企业对国家运动员、国家队和名人的赞助，例如耐克在印度对板球的支持。

分布图 6.1 创新评分\* 2008年



资料来源：世界银行学院，2009年

1. 本章节所提到的公司和品牌仅限于联合国全球契约的成员。

在全球经济中，文化多样性有可能成为商业战略中更为突出的因素。银行业的一个实例是汇丰银行。该银行2004年加强了全球宣传活动，将其主张阐释为“全球的本土银行”。宣传活动表达的理念是，个体和文化差异事实上是革新和创造力的源泉，了解并对这些差异保持敏感是建立成功的关系和相互了解的核心。汇丰银行在全球宣传活动中将这些作为关键的价值，并在一个网站上邀请网站访问者探讨不同的观点。服装零售领域的另一个重要集团也努力通过注重全球人道主义关切的宣传战略利用多样化表达方式，例如和平，例如反对种族主义和不容忍的斗争。在制造行业，一件产品即使是国际品牌，也必须考虑当地因素和当地人的偏好，现在这已经成为一条普遍原则。例如，由于雷诺-日产坚持的“没有‘世界汽车’”这样的立场，这个公司不断改变其制造方法：面向中国消费者的汽车是垂直悬挂和非常精美的内饰，而那些面向日本消费者的汽车是水平悬挂和更为简洁，更为朴素的内饰（FNSP，2008年；Smith，2008年）。因此，多样性在全球商业环境下是一个多变的概念，有时被植入产品，有时强调普遍性主张。

现在，市场专家对发展中国家——特别是金砖四国（巴西、俄罗斯、印度和中国）——新出现的消费阶层尤为感兴趣，这些消费阶层提供了富有吸引力的潜在市场，需要进行新的观察、衡量和

分析。通过广泛的民意调查配合西方消费者协会制定和使用的分析工具收集的收入、媒体习惯和消费模式而做出的市场调查，试图记录各类国家环境下文化态度的复杂性（见框注6.3）。

一些人预测，这些新兴国家到2050年可能成为世界最大的经济体（Wilson和Purushothaman，2003年）。地球观察估计，在中国和印度两个国家，这样的消费阶层现在超过了3亿人（Pigott，2008年）。受广告行业4000亿美元的推动（包括印刷、广播、电视、因特网和广告），许多宣传的品牌被赋予了情感和文化含义，远远超过了既定产品的功效，不管这个产品是移动电话、软饮料、美容产品，汽车或是快餐。这些含义势必影响消费者对服装、风格、流行和财产的看法和观点，更不要说对食品、饮食、卫生和锻炼的态度，这显著增加了当代特性的复杂性（见第一章）。实际看起来，在许多发展中国家，品牌的吸引力，对品牌的信任和兴趣比所谓的发达世界更为强烈，强调了这一影响在拥有年轻人口的国家的重要性。无所不在的街头商业媒体营造了一个有利于消费的环境。

这样，市场上出现的新产品，凭借全球高效的贸易手段，调整了针对本土环境的价值观（或至少对这些价值观的看法）。在商业活动因宗教禁令可能被认为与特定文化环境相抵触的情况

### 框注 6.3 金砖四国消费价值观分析

目标群体指数（TGI）发布了一项名为“金砖四国品牌建设”（Wicken和Lobl，2006年）的研究，重点是研究主流消费市场，对20至54岁生活在每个国家2个或3个最大城市地区之一的成人的对比研究和分析，认为他们是许多品牌所有者的主要目标群体。这些城市是冲向消费主义的“先锋”，提供了最大的流通网络

和最大数量的潜在品牌购买者，它们中的许多人都处于本国家社会和经济发展的前列。

这四个国家的城市化模式各不相同：尽管巴西和俄罗斯超过70%的人口生活在城市，而印度和中国却不到40%。因此，除了这四个国家2个或3个主要城市地区—

巴西的圣保罗和里约热内卢；俄罗斯的莫斯科和圣彼得堡；印度的孟买、德里和加尔各答；中国的北京、上海和广州—确定对这四个国家的比较标准将极为困难。基于四个西方欧洲国家（法国、德国、西班牙和英国），将这四个国家与发达市场做了对比，选取20至54岁整个的人口为最佳发达消费人口的对比代表。调查数据分为

### 框注 6.3 金砖四国消费价值观分析

三类—普遍价值观、特殊价值观和相异价值观—并对这三类数据的评论如下：普遍价值观表明金砖四国与西欧国家之间一致程度非常类似，都与家庭重要性和保守的行为模式有关。

普遍价值观：同意陈述所占百分比（20–54岁）	巴西 2个城市	俄罗斯 2个城市	印度 2个城市	中国 2个城市	欧洲 4个国家	平均差
我如何支配时间比我挣的钱重要？	51	49	49	49	48	2%
保持年轻外貌很重要	67	62	62	暂缺	58	3%
在这个时代同时做多份工作很重要	69	71	暂缺	76	68	4%
我喜欢与我的家人共度时光	76	75	62	73	81	7%
我经常冲动做事	32	39	38	32	37	7%
我不喜欢负债	79	72	61	68	80	8%
我希望了解自然	76	61	56	64	60	9%
我希望控制别人和资源	40	35	48	39	41	9%
我努力跟上技术发展	51	49	51	38	51	10%
我担忧汽车造成的污染和拥挤	76	68	56	暂缺	59	11%
如果你刚开始没成功，你必须继续努力	90	80	65	暂缺	83	11%
我的人生态度很现实	76	59	54	66	62	11%
应让儿童自由表达意见	75	49	63	66	64	11%
我认为与一个伴侣保持长期的关系很重要	90	80	63	72	81	11%
活到老学到老很重要	95	78	59	79	84	12%

特殊价值观是欧洲人没有的，主要与一个家庭或社会如何看待个人有关。渴望成功，渴望发财致富（“金钱是衡量成功的最好标准”），得到家庭认可（“我的家人认为我很棒，非常重要”）以及成为一个富足的消费者（“我确实很享受各类购

物”）看来是所有这些价值观背后的驱动力。但是，另一方面，与西方市场相比，金砖四国市场个人主义更少。金砖四国更大程度上接受个人必须在社会集体框架内行事的观点（“更为重要的是尽你的职责，而不是个人享乐”）。这也反映出强

大的家庭结构。例如，在巴西、俄罗斯、印度和中国，儿童在家中生活直到成人。照顾父母是“该当”的行为。

特殊价值观：同意陈述所占百分比（20–54岁）	巴西 2个城市	俄罗斯 2个城市	印度 2个城市	中国 2个城市	欧洲 4个国家	平均值
我倾向于不假思索地花钱	30	29	28	暂缺	17	2%
我希望追求富有挑战、新奇和变化的生活	56	暂缺	51	53	37	3%
我在购买新东西前征求他人意见	50	56	51	47	37	5%
我发现对孩子说不很难	50	45	42	41	30	7%
我的家人认为我做得棒很重要	77	69	57	71	42	8%
我喜欢享受生活而不担忧未来	39	41	48	49	29	10%
我很难改变我的生活	33	40	41	48	17	10%
由于我繁忙的生活方式，我不能照顾自己	61	50	46	暂缺	37	11%
我确实喜欢各类购物	49	62	66	暂缺	29	11%
我愿意为环保型产品支付更多	71	57	45	54	41	13%
尽职比仅为你自己活着更重要	50	46	58	70	35	14%
金钱是衡量成功的最好标准	43	56	44	61	27	15%
他人在购买前咨询我的意见	34	40	34	52	28	15%
我阅读报纸的财经版面	24	28	36	暂缺	19	15%
为取得成功，我愿意牺牲与家人在一起的时间	48	暂缺	40	61	25	15%



## 框注 6.3 金砖四国消费价值观分析

相异价值观非常重要，因为它们表明了金砖四国之间的不同点。根本上说，这些不同点反映在与本土态度或价值观更为密切

的答复中，而且经常是植根于本土文化中的存在争议的问题。信仰，妇女地位，男人哭泣和有吸引力，这些都是非常富有争

议的领域，对有关这些问题的陈述的答复差异很大，表明每个国家对这些问题有其自己的看法。

相异价值观：同意陈述所占百分比（20-54岁）	巴西 2个城市	俄罗斯 2个城市	印度 2个城市	中国 2个城市	欧洲 4个国家	平均值
我的信仰对我确实非常重要	86	25*	74**	暂缺	29	40%
我对我的生活水准非常满意	48	19	72	暂缺	48	39%
我很擅长理财	60	18	52	暂缺	53	39%
真正的男子汉不哭	10	50	47	60	12	38%
我希望有朝一日建立自己的企业	84	34	44	暂缺	32	37%
我发现我很容易受他人看法左右	15	暂缺	47	34	19	35%
妇女的空间在家庭内	13	42	38	64	9	35%
我喜欢冒险	19	31	40	60	27	33%
我对自己很担忧	61	21	44	暂缺	37	33%
我总是注意特价商品	88	30	48	52	45	31%
对异性富有吸引力很重要	80	74	46	40	63	28%
我希望出众	39	31	62	61	23	27%
我认为我们应努力实现平等	94	49	58	暂缺	68	27%
音乐是我生活的一个重要部分	74	37	39	46	48	26%

\* 俄罗斯：宗教在我生活中扮演重要角色 \*\* 印度：我定期祈祷

这一组别中一个有趣的主题与冒险有关：巴西人看起来最为保守，最为缺少个人主义，这与中国人形成鲜明对比，而俄罗斯人与巴西人相近，印度人与中国人相近。在中国和印度，身份地位是关键的个人动力系统，这或许是开放政策新经济机遇

和财富增长的结果。在中国的这个发展阶段，特别是生活在这三个最大城市中的人，最为重要的是在个人层面表明身份地位。但是在巴西，看起来有吸引力，特别是对异性，比身份地位更为重要，因此与中国人和印度人形成鲜明对比。在这方

面，俄罗斯人与巴西人更为接近。

资料来源：Pigott, 2008年，  
基于Wicken和Lobl, 2006年。

下，尤为如此。因此，在穆斯林国家，旨在与禁止放债（关于支付或收取利息）相适应的伊斯兰银行服务被认为是解决特定文化问题的方案。伊斯兰银行服务大约30年前发起，现在全世界伊斯兰金融机构数量超过了400个，分布在70多个国家，资本总量超过8000亿美元，并且年均增长15%（Les Dossiers, 2007年）。例如，在摩洛哥，2007年7月有三种“替代”产品进入市场：一种是贸易融资，另一种是资本投资，还有一种是可用于设备和资产的类似于出租的形式。即使是在穆斯林未占主导的国家，例如肯尼亚，巴克莱银行发起了一系列符合伊斯兰银行制度的产品，面向的是该国800万穆斯林人口（afrik.com, 2005年）。但

是，这些产品与传统商品一样存在着不确定性。例如，在摩洛哥，客户对于使用这些替代产品非常谨慎，因为与传统银行服务相比，它们的费用显然更高（Sqalli, 2007年）。

### 多样化管理和企业文化

由于制定切合不同文化环境的商业战略成了成功商业战略日益重要的组成部分，企业文化的概念也开始改变一对内是关于人事关系、资源和管理，对外是关于企业运作和管理实践。这使得对许多支撑主流商业惯例的假设产生了怀疑，并引起对世界范围内“良好商业惯例”的重新评价，这是因为民族文化显然会对当地商业文化以及适

现在管理能力必须包括在差异很大的文化背景下工作的能力。这已经激发了一系列对文化敏感的人力资源政策，政策反过来又更需要新的企业管理模式

应外国企业文化的程度产生影响（Bollinger和Hofstede, 1987年; Hofstede, 2001年; 另见框注6.4）。

在一个全球化的商业环境中，跨国合作、企业并购和企业搬迁都会导致专业人员接触到差异极大的文化。尽管仍然有许多人更多地经历“作为冲突来源，而不是协同来源”的“文化差异”（Hofstede, 2009年），日益清楚的是，通过加强跨国环境下提高合作意识，可避免文化误解。为应对数家航空公司天合联盟运作之初出现的与文化错误有关的问题，一个成员公司的负责人评论称，通常估计不足的是，人们如何得出结论以及不同人群得出同样结论所使用的不同“逻辑结构”，从而强调了为灵活思维留下空间的必要性。事实上，今天的企业经理人们为使工作条件和企业业绩实现最优，越来越重视各种文化因素。所采取的战略从采取文化中立的专业态度，到强调员工特定的故乡和文化背景等，不一而足。

1990年代，多样化理论远离了1960年代公民权利运动期间出现的肯定平等权利运动办法，后者旨在克服排斥或歧视模式，并依法确保公平的就业做法（Thomas, 1991年）。此后，企业开始认识到多样化的劳动力队伍对企业合作的增加价值（Kochan, 2003年），并且“发现了文化”（Gordon, 1995年）。为了促进企业内部各部门、各级别之间更加充分的融合，企业文化<sup>2</sup>越来越着眼于确保让员工感到自己受到同事的重视与尊重（Ely和Thomas, 2001年）。招募和培训活动已经在国际上变得越来越富有竞争，因为各个公司都努力吸引或保留来自不同环境的人，这些人在工作场所都有强烈的自我实现动力。现在管理能力必须包括在差异很大的文化背景下工作的能力。这已经激发了一系列对文化敏感的人力资源政策，政策反过来又更需要新的企业管理模式，这种模式要能够沟通不同企业文化，特别是在跨边界的并购或收购后（见下文“聚集”）。

#### 框注 6.4 改变管理方法以适应本土环境：墨西哥达能集团

法国达能集团墨西哥子公司是在一个新兴国家获得成功的典型案例。集团管理人员对子公司极好的技术表现和获利能力印象深刻，将成功归结于雇员动力足干劲大。尽管管理人员将动力干劲与集团“双重承诺”（将商业成功与社会进步相结合）联系在一起，但他们却对这一政策激发的热情回应感到好奇。他们对来源于集团与墨西哥环境极为适应的政策所产生的回应感到极为吃惊。进一步的调查表明，职员将公司看作一种完全不同的社会形式，这是在普通的墨西哥公司中没有的。传统公司中各级别与同事之间存在着相当大的距离和冷淡，与此不同的是，墨西哥达能的职员感到，他们属于一个密切的整体，并且得到同事群体的热情支持。这让作为软弱个人的他们感受到强大的集体力量。有关社会政策、劳工组织、科层级别以及公司指向当地群体的行动的政策，结合在一

起，已使多数墨西哥公司中的典型人事关系让位于更具有家庭色彩的行为。

一旦脱离美国人的环境和社会看法，基于当前流行的美国商业标准的管理做法不再被作为有效的参照基准。例如在墨西哥，对良好科层关系的主导看法与美国式的契约关系大不相同。尽管作为判断个人成就和了解雇员是否履行他们契约义务的个人职责定义是美国的准则，但在墨西哥却完全相反，因为在墨西哥，集体职责才是准则。当然，事实上在美国和其他地方，都有必要精确确定在一个公司中哪种方式运行更好，从而纠正问题。这仅仅是一个普遍的管理规则。但是，在墨西哥，人们在没有评价成果与评判个人之间建立密切联系的情况下倾向于这样做；而且，目的是确定和纠正错误过程，而不需要追究个人对这些过失责任。在所有研究的案

例中，都可以发现当地观念与美国管理做法观念之间的这类差别。

资料来源：d'Iribarne和Henry, 2007年。

在美国，非营利组织领导多元化商机组织1996年在行业首席执行官和人力资源专家内部发起了一项倡议，以展示多样化劳动力队伍对企业运转的增加值。此后，为表明多样化和业绩之间的相互关系而开展了许多调查(Lagace, 2004年)，尽管这个问题的复杂性和敏感性使得这很难衡量。可利用的文献和调查表明，如果不顾及多样化，会危及到集团的进程（沟通、冲突和凝聚力）(Jehn, Northcraft和Neale, 1999年)，并指出了开展工作的组织环境的重要性，即人力资源做法和企业文化(Gomez-Mejia和Palich, 1997年)。在这种情况下，“首席多元文化官”职位应运而生；首席多元文化官的工作是促进和管理企业内部的文化多样性，以防止企业日常运营中可能会有损于企业整体表现的各种文化冲突(Jehn, Northcraft和Neale, 1999年)。事实上，如果多国公司要在跨国交流中加强专门技术知识的流动，在全球背景下刺激创新和促进企业单位内部的活动分享，他们除正面解决多样化和文化多样性问题外，没有别的选择。



由于文化多样性成了企业文化间管理研究领域的日趋突出的问题，研究人员也正在努力评估多样性与公司业绩在竞争日趋激烈的市场中究竟具有怎样的关联。最近的研究成果显示，多样性与跨国公司财政、金融业绩之间存在着正向联系(见框注6.5)。

在这些方面，各个公司都在努力克服更大范围文化多样性带来的影响，主要是采取与以下方面有关的慎重战略：在加强创造力和革新能力方面发掘多样化员工组成可能蕴藏的好处，对不同类型的消费者开展更成功的营销；随着企业走向国际、面对千差万别的环境而做出综合性决策，

以及仔细挑选员工与开展员工培训(Kochan et al., 2003年；Gomez-Mejia和Palich, 1997年)。

👤 一个多国经营团队携起手来

### 从社交智力到文化智力

除了其他像社交智力和情感智力这样的能力指标外，雇主现在更为注重其员工的文化智力，以此作为国际组织中所存在分歧协同增效的方式，并建设适应市场战略前景的能力(Earley, Ang和Tan, 2006年)。文化智力是一个在企业界开始广泛传播的概念，标志着利用杠杆作用时，可能支持文化多样性，把文化多样性作为一个关键的企业推动器，作为一个重大创新机会。它涉及认识尊重和了解不同文化及不同文化所蕴藏活力的重

2. “企业文化”泛指“企业中的成员所共奉的信仰和价值观，并对他们在企业中的行为进行规范”。(Davis, 1984年；Schein, 1999年)

## 最近的研究成果显示，多样性与多国公司财政、金融业绩之间存在着正向联系

要性，发展旨在创造和促进更加注重文化多样性的方案的能力和成套技能，在个人和（或）机构领域优先考虑文化多样性，把它们化为促进尊重和了解不同文化的具体行动和政策的意愿和承诺。发展文化智力的好处本质上与包容概念有关。包容既是一种价值观，也是一个创造有利的企业环境的过程，从而建立向文化多样性智力投资提供支持的明确标准。作为判断文化智力的第一步，西蒙弗雷泽大学（加拿大）制作了一个在线测试，以评估一系列技能和特性，例如忍受不确定性和灵活性，移情作用和文化知识（Leung, 2008年）。与此项目有关联的传闻证据

表明，拥有良好社交技能的精明人在与其他文化的人交流时并不一定表现良好。另一方面，具有较高文化智力的人能够迅速适应各种文化，能够不管国家差别而迅速适应。

发展文化智力的好处本质上与包容概念有关。包容既是一种价值观，也是一个创造有利的企业环境的过程，从而建立向文化多样性智力投资提供支持的明确标准。作为判断文化智力的第一步，西蒙弗雷泽大学（加拿大）制作了一个在线测试，以评估一系列技能和特性，例如忍受不确定性和灵活性，移情作用和文化知识

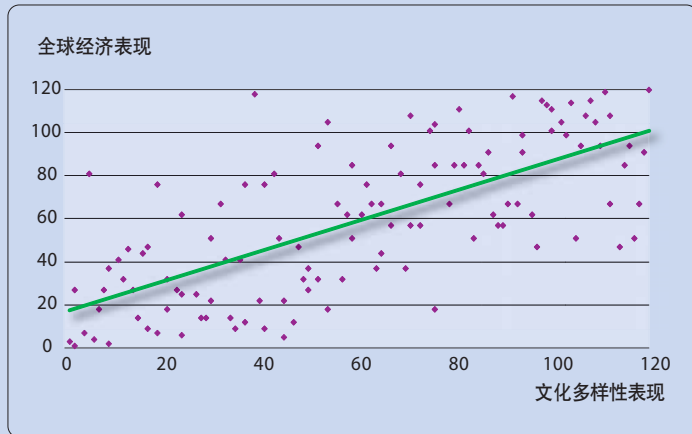
### 框注 6.5 多样性和经济绩效彼此关联？

教科文组织委托特别的金融评级机构BMJ评级机构对在巴黎证券交易所SBF120指数挂牌的120家多国企业进行了一项调查。这项调查旨在确定社会文化多样性与整体经济和财政状况之间是否存在相关性。调查结果图示如下：

该图标示了根据综合社会文化多样性指标（perfDIV）与整体经济绩效指标（perfECO）的关联测算的120家多国公司的坐标系。综合社会文化多样性指标的标准依据的是与社会融合有关的定性和定量评估因素（总体国籍、经理和负责人国籍和少数人融合）和非歧视性（各级别两性均等、企业社会责任和关于少数民族的招聘政策）。整体经济绩效指标包含三部分指标：2007—2008年销售量（perfCA），净结果（perfRES）和股票市值（perfB）。尽管单独的相关系数表明综合社会文化多样性指标和销售量、净结果或股票市值之间不存在或存在很少的因果关系，但分析报告总结称，多样性和全球经济表现之间确实存在着因果关系，并且分析报告认为，社会文化多样性说明了变化的49%。

资料来源：Bello, 2009年。

### 法国证券交易所上市公司文化多样性与经济发展之间的关联



资料来源：教科文组织，PBC，多样性与业绩报告，2009年。

(Leung, 2008年)。与此项目有关联的传闻证据表明, 拥有良好社交技能的精明人在与其他文化的人交流时并不一定表现良好。另一方面, 具有较高文化智力的人能够迅速适应各种文化, 能够不管国家差别而迅速适应。

由于个人的文化构成包括对应于区域、国家、社会、宗教、种族、性别和许多其他种类隶属关系(包括个人经历、选择和其他承诺)的典型特性和若干忠诚, 从全球和地方角度思考的能力以及应用文化智力的能力, 将使得全球的领导者和管理层超越定型观念。在有关国际管理的科研文献中, 非常明显的是对许多根植于我们观念中的他人的假设的忽视, 在这种情况下, “文化”一词仍然经常被用作“民族”一次的同义词, 而民族文化特性也有系统地倾向于被作为可预测的行为模式标示对待(Brannen, 2009年)。现在, 全球商业取得成功不仅日益取决于理解不同文化, 而且还日益取决于能否在他们之间建立联系, 并在复杂的组织结构和情况下进行协商。

如今有种种实际刺激措施激励各公司发展一种企业社会责任, 而联合国环境和政治目标很大程度上依赖这种责任。事实上, 这是联合国《全球合约》的重要目标, 《全球合约》是2000年启动的一个自愿国际企业网络, 以便鼓励私营部门和其他社会部门参与促进对负责任的企业公民和全球性社会和环境原则的改善, 从而应对全球化带来的挑战。这个全球性倡议有超过6000个参与者, 跨越大约130个国家。尽管它只是迈向联合国商业界融合目标的一小步, 但是, 如果可持续发展观念能够在商业惯例和世界观中在伦理上和战略上固定下来, 在保护和促进文化多样性方面, 可能产生重大的好处。由于企业社会责任和可持续性成为了重要的商业战略方面, 文化多样性、特性和文化认同被理解为涉及所有利益相关方的重要因素非常重要。



① 圣达菲国际民间艺术市场, 美国

## 结论

创造力对于文化多样性十分重要, 而文化多样性本身又在社会各级和所有文化、科学、社会或政治行动领域增强创造力。手工艺品和旅游业强调了文化维度可在多大程度上激励文化相关领域的活力。由于多样性成为商业界从营销到企业管理的基础, 制订强调文化多样性以及其他多样性方式(例如民族或性别多样性)好处的工具和能力建设机制, 将很重要。因此, 必须把文化多样性看作是一项资产, 其增加值在越来越多的经济发展领域将得到承认, 特别是通过创意行业的崛起。根据最近的调查, 创意行业在2001年美国国内生产总值高达7.8%, 在1998年占到巴西国内生产总值的6.7%(Anheier和Isar, 2008年; 贸发会议, 2008年)。有必要促进支持交流多样化的倡议, 以便确保南方和北方各国之间在传播文化产品方面达到更好平衡。

重要的是, 知识社会支配思想和表现方式生产、分发和利用的社会、经济和政治环境, 有益于创造力和革新(Venturelli, 2001年)。必须增进有助于利用文化多样性增强创造力和革新的政策, 例如创新集群、创新城市和全球文化多样性

联盟。这类政策可有助于激励公私合伙关系，以分享专门知识和经验，拟定适宜的行业政策和立法框架。这类政策还包括促进国际社会尊重和落实知识产权，尊重和落实知识产权有助于保护艺术作品，并将创造力转变为可行的收入来源。

显然，将文化多样性转变为经济收益必须符合可持续发展原则，从而确保保护环境和社会结构。在第三部会看到，文化多样性也可以在更新国际社会实现可持续发展与和平战略方面还发挥至关重要的作用。

➤ 泰国曼谷等待渡船渡过湄南河到Pak Cret岛的僧侣



## 第六章建议

**创造力是和社会和技术创新的源泉，必需在文化部门和商业部门致力开发创造力，商业部门把文化多样性看作是获利和加强业绩、有益于企业“文化智力”的来源。**

为此，应采取行动：

- a. 促进艺术品的交流和艺术家的流通，包括采用文化签证制度。
- b. 拟定相应的制度保护手工艺品部门的传统专门知识，以及为商业利用这类专门知识，拟定补偿相关群体的方式和手段。
- c. 起草并广泛传播与旅游发展有关的良好做法，使它对文化多样性产生最大的积极影响。
- d. 建立真实和虚拟的论坛，开展文化多样性获利能力的相关研究，不仅仅限于研究种族和性别差异，从而发展商业界和市场界的“文化智力”。

## 聚焦：

增加文化多样性  
对企业受众相关性  
的工具和办法

正如 Nancy Adler (2002年)所指出的,“世界业务很重要,所以需要精于全球管理、擅长与来自其他国家的人合作的经理人员”。她还说:

跨文化管理描述各国和各文化内部人的行为;比较不同国和文化的人的行为;而且,或许,最为重要的是,努力改善来自世界不同国与文化的同事、经理人员、执行人员、客户、供应商以及联盟伙伴的彼此互动。因此,跨文化管理扩大了国内管理做法的范围,纳入了多文化和全球性活力。

跨文化管理目标是预测文化背景不同的对应方的行为,往往把文化差异简化为民族差异,André Laurent (1986年)的经理人员类型学说对此有中肯阐述。经理人员类型学说旨在通过一种类型说,提供欧洲范围内不同管理风格的一些指示性趋势:

德国经理人员比其他国家的经理人员更为相信创造力对职业成功十分重要。他们认为,成功的经理人员必须拥有健全的个人特点。德国经理人员的见解是合理的:他们将组织看作是协调个人的网络,而个人根据他们的专业才能和知识作出正确的决策。

英国经理人员对组织界持有更加具有人际关系意味、更为主观的看法。据他们称,对于职业成功至关重要是树立正确的形象并获知他们应当做什么的能力。英国经理人员首先将各组织看作是个人之间的关系网络,而个人通过沟通和协商相互影响从而完成工作。

法国经理人员将各组织看作是权威的网络,组织和控制成员的权力来自他们在各级别中的地位。法国经理人员重点关注作为获得或处理不同等级权力的金字塔组织。他们认为,有效管理权力关系和“运转这个体系”的能力对于他们的职业成功至关重要。

但是,这类泛泛之论的风险是,人会受定型观念之害。目前的研究,随着全球运作和多样化劳动力的出现,因而开始更多地涉及跨文化技能,而经理人员需要最大限度地发展他们公司的全球业务(跨文化管理)。

根据对大型多国公司的文化检查,一些专门的咨询公司(例如,Aperian Global公司、Berlitz Cultural Consulting公司以及 ICM Associates公司)已经设计了专门的工具,以管理复杂多文化企业环境,研究成为一名优秀经理人员相关的整套技能,改善适当的沟通,发展好奇心和开放心态,了解个人的文化偏见,或能够适应他人,发展与他人的同感。在谈论应对并购或收购的最有效方式时,北欧投资银行集团群体特性和沟通企业负责人 Torben Laustsen 建议,“在第一阶段分配足够时间调查文化差异并测试现有的意见和价值观非常重要。与你的新伙伴共同开展这项工作,这样你才能共同形成对新公司的价值观和看法”(Gancel, Raynaud 和 Rodgers, 2002年)。

在应对公司需求时,大多数跨文化管理咨询公司在1990年代改变了他们的工作重点:旨在让参与者对文化差异保持敏感的研讨会和讲习班,完全认为通过有关商业文化间差异的培训课程可取代民族性,从而实现并购和收购的最优化。海德鲁铝业公司战略顾问 Ivar Hafseth 指出,他的公司“超越了语言和民族差异,并承认,公司内行事方式和管理业务是不同的,即使是来自同一个国家或在同一个商业企业内部”(Gancel, Raynaud和Rodgers, 2002年)。一些首席执行官甚至承认,当他们宣称他们公司的文化是以多样化为基础时,这是因为他们认为,做事情的方式不应只有一种,多样性应是企业文化的一部分。这类灵活对待多样性的办法,与固定对待多样性的办法形成对照(例如,仅是在种族或性别差异方面),让情况变得更好,并顾及到了文化多样性。



厄瓜多尔毛毯

ICBM 咨询公司董事 Peter Jackson 目前正在撰写一本全球网络教学手册，“文化侦探”，主题是“企业文化”，以辅助并购和收购进程。文化侦探网络鼓励在不同文化间环境下开展观察的做法，帮助读者和受训人员“获得侦探的习惯思维方式”，即，“研究情况是怎样的，而不是根据个人想象的情况”。全球工作文化间管理顾问 Rui-ling King、Alan Richter 和 Jeremy Solomons 写作的关于“全球多样性和包容”的手册即将付印。他们书籍的广告稿称：“由于各组织和个人努力应对世界各地人的异同，‘全球多样性’近些年已经成为一种行话。在美国，差异可能集中在种族和性别上。在拉丁美洲，则为继承权和社会经济地位。在印度，则是宗教、语言和种姓”（文化侦探，2009年）。

为利用在构建组织文化、人力资源做法和管理/小组方法技能方面的多样性必须提供的机遇，需要在群体和个人层面将多样性转化为积极的管理成果。这可通过采用更具分析性的办法加以实现，这种办法支持实验和教育，以及提供希望获得的技能的培训。本着这种精神，一个著名的微电子公司在2003年建立了由其首席执行官主持的“多样性理事会”，以确保该理事会鼓励和珍视来自不同背景的员工的贡献和差异。其主要目标是提高员工和管理层的意识，鼓励通过关键的主动行动有效利用不同的劳动力，例如增强吸引力和制定招募策略以及保留和提高意识战略。在多样性理事会的指导下，举办了一系列文化多样性员工圆桌会议，以面对面地从员工那里收集更多反馈和想法。这些会议为增进公司内部文化多样性意识，提出了一些实用的想法。一些想法，例如关于跨文化间沟通课程的建议，是很简单的想法，但已成为全面的多样性培训倡议的试点。其他想法，例如建立网络和“文化夜”，是一次性的活动。

最后，单一环境下引人注目的经验多样性，使得公司成立了一个特别实验室，以研究管理形

式和文化背景之间的关系。这种多样性既有可能取得成功，也有可能失败。对二者进行比较，就有可能阐明那些从利用文化环境中得益最多的管理方法，并且明确识别这些方法与不那么有效的办法的区别。这样，就可开发智慧，了解在实施某种切合特定文化背景的管理形式期间发挥作用的现象。

作为业务准则，加拿大J.W.Thompson首席执行官Tony Pigott（2008年）提出了一个明确可行的办法，以重新构造和推进企业部门内部和之间的文化多样性。这个办法有三个主要组成部分：尊重、融洽和回报。他将这些内容简述如下：

#### 尊重

- 尊重文化传统和价值观。
- 尊重文化对商业各个方面的影响——从制造到劳工到营销。
- 在整个商业运作过程中，有意识地包容不同文化和背景。

#### 融洽

- 与不同文化和群体融洽相处，不同文化和群体内部融洽相处。
- 通过承认和欣赏文化因素，加强与主要利益攸关方群体的融洽相处和包容。

#### 回报

- 关于着力文化多样性和理解的回报。
- 建立明确的标准，支持和鼓励对文化多样性的更明智投资。



## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Askerud, P. 2007年。《文化与创意行业：绘制新世界地图》。背景文件。
- Bello, P. 2009年。《Quand la diversité des effectifs sert l'efficacité collective de l'entreprise》。背景文件。
- Enwezor, E. and Fisher, J. 2007年。《当代社会的艺术家：国家或全球公民？》。背景文件。
- Khaznadar, C. 2007年。《表演艺术家，文化多样性和创造力》。背景文件。
- Pigott, T. 2008年。《文化实验室：在企业部门重构和加强文化多样性》。背景文件。
- Robinson, M. 2007年。《通过旅游文本发现、协商以及文化多样性》。背景文件。
- 教科文组织。2003年。《保护非物质文化遗产公约》。巴黎。教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf
- 。1998年。《世界文化报告：文化、创造力和市场》。巴黎，教科文组织。
- 。1989年。《保护传统文化和民俗的建议》。11月16日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=13141&URL\_DO=DO\_PRINTPAGE&URL\_SECTION=201.html
- 。1952年。《世界版权公约》。日内瓦。9月6日。http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\_ID=15381&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- 。1945年。《联合国教科文组织宪章》。巴黎。联合国教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590e.pdf#constitution
- 世界文化与发展委员会。1996年。《我们的创造力多样性》。巴黎。联合国教科文组织。http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001055/105586e.pdf

### 网站

- Aperian Global: http://www.aperianglobal.com
- Art Basel: http://www.artbasel.com
- Berlitz Cultural Consulting: http://www.berlitzculturalconsulting.com
- Creative Cities: http://www.creativecities.com
- Creative Clusters: http://www.creativeclusters.com
- Cultural Detective: http://www.culturaldetective.com
- Earthwatch Institute: http://www.earthwatch.org
- Global Alliance for Cultural Diversity: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=24504&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- ICM Associates: http://www.icmassociates.com
- Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore (GRTRK): http://www.wipo.int/tk/en/igc
- International Communication for Business Management (ICBM): http://www.icbm.fr

- Manifesta: http://www.manifesta.org/index1.html
- Religious Tourism: http://www.religious-tourism.com/religoustourism.htm
- SkyTeam Alliance: http://www.skyteam.com
- UNESCO Catalogue of Representative Works: http://www.unesco.org/unesdi/index.php/eng/biblio/tous.185
- UNESCO Power of Peace Network: http://www.unesco.org/webworld/powerofpeace
- UNESCO Award of Excellence for Handicrafts: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=37649&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- United Nations Global Compact, Participants and Stakeholders: http://www.unglobalcompact.org/ParticipantsAndStakeholders
- United Nations Global Compact: http://www.unglobalcompact.org
- World Digital Library: http://www.wdl.org/en
- World Intellectual Property Organization (WIPO): http://www.wipo.int
- World Observatory on the Social Status of the Artist: http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\_ID=32056&URL\_DO=DO\_TOPIC&URL\_SECTION=201.html
- World of Music and Dance (WOMAD): http://womad.org
- World Religious Travel Association (WRTA): http://www.wrtareligioustravel.com/WRTA
- World Tourism Organization (UNWTO): http://www.unwto.org

### 参考文献

- Adler, N. J. 2002. *From Boston to Beijing: Managing with a World View*. Cincinnati, Oh., Thomson Learning.
- afrik.com. 2005. La Barclays introduit le système bancaire islamique au Kenya. 22 December. http://www.afrik.com/article9221.html
- Anheier, H. and Isar, Y. R. (eds.). 2008. *The Cultural Economy*. (Cultures and Globalization Series, Vol. 2.) Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Bollinger, D. and Hofstede, G. 1987. *Les différences culturelles dans le management: comment chaque pays gère t'il ses hommes*. Paris, Editions d'Organisation.
- Brannen, M.-Y. 2009. Reflexive culture's consequences. C. Nakata (ed.), *Beyond Hofstede: Cultural Frameworks for Global Marketing and Management*. London, Palgrave Macmillan.
- Cooppan, V. 2001. World literature and global theory: comparative literature for the new millennium. *Symploke*, Vol. 9, No. 1-2, pp. 15-43.
- Cultural Detective. 2009. [Advertising copy for R. L. King, A. Richter and J. Solomons, *Cultural Detective: Global Diversity and Inclusion*]. http://www.culturaldetective.com/package.html#DIV

- d'Iribarne, P. and Henry, A. 2007. *Successful Companies in the Developing World: Managing in Synergy with Cultures*. Translated by G. Gladstone, J. Graham and E. O'Keefe. AFD Notes and Documents No. 36. Paris, Agence Française de Développement (AFD). <http://www.afd.fr/jahia/webdav/site/afd/users/administrateur/public/publications/notesetdocuments/ND36-ven.pdf>
- Damosch, D. 2003. *What Is World Literature?* Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Davis, S. M. 1984. *Managing Corporate Culture*. Cambridge, Mass., Ballinger.
- Earley, P. C., Ang, S. and Tan, J.-S. 2006. CQ: Developing Cultural Intelligence at Work. Stanford, Calif., Stanford University Press.
- Ely, R. J. and Thomas, D. A. 2001. Cultural diversity at work: The effects of diversity perspectives on work group processes and outcomes. *Administrative Science Quarterly*, Vol. 46, No. 2, pp. 229–73.
- FNSP. 2008. Diversity: A reality check in a global world. A conference organized by Sciences Po and Renault on the occasion of the French Corporate Diversity Day. Paris, 29 May. [http://www.admin.renaultcomv5.aw.atosorigin.com/SiteCollectionDocuments/Communique%20de%20presse/en-EN/Pieces%20jointes/16925\\_PROGRAMME\\_GB.pdf](http://www.admin.renaultcomv5.aw.atosorigin.com/SiteCollectionDocuments/Communique%20de%20presse/en-EN/Pieces%20jointes/16925_PROGRAMME_GB.pdf)
- Gancel, C., Raynaud, M. and Rodgers, I. 2002. *Mergers, Acquisitions and Strategic Alliances: How to Bridge Corporate Cultures*. New York, McGraw-Hill. <http://www.icmassociates.com>
- Gomez-Mejia, L. R. and Palich, L. 1997. Cultural diversity and the performance of multinational firms. *Journal of International Business Studies*, Vol. 28, No. 2, pp. 309–35.
- Gordon, A. 1995. The work of corporate culture: diversity management. *Social Text*, No. 44, pp. 3–30. <http://leeds-faculty.colorado.edu/selto/CURISES%202007%20Cost%20Mgt/Readings/diversity%20mgmt.pdf>
- Hall, S. 2001. Museums of modern art and the end of history. *Annotations 6: Modernity and Difference*. London, Institute of International Visual Arts (INIVA), pp. 8–23. [http://www.iniva.org/library/archive/people/h/hall\\_stuart/museums\\_of\\_modern\\_art\\_and\\_the\\_end\\_of\\_history](http://www.iniva.org/library/archive/people/h/hall_stuart/museums_of_modern_art_and_the_end_of_history)
- Hofstede, G. 2001. *Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions, and Organizations Across Nations*. 2<sup>nd</sup> ed. Thousand Oaks, Calif., Sage.
- Hofstede, G. 2009. Geert Hofstede cultural dimensions. Itim international. <http://www.geert-hofstede.com>
- Hyde, L. 2007. *The Gift: Creativity and the Artist in the Modern World*. 2<sup>nd</sup> ed. New York, Vintage Books.
- Jehn, K. A., Northcraft, G. A. and Neale, M. A. 1999. Why differences make a difference: A field study of diversity, conflict and performance in workgroups. *Administrative Science Quarterly*, Vol. 44, No. 4, pp. 741–63.
- Khoi, L. T. 2000. *A Desire for Beauty*. Paris, Horizons du Monde.
- King, R. L., Richter, A. and Solomons, J. Forthcoming. *Cultural Detective: Global Diversity and Inclusion*.
- Kochan, T. et al. 2003. The effects of diversity on business performance: report of the Diversity Research Network. *Human Resource Management*, Vol. 42, No. 1, pp. 3–21. [http://www.chrs.rutgers.edu/pub\\_documents/38.pdf](http://www.chrs.rutgers.edu/pub_documents/38.pdf)
- Lagace, M. 2004. Racial diversity pays off. *Harvard Business School Working Knowledge*, 21 June. <http://hbswk.hbs.edu/item/4207.html>
- Laurent, A. 1986. The cross-cultural puzzle of international human resource management. *Human Resource Management*, Vol. 25 No. 1, pp. 91–102.
- Les Dossiers. 2007. Vues de presse internationale: La finance Islamique. *Les Dossiers* No. 6 (May). <http://www.dipacint.com/content/download/1580/7765/version/1/file/Dossier+6++2007-06++FINANCE+ISLAMIQUE.pdf>
- Leung, W. 2008. Low cultural IQ could hijack your career. *The Globe and Mail*, 25 February. <http://www.theglobeandmail.com/life/article669060.ece>
- Light Years IP. 2008. *Distinctive Values in African Exports: How Intellectual Property Can Raise Export Income and Alleviate Poverty*. Washington, DC, Light Years IP. [http://www.lightyearsip.net/downloads/Distinctive\\_values\\_in\\_African\\_exports.pdf](http://www.lightyearsip.net/downloads/Distinctive_values_in_African_exports.pdf)
- Lobl, R., Carter, P. and Wicken, G. 2006. Building in the BRICS: Market understanding and strategic development for international brands. *Global Diversity 2006*. Amsterdam, ESOMAR.
- Richard, N. 2007. *Handicrafts and Employment Generation for the Poorest Youth and Women*. UNESCO Policy Paper No. 17. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001567/156772e.pdf>
- Richards, G. and Wilson, J. 2003. *Today's Youth Travellers, Tomorrow's Global Nomads: New Horizons in Independent Youth and Student Travel*. A report for the International Student Travel Confederation (ISTC) and the Association of Tourism and Leisure Education (ATLAS). 2<sup>nd</sup> ed. Amsterdam, (ISTC). [http://www.wysetc.org/Docs/ISTC\\_ATLAS\\_Full%20Report.pdf](http://www.wysetc.org/Docs/ISTC_ATLAS_Full%20Report.pdf)
- Sassen, S. 2001. *The Global City: New York, London, Tokyo*. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Schein, E. H. 1999. *The Corporate Culture Survival Guide: Sense and Nonsense About Culture Change*. San Francisco, Calif., Jossey-Bass.
- Smith, R. M. 2008. In the driver's Seat: The CEO of Nissan and Renault on turnarounds. *Newsweek*, 30 June. <http://www.newsweek.com/id/142411>
- Sqalli, N. 2007. Produits bancaires islamiques: Attijariwafa bank révèle son offre. *L'Économiste*, 5 October. <http://www.leconomiste.com/article.html?a=81274>
- Thomas, R. R. 1992. *Beyond Race and Gender: Unleashing the Power of Your Total Workforce by Managing Diversity*. New York, AMACOM.
- Thorsby, D. 2008. *Economics and Culture*. Cambridge, Cambridge University Press.
- United Nations Alliance of Civilizations and the United Nations Global Compact Office. 2009. *Doing Business in a Multicultural World: Challenges and Opportunities*. New York, United Nations. [http://www.unglobalcompact.org/docs/news\\_events/9.1\\_news\\_archives/2009\\_04\\_07/DBMW\\_Final\\_Web.pdf](http://www.unglobalcompact.org/docs/news_events/9.1_news_archives/2009_04_07/DBMW_Final_Web.pdf)

United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD). 2008. *Creative Economy Report 2008: The Challenge of Assessing the Creative Economy towards Informed Policy-making*. New York, United Nations. [http://www.unctad.org/en/docs/ditc20082cer\\_en.pdf](http://www.unctad.org/en/docs/ditc20082cer_en.pdf)

Venturelli, S. 2001. *From the Information Economy to the Creative Economy: Moving Culture to the Center of International Public Policy*. Washington, DC, Center for Arts and Culture. <http://www.culturalpolicy.org/pdf/venturelli.pdf>

Wicken, G. and Lobl, R. 2006. *Brand Building in the BRICs: Market Understanding and Strategic Development for International Brands*. New York, TGI (Target Group Index). [http://www.tgisurveys.com/knowledgehub/reports/BRICs\\_Global%20TGI.pdf](http://www.tgisurveys.com/knowledgehub/reports/BRICs_Global%20TGI.pdf)

Wilson, D. and Purushothaman, R. 2003. *Dreaming with BRICs: The Path to 2050*. Goldman Sachs Global Economics Paper No. 99. October. New York, Goldman Sachs. <http://www2.goldmansachs.com/ideas/brics/book/99-dreaming.pdf>

World Tourism Organization (UNWTO). 2008. *International Conference on Tourism, Religions and Dialogue of Cultures*. Cordoba, Spain, 29-31 October 2007. Madrid, World Tourism Organization.

一名乞丐从希腊雅典一幅街头广告前经过





## 第三部分

# 更新和平与 发展国际战略

文化多样性——是一种文化变迁通过文化间对话可以得到最佳管理的动态过程——可以成为一只强有力的杠杆，在尊重公认的人权的基础上，更新国际社会追求发展与和平的战略。文化多样性虽然有时被认为是次要的，但必须置于各种促进国际合作与融合的政策的核心。承认文化多样性具有促进作用，对于实现联合国千年发展目标非常必要。

在更广泛的普遍性和国际合作承诺框架内，文化多样性提供了一个突出各领域政策拟定文化维度、强调对文化环境多样性不敏感的“一刀切”办法不足之处的新办法。这个办法以增强个人和群体能力为基础，使我们超越固定和孤立特性观念，对他人进一步敞开胸怀，推进各集团内部及之间的对话，促进了实现首要目标的方式的多元化。作为艺术、智力、科学和实际创造力的源泉，文化多样性是社会转型和复兴的动力。

### 第七章 — 文化多样性：可持续发展的关键维度

第七章探讨了构成日益面临自身局限性的社会经济发展概念基础的文化假设，力主通过文化多样性视角审查扶贫战略和环境问题，赞成当地居民提供支持和积极参与。



### 第八章 — 文化多样性、人权和民主治理

面对个人或群体倚仗特异性的趋势，第八章指出，文化多样性在得到适当了解时，会促成了借用，并因此促成了有效行使公认人权和自由。在这种情况下，它在多文化社会中推动了社会融合，指向更新的民主治理办法。





两个少年在莫桑比克马普托一个当地垃圾场玩耍

## 文化多样性：可持续发展的关键维度

尽管有相反的普遍假设，但一个社会的发展道路并没有固定的模式，发展策略也不应以某一种模式为主。西方发展模式将发展理解为主要涉及经济因素的线性过程，往往与追求不同目标、反映各自价值观的社会的复杂社会、文化和政治内容相抵触。发展思想经常容易破坏接受“开发援助”的群体的社会结构和基础——通常植根于群体团结的传统。

正如没有发展战略可做到文化中立一样，高度洞察文化差异的发展方式才是解决当今全球各种相互关联的经济、社会和文化问题的关键。文化多样性——强调各文化之间积极互动并对文化环境保持敏感——由此成为确保可持续、全面发展战略的关键杠杆。尽管国际社会在过去二十年里努力实施可持续发展观念的过程中，已经开始认可文化在发展进程中的作用，但文化因素仍然没有被完全融入发展进程中。

1987年联合国环境与发展委员会（环发会议）题为“我们共同的未来”的《布朗特兰报告》开创性地提出，真正的发展必须是可持续性的——意味着增长方式“既要满足当代人的需求，而又不损害子孙后代满足自身需求的能力”。在1992年里约热内卢的地球问题首脑会议上，可持续性被设想为具有三个支柱，即，经济可行、社会回应和尊重环境。这三个支柱此后就被作为重要的树立标准的文书的依据，这些重要的文书包括《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》。2002年约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议进一步承认文化多样性是可持续发展中一个重要的贯穿各领域的因素。必须将文化多样性看作是一项贯穿各领域的内容（而不是单独作为可持续性的第四支柱），它在所有发展项目中都可发挥重要的作用，从消除贫穷和保护生物多样性到资源管理以及气候变化，不一而足。

## 文化多样性： 可持续发展的 关键维度

<b>7.1 通过文化促进发展</b> .....	<b>191</b>
框注 7.1 人口和发展行动纲领 .....	194
<b>7.2 认识贫困与消除贫困</b> .....	<b>196</b>
分布图 7.1a 生活在收入贫困线以下的人口 (每天1.25美元)，2006年 .....	196
分布图 7.1b 生活在收入贫困线以下的人口 (每天2美元)，2006年 .....	196
框注 7.2 公平贸易运动 .....	200
框注 7.3 越南的生态博物馆学 和消除贫困 .....	201
<b>7.3 文化多样性与环境可持续性</b> .....	<b>203</b>
分布图 7.2 陆地和海洋保护区， 2005年 .....	205
框注 7.4 对流离失所者和难民的 可持续发展援助 .....	206
框注 7.5 地方自然资源管理和 生物多样性 .....	208
<b>结论</b> .....	<b>209</b>
<b>建议</b> .....	<b>210</b>
<b>聚焦：文化多样性计划编制视角：     监测发展项目的工具</b> .....	<b>211</b>
图 7.1 文化多样性计划编制视角 一般框架 .....	212
<b>参考文献和网站</b> .....	<b>215</b>





## 7.1 通过文化促进发展

工业化世界有一种普遍看法，基本就是不言而喻地假定“文化”和“欠发达状况”之间存在着因果关系，认为个人贫穷或持续贫穷是因为他们的文化信念和态度阻碍了他们发展。例如，有人认为，一些拉丁美洲和加勒比国家经济始终发展不充分是因为缺乏社会融合、社会正义感和对自我实现的承诺（Harrison, 1985年；Harrison和Huntington, 2000年）。联合国土著人民问题常设论坛（土著人民问题常设论坛）主席将这些国家的不发达追溯到欧洲殖民主义及其造成的后果，以及北方国家有时被误导的向南方贫穷国家提供的援助，即使这种努力是出于好意。这方面比较突出的据说是美国总统哈里S杜鲁门1949年呼吁西方国家充分利用他们的科学、技术和工业进步，以利于“不发达地区的经济增长和进步”（在Tauli-Corpuz中引述，2008年）。杜鲁门总统讲话的影响被总结如下：

在那一天，20亿人变得不发达。实际意思是说，从那时起，他们不再像原来那样具有多样性，完全变成了其他人现实的反光镜：这个镜子使他们显得微小，并让他们排在队伍的最后，这个镜子明确限定了他们特征，即仅就均质化和狭隘的少数来说，他们的特征实是一个异质和不同的多数的特征（Gustavo Esteva, 1991年）。

这样，文化在发展思维中开始被认为是经济增长的障碍。1990年代倡导的自由市场和贸易自由化也相应来源于这样的想法，那就是成功刺激西方国家经济增长的政策也会在其他地方促进经济增长，而不管其文化环境是什么。

在最近几十年，各类国际会议和倡议都试图将发展进程置于广泛的文化框架内。阿克拉非洲文化政策政府间大会（1975年）将文化确定为

“内在、相容和均衡发展的必要条件”（Obuljen, 2002年），此后，1982年在墨西哥城举行的世界文化政策会议再次提出了这个主题（教科文组织，2000年），并促成了联合国世界文化发展十年（1988–1997年）和1988年的政府间发展文化政策大会的斯德哥尔摩进程。与此同时，1996年世界文化和发展委员会划时代报告《我们富有创造力的多样性》出版物提出了将文化置于发展思想的核心，因为文化恰好是媒介，个体通过文化表现他们实现自我抱负的能力，因此是发展不可或缺的一部分。同样道理，联合国开发计划署2004年人类发展报告《当今多样化世界中的文化自由》强调了文化和多文化主义在人类发展战略中的重要性。

这些关键日期反映了更广泛而细腻的发展观念的出现。这种发展观念认为，尽管不同的价值观体系的存在可以解释不同的商业态度和做法，但成功的经济效益并不一定使得文化转换到基于个人主义和竞争的西方式价值观（Weber, 2002年）。例如，在日本环境下，武士礼仪准则和怀德堂教育机构在一个以集团责任、公司忠诚、人际信任和默认契约为基础的经济中发挥了作用（Sen, 2001年）。一些国家，例如大韩民国，在他们的企业行为中利用了儒家传统。其他具有社会特征，而非商业贸易概念的文化传统，越来越质疑把发展等同于利益最大化和物资积聚的做法（见第六章）。

大多数发展理论中比较显著的一例如现代化理论（Rostow, 1960年；Deutsch, 1961年；Inkeles和Smith, 1971年），依附理论（Cardoso和Faletto, 1979年），世界体系理论（Wallerstein, 1974年），和经济增长理论（Domar, 1946年；Harrod, 1939年；Solow, 1957年；Arrow, 1962年；Lucas, 1988年；Romer, 1990年）



① 阿富汗一名儿童在接种小儿麻痹疫苗



① 在法国安的列斯群岛捕鱼的人

一是假定：发展指的是一个线性过程（即，从A点移动至B点的直线）和进化过程（即，从欠发达或低级的“初级”或“传统”阶段发展到更为发达和高级的“高等”或“现代”阶段）。因此，对在跨文化环境下使用术语“发展”是存有疑问的。这个术语做出了在发展政策和将个人地位作为目标的发展目的中将个人地位作为目标的假设。尽管文化可成为发展的关键促进者，但是文化经常被忽视。经验反复表明，当从外部将“发展”强加于一个社会时，总是造成生态和社会错乱。此外，当对社会因素和文化环境考虑不足时，总是不可避免会出现群体拒绝接受发展项目的情况，因此可以说，文化行动是一个社会的“免疫系统”（Odora-Hopper, 2007年）。

### 发展的文化内涵

文化在决定个体和群体发展中的作用生人质疑发展援助项目所谓的文化中立。有人认为，某些发展政策强加了经济发展率支配的世界观并造成“文化自卑”心理的传播，从而损害了当地文化为其群体福利做出贡献的能力（Regenvanu, 2007年）。事实上，发展战略“大量包含他们的源文化，这可称为下意识的发展成分。[……]这种文化偏见源于捐助机构除那些自己所习惯的模式外，除了它赞同的模式，除了其合法性，至少对于捐助机构来说，是无可置疑的模式外，没有能力想象出别的模式”（教科文组织，2000年）。

这方面的实例非常多，例如：国际非政府组织提出了大量出于好意，但并不适当的发展对策，这些项目规划未能融入文化特性——从村庄具有不当象征意义的位置修建集体设施（淡水设施、卫生设施、医疗和农业设施），到没有村民愿意使用这些设施（Guingané, 2007年）以及在学校课程通常在户外进行的地方修建不适当的混凝土教室。未经周密考虑的发展战略可造成重大后果。使用产业化的经济作物单作物制生产代替家庭农业不仅破坏了本土和传统的生活方式，危

及了对自然资源的管理（Shiva, 2005年），而且还可能加剧了2008年的世界粮食危机。其他造成不曾预料到的后果的行动实例包括：游牧民族被迫定居，在确立外来正规教育体系时当地语言、文化习俗和价值观的快速消失，或是在饥荒或自然灾害期间分发救济物资时不顾及社会和文化动态。

如果国际组织和国家政府对计划接受援助的当地群体的文化了解不足，在充满冲突和危机的情况下可带来尤为悲惨的后果。Simon Harragin（2004年）坚持认为，1998年，国际组织因未能适当顾及当地文化而妨碍了在苏丹分发饥荒救济物资。救济组织不仅在早期忽视了即将发生饥荒的征兆，而且有关群体对援助的反应也遭到误解。在苏丹南部的丁卡人中，资源分配、地位和当地权威依据的是亲属制度，因此所有资源（包括援助）在人口中进行了平均分配。群体内部食品再分配机制正好是丁卡人防止饥荒的方法。但是，救济机构认为，这种类型的援助再分配是一种政治腐败和庇护方式，因此一直到1998年，这种古老的自我维持制度都被严重歪曲。

主流发展方案经常认识不到，被草率贴上“不发达”标签的社会事实上已经可持续性地生活了多少代。采用外部发展“处方”的做法——好像这些社会自身从来没有发展过——当前必须受到严重质疑。地方深入了解人类维度——特别是“文化”和“多样性”因素——的重要性，无疑是将发展看作是完全可持续性发展的关键。这意味着真正努力地去了解和尊重文化特征、特性、价值观和世界观。用世界银行前行长詹姆斯·沃尔芬森的话来说（在Gould中引述，2007年）：

我们开始意识到，制订地方社会交流、价值观、传统和知识形式的发展方案加强了社会结构。我们开始了解到，发展的成败部分取决于“各种方案”能否与一个群体的自我感觉取得共鸣。”

为应对新脱离殖民地地位国家的困境，全球发展政策应运而生，由于各国政府希望尽可能快地将受到殖民化蹂躏的国家转变为现代化的民族国家，“发展”成为了极富吸引力的选择。然而，如何实现发展的问题导致了多边背景下采用不同的办法，因为在多边背景下，普遍垂涎发展中国家，把它们当作自然资源的来源地，拓展经济的新市场以及地缘政治野心的基地。正如 Majid Rahnema (1997年) 指出的，未曾预料到的结果经常造成新型的贫困：

朴素和乐观的美德，[...]相互信赖的智慧以及容忍的技巧，遭到嘲笑，被当作是不发达的表现。“个人”成功的文化[...]让年轻人离开村庄，将妇女、儿童和老人撇下留在家庭中，这些人除通常无法实现的“商品”和“服务”的承诺外，无所依靠。

对发展项目文化相关性缺乏考虑经常造成直接抵制实施这类项目，造成有关群体积极维护他们本来愿意协商的做法。例如，在非洲的一些地区，刀耕火种的耕种方式传统上与崇拜祖先有关，而开发机构则千方百计地禁止这种做法——源于错误地认为这种刀耕火种的农业耕种方式破坏环境（泰国北部克伦人的做法实际上有助于增强生物多样性）——这经常造成退回到当地特性，而这反过来又造成这些群体更多地依赖这种做法。显然，需要找到为象征性依赖这类做法留出空间的更为恭敬的解决方案，以及找到一种参与机制是发展项目规划和实施不可分割的一部分的战略（见“聚焦”部分）。

### 走向动态的发展思维办式

承认“人类社会或群体的文化特性是核心要素，是其经济、社会、政治、民族、精神、智力和意

识活动最充分的体现，以及代表了所有这些社会可解决自身问题的进程”（教科文组织，2000年）的文化发展办法，在适应方面促进了对发展的理解。每一个人类群体面临不断变化的特定环境（自然、政治、社会、经济），必须改变其对策和战略以实现全面的幸福。但是这种改变不是一种单向关系：社会塑造环境，而环境又反过来塑造社会。文化多样性的动态观点是观察这一双向和反射关系的有用棱镜，在这种关系中，文化经常彼此接触，而且不断地调整和适应它们所处的新环境。当适用于发展进程时，文化多样性将其自身表现为“群体、民族和国家可持续发展的主要动力”，正如《保护和促进文化表现形式多样性公约》序言中所述（教科文组织，2005年）。

在开发署1990年代审议人类发展模式后，关注重点发生了转移，其标志是日益承认发展内容，而不仅仅是经济内容。但是，直到2002年约翰内斯堡峰会，文化促发展办法才开始在国际战略中体现出来，例如那些在西班牙千年发展目标成就基金<sup>1</sup>赞助下的项目。事实上，在面对文化的情况下，不可能通过谈判实现任何程度的人类改变。发展不可能忽视“意义之网”——Glifford Geertz (1973年) 将其定义为“文化”——籍此，人们发展他们的价值观、关系、行为和社会政治结构：“文化办法开始系统地参与人类编织的‘意义之网’；它顾及了群体和团体存在的文化环境；它与当地的社会层级和生活方式谈判；它还利用当地交往和表达方式以吸引当地”（Gould，2007年）。

捐助者在越来越深入研究他们可如何在这些文化网络中开展工作以增强实地工作的影响。例如，联合国人口基金（人口基金）努力将文化因素融入到他们的方案战略中，正如涉及一系列国

文化多样性的动态观点是观察这一双向和反射关系的有用棱镜，在这种关系中，文化经常彼此接触，而且不断地调整和适应它们所处的新环境

1. 在2006年建立的千年发展目标基金框架内，过去三年实施了18个国家方案，反映了文化对千年发展目标的贡献以及12个联合国机构的联合行动。教科文组织在机构间协调和实施这些项目的过程中发挥了牵头作用。

家和着重提高妇女地位的个案研究所体现出来的。人口基金发现，其更广泛的文化办法（将文化作为内容）有助于该机构更有效地实现其方案目标，增加透明度，让捐助者更满意，而这反过来又建立了信任，使得有关群体更多地参与以及产生主人翁感，因此有助于创造有利于为所有各方扩大机会的良性循环（见框注7.1）。

例如，关于预防艾滋病毒和艾滋病，当各类项目适应它们特定的社会文化环境时，取得了更好的成果。与健康相关的态度通常很难脱离世界观、祖传信仰和做法，以及对传统医生和药物的信任。Ann Swidler（2007年）发现，当政府和非政府组织调动当地意义体系<sup>2</sup>和社会团结时，他们能更加有效地减少乌干达和博茨瓦纳的艾滋病毒

### 框注 7.1 人口和发展行动纲领

来自巴西、加纳、危地马拉、印度、伊朗伊斯兰共和国、乌干达和也门的个案研究提供了人口基金国家层面战略的良好案例，生动说明这种战备在敏感问题上长期持“强硬立场”的环境下成了变革的“促进因素”。在所有这些国家，通过对当地环境网络的了解，确定了“当地改变行为者”，这些人有能力和领导能力选择当地资源和发起有效行动以推动国际人口与发展会议（人发会议）行动方案。一旦与他们接触，可在当地挑选出领导，而人口基金继续根据要求推动进程，并根据需要提供技术援助。在这些案例中，人口基金作为一个促进者的角色很复杂，它要求国家办事处将政治领导人、民间社会组织、地方权力结构、基于宗教和信仰的机构，以及涉及关键问题（例如，就危地马拉来说，是生殖保健和权利问题）的私营部门聚在一起，建立有力的内部“管理多样性”能力。

作为促进者，人口基金必须在不同集团各自议程中扩大其共性，尽最大可能让不同集团的不同利益趋于一致。关于危地马拉、印度和伊朗伊斯兰共和国的个案研究总结称“通过基于人发会议对文化多样性的尊重的互动，遵照公认人权，可在文化敏感问题上形成共识。”项目审查还表明，应针对特定的文化环境修改参与性办法。在一些案例（危地马拉、伊朗伊斯兰共和国、乌干达和也门）中，在项目设计

和执行中，在让基层群体参与进来之前，有必要聘用当地权力结构、基于宗教和信仰的机构的领导人。推动这些领导人在方案初期阶段参与进来，可促成他们呼吁草根基层积极参与。

个案研究指出，拟定对文化保持敏感的文本“是有价值的谈判和计划编制工具。如果使用的语言充满了对群体或其价值观的负面判断，将会造成不必要的紧张关系，并在群体和方案之间造成隔阂。”例如，当一个群体千百年以来一直对女性行割礼，那么短语“female genital mutilation”（切割女性生殖器）就带有负面意义。这种观念会导致群体抵制（至少是在项目初期）任何宣传活动以结束这种做法。对比之下，短语“female genital cutting”以中立语言描述这种做法，允许对这种做法及其对妇女的健康和权利带来的负面影响进行讨论。语言敏感性还适用于项目名称的选择以及它们向目标群体传达的信息，特别是在以前不存在生殖保健和权利项目的地区。在一些国家开展的访谈指出，首次确立生殖健康项目时，所选择的名称将生殖健康限定在更广泛的健康背景下更好一些，然后再逐步扩大到更为具体的生殖健康和权利问题。这不是一个语义学问题，而是加强包容性的办法。在项目的初始阶段，它为不同的伙伴接触、参与和提供支持给予了广泛的自由。

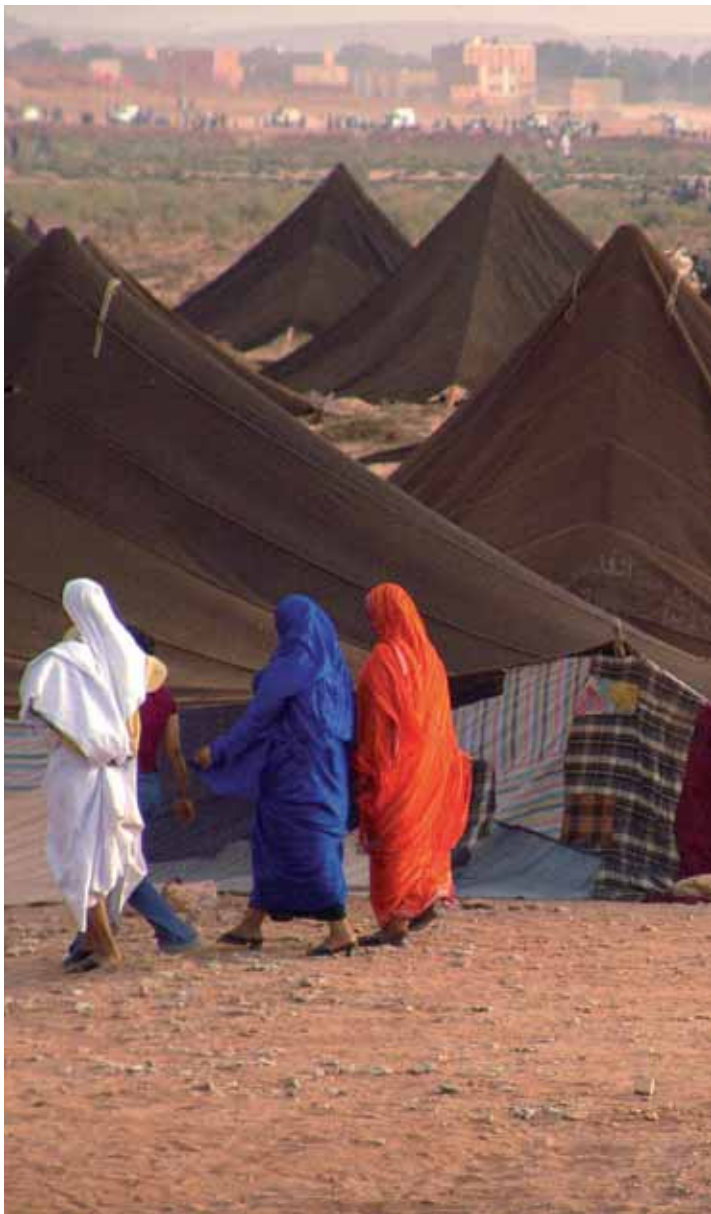
个案研究过程中的访谈表明，重要的是澄清“作为广泛种族和价值观体系的文化”与某些对个人和群体造成伤害的“传统做法”之间的区别。在项目实施前的宣传过程中，强调人口基金的立场也至关重要，即：人口基金没有对文化做出价值判断，即使坚定地认为特定的传统做法有损妇女的健康，侵犯了她们的人权，例如早婚和切割女性生殖器。

资料来源：人口基金，2004年。

和艾滋病感染。任何希望具有可持续性的卫生政策都必须考虑到传统医学对人群生活方式的深刻影响。我们越来越多地看到传统和现代医学的共生现象，特别是在喀麦隆、马里、尼日利亚、坦桑尼亚和赞比亚。

2002年，世界卫生组织（世卫组织）确立了其首个传统医学战略，从而承认了有关预防的当地知识和技巧的极端重要性：例如，在非洲，80%的人口使用传统医学；在中国，传统医学占提供的医疗保健的40%；在马来西亚，每年花在传统医疗保健方面的经费估计为5亿美元，而花在对抗疗法医学上的经费约为3亿美元；在加纳、马里、尼日利亚和赞比亚，对60%患疟疾的儿童首先进行的治疗是使用本地的草药。在这些环境下，与西医相比，传统医学流行是因为其功效、可获得性和承受能力，而且它已经广泛地融入到信仰体系。不过到目前为止，世卫组织191个成员国中，仅有25个国家制定了关于使用传统医学的政策（见世界银行，2006年），而且制药行业的生物勘探（和剽窃生物技术行为）已经扩大，不时损害当地知识和传统医学的当地所有权。

因此，承认生活方式、生产方式和治理方式的文化特异性，对于任何可持续发展项目的可行性都是非常必要的。可持续性议程可适用于许多不同的文化和宗教传统（Hasan, 2006年）。在这方面，承认文化因素为有关相关性和借用方面的项目添加了重要内容。土著群体许多年来一直在要求“自主发展”（Tauli-Corpuz, 2008年），特别是在涉及到扶贫战略的领域。特别是它强调了对贫困的看法是如何易于让他们陷入自卑境地，而这构成了增强他们能力的主要障碍。这样，顾及文化环境的多样性以及规定当地参与，可成为战胜贫困的重要途径。



① 摩洛哥南部的游牧部落营地

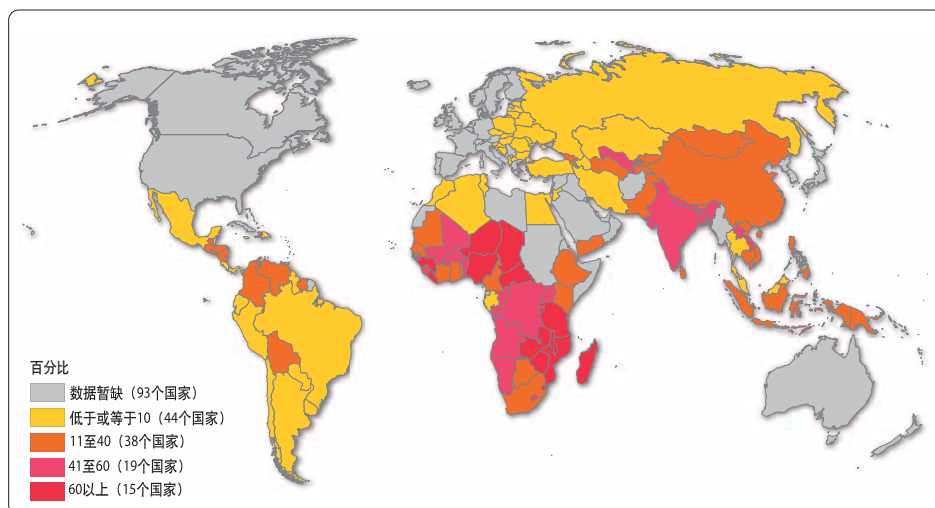
2. 另见教科文组织与艾滋病毒和艾滋病耻辱化和歧视，以及人权有关的倡议，教科文组织网站“人权、艾滋病毒和艾滋病”。

## 7.2 认识贫困与消除贫困

自1993年维也纳世界人权会议后，贫困开始被认为是否定了基本人权，侵犯了人类尊严。但是，尽管联合国大会和联合国各专门机构认可这个立场（例如世卫组织对健康权，粮农组织对食物

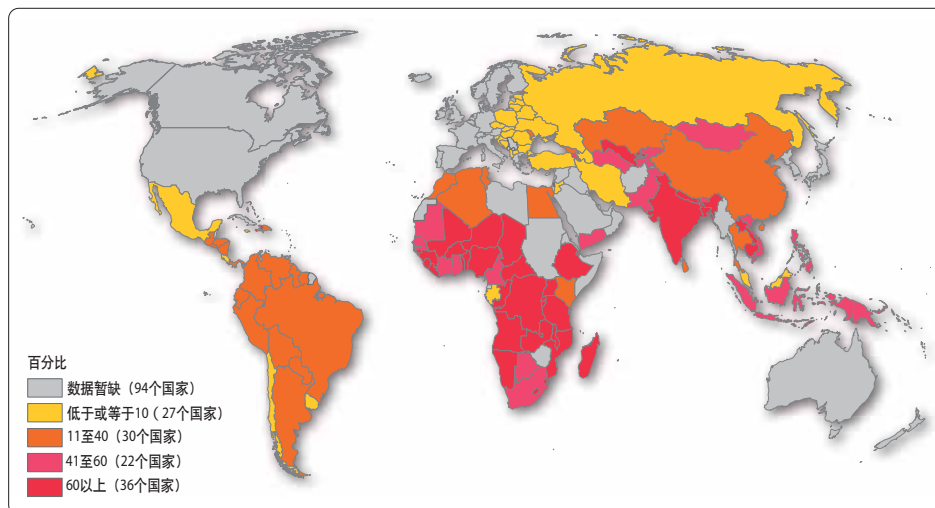
权，教科文组织对教育权），这仍然是一个政治声明，需要依据人权的不可分割性在各个层面予以实施（见第八章）。贫困不仅仅是无法获取基本社会服务（上学、接受医疗、从住宅设施中获益和行使公民及政治权利）；它还包括通常被忽视的文化内容。我们必须重新审查贫困的定义，

分布图 7.1a 生活在收入贫困线以下的人口（每天1.25美元），2006年



资料来源：教科文组织统计研究所，依据世界银行指标数据库，2007年。

分布图 7.1b 生活在收入贫困线以下的人口（每天2美元），2006年



资料来源：教科文组织统计研究所，依据世界银行指标数据库，2007年。

从而修订1950年代拟定的消除贫穷战略并确保相关人员更好的参与。文化多样性在应对这些挑战以及根据相关社会意愿促进实施消除贫穷战略方面可发挥重要作用。

### 定义贫困

显然，经济贫困措施并没有提供对贫困这一多层次现象复杂性的满意理解。例如，世界银行的经济贫困措施按照收入或消费阈值定义贫困（自2005年以来，以“购买力平价”衡量的每人每天1.25美元—绝对贫困线—或每天2美元的中等贫困水平；见地图）低于这个标准的人为“贫困”，而不管生活水平。其他食品最低额和非食品方面的贫困线由国家决定。尽管这些办法的好处是可以提供可对比信息，但它们往往将贫困对人类的影响以及衡量非数量性发展的可能性排除在外。按照人均国内生产总值，瓦努阿图和所罗门群岛被列入最不发达国家，这两个国家的案例充分说明了贫困的实质以及满足基本需求的程度必须逐项评估。就瓦努阿图和所罗门群岛来说，这些与惯常的土地所有权制度、以部落为基础的社会网络和赖以生存的粮食生产有关。必须从内部研究贫困，同时明确承诺以保护人权为前提来消除贫困，这样才能与相关群体齐心协力找到适合当地的解决办法，而有关群体因此也可以协助找出自己的脱贫出路。

世界银行和货币基金组织捐助者干预框硬要求贫穷国家国家经济政策接受“稳定—揽子方案”和“结构调整”，以此作为接受贷款的前提条件；在对此的反应中，应对贫困的选择性模式开始在1990年代出现。这些反过来促成了新的政治办法和发展战略（Riddell, 2004年），特别是开发署顾及贫困多方面内容的人类发展方面的工作。2007年，塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶瓦德提出，贫困不应过多地表现在收入方面，而是“个人需求和基本社会服务方面的一系列不足”。他建议将贫困定义为“一组未满足的人类

需求，特别是与世界大多数人口相关的现代七大创伤”，即，“无法获得基本住房、衣物、饮用水、充足和高品质的食品供应、保健、识字和儿童教育以及一个健康的环境”（Wade, 2007年）。

仅在社会科学领域，贫困就至少有12种不同含义（Spicker, 2007年）。提出了数十种经济贫困线，贫困差距，贫困排序和诸如此类的标准，每一项都着重强调贫困现象的一个不同方面（见Sen, 1976年；Atkinson, 1987年；Jenkins和Lambert, 1993年）。联合国经济、社会和文化权利委员会提出的定义（CESCR, 2001年）称，贫困是“以持续或长期剥夺享有适足的生活标准和其他公民、文化、经济、政治和社会权利所必需的资源、能力、选择、安全和权力为特征的人类状况。”但是，做出广泛和全面的定义所面临的挑战并不是忽略需要关注的具体问题，以便区别贫困和其他人类和社会问题（人权高专办, 2004年）。事实上，并不是所有的社会问题都与贫困有关，也不是与所有形式的否定人权、社会排斥或剥夺有关。

将贫困理解为剥夺基本人权来源于诸如Amartya Sen (1999年)和Thomas Pogge (2002年)这样的有影响的思想家的作品以及国际思考和研究、协商和对话倡议（例如教科文组织所提出）（见Pogge, 2007年）。这种观点对于消除贫困非常重要，因为它可将基本自由和人权作为社会变革的动力，包括关于可能在贫困产生和持续中具有因果作用的机构。在同一时期，开始更多在关注一种想法，即认识贫困是以文化为基础的，贫困含义与感受贫困的文化观点一样变化多端。事实上，在一个更多看重物质材料而不是货币财富的文化中，西方的“贫穷”概念是站不住脚的。文化塑造了人们对贫困的看法和经历：历史背景、生活方式和信仰体系制约着人们对贫困的看法，也因此支配着抗击贫困所需要的战略（Appadurai, 2004年）。

必须从内部研究贫困，同时明确承诺以保护人权为前提来消除贫困，这样才能与相关群体齐心协力找到适合当地的解决办法，而有关群体也可能因此找出自己怕脱贫出路

最终，穷人被剥夺的是他们的个人抱负的施展。他们被剥夺了作为人和公民实现自身抱负的自由；他们在获得选择机会和选择自由受到阻碍

贫困的社会学定义也经常非常有助于掌握贫困现象的复杂性，因为它们将社会的总体组织和社会机能作为视点 (Bruto da Costa, 2008年)。社会学家们谈到了从经济制度演化而来的权力结构 (政治、经济、文化、社会) 实际上如何排斥了人口中的一部分人——有时是他们公民中的大部分人——使他们不能参与社会的集体活动。这些因素可能成为消除贫困的障碍 (例如对变革的抵制) 或甚至成为贫困的根源。解决办法存在于以社会公正、团结和共同利益原则为基础的社会变革中。

在这方面，消除贫困的一个有力办法强调了穷人权利。正如 Amartya Sen (1999年) 所说：“将贫困仅仅看作是缺乏物质资源将是错误的，并且会产生灾难性后果。最终，穷人被剥夺的是他们的个人抱负的施展。他们被剥夺了作为人和公民实现他们自身抱负的自由；他们在获得选择和自由选择方面受到阻碍。只要有效行使自由的必要条件得不到保证，自由是没有意义的。选择的自由，与其他任何形式的自由一样，只有在我们能够确保行使自由的必要条件时才是有效的。从文化多样性的角度看，当重点放在让边缘群体表达意见 (Mathews, 2007年) 并因此使他们能够促成确定他们脱贫出路和他们自身发展道路时，

以人权为基础的消除贫困战略可以得到加强。通常最为缺乏的是启动一个良性循环的途径。

### 认识贫困

评估贫穷人口如何认识贫困的努力总是试图区分一刀切的办法，例如人类发展指数和人类贫困指数 (HIP-1) 通用的方式，以它们植根于传统计划和共同想象情形把握这些人口的状况 (Sall, 2002年)。教科文组织在该领域的工作有利于体现认识贫困的渠道的复杂性，其方式是通过调查大众对贫困和人权所持的观点，例如最近在马里和布基纳法索进行的调查 (教科文组织, 2009年)。

马里Segou市使用的Bamanan表达方式通常将贫困与社会等级联系在一起，穷人通常被称为是“无能力”或“无用的” (fangantan, setan, dèèsè, dèèsèbagato, dogoto kolibagati)。在传统的Bamanan社区，穿戴破旧不是贫困的象征，而是朴实的象征，特别是对于富有的地主。根据马里传统主义者Nko的看法，贫困 (fantanya) 和财富/权力 (setiguiya, fentigiya) 仅仅是相对的：一个人总是相对于某个人贫困，而与另外一个人比则不贫困。根据这个观点，个人对比他更为贫穷的人负有责任。尽管个人不能摆脱贫困，但个人有特别的责任与没有能力提供食物、治疗、穿着或是拥有一所房屋做斗争 (dogotoya)。这样，贫穷被认为是一种相对现象，并且与社会责任和团结的概念有关。

在布基纳法索的某些种族群体中，财富与人格健康和工作能力有关 (个体生产能力)，而贫困等同于疾病、无能力和懒惰——一个身体健康的人不可能贫困。对于布基纳法索的莫斯来说，人类尊严最好的表达方式是工作。但是，这与社会对财富的认可没有关系，因为财富受到特别的审查，并要求将他们的财富用于解决集体问题。有趣的是，莫斯根据社会的平稳运行来看待贫困：在群体层面，贫困的特点是缺乏共同理解，个体

① 圣多美及普林西比Roça Ribeira Peixe种植园





和团体内部缺乏团结与和平；在个人层面，贫困与缺乏交际活动、没有能力融合以及倾向于持不同意见有关。

接受调查的一些群体讨论了贫困是失去维护个人权利的能力，因而强调有必要帮助穷人恢复他们的自尊和尊严。在许多不同的文化环境下都出现了免受贫困的权利的概念。通过伊斯兰天课从而免受贫困是伊斯兰传统的基础。

为保证消除贫困的通用办法与承认认识贫困和价值观的多样性之间实现互补，包括所有相关参数（社会、历史、经济和文化）的综合性办法需要查明，从而顾及文化因素，以此作为可能的授权途径。必须增加人的能力，让他们了解自己的基本权利，并做出自己的知情决定。如果他们不了解，他们可能被迫采取他们认为外部强加的解决方案。保持基于人权的消除贫困办法与顾及文化参数的信贷之间的平衡的有效办法一即，通用办法与所谓的“相对”办法之间的平衡（见第八章）——是确保自决。

认可传统群体通过相互协助机制或团结的办法解决贫困的能力突出了注重减缓贫困的文化能力的重要性。在布基纳法索，尽管存在着明显的贫困相关问题，但贫困、进步和文化之间保持着平衡（Tevoedjre, 1990年）；这弄清楚了幸福与物资财富丰富具有更少的关系，而与团结机制、通过知识和取得进步的意愿加强文化具有更大的关系。

### 授予文化能力

在开发署人类发展工作背景下，Sen（1987年，1999年）提出了“能力办法”。这个办法强调了在生命、健康、自我表达、关系和个人对环境的掌控这些类别中表达的大量自由。这个办法从物质主义过分强调收入、就业和财富转移到了强调增强人们的选择，走向“扩大‘个人’能力以促成他们珍视和有理由珍视的生活方式”

（Sen, 1999年）。这种能力办法倡导为穷人提供更多机会，“承认他们易于受到风险，有必要增强他们的能力，包括两性平等”（Ruggieri Laderchi等人，2003年）。在消除贫困战略背景下，还加强了另外两种办法：强调所有人融合的“社会排斥办法”和强调利益攸关方参与关于贫困的决策的“参与性办法”。

利用文化多样性和人权之间的协同作用的办法存在于文化是连接未来的轨道线这样的动态想法中。Arjun Appadurai（2004年）将这个办法的核心总结如下：“我们需要从一个前所未有的角度来看待文化，这样才能在人类学与经济学、文化与发展之间形成一种更具建设性的关系，以此抗击贫困。这种转变要求我们将未来而非过去置于文化思考的核心位置。”这里的目标就是释放“勇于追求的能力”并让个人和群体在一旦认识到他们的基本权利和价值时，参与对他们自身发展的定义过程。为增进参与性倡议，世界银行在诊断贫困和“倾听穷人的声音”中使用了参与性贫困评价。这个艰巨任务符合文化间对话（见第二章），旨在寻求具体的方式增进穷人、弱势群体和边缘化群体的机会，以“发出他们的‘声音’，为了他们希望的集体社会生活而辩论、讨论和反对重要的指示”，特别是在“不利的认可条件下”运作时”（Appadurai, 2004年）。从这个意义上讲，文化使得个人和群体能够成为自身发展的主人，即使在资源有限时，通过基于他们自己的资产和强调开放心态和合作的发展，提供提高意识的途径。

有利于文化多样性的社会政策通过承认或颂扬其与众不同的文化遗产，可以提高低收入或底层少数群体的自主能力。除了进行收入再分配和平等享有各种权利、进入机构和获得其他资源外，消除贫困还需要采取措施确保此类群体能够在公共领域发挥积极作用。公众庆祝文化多样性可有助于实现这个目的，同时宣扬本地人和移民

包括所有相关参数（社会、历史、经济和文化）的综合性办法需要查明，从而顾及文化因素，以此作为可能的授权途径……这里的目标就是释放“勇于追求的能力”并让个人和群体在一旦认识到他们的基本权利和价值时，参与对他们自身发展的定义过程

## 框注 7.2 公平贸易运动

公平贸易在1960年代和1970年代开始成为有组织的公民运动，其口号“贸易，而非援助”一连同通过与南方国家的公平贸易关系减缓贫穷的努力——大约在1968年联合国贸易和发展会议（贸发会议）时开始在国际政治舞台上传播。自1998年以来，公平贸易从制造商延伸到了售货商，主要得到了以下四个组织的支持：世界公平贸易组织，创建于1989年，其前身为国际公平贸易协会；欧洲公平贸易联盟，创建于1990年；欧洲世界商店连线，创建于1994年；公平贸易标签组织，创建于1997年。1998年，这四个组织创建了FINE（每个机构名称首字母的缩写词），这是一个协调公平贸易的标准及准则和提升公平贸易监督系统的品质和效率的非正式连线。2007年，公平贸易制度惠及了非洲、亚洲和拉丁美洲58个发展中国家的大约150万工人/农夫，估计为750万人，包括家庭和靠他人生活的人。

公平贸易主要涉及当地部门（手工艺品及咖啡和可可等产品），公平贸易密切关注工作场所标准、平衡南—北贸易关系和产品原产地消费保障，努力避免对国外市场产品造成潜在的有害影响。公平贸易关注商业部门及相关农业部门的文化内容及其做法，帮助确保个人的人力资本转化为他们自身的利益。某些产品的象征价值（例如可以其兴奋激发作用受到安第斯文化的珍视）可有助于激发外国消费者对产品产生的“文化”兴趣，并从而在生产者中间产生一种对他们产品质量感到自豪的情感。

尽管到目前为止有关公平贸易对贫困的影响的研究有限，但可利用的证据表明，它对生活有着积极的发展影响，不仅提供进入市场的机会，而且还让穷人能够做出选择，确保进入市场而不遭受剥削。公平贸易取得成功，一个重要方面是并且仍将是其为满足边缘化生产商的需求和期望的响应能力和实际办法。

尽管经历了快速增长（在过去5年年均增长40%），确证全世界销售额达到约23亿欧元（年增长47%），但公平贸易市场仍然非常有限：它仅占全球贸易约0.02%（而且，最为显著的是，贸易额中仅有0.1%是欧洲与南方国家之间开展的）。

公平贸易的真正影响与其说在于其经济潜力，不如说在于其作为公平和可持续全球经济提高意识模式所发挥的作用。南—南贸易（当前仅占南方国家全球商品交易总量的14%）将开始发展成为新兴消费市场的一部分，而公平贸易做法通过发展其他部门，例如服务和旅游业，可进一步惠及穷人。

资料来源：世界公平贸易组织和公平贸易标签组织网站。

国家	估计公平贸易零售价值 (百万欧元)			持证人		
	2005	2006	增长百分比	2004	2005	增长百分比
奥地利	25.6	41.7	63	31	37	19
比利时	15.0	28.0	86	38	50	31
加拿大	34.8	53.8	54	124	160	29
丹麦	14.0	21.5	54	10	21	110
芬兰	13.0	22.5	73	16	20	25
法国	109.1	160.0	47	72	106	47
德国	70.9	110.0	55	66	87	32
爱尔兰	6.6	11.6	77	12	22	83
意大利	28.0	34.5	23	45	45	
日本	3.4	4.1	23	13	24	84
卢森堡	2.3	2.8	23	19	19	
荷兰	36.5	41.0	12	36	41	14
挪威	6.7	8.6	28	19	24	26
瑞典	9.3	16.0	73	12	24	100
瑞士	133.8	135.3	1	32	42	31
联合王国	276.8	409.5	48	157	193	23
美国	344.1	499.0	45	435	534	23
澳大利亚/新西兰	2.5	7.2	191	26	56	115
西班牙	0.03	1.9	7.5	不详	不详	不详
<b>共计</b>	<b>1,132.4</b>	<b>1,609.0</b>	<b>42</b>	<b>1,151</b>	<b>1,483</b>	<b>29</b>

资料来源：公平贸易标签组织。

内部的正面集体特性。研究发现，保持文化特色可提供重要的优势，例如使用两种语言（见第三章）和多文化视角（见第四章）。要打破低收入和底层少数群体内部的贫困恶性循环就必须恢复他们的自尊，而恢复自尊需要珍视有关群体保存的非物质遗产。“连续性变化”（教科文组织，2000年）作为有效发展的关键，涉及与成功的文化间对话相同的能力，即对差异持开放态度，而同时又不失去特性（见第二章）。

### 消除贫困的公共和私人倡议

因此，能够利用群体文化能力的倡议是打破贫困不断加剧或恶性循环的关键：非物质遗产、另类教育、社区媒体、基于社区的旅游和手工艺品及食品产品的公平贸易是促成改善社会经济状况的途径，并同时加强文化、传统和现代性之间的创造性联系。

公平贸易—基于对话、透明和相互尊重的贸易关系—有可能成为消除贫困的有效工具，只要它边缘生产商和工人，特别是南方国家的边缘生产商和工人提供更好的贸易条件，确保他们的权利。公平贸易是社会责任和经济利益之间有效伙伴关系的绝佳例子，整个生产和消费循环—从生产商到分销商，再到消费者本身，都推行了这种伙伴关系。通过尊重生产和消费所涉的人类及文

化内容，公平贸易可对经济公平和社会理解做出显著贡献（见框注7.2）。

基于社区的旅游、生态旅游和有利于穷人的旅游，如通过改善当地社区的生活条件，复兴他们的当地文化，把他们与全球市场联接起来，真正惠及当地社区，同样也是脱离贫困的有效途径（见第六章）。在抗击贫困的过程中还出现了新的概念—诸如像越南这样的国家出现的“新博物馆学”或“生态博物馆学”概念—以承认可持续发展和文化多样性之间的相互依存为基础（框注7.3）。这里非常重要的观点是，成功的发展规划不仅可以孤立地应对经济、社会或政治变革，增进健康，保护人权和文化权利，消除身体暴力或营造可持续物质环境，而且还通过所有这些功能的相互影响通盘实现。

文化政策和基于文化的项目有可能极大地促成实现千年发展目标 and 消除贫困。撒哈拉以南非洲国家已生动表明，确定、保护和借用文化，将文化融入发展战略和抗击贫困的斗争中至关重要。文化知识是沙漠人民的一项核心资源，并且是日常活动的工具（畜牧业、农业、手工艺品等），在短期、中期和长期中，使沙漠人民及其文化能够生存下来。



### 框注 7.3 越南的生态博物馆学和消除贫困

随着1997年越南河内人类学博物馆开幕，越南已经在文化遗产相关方面取得了新的发展。此后，越南通过将生态博物馆学作为促进可持续遗产发展和地方所有权的重要综合手段，已经加强了其对协调人口需求和自然环境保护的承诺。在下龙湾开始面临一系列与快速城市化、巨大的人口压力和没有规划的交通、旅游、海港、煤炭开采和其他工业的发展有关的挑战时，生态博物馆的概念就已经开始出现。越南是

亚洲首个将全面的管理战略适用于世界遗产地（下龙湾）的国家。

下龙湾生态博物馆最初由开发署和教科文组织在2000年供资，已经成为正在进行的开放项目，它受到一条简单的原则驱动，即，保护和发展之间的冲突可仅仅是通过有效的伙伴关系让人与他们所处的环境和谐相处的方式充分解决。生态博物馆学将整个下龙湾地区作为一个活生生的博

物馆。下龙湾在管理中采用了“解释”的办法，将自然、文化和物质遗产的组成部分和进程看作以持续的动态平衡互动。通过深入研究，管理人员和利益攸关方（社区群体）监督下龙湾的生态平衡并做出了详尽的干预计划以在必要时恢复各组成部分的平衡。

生态博物馆概念包含以下行动：

### 框注 7.3 越南的生态博物馆学和消除贫困

- 支助各群体确保他们的基本生活需求（这需要与其他机构一道开展宣传活动）；
- 促进群体内的群体规划进程，包括确认当地资源；
- 支持保护当地资源，包括支持文化保护；
- 发展技能和提供其他商业支助基础设施，包括供资和通讯基础设施；
- 通过合同和外包以及提供共同市场空间发起商业活动；
- 通过为任何具有良好可持续前景的商业机会制订计划，促进企业和就业的增长；
- 支持有关群体做出明智的投资和增加他们的经济资源；
- 促进示范性项目。

事实证明，“新博物馆学”或“生态博物馆学”已经在数个国家成了缓解发展冲突的宝贵工具。诸如下龙湾生态博物馆这样的项目可成为促进遗产经济的典范，而同时又不损害保护价值，这种典模利用社区博物馆讲演影响保护的经济内容。

下龙湾项目还激励了越南扶贫工作队的工作——这是一个政府支助的扶贫对话和协商论坛。在2005年的一份报告中，越南扶贫工作队建议，应将重点放在三个目标上，以此作为消除贫困和保存少数民族文化和多样性的主要目标：

1. 保护和促进少数民族语言，在少数民族高度集中的地区推动双语扫盲。
2. 确保分配给山地少数民族多数人的土地获得所有土地类型的个人和集体土地使用权。
3. 增加政府职员中少数民族的比例，使其接近少数民族人口与全国人口的比例。

这些目标涉及了可持续发展与文化协同中的三个问题，强调了将文化多样性融入各级决策、规划和项目规划及实施中的重要性。

资料来源：Galla, 2002年。

### 文化办法有助于使消除贫困战略与当地水平高度相关，因为它们顾及了相关人口的特性

此外，文化办法有助于使消除贫困战略与当地水平高度相关，因为它们顾及了相关人口的特性（历史、传统、信仰体系和社会组织）。制订基于文化、教育、卫生、性别、权力下放和环境（可持续政策）之间联系的多部门政策——需要各部委内部的切实协作和合作——是成功应对贫困问题的最有效方式。各国获得减贫战略文件的自主权至关重要，以使这些文件成为有效的扶贫工具。为改善当地对减贫战略文件的使用和制订减贫战略文件的环境，必需支持多方利益攸关者办法和伙伴关系，加强政府和机构制订扶贫增长政

策的能力，加强拟定、谈判和执行发展政策方面的能力建设，制订促进非正规经济的政策。除经济增长战略外，目标明确的扶贫政策，包括为弱势人口创造就业机会，也必须纳入减贫战略。因此，拟定战略必须承认穷人是发展进程中的重要利益攸关方。消除贫困战略应通过多部门社会干涉，从多方面解决贫困问题。

3. 减贫战略文件是低收入国家拟定的政策文件，详细叙述了为利用来自跨国捐助者的优惠贷款，通过政策矩阵而确定的发展和扶贫重点。它们是世界银行和国际货币基金组织在1999年推出的。它们已成为评估扶贫重点

和资源分配的重要方式。

### 7.3 文化多样性与环境可持续性

从生物多样性减少到气候变化等一系列问题上，文化多样性在应对当前生态学面临的挑战和确保环境可持续性方面都具有重要一尽管常常被低估一的作用。尽管国际社会主要寻求技术和科学对策应对生态学面临的挑战，但人们日益认识到，文化习俗与环境的完整性密切相关。任何文化的发展都来源于环境与人类需求之间的持续相互作用。正如文化特性和社会稳定可受到环境条件的剧烈影响一样，文化因素可影响与环境管理理念有关的消费行为和价值观。从这个意义上讲，文化和文化多样性是环境变迁的根本驱动器（见Nelson，2005年）。

社会人类学表明，存在着许多认识自然环境、与自然环境互动的方式，因此对那些认为文化脱离与自然的思维模式提出了质疑（Descola，2005年）。这方面的一个例子是汤加说唱舞蹈的拉卡拉卡体系，这包括世代在文化和环境上支持适当捕鱼做法的共有知识、信仰

和价值观。因此，文化表现形式不仅仅是人脱离这些表现形式得以兴旺的环境而创造的产物；而且，还是我们彼此互动和与我们的自然环境互动的表现，这在世界不同的宇宙观”中有不同反映（见Descola，2005年；Ishizawa，2004年）。

地方、农村或土著人民保存的良好环境管理做法十分值得我们借鉴，他们将人类和环境的关系看作一系列共同演进的互动。这些人口中的大多数人，包括流动和定居的耕作者、牧民、猎人、收集者和渔民，占据着生态系统，随着时间的过去，他们对生态系统有了深入了解。他们关于利用和管理这类生态系统的独特经验包括多用途的挪用策略、剩余小和能耗低的小规模生产以及避免浪费和资源损耗的土地和自然资源监管方式。

社会和人类科学—特别是考古学、历史学、社会人类学、人种生物学和人种生态学—研究了土著社会是否以及在何种程度上可提供解决当代环境问题的方案。尽管许多书籍突出了社会未能适应环境改变的情况，但记录了长期和成功改变生活方式和定居方式以及创新性的国家政策的事件，主要在以下时间段：古代（Rosen，2006年；Butzer，1971年），中世纪（Newman，1990年；Lamb，1995年；Rotberg和Rabb，1983年；Le Roy Ladurie，1967年）以及现代时期（Orlove，2005年；Post，1977年）。鉴于我们的世界当前面临的巨大挑战，现在该利用我们的文化财富，找到可持续环境管理的办法以及在面临自然灾害和气候变化时适应和减轻气候变化的影响了。在这点上最好的着手办法是增加拥有当地知识和经验的人们的自主权，这些知识和经验使他们能够保存地球更多的剩余生物多样性（Posey，1999年）。

#### 生物多样性和文化多样性之间的联系<sup>4</sup>

尽管生物多样性和文化多样性可能各自发展不同，但它们也经常互动，产生了我们目前所知的人类和环境多样性（Toledo，2007年）。《贝伦宣

◉ 拉卡拉卡，汤加民族舞蹈，混合了舞蹈、讲演以及声乐和乐器的复调音乐





- ① 巴拿马的巨嘴鸟
- ② 巴西的美洲狮
- ③ 肯尼亚国家公园的黑猩猩

言》(ISE, 1998年)指出了“生物多样性和文化多样性之间复杂的联系”,并承认在地球多样性中,这两个组成部分共同演化,相互依存,互相加强。2001年《世界文化多样性宣言》第1条再次提到了二者间的类似功能:“文化多样性是交流、革新和创作的源泉,对人类来讲就像生物多样性对维持生物平衡那样必不可少。”

教科文组织长期以来一直在推动人类与自然的动态互动,特别是自1971年启动人与生物圈计划以及次年通过《世界遗产公约》(教科文组织,1972年)以来。这些最重要的方案促成了在世界各地发展陆地和海洋保护区(见图7.2)。1992年进一步将“文化景观”纳入《世界遗产公约》(世界遗产委员会,1992年),早已提高了对这些联系的认识,1995年通过《塞维利亚生物圈保护区战略》(教科文组织,1996年)也起到类似作用。后者根据人与生物圈方案设立了教科文组织生物圈保护区,并强调它们在实现保护与发展之间的新关系远景方面发挥着重要作用,此外还考虑到了文化和自然内容(见教科文组织,2008年c)。2003年教科文组织《保护非物质文化遗产公约》重申了这种联系,该公约将重点放在管理各种形式的非物质遗产上,这包括“关于自然和全人类的知识和做法”(《生物多样性公约》,2008年)。

在可持续发展背景下,教科文组织在提高对生物多样性和文化多样性之间联系的意识方面也发挥了重要作用,特别是与环境署一道,在2002年约翰内斯堡首脑会议上通过可持续发展文化多样性和生物多样性高级圆桌会议(教科文组织,2002年),发挥了重要作用。作为后续措

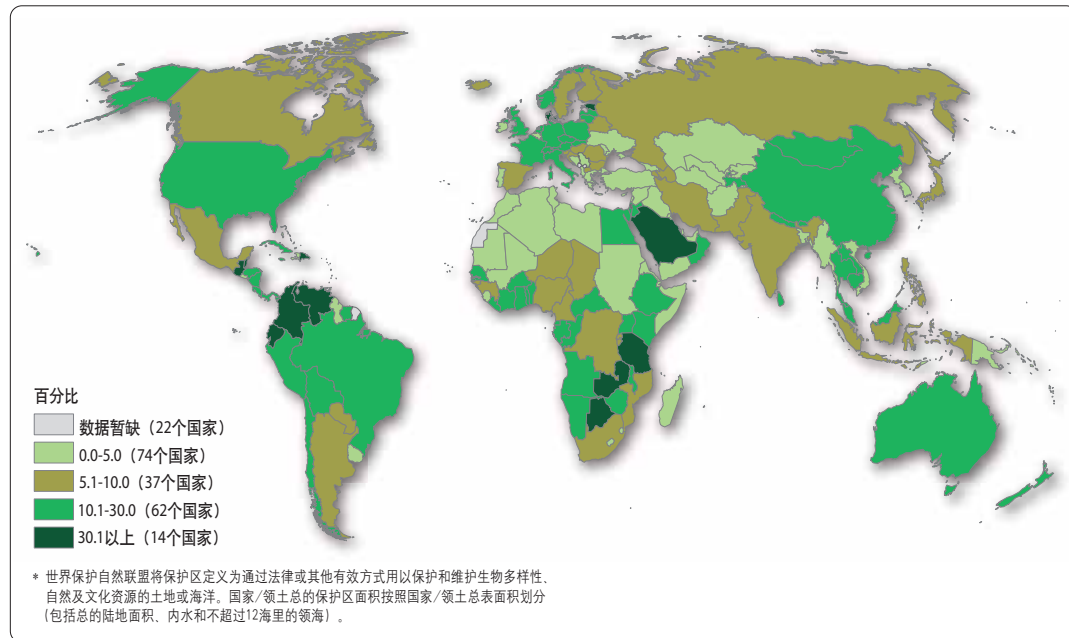
施,一项更为深入的分析揭示了“生物多样性和文化多样性之间互相依存的七个领域”(教科文组织,2008年b):

1. 语言多样性(见第三章);
2. 物质文化(例如生物多样性创造和(或)代表生物多样性的实物);
3. 知识和技术(包括传统和当地知识,例如传统医学或早期预警制度);
4. 生活模式(例如基于资源的生活,植物/动物驯养,选择育种);
5. 经济关系(例如基于交易自然资源的伙伴关系);
6. 社会关系(包括对地点的依附);
7. 信仰体系。

当前在许多环境下以及跨越广泛学科的情况下,正在努力进一步阐明文化和生物多样性之间的联系及其对可持续发展的影响——在学术界,联合国各机构、方案和论坛(例如,联合国土著人民问题常设机构,生物多样性问题国际土著论坛,因努伊特环极理事会)和非政府组织(例如,世界保护自然联盟,Teetebba基金会, Terralingua, 国际林业研究机构联盟,生态弹性学术联盟,全球多样性基金会),以上仅列举几项(见教科文组织,2008年b)。

4. 《生物多样性公约》(1993年,第2条)将“生物多样性”定义为“所有来源的活的生物体中的变异性,这些来源除其他外包括陆地、海洋和其他水生生态系统及其所构成的生态综合体;这包括物种内、物种之间和生态系统的多样性。”此外,该公约将“生物资源”定义为“对

人类具有实际或潜在用途或价值的遗传资源、生物体或其部分、生物种群、或生态系统中任何其他生物组成部分。”

分布图 7.2 陆地和海洋保护区<sup>\*</sup>，2005年

资料来源：联合国，环境署世界养护监测中心，2006年。

随着对景观、经济和文化间互动意识的增强，制定了许多新的做法，既有概念上的（Toledo, 1992年, 2002年; Barrera-Bassols和Zinck, 2003年），也有在当地实施的，正如决策者对 terroirs（小产区特色）模式新表现出来的兴趣一样。术语“terroirs”在法国指的是存在数个世纪在文化上与众不同的地区（在日本，与terroir相对等的术语是 satoyama），这个术语已经得到复兴和升级，当前的考虑放在建立一个国际网络上。小产区是建立复兴生物、农业、文化和其他形式多样化体系的重点，这包括传统、庆典、家庭结构、语言和知识。他们还通过制订食品加工流程、促进创造性和参与旅游业以及利用乡村世界不同侧面突出关于保护和经济及社会发展的新观点，提供了一个加强城乡之间文化和经济动力的方式。

在许多方面，当地文化习俗，特别是那些符合认为人与自然之间存在内在联系的宇宙观的做法，倾向于支持在人类活动与环境可持续性之间建立平衡的关系。地方和土著群体更多地参与国际社会有关全球环境议程的决策活动，可有助于实现这两种观点之间在某种程度上的和谐，例如，当祖传的生活方式（例如美国西北的马考印第安人的捕鲸活动）就与国际社会做出的保护濒危物种的决定相冲突。

### 应对气候变化：一个文化挑战？

气候变化可能成为21世纪人类面临的巨大挑战，对于已经受到压力的脆弱群体更是如此，对于他们来说，供水、疾病发生类型、农作制度和沿海定居点的可居住性受到的累积效应将带来毁灭性的影响。由于文化表达方式和做法通常是作为对

环境条件的反应而发展起来的，因此可能发生的大规模环境巨变代表着潜在的巨大文化挑战。

突发的严重灾害（地震、海啸、洪水等）可对文化多样性造成相当大的影响；例如，毁坏重要

的文化中心和纪念馆（寺庙，博物馆，学校），中断传统和信仰的传承，甚至可能破坏整个文化。2003年发生的地震摧毁了伊朗巴姆古城，这再一次证明了人类遗产在面临自然灾害时的脆弱。

#### 框注 7.4 对流离失所者和难民的可持续发展援助

截止2007年底，联合国难民事务高级专员办事处（难民署）关注的人口总数估计为3170万人，其中包括1140万难民，740,000寻求庇护者，731,000遣返难民（2007年），1370万境内流离失所者，210万遣返的境内流离失所者（2007年），以及大约300万无国籍者或其他人，他们中的许多人都是因环境相关问题，从资源短缺到荒漠化、滥伐森林、干旱到洪水，流离失所（难民署，2008年）。尽管对“环境难民”的概念存在着诸多争议（因为单独的自然因素不能说成是移民的唯一原因，这也是经济、社会和政治因素的副产品），但是有理由认为，与全球变暖有关的进一步的环境退化将导致将来更大规模的被迫迁徙，加剧当前农村人口减少、国际因工资移民以及逃离冲突地区的趋势。

除了与基本安全、卫生和 인권 保护相关的问题之外，更不必说需要技术和行政组织充分应对难民问题，就是对文化和人道主义状况中的文化断裂的真正理解在当地也没有得到充分发展和融合。难民局势的特点通常是高度的文化多样性和复杂性（因为不同文化的相互接触，既有地方一级的，也有国际一级的），这加剧了文化间沟通不当的可能，必定会影响群体和组织能力及援助成果（Ngai和Koehn，2005年）。

除灭绝种族、战争和/或流放外，流离失所的人者通常经历极端的文化断裂，所有这些都导致对他们文化特性的重新审查。在脱离他们以前的物质和象征表现形式后，新的生活环境改变了特定群体的社会文化习俗，削弱了传统知识的传承，改

变了既定权力关系—不仅是男女之间的既定权利关系，而且还有异代之间的既定权利关系。随着进入世界范围内的全球化进程，这种现象可能会进一步加剧—例如，通过不习惯地受到广播和电视的影响，与应对流离失所人群需要的广泛的发展参与者的接触。

保存难民营中流离失所者的语言，维护他们的传统和宗教信仰、历史以及社会规范和价值观，对于整合他们面临文化断裂时共同特性意识极为重要。这些因素还有助于促进团结和相互援助，是让返回者重新融入祖国的必要先决条件。从这个意义上讲，旨在促进传统知识传承的方案适应了新的社会和文化现实，向难民提供了应对他们所面临的新挑战所需要的工具。

教科文组织在坦桑尼亚难民营中关于布隆迪非物质文化遗产传承的试点项目的主要目标依赖的是口头传说（讲故事），把口头传说作为促进可持续适应和返回的手段。讲述故事的活动将重点放在经历了若干改变的传统知识方面—从农业和畜牧业到社会关系（特别是性别关系、长幼关系、家庭和群体关系）以及文化和仪式表演—从而提供了一个平台，以便传承和讨论布隆迪文化（特别是向年轻一代）、复兴布隆迪人内部的社会关系以及提高与此项目有关的人道主义员工的意识。此外，这些讲述故事的活动还通过无线电向布隆迪居民广播，因而在难民和祖国人口之间建立了联系，维持相互连通的状态，以便协助确保返回者和平共处。后续研究（2007年）表明，这个办法非常有效果，不仅对传承非物质的传统遗产有效，而且

对于社会团结和对人道主义工作人员深入了解文化遗产的价值和难民环境下文化多样性的重要性也很有效。

尽管国际机构，例如难民署和国际移民组织（移民组织）以及处理难民和迁移问题的各非政府组织，已经开始将文化多样性因素融入遣返和重返社会规划，但是，越来越有必要的是培养上游处理社会及文化遗产损失的组织和沟通能力，进一步研究难民环境下大规模迁移造成的文化影响，从而预测未来可能发生的改变。

资料来源：难民署，2008年。



在中长期，生活安全面临日益频繁的大型灾难（飓风、龙卷风、热带风暴等）的威胁，大型灾难会产生连锁的二次环境灾难（例如滑坡和洪水），二次环境灾难反过来又对生活的各个方面产生连锁影响。在城市工业环境下，这些灾难会带来更多的难题，损害工厂、储存设施和管道，造成“自然-技术”灾害，这清理起来非常昂贵，而且会造成长期的公共卫生后果（Cruz等人，2004年）。预测灾难后“意外事物”（包括它们对文化习俗多样性的影响）的制度体系，还没有充分建立起来，特别是在发生慢性、普遍性灾难的情况下，例如缺水 and 气候变化，这些被认为是社会冲突和不稳定的潜在来源（见气候专委会，2007年；Hartmann，2003年，2002年，1998年）。

气候变化造成的环境后果，除了其他外，还可造成大规模人口迁移，这可严重破坏文化连续性和多样性。这包括因各国政府大型项目、因水和耕地产生的冲突、农村生活环境恶化、砍伐森林以及疾病造成的迁移（见框注7.4）。对于许多农村和土著民族来说，文化仍然是以地点为基础的。他们的房屋和他们大量的物质文化来自当地可获得的自然材料。他们的故事、神话、歌曲和语言中的比喻也与所居住地点密切相关。因此，被迫迁移可在文化上造成破坏，正如小岛屿的情况一样。此外，不同人口团体的新式混杂可能对我们接受彼此的差异共同生活造成新的挑战（见第一章和第八章）。在这些方面，气候变化可对文化传承造成严重的影响，特别是在农村地区和已经因经济全球化、农村人口向城市迁移和多年来受到忽视或者甚至是那些控制政府、语言、教育和文化政策的人所持有的敌意而受到压力的少数语言群体中间。

尽管自2000年以来日益意识到源自当地资源管理知识的良好做法，尽管国际土著人民气候变

化论坛也做出了许多努力，但大多数气候变化研究将重点放在了技术模型和国家政策制订上。直到2006年11月，在肯尼亚内罗毕举行的第十二次联合国气候变化框架公约缔约方会议上，来自土著人民的个案研究才作为附带附件提出——由热带森林土著和部落民族国际联盟收集。为期五年的《关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案》（联合国气候变化框架公约秘书处，2007年）是第十二次联合国气候变化框架公约缔约方会议的一个重要成果，首次确保了土著人基于传统知识参与资料收集，以便缓解和适应气候变化的影响，即使仍然没有对传统知识进行有效保护（见第六章，框注6.1）。2007年12月，在印度尼西亚巴厘岛举行的第十三次联合国气候变化框架公约缔约方会议上，批准了执行通过避免砍伐森林促进减排的试验阶段，同时还批准了要求加大土著和地方群体参与力度的其他倡议。

### 争取采取整体参与办法处理适应和缓解问题

环境问题威胁着人类社会的稳定性，甚至威胁着人类社会的生死存亡。各种环境问题之间形成了一种可怕的关联，已经让人普遍反思使用纯粹的技术和科学手段应对生态问题的局限；反思吸收广泛文化经验、直觉知识和实践行为的可持续发展角度的潜力，这包括地方和土著知识体系中的文化经验、直觉知识和实践行为。

教科文组织自二十世纪60年代以来促成了关于传统知识的工作和思考，当时其雅加达办事处出版了《马来—大洋洲人类学研究民族植物学指南》（Barrau，1962年），研究该地区传统社会拥有的广泛植物知识。二十世纪80年代，教科文组织通过其沿海海洋方案，积极支持调查研究亚太地区惯常海洋资源管理（Ruddle和Johannes，1985年），并继续支持与传统知识有关的政策和做法。2002年当地和土著人的知识体系（LINKS）跨



① 印度科纳拉克的街道

气候变化造成的环境后果，除了其他外，还可造成大规模的人口迁移，这可严重破坏文化连续性和多样性

5. 见教科文组织关于“小岛屿发展中国家”网页。

学科方案出台，在生物多样性管理、自然灾害应对和气候变化适应框架内具体探讨土著知识。

在地区、农村和传统知识及专门技能中蕴含的环境管理良好做法值得我们借鉴，因为它与自然资源和当地生物多样性管理有关。生活在“拓荒地”或“难民地区”的土著人民一即，原始生态系统结构或多或少得到保护的边远地区一占世界1,500—2,100万渔夫，约2,500—3,000万游牧民或畜牧者中的大多数（东非、萨赫勒地区和阿拉

伯半岛），刀耕火种农民中的大多数以及仍然存在的100万猎人和收集者中的一半。他们居住在世界鲜为人知的热带和北方森林、高山、草原、冻土和沙漠的部分地区，以及包括红树林和珊瑚礁在内的世界海岸和近海水域的广大地区。作为超过1,000个物种和数千种类驯化动植物的守护者，土著群体参与了农场保护和育种、挑选种类和日常改良作物（见框注7.5）。由于传统知识和其他管理自然资源的技术之间发生碰撞而开始产生“混合的”当地做法，这种做法结合了传统农村

#### 框注 7.5 地方自然资源管理和生物多样性

在地方和土著自然资源和生物多样性管理的实例中，可突出以下方面：

- 亚马逊地区的土地管理计划：这些计划涉及厄瓜多尔南部的舒阿尔人、亚马逊中部的Sarayacu团体和Limoncocha团体，包括绘制土地供将来更好地组织对资源的使用和管理，其方式是确定社区保留地，狩猎、耕作和撤出区域以及居住、河岸和祭祀区域。
- 西非的间种：在作物生长鼎盛时降雨丰沛而多变、光照有限的地区，间种被证明比犁耕农业更高效。在同一块农场上种植多种（有时许多种）不同作物和同一作物的不同种类带来的好处有：将土壤遭受侵蚀性降雨的影响降到最小程度，将病虫害的传播降到最小程度，将作物歉收的风险降到最低，将可利用的土壤水分和植物养分的利用最优化，以及在作物轮种次序的后来阶段通过确定植物到达收获时间的竞争而防止杂草（Richards, 1983年）。
- 印度比哈尔邦以社区为基础降低灾害风险：印度自1970年代末以来面临日益严重的洪水灾害并因此遭受生命、家畜和财产损失，印度实施了以社区为基础的

方案（除政府紧急援助之外）。这类方案依赖的是实际干预与社会能力建设相结合。于是建立了在洪水期间担负特定职责的乡村发展委员会（例如乡村救援和疏散小组和妇女自助组）并向其提供培训。这个方案为社区带来了积极成果，不仅是在社会关系和实物资产方面，而且还在自然资源管理方面。

- 萨摩亚群岛国家适应性行动纲领：预计气候变化将会对萨摩亚群岛的生活产生非常严重的影响（因暴风雨和滑坡及火灾带来的粮食保障方面的挑战，洪水和干旱连锁产生的疾病，水质和水量方面的挑战以及土地使用惯例方面必须做出的改变），因此萨摩亚确立了适应纲领，包括引入适于当地气候的新动物种类，开办栽培品种和种植的苗圃，规定砍伐限额，出台《沿海基础设施管理计划》和战略，指定海洋保护区（涉及渔业），密闭性检查（涉及供水）以及家庭搬迁。

土著民族还转变和管理了广泛的陆地和海洋环境下的野生生物多样性。或许这些更为有效和引人注目的文化工具之一与火的使用有关。尽管西方科学界传统上认为火是造成环境破坏的原因，但生活在世

界许多生态系统中的土著人民数千年来一直使用火来改造整个景观。在澳大利亚北部，土著居民使用拨火棒式耕作方式在特定季节有选择性地焚烧特定的生境，并因此创造了点缀着丰富资源和生物多样性的不同生境的景观（Lewis, 1989年）。世界范围内许多生态环境中土著居民通过精明地应用火，有系统地实行着生物多样性和景观管理；其他收录的实例是美国西南部多个土著民族的传统焚烧做法（Anderson, 2006年）。

资料来源：Cerda, 2007年和教科文组织。

做法和技术性的外部工具，因此更深的文化改变——例如劳动力的性别划分——也正在发生（Wisner，2007年）。

利用地方和土著知识面临的部分困难是这种知识往往是隐性知识。因不信任和语言障碍，早期在美洲看到轮垦和混养的人误认为这些做法混乱、无组织和浪费。一个更为恭敬和开放的办法本可以揭示这些做法的内部基本原理——一方面焚烧森林产生的灰烬使得土壤肥力恢复并活化营养物质，另一方面是阴凉和不同生根深度的好处是可以预防干旱（Wisner，1994年，2004年；Wisner和Smucker，2008年）。如果公开和开发隐性知识，必须公平地应对文化间对话的复杂性——例如，通过诸如《文化多样性计划编制视角》中包含的那些包容性和参与性办法（见下文“聚焦”）。一个更为复杂而稍有区别的利用地方知识的办法现在认为，在特定环境中，不存在单一、类似的“知识”，如果我们要面对当前的环境挑战，需要综合各类知识体系——跨文化、跨代和按性别、职业和种族区分的体系。

参与性办法不仅有利于在行动中共同学习，而且还有利于更快速的改变。这获得了最近和当前在非洲、拉丁美洲和亚洲开展的项目的支持。这些项目促进了土著对自然进程的了解和专门的外部知识之间的创造性对话。事实上，因积极参与，人们已经更加清楚意识到自身的处境和自己的知识和做法。传统做法中蕴含的隐性知识明确起来，可以清楚地表达出来，然后进行批判性的讨论。反过来，外部研究工具更有可能得到接受，对当地观念和变迁经验做出补充。三维模型地理信息系统<sup>6</sup>的使用，以及采用现场作物实验和新的生活要素（Wangui，2003年）已成功让地方利益攸关方积极地参与进来。

## 结论

以人为本的可持续发展，假定能力得到提高的个人和群体也参与，并反映他们的文化模式和支援。这样，根据个人和群体，特别是土著民族和其他弱势群体的文化表达方式、价值观和观念，恢复了他们的自尊。这反过来促成了着眼于一致同意追求幸福和替代发展途径的能力建设。然后“特性”可从守势转换为一种有利于实现自我界定的可持续目标的赋权。从这个意义上讲，“有特性的发展”（Tauli-Corpuz，2008年）就意味着“体面的发展”。

只要文化多样性涉及利用传统知识及其与科学知识的协同作用的战略，它就中实现千年发展目标的有效工具：

科学对我们的日常生活、我们与环境的互动以及我们的价值观体系和世界观施加了强大影响。但是，它仅是许多知识体系中的一种。其他知识体系（其中许多蕴含极为多样的的文化中并支撑着广泛多样的生活方式），构成了丰富和多样化的知识遗产，这种知识遗产对实现千年发展目标等国际发展目标的重要性仍然被低估。（Matsuura，2008年）

文化多样性可有助于重新制订实现千年发展目标1（消除极端贫困）和千年发展目标7（确保环境的可持续性）的战略。尽管在约束国际社会实现八个千年发展目标的千年宣言（联合国，2000年）中没有明确提及，但在作为千年宣言<sup>7</sup>后续行动的2005年第60届联大高级别全体会议通过的世界峰会成果文件中强调了文化多样性。事实上，将文化多样性融入千年发展目标框架内可加强千年发展目标8中提出的“建立全球发展伙



① 中国上海豫园的石头收藏

6. 见参与性地理信息系统和参与性发展综合办法网站。

以人为本的可持续发展，假定能力得到提高的个人和群体也参与，并反映他们的文化模式和支援

伴关系”。最近发布的《联合国发展集团土著人民问题指导方针》（2008年）是承认地方和传统知识对发展做出积极贡献的一个重大举措，这份文件在整个联合国系统，包括联合国国家工作队广泛分发。以后还会拟定对应于文化多样性其他方面的其他指导方针。

印度尼西亚的稻田，1984年



## 第七章 建议

文化多样性的原则，特别是体现在“文化多样性视角”项目中的那些原则，在设计、实施和监测各种发展政策时应当加以考虑。

为实现这一目标，应当采取行动：

- 确定具体措施，开展自然资源保护与管理的文化内容研究，特别需要参照土著群体拥有的知识和技巧。
- 建立一个信息交流机构，用于收录解决环境问题的参与方式，包括成功达成目标所需的各项指标。
- 本着社会公正的原则，鼓励所有社区的成员广泛参与资源配置标准的制定，以期建立起一种动态的社会对话，促进文化间的团结。

7. “认识到世界的多样性，我们承认各种文化和文明都为人类的丰富多彩作出贡献。我们认识到必须尊重和理解世界各地的宗教和文化多样性。为了促进国际和平与安全，我们将致力于增进世界各地的人类福祉、自由和进步，鼓励不同文化、文明和人民之间的包容、尊重、对话

与合作。”（联合国，2005年：第14段）。

## 聚焦：

文化多样性计划  
编制视角：监测  
发展项目的工具

正被用于帮助了解文化多样性在当地发展的各个方面——从参与性方法到文化间对话促进和文化地图制备（见第一章和第二章），多语制（第三章）到跨文化技能（第四章）和文化习俗和产业的清单（见第五章和第六章）。这些可有助于激发对可持续发展项目方法的思考。

自二十世纪80年代和出现“以人为本”的发展办法以来——与“以商品为本”的办法相对（Throsby, 2008年）——一直在进行一种模式转换，承认可持续经济增长不能成为积极的可持续发展的唯一指标。尽管“人类发展”概念的出现标志着在更大程度上承认资产在特定社会和特定文化背景下的特性取得明显进步，但人类发展指数在方法上仍然局限在其分类中（例如根据平均寿命衡量健康生活或在结合小学、中学和高等教育毛入学率方面衡量知识）。那就是说，确立比较标准以评估各国在加强人类能力方面所做出的努力，仍然有用并且是必要的，因为各类努力可最终产生各类指标，确实掌握各文化环境下流行的价值观的文化特性。

由于当前在评估发展进步方面更注重幸福和快乐，不同社会开始努力评估和衡量自己的生活质量，这是由赋予其存在以意义的具体价值观和“好生活”标准决定的（Agazzi, 2002年）。经济合作与发展组织（经合组织）最近也通过所谓的“幸福指标”，拟订顾及进步和幸福文化概念多样性的指标（Veenhoven, 2007年）。因此，目标就是拟定在不同社会之间具有可比性的指标，这些指标介于地方发展指标（例如不丹的国民幸福指数）和人类发展通用概念之间。经济危机反思可为这类倡议提供新的理由，正如最近法国政府组建的一个特设专家委员会所指出的那样（Stiglitz, Sen和Fitoussi, 2009年）。

另外，问题仍然是实施一种综合、多维的发展办法，融入了“生活的各个方面和一个群体的

活力”（教科文组织，1982年），融入了基本的发展目标，即：

- 实现人与群体协调的潜力；
- 把人看作是发展的主体（而不是客体）；
- 满足物质和非物质需求；
- 尊重人权，遵守平等及非歧视原则；
- 充分参与的机会；以及
- 一定程度的个人和集体自立（根据1986年《联合国发展权利宣言》）。

为监测和评估文化及可持续发展项目并将文化多样性纳入方案规划、拟定和实施的主流，教科文组织曼谷区域办事处拟定了文化多样性计划编制视角（CDPL），以实施这类原则和相关标准（见教科文组织，2000年）。文化多样性计划编制视角旨在供决策者、计划管理人员和社区领导人使用，它就像一面扩大视野的透镜。这是不同学科间向各项指标提供补充的标准和问题的清单，提供了一种融入文化多样性问题的途径，并同时确保一个给定项目各阶段所有利益攸关方的参与，包括上游研究和需求评估。文化多样性计划编制视角促进了与文化和发展有关的思考及分析。由于文化间对话作为促进文化多样性政策的切入点变得日益重要，教科文组织已开始将这类对话融入各视角的分析性框架，并打算进一步予以完善。文化多样性计划编制视角还对实施联合国以人权为基础的计划编制办法做出了有益贡献，其重点是文化多样性和文化间对话，包括文化权利。

文化多样性计划编制视角以十个主要主题为基础，每个主题再分为一系列适合适当视角发展

的副主题。主要的主题包括：

1. 了解社会、经济、政治和法律背景
2. 全面共享和人人融入
3. 人人参与
4. 语言多样性，重点关注母语
5. 保护文化和自然遗产
6. 促进文化产业、产品及服务

7. 促进文化间对话和文化多元性
8. 现代科学和传统知识之间的互动
9. 交流与合作
10. 其他。

每个主题涉及每个决策者在审议计划编制活动时应考虑到的关键问题。汇总表可根据需要在主题视角范围内连贯使用。

图 7.1 文化多样性计划编制视角一般框架

主题	主要问题	副主题
1 社会、经济、政治和法律环境  参考： UDCD: 4, 5, 6, 7, 8, 9 MLAP: 2, 4, 12, 13, 15, 16, 18	目标地区是否有详细的社会经济分析？  法律环境会如何影响方案的实施和成果？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 收集细分数据（性别、年龄组别、家庭状况、教育、收入、种族、人种、宗教、性的偏好、政治立场）</li> <li>• 使用地理信息系统绘制地图并实现数据可视化</li> <li>• 查明与文化有关的国际文书，这些文书可影响方案规划或通过各种活动得到促进</li> <li>• 国家法律制度（关于文化、文化产业、知识产权、社会边缘化和少数民族，特别是针对艺术家的流动性等的法律）的影响</li> <li>• 倡导文化权利                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- 不因人种、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、种族、民族或社会出身、血统、艾滋病毒和艾滋病或其他健康状况或残疾而遭受歧视的权利</li> <li>- 表达、思想、宗教、媒体多元化和多语制的自由</li> <li>- 选择子女受教育种类的权利</li> <li>- 自由参加社区文化生活的权利</li> </ul> </li> </ul>
2 全面共享和人人融入  参考： UDCD: 2, 6, 8, 9 MLAP: 3, 10, 16, 17	是否所有人都确实可以接触方案？  是否所有人均可使用实施方案期间使用和制作的材料？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 融合来自不同文化背景的人或群体：种族、宗教、社会团体、性别、年龄等</li> <li>• 从实际、经济、对时间敏感、法律和社会角度接触方案</li> <li>• 材料内容在语言和文化上适宜所有目标群体</li> <li>• 适合各种文化程度和不同生活方式的格式和分发方法</li> </ul>
3 人人参与  参考： UDCD: 2 MLAP: 3, 19	来自不同背景的利益攸关方和利益群体是否真正地参与到了方案规划和实施中？  参与是否确实有助于不同文化群体内部的增强能力和能力建设？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 分列数据有助于确认文化群体</li> <li>• 地方受压的群体和权力结构的知识</li> </ul>
4 语言多样性，重点关注母语  参考： UDCD: 5, 6 MLAP: 5, 6, 10	方案将如何影响语言多样性？  方案将如何加强（或减少）获得资源和使用民族母语所提供的服务？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用最大数量语言的表达</li> <li>• 使用最大数量语言的文化创造</li> <li>• 以最在数量的语言分发方案文件、材料和信息并让所有利益攸方理解</li> <li>• 正规和非正规教育的内容和材料以及相关信息的读者母语制作或翻译</li> </ul>

主题	主要问题	副主题
5 保护文化和自然遗产  参考： UDCD：7 MLAP：5, 13, 14	方案如何激励保护文化和自然遗产？  方案如何利用其影响力，提高意识和增加遗产的影响？	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 评估受方案影响的文化和自然遗产：鉴定、收录、绘图、存档、展示物质和非物质资产</li> <li>· 复兴文化和自然遗产：保存、维护，以及保护、恢复和复兴</li> <li>· 遗产专业人员和民间社会的教育</li> <li>· 通过方案监测文化和自然资源的利用机制</li> <li>· 将遗产和文化表达方式作为信息平台和教育工具</li> <li>· 将遗产和文化表达方式作为发展工具</li> <li>· 将遗产和文化表达方式作为和平与对话工具</li> </ul>
6 促进文化产业、产品及服务  参考： UDCD：8, 9, 10 MLAP：12, 15, 16, 17	方案如何促进文化产业和文化商品？  方案如何利用其影响力，提高意识和增加文化产业的影响？	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 增进不同文化产品和服务的制作、分发和交流</li> <li>· 通过承认和保护艺术家及作者权利和文化产品的方式促进创造力和多样性的活动</li> <li>· 增进不同文化产品和服务的分发与交流</li> <li>· 支持文化产业和市场的兴起及合并</li> <li>· 将手工艺品、表演艺术和其他艺术形式作为信息平台和教育工具</li> <li>· 将手工艺品、表演艺术和其他艺术形式作为治疗工具</li> </ul>
7 促进文化间对话和文化多元性  参考： UDCD：1, 12 MLAP：2, 7, 18	方案如何融合和加强文化间对话？  方案如何认可文化多元的社会的积极价值以及促进文化多元化？	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 这个方案提供了交换关于不同文化群体（性别、种族、年龄/代、宗教等）之间互动的问题和目标的不同观点的空间</li> <li>· 这个方案在实施项目内确定调解/冲突解决机制并作为其结果 方案包括加强借用和尊重文化多样性的各项活动： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 提高意识、宣传和研究</li> <li>- 教育和信息组成部分</li> <li>- 对话论坛</li> </ul> </li> </ul>
8 现代科学和传统知识之间的互动  参考： UDCD：8, 9, 10 MLAP：3, 8,	方案会增加促进传统和现代教学方法、方式和知识的交流和协同的机会吗？  方案保护传统知识吗？	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 传统和现代专家与从业人员之间的交流与合作</li> <li>· 在传统和现代之间建立协同 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 将传统方面融入方案以确立所有权</li> <li>- 将现代技术作为土著知识的传承媒介</li> </ul> </li> <li>· 传统知识的法律保护</li> <li>· 在传统和现代性之间保持健康的平衡</li> </ul>
9 交流与合作  参考： UDCD：7, 10, 11, 12 MLAP：2, 3, 9, 10, 11, 17, 19	方案将如何加强地方、国家和国际合作，如何增加交流机会？	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 促进异代间和文化间对话</li> <li>· 在边缘群体、技术专家、公共部门、私营部门、民间社会、研究机构等之间建立联系</li> <li>· 在发展必要的基础设施和技能（例如技术/技术转让）方面开展合作和交流</li> <li>· 应对数字鸿沟的措施</li> </ul>
10 其他	其他文化因素将如何影响方案？	

UDCD：2001年《世界文化多样性宣言》的条款

MLAP：《世界文化多样性宣言实施行动计划》的主要方针

文化多样性计划编制视角的一般框架现在正被用于联合国“一体行动”计划编制试点国家。



毛里塔尼亚的一处海滩





## 参考文献和网站

### 背景文件和教科文组织原始资料

- Brosius, P. 2007年。《文化多样性与保护》。背景文件。
- Cerda, J. 2007年。《不断变化环境下的文化多样性》。背景文件。
- Galla, A. 2007年。《人类发展中的文化多样性》。背景文件。
- Guigané, J.-P. 2007年。发展政策中的人类因素。第二次专家咨询委员会呈件（联合国教科文组织威尼斯办事处，2007年4月2日至3日）
- Lamont, M.和Small, M. 2007年。《文化多样性与消除贫困》。背景文件。
- Matsuura, K. 2008年。全球化教育、科学和文化政策及做法中的传统知识。联合国大学。
- Odora-Hoppers, C. 2007年。《文化多样性、传统和现代性：21世纪的复杂性和机会》。背景文件。
- Regenvanu, R. 2007年。文化多元主义和发展政策。联合国教科文组织关于“文化间对话和文化多样性主流原则”国际专家会议呈件（教科文组织总部，2008年5月21日至23日）
- Tillman, H.和Salas, M. A. 2007年。《文化多样性：可持续性的关键组成部分》。背景文件。
- Toledo, V. M. 2007年。《生物—文化多样性和寻找可持续社会》。背景文件。
- Tresilian, D. 2006年。《消除贫困和基于社区的旅游：中亚和南亚的经验》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001798/179864eo.pdf>
- 教科文组织。2009年。《Statut de la Pauvreté dans l'agenda des droits de l'homme: cas de l'Afrique de l'Ouest》（即将出版）。
- 2008年a。《建设国家研究和政策分析能力：挑选出的研究项目的调查结论和建议》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001609/160989E.pdf>
- 2008年b。《生物多样性和文化多样性之间的连系：概念、方法和经验》。《国际研讨会报告》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001592/159255E.pdf>
- 2008年c。《马德里生物圈保护区行动计划》（2008—2013年）。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001633/163301e.pdf>
- 2005年。《保护和促进文化表现形式多样性公约》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919e.pdf>
- 2003年。《保护非物质文化遗产公约》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf>
- 2001年。《世界文化多样性宣言》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>
- 2000年。《连续性变迁：文化发展办法概念和工具》。巴黎，教科文组织。
- 1996年。《生物圈保护区：世界网络塞维利亚战略和法定框架》。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001038/103849e.pdf>

- 1982年。最后报告。世界文化政策会议，墨西哥城，7月26日至8月6日。巴黎，教科文组织。<http://unesdoc.unesco.org/images/0005/000525/052505eo.pdf>
- 1972年。《保护世界文化和自然遗产公约》 [=《世界遗产公约》]。<http://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf>
- 教科文组织和联合国环境规划署（环境署）。2002年。可持续发展文化多样性和生物多样性高级圆桌会议。可持续发展问题世界首脑会议（约翰内斯堡，2002年9月3日）。[http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=13658&URL\\_DO=DQ\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=13658&URL_DO=DQ_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- 联合国。2008年。《联合国发展集团土著人民问题指导方针》。纽约，联合国。<http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/docs/guidelines.pdf>
- 2005年。2005年世界峰会成果。<http://daccessdds.un.org/doc/UNDOC/GEN/N05/487/60/PDF/N0548760.pdf?OpenElement>
- 2000年。《联合国千年宣言》。<http://www.un.org/millennium/declaration/ares552e.htm>
- 1986年。《发展权利宣言》。<http://www.un.org/documents/ga/res/41/a41r128.htm>
- Wisner, B. 2007年。《气候变化与文化多样性：自下而上和自上而下的思考》。背景文件。
- 世界遗产委员会。1992年。第十六届会议报告（Santa Fe, 1992年12月7日至14日）

### 网站

- Bhutan Gross Happiness Index: <http://www.grossnationalhappiness.com>
- Convention on Biological Diversity (CBD): <http://www.cbd.int> and <http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf>
- Cultural Diversity Programming Lens: <http://www.unescobkk.org/culture/our-projects/empowerment-of-the-culture-profession/cultural-diversity-lens>
- European Fair Trade Association (EFTA): <http://www.european-fair-trade-association.org>
- Fair Trade Labelling Organizations International (FLO): <http://www.fairtrade.net>
- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO): <http://www.fao.org>
- Global Diversity Foundation: <http://www.globaldiversity.org.uk>
- Ha Long Bay Ecomuseum: <http://www.halongbay.net.vn/index.asp?lan=en> and [http://www.unesco.org/archives/multimedia/?s=films\\_details&id\\_page=33&id\\_film=146](http://www.unesco.org/archives/multimedia/?s=films_details&id_page=33&id_film=146)
- Integrated Approaches to Participatory Development (IAPAD): <http://www.iapad.org>
- International Alliance of the Indigenous and Tribal Peoples of the Tropical Forest (IAIPTF): <http://www.international-alliance.org>

- International Conference on Population and Development (ICPD): <http://www.un.org/popin/icpd2.htm>
- International Indigenous Forum on Biodiversity (IIFB): <http://www.iifb.net>
- International Organization for Migration (IOM): <http://www.iom.int>
- International Union for Conservation of Nature (IUCN): <http://www.iucn.org>
- International Union of Forest Research (IUFRO): <http://www.iufro.org>
- Inuit Circumpolar Council: <http://www.inuit.org>
- LINKS Programme: [http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL\\_ID=1945&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL_ID=1945&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- Man and the Biosphere Programme (MAB): [http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL\\_ID=6393&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL_ID=6393&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- MDG Achievement Fund: <http://www.undp.org/mdgf>
- Millennium Development Goals (MDGs): <http://www.un.org/millenniumgoals>
- Millennium Ecosystem Assessment (MEA): <http://www.millenniumassessment.org>
- National Adaptation Programme of Action (NAPAs): [http://unfccc.int/national\\_reports/napa/items/2719.php](http://unfccc.int/national_reports/napa/items/2719.php)
- Network of European Worldshops (NEWSI): <http://www.worldshops.org>
- Participatory GIS Network: [http://www.iapad.org/participatory\\_gis.htm](http://www.iapad.org/participatory_gis.htm)
- Resilience Alliance: <http://www.resalliance.org>
- Sarayacu Association: <http://www.rainforestinfo.org.au/projects/rsdg/sarayacu.htm>
- Tebtebba: <http://www.tebtebba.org>
- Terralingua: <http://www.terralingua.org>
- UNESCO-MAB Biosphere Reserve Directory: <http://www.unesco.org/mabdb/bios1-2.htm>
- UNESCO, Biosphere Reserves: [http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL\\_ID=4793&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL_ID=4793&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Anti-poverty: [http://portal.unesco.org/shs/en/ev.php-URL\\_ID=3905&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/shs/en/ev.php-URL_ID=3905&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Biodiversity: [http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL\\_ID=4794&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/science/en/ev.php-URL_ID=4794&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Human Rights, HIV and AIDS: [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=33525&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=33525&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- UNESCO, Small Island Developing States: <http://www.unescobkk.org/education/esd/about-esd/esd-briefing/small-island-developing-states>
- United Nations Climate Change Conference — Nairobi 2006: [http://unfccc.int/meetings/cop\\_12/items/3754.php](http://unfccc.int/meetings/cop_12/items/3754.php)
- United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD): <http://www.unctad.org>
- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR): <http://www.unhcr.org>
- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII): <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii>
- United Nations Population Fund (UNFPA): <http://www.unfpa.org/public>
- United Nations, Delivering as One: <http://www.undg.org/?P=7>
- Vietnam Museum of Ethnology: <http://www.vme.org.vn>
- Voices of the Poor: <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPOVERTY/0,,contentMDK:20622514~menuPK:336998~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:336992,00.html>
- World Fair Trade Organization (WFTO): <http://www.wfto.com>
- World Health Organization (WHO): <http://www.who.int>
- World Summit on Sustainable Development (Johannesburg, 2002): <http://www.un.org/jsummit>

## 参考文献

- Agazzi, E. 2002. La pauvreté au regard de la dignité humaine. *1ère Journée de la Philosophie à l'UNESCO*. <http://portal.unesco.org/shs/en/files/5967/10918929981Agazzi.pdf>
- Anderson, K. M. 2006. *Tending the Wild: Native American Knowledge and the Management of California's Natural Resources*. Berkeley, Calif., University of California Press.
- Appadurai, A. 2004. The capacity to aspire: Culture and the terms of recognition. V. Rao and M. Walton (eds.), *Culture and Public Action*. Stanford, Calif., Stanford University Press.
- Arrow, K. 1962. The economic implications of 'learning-by-doing', *Review of Economic Studies*, Vol. 29, pp. 155–73.
- Atkinson, A. B. 1987. On the measurement of poverty. *Econometrica*, Vol. 55, No. 4, pp. 749–64.
- Barrau, J. 1962. *An Ethnobotanical Guide for Anthropological Research in Malayo-Oceania*. Paris, UNESCO.
- Barrera-Bassols, N. and Zinck, J. A. 2003. Ethnopedology: a worldwide view on the soil knowledge of local people. *Geoderma*, Vol. 111, No. 3–4, pp. 171–95.
- Bruto da Costa, A. 2008. Poverty and human rights. UNESCO (ed.), *Building National Capacities for Research and Policy Analysis: Summary of the Findings and Recommendations of the Selected Research Projects*. Paris, UNESCO, pp. 31–46. <http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001609/160989E.pdf>
- Butzer, K. W. 1971. *Environment and Archeology: An Ecological Approach to Prehistory*. London, Methuen.
- Cardoso, F. H. and Faletto, E. 1979. *Dependency and Development in Latin America*. Translated by M. Mattingly Urquidí. Berkeley, Calif., University of California Press.
- Convention on Biological Diversity (CBD). 2008. *Gincana 6: Towards the Nagoya Biodiversity Summit*. Montreal, CBD. <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-gincana-06-en.pdf>
- Convention on Biological Diversity (CBD). 1993. *Convention on Biological Diversity*. Montreal, CBD. <http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf>

- Cruz, A. M., Steinberg, L. J., Vetere Arellano, A. L., Nordvik, J.-P. and Pisano, F. 2004. State of the Art in Natch Risk Management. Brussels, DG Joint Research Centre, European Commission and United Nations International Strategy for Disaster Reduction. [http://www.unisdr.org/preventionweb/files/2631\\_FinalNatchStateofthe20Artcorrected.pdf](http://www.unisdr.org/preventionweb/files/2631_FinalNatchStateofthe20Artcorrected.pdf)
- Descola, P. 2005. *Par-delà Nature et Culture*. Paris, Gallimard.
- Deutsch, K. W. 1961. Social mobilization and political development. *American Political Science Review*, Vol. 55, pp. 634–47.
- Diamond, J. 2005. *Collapse: How Societies Choose to Fail or Succeed*. New York, Viking Press.
- . 1995. Easter Island's end. *Discover Magazine*, Vol. 16, No. 8 (August), pp. 62–69.
- Domar, E. 1946. Capital expansion, rate of growth and employment. *Econometrica*, Vol. 14, pp. 137–47.
- Esteva, G. 1991. Development. W. Sachs (ed.), *The Development Dictionary: A Guide to Knowledge as Power*. London, Zed Books, pp. 6–25.
- Geertz, C. 1973. *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. New York, Basic Books.
- Gould, H. 2007. What's culture got to do with HIV and AIDS? *Findings No. 7* Healthlink Worldwide, February. [http://www.healthlink.org.uk/PDFs/findings7\\_hiv\\_culture.pdf](http://www.healthlink.org.uk/PDFs/findings7_hiv_culture.pdf)
- Harragin, S. 2004. Relief and an understanding of local knowledge: the case of southern Sudan. V. Rao and M. Walton (eds.), *Culture and Public Action*. Stanford, Calif., Stanford University Press.
- Harrison, L. E. 1985. *Underdevelopment is a State of Mind: The Latin American Case*. Lanham, Md., University Press of America.
- Harrison, L. E. and Huntington, S. P. (eds.). 2000. *Culture Matters: How Values Shape Human Progress*. New York, Basic Books.
- Harrod, R. F. 1939. An essay in dynamic theory. *Economic Journal*, Vol. 49, No. 193, pp. 14–33. [http://www.usp.br/feaecon/media/fck/File/P2\\_Harrod\\_Essay\\_Dynamic\\_Theory.pdf](http://www.usp.br/feaecon/media/fck/File/P2_Harrod_Essay_Dynamic_Theory.pdf)
- Hartmann, E. 2003. *Strategic Scarcity: The Origins and Impact of Environmental Conflict Ideas*. PhD Thesis, Development Studies, London School of Economics.
- . 2002. Degradation narratives: over-simplifying the link between population, poverty and the environment. *IHDP Update: Newsletter of the International Human Dimensions Program on Global Environmental Change*, No. 4, pp. 6–8. [http://www.ihdp.uni-bonn.de/html/publications/update/update02\\_04/IHDPUpdate02\\_04\\_Hartmann.htm](http://www.ihdp.uni-bonn.de/html/publications/update/update02_04/IHDPUpdate02_04_Hartmann.htm)
- . 1998. Population, environment and security: a new trinity. *Environment and Urbanization*, Vol. 10, No. 2, pp. 113–27.
- Hasan, Z. 2006. Sustainable development from an Islamic Perspective: meaning implications and policy concerns. MPRA Paper No. 2784. [http://mpra.ub.uni-muenchen.de/2784/1/MPRA\\_paper\\_2784.pdf](http://mpra.ub.uni-muenchen.de/2784/1/MPRA_paper_2784.pdf)
- Inkeles, A. and Smith, D. H. 1974. *Becoming Modern: Individual Change in Six Developing Countries*. Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). 2007. *Climate Change 2007: Impacts, Adaptation and Vulnerability*. Contribution of Working Group II to the Fourth Assessment Report (AR4) of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Cambridge, Cambridge University Press. [http://www.ipcc.ch/publications\\_and\\_data/publications\\_ipcc\\_fourth\\_assessment\\_report\\_wg2\\_report\\_impacts\\_adaptation\\_and\\_vulnerability.htm](http://www.ipcc.ch/publications_and_data/publications_ipcc_fourth_assessment_report_wg2_report_impacts_adaptation_and_vulnerability.htm)
- International Society of Ethnobiology (ISE). 1988. *Declaration of Belem*. First International Congress of Ethnobiology. July. [http://ise.arts.ubc.ca/\\_common/docs/DeclarationofBelem.pdf](http://ise.arts.ubc.ca/_common/docs/DeclarationofBelem.pdf)
- Ishizawa, J. 2004. Cosmovisions and environmental governance: The case of in situ conservation of native cultivated plants and their wild relatives in Peru. Paper presented to the international conference 'Bridging Scales and Epistemologies: Linking Local Knowledge with Global Science in Multi-scale Assessments', Alexandria, Egypt, 17–20 March. <http://ma.caudillweb.com/documents/bridging/papers/ishizawa.jorge.pdf>
- Jenkins, S. and Lambert, P. J. 1993. Poverty ordering, poverty gaps and poverty lines. Department of Economics Discussion Paper 93-07. Swansea, Wales, University College of Swansea.
- Lamb, H. H. 1995. *Climate, History and the Modern World*. 2<sup>nd</sup> ed. London, Routledge.
- Le Roy Ladurie, E. 1967. *Histoire du climat depuis l'an mil*. Paris, Flammarion. (English translation: *Times of Feast, Times of Famine: A History of Climate Since the Year 1000*. Translated by Barbara Bray. Garden City, N.Y., Doubleday, 1971.)
- Lewis, H. T. 1989. Ecological and technological knowledge of fire: Aborigines versus park rangers in northern Australia. *American Anthropologist*, Vol. 91, pp. 940–61.
- Lucas, R. E. 1988. On the mechanics of economic development. *Journal of Monetary Economics*, Vol. 22, No. 1, pp. 3–42.
- Mathews, S. 2007. UNESCO concept paper for the experts meeting on Development of Minimum Norms for Poverty Reduction Strategy Papers (PRSPs) to Comply with the Human Rights Framework: A Decision-Making Tool for Funding Negotiations, 19–20 March.
- Nelson, G. C. 2005. Drivers of ecosystem change: summary chapter. R. M. Hassan, R. Scholes and N. Ash (eds.), *Ecosystems and Human Well-Being: Current State and Trends; Findings of the Condition and Trends Working Group*. (Millennium Ecosystem Assessment Series, Vol. 1). Washington, DC, Island Press, pp. 73–76. <http://www.millenniumassessment.org/documents/document.272.aspx.pdf>
- Newman, L. F. (ed.). 1990. *Hunger in History: Food Shortage, Poverty and Deprivation*. Oxford, Blackwell.
- Ngai, P. and Koehn, P. 2005. Organizational communication and globally displaced perimeter populations: a neglected challenge for intercultural-communication training. G. Cheney and G. Barnett (eds.), *International and Multicultural Organizational Communication*. Cresskill, N.J., Hampton Press.
- Nussbaum, M. 2003. *Beyond the Social Contract: Toward Global Justice*. The Tanner Lectures on Human Values. [http://www.tannerlectures.utah.edu/lectures/documents/volume24/nussbaum\\_2003.pdf](http://www.tannerlectures.utah.edu/lectures/documents/volume24/nussbaum_2003.pdf)

- Obuljen, N. 2002. Community cultural development, cultural policy networks and Culturelink. Don Adams and A. Goldbard (eds.), *Community, Culture and Globalization*. New York, The Rockefeller Foundation, pp. 211–23. [http://arlenegoldbard.com/wp-content/uploads/2007/11/ccg\\_chapter\\_12.pdf](http://arlenegoldbard.com/wp-content/uploads/2007/11/ccg_chapter_12.pdf)
- Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR). 2004. *Human Rights and Poverty Reduction: A Conceptual Framework*. New York, United Nations. <http://www2.ohchr.org/english/issues/poverty/docs/povertyE.pdf>
- Orlove, B. J. 2005. Human adaptation to climate change: A review of three historical cases and some general perspectives. *Environmental Science and Policy*, Vol. 8, No. 6, pp. 589–600.
- Pogge, T. (ed.). 2007. *Freedom from Poverty as a Human Right: Who Owes What to the Very Poor?* New York, Oxford University Press.
- Pogge, T. 2002. *World Poverty and Human Rights: Cosmopolitan Responsibilities and Reforms*. Cambridge, Polity.
- Posey, D. A. (ed.). 1999. *Cultural and Spiritual Values of Biodiversity: A Complementary Contribution to the Global Biodiversity Assessment*. London, Intermediate Technology Publications for the United Nations Environment Programme (UNEP).
- Rahnama, M. 1997. Development and people's immune system: The story of another variety of AIDS. M. Rahnama and V. Bawtree (eds.), *The Post-Development Reader*, London, Zed Books, pp. 377–404.
- Post, J.D. 1977. *The Last Great Subsistence Crisis in the Western World*. Baltimore, Johns Hopkins University Press.
- Richards, P. 1983. Ecological change and the politics of African land use. *African Studies Review*, Vol. 26, pp. 1–72.
- Riddell, R. 2004. Approaches to poverty: a note from the 'development' perspective. Paper presented at 'Poverty: The Relevance of Human Rights to Poverty Reduction', International Council on Human Rights Policy, Geneva, 24–25 November. [http://www.ichrp.org/files/papers/144/121\\_Riddell.pdf](http://www.ichrp.org/files/papers/144/121_Riddell.pdf)
- Romer, P. 1990. Endogenous technological change. *Journal of Political Economy*, Vol. 98, No. 5, Pt. 2, pp. S71–S102. <http://artsci.wustl.edu/~econ502/Romer.pdf>
- Rosen, S. A. 2006. The tyranny of texts: a rebellion against the primacy of written in defining archaeological agendas. A. M. Maeir and P. de Miroschedji (eds.), *"I Will Speak the Riddles of Ancient Times": Archaeological and Historical Studies in Honor of Amihai Mazar on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, Vol. 2. Winona Lake, Ind., Eisenbrauns.
- Rostow, W. W. 1960. *The Stages of Economic Growth: A Non-Communist Manifesto*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Rotberg, R. I. and Rabb, T. K. (eds.). 1983. *Hunger and History: The Impact of Changing Food Production and Consumption Patterns on Society*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Roué, M. and Nakashima, D. 2002. Indigenous knowledge, peoples and sustainable practice. P. Timmerman (ed.), *Social and Economic Dimensions of Global Environmental Change* (Vol. 5 of T. Munn [ed.], *Encyclopedia of Global Environmental Change*). Chichester, Wiley, pp. 314–24. [http://portal.unesco.org/science/en/files/3519/10849731741IK\\_People/IK\\_People](http://portal.unesco.org/science/en/files/3519/10849731741IK_People/IK_People)
- Ruddle, K. and Johannes, R. E. (eds.). 1985. *The Traditional Knowledge and Management of Coastal Systems in Asia and the Pacific*. Jakarta, UNESCO.
- Ruggieri Laderchi, C., Saith, R. and Stewart, F. 2003. Does it matter that we do not agree on the definition of poverty? A comparison of four approaches. *Oxford Development Studies*, Vol. 31, No. 3, pp. 243–74. <http://www3.qeh.ox.ac.uk/pdf/qehwp/qehwps107.pdf>
- Sall, A. 2002. Pauvreté et sécurité humaine dans des environnements africains. Quelques réflexions et repères pour l'action. P. Sané (ed.), *La Pauvreté, une fatalité? Promouvoir l'autonomie et la sécurité humaine des groupes défavorisés. Bénin — Burkina Faso — Mali — Niger*. Paris, UNESCO.
- Samoff, J. and Carrol, B. 2003. *From Manpower Planning to the Knowledge Era: World Bank Policies on Higher Education in Africa*. UNESCO Forum Occasional Paper No. 2. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001347/134782eo.pdf>
- Scott, J. C. 1999. *Seeing Like A State: How Certain Schemes to Improve the Human Condition Have Failed*. New Haven, Conn., Yale University Press.
- Shiva, V. 2005. *Globalization's New Wars: Seed, Water and Life Forms*. New Delhi, Women Unlimited.
- Sen, A. 2000. Culture and development. Keynote speech at the World Bank Tokyo Meeting, 13 December. [http://info.worldbank.org/etools/docs/voddocs/354/688/sen\\_tokyo.pdf](http://info.worldbank.org/etools/docs/voddocs/354/688/sen_tokyo.pdf)
- . 1999. *Development as Freedom*. New York, Random House.
- . 1987. *Commodities and Capabilities*. New Delhi, Oxford University Press.
- . 1976. Poverty: An ordinal approach to measurement. *Econometrica*, Vol. 44, pp. 219–31.
- Solow, R. 1957. Technical change and the aggregate production function. *Review of Economics and Statistics*, Vol. 39, No. 3, pp. 312–20.
- Spicker, P., Alvarez Leguizamon, S. and Gordon, D. 2007. *Poverty: An International Glossary*, 2<sup>nd</sup> ed. London, Zed Books.
- Stiglitz, J., Sen, A. and Fitoussi, J.P. 2009. Report by the Commission on the Measurement of Economic Performance and Social Progress. Paris, September 2009. [http://www.stiglitz-sen-fitoussi.fr/documents/rapport\\_anglais.pdf](http://www.stiglitz-sen-fitoussi.fr/documents/rapport_anglais.pdf)
- Swidler, A. 2007. Syncretism and subversion in AIDS governance: how locals cope with global demands. N. K. Poku, A. Whiteside and B. Sandkjaer (eds.), *AIDS and Governance*. Aldershot, Ashgate.
- Tauli-Corpuz, V. 2008. *The Concept of Indigenous Peoples' Self-determined Development or Development with Identity and Culture: Challenges and Trajectories*. Baguio City, Philippines, Tebteba Foundation. [http://portal.unesco.org/culture/fr/files/37745/12197591975Concept\\_paper\\_Indigenous\\_Peoples\\_Development\\_with\\_Identity.pdf/Concept%2Bpaper%2BIndigenous%2BPeoples%2B%2BDevelopment%2Bwith%2BIdentity.pdf](http://portal.unesco.org/culture/fr/files/37745/12197591975Concept_paper_Indigenous_Peoples_Development_with_Identity.pdf/Concept%2Bpaper%2BIndigenous%2BPeoples%2B%2BDevelopment%2Bwith%2BIdentity.pdf)
- Tevoedjre, A. 1990. Pauvreté, progrès et culture dans le contexte de l'Afrique et dans la perspective du développement endogène et centré

- sur l'homme. P.-M. Henry (ed.), *Pauvreté, progrès et développement*. Paris, l'Harmattan/UNESCO, pp. 245–53. <http://unesdoc.unesco.org/images/0007/000733/073398fb.pdf>
- Throsby, D. 2008. Culture in sustainable development: Insights for the future implementation of art. 13 [of the *Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions*]. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001572/157287E.pdf>
- Toledo, V. M. 2002. Ethnoecology: A conceptual framework for the study of indigenous knowledge of nature. J. R. Stepp, F. S. Wyndham, and R. K. Zarger (eds.), *Ethnobiology and Biocultural Diversity: Proceedings of the Seventh International Congress of Ethnobiology*. Bristol, Vt., International Society of Ethnobiology (ISE).
- . 1992. What is ethnoecology? origins, scope and implications of a rising discipline. *Ethnoecologica*, Vol. 1, pp. 5–21.
- UN Committee on Social, Economic and Cultural Rights (UNCSEC). 2001. Substantive Issues Arising in the Implementation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights: Poverty and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Statement adopted by the CSEC on 4 May. <http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/0/518e88bfb89822c9c1256a4e004df048?Opendocument>
- UN World Commission on Environment and Development (WCED). 1987. *Our Common Future* [= Brundtland Report]. New York, United Nations. <http://www.un-documents.net/wced-ocf.htm> or <http://www.worldinbalance.net/agreements/1987-brundtland.html>
- United Nations Development Programme (UNDP). 2004. *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's World*. New York, UNDP. [http://hdr.undp.org/en/media/hdr04\\_complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/hdr04_complete.pdf)
- United Nations Environment Programme (UNEP). 1972. *Report of the United Nations Conference on the Human Environment*. (Stockholm). Nairobi, UNEP. <http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?DocumentID=97>
- United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC). 2007. *Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its twenty-fifth session, Nairobi, 6–14 November 2006*. FCCC/SBSTA/2006/11. <http://unfccc.int/resource/docs/2006/sbsta/eng/11.pdf>
- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). 2008. *Statistical Yearbook 2007: Trends in Displacement, Protection and Solutions*. Geneva, UNHCR. <http://www.unhcr.org/4981b19d2.html>
- United Nations Population Fund (UNFPA). 2004. *Culture Matters: Lessons from a Legacy of Engaging Faith-based Organizations*. New York, UNFPA. [http://www.unfpa.org/webdav/site/global/shared/documents/publications/2008/Culture\\_Matter\\_II.pdf](http://www.unfpa.org/webdav/site/global/shared/documents/publications/2008/Culture_Matter_II.pdf)
- Veenhoven, R. 2007. Measures of Gross National Happiness. Presentation at OECD Istanbul World Forum on Statistics, Knowledge and Policy, June. MPRA Paper No. 11280. [http://mpa.ub.uni-muenchen.de/11280/1/MPRA\\_paper\\_11280.pdf](http://mpa.ub.uni-muenchen.de/11280/1/MPRA_paper_11280.pdf)
- Wade, A. 2007. Excerpts from his address to the ILC. 96<sup>th</sup> International Labour Conference, Geneva, International Labour Organization (ILO), 12 June. [http://www.ilo.org/global/About\\_the\\_ILO/Media\\_and\\_public\\_information/Broadcast\\_materials/B-rolls/lang--en/docName--WCMS\\_083037/index.htm](http://www.ilo.org/global/About_the_ILO/Media_and_public_information/Broadcast_materials/B-rolls/lang--en/docName--WCMS_083037/index.htm)
- Wallerstein, I. 1974. *The Modern World-System I: Capitalist Agriculture and the Origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century*. New York, Academic Press.
- Wangui, E. E. 2003. *Links between Gendered Division of Labour and Land Use in Kajiado District, Kenya*. The Land Use Change, Impacts and Dynamics (LUCID) Project Working Paper No. 23. Nairobi, LUCID Project. [http://www.lucideastafrica.org/publications/Wangui\\_LUCID\\_WP23.pdf](http://www.lucideastafrica.org/publications/Wangui_LUCID_WP23.pdf)
- Weber, M. 2002. *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism* (1905). M. Weber, *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism, and Other Writings*. Edited and translated by P. Baehr and G. C. Wells. London, Penguin.
- Wisner, B. 2004. Assessment of capability and vulnerability. G. Bankoff, G. Frerks and T. Hilhorst (eds.), *Vulnerability: Disasters, Development and People*. London, Earthscan, pp. 183–93.
- Wisner, B. and Haghebaert, B. 2006. Fierce friends / friendly enemies: state / civil society relations in disaster risk reduction. Paper presented at the Provention Consortium Forum 2006, Bangkok, 2–3 February. [http://www.proventionconsortium.org/themes/default/pdfs/Forum06/Forum06\\_Session4\\_State-CommunityAction.pdf](http://www.proventionconsortium.org/themes/default/pdfs/Forum06/Forum06_Session4_State-CommunityAction.pdf)
- Wisner, B. and Smucker, T. 2008. Changing household responses to drought in Tharaka, Kenya: persistence, change, and challenge. *Disasters*, Vol. 32, No. 2, pp. 190–215.
- Wisner, B., Blaikie, P., Cannon, T. and Davis, I. 2004. *At Risk: Natural Hazards, People's Vulnerability, and Disasters*. 2<sup>nd</sup> ed. London: Routledge.
- World Bank (Social Development Department, Environmentally and Socially Sustainable Development Network), 2006. Cultural Diversity and Delivery of Services: A Major Challenge for Social Inclusion. Report No 36414. Document of the World Bank
- World Commission on Culture and Development. 1996. *Our Creative Diversity*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001055/105586e.pdf>



澳大利亚艾利斯普林斯，幼儿在玩耍

## 文化多样性、人权与民主治理

本报告通篇都在强调尊重文化多样性有利于保护每个人、每个团体和每个群体的尊严。人们不可能在真空中行使权利、享受自由，权利和自由必然根植于一定社会文化环境。所有权利和自由都有一个有利于其有效行使的文化内容。正是这个文化内容，构成了个人、群体和团体之间的纽带，在特定社会中为普遍价值观打下了牢固的基础。

人权属于全人类，因此人权是人类每一个成员普遍享有的基本权利。发表《世界人权宣言》（联合国，1948年）的主要目的在于增强人们对普遍人权的认识。《世界人权宣言》认为，每一个人作为社会的一员，都应当行使“维护其人格尊严以及保证其个性自由发展所必需”的各项权利（见《宣言》第22条）。

文化多样性有时给描绘成社会融合的障碍和挑战，其实则相反，有了文化多样性才能开展对话和相互滋养，因而它也是经济、社会、政治、文化创造力的源泉。民主治理是以考虑当代社会的多元文化构成及其各种各样的信仰、规划和生活方式的政府组织形式和决策模式为先决条件的。在形成一种更加包容的治理模式时，文化多样性管理可以将社会挑战变成民主的动力，从而为建立教科文组织和联合国承诺实现的“人权文化与和平”助一臂之力。



印度喀拉拉邦神圣戏剧  
“苦力雅坦”

# 文化多样性、人权与民主治理

8.1 文化多样性与公认人权.....	223	8.3 文化多样性给民主治理带来的挑战... 237	
框注 8.1 强调人权文化层面的国际判例法.....	227	分布图 8.2 2007年妇女在各国议会中所占政治席位的百分比.....	239
框注 8.2 文化权利的个人维度与集体维度.....	229	<b>结论.....</b>	<b>241</b>
8.2 文化多样性：衡量社会凝聚力的重要参数.....	231	<b>建议.....</b>	<b>242</b>
分布图 8.1 2005年政府的移民政策... ..	231	<b>聚焦：为民主治理服务的传统机制和非物质遗产的三个典型案例 .....</b>	<b>243</b>
框注 8.3 非洲在社会凝聚力上面临的挑战：从殖民统治到非洲独立的国家..	234	<b>参考文献及网站 .....</b>	<b>246</b>



斐济苏瓦大街上的广告牌



## 8.1 文化多样性与公认人权

“任何人不得以文化多样性为借口侵犯国际法保障的基本人权；任何人不得限制这些基本人权的范围”，这是2001年《世界文化多样宣言》（第4条）的核心规定，强调，人们有时以一种混淆的方式挑起的文化多样性与普遍人权主张之间的矛盾。作为一种可能妨碍普遍性的观念，文化多样性主要源自政治界和学术界，然而政治界和学术界在认识上有一种倾向，即认为文化多样性与相对主义同义，因此有可能与普遍原则相抵触。从这个角度看，问题的产生与国际人权标准实施期间（尤其是在用文化多样性为歧视的做法或不正之风辩护时）说明文化多样性成因的关联性或合法性密切相关。本节旨在表明，这些批评意见都是建立在文化多样性与普遍人权相互排斥的假设基础之上的。然而，由于人权源自文化的基本结构（这一点已经得到各项人权文书签署国的认可），因此，普遍人权和文化多样性在哲学上、道德上或法律上不可能是相互对立的。相反，文化多样性与文化间对话其实可以成为加强人权普遍性基础的重要杠杆。

正如1993年《维也纳宣言》所述，目前所面临的问题在于如何在铭记“各国和各地区自身的特点以及不同历史、文化和宗教背景的同时，促进和保护各项人权和基本自由，而无需考虑‘各国’实行什么样的政治、经济和文化制度（联合国，1993年：见第5条）”。

### 普遍权利的文化内涵

《世界人权宣言》（联合国，1948年）所载国际社会公认的权利和自由权是所有人（不分性别、种族或社会出身、教育程度、宗教信仰，也不论是否残疾）与生俱来的权利。从这个意义上说，它们都是无形的。它们也是不可剥夺的，因为任何人即使是自己愿意，也不能放弃自身的权利和自由，因为这样做会侵犯所有人身为所享有的权

利和自由。如果有人自愿受别人的奴役，必然会与人人生而自由的权利背道而驰。因此，没有人会以奴隶制是一种文化习俗为由来反对自由权。同样，人权与基本自由权的非物质性与文化多样性之间其实不存在任何矛盾冲突。“主张文化多样性是全人类共同的财产因而应当得到有效保护”，并不是说任何文化价值观、文化传统和文化习俗都必须作为非物质遗产加以保护。正如第一章所述，文化从来都不是一成不变的，变化是永恒的，因为文化在不断与外界互动，而且本身在不断变化的人类时时刻刻在表达文化的变化。

各项人权的相互依赖性和不可分割性为我们分析各项人权的相互关系提供了一个重要的共同基础：由于所有人权都存在一定的文化内涵，因此，一项人权的认定必然与另一项人权有关。

虽然人们有时确实认为公民与政治权利与自由包含应予以突出的权利和自由，但仍有人指出，人权之间的不可分割性要求人们充分认识所有人权类别之间的必然联系。虽然就特性和价值观而言，国际标准似乎远未承认保护文化多样性的重要意义，但是随着最近十年人权事业的发展，这种认识上的差距在不断缩小，人们开始适当考虑非歧视原则、公平原则和性别平等原则以及文化间对话等问题。公民与政治权利以及经济与社会权利等方面取得的重大进步（见下文）足以说明这一点：

- 公民权利与政治权利是思想自由、宗教自由和结社自由的基本要素，也是参与除其他外也决定社会发展的决策过程的基本要素。如果这些有明显文化成分的权利得不到保障，就不可能有政治自由。此外，投票权主要取决于受教育权，而受教育权则是公民“看懂”写在投票卡上的文字、“听懂”政治辩论中的语言的先决条件。清楚的解释不同文化背景下这些权利的文化要

“任何人不得援引文化多样性侵犯国际法保障的人权；也不得限制这些人权的范围”

## 强调各项人权的文化内涵应当理解为人人以其多样性享有这些人权的意识

素及其含义至关重要，这对于司法诉讼权（见1979年10月9日欧洲人权法院（ECHR）埃雷诉爱尔兰案）、知情权（见2002年2月5日ECHR康卡诉比利时案）、通信权（见2003年10月2日奇什蒂诉葡萄牙案）也是同等有效的。同时，公民权利与政治权利的文化内涵也在1966年《公民权利和政治权利国际公约》第19条规定的言论自由、新闻自由和通信自由等其他一系列自由权中得到认可。而在这方面，使用语言文字的权利尤为重要，因为使用语言文字的权利让公民具备行使其他各项权利所需的基本技能。这一点在《公约》中有明确规定，《公约》认为，对于任何受到刑事犯罪指控的人，必须“以一种他懂得的语言详细地告知对他提出的指控的性质和原因”（联合国，1966a；第14.5条）；“如果他不懂或不会说法庭上所用的语言，能免费获得译员的援助”（见《公约》第14.3.f条）。

U 非洲移民在兰佩杜萨港排队搭乘开往意大利西西里岛的客船

■ 关于经济与社会权利，1966年《经济、社会、文化权利国际公约》（联合国，1966年b）第12



条强调的人人享有能够达到的最高身心健康标准的权利也有一定的文化内涵。这一点在联合国经济、社会和文化权利委员会（CESCR）在肯定此项权利既包含相关的自由和权利，也必然包含“在充分考虑传统预防、保健和治疗手段及药物的情况下为土著人民提供符合他们文化习俗的医疗卫生服务”（CESCR，2000年）时已得到澄清。此外，联合国经济、社会和文化权利委员会呼吁各国为土著人民提供设计、提供和管理相关医疗卫生服务所需的资金、切实保护土著人民全面享有这项权利所需的各种维系生命的药用植物、药用动物和药用矿物质。另外一个案例与安全饮水权有关。安全饮水权不仅涉及饮用水的质量，而且还包括符合土著人民文化习俗的给排水设施。

强调各项基本人权的文化内涵决不能理解为逐步削弱人权的普遍性，而应当理解为不断增强在文化多样性背景下人人享有基本人权的意识。正如弗莱堡集团在《弗莱堡文化权利宣言》（2007年）中强调的那样，目前必须充分考虑“各项基本人权的文化内涵以便于通过多样性增强普遍性，同时必须鼓励人人享有基本人权、独立或与其他人共享各项基本权利”（第9d条）。

在行使公认的基本人权方面取得的重大进步是多方面的：这种进步是建立在现有人权条约和制度（对各国不具强制约束力）基础上的，而且充分考虑到以全世界范围内确定的多元化经验和优先项目为基础的人权事业新发展（An-Na'Im, 1992年、2002年、2003年；Forsythe 和 McMahon, 2003年）。因此，可通过促进文化多样性和文化间对话（有助于国际社会就人权问题展开激烈辩论、充分交流思想），为基本人权的普遍享有打下更加坚实的社会结构基础，这是国际社会达成的一项来之不易的共识。比如，人的尊严原则和自决原则既反对外部势力的统治，也反对内部势力的统治，同时主张不断开放、不断进步的民主治理。从这个角

度看，可通过对话与沟通将个人人权和自由的保护纳入一定的文化背景之下（An-Na' Im, 1992年）。这样，人权不再是以牺牲文化完整性为代价强加的，而是文化内部为满足自身需要而自觉宣布的（Laclau, 2000年）。从这个意义上说，尽管可能存在与文化背景相关的差别，但是由于我们人类共性，通过鼓励各种文化内部和不同文化之间就人权问题展开辩论，可以让文化多样性成为促进不同文化传统之间达成共识的有效手段。

承认文化多样性，关注各项基本人权在所有以一种主人翁意识确定各项权利归属的个体（不论操何种语言，不论传承何种风俗，也不论身处何地）中分配，将在现实社会中为全人类普遍享有人权打下坚实的基础。同理，这些人权和自由注定要在各种文化环境中行使的事实，并不意味着普遍准则在适用方面可做相对化处理。

### 文化多样性和人权的有效行使

各项普遍人权文书容许按照特定社会现实和文化现实，在严格遵守明确宣布的准则和部署的基础上全面适用相关的权利和自由。正如部分与性别、儿童保护、教育、健康相关的国际人权文书（基于非歧视、平等、公平、多元化与宽容等核心原则）所述，有越来越多的此类国际文书为文化多样性融入人权有效行使提供了空间：

- 《消除一切形式种族歧视国际公约》（联合国，1965年）宣布，政治、经济、社会、文化或公共生活其他方面的人权和基本自由权的行使将得到保护，不允许任何基于种族、肤色、世系、民族或人种的区别、排斥、限制或优惠。
- 《消除对妇女一切形式歧视公约》（《消除对妇女歧视公约》；联合国，1979年）制订了一

种关于妇女问题的类似方法，强调了男女平等的原则，同时强调妇女“不论已婚未婚在男女平等的基础上”认可、享有或行使“在政治、经济、社会、文化、公民或任何其他方面的人权和基本自由权”（见第1条）。《消除对妇女一切形式歧视公约》是全面落实妇女在就学、就业、就医方面基本权利的奠基石，也是对妇女组织及其参与社会文化生活的有力支持。

《消除对妇女一切形式歧视公约》是唯一一部将文化和传统认定为影响和左右性别角色及家庭关系的重要影响力的人权公约。

- 《儿童权利公约》（联合国，1989年）在所有公约获得批准最多的。《儿童权利公约》规定依照“儿童的最大利益”（见《公约》第3条）的指导原则，承认并保护儿童的各项权利，同时规定各缔约国有义务尊重儿童保留其身份的权利，同时有责任为确保尽快重新确定权利被剥夺儿童的身份采取必要的行动（见第8条）。《儿童权利公约》强调，对于身份权利被剥夺的儿童，各缔约国有义务确保其其他方式的照顾，“包括寄养、伊斯兰法的‘卡拉拉’（监护）、收养或者必要时安置在适当的育儿机构中。在考虑解决办法时，应当注意有必要使儿童的培养教育具有连续性和注意儿童的族裔、宗教、文化和语言背景”（见第20条）。

- 《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》（联合国，1992年c）<sup>1</sup>（尽管不具任何约束力）规定，必须深入继续开展有关旨在增强人们对那些在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的传统与习俗、历史、语言和文化（“违反本国法律并且不符合国际标准的具体做法除外”）（见第4.2条）等相关知识的了解的相关教育政策的重要意义的

越来越多的国际文书为把文化多样性融入人权的有效行使创造了空间

1. 近期出现的与土著人民相关的国际准则包括：《独立国家土著和部落居民公约》（劳工组织，1989年）、《儿童权利公约》（1989年）第29条c款和d款及第30条；《生物多样性公约》（联合国，1992年a）第8条j款；环发会议《21世纪议程》（1992年）（尤其是第26章）；另见《联

合国气候变化框架公约》（联合国，1992年b）序言和第3条；《在发生严重干旱和/或沙漠化的国家特别是在非洲防治沙漠化的国际公约》（联合国，1994年）第10.2.e条。



① 摩洛哥瓦尔扎扎特附近阿伊特本哈杜防御名镇

### 适当参照权利和自由扎根与行使的重要文化环境，可以促进国际法普遍规定的实施

讨论。关于土著人民问题，1993年《维也纳宣言》及其相关《行动计划》主张，“各国应当依照国际法，采取协商一致的积极行动，确保原住民的各项人权和基本自由在平等和非歧视原则基础上得到尊重”（联合国，1993年：见第20条）。由此可见，土著人民的公民权利和政治权利以及经济、文化和社会权利也应得到同等的尊重。然而，目前所面临的挑战在于，如何做到“以一种公正公平的方式处理全球人权问题”（见第5条）。

所有这些普遍人权文书都在重申文化多样性与各项人权关系的同时，标志着文化多样性的观念在不断发展。至于《儿童权利公约》（联合国，1989年）中强调的“儿童的最大利益”原则（举个例子），虽然不允许有任何例外情况，但对该原则的解释必须以特定国家亲属系统的实际情况、群体内部和群体之间的关系等为依据。从这些例子中，我们可以得出如下结论：可将人权的有效行使理解为人类向平等和承认特殊性的方向迈出了重要一步。无论如何不能将其说成是在赞成文化统治、文化同质化或“西方化”。普遍人权文书不是一种帝国主义。即使是在各国保留主权、可以自主采取一系列与文化多样性相关的措施的情况下，普遍人权也是一种重视人的尊严的动态基础。

然而，落实人权面，既要考虑各国对落实并维护人权（尤其是通过国家和联邦立法、司法判决或在国家法规和政策认可度的程度）的无条件承诺，又给予文化特点以必要的认可，可能是一件极富挑战性的任务。实际上，当根深蒂固的传统习俗与人权（人的尊严）本身固有的普遍价值观发生冲突时，相应的问题就出现了，奴隶制度和惩罚手段（比如：身体残割）方面或性别关系、宗教及儿童权利方面也会这样。

当矛盾出现时，由许多非政府组织和联合国共同参与的跨文化行动计划（An-Na'Im, 1992年），通过一系列旨在保护人的尊严的教育手段和其他安排，提供中间解决方案。比如，在肯尼亚、尼日利亚和乌干达（More, 2005年）取消切割女性生殖器官（FGM）方面取得了很大的进步，这些国家既没有将人权仅限于适应一种既定的文化，也没有将外在的价值观强加给一种特定的文化（见OHCHR等，2008年）。另一个解决类似冲突的案例发生在埃及：2000年，随着一部旨在使得妇女可以在没有得到丈夫同意的情况下离婚的法律获得通过，一个由政府机构、民事法庭法官、妇女团体、律师和进步的穆斯林神职人员组成的联盟在保护妇女权利方面取得重大胜利；该联盟之所以能够取得成功，主要原因在于该联盟坚决主张在人权总体框架内处理问题，同时也强调伊斯兰历史方面的问题（以先知穆罕默德的人生为例），要求赋予妇女平等的权利。从上述案例中，我们可以借鉴的经验在于：适当参照权利和自由扎根与行使的重要文化环境，可促进国际法普遍规定的实施。判例法证明，文化多样性在国际法中的越来越重要（详见框注8.1）。

### 文化权利

《公民权利和政治权利国际公约》（联合国，1966年a）和《经济、社会、文化权利国际公约》（联合国，1966年b）都是建立在下列《世界人权宣言》基本主张基础之上的：“人人生而自由，在尊严和权利上一律平等”（联合国，1948年：第1条），“人人有资格享受本宣言所载的一切权利和自由，不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等任何区别”（第2条），“人人有权自由参加社会的文化生活，享受艺术，并分享科学进步及其产生的福利”（第27条）<sup>2</sup>。

2. 《宣言》中的这些主张在“序言”中得到加强，“序言”承认基于人权的法律框架对于维护国际和平与安全具有重要意义，申明“对人类家庭所有成员固有的尊严及其平等的和不移的权利的承认，乃是世界自

由、正义与和平的基础”（联合国，1948年）。

## 框注 8.1 强调人权文化层面的国际判例法

法院在制定实现文化多元主义的综合方法方面发挥了重要作用，也在引导人们捍卫不歧视、包容少数民族群、让少数民族群参与及促进少数民族权利等原则。将普遍的价值观念融入多元化价值观念并寻求旨在保证个体享有普遍权利的方法是法院肩负的重要任务。不同条约机构、相关国家机构和法院，许多案件，尤其是在涉及传统土地利用时对享受文化产生影响的案件。

卢比肯湖区诉加拿大（委员会第167/1984号）案就是一起具有里程碑意义的案件。代表土著印第安部族的族长声称其在《公民权利和政治权利国际公约》（ICCPR；联合国，1966年a）第1条项下的自决权受到侵犯。负责落实《公约》的联合国人权事务委员会（UNHRC）裁定，它不能受理涉及自决权的案件（因为只有那些《公约》规定的权利受到侵犯的受害人才能提出权利主张，而且个体不能成为侵犯自决权行为的受害人），但申请人提交的许多主张和要求提出了一系列与在民族或种族、宗教和语言上属于少数族裔的个人享受文化相关的问题（联合国，1966年a；见第27条）。联合国人权事务委员会已开始对“享受文化”做出广义的解释，使其包含传统土地的使用。

其他案件涉及萨米人及其使用相关土地繁殖和放牧驯鹿与瑞典和芬兰政府允许一些公司利用这些土地伐木、采矿和造林之间的冲突，其中包括：Ivan Kitok诉瑞典案，对于该案，联合国人权事务委员会确认，放牧驯鹿，这项经济活动是萨米文化的一项基本要素，就其本身而言，在《公民权利和政治权利国际公约》第27条规定范围内（委员会第197/1985号文件）；L nsman诉芬兰案（委员会第511/1992号和第671/1995号）；Anni Äärel与jouni Näkkäljärvi案等，其中应更多关注土地的质量（委员会第779/1997号）。

在apirana Mahuika等诉新西兰案中，上诉人是新西兰的毛利人。毛利人称，他们在《公约》第27条项下的权利在捕鱼权纠纷中受到侵犯（联合国文件CCPR/C/70/D/547/1993与委员会第547/1993号文件）。在这些案件中，联合国人权事务委员会在不将自己局限于保护传统经济活动或谋生手段的情况下，采用了一种实现文化理念的动态方法，其中包括与群体文化相关的经济活动。比如，上述经济活动中（比如：驯鹿的放牧）使用技术创新的事实并不表示第27条不再适用，相反，由于对土地的权属要求已纳入享受文化的范畴，因此，必须证明二者之间存在着

一种非常密切的关系。因此，在 J. G. A. Diergaardt（里霍博斯 巴斯特部族已故首领）等人诉纳米比亚案中，由于这种关系没有得到充分的证明，因此上诉人败诉（联合国文件 CCPR /C /69 /D /760 /1997与委员会第760 /1997号文件）。

其他案件涉及与语言权利相关的享受文化问题，比如Diergaardt诉纳米比亚案。《纳米比亚宪法》（1990年：第4条）规定英语是纳米比亚国家唯一的官方语言。上诉人控诉说，《宪法》禁止使用他们自己的语言违反了旨在规定“在法律面前人人平等”和“不得以任何理由差别对待”的《公民权利和政治权利国际公约》第26条和第27条。联合国人权事务委员会关于纳米比亚确实违反《公民权利和政治权利国际公约》第26条的裁决，肯定了与文化多样性（本案中的语言多样性）相关的非歧视原则的重要意义。然而，联合国人权事务委员会的裁决并未就与语言和文化多样性相关的问题达成一致：一名委员不同意关于纳米比亚违反第26条的裁决，因为少数族群语言的使用仅限于官方层面；他同时认为，让很多部族语言成为官方语言会妨碍国家的建设。

资料来源：Donders，2007年。

这些《公约》旨在提请人们注意文化特性和价值观问题：《公民权利和政治权利国际公约》规定任何人（即使是在民族、宗教或语言上属于少数族裔的人）都有权享受他们自己的文化、信奉或信仰他们自己的宗教或使用他们自己的语言（联合国，1966年a：第27条）；《经济、社会、文化权利国际公约》宣布人人享有参与文化生活的权利和受教育的权利，而“教育应鼓励人的个性和尊严的充分发展”（联合国，1966年b：第13条），同时强调了非歧视原则。

正如上文所述，界定文化权利有时是一件非常复杂的工作；因为所有人权都有一定的文化内涵。双方争论问题的两个方面在相关法律问题上的讨论中不断涌现：文化权利是否超越公民权利和政治权利或“文化权利”的采用（一旦得到认可）是否意味着必须考虑并适应少数民族不同的特点和价值观（Kymlicka与norman，2000年；Kukathas，1992年）。

一般认为，下列五项权利分别具体涉及《世界人权宣言》（联合国，1948年：第26条和第27

条)和1996年的两项公约(尤其是联合国,1966年b:第13条、第14条和第15条)中论述的文化问题。这五项权利分别是:受教育的权利;参与文化生活的权利;享受科学发展及其相关成果的权利;对其本人的任何科学、文学或艺术作品所产生的精神和物质上的利益,享受被保护之利;从事科学研究和创意活动的自由。

区域性人权文书中也有类似规定,比如《美洲人权公约》(美洲组织,1969年:第26条)、《非洲[班珠尔]人权与人民权利宪章》(非统组织,1981:第17条和第22条)以及《欧洲联盟基本权利宪章》(欧盟,2000年:第14条和第22条)。更广泛的文化权利分类还包括:表达自由的权利、父母选择子女所教育的权利,更不用提联合国大会通过的准国际法(比如:2007年《原住民权利宣言》)或联合国教科文组织通过的准国际法(比如:1966年《国际文化合作原则宣言》和2001年《世界文化多样性宣言》)。其他一些文书,尤其是1976年《阿尔及尔人民(包括工会和非政府组织在内的民间团体)权利宣言》和1981年《非洲班珠尔]人权与人民权利宪章》(非统组织,1981年),同时承认其他文化权利,比如:尊重文化特征以及少数民族裔的传统、语言和文化遗产的权利,一个民族对其自身艺术、历史和文化财富的所有权,一个民族拒绝任何外来文化强加在该民族身上的权利,平等享有共同遗产的权利(见LEVY,1997年)。

世界各国学术界、司法界和政治界常常指出,与公民权利、政治权利、经济和社会权利相比较,国际人权法对文化权利重视不够(见Türk,1992年;Symonides,2000年;Hansen,2002年)。有关文化权利的规定散见于各种国际文书中,也加剧这一情况,不利于文化权利相关规定的一致性,也不利于将其作为一个整体来理解。随着与物质遗产和非物质遗产相关的权利和义务方面存在的诸多问题使得一系列相应的法规陆续出台,上述情况变得有些自相矛盾。(教科文组织经常阐述

的)这些人权文书,提到了各项人权,很少单提文化权利本身,遗产权除外。同样,《法鲁文化遗产的社会价值框架公约》(欧洲理事会,2005年:第1条)认为,“正如《世界人权宣言》中规定的那样,与文化遗产有关的权利是参与文化生活的权利中固有的。”该条同时提到了“文化遗产在建设一个和平、民主的社会、可持续发展的进程以及促进文化多样性方面所发挥的重要作用”。然而,文化遗产所起到的重要作用并没有在《经济、社会、文化权利国际公约》中规定的各项文化权利中得到充分体现(联合国,1966年b)。

文化权利的发展之所以落后于其他人权,有很多原因。第一,“文化”一词很复杂,很难转化成相应的人权标准。如果对文化进行狭义的解释,那么文化权利则应包括保护文化创造(比如:工艺品、文学作品、纪念物)以及参观博物馆、到剧院看戏和使用图书馆等。如果将文化理解为艺术与科学创造的过程,那么文化权利则应包括表达自由的权利以及对文化产品创作人(包括版权)的保护。如果从一种具体的生活方式的角度将文化视为一个群体创造的物质和精神活动及产品的总和(见1982年联合国教科文组织《关于文化政策的墨西哥城宣言》),那么文化权利则应包括自决权(尤其是对群体而言),其中包含文化发展权,也应包括保留和发展本族群自身文化的权利(Stavenhagen,2001年;Hansen,2002年;Marks,2003年)。然而,不管怎样,文化权利遭受侵犯通常是相关个人和群体生活中的大事,而且可能会导致社会动荡。

文化权利涉及面非常广(既涉及文学艺术,又与人们的生活方式有关),要加以界定,问题很多,也会遭到不同层次的反对。反对、监测和核实文化权利的相关问题呈现出多种形式,其中包括:反对文化权利会是谁?谁可以保证文化权利的行使?国家?公共机构还是私人机构?如果文化权利受到侵犯,保证人是否负有责任?个体

能否承担责任？举例来说，“人人有权参与文化生活”（联合国，1966年 b：第15.1条（a）项）一经确认，谁会反对它？此外，如果由国家来保证这项参与权的行使，如何才能监督它的实施效力？指望国家创造一系列有利于文化参与权行使的条件？由于《公约》各缔约国都打算采取必要措施“保护、发展和传播科学与文化”，因此这项规定已经包含在第15.2条中。为此，各缔约国必须在这方面主动履行相应的义务，然而，各国不希望对“尊重进行科学研究和创造性活动所不可或少的自由”采取不正当的干预措施（见第15.3条）。

各国经常将文化权利（与公民权利与政治权利不同）当成需要逐步实现的目标之一。这一点在《美洲人权公约》（美洲组织，1969年）中表现

的十分明显。《美洲人权公约》称，“各缔约国承诺采取一系列措施[……]，逐步实现[……]，确保经《布宜诺斯艾利斯议定书》修订的《美洲国家组织宪章》规定的经济、社会、教育、科学和文化标准中所包含的各项权利的全面实现”（第26条）。《经济、社会、文化权利国际公约》（联合国，1966年b）亦是如此（尽管所采用的方式更微妙）：《经济、社会、文化权利国际公约》在“规定‘初等教育应属义务性质并一律免费’”（见第13.2条（a）项）的同时，认为中等教育和高等教育也应“逐渐做到免费”（见第13.2条（b）、（c）项），这一点尤为重要，因为对于文化权利到底是基本人权还是不需要承担直接而明确义务的政策性权利，各国始终未能达成一致意见。

### 框注 8.2 文化权利的个人维度与集体维度

文化权利可分为个人文化权利、团体文化权利（个人作为群体一部分的权利）以及集体文化权利（各群体作为一个整体的权利）（PROTT, 1988年）。虽然在很多情况下，对于文化权利的规定都是针对个人权利的，但文化权利的享有与其他个人和群体有着非常密切的关系。比如：只有一个文化群体的成员才能享有参与相应文化生活的个人权利。此外，除个别界定的文化权利（比如：宗教自由权、表达自由权和自由结社权）外，群体已开始主张自身的权利，比如保护文化特性的集体权利、拒绝外国文化强加给自己的权利、对本民族自身文化遗产的所有权以及对人类文化遗产的共有权。

各国主要把文化权利作为个人的权利对待，这是因为国际人权文书中的各项条款主要是从个人的角度着眼制定的，当然，《经济、社会、文化权利国际公约》（第1条）和《公民权利和政治权利国际公约》（第1条）中所包含的自决权是一项“全民”共享的权利。对于赋予部族（作为一个整体）相应的文化权，各国纷

纷表示担忧，因为它们害怕这种集体赋权方法可能会影响各国社会的稳定。尽管存在这种担忧，各国却未完全忽视文化的集体维度，少数族群和土著人民人权事业的发展足以证明这一点。《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》（联合国，1992年）包含少数民族成员具体的文化权利，比如享受本民族文化的权利、使用本民族语言的权利、信仰本民族宗教（见第2条）以及语言权和教育权（见第4条）。《宣言》承认这些权利的集体维度。比如，国际社会普遍认为保护第1条规定的少数民族的文化、宗教、种族和语言特性是各国应尽的义务。而第3条是针对《宣言》中详细阐述的权利的集体享有的可能性而制定的。《宣言》同时也将少数族裔视为一个整体（尤其是在保护少数族裔的特性和生活方式方面），因而承认少数族裔的集体性。然而，制定这些将少数族裔视为一个整体的相关条款时，并不是在规定相关群体的权利，而是在规定国家在这方面应尽的义务。也就是说，这些群体不是这些规定的主体而是这些规定的受益人。而另一方面，联合国大

会2007年9月通过的《联合国原住民权利宣言》对其中的集体方法的规定更细致。

《宣言》序言称，所有民族都为文化的多元化做出了贡献，而这些文化则人类共同的遗产。《宣言》介绍了土著人民享有的几项集体权利，其中包括与非歧视、非同化和不被强制迁出故土相关的权利，当然也包括上文所讨论的多项文化权利。

即使存在许多人权（比如结社的权利）的集体维度，个人也是主要的权利“持有人”。人权的集体维度不会与集体权利混淆，集体权利是“不同民族和部族团结统一、生存繁衍、幸福安康的基本要素……与文化、精神和世界观密不可分……同时对于原住民个体权利的行使和享有也是至关重要的”（见2004年9月40个土著人民组织致托尼·布莱尔的信；引自2005年《生存国际》）。所有人权公约都不承认此类集体权利，因此，很难主张和行使这些集体权利。

资料来源：DONDEERS, 2007年。



① 美国新泽西市哈德孙河上空全景（上）



② 印度尼西亚特拉加省苏拉威西岛上的房屋（下）

考虑到人权的文化内涵，在人权实施方面，文化多样既可作为享受真正文化权利的参照点，也可作为落实各项人权的参照点

虽然联合国和教科文组织在多个场合一再强调所有权利都是相互依存、不可分割的，但各国仍然倾向于认为，只有在与食物、卫生、健康、居住、劳动和体面生活相关的其他权利实现后，才能保证文化权利的有效行使。然而，这些国家没有意识到这种将基本人权分成两个层次的方法实际上忽视了人类生活各个方面之间的相互联系。事实上，全民享有“受教育权”（联合国，1948年：见第26条）有助于人们增强卫生防疫的意识，得到更多的就业机会；全民享有“分享科技进步及其成果的权利”（见第27条）有助于人们更好的获取食物和健康；“参与社会文化生活的权利”（见第27条）有助于增强人们的公民意识和对共同的人类大家庭的归属感。由于文化权利有助于人们自我价值的实现，因此文化权利比其

他权利更加重要。由此可见，人类不应该将文化权利当作“可有可无、多余的权利”，而应该将其视为权利中的权利（能力中的能力），因为文化权利有助于其他人权的有效行使，而尊严感是这些权利中最核心的内容（Meyer-Bisch, 2006年）。

除此以外，在纪念《世界人权宣言》60周年的背景下，联合国大会于2008年12月10日通过的《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》值得关注。《任择议定书》生效无疑将为有效享有文化权利的相关国际学说和判例法增加一个新的维度。

关于文化多样性的讨论和相关标准的制定工作正在紧锣密鼓的展开，这些活动有助于人们更加深刻的理解人权，也将促进人权的有效实施，因为许多区域性政府间组织（比如：非洲统一组织、欧洲联盟、欧洲理事会、美洲国家组织）正在这方面采取积极的措施。一些非政府组织（比如：“大赦国际”、第19条和“人权观察”）也在逐渐认识到并开始强调文化内涵对于人类全面享有公民权利和政治权利以及经济和社会权利（比如得到体面生活条件的权利以及与贫困作斗争的权利）的重要作用。这些进步加上联合国经济、社会和文化权利委员会（CESCR）卓有成效的工作将帮助各国更加清楚的认识文化多样性与实施人权之间密不可分的关系。事实上，考虑到人权的文化内涵，在人权实施方面，文化多样既可作为文化权利本身全面享有的参照点，也可作为各项人权原则是否得到落实的参照点。

## 8.2 文化多样性： 衡量社会凝聚力的重要参数

正如本报告通篇强调的那样，文化多样性是在当今许多国家社会结构多元文化成分日益增多的情况下，世界面临的一项重大挑战。文化多元化是人类社会无时不在、无处不在的相互作用、相互影响、相互融合的缓慢过程的产物，也是近年来世界各国人口流



动不断增加的结果，其中大部分发达国家已成为全世界人口流动的接收国。这种现象的出现使得世界各国不得不出台一系列相应的移民政策（详见图8.1）。

多元文化在为人们创造机会的同时也带来了风险。人们在讨论多元文化带来的风险时，往往谈到迫在眉睫的冲突。然而，并不是文化多样性的背景导致冲突的发生，而是人们理解和管理文化多样性（其中包括文化多样性导致的社会历程）的方式。冲突的根源不在于对多元文化的肯定，也不在于对多元文化的否定；它产生于区分对待异质群体的思想观念以及经济、政治和文化因素与占支配地位现实情况的相互作用。

开发署2004年人类发展报告《当今多样化世界中的文化自由》强调，有必要实施各项旨在承认差别、主张多样性、促进文化自由的公共政策。然而，只有当我们充分认识到在多元文化社会由于承认多样性而导致的冲突时，这种情况才有可能出现。经验表明，试图以妄称差别并不存在的办法来强化国家的组织结构，不是一种真正

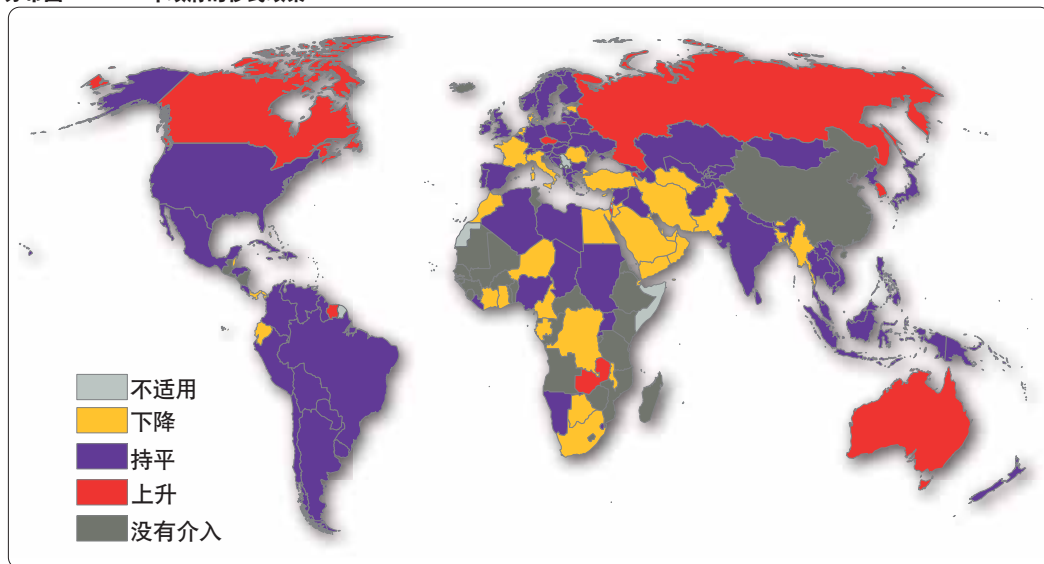
的解决办法，因为这种企图往往会造成文化反击和文化冲突。正视差异的客观存在（关于各种形式的排斥、公民意识和价值观）是与容忍差异、共处的唯一有效的办法。

在人口流动量越来越大的情况下，一般被视为是不同社会之间出现的问题正日益成为社会内部的问题。因此，对于文化多样性给社会凝聚力的形成所带来的困难，值得我们深入思考。我们如何实施文化多元化政策，协助加强对话和公民参与，反对回到极端激化的立场和价值观？为上述问题寻找答案的过程将引导我们为实现新形式的团结和谐而努力。

### 多样性与多元文化的挑战

所有社会自始至终都是由一张用各种不同影响、互动和相互交流编织的网，由于全球化落地生根，正变得更加复杂（见第一章和第二章）。世界上不存在两个在文化上完全同质的社会，除非为实现同质化的目的，侵犯部分群体在文化上的自决权，强制实行一些特定的政策。不幸的是，

分布图 8.1 2005年政府的移民政策



资料来源：联合国经济和社会事务部人口司（2006年）《2005年世界人口政策》

社会团结政策的一个重要方面是为少数民族提供自我表达的手段，因为这让多数群体更好地理解少数民族的观点，从而帮助多数群体消除偏见、误解和成见

人类历史上种族灭绝、种族清洗以及各种形式的种族排斥或“种族聚居化”等类似企图屡见不鲜。人们经常打着文化参照的幌子，让不同文化之间的冲突更加明显的表现出来，2002年印度古吉拉特邦发生的不同教派之间的骚乱导致数百人丧生以及2007年南非的津巴布韦难民部落之间的冲突是对“彩虹国度”成功融合模式的严峻挑战等事实足以证明这一点。

在东道国，大规模城市化与移民引发了一系列与住房安置相关的问题，同时也引发了一系列关于文化差异以及可持续的社会凝聚力的争论。移民输入国（比如法国或加拿大的魁北克省）开始越来越多地关注世俗主义或合理的安置制度，成立了专门负责调查和讨论这些问题的高级别委员会（比如：法国2003-2004年度成立的斯塔兹委员会和加拿大2007-2008年成立的布查德-泰勒委员会）。

值得反复强调的是，在大多数社会，人们一般是从社会建构的角度来看待多样性的（见第二章“关于定型观念”）。人们倾向于用各种与社会个体感知自己的方式不相符的方法对社会个体进行分类。而事实上，多样性的背景正在改变我们的群体观念和我们的社会身份意识。在美国，同族结婚便是例证：上世纪初，来自东欧和南欧的新移民都是同族结婚，类似印度的种姓制度，而截止1990年，所谓的“高加索裔美国白种人”中只有五分之一的人与相同移民原籍的人结婚（Paginini与 Morgan, 1990年；Alba, 1995年；Putnam, 2007年）。在这一点上，观念问题至关重要：许多围绕居住问题的争议都涉及对相关事实和观念的严重误解，甚至歪曲。

尽管事实可能真的是多样性不会自然一致（尤其是在当代社会出现的分裂活动和暴力冲突使得社会联系问题越发严重的情况下（Cornu, 2008年），我们仍然需要重新思考如何实现团结，借鉴社会通过信任，尤其是相信一个

人的誓言或承诺，团结起来的思想。由于多数群体和那些感到自己没有得到足够重视、没有充分融入（与同化相反）社会组织的少数群体之间关系出现严重的两极分化，不同文化的群体之间相互信任的问题变得日益复杂。

多数团体与少数团群之间存在竞争是一种负面假设，它破坏许多社会功能。资源的稀缺和对社会正义的质疑是人们之所以以各种消极的态度对待他人的重要原因（尤其是在那些“零和竞争观”盛行的地区）。依照这种“零和竞争观”，少数族群、弱势群体和土著人民正在消耗那些原本应当由多数群体支配的资源（Vala和Costa-Lopes, 2007年）。处理这种负面假设的方法之一是针对这些假设定制有说服力的信息，其中包括开展一系列旨在劝说人们不要将少数族群和污名化群体视为稀缺资源的消费者，也不要认为他们会对经济与福利制度构成威胁的公共宣传活动。第一届欧盟罗姆问题峰会（2008年）（欧盟内部最近召开的一次关于罗姆移民问题的政府和民间团体峰会）突出强调了这一点。加拿大研究人员正在开展一系列旨在证明上述有说服力的信息对认识移民群体和移民行为所产生的积极影响；研究人员认为这些信息将为那些处在社会边缘群体的发展和进步事业开辟一系列除反歧视行动计划和优惠待遇方案以外的新途径（ESSES等, 2001年）。

比如，社会团结政策的一个重要方面是为少数族裔提供自我表达的手段，因为它能让多数群体更好地理解少数族裔的观点，从而帮助他们消除对少数族裔的偏见、误解和成见。同时应当制定相应的行动纲领和措施，确保人们能够听到少数族裔的声音和意见，确保少数族裔能够与相关群体成员展开激烈辩论，以便于阐明各自的焦虑、价值观和立场，消除误解。这其中可能包括建立为少数族裔服务的文化中心或媒体、简化它们成立社团的程序或领取补助金的程序。事实上，“问题在于[……]如何保证一系列旨在引导不同群体之间互动

的价值观和原则能够产生积极的成果，平衡整个群体的利益，而不是提供让社会财富向少数群体利益倾斜的另类权力结构”（GOULD，2001年）。

必须从现在开始将多元文化当作一种可用于增强社会凝聚力的机会，因为当代社会必须想方设法处理导致社会产生的各种文化差异问题。这并非什么新鲜的东西，历史上一直在努力确保社会团结与和平共处的社会案例其实很多。19世纪那些旨在寻求从根本上维护民族团结和国家统一（尽管多样性将长期存在）的单一民族国家的发

展就是非常有力的佐证：

在1870年到1945年欧洲民族国家鼎盛时期，人们普遍认为，所有生活在同一个国家的人都应当具备与本国的主导气质。以后世代都通过民族，有时甚至民族主义仪式实行社会化，融入这种气质。然而，最近几个世纪以来，欧洲也出现了其他更加积极的做法（比如在中欧和东欧历史上某些时期），可帮助我们了解文化和宗教如何在相互尊重和相互包容的背景下和平共处的（欧洲理事会，2008年）。

📍 巴基斯坦控制的克什米尔巴格区马哈尔马吉德小学校的课外活动



然而，从更大范围来看，那一时期同化的政策造成的殖民帝国主义，给南半球许多国家的社会留下了永不磨灭的印记（见框注8.3）。尽管如此，在这些同化政策之后还是出现了一系列多元文化政策，而这些多元文化让更多的人接受不同文化群体。

### 多元文化政策

作为一个政策框架，发展多元文化是为了确保多样性中的平等，促使人们尊重和包容文化多样性。从二十世纪70年代早期开始，多元文化政策主要在移民国家（尤其是澳大利亚、加拿大、美国、联合王国、瑞典、荷兰）实施，其中包括一系列非常具体的目标和行动纲领。在许多国家，这些政策要求在下列领域采取不同行动：

- 公众“认同”：帮助少数民族组织、设施和活动（比如捷克共和国布拉格多元文化中心），成立吸收这些机构的公共咨询机构。
- 教育：经常关注着装、性别及其他特定的少数民族和宗教少数群体的价值观中非常敏感的问题；制定体现少数民族学生背景的课程大纲；开展母语教学与语言扶持；建立学校等（不论有没有得到公共财政的资助）。
- 文化上非常敏感的做法：在社会服务机构内部、医疗服务机构、警察部门和法院之间建立相关的培训和信息。
- 公共宣传资料：比如用多种语言起草的健康宣传资料。

### 框注 8.3 非洲在社会凝聚力上面临的挑战：从殖民统治到非洲独立的国家

撒哈拉以南非洲的文化多样性问题是一个长期存在的问题，曾让殖民政府大伤脑筋，也让独立时的非洲精英人士、促进民主的人和近年来大力推崇世界大同主义的人迷惑不解。

联合王国和法国殖民政府都面临文化多样性的问题。如何将一部殖民法应用于同一个行政选区内完全是因为殖民地图上画出的一条地理分界线而偶然聚集在一起的不同民族？一个国家如何制定相应的法规，查明叛乱的原因并开始在成员不说同一种语言、不受同一种存在主义理论体系、同一套法理准则、更不用说同一种立国神话支配或影响的一个群体中征募合作伙伴？换句话说，一个国家如何理解这种文化多样性的真意并使这种多样性受制于新的殖民主义规范？如何才能让多样性服从于任何一个强国（文明）？法国殖民主义对这一问题的回答是多样性必须同化，所有相关的殖民地须实行自我否定，必须多多少少法国化。而联合国殖民统治当局的做法恰恰相反：所有文化一律平等，

但都必须处于一种被称为“间接统治”的奴隶状态。只要各殖民地为了扩大联合王国势力服务，它们可以保留自己的社会结构、神话和等级制度。

非洲精英们在摆脱殖民枷锁之时，也面临多样性问题。在独立后如何保持反对殖民主义斗争中实现的空前团结？换句话说，多样性此时与国家建设问题上不期而遇。殖民主义遗留下来的不是民族而是国家。如何才能将那些几乎没有任何共同点的少数民族团结起来，共同构建一个国家创立史？如何管理和睦相处问题？各民族共同的纽带是什么？一些非洲精英人士创立了一系列以家庭观念等思想意识为基础的政治哲学，比如坦桑尼亚前总统朱利叶斯·尼雷尔的非洲社会主义。其他一些人则通过宣扬一种非常模糊但有几分本质论色彩的非洲真实存在的观念来回答多样性问题，他们引用一种被称为“非洲精神”的恒久不变的本质来说明多样性存在的原因。

二十世纪90年代，以相关国家幻想破灭、经济失败以及最终的失去发展原动力为特点的非洲，在国际政治新政策的帮助下，迎来了所谓的民主化阶段。当时的口号是反思公民责任意识和与仅限于国家狭小范围内的政治之间的关系。这种民主化是解决多样性问题的有效手段。多党民主是抑制狭隘的民族主义和创造公共讨论、民主协商的政治空间的关键所在。令人遗憾的是，对多样性问题的回答远低于人们的预期。尽管真正的多样化不是机械复制，而是在同质化的现实世界里出现差异化、与众不同、非同寻常的新气象，但人们期望能够解决多样性问题的多党政治只产生了多个同质化的政党。

资料来源：Bidima, 2008年。

- 法律：法规中的文化例外情形（比如，印度允许锡克教徒戴长头巾，不戴摩托车头盔）；根据《圣经》以外的圣书宣誓；承认其他结婚、离婚和继承传统；防止歧视，防止煽动仇恨。
- 包容其他宗教：允许并帮助修建礼拜场所、公墓和举行葬礼的场所；允许人们休假参加朝圣拜神活动。在反思开放和坚定的世俗主义，反思协调公共机构行为方面的公平要求以及反思承认“认知危机”对于文化特性的重要意义时，合理包容并共同调整的做法对于我们理解世俗主义问题，对不同宗教之间和平共处来说，至关重要（Bouchard 和 Taylor, 2008年）。
- 食品：允许宗教仪式上屠宰祭祀；在公共机构内供应相关宗教律法规定的食品（比如：伊斯兰教律法规定的食物、犹太教规定的食物和素食等）。
- 广播与媒体：监督广播与媒体上不同群体的形象以确保不歧视少数群体或防止定型偏见的产生；为少数群体提供媒体设施（见澳大利亚的特别节目广播事业局）。

尽管取得了进步，多元文化政策近年来仍然暴露出许多缺点，比如宣传“感觉好”的庆祝和少数民族文化多样性消费（在多元文化学校课程中讲授、在多元文化节上表演、在多元文化媒体和博物馆展示），掩饰了各国普遍无法解决移民群体面对的不平等问题的现实情况（Alibhai-Brown, 2000年）。“多元文化”实际上常常导致“文化价值观的民族化”、“信赖国家在与少数族裔有政治关系的慷慨援助”、“过分强调文化特性，不利于普遍不平等问题的解决”（文明联盟，2006年），而这反过来又导致“文化部落”内部的群体主义或封闭主义的产生，同时对多元文化政策的批评以反作用的方式成为导致这种趋势的原因。

为了解决这些问题，二十世纪90年代初期出现了旨在解决多元文化问题的新方法。这些新方法把文化多样性问题的争论局限于“自由主义”到“群体主义”的对立之内，强调了少数民族的权利以及其在现代民主国家的作用，集体权利的性质，平等的意义，平等与公平之间的关系，平等与谈到文化多样性时的中立，少数民族的自决原则，界定和决定文化多样性时的适当性或普遍标准。文化特性的问题最终导致不同群体严重的意见分歧。一些政治理论家辩称，文化特性是个彻底自由问题，坚决主张国家与宗教分离（Taylor, 1994年；Kymlicka, 1989年、1995年、2007年；Barry, 2003年）。在他们看来，国家不应干预文化特征的表达，但也不得宣传任何具体的文化表达。国家应严守中立原则，不得赞成具体的文化模式，但可宣传有助于形成平等理念的中立的、抽象的政治原则（Tomasi, 2001年）。另外一种方法是建立在“政治多元文化主义”概念基础上的，它主张国家应当始终甚至悄然维护文化特性，而且为了矫正一些特征与其他特征之间的不平衡可以考虑采取干预。从这个意义看，多元文化将有助于少数族裔的社会融合和社会认可，少数族裔的权利可以视为是对偏见和歧视的一种补偿。

今天，许多国家政府面临建立后多元文化主义模型的挑战。这些模型可将促进国家民族认同感的日程与“赞颂”多样性、积累社会资本、减少社会经济不平等的日程合并。因此，政府面临的挑战在于采用一系列行之有效的体系和计划，并使其足以让强烈的群体认同感在一套主张公民权利和义务的法律体系内长期存在，也就是说，政府必须寻求各种可将民族特性和多重身份成功合并在一起的解决办法（King, 2005年）。

在这方面，许多国家（比如德国、联合王国、荷兰、新加坡、澳大利亚）已经把宣传民族特性和限制外来移民（常被人们认为是一种必然会导致分歧的过程）等问题提上议事日程，这些

“文化多元实际上常常导致文化价值观的种族化”

国家的政府制定了一系列旨在让广大移民获取关于移入国文化规范和价值观的知识的政策和计划。成功的移民将取得移入国的公民身份作为正式奖励。而在其他国家，对外来移民的语言要求也在不断提高，主要通过开设相关的语言必修课程和组织相应的考试（有时甚至是入境前的考试）来确保新入境人员使用官方语言的能力达到规定的标准。这些国家正在以这种或那种方式，让接受“移入国”的价值观和文化习俗、主动表明自己的“归属”意愿成为外来移民和少数族裔应尽的义务和责任。这些国家的决策者将上述措

施当作是为确保外来移民和少数族裔自身的社会经济流动性、防止社会动荡以及保证全国人民的安全而采取的至关重要的步骤。

尽管这些做法大力强调遵从、凝聚以及民族特性，它们并不是要让20世纪上半叶各国认可并践行的“同化融合”死灰复燃。几乎在目前正在实施这些新政策的所有背景下，相关国家一直在试图通过减少少数族裔和文化上的少数群体之间在社会经济上的不平等来证明多样性存在的重要意义和价值。在联合王国，政府制定了一系列计划和措施提高少数族裔学生的学习成绩，招募少数族裔的教师来更好地代表他们所服务的群体，同时不断增强少数族裔成人的读写能力和计算能力、落实住房政策，通过实施住宅修缮行动计划确保贫困居民有安居之所（人权联合委员会（JCHR），2005年）。同时，向监狱官提供更有效的扶持和培训，“帮助它们解决歧视问题，为所有群体提供平等的服务”（JCHR，2005年），此外，还计划制定相应的法规，规定商品和服务的提供商不得歧视任何顾客，不得以宗教或信仰为由拒绝向顾客提供服务。

解决分歧问题的办法显然在宣称“对多样化视而不见”的社会同化主义分子的行动计划中找不到，在被人们视为可能导致社会发生令人恐惧的四分五裂的“群体主义”（只认同文化、宗教或语言群体）的理论中同样找不到。后多元文化主义政策要求超越种种极端，接受从多重互动与效忠角度构想的文化多样性。

### 为实现新形式的团结而努力

让更多的人承认多重身份，帮助我们寻求摆脱多元文化僵局的办法（详见第二章）。这与说是在怀疑群体是否有能力为其成员提供一种共同的视野和满足它们预期的服务，还不如说是在创造不同群体之间为反对部分群体自我封闭不与其他群体交往或反对部分群体对文化差异的不信任而

俄罗斯苏尔古特街头的一名老年妇女



开展对话创造条件。由于多重文化效忠与自我封闭和基于身份认同或文主义的反应背道而驰，因此，当前的任务是让这种文化效忠为不同群体之间扩大对外开放服务，而这种对外开放是不同文化之间对话所面临的主要挑战。

政策层面必须实现的目标是确定如何解释个人和群体的隶属关系和身份认同的多元化以及如何将其转化成行之有效的政策措施。实际上，不同群体的成员之间可能存在的关系日益集中化，使得他们有机会达成一种共识。与其建立新的行政类别，倒不如承认个人和群体认同感的多重维度，因为，承认这种多重维度更有助于人们重新发现与各类群体相关的共同准则。在大多数情况下，多元文化行动计划关注的重点是增强现有文化和现有群体争取得到其他文化和其他群体认可的能力。然而，对于有助于实现多元化的文化多样性，必须强调创造有利的环境，方便人们了解和接触其他文化。

其实许多对新技术和互联网的作用和影响的研究表明，新的社交与团结形式不断涌现，有助于加强不同群体之间的对话，也有助于增强社会凝聚力。基于共同理念和目标的民间团体运动的发展，导致基于项目计划的团结局面出现。而以宣传活动为导向的参与形式要求采取一系列旨在（尤其是通过政党）影响代议制民主国家议会和政府的行动。以目标为导向的活动主要关注对具体问题和政策的影响。消费政治（出于政治上的原因或伦理道德方面的原因购买或抵制某种商品）、参加示威和抗议、组织或签名请愿等都是这些行动的典型例子。相比之下，参加以公民为导向的活动，要求具备自愿组织的会员身份，能够合作共事，同时能够与社会团体合作共同解决当地的局部问题（Norris, 2003年）。面对面审议以及自愿组织内部的横向合作与政治领域大不相同，比如工会组织、社交俱乐部、慈善团体等自愿组织主要致力于加强人与人之间的相互信任、社会包容与合作行为。相反，可将这些文化准则



① 马里杜罗村的本土建筑

视为加强社会生活中人与人之间的联系、为当地社区、民间团体和民主政治建设奠定坚实基础的有效手段。一道投身大家共同的事业足以证明各民族的雄心壮志，并且有助于形成基于共同的全民价值观的新形式公民意识（公民参与）。

网络的发展有助于形成新形式的社会凝聚力。非正规的团结互助网促进了少数群体内部、少数群体之间以及主流群体与少数群体之间的交流。这些新形式的团结互助和网络在帮助满足新移民和少数群体希望得到社会认可的要求（既定的体系尚未满足的他们的基本要求，有的新移民和少数群体甚至还没有在国家或地方行政机构注册登记）。

不能用掩饰差异的办法来“形成”社会凝聚力，因为这些差异即使得不到公众的承认也将一直客观存在，而且由于受到挫折，这些差异会以暴力冲突的形式重新表现出来，从而给社会带来巨大的风险。而上述政策只会加剧这些差异之间冲突和斗争。如果文化多样性有助于增强社会凝聚力，那么它就应该向个人和群体创造更多选择的机会，赋予他们更多的权利，促使他们对其他群体文化开放，进而达到增强社会凝聚力的目的，而不是将他们囚禁在一个狭隘的文化“部落”里。由此可见，在更充分的考虑不同文化之间的差异的基础上，依照上述原则建立新的治理模式至关重要。

为了让文化多样性促进多元化，必须强调提供一种有利的环境，促进接触其他文化——新的社会交往与社会融合形式不断涌现，可促进不同群体之间的对话，也有助于增强社会凝聚力。

### 8.3 文化多样性给民主治理带来的挑战

我们可以将治理理解为“社会通过国家、民间团体和私营部门内部和相互之间的互动来管理其经济、政治和社会事务所采用的一种价值观、政策和体制系统”（Dwivedi, 2001年）。过去20年来，国家治理的概念已“超出正式政府机构”（Weiss, 2000年），治理的概念还包括政府的决策过程以及决策的执行过程。“善政”指开放、开明的决策，指一个具备专业素质的、为促进公共利益、法治、公开透明的程序和民间团体广泛参与公共事务而努力的行政系统。相反，“劣治”的特点在于决策武断、官僚机构不负责任、法制得不到实行或不公正、行政权力滥用、民间团体无法参与公共生活、腐败成风（世界银行，1994年；Treisman, 2000年）。



① 摩洛哥首都拉巴特附近TIFELTE一所小学课堂上的摩洛哥小学生

因此，一个国家各项治理活动开始有本国所有文化团体、利益相关方（从政府机构到政党、利益集团、非政府组织、私营部门和普通大众）的全面参与，其中包括参与决策和执行的正式参与机构和非正式参与机构以及所有决策与执行活动发生的正式组织体系和非正式组织体系（Frederickson, 1997年）。只有承认确保社会稳定运行的所有机构之间相互依存的关系，才能将社会治理与人们对社会资本（见第8.2节）的广泛

关注以及超越“对政府权力和约束力的依赖”的社会团结必要的基础联系起来，而这些基础与不同参与机构之间的互动、权力依赖以及集体行动的网络密切相关（Stoker, 1998年）。

为了更有效的落实多个利益相关方的计划，治理理论在不断演变发展，因此，文化多样性也开始日益影响人们对一个社会用于调整其内部个人与群体之间的关系并为此建立相应机构和制度的一系列机制的正确理解。随着人们逐渐认识到文化是影响治理概念化的方式以及在行政、司法、公民参与以及宣传平等方面落实治理概念的方法的一个重要因素，文化多样性将成为新的治理模式的关键，而这些新的治理模式将更加适应特定文化背景下的风格与习俗以及不同文化群体和平共处的现状，确保各族人民有机会表达自己的思想，用自己的方式参与实现民主理想和共同目标的进程。这项发展成果将对于权力共享机制和权利的赋予具有重大而深远的意义。

值得回顾的是，联合国对民主理想的承诺并没有预先判断各会员国希望实施的特定安排；同时，正如教科文组织《组织法》（1945年）序言所述，“尊严、平等和相互尊重”与全世界各种各样合理的或得体的政治体制完全一致。联合国系统对各会员国现行政治制度的中立立场正在发生变化，但目前只有极少数政治制度（比如民族社会主义制度、法西斯主义制度和种族主义制度）受到联合国系统的谴责。直到20世纪80年代，随着《世界人权宣言》（联合国，1948年）第21.3条的“重新发现”，联合国系统才从强调有效行使权力的标准（或政治体制同等的制度）转为强调民主的合法性（或多元民主政治的优越性）。1991年在布拉格举办的“国际文化与民主论坛”上，与会代表详细探讨了上述问题（Hermet, 1993年）。时任联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利在此次论坛上强调：“民主不是任何国家的专利，民主可以并且应该被所有文化吸收。为了更有效的适



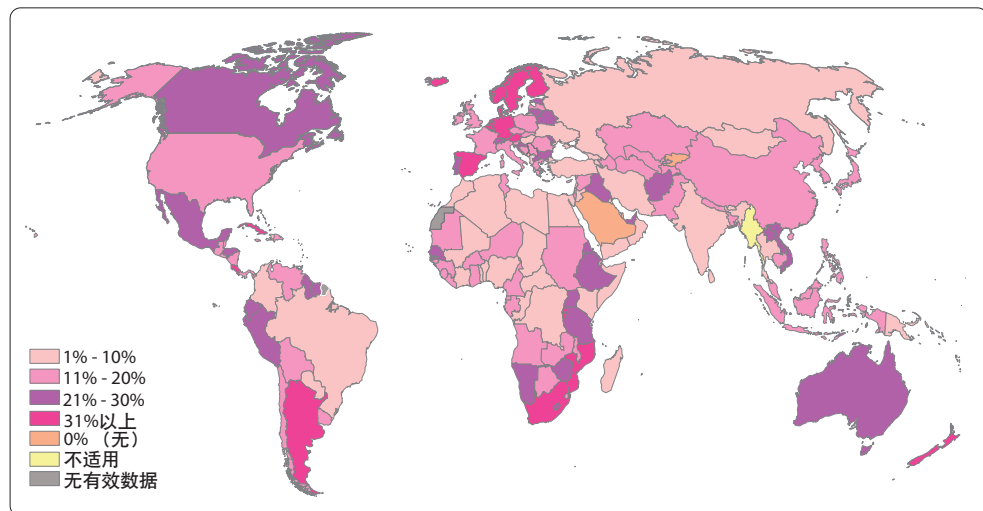
应各地区的实际情况，可以采取许多完全不同的民主形式。民主不是一种可以某照搬些国家的模式，而是各民族可以实现的目标。民主是人类共同遗产的政治表达。”布特罗斯·加利在近十年后（2002）对这一问题的看法更加坚定，他重申：

承认普遍的价值并不表示应当掩盖各种构成每一个社会、每一个民族国家特征的具体历史、宗教和文化特点。由于各国可以根据自身国情特点，以不同的方式在本国具体适用民主的普遍原则，因此，虽然“民主是主权在人民”的制度，采用哪种方法行使主权可能因各国独特的社会制度和经济发展而不同。同时，这些方法也往往因政治、人口统计、经济和社会的变化而变化。

必须牢记，任何一个社会在强化治理结构时，除只存在一种适合于每一个社会的“良好”组织模式的观念外，必须尊重本地的环境和观念。的确，只有在一个特定文化环境内部实行一种规定形式的民主治理所采用的方法才能确定其效力。

## 赋权与参与

分布图 8.2 2007年妇女在各国议会中所占政治席位的百分比



资料来源：各国议会联盟（2007年）议会数据库。

就目前人们继续将多元文化社会视为分裂的社会（由一个主流群体和争取社会认可的少数族裔）的现状而言，治理方面的主要问题是，少数民族成员在保护少数民族身份时如何获得政治权力问题。对于在政治地位较高的群体中所占比例很低的妇女（见图8.2）而言，情况也是如此。在不至于受到前一节所述问题的严重影响的情况下，建设多元文化社会要求制定并实施一系列旨在保证不同文化群体的政治参与的政策。而事实上，许多少数民族和其他历史上被边缘化的群体经常被排斥在真正的政治权力之外，因此，它们感到被国家所抛弃。在某些情况下，它们之所以被排斥，可能是因为没有民主或享受不到相应的政治权利，但在很多情况下，是因为要求太多；因为即使这些群体的成员在相应的民主制度下享有平等的政治权利，它们可能在权力机关的代表名额不足或得票不多，或因差异的存在，它们受到文化障碍的束缚（UNDP，2004年）。

随着一系列旨在承认会员国自治权和主权的国际人权标准和国际文书的出台，许多学者提出了一些令人感兴趣而且可为少数族裔相关政策的

文化多样性提供了开启新型治理的钥匙，这些新型治理更适应特文化环境的风格与习俗及特定文化团体的共存

制定提供有效指导建议 (Stamatopoulou, 2008 年)。这些建议包括:

- 国家必须履行与自由相关的一般义务: 这项义务要求国家尊重少数民族 (个人和群体) 以自行选择的方式参与 (或不参与) 文化生活、表达本民族价值观和习俗的自由。从这个意义上说, 作为一项普遍原则, 除特殊情况外, 管理当局一般不应干涉或干预。

- 各国应当阻止第三方干预。
- 各国应当制定旨在实现文化权利的法规、政策和各种措施 (包括提供资金、补贴和国际援助等)。
- 应当采取民主和透明的程序确保少数族裔的参与和赋权。
- 文化多样性教育至关重要。媒体应在宣传文化多样性方面扮演重要的角色。

④ 哈萨克斯坦咸海地区渔民的子女在摆弄自行车



根据上述部分建议, 相关国家已经实施了一系列基于人权的行动计划, 承认并帮助少数族裔行使各项权利。其实, 在民族国家层面, 一些国家已经在其宪法中承认少数族裔具有形成本民族价值观和习俗的“自治权”, 比如《瑞士宪法》(见第2条第2款和第3款)、《哥伦比亚宪法》(见第7条)、《秘鲁宪法》(见第7条), 也有一些国家的宪法本身包含承认多元文化的规定, 比如厄瓜多尔宪法将厄瓜多尔当作一个“多元文化和多种族国家”(见第1条)。此外, 还有一些国家甚至颁布相关法令, 规定国家有义务与土著人民群体商议国家大事并让土著人民参与相关的政治决策 (比如《哥伦比亚宪法》第11条)。其他行动计划包括为土著人民建立专门的司法管辖区等 (见《哥伦比亚宪法》第246条)。

其他国家也建立了旨在保护文化多样性的具体模式, 比如奥地利前总统卡尔·伦奈尔 (2005 年) 建议的《民族文化自治模式》(NCA), 但其前提是必须允许少数族裔和群体在多元文化国家内享有结社的自由和自治权 (Nimni, 2007 年)。同样, 联合王国也制定了一项将艺术与社会包容结合的社会政策, 专门强调文化多样性: 联合王国艺术委员会 (2009 年) 主要致力于少数族裔的发展与赋权, 作为预防歧视的重要手段。

## 分享权力的安排

除外体制机制方面的解决方案外，有“分享权力的安排”，不同文化群体通过一种专为处理领地不集中或不要求自治或自治权的权利主张而设计的“共识民主”程序，参与政治。实践证明，“共识民主”是在严重分化的社会实现民主，尤其是在回应“独裁统治者以国家统一（民族团结）压倒一切为托词为它们不民主的制度辩解的企图”方面取得的重大进步（Bogaards, 2006年）。

近年来，为了回应阿拉斯加、加拿大北极区和格林兰岛因努伊特人关于在政治和领地方面得到承认和认可的要求，上述分享权力的安排中已包含有关限制土著人民领地自治的规定，同时也规定了文化和语言方面的一系列配套措施。截至目前，因努伊特人已经在格林兰岛成立了议会（1979年）、在努纳武特地区成立了立法会（1999年），2010年将在魁北克省北极区成立一个被称为“Uqarvimarik”（“对所有其他发表演讲的地方”）的立法会。此外，近期旨在促进文化多样性的相关标准编制计划和《保护非物质文化遗产公约》（教科文组织，2003年）倡导的少数群体授权计划也会促进本土治理模式的复兴，同时也有助于更加尊重其他文化群体的世界观和价值观的公众参与新模式的开始（Therrien, 2008年；也可参见下文“聚焦”）。

“分享权力的安排”要为少数民族或土著人民提供主动参与公民权利和民主实践的机会，必须成为向社会边缘的群体有效赋权活动的重要组成部分。而在这方面最重要的是尊重文化差异、能够促使文化上的少数群体充分行使公民权利的媒体政策（见上文第五章）。许多国家采用广播、电视和视频以及传统歌曲和戏剧作为鼓励公民（尤其是文盲公民）参与国家治理活动的重要宣传工具。在印度，电影和电视（不需受众具备基本的读写能力）为选举磋商提供极大的便利，同时选票上人名的旁边都附有政党的标志，比如

一朵花或一把镰刀。在柬埔寨，柬埔寨人权研究所（CIHR）用电视智力竞赛节目向人们宣传关于人权的知识。在美国，一项旨在感化芝加哥受冲突和混乱困扰的地区居民的艺术试验活动以邻里之间多视频对话的形式出现在照亮街道的监视屏上，而这些街头显示屏已成为文化交流和社会互动的重要平台（Karim 和 Wayland, 2001年）。

致力于弱势群体赋权以及利益共同体建设的教育与文化政策（也见第三章和第四章）是为实现同一目标而制定的公共政策的核心。比如，一些支持文化多样性的文化政策将必需想方设法促进社会边缘群体参与国家治理的工作提上议事日程（欧洲理事会，1997年）。这些方案包括充分利用文学作品、音乐、摄影和其他来自世界各地的文化商品和服务，让相关群体参与公民对话，从而促进民主原则的实施和公民人权的有效行使。从旨在提高人们对相关权利的认识、收视率极高的摇滚音乐会到颁奖典礼之类的电视节目或旨在让普通大众对生活条件、工作情况、环境问题保持高度敏感的摄影新闻节目，各国都在采取各种手段促进积极公民权的实现，从而为更加平等和适应多元文化的治理结构服务。

这些政策的总目标，是推动真正民主治理取得实际进展创造一个有利的环境。而这种建立在相互信任基础上的普遍法则是社会内部和平共处的关键所在；也是各国达成与联合国目标一致的广泛共识的出发点。本报告所倡导的以人为本的治理结构（比世界文化与发展委员会以人为本的发展方式更进一步），明确要求创建网络和其他合作方式，采取一种自下而上的方法，让各利益相关方都参与，从而为各利益相关方提供表达和宣传各自主张和观点的机会。由此必然产生的“赋权”反过来会增加不同群体成功合作的机会，从而防止今后发生分裂；也会增强文化上的少数群体的自尊、强化社会构架，同时也有助于消除将这些少数群体视为“被动的福利受领人”、



厄瓜多尔赞巴瓦集市的谷物交易区，人们在称量大米

共识的民主确实是分裂社会民主反思的一个重大进步

有辱它们尊严的定型看法。因此，可采取与信息（信息的单向流动）、磋商（信息的双向流动）和协作（共同决策）相同的方法实现“赋权”优先化。

## 结论

文化多样性，从两个方面看，对培育人权文化至关重要，培育人权文化也是国际社会60年来一直在努力实现的主要目标之一。第一，文化多样性强调在全世界各种各样的文化环境和条件下可以采取不同的方式行使各项权利和自由，因此，它有利于世界各国人民在不受歧视和排斥的情况下有效行使各项基本人权。第二，它有助于确保普遍人权得到各种文化的普遍认可与深刻铭记。

承认每一文化在其创造性的差异和独创性方面的价值会使所有个体都产生一种自豪感，而这种自

豪感是他们行使权利所必须的。恢复尊严和名誉对于社会凝聚力的形成至关重要，因为，社会凝聚力将使各种不同的群体团结起来，而不至于走向分裂。为了防止人们为一己之私争夺有限的资源，必须以这种方式形成在不同个体之间编织团结的纽带。因此，文化多样性可以为民主治理模式的更新提供一种更有效的手段，使青年群体、公民权被剥夺的群体、贫困群体、少数民族、土著人民和移民恢复对民主治理体制的信任，同时看到他们对社会的贡献得到国家的认可、赞许和重视。

文化多样性通过促进人权事业的发展、加强社会融合、强化民主治理结构，实现三种要素的有机结合，而这三大要素对于在各民族内部和不同民族之间建立和平、实现和平共处而言非常必要。这样一来，人权、社会融合、民主治理三元组合可以通过促进和保护文化多样性得到加强。

**由于必须确保每一个人都能享有公认人权，因此承认文化多样性可以促进公认人权的有效行使，也会增强社会凝聚力、促使新的民主治理模式的形成。为此，应当鼓励有助于保护和促进文化多样性的政策。**

尤其应当采取下列措施：

- a. 广泛收集有关文化背景是公认人权和自由权有效行使的重要因素的典型实例，从而突出强调各项权利和自由的文化内涵。
- b. 以地图的形式展示少数民族内部、少数民族之间以及多数群体与少数民族之间的沟通与交流（尤其是在“全球城市”的背景下），从而形成非正式的团结网络，广泛宣传这种交流活动。
- c. 研究非物质文化遗产的多样性，把它当以所有赋予所有群体权力、让所有群体参与为基础的民主治理模式样板的来源。

## 聚焦：

## 为民主治理服务的传统机制和非物质遗产的三个典型案例

智囊团委员会和水事法院  
(西班牙慕尔西亚与瓦伦西亚)

智囊团委员会和水事法院是负责管理慕尔西亚与瓦伦西亚平原(果园或草场)传统灌溉部族内部司法审判事务的机构,是依照惯例专门负责裁决灌溉相关问题的特别法庭。自从艾尔安答路斯王国统治时期(公元9世纪到13世纪)慕尔西亚与瓦伦西亚大规模综合灌溉系统建立以来,两家法院一直致力于灌溉渠和相关基础设施(大坝、分流装置、水车、水磨、水闸)的管理与维护以及非物质水文化的保护与传承。它们为维系一个受共享群体原则与尊重习俗、对生活环境高度负责的精神支配的社会做出了贡献。由于它们解决冲突确实得力,因此,13世纪的基督教徒们将这种伊斯兰教的传统纳入其文化习俗,让后世永志不忘,后来他们还将这种模式引入到美洲。目前相关国家仍然沿用这种模式。

这种组织形式就是不同文化之间技术、能力和知识转让的典型例子,它最初源自伊斯兰世界(其传统与印度文化、伊朗文化、美索不达米亚文化、纳巴顿文化、也门文化、埃及文化、希腊罗马文化、柏柏尔文化关系密切),然后被美洲最干旱地区的殖民地居民传到美洲,由于已经融入了西班牙的司法体系,因而延续上千年。它与其他民事法庭一样,提供相同的法律保证,具有同等的法律地位,同样具备直接、高效的特点,同样会适当听取当事各方意见。依照合作、善政以及合理开采利用稀缺的公共资源(水)等基本原则的规定,两家法院的成员都是由使用灌溉渠的人以民主的方式独立选举产生的未受任何法律培训的农民法官,但都是由使用灌溉渠的居民以民主的方式独立选举产生的,这些农民法官主要依照《世界人权宣言》(联合国,1948)中具体规定的最基本人权原则(即平等、无罪推定权、公正审判权)解决各种纠纷。它们的目标是在维护社会和平稳定和相互尊重,也确保在不影响他人和子孙后代用水的情况下水资源的最优利用。

参加这些活动的农民起到了多种作用,比如通过与灌溉人所在群体联合有效地保护和管理灌溉系统;通过内部法庭解决冲突;通过地主与工会组成的议会分享水资源;安排族人到社区管理机构任职,让他们参与法庭审判活动和其他相关机构和公共服务部门的活动等。两家法院主要采用快捷、公正的口头程序调节灌溉人之间的矛盾。由于两家法院均得到政府的授权和社会的尊重,它们的程序公开透明、公平公正,农民法官都是族人公认的诚实正直、熟悉本土风俗习惯的居民,因此两家法院作出的判决也得到人们的普遍尊重。

智囊团委员会和水事法院是建立和组成这两家机构的相关群体的身份标志,千年农耕文明的沉积点和制高点。它们也是活生生水文化传统习俗及其自然环境、民族和语言最直观的表达——总之,由于在肥沃的平原上得到有效实施,因此也是一种与土壤和灌溉联系非常密切的综合愿景。

除维护集体利益外,两家机构也将参与相应的监督与制裁。因此,对于移民群体,智囊团委员会和水事法院也将履行与群体认同感和凝聚力维系相关的特殊文化职能,农民法官穿着传统黑色罩衫具有象征意义,他们的文化认同职能也得到慕尔西亚与瓦伦西亚社会的认可,同时其他本土群落和国际社会都已认识到,智囊团委员会和水事法院有助于不同文化之间的对话,它们在通过强化民主自治模式来促进可持续发展,长者的智慧得到社会的广泛赞赏。

智囊团委员会和水事法院是一种广义上的非物质文化遗产的象征,而这种非物质文化遗产则是由在本质上非常经济实用的非物质资产(比如从工业化前的社会一直活到现在的行当和生活方式)组成,尽管从本案例来看,这种行当和生活方式在形成群体和民族的认同感方面起到决定性作用,今天它们仍然受到全球生产系统工业化的严重威胁。这种生活方式是几个世纪以来人类以建立各种资源合理开发与利用系统的方式明智的

适应周围环境的产物。智囊团委员会和水事法院是灌溉人对水资源实行科学合理、民主自治的共同管理的一套复杂系统的极致所在，这套系统成功的适应了周围的环境。

智囊团委员会和水事法院解决纠纷的口头程序的快捷高效、复杂水配送系统的建设与维护充分展示了人类的创造力。此外，两家机构也在不断完善自己；它们鼓励创新，以确保灌溉人群体及其所依存的文化景观的可持续发展、确保其不变形、不走样；一直以来，两家机构的成员都非常乐意将自己的经验与世界其他地区的灌溉人分享。它们这些动态的特征得到国际社会的广泛认可。

鼓励用水户相互尊重、防止发生与水（一种总有一天会让全球不同群体对抗、争夺的稀缺资源）相关的冲突是智囊团委员会和水事法院能够长期存在的主要原因。

### 曼丁宪章（马里）

松迪亚塔·凯塔在历史上著名的基里纳战役中战胜索索王国国王苏曼古鲁·坎特后，曼丁酋长大会根据松迪亚塔·凯塔的建议通过了新的《曼丁宪章》。凯塔申明《曼丁宪章》基本原则如下：“既然我们是自己命运的主宰，我们就应该为我们的国家奠定一个坚定、公正的基础。因此，让我们颁布人民群众必须尊重和自觉适用的法律”。大会结束时，酋长们在从KENIELEN村到位于曼丁中心区、距离马里首都巴马科90公里的克尔白村（一般称为“康加巴”）的广袤土地库卢坎·弗噶向全世界庄严宣布旨在规范曼丁卡部族公共生活的《曼丁宪章》诞生。

这部以誓约的形式制定的章程由序言和七个章节组成。这些章节载有引导和规范公共生活和家庭生活的准则，列在下述主标题下：在种族与文化多样性背景下的社会理解与和平；人的生命神圣不可侵犯、禁止身体折磨与精神折磨；关于

尊重父母、关爱家人、监督子女的家庭教育；领土完整、保护人类个体；食品安全；禁止抢夺奴隶；保护言论自由和结社自由。

《曼丁宪章》是最古老的曼丁宪法之一。

《曼丁宪章》在曼丁和被松迪亚塔·凯塔征服的领地的效力首先与其作为誓约和创始文件的特征有关，其次与恩格瓦纳（松迪亚塔的军阀及其同僚）实现国家和平的决心密切相关。

因此，信奉《曼丁宪章》的马林克，缔造松迪亚塔帝国的家族（声称自己是一群诚实可靠、说到做到的人即铁匠），尤其是库卢坎·弗噶的格里奥种姓、松迪亚塔及其同僚郑重宣布尊重人权、人口迁徙的自由和商品交易的自由、全民享受他们劳动果实的权利；它们为不同民族之间的团结融合奠定了坚实的基础。根据其中部分规定，非洲联盟在库卢坎·弗噶诞生。《曼丁宪章》确实为大曼丁哥族群的政治制度、行政组织及其运行、曼丁哥妇女和男子的行为规范奠定了坚实的基础。

早在八个世纪前，《曼丁宪章》就已强调不同文化之间的对话、和平、博爱的重要意义。《曼丁宪章》让人们形成了一种社群归属感，尽管松迪亚塔帝国已不复存在，它们制定的法规仍在继续影响人们的日常生活。

正因为如此，马里最高当局非常重视《曼丁宪章》的保护和促进工作。在制定一系列旨在治理当代社会的法律和行政规约期间，《曼丁宪章》始终是我们学习的楷模及信心与灵感的源泉。

### 尼日利亚传统族长赞成国家教育、科学与文化政策日程

传统族长可在促进文化多样性和及其群体发展方面扮演着非常重要的角色。根据教科文组织驻尼日利亚高级科学政策顾问 Folarin Osotimehin 观察，“族长”对其臣民施加的影响非常大。几

年前，北方主要的传统族长能够在政府官员劝说未果、当地居民最初不愿意参加的情况下，成功说服当地居民接种小儿麻疹疫苗。

2007年3月，尼日利亚约鲁巴人、伊博人、豪撒人等少数族裔的三位族长访问了教科文组织。当时，他们宣布了起草下列三项倡议的计划：用约鲁巴语、伊博语、豪撒语讲授和传播科学技术；将传统知识融入当地创新体系的建设中；在国内和国外散居地区的语言群体之间架设沟通桥梁。

事实上，尽管英语是尼日利亚的官方语言，这个国家1.4亿居民中仍有大约85%的人说三大母语中的一种：约鲁巴语、伊博语、豪撒语。近年来，来自这三大少数民族的尼日利亚人发出了若干倡议，促进各自母语在国内的本民族群体及散居在全世界的本民族群体中的使用，以加强素质教育支持可持续发展。（不仅在尼日利亚许多地区有不少人说约鲁巴语，而且在贝宁和多哥部分地区以及巴西、古巴和美国许多群体也说约鲁巴语—全世界不同地区约有1.5亿人与约鲁巴人有亲缘关系。）

传统族长关于促进科学发展的承诺有助于增强所实施国家战略的文化影响。正如2007年3月五十世伊菲奥尼（国王）Oba Okunade Sijuade代表尼日利亚传统统治者委员会向教科文组织发表的演说中解释的那样：

毫无疑问，科学技术是任何一个国家社会经济发展的基础（……）；然而，技术必须在文化上适应当地情况和需求。经验表明，在尼日利亚，国家的发展战略是用一种当地大部分居民都不懂的语言（英语）制定并传播的。

他的想法是充分利用非洲族长之间现有的对话与合作平台（非洲主要族长小组）推动各项计划的实施。非洲族长第一次会议于2006年在尼日利亚举行，第二次会议于2007年在肯尼亚举行。

族长们用种子基金实施的项目，包括设立一间保护与分析实验室，保护尼日利亚和德国考古学家近日在尼日利亚北部乍得湖盆地的恩古鲁—海得甲湿地发掘的有近8,000年历史的独木舟。这只独木舟是迄今为止非洲发现的最古老的船只，也是目前世界上第三古老的船只。另一个项目是成立约鲁巴科学院，加强约鲁巴语群体之间的合作。教科文组织目前将协助他们开展约鲁巴科学院可行性研究，这项工作将于2010年初在伊费正式启动。

族长们的倡议应当列入尼日利亚自2004年以来在教科文组织的资助下实施的科学技术改革方案中。同时，这些倡议也与非洲联盟2007年1月关于在非洲建立旨在保护和鼓励科学技术创新的选区的决定完全一致。

④ 遍布贝宁、尼日利亚、多哥的约鲁巴人在举行GELEDE庆典仪式



## 参考文献及网站

### 背景文章与教科文组织原始资料

- AN-NA'IM, A. A. 2007年。人权与文化多样性(背景文章)
- BOUTROS-GHALI, B. 2002年。民主与发展之间的互动。教科文组织(巴黎)。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001282/128283e.pdf
- 1993年。联合国秘书长在世界人权大会开幕式上的讲话, 6月14日, 维也纳http://www.unhcr.ch/hurricane/hurricane.nsf/view01/F4F9573477975320C12570210077FC48? (公开的文件)
- CALUSER, M. 2007年。不同文化背景下的善政与人文维度考量(背景文章)
- DJABBARZADE, M. 2007年善治与文化多元化: 一个有效的视角(背景文章)
- DONDERS, Y. 2007年文化多样性与人权: 佳偶? (背景文章)
- DONDERS, Y. AND VOLODIN, V. (EDS.). 2007年。教育、科学、文化中的人权: 法律的发展与挑战。教科文组织(巴黎)。http://www.unesco.org/library/Donders2007.pdf
- ELMANDJRA, M. 2008年。文化多样性: 人类生存的关键。(背景文章)
- FORMISANO, M. 2009年。文化多样性与超越普遍性与特殊性二分法的人权(背景文章)
- KYMLICKA, W. 2007年。多元文化主义的兴衰? 关于不同社会的包容与和解(背景文章)
- MEYER-BISCH, P. 2006年。人权与文化多样性观察: 方法与策略建议。文化政策对不同文化之间对话的作用。
- NIEC, H. (ed.). 1998年。文化的非曲直。(教科文组织, 巴黎)。
- NORRIS, P. 2003年。建设知识型社会: 知识型社会民主习惯的更新  
http://ksghome.harvard.edu/~pnorris/ACROBAT/UNESCO%20Report%20Knowledge%20Societies.pdf
- SHAYEGAN, D. 2008年。文化多样性与世界文明。背景文章:  
教科文组织。2003年。《保护非物质文化遗产公约》。教科文组织(巴黎)。  
http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf
- 2001年。《世界文化多样化宣言》。教科文组织(巴黎)。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf
- 1992年。国际文化与民主论坛(布拉格, 1991年9月4—6日), 会议文件CLT.91/CONF.015
- 1982年。文化政策墨西哥城宣言。世界文化政策大会, 墨西哥城, 7月26日—8月6日 http://portal.unesco.org/culture/en/files/12762/11295421661mexico\_en.pdf/mexico\_en.pdf
- 1945年。教科文组织《组织法》。http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590e.pdf#
- 《联合国宪章》。2008年。《国际经济、社会、文化权利公约任择议定书》。http://www2.ohchr.org/english/bodies/cescr/docs/A-RES-63-117.pdf
- 2007年。《联合国原住民族权利宣言》。http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/DRIPS\_en.pdf

- 1994年。《在发生严重干旱和/或沙漠化的国家特别是在非洲防治沙漠化的国际公约》。http://www.un-documents.net/a49r234.htm
- 1993年。《维也纳宣言与行动纲领》。http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/(Symbol)/A.CONF.157.23.En
- 1992年a。《生物多样性公约》。http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf
- 1992年b。《联合国气候变化框架公约》。http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf
- 1992年c。隶属少数民族或宗教和少数语言族群的权利宣言。A/RES/47/135。12月18日。http://www.un.org/documents/ga/res/47/a47r135.htm
- 1989年。《儿童权利公约》。http://www2.ohchr.org/english/law/crc.htm
- 1979年。《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW)。http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/econvention.htm
- 1966年a。《公民权利和政治权利国际公约》。http://www2.ohchr.org/english/law/ccpr.htm
- 1966年b。《经济、社会、文化权利国际公约》。http://www2.ohchr.org/english/law/cescr.htm
- 1965年。《消除一切形式种族歧视公约》。http://www2.ohchr.org/english/law/cerd.htm
- 1948年。《世界人权宣言》。12月10日。http://www.un.org/en/documents/udhr
- VALA, J. AND COSTA-LOPES, R. 2007年。青年、偏执与多样化(背景文章)
- VERTOVEC, S. 2007年。为实现后多元文化主义? 改变多元化社会、条件和背景(背景文章)

### 网址:

- African Union: http://www.africa-union.org
- Amnesty International: http://www.amnesty.org
- Article 19: http://www.article19.org
- Citizenship and Immigration Canada, Multiculturalism: http://www.cic.gc.ca/multi/index-eng.asp
- Convention on Biological Diversity (CBD): http://www.cbd.int and http://www.cbd.int/doc/legal/cbd-un-en.pdf
- Council of Europe: http://www.coe.int
- European Court of Human Rights (ECHR): http://www.echr.coe.int/echr
- European Union (EU): http://europa.eu
- First EU Roma Summit, 2008: http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=88&angId=en&eventsId=105
- Human Rights Watch: http://www.hrw.org



Multicultural Centre Prague: <http://www.mkc.cz/en/home.html>

Organization of African Unity (OAU): see African Union

Organization of American States (OAS): <http://www.oas.org>

Special Broadcasting Service (Australia): <http://www.sbs.com.au>

United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC): <http://unfccc.int>

United Nations Human Rights Council (UNHCR): <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil>

World Bank, What is Social Capital? <http://go.worldbank.org/K4LUMW43B0>

## 参考文献:

Alba, R. 1995. Assimilation's quiet tide. *Public Interest*, Vol. 119, pp. 3–18.

Alibhai-Brown, Y. 2000. *After Multiculturalism*. London, Foreign Policy Centre.

An-Na'im, A. A. 1992. Toward a cross-cultural approach to defining international standards of human rights: The meaning of cruel, inhuman, or degrading treatment or punishment. A. A. An-Na'im (ed.), *Human Rights in Cross-cultural Perspectives*. Philadelphia, Pa., University of Pennsylvania Press.

— (ed.). 2003. *Human Rights Under African Constitutions: Realizing the Promise for Ourselves*. Philadelphia, Pa., University of Pennsylvania Press.

— (ed.). 2002. *Cultural Transformation and Human Rights in Africa*. London, Zed Books.

— (ed.). 1992. *Human Rights in Cross-Cultural Perspective: A Quest for Consensus*. Philadelphia, Pa., University of Pennsylvania Press.

Algiers, 1976. *Algiers Declaration of the Rights of Peoples*. <http://www.ciemen.org/pdf/ang.PDF>

Arts Council England. 2009. *Annual Review 2009*. London, The Stationery Office. <http://www.artscouncil.org.uk/downloads/annualreview2009.pdf>

Barry, B. 2003. *Culture and Equality: An Egalitarian Critique of Multiculturalism*. Cambridge, Polity.

Berkes, F. and Folke, C. 1992. A systems perspective in the Interrelations between natural, human and cultural capital. *Ecological Economics*, Vol. 5, pp. 1–8. [http://dlc.dlib.indiana.edu/archive/00002660/01/A\\_systems\\_perspective.pdf](http://dlc.dlib.indiana.edu/archive/00002660/01/A_systems_perspective.pdf)

Bidima, J.-G. 2008. African cultural diversity in the media. *Diogenes*, Vol. 55, No. 4, pp. 122–33.

Bogaards, M. 2006. Democracy and power-sharing in multinational states. *International Journal of Multicultural Societies*, Vol. 8, No. 2, pp. 119–26. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001499/149924E.pdf#page=3>

Bouchard, G. and Taylor, C. 2008. *Building the Future: A Time for Reconciliation*. Montreal, Government of Quebec. <http://www.accommodements.qc.ca/documentation/rapports/rapport-final-integral-en.pdf>

Burger, J. H. 1990. The function of human rights as individual and collective rights. J. Berting et al. (eds.), *Human Rights in a Pluralist World: Individuals and Collectivities*. London, Meckler.

Cornu, L. 2008. Trust, strangeness and hospitality. *Diogenes*, Vol. 55, No. 4, pp. 15–26.

Council of Europe. 2008. *White Paper on Intercultural Dialogue: Living Together as Equals in Dignity*. Strasbourg, Council of Europe. [http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub\\_White\\_Paper/White%20Paper\\_final\\_revised\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub_White_Paper/White%20Paper_final_revised_EN.pdf)

—, 2005. *Faro Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society*. <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/QueVoulezVous.asp?NT=1998&CM=8&CL=ENG>

—, 1997. *In From the Margins: A Contribution to the Debate on Culture and Development in Europe*. Strasbourg: Council of Europe. [http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/Source/Resources/Publications/Culture/InFromTheMargins\\_Short\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/Source/Resources/Publications/Culture/InFromTheMargins_Short_EN.pdf) (Summary)

—, 1993. *Vienna Declaration*. 9 October. <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=621771&BackColorInternet=9999CC&BackColorIntranet=FFBB55&BackColorLogged=FFAC75>

Dwivedi, O. P. 2001. The challenge of cultural diversity for good governance. Paper presented at the United Nations Expert Group Meeting on Managing Diversity in the Civil Service, New York, 3–4 May. <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/UN/UNPAN000573.pdf>

Esses, V. M., Dovidio, J. F., Jackson, L. M. and Armstrong, T. L. 2001. The immigration dilemma: the role of perceived group competition, ethnic prejudice, and national identity. *Journal of Social Issues*, Vol. 57, pp. 389–412.

European Union (EU). 2000. *Charter of Fundamental Rights of the European Union*. [http://www.europarl.europa.eu/charter/pdf/text\\_en.pdf](http://www.europarl.europa.eu/charter/pdf/text_en.pdf)

Federal Authorities of the Swiss Confederation. 1999. *Federal Constitution of the Swiss Confederation*. <http://www.admin.ch/org/polit/00083/index.html?lang=en>

Forsythe, D. P. and McMahon, P. C. (eds.). 2003. *Diversity and Human Rights: Area Studies Revisited*. Lincoln, Neb., University of Nebraska Press.

Frederickson, H. G. 1997. *The Spirit of Public Administration*. San Francisco, Calif., Jossey-Bass.

Fribourg Group. 2007. *Fribourg Declaration on Cultural Rights*. <http://www.unifr.ch/iiedh/assets/files/declarations/eng-declaration.pdf>

Gould, H. 2001. Culture and social capital. F. Matarasso (ed.), *Recognising Culture: A Series of Briefing Papers on Culture and Development*. Gloucester, Comedia, pp. 69–75. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001592/159227e.pdf>

Hansen, S. A. 2002. The Right to Take Part in Cultural Life: Toward Defining Minimum Core Obligations Related to Article 15(1)(a) of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. A. R. Chapman and S. Russell, *Core Obligations: Building a Framework for Economic, Social and Cultural Rights*. Antwerp, Intersentia.

Hermet, G. (ed.). 1993. *Culture et Démocratie*. Paris, UNESCO.

- International Labour Organization (ILO). 1989. *Convention Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries*. Convention No. 169. Geneva, ILO. <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C169>
- Joint Committee on Human Rights (JCHR). 2005. *The Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination*. London, The Stationery Office. <http://www.publications.parliament.uk/pa/jt200405/jtselect/jtrights/88/88.pdf>
- Karim, K. H. and Wayland, S. V. 2001. Culture, governance and human rights. F. Matarasso (ed.), *Recognising Culture: A Series of Briefing Papers on Culture and Development*. Gloucester, Comedia, pp. 45–50. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001592/159227e.pdf>
- King, D. 2005. Facing the future: America's post-multiculturalist trajectory. *Social Policy and Administration*, Vol. 39, No. 2, pp. 116–12.
- Kukathas, C. 1992. Are There Any Cultural Rights? *Political Theory*, Vol. 20, No. 1, pp. 105–39.
- Kymlicka, W. 2007. *Multicultural Odysseys: Navigating the New International Politics of Diversity*. Oxford, Oxford University Press.
- . 1995. *Multicultural Citizenship: A Liberal Theory of Minority Rights*. Oxford, Clarendon Press.
- . 1989. *Liberalism, Community and Culture*. Oxford, Clarendon Press.
- Kymlicka, W. and Norman, W. 2000. Citizenship in culturally diverse societies: issues, contexts and concepts. W. Kymlicka and (eds.), *Citizenship in Diverse Societies*. Oxford, Oxford University Press, pp. 1–44. <http://fds.oup.com/www.oup.co.uk/pdf/0-19-829644-4.pdf>
- Laclau, E. 2000. Universalism, particularism and the question of identity. S. Schech and J. Haggis (eds.), *Development: A Cultural Studies Reader*. Oxford, Blackwell.
- Levy, J. T. 1997. Classifying cultural rights. W. Kymlicka and I. Shapiro (eds.), *Ethnicity and Group Rights*. New York, New York University Press.
- Lijphart, A. 1999. *Patterns of Democracy: Government Forms and Performance in Thirty-Six Countries*. New Haven, Conn., Yale University Press.
- . 1985. *Power-Sharing in South Africa*. Berkeley, Calif., University of California, Institute of International Studies.
- . 1977. *Democracy in Plural Societies*. New Haven, Conn., Yale University Press.
- . 1975. *The Politics of Accommodation: Pluralism and Democracy in the Netherlands*. 2<sup>nd</sup> rev. ed. Berkeley, Calif., University of California Press.
- . 1969. Consociational democracy. *World Politics*, Vol. 21, No. 1, pp. 207–25.
- Lipset, S. M. 1959. Some social requisites of democracy: economic development and political legitimacy. *American Political Science Review*, Vol. 53, pp. 69–105.
- Marks, S. 2003. Defining cultural rights. M. Bergsmo (ed.), *Human Rights and Criminal Justice for the Downtrodden: Essays in Honour of Asbjørn Eide*. Leiden, Brill.
- Martin-Chenut, K. 2008. International law and democracy. *Diogenes*, Vol. 55, No. 4, pp. 33–43.
- Meyer-Bisch, P. (ed.). 1993. *Les droits culturels. Une catégorie sous-développée de droits de l'homme*. Fribourg, Editions Universitaires.
- More, E. 2005. The Universal Declaration of Human Rights in today's world. *Journal of International Communication*, Vol. 11, No. 2, pp. 26–46. <http://www.internationalcommunicationsjournal.com/issues/volume-11-no-2/the-universal-declaration-of-human-rights-in-today-s-world-asp>
- Nimni, E. 2007. National cultural autonomy as an alternative to minority nationalism. *Ethnopolitics*, Vol. 3, No. 3, pp. 345–65.
- OHCHR, UNAIDS, UNDP, UNECA, UNESCO, UNFPA, UNHCR, UNICEF, UNIFEM, WHO. 2008. *Eliminating Female Genital Mutilation: An Interagency Statement*. Geneva, World Health Organization (WHO). [http://www.unfpa.org/upload/lib\\_pub\\_file/756\\_filename\\_fgm.pdf](http://www.unfpa.org/upload/lib_pub_file/756_filename_fgm.pdf)
- Organization of African Unity (OAU). 1981. *African [Banjul] Charter on Human and Peoples' Rights*. [http://www.achpr.org/english/\\_info/charter\\_en.html](http://www.achpr.org/english/_info/charter_en.html)
- Organization of American States (OAS). 1969. *American Convention of Human Rights*. <http://www.cidh.oas.org/Basicos/English/Basic3.American%20Convention.htm>
- . 1967. *Protocol of Buenos Aires*. <http://www1.umn.edu/humanrts/oasinstr/buenosaires.html>
- . 1967. *Charter of the Organization of American States*. Amended 1997. <http://www.oas.org/juridico/english/charter.html>
- Pagolini, D. L. and Morgan, S. P. 1990. Inter-marriage and social distance among U.S. immigrants at the turn of the century. *American Journal of Sociology*, Vol. 96, pp. 405–32.
- Prott, L. 1999. Understanding one another on cultural rights. H. Niec (ed.), *Cultural Rights and Wrongs*. Paris, UNESCO.
- . 1988. Cultural rights as peoples' rights in international law. J. Crawford (ed.), *The Rights of Peoples*. Oxford, Clarendon Press.
- Putnam, R. D. 2007. *E Pluribus Unum: diversity and community in the twenty-first century*. *Scandinavian Political Studies*, Vol. 30, No. 2, pp. 137–74.
- Renner, K. 2005. State and nation. E. Nimni (ed.), *National-Cultural Autonomy and its Contemporary Critics*. London, Routledge.
- Republic of Columbia. 1991. *Constitución política de Colombia 1991*. <http://pdba.georgetown.edu/Constitutions/Columbia/colombia91.pdf>
- Republic of Ecuador. 2008. *Constitución del Ecuador*. [http://www.asambleaconstituyente.gov.ec/documentos/constitucion\\_de\\_bolsillo.pdf](http://www.asambleaconstituyente.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf)
- Republic of Namibia. 1990. *The Constitution of the Republic of Namibia*. <http://www.orusovo.com/namcon/constitution.pdf>
- Republic of Peru. 1993. *Constitución política del Perú 1993*. <http://pdba.georgetown.edu/Constitutions/Peru/per93reforms05.html>
- Shweder, R. A. and Le Vine, R. (eds.). 1984. *Culture Theory: Essays on Mind, Self and Emotions*. Cambridge, Cambridge University Press.

- Stamatopoulou, E. 2008. The right to take part in cultural life. Paper presented at the Committee on Economic, social and Cultural Rights, Day of General Discussion, 'Right to take part in cultural life (article 15 (1) (a) of the Covenant)', 9 May 2008. E/C.12/40/9. [http://www.bayefsky.com/general/e\\_c12\\_40\\_9\\_2008.pdf](http://www.bayefsky.com/general/e_c12_40_9_2008.pdf)
- Stasi Commission. 2003. *Commission de réflexion sur l'application du principe de laïcité dans la République. Rapport au Président de la République*. 11 December. <http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/034000725/0000.pdf>. See video of debate in February 2004: <http://www.assemblee-nationale.fr/histoire/50annees/20040203-chirac-raffarin-leg12.asp>
- Stavenhagen, R. 2001. Cultural rights: a social perspective. A. Eide, C. Krause and A. Rosas (eds.), *Economic, Social and Cultural Rights — A Textbook*, 2<sup>nd</sup> ed. Dordrecht: Martinus Nijhoff.
- Stoker, G. 1998. Governance as a theory: five propositions. *International Social Science Journal*, Vol. 155, pp. 17–28. <http://www.catedras.fsoc.uba.ar/rusailh/Unidad%201/Stoker%202002,%20Governance%20as%20theory,%20five%20propositions.pdf>
- Survival International. 2005. *Collective Rights*. London, Survival International. [http://www.survival-international.org/files/related\\_material/71\\_72\\_172\\_collectiverights0502.pdf](http://www.survival-international.org/files/related_material/71_72_172_collectiverights0502.pdf)
- Symonides, J. 2000. Cultural rights. J. Symonides (ed.), *Human Rights, Concept and Standards*. Paris: UNESCO.
- Taylor, C. 1994. The politics of recognition. C. Taylor, *Multiculturalism*. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Therrien, M. 2007. Democracy and recognition: building research partnerships. *Diogenes*, Vol. 55, No. 4, pp. 134–36.
- Tierney, S. (ed.). 2008. *Multiculturalism and the Canadian Constitution*. Vancouver, B.C.: University of British Columbia Press.
- Tomasi, J. 2001. *Liberalism beyond Justice: Citizens, Society, and the Boundaries of Political Theory*. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- Treisman, D. 2000. The causes of corruption: a cross-national study. *Journal of Public Economics*, Vol. 76, pp. 399–457. <http://www.sscnet.ucla.edu/polisci/faculty/treisman/causes.pdf>
- Türk, D. 1992. *The Realization of Economic, Social and Cultural Rights*. E/CN.4/Sub.2/1992/16. 3 July. New York, United Nations. [http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/\(Symbol\)/E.CN.4.SUB.2.1992.16.En?Opendocument](http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/(Symbol)/E.CN.4.SUB.2.1992.16.En?Opendocument)
- UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR). 2002. *General Comment 14: The right to the highest attainable standard of health*. 18 November. E/C.12/2000/4. [http://www.unhcr.ch/tbs/doc.nsf/\(symbol\)/E.C.12.2000.4.En](http://www.unhcr.ch/tbs/doc.nsf/(symbol)/E.C.12.2000.4.En).
- United Nations Alliance of Civilizations (UNAOC). 2006. *Research Base for the High-Level Group Report — Education: Analysis and Existing Initiatives*. New York, Alliance of Civilizations. [http://www.unaoc.org/repository/thematic\\_education.pdf](http://www.unaoc.org/repository/thematic_education.pdf)



布宜诺斯艾利斯的方尖碑

- United Nations Conference on Environment & Development (UNCED). 1992. *Agenda 21*. <http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?documentID=52>
- United Nations Development Programme (UNDP). *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's World*. New York, UNDP. [http://hdr.undp.org/en/media/hdr04\\_complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/hdr04_complete.pdf)
- Weiss, T. G. 2000. Governance, good governance and global governance. *Third World Quarterly*, Vol. 21, No. 5, pp. 795–814.
- World Bank (Social Development Department, Environmentally and Socially Sustainable Development Network), 2006. Cultural Diversity and Delivery of Services: A Major Challenge for Social Inclusion. Report No. 36414. Document of the World Bank.
- World Bank. 1994. *Governance: The World Bank's Experience*. Washington, DC, World Bank.





① 美国新奥尔良市古老的“法国区”，一名男子正在吹奏小号

# 一般性结论

大力发展文化多样性与对话是当务之急。将文化多样性广泛纳入各类公共政策——包括一些与文化正统领域关系略远的政策——有助于国际社会更新手段，实现两大主要目标：**发展与建设和平及预防冲突**。

就发展而言，越来越多的人认识到，文化是横跨可持续发展三大支柱“经济、社会和环境”的一个维度；发展包含不应低估的文化内涵。在这方面，文化多样性提供的方式方法强调土著知识可以引导我们走向更加可持续生活模式的某些途径，大大促进了国际社会加强采纳新策略保护和管理自然资源的努力。文化多样性还告诉我们，贫困——无论是就其所带给人们的艰难困苦而言，还是就其令人丧失尊严而言，都是对人权的侵犯，不可容忍，必须置于每个特定的社会和文化背景之下予以解决。

就“建设和平及预防冲突”而言，承认文化多样性即是强调“多样性统一”，即我们彼此差异之中固有的共同人性。文化多样性绝非要对普遍公认的人权予以限制，反而有助于推动其有效行使，强化社会凝聚力，是民主治理形式不断更新的灵感之源。这是因为权利与自由运用于各种不同的文化环境之中，都具有文化维度，只有获得承认，才能确保其有效融入不同的文化情境。同样的道理，忽视各个社会越来越普遍的多元文化构成，就相当于否认全体人口中相当多一部分人的存在。如果不能营造一种同心同德的氛围，反而导致不同社会群体之间为了资源（教育、卫生、公共服务）相互竞争，就会造成社会分化，破坏社会结构。最后，从不同文化所采纳的各种模式中汲取经验，也有助于更新民主治理的形式。

承认文化多样性是一种需要我们大力弘扬的资源，就要求我们精炼对文化多样性、对文化间对话的理解。只有这样我们才能摆脱一系列的先入之见。

## 塑造对文化多样性的全新理解

该《世界报告》旨在通过审视一些普遍存在的先入之见，促成对文化多样性的全新理解。

- 全球化会不可避免地造成文化的同质化。虽然在某些方面，全球化无疑会通过生活、生产与消费模式的标准化削弱文化的多样性，但正如本报告中所强调的那样，全球化同样也能以多种方式有助于文化多样性的重新配置。例如，数字网络的扩展有时候会帮助濒危语言、甚至是已经消失的语言重现生机；新技术的发展大大丰富了文化内容时空传播与交流的机会。不仅如此，在特定的文化情境之中，特别是在全球城市里，全球化引发的各种文化流动，有时候是意外的碰触，在日益多样的消费习惯和趋势中都有所反映。
- 文化多样性可以简化为国家文化的多样性。事实上，民族特性并不是一个定量：它是一种历史产物；看起来严丝合缝的身份特性事实上是多重相互作用的产物。这反映出所有的身份都是多重的，文化多样性寓于所有民族背景之中。到目前为止我们尚未发现任何一种文化曾



① 克罗地亚Cilipi的舞者和乐手

经是完全独立或者完全静止不动的。不同文化彼此互动，不断演变，约30年前召开的世界文化政策会议已经给予了强调。

- 文化多样性与文化间对话是相互排斥的。无论是就冲突（“文明的碰撞”）还是就对话（“文明的联盟”）而言，我们不是把世界视为多种文明，而是必需力争调和差异，乐意接纳他人，彼此共鸣，从而实现整体和谐。文化多样性是文化间对话的前提，反之亦然。没有真正的对话，变革的动力（恰恰就是文化多样性的精髓）也就难以为继，而多样性也会因为固步自封而减退、甚至消失。对话，包括宗教间对话（即指所有精神与智慧传承之间的对话），并非是指放弃我们的信念，只是指保持思想开明。我们必须将文化间对话视为一个复杂、持续的过程，是永无止境的。

② 一群游客站在埃及的吉萨狮身人面像面前

- 文化多样性与经济无法兼容。实际上，文化多样性贯穿于经济的各个部门，从市场营销和广告宣传，到金融与企业管理。多样性将被看成企业内部的一种资源，因为它能够激励创造与创新，特别是社会欢迎的创造与创新。对于繁荣文化多样性所必需的工具（即“文化智力”）的认可，是经济领域这一渐变的最明显迹象。
- 科技进步与文化习俗的多样性无法兼容。文化多样性与进步或发展水火不容。事实上，真正“知识社会”的出现表明，知识的形式和生产来源是多种多样的，其中也包括有利于保护自然环境的土著知识。土著民族往往能够通过更加近距离地观察不同小生境之间的平衡状态，做到保护自己所在环境的生物多样性。理智要求，不能忽视此类知识，同时也要承认可以通过其他科学知识的输入对其进行补充。事实上，新技术并没有造成旧技术的过时。两者都是文化表达方式，虽然可能十分不同，但仍然具有同等价值。
- 文化多样性与普遍性之间存在不可调和的矛盾。总有人断言文化多样性会不可避免地导致权利与自由的相对化，即因时空而变。这种断言，说到底，是标准化与普遍性的生拼硬凑。国际社会公认的权利与自由是每个人所固有的。从这个意义上讲，它们是无形的。同时，它们也是不可剥夺的，因为没有人可以宣称放弃自己的权利。另一方面，这些权利与自由又在各种不同的文化环境中行使，都具有需要特别强调的文化内涵。这并不是说，普遍的标准在应用层面具有相对性；而是说，文化多样性可以推动权利与自由的行使，因为忽视文化现实就无异于一面承认正式的权利与自由，另一面在实际上却不能保证它们在不同的文化情境下生根、被人们所享有。

之所以更有必要消除这些成见，是因为人不由自主地会将文化因素视为引发冲突的根源。事实上，文化因素仅仅是为冲突的借口；冲突的根本原因在于政治或社会经济环境。为澄清这个问题，我们有必要一就像这份报告所建议的那样——建立新的机制用于监测、数据收集和信息交流。

为挑战这种既有观念，该《世界报告》提出了一个全新的方法，强调文化多样性的动态特征。这表明，促进文化多样性的政策不应局限在保护物质和非物质遗产，为创造力的充分发挥创造条件，还要包括一些措施，以便帮助那些装备不完善的弱势个人和群体应对文化变迁。

### 文化多样性对公共政策的启示

虽然国际社会目前面临的文化维度挑战并没有直接反映在《千年发展目标》之中，但对于文化正统领域之外的公共决策而言，充分认识到文化多样性所带来的启示是十分重要的。

- 在语言领域，文化贫困，还有语言的政治、社会、行政和文化地位，同样都是语言衰落的根源。因此，遵照无论每个人说何种语言都承认其尊严的要求，我们看到越来越多人呼吁弘扬濒临消失的本国语言，或呼吁复兴半个多世纪都没有人说过的语言。在这个意义上，多语能力成为了一种必需，只有这样我们才能知道自己从何处来（母语）、才能在世界范围这个层面上（某种国际语言）了解其他人（某种国家语言或方言）。
- 在教育领域，纳入文化内容能够提高教学法和内容的相关性。文化内容有助于受教育权的充分落实，有助于包括课外学习在内的多样化学习形式的实现，确保社会上没有任何群体（例如土著少数民族、弱势群体）被忽视。如果不能将文化多样性纳入考虑范围，教育就不能在学习和共处方面充分发挥作用。因此，培养



有助于促进不同文化和文明间对话的跨文化能力应当成为教育的优先事项。必需要采取一项多管齐下的战略，以便满足通过多样性促进教育，通过教育促进多样性的要求。这项战略贯穿整个教育体系，贯穿所有学科、所有层面和不同的分支（正规与非正规）教育。这项战略策还应当利用当地社区的协助，赢得教师的支持，并向家长解释其目标以便赢得家长的支持。这项战略教师开展培训，应对文化间、宗教间教育的挑战；并将更广大群体的参与作为先决条件，以帮助提高文化多样性在教育实践中的地位，包括在课外活动中的地位。

- 在传播与文化内容领域，因为各种内容的多样化传播能够让交流变得更具活力，也因为全球化和新技术扩展了可能的选择范围。在这种情境下考虑文化多样性，可以让很多群体在公共领域发表看法，当然我们需要继续致力于控制

这些群体可能遭受的成见和偏见。当今的媒体，无论其属于何种类型和形式，都有助于突出文化多样性，确保更好地认识文化多样性。因此，重要的不仅是保证媒体覆盖尽可能广泛的受众群体，还要保证媒体能够反映他们的观点。

- 在私营部门，文化多样性在影响经济活动的各个领域，因为创造与创新是相互关联的。仅仅在视觉上反映这种多样性远远不够（就性别或民族血统而言）；其他不可见的方面也同样重要，例如社会背景、教育程度、职业生涯、以往经历、在文化上具有独特性的人际关系等等。

由于文化多样性贯穿了一连串看起来与文化关系并不明显的公共政策领域，因此教科文组织肩负着一项特殊的责任，即协助成员国在教科文组织主管的各个领域制订相关政策（教育、自然科学、社会科学、文化、传播与信息）。

### 需要应对的主要挑战

该《世界报告》重点强调了与文化多样性有关的三大挑战，都是国际社会在未来数年里即将面对的问题：文化扫盲；调和普遍性与多样性；支持个人和团体坚持多重身份派生的新式多元主义

- 在全球化的世界上，各文化之间的接触正在迅速扩展，必须让制止文化文盲的继续蔓延。事实上，能够接受文化差异，能够欢迎文化差异而不为文化差异所困扰，需要具备跨文化能力。在特定情况下，某些社会已经学会了这种能力，但有时在个人层面似乎严重欠缺。对于公共和私营部门的决策者而言，应当将新的关注点集中在帮助个人或群体掌握更加有效地应对文化多样性所需要的工具。文化间对话要保证社会所有利益攸关方都享有平等地位。而多语主义、媒体与信息素养在这方面可以发挥重

④ 菲律宾伊富高人的哈德哈德圣歌





要作用。多语主义（意指掌握多种语言的能力）大大增加了对他人开诚布公的可能，从而成为最有利于培养跨文化能力的因素之一。同样的，在当今社会特有的信息和内容流动不断增加的情况下，为了能够基于质量做出关键选择，全民信息能力和媒体教育在今天已经成为了一项必要的工作。多样化的传播会掩盖某种“虚假的多样性”，渠道的激增则可以反映出封闭的受众或团体相互之间不能接受的这样一种现象。许多文化飞地如此并存只不过是创造了一种文化多样性的假象。

- 需要巩固普遍性的基础，具体途径是展示普遍性如何可以不受损害地体现在广泛多样的实践中。文化多样性对于人权而言至关重要。这些权利必须“适用于”本地层面，不能作为叠加于文化实践之上的组成部分，而要作为源于实践本身的普遍原则。这是因为，每一种文化实践都是通向普遍的一条道路，证明我们所共有的人性。
- 必需探索承认个人和团体的多重（多维）身份所开创的新方法，以便推动文化多元形态的发展。越来越多的个人拒绝被限制在某些固定类型之中（无论是种族、语言、文化、政治还是其它什么），也不再认同某人指派给自己的单一身份。这并不是质疑集体身份的重要性——后现代的极端个人主义在这个星球上远非普遍现象——而是旨在强调现今个人经验在群体之间传布越来越多。我们应当抓住这一时机。人与人之间不断增多的潜在碰触点能够减少文化间对话的障碍，身份的可塑性则可以创造一种动态变化，有助于各类、各级创新。这样的一种方式让超越多元文化政策的限制成为可能。这种出现于二十世纪70年代的政策往往会将个人限制在群体类型之内，而不是从多元性和开放的角度促进相互交流。

因此，各成员国应当加大在文化多样性领域的财力和人力投入，将其置于优先地位。应当投资的主要领域是什么，目标又应该是什么？下文建议提供了一些线索。此类投资的预期回报至少应该是实现可持续发展有所进展和基于“多样性统一”的和平。此类行动代价可能很高，但不作为的代价却会更加惨重。如果国际社会能够在10年的时间之内衡量出在这条漫长道路上取得的进展，该《世界报告》所介绍的各种方法就可以说是达到了目的了。

④ 泰国曼谷的在校儿童



# 建议

以下建议适用于各国，各国际和区域政府间、非政府机构，国家机构和私营部门实体。

## 第一章——文化多样性

1. 应考虑成立一个世界文化多样性观察站，以监测全球化对文化多样性的影响，并充当具有前瞻功能的比较研究的信息和数据源。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 收集、汇编并广泛传播有关文化多样性的资料和统计数据，除其他外还要扩充2009年修订的教科文组织《文化统计框架》（FCS）。
- b. 为政府部门、公共机构及私营机构开发适合国家或地方情况的评估、计量和监测文化多样性的方法和工具。
- c. 建立国家观察站，以监督政策，并就促进文化多样性的适当政策提供咨询。

## 第二章——文化间对话

2. 应继续支持各级文化间和宗教间对话的网络和倡议，同时确保新的合作伙伴，特别是妇女和青年人的充分参与。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 制定措施，使受到歧视和诋毁的群体和团体成员能够充分参与到克服文化定型观念的项目建构中去。
- b. 支持旨在开辟真实和虚拟空间的倡议，为文化互动提供便利，在有群体间冲突的国家中尤其如此。
- c. 展示“难忘之地”，因为那些地方在促进文化和睦的整个过程中象征并促进了各社区之间的和解。

## 第三章——语言

3. 应当以保护语言多样性和促进多语能力为目标落实国家语言政策。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 通过各种适当措施方便语言的使用，包括教育的、评论的、管理的或者其他措施。
- b. 适当传授除母语外的一种民族语言和一种国际语言。
- c. 采取一切可能手段鼓励书面和视听材料的翻译以促进思想和艺术作品在国际范围的传播，包括借助新技术。
- d. 开发可靠的、在国际范围可比的指标用于评价语言政策对语言多样性的影响，并促进这方面的良好做法。

## 第四章——教育

4. 为了更加深入地学习和平共处，需要提高跨文化能力，包括群体日常行为中的跨文化能力，以改进跨文化关系的教学方法。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 对教学内容和教学方法（包括传播知识的传统模式）开展全球范围内的对比调研，特别是要关注承认和适应文化多样性的方面。
- b. 鼓励努力在每个教育体系内寻找和（或）创造开展特定文化学习的机会和便利，要善于利用现有手段，例如全民教育国家评估报告。
- c. 根据学习者的日常生活需求调整教学方法，同时给予各级、各当地社区的教育政策制定者、教育从业人员以必要的支持，承认文化内容是“教育促进可持续发展”的主要支柱。
- d. 制定国际性指导方针，在确立了艺术教育的良好范例之基础上，指导如何通过艺术手段促进文化间对话。

## 第五章——传播与文化内容

5. 制作与消费传播和信息内容必须鼓励文化敏感性，进而为普及、赋权和参与创造有利条件。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 支持创新型、多样化音像材料的制作与发行，充分考虑本土需求、本土内容和本土演员，适当依靠公私合作项目。
- b. 评价信通技术驱动的变革对文化多样性的影响，突出强调使用多种语言利用文字和音像产品的良好做法。
- c. 提高各年龄组群体的媒体和信息素养，以便增强媒体使用者评判传播和文化内容的能力。

## 第六章——创造力与市场

6. 创造力是和技术创新的源泉，必需在文化部门和商业部门致力开发创造力，商业部门把文化多样性看作是获利和加强业绩、有益于企业“文化智力”的来源。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 促进艺术品的交流和艺术家的流通，包括采用文化签证制度。
- b. 拟定相应的制度保护手工艺品部门的传统专门知识，以及为商业利用这类专门知识，拟定补偿相关群体的方式和手段。
- c. 起草并广泛传播与旅游发展有关的良好做法，使它对文化多样性产生最大的积极影响。
- d. 建立真实和虚拟的论坛，开展文化多样性获利能力的相关研究，不仅仅限于研究种族和性别差异，从而发展商业界和市场界的“文化智力”。

## 第七章——文化多样性与可持续发展

7. 文化多样性的原则，特别是体现在“文化多样性视角”项目中的那些原则，在设计、实施和监测各种发展政策时应当加以考虑。

为实现这一目标，应采取以下行动：

- a. 确定具体措施，开展自然资源保护与管理的文化内容研究，特别需要参照土著群体拥有的知识和技巧。

- b. 建立一个信息交流机构，用于收录解决环境问题的参与方式，包括成功达成目标所需的各项指标。
- c. 本着社会公正的原则，鼓励所有社区的成员广泛参与资源配置标准的制定，以期建立起一种动态的社会对话，促进文化间的团结。

## 第八章——文化多样性、人权与民主治理

8. 由于必须确保每一个人都能享有公认人权，因此承认文化多样性可以促进公认人权的有效行使，也会增强社会凝聚力、促使新的民主治理模式的形成。为此，应当鼓励有助于保护和促进文化多样性的政策。

尤其应采取以下行动：

- a. 广泛收集有关文化背景是公认人权和自由权有效行使的重要因素的典型案列，从而突出强调各项权利和自由的文化内涵。
- b. 以地图的形式展示少数民族内部、少数民族之间以及多数群体与少数民族之间的沟通与交流（尤其是在“全球城市”的背景下），从而形成非正式的团结网络，广泛宣传这种交流活动。
- c. 研究非物质文化遗产的多样性，把它当以所有赋予所有群体权力、让所有群体参与为基础的民主治理模式样板的来源。

### 一般性建议

9. 有必要提高政策和决策制定者的认识，重视文化间、宗教间对话的好处，但同时也要谨记其潜在用途。

10. 应当考虑建立一种国家机制，用于监测与文化多样性相关的公共政策，以确保提高管理水平、全面落实普遍公认的人权。



卡利福那、伯利兹、危地马拉、洪都拉斯和尼加拉瓜的歌曲

## 附件

统计附件导言 .....	260	表 6. 主要世界价值观调查表 .....	302
文化和文化多样性衡量方法探索 .....	261	表 7. 语言 .....	304
图 A.1 2005 年法国按活动类型分列的 文化部门的劳动力 .....	264	表 8. 翻译 .....	308
图 A.2 文化周期 .....	267	表 9. 教育与识字 .....	312
图 A.3 领域和活动 .....	268	表 10. 教育与课程 .....	320
图 A.4 有助于评估多样性的 二分法类型 .....	270	表 11. 高等教育流动学生的国际流量 .....	328
图 A.5 按族裔群体分列的过去 12 个月期间 参与过遗传珍宝活动的成年人口 .....	271	表 12. 报纸 .....	332
图 A.6 外国文学在法国图书出版和 畅销小说中的份额 .....	272	表 13. 广播内容 .....	340
参考文献和网站 .....	273	表 14. 电影 .....	344
读者指南 .....	276	表 15. 录制音乐：销售和曲目 .....	348
表 1. 教科文组织七项文化公约的 批准情况 .....	277	表 16. 部分文化产品和服务的国际流量 .....	352
表 2. 世界遗产地和人类非物质文化遗产 ...	281	表 17. 旅游流量 .....	360
表 3. 人口状况 .....	286	表 18. 环境、生物多样性和生境 .....	364
表 4. 电信接入情况 .....	294	表 19. 经济发展和创新 .....	368
表 5. 性别 .....	298	词汇 .....	372

斯里兰卡种植茶叶  
的泰米尔人



## 统计附件导言

本统计附件分为两部分。第一部分讨论和探索衡量文化领域和活动的种种困难和方法问题，提请人们注意世界上现有文化数据覆盖范围有限和匮乏的状况，尤其是在与文化参与和与遗产及土著问题有关的问题上。它还介绍了教科文组织最新修订的《文化统计框架》。这是对1986年版本的更新，是帮助能力各异的各国组织其文化统计的方法工具。最后一节根据首次教科文组织文化多样性问题专家会议（2007年）的结论介绍了一些衡量文化多样性和文化表现形式多样性的初步方法。这次会议试图解决其中一些问题所固有的复杂性和敏感性。

第二部分列出了19个统计表，涵盖文化统计框架所描述的领域和现有覆盖范围，横跨一系列广泛的主题和200多个国家和地区。数据从各种不同来源收集，但未为本报告开展特定调查。教科文组织统计研究所的数据涵盖文化、通信、教育和科学，通过教科文组织统计研究所的标准调查收集。为完成数据集，尽可能使用来自联合国机构或世界银行等国际或区域机构的数据：在电信接入方面，数据通过国际电信联盟（电联）收集；旅游流量数据通过联合国世界旅游组织（旅游组织）收集，而贸易数据通过联合国统计司收集；人口数据通过联合国经济和社会事务部（经社部）收集，环境数据从联合国环境规划署（环境署）、国际自然及自然资源保护联盟（自然保护联盟）和粮食及农业组织（粮农组织）收集。其他数据来自经济合作与发展组织（经合组织）和联合国开发计划署（开发署）。

尽管如此，大多数来源于行政部门的数据只能说明《文化统计框架》所描述的文化领域的部分情况。比如，除了欧洲国家之外，在文化参与方面均无统一数据。此外还提供了来源于私营部门的替代数据（比如国际留声机业联合会的音乐

数据或家庭调查数据），以完成数据集，尽管存在国家覆盖率仍然有限的事实。

由于文化统计数据在许多国家仍处于开发阶段，不同的国家和所涉领域，覆盖率差异巨大。一般而言，经济数据的覆盖率优于社会数据（见方法一章）。大多数媒体数据侧重于广播、电视或电影的内容。故事片或音乐方面的答复率低下说明数据匮乏，尤其是与因特网和电子报刊、音乐下载和电子书籍等互动媒体产品有关的数据。这些数据都难以用传统的统计工具收集。

以现有数据，很难从全球的角度描述文化多样性和文化表现形式多样性。从学生或货物流量统计可以获得一些信息（见方法一章）。媒体和文化统计可以说明现有文化产品及活动的种类，但不能全面描述实际上“消费”的产品。总的来说，文化数据的匮乏突出说明，主要问题迫切需要在世界各地执行改善文化数据收集的标准。



➤ 俄罗斯联邦贝加尔湖东部塞梅斯基文化空间中的老信徒

## 文化和文化多样性衡量方法探索

正如本报告所阐述的一样，随着全球化的扩大、技术变化速度的加快和文化及创意产业<sup>1</sup>的出现——所有这些都正在改变着我们的文化观念以及我们创作、表达和“消费”文化的方式，文化多样性问题被提到了国际议程上。由于这些产业日益成为当代后工业、知识型经济的重要组成部分，世界各国政府已经开始认识到文化和创意产业在经济增长、就业机会创造和发展中的潜在价值（教科文组织统计研究所和全球联盟，2002年）。作为文化特性的载体，文化活动在促进文化多样性以及在可持续发展与减贫方面发挥重要作用。

虽然近几十年来公共政策已经越来越重视文化和文化多样性问题，但人们对文化活动部门仍知之甚少——主要是因为该部门经济及社会活动的准确衡量仍然存在相当大的理论及政治问题。虽然许多发达国家（比如澳大利亚、加拿大、芬兰、法国和西班牙）拥有精心打造的或专门的体系，用于生成优质的国家文化统计，但文化的无形性质（比如遗产的价值）及其在世界各地的不同定义，加上文化偏见，往往渗透到许多广泛应用的统计工具和调查方法中。这使准确把握该领域的范围及其劳动力的规模非常困难，更不用说了了解文化活动内在的社会动力了。

国际可比性仍是整个部门面临的严重问题，而且数据匮乏在所有国家都是一重大问题，发展中国家尤为如此（少数例外，比如智利、哥伦比亚和新加坡）。发展中国家大多无法定期生成文化统计数据。在非洲大陆，数据匮乏问题极具挑战性，尽管文化产业在非洲的发展中发挥了重要

作用——这一点已在《达喀尔行动计划》（教科文组织和非统组织，1992年）中得到认可，并在非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）的文化与发展计划（教科文组织，2003年）中得到重申。目前定期收集的文化统计数据很少，尽管对繁荣于该大陆的音乐、手工艺和电影产生的收入进行评估日益重要。这种评估日益重要是一种普遍的趋势，在世界各地都可以观察到。为迎接其中的挑战，需要（在许多国家）更好地描述文化产业在国际分类系统中的特征，以为国家统计局提供明确的指导。

尽管如此，在过去十年里，在国际、区域和国家一级，该部门经济数据的收集努力已有所加强（见下一节）。然而，衡量战略往往不足以充分评估文化活动的深度和广度——从创作到文化表现形式及产品的传播和消费——和考虑全球化如何促使文化产品传遍全世界并产生新的交流工具（比如因特网），而这些工具又正在滋生新的文化形式和新的文化评估及实践方法。数字技术极大地改变了生产和传播文化产品的方式，而过去被模拟生产体系分割开来的各文化产业（电影、电视、摄影和印刷）现在融合到了一起。由于随着数字技术的出现和商品、服务、思想、人口和资本在全球范围内交换，文化消费已经增长，产品范围也已经扩大，因此现在一项“产品”传达最多的文化体验，而这些体验本身已经具有多文化性质。

教科文组织视文化为日常生活的一部分，反映在多种形式的人类活动和表现中，并涉及信

1. “文化产业”一词是指综合了非物质文化性创作内容的创作、生产和商业化的产业。创作内容通常受版权保护，可以采取商品或服务的形式。文化产业一般包括印刷、出版和多媒体、视听产品、唱片和电影以及手工艺和设计。“创意产业”一词涵盖活动范围更广，包括文化产业和所有文化或艺术制作，无论是现场制作还是作为一个单元生产。创意产业的产品或服务含有大量的艺术元素或创作努力，并包括建筑和广告等活

动（见DCMS，1998年）。“文化产业”一词和“创意产业”一词经常被交替使用，但它们并非同义词。另见统计表后面的词汇表。

仰、态度和包括所有形式的艺术和创意表现在内的实践。其中许多的确能够通过文化产品、服务和实践来衡量，但是迄今为止尚缺少一种整体方法——基于对文化实践和消费更广泛、更包容的定义，并考虑到以非商品化形式表现的传统艺术，比如非物质遗产、地方语言的使用和手工艺。由于教科文组织的任务范围远远超过对文化活动进行严格的经济评价，教科文组织统计研究所担负着对其《1986年文化统计框架》进行重新定义的任务。该框架意味着首次全面努力制订共同的方法，以搜集国际文化活动信息，同时考虑到发展中国家需要和特殊性。<sup>2</sup>

文化与发展之间的联系的重要性已经获得从援助机构到专家越来越多的关注，因为文化已经逐渐被认可为促进经济、社会和个人发展的一种途径（教科文组织，1995年）。从这点上说，文化活动（包括旅游、工艺品和艺术品）可为减贫作出重要贡献。非物质文化遗产等群体文化财产支持地方的可持续发展和促进社会和文化的振兴。许多文化产业大多是小型企业或家庭企业。它们为妇女、青年和社会上的弱势群体提供参加生产活动的机会，而这又促进两性平等、自尊和社会意识。<sup>3</sup>

2005年教科文组织通过了《保护和促进文化表现形式多样性公约》，教科文组织统计研究所在文化领域的统计工作获得了新的动力。该公约明确责成教科文组织“促进所有”与文化多样性有关的“相关信息、统计数据 and 最佳做法的收集、分析和传播”（第19条）。同时，教科文组

织统计研究所的工作重点已经改变，即从基础设施数据收集改为侧重于内容和体现数字时代的新型调查和分析<sup>4</sup>。教科文组织统计研究所2005年启动了一项关于报刊新闻和电子新闻的调查，其中一些新问题涉及语言和社区报纸；接着，2006年进行了一项关于电台和电视广播的调查，重点调查节目的内容和来源；然后，2007又进行了一项关于电影的调查，其中包括关于故事片的数字制作、所使用语言和联合制作来源的问题。这些调查的结果列于各统计表中。

本章调查文化统计领域，探讨文化活动评估及衡量工作的一些进展和面临的挑战，并介绍《2009年文化统计框架》。该修订框架是一项整体组织工具，用于搜集各种文化表现形式。这些表现形式无论其生产的具体经济或社会方式如何，都是基于已经达成共识的文化实践定义。其目的显然是为在全球范围内生成可比的文化数据提供依据。这种依据是建立在这种更为广泛的文化概念上，其目标是使数据收集能力迥异的各国能够在其可能因政策优先事项、统计知识和人力及财务资源导致的各种局限内进行努力。这样，希望2009年的框架有助于支持文化领域中的适当政策执行。

### 文化研究领域所面临挑战综述

在国际、区域和国家一级，近几十年来，通过知识产权、国民账户、文化卫星账户、贸易和就业统计以及家庭及时间使用情况调查的数据对文化活动的经济社会方面进行衡量的努力已经大大加强。虽然这些努力已经催生了各种能够帮助衡量

2. 教科文组织的《1986年文化统计框架》后来获得了各种国家机构的批准，而这些机构随后对它们的方法进行了调整和修改，以反映本国具体的文化现实。该框架定义了10个不同的类别：(0)文化遗产；(1)印刷品和文学；(2/3)音乐和表演艺术；(4)视觉艺术；(5/6)视听媒体（电影和摄影、广播和电视）；(7)社会文化活动；(8)体育和竞赛；以及(9)环境和自然。它还提出了跨类别矩阵，比如创作/生产、传输/传播、消费、登记/保护和参与（教科文组织统计研究所，1986年）。

3. 教科文组织与知识产权组织、工发组织、开发署、世界银行和亚洲开发银行于2005年联合启动的一个机构间技术援助方案“焦特布尔倡议”已经建立了一个框架，用于加强与文化产业部门有关的国家能力建设项

目，作为一项减贫和社区复兴战略。见教科文组织，曼谷，2005年；阿斯克鲁德和恩格尔哈特，2007年。

4. 教科文组织统计研究所还编制了重点介绍文化产品和服务流动情况的文化分析报告以及语言报告《衡量因特网的语言多样性》。它还向文化部门的《世界遗产：千年挑战》等报告作了分析（教科文组织，2007年）。



文化对国家经济（在国内生产总值方面）的贡献和文化参与、消费及就业趋势（尽管通常是以对无直接文化特性的归类进行重新归纳的方式）的文化数据，但是数据匮乏、定义千差万别以及结构性和业务性挑战贯穿于整个部门。我们今天面临的一项至关重要的任务是寻找一种途径，在文化活动的经济价值之外，去把握文化活动的社会内容，以充分掌握其在推进可持续发展和促进支持文化多样性的政策中的作用。

### 经济层面

识别产生知识产权的商品及服务是文化对经济的贡献的一个重要部分。世界知识产权组织（知识产权组织）已经制订了一个使各国能够评价其创意与信息部门规模的框架，根据其参与创作、生产和制造文学、科学及艺术作品的程度细分为4类产业：核心版权产业、相互依存版权产业、部分版权产业和非专用配套产业（知识产权组织，2003年）。<sup>5</sup> 2002年，美国的版权产业总额分别占其国内生产总值的12%和劳动力的8.4%，而匈牙利的版权产业总额分别占其国内生产总值的6.8%和劳动力的7.1%；新加坡为5.7%和5.8%（2001年）；而加拿大为5.3%和7.0%（知识产权组织，2006年）。在操作上，版权概念关系到一个非常明确的政策目标，即确保各国保护其知识产权。然而，它只涉及那些产生知识产权的经济活动，因而依据的文化产业定义比教科文组织的定义更为严格。许多产业领域可能具有“创造性”和“文化性”，但可能很难明确说明其中包含的知识产权（比如手工艺部门或博物馆活动等文化实践）。在知识产权组织的框架中，无论是非市场的文化生产还是文化产品的所有权，均未获充分说明。此外，当所有版权产业因素被计入经济

模式时，它们对国内生产总值的贡献以及对劳动力的贡献的总价值根据定义方式的不同会有很大差异，而研究的结果并非完全具有可比性。

国民账户监督国民经济活动，是衡量文化产业以收入和就业的形式对国民经济的贡献程度的另一种途径。在加拿大，最近的一项研究显示，1996年至2003年期间，文化部门平均占其国民产出的3.8%和国民就业的4%（《加拿大统计》，2007年）。

然而，由于这种方法纯粹侧重于财务因素，很难对非商业文化产品的价值进行评估。此外，在国家会计体系内对广泛的文化产品及服务进行精确评估需要有非常复杂的数据收集和技术技能以及专门的资源，而它们通常缺乏或不完整。该领域普遍缺乏确保高质量统计工作的资源和专门知识，尤其是在发展中国家。在许多发展中国家，与文化有关的数据收集仍然是一个优先性很低的领域。不同的定义和归类更削弱了可比性。

在拉丁美洲，文化卫星账户的发展得到了促进，以从宏观经济的角度去考量文化产品在国民经济中扮演的角色。巴西、智利和哥伦比亚的一些举措试图运用国民帐户数据来衡量文化的经济贡献。Convenio Andrés Bello 组织（一个拉丁美洲国家和西班牙联盟组织）正在编制一份关于文化卫星账户的手册，目标是提供通用于各国的方法，以评估文化产品供应的成本、文化总支出和文化活动的资金流动及使用情况。南方共同市场国家一直非常积极地研究这一潜在的经济增长领域。一项针对拉丁美洲不同国家的研究的初步结果表明，在南方共同市场国家，2003年文化（这里理解为出版、休闲、文化服务和体育）对国内

5. “核心版权产业”通常指那些被称为典型文化产业的产业。它们完全从事作品及其他受保护标的的创作、生产与制作、表演、广播、交流与展览或发行与销售。“相互依存版权产业”是指那些从事设备生产、制造和销售的产业，这些设备的功能完全是或主要是促进作品及其他受保护标的的创作、生产或使用。“部分版权产业”包括部分活动关系到作品及其他受保护标的并可能涉及创作、生产与制造、表演、广播、交流与

展览或发行与销售的产业。“非专用配套产业”是指那些部分活动关系到促进作品及其他受保护标的的广播、交流、发行与销售的产业。

生产总值的贡献不到2%—阿根廷和乌拉圭（分别为2.6%和2.9%）除外，而欧盟为2.6%（KEA，2006年）。然而，这些研究严格地说并无可比性，因为它们使用的方法不同。该区域其他国家没有统计数据 and 指标，尤其是在中美洲。

对文化就业的衡量是另一个获取文化统计数据的重要途径，但这种途径也会带来问题。在法国，2005年法国文化部门的劳动力估计占总就业的2%（见图A.1）。

为准确评估一个国家的文化就业情况，不但要评估文化产业内的职业，还必须评估非文化产业中的文化职业。这可包括，比如，制造及其他部门的设计活动。然而，发展中国家的文化职业通常是农业劳动者或其他工作人员的第二职业，因此在普查及劳动力调查中通常不会被申报或捕获。

国际标准职业分类目前并未提供真正全面地鉴别文化职业所需要的详细程度。在一些情况下，有必要将就业数据与产业数据联系起来，以计算文化就业总量。这些潜在的或“隐藏的”文化职业可能不包括需要抽样调查准确衡量的足够庞大的从业人员。此外，这些调查并未覆盖到个

体或非正规工作以及雇用不到10人的小公司。在这方面，甚至欧洲的统计也可能大大低估了文化就业。尽管如此，国家劳动力调查发挥重大作用，尤其是在收集第二职业数据上，因为文化活动通常与兼职或业余生产联系在一起，但却是经济增长的重要补充，尤其是在发展中国家。

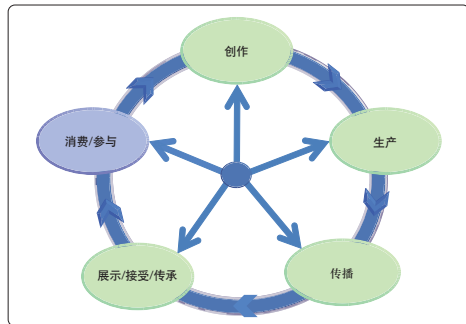
在许多国家，文化部门在经济上比一些传统行业（比如采矿和汽车制造）更为重要，对国家出口收入贡献很大。因此，贸易统计数据可能比就业数据更为重要，尤其是在发展中国家，表明了文化在发展中的潜在作用（巴罗克拉夫和科祖尔·赖特，2006年）。比如，联合国贸易和发展会议（贸发会议）已经建立了一些模式，用于衡量创意产业内被定义为“利用知识资本作为主要投入的产品及服务创作、生产和分销周期”的贸易流（2008年）。贸发会议估计2005年创意产业的贸易总额为4452亿美元。然而，贸易统计有一项重要缺陷，即它们不足以评估创意、创作及创新的价值。它们可以转化成生产能力，但可能需要知识产权保护。海关数据只有跨越一国国境的货物的申报价值，而没有它们的实际市场价值，但后者通常被认为远远更为重要。服务贸易数据运用收支数据来收集，但其覆盖范围仅限于跨境提供服务（提供者和消费者在他们各自的国家，而产品跨越边境）有关的服务交易。因此，贸易统计结果提供的仅是冰山一角，远非更具全球性的现象（教科文组织统计研究所和教科文组织，2005年）。

2009年框架致力于整合这些机制，同时将它们置于一个整体的体系内。该体系同样重视这些机制赖以运转的社会动力。

### 社会层面

从经济和社会的角度衡量文化参与是文化统计的一个特别具有挑战性但却是至关重要的方面。虽然文化活动和实践的参与数据可以通过正规和有

图A.1 2005年法国按活动类型分列的文化部门的劳动力



资料来源：Lacroix, 2003年。

偿活动的参与情况进行搜集，比如看电影或听音乐会。但是，文化活动和实践的参与通常出现在并不存在经济交易的非正规部门，比如参与社区活动和业余艺术制作，或读书之类的日常活动。

一些普遍接受的统计标准侧重于消费者在文化产品及服务上的支出和对有偿文化活动——即家庭或用时调查——的参与。这些标准正在被应用于收集文化参与的经济层面数据。然而，这种调查比较昂贵，针对的通常是其他目的，而不是严格意义的上“文化”目的。在文化的社会方面，具有国际可比性的指标是一个需要进一步进行定义和建立标准工具的领域。“消费”一词正常情况下用来指已经被消费者赋予“货币”价值的活动，而“参与”一词用来指对业余或无偿活动的参与。实际上，很难进行这种区分，因为消费者/参与者可能参加非正规但有实物“补偿”的活动或为以其他方式增加活动的“成本”。而且，文化参与涵盖主动和被动行为。比如，它包括音乐会的听众和音乐家。

文化参与调查的目的应当是评估总体参与水平，尽管可能难以区分主动和被动行为。比如，在一些节日中，个人可能有时是演员（主动、创造或鼓舞其他人），有时却是观众（被动或寻求鼓舞）。然而，文化参与不涉及以就业为目的进行的活动。这种活动以职业进行定义（劳工组织，1987年）；比如，文化参与包括参观博物馆的游客，但不包括导游。

试点文化参与调查主要是在欧洲联盟进行。欧洲领导小组（2000年）试图建立一个区域模式，应用到欧洲晴雨表中。自那之后中，已经进行了3次调查，收集关于欧洲文化活动参与情况的统一数据，并对其适用性进行了试验。欧洲的文化参与概念包括艺术及日常生活与娱乐有关的活动。它包括“文化品味、价值观及行为的显著民族差异贯穿艺术及媒体内容，嵌入各种不同生活

方式的日常活动的方式；以及它们与其他相关社会特征——比如阶级及性别特征——联系在一起的方式”（贝内特，2001年）。

2006年，教科文组织统计研究所委托进行了一项关于文化参与问题的研究，研究了欧洲的文化参与调查模式及其对发展中国家文化参与的潜在适用性（莫罗内，2006年）。该项研究分析了3个发展中国家的文化参与调查潜力（不丹、泰国和乌干达）以及新西兰当前的数据。调查发现，这些国家的调查——在进行的时候——基本上涵盖了与欧洲晴雨表一样的活动，并进行了一些补充，以适应其自身的文化习俗和国情。泰国分别于1985年、1995年和2005年进行了三轮文化调查，涵盖了泰国的价值体系及泰国文化的保护。不丹于2003年和2007年进行的生活水平调查，收集了关于参与社区文化/历史事件庆祝活动、社区仪式/事件（非宗教）、社区社会及家庭传统工艺品制作的数据。虽然乌干达并没有进行参与调查，但研究建议，这类调查必须包括以下项目：粮食及营养、传统服装、传统医学和口头传统。一种获取文化参与数据的可能办法是，在乌干达全国家庭调查中添加一个模块，用于收集家庭及社区层面的社会经济特征信息。最后，新西兰的文化参与调查包括按民族团体、社会团体和性别分列的仪式、典礼和土著语言使用的参与情况，显示了参与各种不同文化活动的团体的多样性（见本章最后一节的文化多样性探讨）。

该项研究的报告《衡量文化参与的准则》（莫罗内，2006年）根据下列3个类别对文化实践进行了定义：1)家居，指花在看电视、听广播、看与听录音录像、阅读和使用电脑及因特网上的时间；2)外出，包括去电影院、剧院、音乐会、博物馆、纪念馆及遗产地等文化场所；以及3)身份构建，包括业余文化实践、文化社团成员资格、通俗文化、民族文化、社区实践和青年文化。的确，为反映发展中国家的文化参与观，有

必要将欧盟的定义扩展到包括语言方面（有助于群体保护的特定语言的学习及传承，包括讲故事）和非物质文化遗产<sup>6</sup>或传统方面（从食物到音乐，服装，传统工具，本土知识，群体社会、文化及历史事件，宗教及非宗教活动以及节日等各方面）在内。

2009年框架因此试图建立一些关于从整体上将文化的社会模式概念化的广泛协议并提供一些一般指导意见，用于开发其他统计工具，以界定文化的社会元素并确定适当的指标及定义。获得认可的是，频繁进行文化参与调查需要大量的人力及财政资源，而且衡量非物质文化遗产的表现及表现形式极为困难，需要开展进一步的方法论工作，以开发适当的工具。在这一阶段，框架建议参与调查重点关注整体参与水平和记录文化活动领域。通过系统地运用这样的调查——比如，调查音乐、舞蹈及阅读等活动的参与情况，就有可能审查社会问题以及将业余或非正规文化生产与更为正规的活动联系在一起。这种联系对研究文化部门的经济意义及其对整个社会的影响至关重要。

**联合国教科文组织《2009年文化统计框架》简介**

各方认为，拥有充足的专项文化活动调查资源的国家很少，而且1986年教科文组织的《文化统计框架》主要是关注经合组织或欧盟的视角，而非发展中国家的视角。因此，教科文组织统计研究所将重点放在务实的方法上，利用最普遍的国际统计分类制度<sup>7</sup>，比如通过劳动力调查和人口普查，将现有调查的潜力最大化，以衡量文化活动。然而，虽然为了使国际可比性最大化，构建2009年框架的核心定义所用标准具有经济性和社会性，但更新后的框架旨在变得足够灵活，以使

各国能够选择形成其文化统计一部分的各领域（在一个国家里文化性很高的产品，比如衣服及民族服装，在另一个国家里可能几乎没有什么文化意义）。此外，它还使由此产生的领域获得解释。这种解释不只限于文化的经济方面，而且扩展到本领域的所有方面。因此，打比方说，“绩效”衡量的定义包括所有绩效，无论是业余还是专业，无论是发生于正规的音乐厅还是乡野。

该框架旨在评估在文化生产周期内产生的文化产品、服务和活动，根据其不同的周期和它们之间潜在的相互作用设想有：创作、生产、传播、展示/接受和消费与参与活动（见图A.2）。虽然文化周期并非什么新概念，但它旨在强调特定“文化产品”如何被包含在经济及文化进程内，而不管资金或治理安排如何，或各种活动是发生在正规还是非正规经济中。“文化周期”一词很有帮助，因为它表明了所有这些活动之间的相互联系，包括活动（消费）据以激发新文化产品及艺术品的创作的反馈过程。该模式是一种抽象的分析辅助工具，可以帮助思考文化生产及传播，并具有体现意识提高目的的功能。在实践中，周期的一些阶段可能会重叠。比如，音乐家可作曲（创作）和表演（生产/传播），而剧作家写作（创作）但很少表演（生产/传播）。个体工匠可收集原料（非正规资源投入），运用传统技能（正规培训），以及在路边出售最终产品（非正规批发及零售），体现了非正规情况的整个周期。在拟订用于干预文化生产的适当公共政策中，重要的一点是了解要衡量的是过程的哪一部分。

对该过程来说，重要的是理解并能够跟踪活动的总体情况和将创意转化成文化产品和服务并使它们到达消费者、参与者或用户所必要的资

6. 在本统计框架的范畴内，“非物质文化遗产”包括“各种实践、表演、表现形式、知识和技能以及相关工具、实物、艺术品和文化场所”。

7. 主要有：衡量文化生产活动的《国际标准行业分类》、衡量文化就业的《国际标准职业分类》、衡量文化产品及服务的《产品总分类》、衡量

文化产品的国际流动的《商品名称及编码协调制度》以及《联合国时间使用统计国际活动分类》（试行）。

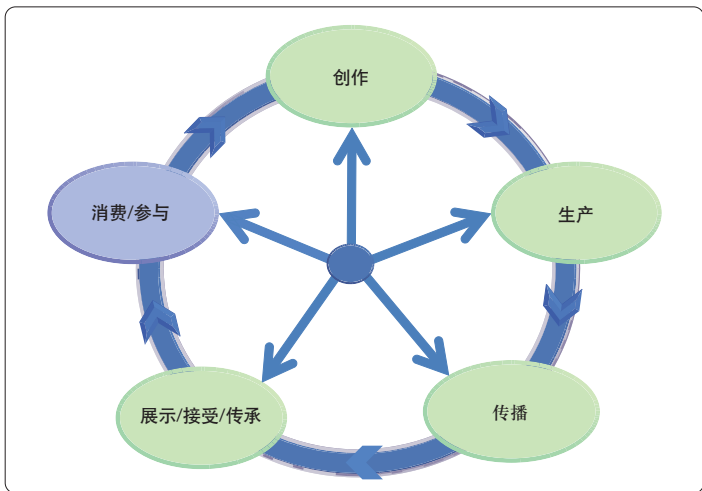
源。在文化经济方面（包括非正规经济），如果没有一个价值体系和一个赋予其价值或意义的生产体系，艺术品（绘画、工艺品、表演等）就会毫无意义。因此，打比方说，拥有一个被认可为优秀文化遗产的特殊地方对一个发展中国家来说经济用途不大，除非该国也能够调集旅游、交通、保护及酒店等资产来获取付费游客的价值。同时，物质和非物质遗产包括艺术、美学、象征及精神价值。因此，文化产品及服务的特征与其他产品的不同之处在于，它们的价值体系与它们的欣赏相关联（思罗斯比，2001年）。

### 领域和活动

世界各地一些文化统计框架审查（BOP，2006年）已经表明，人们普遍认为，文化是一组可识别活动的结果。然而，审查还表明，这可能有些难以理解，原因有两个：确定这些活动在领域等较高层面如何分门别类，意见不一；在文化部门分析应包括什么功能的问题上几乎没有共同的理解。在某种程度上，与前者有关的分歧真正反映了各地的文化差异，但也与在分析方面缺乏完善的基本模式或逻辑有关。而这又是后者的根本原因。

确定部门广度对衡量文化领域以及明确哪些类别属于它和哪些类别不属于它很有必要。为了采取务实方法的2009年框架，采用了2001年的《世界文化多样性宣言》序言里的文化实用定义：“应把文化视为社会或某个社会群体特有的精神、物质、智力与情感方面的不同特点之总和；除了文学和艺术外，文化还包括生活方式、共处方式、价值观体系，传统和信仰”。《框架》所采用的这种务实的文化定义以文化在各个领域方面的代表性为基础。这是为了衡量产业和非产业过程产生的文化活动、产品和服务。这些文化活动，无论其商业价值如何，当然体现或传达了各种文化表现形式，并可促使文化产品和服务的生产（教科文组织，2005年）

图A.2 文化周期



1. **创作**：创意和内容的起源与创作（比如雕刻家、作家、设计公司）和一次性产品的制作（比如工艺品、美术品）。
2. **生产**：可重复制作的文化形式（比如电视节目）以及用来实现这些文化形式的专业工具、基础设施和工艺（比如乐器的制作、报纸的印刷）。
3. **传播**：将一般大量复制的文化产品带给消费者和展示者（比如录制音乐及电脑游戏的批发、零售和出租，电影发行）。通过数字发行，产品及服务可以直接从创作者到达消费者。
4. **展示/接受/传输**：通过给予或出售消费/参与通常基于时间的文化活动的有限的机会向观众提供现场的和（或）无中间环节的文化经历的权利交换场所（比如节日组织及生产、歌剧院、剧院、博物馆）。传承关系到知识的转移，可能不会涉及任何商业交易并通常出现在非正规活动中。它包括文化特征代代相传，尤其是以非物质文化遗产的形式代代相传。它还包括开放的节日及事件。
5. **消费/参与**：观众和参与者在消费文化产品和参加文化活动及经历中的各种活动（比如读书、跳舞、参加狂欢节、收听广播、参观画廊）。

资料来源：教科文组织统计研究所，2009年

与《1986年框架》不同的是，这次的文化领域定义是基于一种包括核心文化领域和相关文化领域的分级模式。文化领域包括文化生产周期所有不同阶段涉及的文化活动、产品和服务。相关领域关系到更广泛的文化定义，包括社会和娱乐活动。与《1986年框架》不同的是，非物质文化遗产被增补为核心横向领域（过去只是部分包括在“社区服务”一类中）。此外，设备/材料和教育/档案也被列为了横向领域，因为它们可适用到所有不同核心领域和相关领域（见图A.3）。为避

免重复计算，在《框架》内只能对每项活动进行一次归类，即使存在一些活动在逻辑上横跨多个领域的情况。比如，音乐可归入“表演和庆祝”类，也可归入“视听”类，因为它包括现场音乐（表演）和录制音乐（视听）。但是，《2009年框架》优先考虑的是主题，而不是文化内容的出现的形式。

在这一阶段，《框架》的目的是显示如何从经济数据中获取统计数据，可以将家庭及游客调查与文化资产评价相结合，从整体的视角看待文化部门，从而实现国际可比性。只有在修订《框架》获得通过并进入执行阶段后，准则的制订、指标的制订、试点工作以及培训和能力建设才能启动。

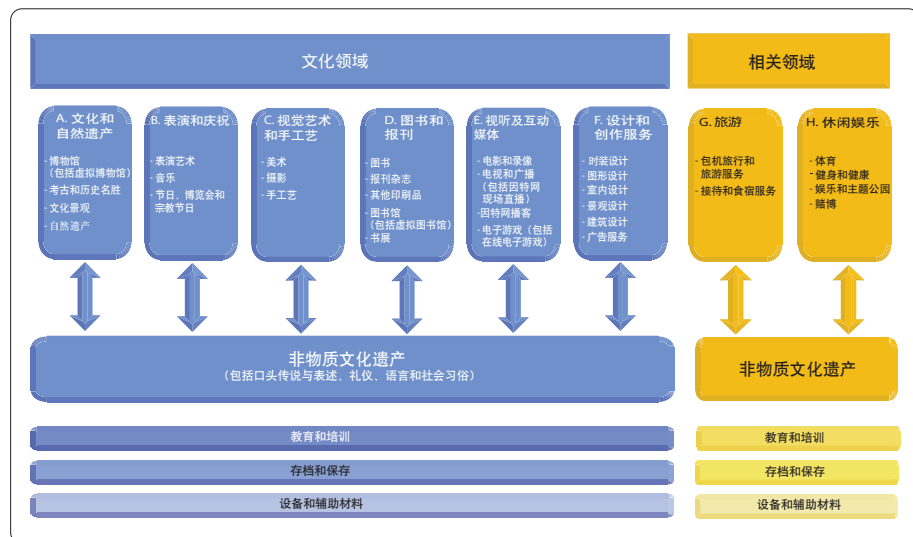
正如已经指出的那样，对世界几个国家和地区的现实文化统计框架进行的审查发现，甚至在发达国家，实际已经收集的文化数据也很少。因此应当从国际视角出发，将新《框架》理解为建

设文化统计进程的起点，目的是强调文化的重要性并增强其影响。本阶段的主要目的是帮助各国制订因地制宜的框架并将它们与现有框架联系起来和按现有框架进行可能的调整。该框架也可作为文化政策和从业者以及国家统计局之间协商的依据。他们的参与对文化统计的发展非常重要。在这点上，该框架可以作为一项刺激需求的工具以及作为一种向文化部门提供要求收集数据的准则的手段。

### 衡量文化多样性和文化表现形式多样性

我们已经看到，当谈到文化统计的时候，许多可比性问题就会浮出水面。当评价多样性，尤其是试图进行国际比较或说明不同国家之间的差异（比如在对社会参与的态度方面）时，情况更是如此。本节描述了衡量文化表现形式多样性的方法，并提出一些初步想法供讨论。其依据是首次教科文组织文化多样性问题专家会议的结论。这次会议试图解决其中一些问题所固有的复杂性和敏感性（教科文组织统计研究所，2007年）。

图A.3 领域和活动



资料来源：教科文组织统计研究所，2009年。

多样性是不同文化元素的一个方面，从个人身份到喜好、生活质量、土著/民族属性或甚至作为个人解放经历的文化。多样性要求必需拥有促进发展的有利环境。在这里，“环境”被理解顾及表达自由、民族多样性和社会及文化资产的可获得性、技术、基础设施、教育、社会网络以及社会群体在各机构中的代表的各种条件的总和。文化表现形式产生文化产品、服务及活动，而文化产品、服务及活动可具有商业性（尽管不一定有）。虽然商品货物通常可通过经济统计来衡量，但非商品货物、服务和活动必须通过可以帮助评价业余实践和非正规文化活动的家庭调查和定性研究来鉴别。

文化多样性是一个多层面的政策领域，在下列不同的区域有着不同的根基和不同的重点及释义：国内、国际或跨国。就后一种情况而言，制订积极文化多样性政策的努力存在相互关联的若干方面：

- 一般而言，对来自发展中国的文化产品或在一些情况下这些产品与来自发达国家的产品杂文化，需求不断增长。但是发展中国家在关于其文化出口的回报的谈判中通常处于不利地位。这些回报与发达国家获得的回报是可比的。这一定程度上是因为缺乏地方机构能力，也因为寡头垄断产业部门拥有绝对实力。
- 高低文化概念之间（主要是西方）以及西方与“其他地区”之间的界线模糊。
- 发展中国家工艺品生产的商业化及其在经济发展战略中的作用。

这些变化导致一系列问题，其中也许争议最多的是涉及知识产权的问题。由于文化正越来越多地被视为一种商品，一套权利体系（以及决定哪些权利可赋予生产者个人）决定着因创意的使用应

当给予个人及群体的保护程度。正如已经广为人知的那样，存在一些与抄袭或盗版有关的特殊问题——主要是由大公司为保护其财产而提出。同时，非贸易文化领域可能不开展强大的权利确认，因此容易被盗版。该问题存在于发展中国家，而且通常不会被举报，从而给文化表现形式带来威胁。此外，虽然版权保护和多样性之间的联系仍不明确，但知识产权对多样性可能会有完全相反的两种影响，即促进它（促进产品创作及发行）或削弱它（建立新的用户准入障碍）。它还可以加快同质化——即同样的文化模式在全世界都可以找到（相同电影的消费）或文化杂文化（新文化形式）等现象。

### 国家之间的多样性

文化表现形式的多样性可通过分析文化产品和服务供需二分法类型来进行研究（如下文表1所示）。然而，在文化表现形式的多样性方面，并非所有二分法都易于衡量，而且根据市场或区域，评估多样性需要可能极为复杂。必须开展家庭调查以评估这种需求，而这种调查费用昂贵。

研究国家之间的文化流量是用于分析国家之间的多样性的常用工具。通过显示进入一个国家的电影的原产地，电影的进口和出口可以用来说明生产和交换多样性，但衡量工作受到海关技术局限和国际支付数据的严重限制。通常，电影出口到目标市场，然后在当地拷贝和发行。因此，出口水平可能与接收国的发行量关系不大。虽然出口电影的报关价值几乎可以忽略不计，但与电影出口有关的大量国际交换通过拷贝、展览权和复制许可费，以版税和许可费收据的形式，在国际支付的数据中得到了汇编。海关统计提供每件产品的原产国和目的国信息。然而，文化产品的“文化原产地”并不易识别。能够获取的交易产品的文化内容的原产地信息非常有限。这种规律适用于与加工地点有关的进出口产品的原产地和目的地，但说明不了其文化内容的原产地。原

创作品及其拷贝可能生产于不同地方。比如，在A国制作和放映的许多电影，可能是以发行拷贝的形式从B国进口的。这得益于它们有竞争力的制作厂。它们以更低的价格进行加工制作。在贸易记录方面，这些产品申报的原产国为B国。然而，从文化的视角看，B国并非产品的原产国（教科文组织统计研究所和教科文组织，2005年）。

### 国家内部的多样性：内部多样性

一个国家内部的多样性不仅表现为产品的多样性，而且也表现为文化活动及产品的创作者、消费者和行动者的多样性。可以研究不同社会/族裔群体以及语言使用情况，来评估国内多样性（性别、各社会团体、包括少数民族和土著人民）<sup>8</sup>。一些国家在这一领域相当先进，比如加拿大、荷兰和新西兰。这些国家有详细的社会统计，其中列有按社会/民族或语言类型细分的数据。可以通过分析不同民族或性别的文化实践的差异或共性来研究这种多样性。

在新西兰，许多分析是分析少数群体对不同文化实践的参与情况。新西兰统计局制订了一些文化指标，用于监测文化部门的趋势。它们细分成5个主题：参与、文化特征、多样性、社会融合和经济发展。这些指标旨在衡量新西兰日益增长的文化多样性是否能够自由表现以及获得尊重和重视（麦肯齐，2007年）。潜在指标清单如下：

- 新西兰国家彩票分配给少数民族组织艺术和文化活动的赠款所占的百分比。
- 参与少数民族文化活动的人口的百分比
- 向更广泛观众展示少数民族文化活动的水平
- 新西兰电视节目中地方内容的比例
- 毛利语人群
- 非毛利民族或新西兰欧洲人对社区艺术、文化和遗产团体的参与

图A.4 有助于评估多样性的二分法类型

二分法类型		评估什么？
供应品种（所生产的商品与服务）	文化产品与服务的需求	某一特定产品、部门、活动等 的供应品种。 供应的多样性并不意味着所有类型的 产品都被消费。
多样性供应	发行途径多样性	特定产品、部门、活动等。 存在垄断、寡头垄断、准入壁垒。
库存	流量	生产什么/交换什么。
外国	国内	商品、服务、活动的来源地。 对出口很重要。
农村	城市	文化活动出现在哪里以及产品与 服务来自哪里，由谁生产。
商品化	非商品化	产品/实物、活动、表现形式等。 还包括以下方面：付费与非付费、营 利与非营利或传统知识与商业知识。
物质遗产	非物质遗产	建筑遗产与民间传统及知识
物理/模拟	数字	新的文化表现形式。 因特网、电子书等。

资料来源：教科文组织统计研究所，2007年

毛利文化遗产是新西兰《文化统计框架》的一个组成部分。该框架的第一大类包括毛利文化所独有的遗传珍宝（Taonga tuku iho<sup>9</sup>）。它包括4个子类别：了解传统的毛利习俗、习惯、历史或信仰；参观毛利族的仪式中心，即会堂的前院；参观毛利人的重要历史场所；以及参观毛利古代珍宝展览。新西兰统计局2002年启动了文化经历调查，作为其家庭劳动力调查的补充。这项调查的结果给出了参与少数民族文化活动的人口的百分比。下面的图4显示，在调查之前12个月期间有超过三分之二的毛利成年人参与了一次或多次毛利人活动。这一水平两倍于欧洲人。一份关于至少参与过一次毛利人活动的成年人的社会经济情况介绍表明，这些成年人中有十分之四拥有高等教育学历，而45岁以下的成年人超过40%参与过至少一次毛利人活动，两倍于65岁以上人口的比率。



## 评估文化表现形式的多样性

本章已讨论过，当前数据的严重局限使得文化活动的衡量存在许多问题，而这对文化表现形式多样性变化的评价和评估来说甚至更加严重（多样性的丢失，濒危的语言，全球化的影响等等）。

安德鲁·斯特林（1998年）制定了一个基本的多样性理论模式，可用于分析多样性。它利用了其他领域的发展成果并经过了出版和音乐等文化领域的检验。该模式基于3个组成部分：

- 种类：类别、文化类型的数量（比如在图书出版中，它是指不同体裁的书籍，比如文学、学术书籍、漫画、艺术书籍等）
- 平衡：市场份额、频率或任何对表明该数量在所有相关类别中的分布格局的比例的衡量（比如书店中学术书籍相对于儿童书籍的百分比）。
- 差距：各类别互异程度（比如成人文学和儿童文学之间的差别是否大于大学教科书与其他学校教科书之间的差别？）

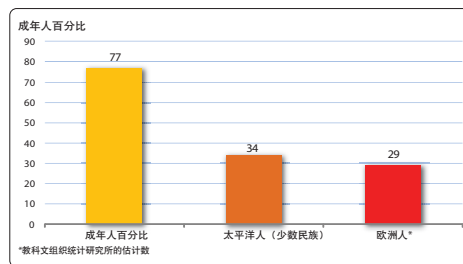
差距的衡量比较困难，而且通常具有主观性。可以将文化表现形式的差距作为在某一层级内部各类型之间所定义的差距进行衡量。该模式的应用侧重于前面两个组成部分，即类别和平衡。

根据文化多样性的定义——即“特定国家文化产品及服务生产消费数量和质量的多样性”，弗朗索瓦·本哈默和斯蒂芬尼·佩尔蒂埃（2007年）将斯特林的模式应用于法国的图书出版业。他们评价了该行业下列3个类别的供应及消费多样性：书

名、体裁和源语言。供应和消费多样性的差异凸显了这样的事实，即虽然产品的选择可能相当广泛，但所消费的产品可能涉及较小的范围，就如同，比如，导致多样性减少的超级明星现象<sup>10</sup>所反映的那样（Ranaivoson, 2007年）。

书籍语言来源的分析认为：1997年至2004年期间外国来源书籍在法国出版业中的份额有所下降。但外国来源书籍的发行格局已经发生变化，英文书籍有所下降，其份额分散到各种不同来源的书籍。然而，所消费的畅销小说份额仍经英美文学为主。如图A.5所示，所供应图书的种类大于所消费图书的种类。

图A.5 按族裔群体分列的过去12个月期间参与过遗传珍宝活动的成年人口



资料来源：新西兰统计局，2003年

对于文化表现形式多样性，至今仍无明确的共识或定义，在得出任何关于这种模式的相关性的结论之前尚需在其他文化部门开展更多深入的调查项目。应当在价值链的所有阶段（从生产到

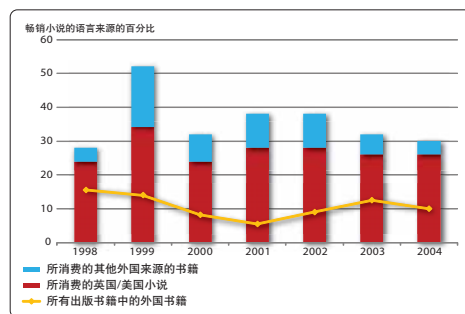
8. 联合国土著人民问题常设机构确定，有必要制订与土著人民和千年发展目标相关的各种指标。生物多样性问题国际土著论坛指标工作小组所从事的工作由生物多样性公约秘书处设定，并由联合国土著人民问题常设机构支持。生物多样性问题国际土著论坛已经制订了一些与土著人民相关的指标，用于评估2010年生物多样性目标的进展。该目标包括传统知识状况、创新和实践（《生物多样性公约》，2008年）。这些指标涉及土著权利、“有利环境”、文化实践和传统语言的使用。

9. 指毛利人的传世之宝。

10. “超级明星”是产品，也是生产者，可刺激大量的消费和吸引甚至更多的关注。

发行再到消费)对文化表现形式进行分析和衡量。文化表现形式应当既包括商业化的文化产品和服务,也包括非商业化的活动(比如业余实践或因特网的使用)。文化表现形式多样性的衡量应当在国家和国际进行。用于社会多样性研究的相关定义需经过明确的辩论。此外还应当考虑到有利环境—即使多样性得以蓬勃发展的各种条件。这些措施的制订应当考虑到政策的针对性和有关国家的具体需要。

图A.6 外国文学在法国图书出版和畅销小说中的份额



资料来源：本哈默和佩尔蒂埃，2007年

## 参考文献

- Askerud, P. and Engelhardt, R. (eds.). 2007. *Statistics on Cultural Industries: Framework for the Elaboration of National Data Capacity Building Projects*. Bangkok, UNESCO Bangkok. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001549/154956e.pdf>
- Barrowclough, D. and Kozul-Wright, Z. (eds.). 2006. *Creative Industries and Developing Countries: Voice, Choice and Economic Growth*. London, Routledge.
- Benhamou, F. and Peltier, S. 2007. How should cultural diversity be measured? An application using the French publishing industry. *Journal of Cultural Economics*, Vol. 31, No. 2, pp. 85–107.
- Bennett, T. 2001. *Cultural Policy and Cultural Diversity: Mapping the Policy Domain*. Policy Note 7. Strasbourg, Council of Europe.
- Burns Owens Partnership (BOP), Pratt, A. and Taylor, C. 2006. *Creating Global Statistics for Culture: Expert Scoping Study*. Report to UIS.
- Convention on Biological Diversity (CBD). 2008. Indigenous languages in the Context of the Convention on Biological Diversity. Paper presented at the UNPFII International Expert Group Meeting on Indigenous Languages, New York, 8–10 January. [http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/EGM\\_IL\\_SCBD.doc](http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/EGM_IL_SCBD.doc)
- Culture Statistics Program, Statistics Canada. 2007. *Economic Contribution of the Culture Sector to Canada's Provinces*. Ottawa, Statistics Canada. <http://www.statcan.gc.ca/pub/81-595-m/81-595-m2006037-eng.pdf>
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). 2008. *Colombia: Cuenta Satélite de Cultura*. Bogota, DANE, Government of Colombia. [http://www.dane.gov.co/index.php?option=com\\_content&task=category&sectionid=33&id=416&Itemid=915](http://www.dane.gov.co/index.php?option=com_content&task=category&sectionid=33&id=416&Itemid=915)
- Department for Culture Media and Sport, United Kingdom (DCMS). (1998). *Creative Industries Mapping Document 1998*. London, DCMS. [http://www.culture.gov.uk/reference\\_library/publications/4740.aspx](http://www.culture.gov.uk/reference_library/publications/4740.aspx)
- European Leadership Group (LEG). 2000. *Cultural Statistics in the EU*. Eurostat Working Papers. Population and Social Conditions Series, 3/2000/E/No1. Final report of the LEG. Luxembourg, Eurostat.
- Hui, D. (ed.). 2003. *Baseline Study of Hong Kong's Creative Industries*. For the Central Policy Unit, Hong Kong, Special Administrative Region Government. Hong Kong, Centre for Cultural Policy Research, University of Hong Kong. [http://www.cpu.gov.hk/english/documents/new/press/baseline%20study\(eng\).pdf](http://www.cpu.gov.hk/english/documents/new/press/baseline%20study(eng).pdf)
- International Labour Organisation (ILO). 2007. *International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO 08)*. Draft. Geneva, ILO. <http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/docs/draft08.pdf>
- . 1987. *International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO 88)*. Geneva, ILO. <http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/isco88/index.htm>
- Kahneman, D. and Knetsch, J. 1992. Valuing public goods: the purchase of moral satisfaction. *Journal of Environmental Economics and Management*, Vol. 22, pp. 57–70.
- KEA. 2006. *The Economy of Culture in Europe*. Study prepared for the European Commission. Brussels, KEA European Affairs. <http://www.keanet.eu/Ecoculture/Study%20new.pdf>
- Lacroix, C. 2009. *Statistiques de la culture. Chiffre clés. Edition 2009*. Paris, Ministère de la culture et de la communication, Département des Etudes de la Prospective et des Statistiques (DEPS).
- MacKenzie, J. 2007. *Best practices, methodologies and approaches to measure the diversity of cultural expressions*. <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/Cultdiv/McKenzie.pdf>
- Observer Delegation of Canada. 2008. Statement by the Observer Delegation of Canada to the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues' International Expert Group Meeting on Indigenous Languages. 9 January, New York. [http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/EGM\\_IL\\_Canada\\_en.doc](http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/EGM_IL_Canada_en.doc)
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). 2007a. *International Measurement of the Economic and Social Importance of Culture*. Paris, OECD. <http://www.oecd.org/dataoecd/56/54/38348526.pdf>
- . 2007b. *PISA 2006: Science Competencies for Tomorrow's World*. 2 vols. Paris, OECD. Vol. 1 (<http://www.oei.es/evaluacioneducativa/InformePISA2006-FINALingles.pdf>) and Vol. 2 (<http://www.oecd.org/dataoecd/30/18/39703566.pdf>).
- Ranaivoson, H. 2007. Measuring cultural diversity: A definition based on an overview of existing literature. Paper presented at the First Expert Group Meeting on the Statistical Measurement of the Diversity of Cultural Expressions in Montreal, September. <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/cultdiv/Ranaivoson.pdf>



日本传统木偶戏，  
净琉璃音乐木偶戏

- Statistics New Zealand. 2003. *A Measure of Culture: Cultural Experiences and Cultural Spending in New Zealand*. Wellington, Statistics New Zealand. <http://www.stats.govt.nz/~media/Statistics/Publications/Analytical-reports/Measure%20of%20Culture/measure-of-culture.ashx>
- Stirling, A. 1998. *On the Economics and Analysis of Diversity*. Electronic Working Papers Series Paper No. 28. Brighton, Science Policy Research Unit, University of Sussex. <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/cultdiv/Stirling.pdf>
- Throsby, D. 2001. *Economics and Culture*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Tran, H. T. and Navrud, S. 2007. Valuing cultural heritage in developing countries: comparing and pooling contingent valuation and choice modelling estimates. *Environmental and Resource Economics*, Vol. 38, No. 1, pp. 51–69.
- UNESCO. 2007. *World Heritage: Challenges for the Millennium*. Paris, UNESCO World Heritage Centre. <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-558-1.pdf>
- . 2005. *Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919e.pdf>
- . 2003. *Atelier sur la culture et le développement dans le programme d'action du NEPAD*. Paris, UNESCO. [http://ocpa.irmo.hr/resources/docs/NEPAD\\_Draft\\_Final\\_Report-fr.pdf](http://ocpa.irmo.hr/resources/docs/NEPAD_Draft_Final_Report-fr.pdf)
- . 2002. *Universal Declaration on Cultural Diversity*. Paris, UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>
- . 1986. *The UNESCO Framework for Cultural Statistics*. <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/1986original.pdf>
- UNESCO and Organization of African Unity (OAU). 1992. *Culture Industries for Development in Africa: Dakar Plan of Action*. <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001131/113126eo.pdf>
- UNESCO Bangkok. 2005. *The Jodhpur Initiatives*. Bangkok, UNESCO Bangkok. [http://cms.unescobkk.org/fileadmin/user\\_upload/culture/Cultural\\_Industries/Jodhpur\\_Initiatives.pdf](http://cms.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/culture/Cultural_Industries/Jodhpur_Initiatives.pdf)
- UNESCO Institute for Statistics (UIS). *The 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics: August 2009*. Montreal.
- . 2009. UNESCO Framework for Cultural Statistics: Task Force Meeting Summary. May 2009. Montreal. [http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/TFM\\_Summary\\_EN.pdf](http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/TFM_Summary_EN.pdf)
- . 2006a. *Guidelines for Measuring Cultural Participation*. Montreal. Paper submitted by A. Morrone. [http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/CUL\\_particip.pdf](http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/CUL_particip.pdf)
- . 2006b. *Evaluating Language Statistics: The Ethnologue and Beyond*. Paper submitted to the UIS by John C. Paolillo. Montreal: UNESCO Institute of Statistics.
- UNESCO. 2007. *Expert Group Meeting (EGM) on the Statistical Measurement of the Diversity of Cultural Expressions. Final Report*. Montreal, UIS. <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/cultdiv/mtgreport.pdf>
- UNESCO Institute for Statistics (UIS) and Global Alliance for Cultural Diversity. 2002. *Understanding Creative Industries: Cultural Statistics for Public Policy-making*. [http://portal.unesco.org/culture/en/files/30297/11942616973cultural\\_stat\\_EN.pdf/cultural\\_stat\\_EN.pdf](http://portal.unesco.org/culture/en/files/30297/11942616973cultural_stat_EN.pdf/cultural_stat_EN.pdf)
- UNESCO Institute for Statistics (UIS) and UNESCO. 2005. *International Flows of Selected Cultural Goods and Services, 1994–2002*. Montreal, UIS. [http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/IntlFlows\\_EN.pdf](http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/IntlFlows_EN.pdf)
- United Nations. 1948. *Universal Declaration of Human Rights*. <http://www.un.org/en/documents/udhr>
- United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD). 2008. Background paper. Secretary-General's high-level panel on the creative economy and industries for development. UNCTAD pre-conference event, 14–15 January. [http://www.unctad.org/en/docs/tdxiibpd4\\_en.pdf](http://www.unctad.org/en/docs/tdxiibpd4_en.pdf)
- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII). 2007. *Handbook for Participants*. New York, United Nations. [http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/handbook\\_participants\\_en.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/handbook_participants_en.pdf)
- Van der Pol, H. 2008. Key role of cultural and creative industries in the economy. *Statistics Knowledge and Policy 2007: Measuring and Fostering the Progress of Societies*. Paris, OECD. <http://www.oecd.org/dataoecd/11/47/38703999.pdf?contentId=38704000>
- World Intellectual Property Organisation (WIPO). 2006. *National studies on Assessing the Economic Contribution of the Copyright-Based Industries*. Geneva, WIPO.
- . 2003. *Guide on Surveying the Economic Contribution of the Copyright-based Industries*. Geneva, WIPO. [http://www.wipo.int/copyright/en/publications/pdf/copyright\\_pub\\_893.pdf](http://www.wipo.int/copyright/en/publications/pdf/copyright_pub_893.pdf)

## 网站

- Central Product Classification (CPC): <http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc02/cpc.pdf>
- Convenio Andrés Bello (CAB): <http://www.convenioandresbello.info>
- Eurobarometer Surveys: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm)
- Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonised System (HS): [http://www.wcoomd.org/home\\_wco\\_topics\\_hsoverviewboxes\\_hsoverview\\_hsharmonizedsystem.htm](http://www.wcoomd.org/home_wco_topics_hsoverviewboxes_hsoverview_hsharmonizedsystem.htm)
- International Standard Classification of Occupations (ISCO): <http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/index.htm>
- International Standard Industrial Classification (ISIC): <http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/class/isic.htm>
- New Zealand Cultural Experience Survey (CES): <http://www2.stats.govt.nz/domino/external/omni/omni.nsf/outputs/12860FC8DE9BF3D1CC256D3B00704A8D>
- New Zealand Framework for Cultural Statistics: [http://www.stats.govt.nz/methods\\_and\\_services/surveys-and-methods/classifications-and-standards/classifications-and-related-statistical-standards/framework-for-cultural-statistics.aspx](http://www.stats.govt.nz/methods_and_services/surveys-and-methods/classifications-and-standards/classifications-and-related-statistical-standards/framework-for-cultural-statistics.aspx)

New Zealand Household Labour Force Survey (HLFS): [http://www.stats.govt.nz/browse\\_for\\_stats/work\\_income\\_and\\_spending/Employment/HouseholdLabourForceSurvey\\_HOTPJun09qtr/Technical%20Notes.aspx](http://www.stats.govt.nz/browse_for_stats/work_income_and_spending/Employment/HouseholdLabourForceSurvey_HOTPJun09qtr/Technical%20Notes.aspx)

UIS, New Tools and Frameworks to Monitor Information Societies and Critical Issues in the Field of Culture: [http://www.uis.unesco.org/ev.php?URL\\_ID=3754&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://www.uis.unesco.org/ev.php?URL_ID=3754&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

UN Trial International Classification of Activities for Time-Use Statistics (ICATUS): [http://unstats.un.org/unsd/methods/timeuse/icatus/icatus\\_1.htm](http://unstats.un.org/unsd/methods/timeuse/icatus/icatus_1.htm)

United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII): <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/index.html>



摩洛哥马拉喀什广场的说书人和街头表演者

## 读者指南

统计表采用了以下符号及分组方式：

...	数据暂缺
*	国家估计数
**	教科文组织统计研究所估计数据
0	可忽略不计（不足最后一位小数的一半）
.	不适用
±	部分数据
+n	数据指参照年份n年后的那一年
-n	数据指参照年份n年前的那一年
(.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 括号中的数字表示开始采用不同方法计算年年度平均值变化百分比的年份。</li> </ul>

### 人口

除非另有规定，统计表中的所有指标均采用联合国人口司人口预测数据2006年修订版计算。

### 贸易数据

文化产品贸易数据于2008年6月摘自采用统一制度（HS）分类的联合国商品贸易统计数据库1996年版。

视听及相关服务数据摘自货币基金组织的国际收支统计，以现值美元计。其他服务数据来源为出版物《经合组织国际服务贸易统计》。

### 地区平均数

仅在数据覆盖面足以广泛的情况下计算地区和全球总量。识字率、毛入学率和预期受教育年限的地区数字为加权平均数，考虑了各地区各个国家人口的相对规模。该平均数从公布的数据和没有可靠公布数据的国家的大致估计数据得出。

统计表后的“词汇”部分界定了表中所用的概念。

### 区域组别

区域国家集团划分采用教科文组织的办法，按地理区域（各大洲）和地理层次区域详细列出国家组别。报告目做了一些改动。

### 阿拉伯国家

阿尔及利亚、巴林、吉布提、埃及、伊拉克、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、阿曼、巴勒斯坦自治领土、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、也门。

### 撒哈拉以南非洲

安哥拉、贝宁、博茨瓦纳、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、科摩罗、刚果、刚果民主共和国、科特迪瓦、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄

比亚、加蓬、冈比亚、加纳、几内亚、几内亚比绍、肯尼亚、莱索托、利比里亚、马达加斯加、马拉维、马里、毛里求斯、莫桑比克、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、卢旺达、圣赫勒拿岛、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、索马里、南非、斯威士兰、坦桑尼亚联合共和国、多哥、乌干达、赞比亚、津巴布韦。

### 中亚

阿富汗、亚美尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、不丹、格鲁吉亚、印度、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、马尔代夫、尼泊尔、巴基斯坦、斯里兰卡、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦。

### 东亚

文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、中国（中国香港特别行政区和中国澳门特别行政区）、印度尼西亚、日本、朝鲜民主主义人民共和国、大韩民国、老挝人民民主共和国、马来西亚、蒙古国、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国、东帝汶、越南。

### 欧洲

阿尔巴尼亚、安道尔、奥地利、白俄罗斯、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、直布罗陀、希腊、罗马教廷、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、前南斯拉夫的马其顿共和国、马耳他、摩尔多瓦共和国、摩纳哥、黑山、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

### 北美

加拿大、美利坚合众国

### 拉丁美洲和加勒比地区

安圭拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、阿鲁巴、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、百慕大、玻利维亚、巴西、英属维尔京群岛、开曼群岛、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、格林纳达、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、牙买加、墨西哥、蒙特塞拉特、荷属安的列斯群岛、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、特立尼达和多巴哥、特克斯和凯科斯群岛、乌拉圭、委内瑞拉。

### 太平洋地区

澳大利亚、库克群岛、斐济、基里巴斯、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、新西兰、纽埃、帕劳、巴布亚新几内亚、萨摩亚、所罗门群岛、托克劳、汤加、图瓦卢、瓦努阿图。

表1. 教科文组织七项文化公约的批准情况<sup>1</sup>

国家或地区	各会员国批准公约的年份 <sup>a</sup>							《保护水下文化遗产公约》 (2001年)	《保护非物质文化遗产公约》 (2003年)	《保护和促进文化表现形式多样性公约》 (2005年)
	《世界版权公约》 (1952年、1971年)	《关于在武装冲突的情况下保护文化财产公约》 (1954年)	《关于采取措施禁止并防止文化财产非法进出口和所有权非法转让公约》 (1970年)	《保护世界文化和自然遗产公约》 (1972年)	《1954年关于在武装冲突的情况下保护文化财产的海牙公约》 第二项议定书 (1998年)	《保护水下文化遗产公约》 (2001年)	《保护非物质文化遗产公约》 (2003年)			
<b>阿拉伯国家</b>										
阿尔及利亚	1973	1973	...	1974	1974	...	...	2004	...	
巴林	...	...	2008	...	1991	2008	...	...	...	
吉布提	...	...	...	...	2007	...	...	2007	2006	
埃及	...	...	1955	1973	1974	2005	...	2005	2007	
伊拉克	...	...	1967	1973	1974	...	...	...	...	
约旦	...	...	1957	1974	1975	2009	...	2006	2007	
科威特	...	...	1969	1972	2002	...	...	...	2007	
黎巴嫩	1959	...	1960	1992	1983	...	2007	2007	...	
阿拉伯利比亚民众国	...	...	1957	1973	1978	2001	2005	...	...	
毛里塔尼亚	...	...	...	1977	1981	...	...	2006	...	
摩洛哥	1972	1975	1968	2003	1975	...	...	2006	...	
阿曼	...	...	1977	1978	1981	...	...	2005	2007	
巴勒斯坦自治领土	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
卡塔尔	...	...	1973	1977	1984	2000	...	2008	2009	
沙特阿拉伯	1994	1994	1971	1976	1978	2007	...	2008	...	
苏丹	...	...	1970	...	1974	...	...	2008	2008	
阿拉伯叙利亚共和国	...	...	1958	1975	1975	...	...	2005	2008	
突尼斯	1969	1975	1981	1975	1975	...	2009	2006	2007	
阿拉伯联合酋长国	...	...	...	...	2001	...	...	2005	...	
也门	...	...	1970	...	1980	...	...	2007	...	
<b>撒哈拉以南非洲</b>										
安哥拉	...	...	...	1991	1991	...	...	...	...	
贝宁	...	...	...	...	1982	...	...	...	2007	
博茨瓦纳	...	...	2002	...	1998	...	...	...	...	
布基纳法索	...	...	1969	1987	1987	...	...	2006	2006	
布隆迪	...	...	...	...	1982	...	...	2006	2008	
喀麦隆	1973	1973	1961	1972	1982	...	...	...	2006	
佛得角	...	...	...	...	1988	...	...	...	...	
中非共和国	...	...	...	1972	1980	...	...	2004	...	
乍得	...	...	2008	2008	1999	...	...	2008	2008	
科摩罗	...	...	...	...	2000	...	...	...	...	
刚果	...	...	...	...	1987	...	...	...	2008	
刚果民主共和国	...	...	1961	1974	1974	...	...	...	...	
科特迪瓦	...	...	1980	1990	1981	...	...	2006	2007	
赤道几内亚	...	...	2003	...	...	2003	...	...	...	
厄立特里亚	...	...	2004	...	2001	...	...	...	...	
埃塞俄比亚	...	...	...	...	1977	...	...	2006	2008	
加蓬	...	...	1961	2003	1986	2003	...	2004	2007	
冈比亚	...	...	...	...	1987	...	...	...	...	
加纳	1962	...	1960	...	1975	...	...	...	...	
几内亚	1981	1981	1960	1979	1979	...	...	2008	2008	
几内亚比绍	...	...	...	...	2006	...	...	...	...	
肯尼亚	1966	1974	...	...	1991	...	...	2007	2007	
莱索托	...	...	...	...	2003	...	...	2008	...	
利比里亚	1956	...	...	...	2002	...	...	...	...	
马达加斯加	...	...	1961	1989	1983	...	...	2006	2006	
马拉维	1965	...	...	...	1982	...	...	...	...	
马里	...	...	1961	1987	1977	...	...	2005	2006	
毛里求斯	1970	...	2006	1978	1995	...	...	2004	2006	
莫桑比克	...	...	...	...	1982	...	...	2007	2007	
纳米比亚	...	...	...	...	2000	...	...	2007	2006	
尼日尔	1989	1989	1976	1972	1974	2006	...	2007	2007	
尼日利亚	1961	...	1961	1972	1974	2005	2005	2005	2008	
卢旺达	1989	1989	2000	2001	2000	...	...	...	...	
圣赫勒拿岛 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
圣多美和普林西比	...	...	...	...	2006	...	...	2006	...	
塞内加尔	1974	1974	1987	1984	1976	...	...	2006	2006	
塞舌尔	...	...	2003	2004	1980	...	...	2005	2008	
塞拉利昂	...	...	...	...	2005	...	...	...	...	
索马里	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
南非	...	...	2003	2003	1997	...	...	...	2006	

表1. 教科文组织七项文化公约的批准情况<sup>1</sup>

国家或地区	各会员国批准公约的年份 <sup>a</sup>								
	《世界版权公约》 (1952年、1971年)	《关于在武装冲突 的情况下保护文化 财产的公约》 (1954年)	《关于采取措施 禁止并防止文化财 产非法进出口和所 有权非法转让公约》 (1970年)	《保护世界文化 和自然遗产公约》 (1972年)	《1954年关于在武装 冲突的情况下保护文 化财产的海牙公约》 第二议定书 (1998年)	《保护水下文化 遗产公约》 (2001年)	《保护非物质 文化遗产公约》 (2003年)	《保护和促进文 化表现形式多 样性公约》 (2005年)	
<b>欧洲</b>									
阿尔巴尼亚	2003	2003	1960	2002	1989	...	2009	2006	2006
安道尔	1952	...	...	...	1997	...	...	...	2007
奥地利	1957	1982	1964	...	1992	2002	...	2009	2006
白俄罗斯	1994	...	1957	1988	1988	2000	...	2005	2006
比利时	1960	...	1960	2009	1996	...	...	2006	...
波斯尼亚和黑塞哥维那	1993	1993	1993	1993	1993	2009	2009	2009	2009
保加利亚	1975	1975	1956	1971	1974	2000	2003	2006	2006
克罗地亚	1992	1992	1992	1992	1992	2006	2004	2005	2006
塞浦路斯	1990	1990	1964	1979	1975	2001	...	2006	2006
捷克共和国	1993	1993	1993	1993	1993	2007	...	2009	...
丹麦	1961	1979	2003	2003	1979	...	...	...	2006
爱沙尼亚	...	...	1995	1995	1995	2005	...	2006	2006
芬兰	1963	1986	1994	1999	1987	2004	...	...	2006
法国	1955	1972	1957	1997	1975	...	...	2006	2006
德国	1955	1973	1967	2007	1976	...	...	...	2007
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...	...	...
希腊	1963	...	1981	1981	1981	2005	...	2007	2007
罗马尼亚 <sup>c</sup>	1955	1980	1958	...	1982	...	...	...	...
<b>东亚</b>									
文莱达鲁萨兰国	...	...	...	...	...	...	...	...	...
柬埔寨	1953	...	1962	1972	1991	...	2007	2006	2007
中国	1992	1992	2000	1989	1985	...	...	2004	2007
印度尼西亚	...	...	1967	...	1989	...	...	2007	...
日本	1956	1977	2007	2002	1992	2007	...	2004	...
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	1983	1998	...	...	2009	...
大韩民国	1987	1987	...	1983	1988	...	...	2005	...
老挝人民民主共和国	1954	...	...	...	1987	...	...	...	2007
马来西亚	...	...	1960	...	1988	...	...	...	...
蒙古国	...	...	1964	1991	1990	...	...	2005	2007
缅甸	...	...	1956	...	1994	...	...	...	...
菲律宾	...	...	...	...	1985	...	...	2006	...
新加坡	...	...	...	...	...	...	...	...	...
泰国	...	...	1958	...	1987	...	...	...	...
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...	...	...
越南	...	...	...	2005	1987	...	...	2005	2007
<b>中南亚</b>									
阿富汗	...	...	...	2005	1979	...	...	2009	2009
亚美尼亚	...	...	1993	1993	1993	2006	...	2006	2007
阿塞拜疆	1997	...	1993	1999	1993	2001	...	2007	...
孟加拉国	1975	1975	2006	1987	1983	...	...	2009	2007
不丹	...	...	...	2002	2001	...	...	2005	...
格鲁吉亚	...	...	1992	1992	1992	...	...	2008	2008
印度	1957	1988	1958	1977	1977	...	...	2005	2006
伊朗伊斯兰共和国	...	...	1959	1975	1975	2005	2009	2006	...
哈萨克斯坦	1992	...	1997	...	1994	...	...	...	...
吉尔吉斯斯坦	...	...	1995	1995	1995	...	...	2006	...
马尔代夫	...	...	...	...	1986	...	...	...	...
尼泊尔	...	...	...	1976	1978	...	...	...	...
巴基斯坦	1954	...	1959	1981	1976	...	...	2005	...
斯里兰卡	1983	1983	2004	1981	1980	...	...	2008	...
塔吉克斯坦	1992	...	1992	1992	1992	2006	...	...	2007
土库曼斯坦	...	...	...	...	1994	...	...	...	...
乌兹别克斯坦	...	...	1996	1996	1993	...	...	2008	...
<b>东南亚</b>									
柬埔寨	1953	...	1962	1972	1991	...	2007	2006	2007
中国	1992	1992	2000	1989	1985	...	...	2004	2007
印度尼西亚	...	...	1967	...	1989	...	...	2007	...
日本	1956	1977	2007	2002	1992	2007	...	2004	...
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	1983	1998	...	...	2009	...
大韩民国	1987	1987	...	1983	1988	...	...	2005	...
老挝人民民主共和国	1954	...	...	...	1987	...	...	...	2007
马来西亚	...	...	1960	...	1988	...	...	...	...
蒙古国	...	...	1964	1991	1990	...	...	2005	2007
缅甸	...	...	1956	...	1994	...	...	...	...
菲律宾	...	...	...	...	1985	...	...	2006	...
新加坡	...	...	...	...	...	...	...	...	...
泰国	...	...	1958	...	1987	...	...	...	...
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...	...	...
越南	...	...	...	2005	1987	...	...	2005	2007
<b>世界其他地区</b>									
斯威士兰	...	...	...	...	2005	...	...	...	...
坦桑尼亚联合共和国	...	...	1971	1977	1977	...	...	...	...
多哥	2003	2003	...	...	1998	...	...	2009	2006
乌干达	...	...	...	...	1987	...	...	2009	...
赞比亚	1965	...	...	1985	1984	...	...	2006	...
津巴布韦	...	...	1998	2006	1982	...	...	2006	2008



表1. 教科文组织七项文化公约的批准情况<sup>1</sup>

国家或地区	各会员国批准公约的年份 <sup>a</sup>									
	《世界版权公约》 (1952年、1971年)	《关于在武装冲突的情况下保护文化财产公约》 (1954年)	《关于采取禁止并防止文化财产非法进出口和所有权非法转让公约》 (1970年)	《保护世界文化和自然遗产公约》 (1972年)	《1954年关于在武装冲突的情况下保护文化财产的海牙公约》 第二项议定书 (1998年)	《保护水下文化遗产公约》 (2001年)	《保护非物质文化遗产公约》 (2003年)	《保护和促进文化表现形式多样性公约》 (2005年)		
匈牙利	1970	1972	1956	1978	1985	2005	...	2006	2008	
冰岛	1956	...	...	2004	1995	...	...	2005	2007	
爱尔兰	1958	...	...	...	1991	...	...	...	2006	
以色列	1955	...	1957	...	1999	...	...	...	...	
意大利	1956	1979	1958	1978	1978	2009	...	2007	2007	
拉脱维亚	...	...	2003	...	1995	...	...	2005	2007	
列支敦士登	1958	1999	1960	...	...	...	...	...	...	
立陶宛	...	...	1998	1998	1992	2002	2006	2005	2006	
卢森堡	1955	...	1961	...	1983	2005	...	2006	2006	
前南斯拉夫的马其顿共和国	1997	1997	1997	1997	1997	2002	...	2006	2007	
马耳他	1968	...	...	...	1978	...	...	...	2006	
摩尔多瓦共和国	1997	...	1999	2007	2002	...	...	2006	2006	
摩纳哥	1955	1974	1957	...	1978	...	...	2007	2006	
黑山	2007	2007	2007	2007	2006	2007	2008	...	2008	
荷兰	1967	1985	1958	2009	1992	2007	...	...	...	
挪威	1962	1974	1961	2007	1977	...	...	2007	2007	
波兰	1976	1976	1956	1974	1976	...	...	...	2007	
葡萄牙	1956	1981	2000	1985	1980	...	2006	2008	2007	
罗马尼亚	...	...	1958	1993	1990	2006	2007	2006	2006	
俄罗斯联邦	1973	1994	1957	1988	1988	...	...	...	...	
圣马力诺	...	...	1956	...	1991	...	...	...	...	
塞尔维亚	2001	2001	2001	2001	2001	2002	...	...	2009	
斯洛伐克	1993	1993	1993	1993	1993	2004	2009	2006	2006	
斯洛文尼亚	1992	1992	1992	1992	1992	2004	2008	2008	2006	
西班牙	1954	1974	1960	1986	1982	2001	2005	2006	2006	
瑞典	1961	1973	1985	2003	1985	...	...	...	2006	
瑞士	1955	1993	1962	2003	1975	2004	...	2008	2008	
土耳其	...	...	1965	1981	1983	...	...	2006	...	
乌克兰	1994	...	1957	1988	1988	...	2006	2008	...	
联合王国	1957	1972	...	2002	1984	...	...	...	2007	
<b>北美</b>										
加拿大	1962	...	1998	1978	1976	2005	...	...	2005	
美利坚合众国	1954	1972	2009	1983	1973	...	...	...	...	
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>										
安圭拉 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
安提瓜和巴布达	...	...	...	...	1983	...	...	...	...	
阿根廷	1957	...	1989	1973	1978	2002	...	2006	2008	
阿鲁巴	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
巴哈马	1976	1976	...	1997	...	...	...	...	...	
巴巴多斯	1983	1983	2002	2002	2002	2008	2008	2008	2008	
伯利兹	1982	...	...	1990	1990	...	...	2007	...	
百慕大 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
玻利维亚	1989	1989	2004	1976	1976	...	...	2006	2006	
巴西	1959	1975	1958	1973	1977	2005	...	2006	2007	
英属维尔京群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
开曼群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
智利	...	...	2008	...	1980	2008	...	2008	2007	
哥伦比亚	1976	1976	1998	1988	1983	...	...	2008	...	
哥斯达黎加	1954	1979	1998	1996	1977	2003	...	2007	...	
古巴	1957	...	1957	1980	1981	...	2008	2007	2007	
多米尼克	...	...	...	...	1995	...	...	2005	...	
多米尼加共和国	1983	1983	1960	1973	1985	2009	...	2006	...	
厄瓜多尔	1957	1991	1956	1971	1975	2004	2006	2008	2006	
萨尔瓦多	1978	1978	2001	1978	1991	2002	...	...	...	
格林纳达	...	...	...	1992	1998	...	2009	2009	2009	
危地马拉	1964	...	1985	1985	1979	2005	...	2006	2006	
圭亚那	...	...	...	...	1977	...	...	...	...	
海地	1954	...	...	...	1980	...	...	...	...	
洪都拉斯	...	...	2002	1979	1979	2003	...	2006	...	
牙买加	...	...	...	...	1983	...	...	...	2007	
墨西哥	1957	1975	1956	1972	1984	2003	2006	2005	2006	

表1. 教科文组织七项文化公约的批准情况<sup>1</sup>

国家或地区	各会员国批准公约的年份 <sup>a</sup>							
	《世界版权公约》 (1952年、1971年)	《关于在武装冲突 的情况下保护文化 财产公约》 (1954年)	《关于采取措施 禁止并防止文化财 产非法进出口和所 有权非法转让公约》 (1970年)	《保护世界文化 和自然遗产公约》 (1972年)	《1954年关于在武装 冲突的情况下保护文 化财产的海牙公约》 第二议定书 (1998年)	《保护水下文化 遗产公约》 (2001年)	《保护非物质 文化遗产公约》 (2003年)	《保护和促进文 化表现形式多 样性公约》 (2005年)
<b>国家或地区</b>								
蒙特塞拉特 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...
荷兰安的列斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...
尼加拉瓜	1961	...	1959	1977	1979	2001	...	2006
巴拿马	1962	1980	1962	1973	1978	2001	2003	2004
巴拉圭	1961	...	2004	2004	1988	2004	2006	2006
秘鲁	1963	1985	1989	1979	1982	2005	...	2005
圣基茨和尼维斯	...	...	...	...	1986	...	2009	...
圣卢西亚	...	...	...	...	1991	...	2007	...
圣文森特和格林纳丁斯	1985	1985	...	...	2003	...	...	2009
苏里南	...	...	...	...	1997	...	...	...
特立尼达和多巴哥	1988	1988	...	...	2005	...	2010	...
特克斯和凯科斯群岛 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭	1993	1993	1999	1977	1989	2007	...	2007
委内瑞拉	1966	1996	2005	2005	1990	...	...	2007
<b>太平洋地区</b>								
澳大利亚	1969	1977	1984	1989	1974	...	...	2009
库克群岛	...	...	...	...	2009	...	...	...
斐济	1971	...	...	...	1990	...	...	2010
基里巴斯	...	...	...	...	2000	...	...	...
马绍尔群岛	...	...	...	...	2002	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	2002	...	...	...
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	1964	...	2008	2007	1984	...	...	2007
纽埃	...	...	...	...	2001	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	2002	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	...	...	...	1997	...	...	2008
萨摩亚	...	...	...	...	2001	...	...	...
所罗门群岛	...	...	...	...	1992	...	...	...
托克劳	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	...	...	2004	...	...	2010
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	...	...	...	...	2002	...	...	...
<b>缔约国总数</b>	<b>99</b>	<b>65</b>	<b>123</b>	<b>120</b>	<b>187</b>	<b>56</b>	<b>32</b>	<b>127</b>
<b>每个地区所占百分比<sup>b</sup></b>	<b>已批准指定公约的会员国和准会员国的百分比</b>							
世界	50	33	62	60	93	28	16	63
阿拉伯国家	26	21	79	74	100	26	21	84
撒哈拉以南非洲	29	16	49	49	98	9	4	53
中亚	41	18	71	82	100	24	...	70
东亚	31	19	50	44	81	6	6	62
欧洲	89	56	91	76	100	48	28	72
北美	100	50	100	100	100	50	...	50
拉丁美洲和加勒比地区	62	43	54	62	86	43	30	67
太平洋地区	18	6	12	12	82	...	...	18

**数据来源:**

1. 数据摘自教科文组织2010年8月3日以前的准则性文件。详细信息见 [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=12024&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=12024&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

**注:**

- 文存批准、接受、加入或继承通知的年份。
- 用每个地区教科文组织会员国的总和计算。
- 非教科文组织会员国。

... 数据暂缺

. 不适用

表2. 世界遗产地和人类非物质文化遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产							急需保护的非物质文化遗产 文化遗产名录	非物质文化遗产 人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>9</sup>
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的 遗产)				
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年 之前	1995年及 其后		
<b>阿拉伯国家</b>									
阿尔及利亚	6	.	1	7	.	7	.	6	古拉拉地区的阿赫里
巴林	1	.	.	1	.	.	1	6	.
吉布提	.	.	.	.	.	.	.	.	.
埃及	6	1	.	7	1	5	2	31	黑拉里亚史诗
伊拉克	3	.	.	3	2	1	2	7	伊拉克木卡姆
约旦	3	.	.	3	.	2	1	16	佩特拉和维地拉姆的贝都人文化空间
科威特	.	.	.	.	.	.	.	.	.
黎巴嫩	5	.	.	5	.	4	1	9	.
阿拉伯利比亚民众国	5	.	.	5	.	5	.	.	.
毛里塔尼亚	1	1	.	2	.	1	1	3	.
摩洛哥	8	.	.	8	.	3	5	14	吉马-埃尔弗纳广场的文化空间 坦坦博物馆
阿曼	4	1 <sup>b</sup>	.	4	.	2	2	2	.
巴勒斯坦自治领土	1	.	.	1	1	1	.	.	巴勒斯坦希卡耶说书
卡塔尔	.	.	.	.	.	.	.	2	.
沙特阿拉伯	1	.	.	1	.	.	1	2	.
苏丹	1	.	.	1	.	.	1	7	.
阿拉伯叙利亚共和国	5	.	.	5	.	4	1	15	.
突尼斯	7	1	.	8	.	7	1	4	.
阿拉伯联合酋长国	.	.	.	.	.	.	.	1	.
也门	3	1	.	4	1	3	1	10	萨那歌曲
<b>撒哈拉以南非洲</b>									
安哥拉	.	.	.	.	.	.	.	11	.
贝宁	1	.	.	1	.	1	.	6	热莱德口头遗产 <sup>f</sup> (联合申报国: 尼日利亚、多哥)
博茨瓦纳	1	.	.	1	.	.	1	4	.
布基纳法索	1	.	.	1	.	.	1	5	.
布隆迪	.	.	.	.	.	.	.	10	.
喀麦隆	.	1	.	1	.	1	.	13	.
佛得角	1	.	.	1	.	.	1	5	.
中非共和国	.	1	.	1	1	1	.	10	中非阿卡俾格米人的口头传统
乍得	.	.	.	.	.	.	.	9	.
科摩罗	.	.	.	.	.	.	.	4	.
刚果	.	.	.	.	.	.	.	5	.
刚果民主共和国	.	5	.	5	5	4	1	3	.
科特迪瓦	.	3	.	3	2	3	.	4	塔格巴纳的横吹喇叭音乐及文化空间
赤道几内亚	.	.	.	.	.	.	.	.	.
厄立特里亚	.	.	.	.	.	.	.	1	.
埃塞俄比亚	7	1	.	8	1	7	1	2	.
加蓬	.	.	1	1	.	.	.	7	.
冈比亚	2	.	.	2	.	.	2	2	坎科冉或曼丁成人礼 <sup>f</sup> (联合申报国: 塞内加尔)
加纳	2	.	.	2	.	2	.	6	.
几内亚	.	1	.	1	1	1	.	3	索索-巴拉文化空间
几内亚比绍	.	.	.	.	.	.	.	1	.
肯尼亚	2	2	.	4	.	.	4	6	米基肯达卡亚圣林 的传统和习俗
莱索托	.	.	.	.	.	.	.	2	.
利比里亚	.	.	.	.	.	.	.	.	.
马达加斯加	1	2	.	3	.	1	2	7	扎菲曼尼里的木雕工艺 维布扎治疗舞蹈仪式 古勒-沃姆库鲁祭祀和舞蹈仪式 <sup>f</sup> (联合申报国: 莫桑比克、赞比亚)
马拉维	1	1	.	2	.	1	1	3	.
马里	3	.	1	4	.	3	1	9	桑科蒙: 桑科的集体 捕鱼仪式 亚饶-戴高文化空间 在古鲁堪法嘎宣读的《曼送宪章》 康加巴圣屋卡玛布隆屋顶 (Kamablon) 每七年一次的翻修
毛里求斯	2	.	.	2	.	.	2	1	.
莫桑比克	1	.	.	1	.	1	.	4	朝比木琴音乐 古勒-沃姆库鲁祭祀和舞蹈仪式 <sup>f</sup> (联合申报国: 马拉维、赞比亚)
纳米比亚	1	.	.	1	.	.	1	4	.
尼日尔	.	2	.	2	1	1	1	19	.

表2. 世界遗产地及人类口述和非物质遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产						急需保护的非物质 文化遗产名录	人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>9</sup>	
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的 遗产)				
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年 之前	1995年及 其后		
尼日利亚	2	.	.	2	.	.	2	12	热莱德口头遗产 <sup>f</sup> (联合申报国: 贝宁、多哥) 艾法预言体系 伊耶勒面具 (Ijele)
卢旺达	.	.	.	.	.	.	.	.	
圣赫勒拿岛	.	.	.	.	.	.	.	.	
圣多美和普林西比	.	.	.	.	.	.	.	.	
塞内加尔	3	2	.	5	1	3	2	10	坎科冉或曼丁成人礼 <sup>f</sup> (联合申报国: 冈比亚)
塞舌尔	.	2	.	2	.	.	2	.	
塞拉利昂	.	.	.	.	.	.	.	.	
索马里	.	.	.	.	.	.	.	.	
南非	4	3	1	8	.	.	8	10	
斯威士兰	.	.	.	.	.	.	.	1	
坦桑尼亚联合共和国	3	4	.	7	1	5	2	7	
多哥	1	.	.	1	.	.	1	7	热莱德口头遗产 <sup>f</sup> (联合申报国: 贝宁、尼日利亚)
乌干达	1	2	.	3	.	2	1	5	乌干达树皮衣的制作 迈基石化妆舞会
赞比亚	.	1	.	1	.	1	.	7	古勒·沃姆库鲁祭祀和舞蹈仪式 <sup>f</sup> (联合申报国: 马拉维、莫桑比克)
津巴布韦	3	2	.	5	.	4	1	1	姆班德或耶路撒撒勒玛舞
中亚									
阿富汗	2	.	.	2	2	.	2	3	
亚美尼亚	3	.	.	3	.	.	3	4	杏木双簧管音乐
阿塞拜疆	2	.	.	2	.	.	2	10	阿塞拜疆木卡姆 阿塞拜疆的游吟诗人 (Ashiq) 艺术 诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆)
孟加拉国	2	1	.	3	.	2	1	5	游吟歌手歌曲
不丹	.	.	.	.	.	.	.	.	德拉迈茨的鼓乐面具舞
格鲁吉亚	3	.	.	3	1	2	1	15	格鲁吉亚复调演唱 鸠提耶歌传统 吠陀圣歌传统
印度	22	5	.	27	1	21	6	27	拉姆里拉——《罗摩衍那》的传统表演 诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆) 拉曼: 喜马拉雅地区印度的格尔瓦的宗教节日和仪式表演
伊朗伊斯兰共和国	10	.	.	10	1	3	7	59	诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆) 伊朗音乐的拉笛夫
哈萨克斯坦	2	1	.	3	.	.	3	11	
吉尔吉斯斯坦	1	.	.	1	.	.	1	6	吉尔吉斯史诗弹唱阿肯艺术 诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆)
马尔代夫	.	.	.	.	.	.	.	1	
尼泊尔	2	2	.	4	.	3	1	15	
巴基斯坦	6	.	.	6	1	5	1	18	诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆)
斯里兰卡	6	1	.	7	.	7	.	2	
塔吉克斯坦	.	.	.	.	.	.	.	17	
土库曼斯坦	3	.	.	3	.	.	3	7	沙土木卡姆音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦)
乌兹别克斯坦	4	.	.	4	.	2	2	30	博逊地区的文化空间 沙土木卡姆音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 塔吉克斯坦) 诺鲁兹节 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌兹别克斯坦; 伊朗 (伊斯兰共和国); 印度; 吉尔吉斯斯坦; 土耳其; 巴基斯坦; 阿塞拜疆) 卡塔阿苏拉 (Katta Ashula, 一种边敲盘子边唱的传统唱歌方式)
东亚									
文莱达鲁萨兰国	.	.	.	.	.	.	.	.	
柬埔寨	2	.	.	2	.	1	1	9	柬埔寨皇家舞剧 斯贝克托姆-高棉皮影戏

表2. 世界遗产地及人类口述和非物质文化遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产						急需保护的非物质文化遗产名录	非物质文化遗产	
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的遗产)				人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>9</sup>
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年之前	1995年及其后		
中国	27	7	4	38	.	14	24	51	昆曲 古琴及古琴曲 新疆维吾尔木卡姆 蒙古族长调民歌呼麦 <sup>1</sup> (联合申报国: 蒙古) 中国篆刻 中国雕版印刷技艺 中国书法 中国剪纸 中国木拱桥传统营造技艺 南京云锦织造技艺 端午节 中国朝鲜族农乐舞 格萨(斯)尔 侗族大歌 花儿 玛纳斯 妈祖信仰 呼麦 南音 热贡艺术 中国传统桑蚕丝织技艺 藏戏 龙泉青瓷传统烧制技艺 宣纸传统制作技艺 西安鼓乐 粤剧
印度尼西亚	3	4	.	7	.	4	3	24	哇扬皮影戏 印度尼西亚配剑 印度尼西亚的巴提克印花工艺
日本	11	3	.	14	.	5	9	12	能乐 净琉璃文乐木偶戏 歌舞伎 秋保的插秧舞 女孩舞蹈节 题目立 大日堂舞乐 雅乐 早池峰神乐 日立风流物 飨岛 (TOSHIDON) 小千谷、后越上布: 新泻县鳶沼地区苧麻布织造工艺 奥能登的田之神祭 石州半纸: 岛根县的石见地区的造纸术 阿伊努传统舞蹈 祇园祭, 京都的祇园节日彩车庆典
朝鲜民主主义人民共和国	1	.	.	1	.	.	1	6	.
大韩民国	8	1	.	9	.	.	9	7	宫廷宗庙祭祀礼乐 板索里史诗说唱 江陵端午祭 处容舞 光复水月来 位于济州岛的七美瑞岛 (Chilmeoridang) 的永登仪式 (Yeongdeunggut) 绳索上行走舞 (Namsadang Nori) 灵山斋 (Yeongsanjae, 法玄)
老挝人民民主共和国	2	.	.	2	.	.	2	2	.
马来西亚	1	2	.	3	.	.	3	2	马克-扬戏剧

表2. 世界遗产地及人类口述和非物质文化遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产						急需保护的非物质文化遗产名录	人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>9</sup>		
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的遗产)					
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年之前	1995年及其后			
蒙古国	1	1	.	2	.	.	2	7	蒙古、蒙古比尔基： 蒙古族传统民间舞蹈 蒙古陶兀里： 蒙古史诗 潮尔传统音乐	马头琴传统音乐 蒙古族长调民歌呼麦 <sup>f</sup> （联合申报国：中国）
缅甸	.	.	.	.	.	.	.	8		
菲律宾	3	2	.	5	1	2	3	28		伊夫高族群的哈德哈德圣歌 兰瑙湖玛瑙人的达冉根史诗唱述
新加坡	.	.	.	.	.	.	.	.		
泰国	3	2	.	5	.	4	1	2		
东帝汶	.	.	.	.	.	.	.	.		
越南	3	2	.	5	.	2	3	7	歌筹	雅乐——越南宫廷音乐 铜锣文化空间 北宁官贺民歌
欧洲										
阿尔巴尼亚	2	.	.	2	.	1	1	2		阿尔巴尼亚民间低声部复调音乐
安道尔	1	.	.	1	.	.	1	2		
奥地利	8	.	.	8	.	.	8	11		
白俄罗斯	3	1	.	4	.	1	3	10	沙皇的仪式 (圣诞节沙皇)	
比利时	10	.	.	10	.	.	10	16		班什狂欢节 比利时和法国的巨人和巨龙游行 <sup>f</sup> （联合申报国：法国） 布鲁日的圣血游行
波斯尼亚和黑塞哥维那	2	.	.	2	.	.	2	8		
保加利亚	7	2	.	9	.	.	9	14		比斯基萨的巴比——肖普鲁克地区古老的复调音乐、舞蹈和仪式习俗 古老的信息，保加利亚乡村中的在炭火上跳舞（Nestinarstvo）； 纪念圣君士坦丁和圣埃伦
克罗地亚	6	1	.	7	.	3	4	15		卡斯塔夫年度狂欢节中敲钟人的步行 杜布罗夫尼克的圣布莱兹、圣守护神节 克罗地亚的花边工艺 赫瓦尔岛上的十字路游行（Za Krizen） 戈里亚尼的里耶里耶/克拉耶斯（Ljelje/Kraljice） (或者王后) 春天游行 在哈瓦斯科-扎国基为孩子们制作的木质玩偶 伊斯特尼亚风格的二声部歌唱和音乐
塞浦路斯	3	.	.	3	.	2	1	12		勒法拉（Lefkara）或勒发里蒂卡花边（Lefkaritika） 斯洛伐克新兵舞
捷克共和国	12	.	.	12	.	4	8	15		
丹麦	3	1	.	4	.	1	3	5		
爱沙尼亚	2	.	.	2	.	.	2	4		基督文化空间 波罗的海的歌舞庆典 <sup>f</sup> （联合申报国：拉脱维亚、立陶宛） 雷洛色托（Leelo seto），色托复调合唱（seto）
芬兰	6	1	.	7	.	3	4	6		
法国	30	2	1	33	.	19	14	35	Paghjella 歌曲； 科西嘉的世俗式、 礼拜式口头传统	比利时和法国的巨人和巨龙游行 <sup>f</sup> （联合申报国：比利时） 奥比松壁毯 玛洛亚音乐 法国屋架放样线的传统
德国	32 <sup>c</sup>	2	.	33	.	16	18	13		
直布罗陀	.	.	.	.	.	.	.	.		
希腊	15	.	2	17	.	13	4	8		
罗马教廷	2	.	.	2	.	2	.	.		
匈牙利	7	1	.	8	.	2	6	11		莫哈奇的面具嘉年华会：标志着冬天即将过去的面具狂欢节习俗
冰岛	1	1	.	2	.	.	2	9		
爱尔兰	2	.	.	2	.	1	1	8		
以色列 <sup>d</sup>	6	.	.	6	1	1	5	19		
意大利	42	2	.	43	.	9	35	40		西西里木偶剧 撒丁岛牧歌文化——多声部民歌
拉脱维亚	2	.	.	2	.	.	2	5	“苏帝”(Sulti) 文化聚落	波罗的海的歌舞庆典 <sup>f</sup> （联合申报国：爱沙尼亚、立陶宛）

表2. 世界遗产地及人类口述和非物质遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产							急需保护的非物质 文化遗产名录	非物质文化遗产 人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>9</sup>
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的 遗产)				
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年 之前	1995年及 其后		
列支敦士登	.	.	.	.	.	.	.	.	
立陶宛	4	.	.	4	.	1	3	1	十字架雕刻及其象征 波罗的海的歌舞庆典 <sup>f</sup> (联合申报国: 爱沙尼亚、拉脱维亚)
卢森堡	1	.	.	1	.	1	.	2	
前南斯拉夫的马其顿共和国	.	.	1	1	.	1	.	3	
马耳他	3	.	.	3	.	3	.	7	
摩尔多瓦共和国	1	.	.	1	.	.	1	1	
摩纳哥	.	.	.	.	.	.	.	.	
黑山	1	1	.	2	.	2	.	.	
荷兰	7	1	.	8	.	.	8	12	
挪威	6	1	.	7	.	4	3	5	
波兰	12	1	.	13	.	6	7	4	
葡萄牙	12	1	.	13	.	6	7	13	
罗马尼亚	6	1	.	7	.	4	3	14	卡鲁斯仪式舞蹈 德诺依娜 (Doina)
俄罗斯联邦	15	8	.	23	.	8	15	25	塞梅斯基的文化空间与口头文化 欧隆克——雅库特英雄叙事诗
圣马力诺	1	.	.	1	.	.	1	.	
塞尔维亚	4	.	.	4	1	2	2	5	
斯洛伐克	5	2	.	7	.	3	4	14	伏佳拉——牧羊人长笛及其音乐
斯洛文尼亚	.	1	.	1	.	1	.	4	
西班牙	36	3	2	41	.	21	20	25	埃尔切神秘剧 帕特姆流行节日 西班牙地中海地区盆地的水利灌溉法庭: 西班牙木西亚平原 代表委员会以及巴伦西亚平原水利法庭 戈梅拉岛 (加纳利群岛) 的哨语, 西尔沃·戈梅罗 (Silbo Gomero)
瑞典	12	1	1	14	.	5	9	2	
瑞士	7	3	.	10	.	3	7	2	
土耳其	7	.	2	9	.	8	1	23	迈达赫艺术, 公共场所说书人 托钵僧舞蹈仪式
乌克兰	3	1	.	4	.	1	3	14	
联合国	23	4	1	28	.	14	14	16	
<b>北美</b>									
加拿大	6	9	.	15	.	10	5	9	
美利坚合众国	8	12	.	20	.	18	2	14	
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>									
安圭拉	.	.	.	.	.	.	.	.	
安提瓜和巴布达	.	.	.	.	.	.	.	.	
阿根廷	4	4	.	8	.	3	5	7	探戈舞 <sup>f</sup> (联合申报国: 乌拉圭)
阿鲁巴	.	.	.	.	.	.	.	.	
巴哈马	.	.	.	.	.	.	.	.	
巴巴多斯	.	.	.	.	.	.	.	3	
伯利兹	.	1	.	1	1	.	1	.	加利弗那语言、舞蹈和音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜)
百慕大	.	.	.	.	.	.	.	.	
玻利维亚	5	1	.	6	.	3	3	6	奥鲁罗狂欢节 安第斯卡拉瓦亚的宇宙信仰形式 瓦雅皮人的口头和图画表达形式 巴拿瑞康卡马的圆圈桑巴舞
巴西	10	7	.	17	.	8	9	17	
英属维尔京群岛	.	.	.	.	.	.	.	.	
开曼群岛	.	.	.	.	.	.	.	.	
智利	5	.	.	5	1	.	5	18	
哥伦比亚	4	2	.	6	1	2	4	6	巴兰基亚狂欢节 帕兰克-德-圣巴西里奥的文化空间 黑人白人狂欢节 波帕扬举行的圣周游行
哥斯达黎加	.	3	.	3	.	1	2	2	哥斯达黎加的牧牛传统和牛车
厄瓜多尔	2	2	.	4	1	3	1	6	扎巴拉人的口头遗产与文化活动 <sup>f</sup> (联合申报国: 秘鲁)
萨尔瓦多	1	.	.	1	.	1	.	6	
格林纳达	.	.	.	.	.	.	.	3	
危地马拉	2	.	1	3	.	3	.	18	加利弗那语言、舞蹈和音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 伯利兹、洪都拉斯、尼加拉瓜) 瑞典瑞·艾基舞剧

表2. 世界遗产地及人类口述和非物质遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产							急需保护的非物质文化遗产名录	非物质文化遗产
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的遗产)				
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年之前	1995年及其后		
圭亚那							5		
海地	1			1		1	1		
洪都拉斯	1	1		2		2			加利弗那语言、舞蹈和音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 伯利兹、危地马拉、尼加拉瓜) 摩尔镇的马隆人传统
牙买加							3		
墨西哥	25	4		29		14	15	39	土著亡灵节 托利曼的奥托米-希希美卡斯民族 (Otomi-Chichimecas) 的纪念地以及 现在还在延续的传统: 伯纳尔巨石, 圣地的守护者 飞人典礼 (Voladores)
蒙特塞拉特									
荷兰安的列斯群岛									
尼加拉瓜	1			1			1	6	加利弗那语言、舞蹈和音乐 <sup>f</sup> (联合申报国: 伯利兹、危地马拉、洪都拉斯) 艾尔-圭根斯讽刺剧
巴拿马	2	3		5		3	2		
巴拉圭	1			1		1		4	
秘鲁	7	2	2	11	1	9	2	5	扎巴拉人的口头遗产与文化活动 <sup>f</sup> (联合申报国: 厄瓜多尔) 塔奎勒岛及其纺织工艺
圣基茨和尼维斯	1			1			1	2	
圣卢西亚		1		1			1		
圣文森特和格林纳丁斯									
苏里南	1	1		2			2	1	
特立尼达和多巴哥									
特克斯和凯科斯群岛									
乌拉圭	1			1			1	3	探戈舞 <sup>f</sup> (联合申报国: 阿根廷) 冈东贝 (Candombe, 乌拉圭一种基于鼓的音乐形式) 及其 社会文化领域: 一种当地进行的活动
委内瑞拉	2	1		3	1	2	1	3	
太平洋地区									
澳大利亚	2	11	4	17		11	6	2	
库克群岛									
斐济								4	
基里巴斯								1	
马绍尔群岛								4	
密克罗尼西亚联邦								1	
瑙鲁									
新西兰		2	1	3		2	1	8	
纽埃									
帕劳								5	
巴布亚新几内亚	1			1			1	7	
萨摩亚								2	
所罗门群岛		1		1			1	2	
托克劳									
汤加								2	
图瓦卢									
瓦努阿图	1			1			1	5	汤加拉卡拉卡说唱舞蹈 瓦努阿图沙画



表2. 世界遗产地及人类口述和非物质遗产<sup>1</sup>

国家或地区	世界遗产								非物质文化遺產	
	《世界遗产名录》包括的遗产 <sup>a</sup>				暂定名录 (提交供审议的遗产)				急需保护的非物质 文化遗产名录	人类非物质文化遗产代表作名录 <sup>g</sup>
	文化	自然	双重	总计	濒危遗产	1995年 之前	1995年及 其后			
世界 <sup>e</sup>	689	176	25	890	31	438	453	1,463		
阿拉伯国家	60	4	1	65	5	45	20	135		
撒哈拉以南非洲	43	35	3	81	12	44	37	226		
中南亚	68	10	0	78	6	45	33	230		
东亚	65	24	4	93	1	32	61	165		
欧洲	370	43	10	422	2	181	241	460		
北美	14	21	0	35	0	28	7	23		
拉丁美洲和加勒比地区	84	36	3	123	6	59	64	181		
太平洋地区	4	14	5	23	0	13	10	43		

**数据来源:**

1. 教科文组织世界遗产中心非物质文化遗产科, 2009年。本表格是在2009年6月22至30日西班牙塞维利亚召开的世界遗产委员会第三十三届会议之后编制的。

**注:**

- a. 有说明的遗产完整清单见教科文组织世界遗产中心网站: <http://whc.unesco.org>。  
 b. 阿曼的阿拉伯羚羊保护区已于2007年从名录中除名了。  
 c. 德国的德累斯顿易北河溪谷于2009年从名录中除名了。  
 d. 耶路撒冷旧城及其城墙 (于1981年列入名录) 归以色列和巴勒斯坦自治领土共有, 但仅列在阿拉伯国家地区名下。  
 e. 仅算一处遗址的跨国财产。

f. 多国代表作。

g. 本报告完成后, 第四届政府间保护非物质文化遗产委员会将于2009年9月28日至10月2日在阿布扎比召开。届时, 代表作名录中将纳入新的遗产。更新资料见 <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=home>。

... 数据暂缺

. 不适用

表3. 人口背景

国家或地区	总人口 <sup>1</sup> ( '000)	净移民人数 (年度平均数)		人口增长 <sup>1</sup>			年总增长率 每1000人中的 比率	年龄结构 <sup>1</sup>		移民群体 <sup>2</sup>		
		每1000人中的 比率	每1000人中的 比率	粗出生率	自然增长数 (年度平均数)	粗死亡率		自然增长率	15岁以下	65岁以上	占总人口的百 分比	定义代码 <sup>4</sup>
	2005	1995/2000	2000/2005	2000/2005				2005		2005		
<b>阿拉伯国家</b>												
阿尔及利亚	32,854	-1.0	-0.9	20.7	5.0	15.7	14.8	29.6	4.5	0.7	C	
巴林	725	5.4	5.5	19.3	3.1	16.2	21.8	26.3	3.1	40.7	C	
吉布提	804	8.9	0.0	31.4	12.0	19.4	19.4	38.5	3.0	2.6	I	
埃及	72,850	-1.7	-1.5	25.5	5.9	19.6	18.2	33.3	4.8	0.2	B	
伊拉克	27,996	1.0	-2.8	35.6	10.6	25.0	22.2	41.5	2.8	0.1	C	
约旦	5,544	-6.2	5.0	27.9	4.1	23.8	28.9	37.2	3.2	39.0	C	
科威特	2,700	32.1	21.5	18.6	1.7	16.8	38.4	23.8	1.8	62.1	C	
黎巴嫩	4,011	...	...	19.3	7.0	12.3	12.3	28.6	7.2	18.4	B	
阿拉伯利比亚民众国	5,918	0.4	0.4	24.0	4.1	20.0	20.4	30.3	3.8	10.5	C	
毛里塔尼亚	2,963	0.8	2.2	35.3	8.7	26.5	28.8	40.3	3.6	2.1	C	
摩洛哥	30,495	-3.6	-3.7	20.9	6.0	15.0	11.3	30.3	5.2	0.4	C	
阿曼	2,507	-6.1	-12.2	23.5	2.8	20.8	8.6	33.8	2.6	24.4	C	
巴勒斯坦自治领土	3,762	0.0	0.6	39.1	4.2	34.8	35.6	45.9	3.1	45.4	B	
卡塔尔	796	15.1	35.6	17.8	2.6	15.2	51.1	21.7	1.3	78.3	C	
沙特阿拉伯	23,612	0.7	2.6	26.5	3.8	22.7	25.3	34.5	2.8	25.9	C	
苏丹	36,900	-1.4	-3.0	34.4	11.2	23.2	20.2	40.7	3.5	1.8	B	
阿拉伯叙利亚共和国	18,894	-1.7	2.3	28.2	3.6	24.7	27.0	36.6	3.2	5.2	C	
突尼斯	10,105	-0.4	-0.6	17.1	5.5	11.6	11.0	26.0	6.3	0.4	C	
阿拉伯联合酋长国	4,104	40.3	31.4	16.7	1.4	15.2	46.9	19.8	1.1	71.4	C	
也门	21,096	-1.2	-1.0	39.3	8.6	30.7	29.7	45.9	2.3	1.3	C	
<b>撒哈拉以南非洲</b>												
安哥拉	16,095	-1.8	2.3	48.6	22.1	26.5	28.9	46.4	2.4	0.4	B	
贝宁	8,490	-0.9	2.5	42.2	12.6	29.6	32.2	44.2	2.7	2.1	C	
博茨瓦纳	1,836	2.8	2.2	26.0	16.3	9.8	12.0	35.6	3.4	4.5	C	
布基纳法索	13,933	-2.2	1.5	45.9	15.7	30.2	31.9	46.2	3.1	5.8	B	
布隆迪	7,859	-12.4	5.3	44.2	16.7	27.5	32.9	45.1	2.6	1.3	B	
喀麦隆	17,795	0.0	0.1	37.9	15.0	22.9	23.0	41.8	3.5	0.8	B	
佛得角	507	-2.3	-2.1	30.9	5.3	25.6	23.5	39.5	4.3	2.2	B	
中非共和国	4,191	0.6	-2.2	37.9	19.4	18.5	16.3	42.7	3.9	1.9	C	
乍得	10,146	1.8	4.7	47.4	16.0	31.4	36.2	46.2	3.0	4.5	B	
科摩罗 <sup>d</sup>	798	-1.8	-2.7	36.5	7.4	29.1	26.5	42.0	2.7	8.4	B	
刚果	3,610	2.8	-0.6	37.2	12.7	24.5	23.9	41.9	3.2	7.2	B	
刚果民主共和国	58,741	-5.7	-0.9	49.6	19.3	30.3	29.5	47.2	2.6	0.9	BC	
科特迪瓦	18,585	2.2	-3.8	37.5	16.5	21.0	17.3	41.7	3.2	13.1	CB	
赤道几内亚	484	0.0	0.0	39.8	16.4	23.4	23.4	42.4	4.1	1.2	C	
厄立特里亚	4,527	-0.5	11.2	40.5	10.6	29.9	41.2	43.0	2.3	0.3	I	
埃塞俄比亚	78,986	-0.2	-0.4	40.7	14.4	26.3	25.9	44.5	2.9	0.7	B	
加蓬	1,291	2.6	1.5	27.7	11.7	16.0	17.6	35.9	4.7	17.7	C	
冈比亚	1,617	7.1	4.1	38.1	11.2	26.9	31.1	41.2	3.7	15.3	B	
加纳	22,535	-0.5	0.1	32.2	10.0	22.3	22.4	39.0	3.6	7.5	B	
几内亚	9,003	-5.8	-9.9	42.0	13.5	28.5	18.6	43.4	3.1	4.3	C	
几内亚比绍	1,597	-1.7	0.2	49.9	19.5	30.4	30.6	47.4	3.0	1.2	B	
肯尼亚	35,599	-0.1	0.2	39.1	13.2	25.9	26.1	42.6	2.7	1.0	B	
莱索托	1,981	-4.0	-3.7	31.3	17.7	13.6	9.9	40.4	4.7	0.3	C	
利比里亚	3,442	42.6	-7.3	49.9	19.8	30.1	22.8	46.9	2.2	1.5	B	
马达加斯加	18,643	-0.1	-0.1	39.3	11.0	28.3	28.3	43.8	3.1	0.3	C	
马拉维	13,226	-1.6	-0.5	43.8	17.5	26.3	25.8	47.1	3.0	2.2	B	
马里	11,611	-6.1	-2.5	48.6	16.4	32.2	29.8	47.7	3.6	0.3	C	
毛里求斯 <sup>e</sup>	1,241	-0.3	0.0	15.9	6.8	9.1	9.1	24.4	6.6	1.7	B	
莫桑比克	20,533	0.9	-0.2	43.5	19.2	24.4	24.2	44.2	3.2	2.1	B	
纳米比亚	2,020	1.8	-0.1	27.4	12.9	14.5	14.4	39.1	3.5	7.1	B	
尼日尔	13,264	0.5	-0.5	51.2	15.6	35.6	35.2	48.0	3.1	0.9	B	
尼日利亚	141,356	-0.2	-0.3	42.7	17.5	25.2	25.0	44.3	2.9	0.7	C	
卢旺达	9,234	57.2	1.0	41.7	18.4	23.3	24.3	43.5	2.5	1.3	B	
圣赫勒拿岛 <sup>f</sup>	6	...	...	...	...	...	14.6	...	...	24.8	B	
圣多美和普林西比	153	-9.0	-9.6	34.9	8.2	26.6	17.1	41.6	4.4	4.8	C	
塞内加尔	11,770	-2.1	-1.8	37.6	9.8	27.8	26.0	42.2	4.2	2.8	B	
塞舌尔	86	...	...	...	...	...	10.6	...	...	6.1	B	
塞拉利昂	5,586	-5.1	18.7	46.9	23.5	23.5	42.3	42.8	3.3	2.2	C	
索马里	8,196	-3.0	2.6	45.8	18.5	27.3	30.0	44.1	2.6	3.4	I	
南非	47,939	1.8	0.3	24.1	13.5	10.6	10.9	32.1	4.2	2.3	B	
斯威士兰	1,125	-2.4	-1.1	30.4	17.2	13.3	12.2	39.8	3.2	4.4	B	

难民人数 <sup>3,b</sup> ('000)		移民汇款 <sup>4</sup>		政府政策 <sup>6</sup>								国家或地区
按目的地 国分列	按原籍国分列	总额 <sup>c</sup> (百万美元)	占国内生产总值 的百分比 <sup>5</sup>	移民			迁出移民		出生率			
				总体政策	高技术工人	非公民融入社会	总体政策	鼓励公民归国	对出生率的意见	改变出生率的 政策		
2006	2006	2004			2005		2005		2005			
阿拉伯国家												
94	8	2,460	3.05	↔	...	...	◇	是	太高	↓↓	阿尔及利亚	
0	0	...	...	↔	...	...	◇	...	太高	↓↓	巴林	
9	0	...	...	↓↓	...	否	◇	否	太高	◇	吉布提	
88	8	3,341	3.76	↓↓	↔	是	↔	是	太高	↓↓	埃及	
44	1,451	...	...	↔	↔	是	↑↑	...	满意	◇	伊拉克	
2,359	2	2,287	21.15	↓↓	↓↓	否	↑↑	否	太高	↓↓	约旦	
0	1	...	...	↓↓	↔	否	◇	否	太低	↑↑	科威特	
429	12	2,700	13.54	↓↓	◇	否	↓↓	...	太高	↓↓	黎巴嫩	
3	2	8	0.04	↔	...	...	↔	否	满意	◇	阿拉伯利比亚民众国	
1	33	2	0.16	◇	...	...	◇	...	太高	↓↓	毛里塔尼亚	
1	95 <sup>k</sup>	4,218	8.47	↔	↔	是	↔	...	满意	↓↓	摩洛哥	
0	0	40	0.16	↓↓	↔	否	◇	否	太高	↓↓	阿曼	
1,739	4,783	692	20.19	...	...	...	...	...	...	...	巴勒斯坦自治领土	
0	0	...	...	↓↓	↔	...	◇	...	满意	↔	卡塔尔	
241	1	...	...	↓↓	↓↓	是	↓↓	是	满意	↑↑	沙特阿拉伯	
196	686	1,403	7.03	↔	...	...	↓↓	...	太高	↓↓	苏丹	
1,145	12	803	3.43	↔	...	...	↓↓	...	满意	◇	阿拉伯叙利亚共和国	
0	3	1,432	5.09	◇	◇	否	↑↑	否	满意	↓↓	突尼斯	
0	0	...	...	↓↓	↓↓	...	↓↓	...	满意	↔	阿拉伯联合酋长国	
96	1	1,283	9.81	↓↓	↔	...	↑↑	...	太高	↓↓	也门	
撒哈拉以南非洲												
13	207	...	...	◇	...	...	◇	否	太高	↔	安哥拉	
11	0	84	2.06	◇	◇	否	↓↓	否	太高	↓↓	贝宁	
3	0	27	0.32	↓↓	↓↓	是	◇	否	太高	↓↓	博茨瓦纳	
1	0	50	1.12	◇	◇	否	◇	是	太高	↓↓	布基纳法索	
13	397	...	...	◇	...	...	◇	...	太高	↓↓	布隆迪	
35	10	11	0.07	↓↓	...	...	...	...	太高	↓↓	喀麦隆	
...	0	92	9.54	◇	◇	否	↔	是	太高	↓↓	佛得角	
12	72	...	...	◇	...	...	◇	...	满意	◇	中非共和国	
287	36	...	...	↔	...	...	↔	...	满意	◇	乍得	
0	0	12	3.61	◇	...	...	◇	...	太高	↓↓	科摩罗 <sup>q</sup>	
56	21	1	0.02	◇	...	...	◇	...	太高	↓↓	刚果	
208	402	...	...	↓↓	...	...	◇	...	满意	◇	刚果民主共和国	
27	26	148	0.91	↓↓	↔	否	...	否	太高	↓↓	科特迪瓦	
...	0	...	...	◇	...	...	...	...	满意	↔	赤道几内亚	
5	194	...	...	◇	...	...	◇	是	太高	↓↓	厄立特里亚	
97	74	46	0.57	◇	◇	否	◇	是	太高	↓↓	埃塞俄比亚	
8	0	6	0.09	↓↓	...	...	↓↓	否	太低	↑↑	加蓬	
14	1	8	1.93	↓↓	◇	...	◇	否	太高	↓↓	冈比亚	
45	10	82	0.94	↓↓	◇	否	↓↓	是	太高	↓↓	加纳	
31	7	42	1.08	◇	◇	否	◇	否	太高	↓↓	几内亚	
8	1	23	8.49	◇	...	...	↓↓	...	太高	◇	几内亚比绍	
273	5	494	3.33	◇	◇	否	◇	否	太高	↓↓	肯尼亚	
...	0	355	25.86	◇	...	...	◇	是	太高	↓↓	莱索托	
16	161	...	...	↔	...	是	◇	是	太高	↓↓	利比里亚	
...	0	16	0.40	◇	...	...	◇	是	太高	↓↓	马达加斯加	
4	0	1	0.05	↓↓	...	是	◇	是	太高	↓↓	马拉维	
11	1	154	3.11	◇	...	否	↓↓	是	太高	↓↓	马里	
...	0	215	3.40	◇	◇	是	◇	否	满意	↔	毛里求斯 <sup>r</sup>	
3	0	58	0.91	◇	...	...	...	...	太高	↓↓	莫桑比克	
5	1	13	0.24	↔	↔	是	◇	否	满意	↓↓	纳米比亚	
0	1	25	0.93	↓↓	...	否	◇	是	太高	↓↓	尼日尔	
9	13	2,751	3.60	↔	...	...	◇	是	太高	↓↓	尼日利亚	
49	93	7	0.38	↔	↔	是	↔	是	太高	↓↓	卢旺达	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣赫勒拿岛 <sup>i</sup>	
...	0	1	1.47	◇	...	...	◇	...	太高	◇	圣多美和普林西比	
21	15	511	6.68	◇	...	...	◇	是	太高	↓↓	塞内加尔	
...	0	2	0.28	↔	...	...	↔	...	满意	◇	塞舌尔	
27	43	26	2.49	◇	...	...	...	...	太高	↓↓	塞拉利昂	
1	464	...	...	...	...	...	...	...	满意	◇	索马里	
35	1	521	0.24	↓↓	↔	是	↓↓	是	满意	↔	南非	
1	0	62	2.69	↔	...	...	◇	...	太高	↓↓	斯威士兰	

表3. 人口背景

国家或地区	总人口 <sup>1</sup> ( '000)	净移民人数 (年度平均数)		人口增长 <sup>1</sup>			年总增长率 每1000人中的 比率	年龄结构 <sup>1</sup>		移民群体 <sup>2</sup>	
		每1000人中的 比率	每1000人中的 比率	粗出生率	自然增长数 (年度平均数)			15岁以下	65岁以上	占总人口的百 分比	定义代码 <sup>4</sup>
	2005	1995/2000	2000/2005		2000/2005			2005		2005	
坦桑尼亚联合共和国	38,478	-1.3	-1.9	42.1	14.6	27.5	25.6	44.4	3.0	2.1	B
多哥	6,239	5.2	-0.1	39.6	10.8	28.8	28.8	43.3	3.1	3.0	B
乌干达	28,947	-0.4	0.0	47.3	15.5	31.8	31.8	49.4	2.5	1.8	B
赞比亚	11,478	1.7	-1.5	41.9	21.7	20.2	18.8	45.7	2.9	2.4	B
津巴布韦	13,120	-2.5	-1.2	28.9	20.5	8.4	7.2	39.5	3.5	3.9	B
<b>中南亚</b>											
阿富汗	25,067	-4.1	9.7	49.7	21.6	28.1	37.9	47.0	2.2	0.1	I
亚美尼亚	3,018	-14.3	-6.6	11.2	8.9	2.3	-4.2	20.8	12.1	7.8	B
阿塞拜疆	8,352	-3.2	-2.4	14.3	6.9	7.5	5.1	25.3	7.2	2.2	B
孟加拉国	153,281	-0.5	-0.7	27.8	8.2	19.6	18.9	35.2	3.5	0.7	B
不丹	637	0.1	11.7	22.4	7.8	14.5	26.3	33.0	4.6	0.5	I
格鲁吉亚	4,473	-14.4	-10.8	11.1	11.1	0.1	-10.7	18.9	14.3	4.3	B
印度	1,134,403	-0.3	-0.2	25.1	8.7	16.4	16.2	33.0	5.0	0.5	B
伊朗伊斯兰共和国	69,421	-1.7	-3.7	19.0	5.5	13.4	9.7	28.8	4.5	2.8	B
哈萨克斯坦	15,211	-17.1	-2.7	16.7	10.6	6.1	3.4	24.2	8.0	16.9	B
吉尔吉斯斯坦	5,204	-1.1	-3.0	21.0	7.9	13.1	10.1	31.0	5.9	5.5	B
马尔代夫	295	0.0	0.0	22.2	6.5	15.7	15.7	34.0	3.8	1.0	I
尼泊尔	27,094	-0.9	-0.8	30.2	8.7	21.5	20.8	39.0	3.7	3.0	B
巴基斯坦	158,081	-0.1	-1.6	27.5	7.7	19.8	18.2	37.2	3.9	2.1	B
斯里兰卡	19,121	-4.3	-4.7	16.3	7.3	9.0	4.3	24.2	6.5	1.8	C
塔吉克斯坦	6,550	-11.6	-10.8	29.4	6.6	22.7	11.9	39.4	3.9	4.7	B
土库曼斯坦	4,833	-2.3	-0.4	22.9	8.3	14.6	14.2	31.8	4.7	4.6	B
乌兹别克斯坦	26,593	-3.4	-2.3	23.7	6.8	16.9	14.6	33.2	4.7	4.8	B
<b>东亚</b>											
文莱达鲁萨兰国	374	2.2	2.0	23.6	2.8	20.8	22.9	29.6	3.2	33.2	B
柬埔寨	13,956	1.3	0.2	27.5	10.0	17.4	17.6	37.6	3.1	2.2	C
中国 <sup>5</sup>	1,312,979	-0.2	-0.3	13.6	6.6	7.0	6.7	21.6	7.7	0.0	I
中国香港特别行政区	7,057	9.3	8.7	8.1	5.3	2.8	11.5	15.1	12.0	42.6	B
中国澳门特别行政区	473	7.1	10.9	7.4	4.3	3.1	14.0	16.1	7.5	55.9	B
印度尼西亚	226,063	-0.9	-0.9	20.7	6.6	14.0	13.1	28.4	5.5	0.1	C
日本	127,897	0.4	0.4	9.0	8.0	0.9	1.4	13.9	19.7	1.6	C
朝鲜民主主义人民共和国	23,616	0.0	0.0	15.1	9.3	5.8	5.8	24.2	8.5	0.2	I
大韩民国	47,870	-0.3	-0.3	10.4	5.4	4.9	4.6	18.6	9.4	1.2	B
老挝人民民主共和国	5,664	-3.5	-4.2	28.4	8.0	20.4	16.2	39.8	3.5	0.4	C
马来西亚	25,653	4.5	1.2	22.7	4.5	18.2	19.5	31.4	4.4	6.5	B
蒙古国	2,581	-7.4	-4.0	19.7	6.9	12.8	8.8	28.9	3.9	0.3	C
缅甸	47,967	0.0	-0.4	19.5	10.2	9.3	8.9	27.3	5.6	0.2	C
菲律宾	84,566	-2.5	-2.2	28.1	5.1	23.0	20.8	36.2	3.8	0.5	C
新加坡	4,327	19.6	9.6	10.1	4.9	5.3	14.9	19.5	8.5	42.6	B
泰国	63,003	1.7	0.7	15.4	8.6	6.8	7.6	21.7	7.8	1.6	C
东帝汶	1,067	-40.8	21.2	41.7	10.2	31.6	53.1	45.0	2.7	0.6	I
越南	85,029	-0.5	-0.5	20.2	5.2	15.0	14.5	29.6	5.6	0.0	C
<b>欧洲</b>											
阿尔巴尼亚	3,154	-17.9	-7.0	17.2	5.5	11.8	4.7	26.3	8.4	2.6	C
安道尔	73	...	...	...	...	...	20.1	...	...	77.9	C
奥地利	8,292	1.2	4.4	9.5	9.5	0.0	4.4	15.8	16.2	15.1	B
白俄罗斯	9,795	0.0	0.0	9.3	14.5	-5.2	-5.2	15.7	14.4	12.2	B
比利时	10,398	1.2	3.5	10.8	10.3	0.5	4.0	17.0	17.3	6.9	C
波斯尼亚和黑塞哥维那	3,915	16.3	6.0	9.4	8.7	0.7	6.7	17.6	13.7	1.0	I
保加利亚	7,745	-2.5	-1.1	8.7	14.2	-5.5	-6.6	13.8	17.2	1.3	B
克罗地亚	4,551	-6.5	4.4	9.1	11.5	-2.4	2.0	15.5	17.2	14.5	B
塞浦路斯	836	7.6	7.1	12.1	7.0	5.2	12.3	19.9	12.1	13.9	B
捷克共和国	10,192	0.2	1.3	9.0	10.8	-1.9	-0.6	14.8	14.2	4.4	B
丹麦	5,417	2.8	1.7	12.0	10.7	1.3	3.0	18.8	15.1	7.2	B
爱沙尼亚	1,344	-5.2	0.1	9.8	13.7	-3.9	-3.8	15.2	16.6	15.2	B
芬兰	5,246	0.8	1.3	11.0	9.5	1.4	2.7	17.4	15.9	3.0	B
法国 <sup>6</sup>	60,991	0.3	2.4	12.8	9.2	3.6	6.0	18.4	16.3	10.7	B
德国	82,652	2.8	2.4	8.7	10.3	-1.6	0.8	14.4	18.8	12.3	C
直布罗陀	29	...	...	...	...	...	12.2	...	...	26.4	B
希腊	11,100	5.6	2.8	9.4	9.9	-0.5	2.3	14.3	18.3	8.8	C
罗马教廷	0.78	...	...	...	...	...	-1.0	...	...	100.0	I

难民人数 <sup>3,b</sup> ('000)		移民汇款 <sup>4</sup>		政府政策 <sup>6</sup>						出生率		国家或地区
按目的地 国分列	按原籍国分列	总额 <sup>c</sup> (百万美元)	占国内生产总值 的百分比 <sup>5</sup>	总体政策	移民	非公民融入社会	迁出移民	鼓励公民归国	对出生率的意见	改变出生率的 政策		
2006	2006	2004			2005		2005		2005			
485	2	7	0.06	<	...	否	<	否	太高	↓	坦桑尼亚	
6	27	149	7.16	<	<	是	<	...	太高	↓	联合国	
272	22	291	3.74	↔	...	否	<	...	太高	↓	多哥	
120	0	...	...	↑	↔	是	↓	是	太高	↓	乌克兰	
4	13	...	...	<	↑	...	↓	...	太高	↓	赞比亚	
											津巴布韦	
											中南亚	
0	2,108	...	...	↔	...	...	↓	是	太高	<	阿富汗	
114	15	336	9.29	↑	↔	是	↓	是	太低	↑	亚美尼亚	
3	126	228	2.75	↔	...	是	↓	是	满意	↔	阿塞拜疆	
26	8	3,372	5.47	↓	...	否	↑	否	太高	↓	孟加拉国	
...	108	...	...	↓	...	...	↓	...	太高	↓	不丹	
1	6	303	5.93	↔	↔	...	↓	...	太低	↑	格鲁吉亚	
158	18	21,727	3.19	↔	↔	...	↑	...	太高	↓	印度	
968	102	1,032	0.62	↓	↔	...	↓	是	太高	↓	伊朗伊斯兰共和国	
4	7	167	0.41	↔	↑	是	↓	是	太低	↑	哈萨克斯坦	
0	2	189	8.74	↔	↔	是	↔	是	满意	↔	吉尔吉斯斯坦	
...	0	3	0.40	↓	...	...	<	...	太高	↓	马尔代夫	
128	3	785	12.07	↔	↔	否	↑	是	太高	↓	尼泊尔	
1,044	26	3,945	4.21	↓	↔	否	↑	是	太高	↓	巴基斯坦	
0	117	1,564	8.13	↔	↔	...	↔	...	满意	↔	斯里兰卡	
1	1	252	13.19	↔	↔	...	<	是	太高	↓	塔吉克斯坦	
1	1	...	...	↓	...	否	↓	...	满意	↔	土库曼斯坦	
1	9	...	...	↔	↔	...	↔	...	满意	↔	乌兹别克斯坦	
											东亚	
...	0	...	...	↔	↑	否	<	否	满意	<	文莱达鲁萨兰国	
0	18	138	3.17	↔	↔	否	<	否	太高	↓	柬埔寨	
301	161	21,283	1.29	<	↔	否	↔	否	满意	↔	中国 <sup>9</sup>	
2	0	240	0.15	.	.	.	.	.	...	...	中国香港特别行政区	
...	0	...	...	.	.	.	.	.	...	...	中国澳门特别行政区	
0	35	1,700	0.76	↔	↔	否	↑	否	太高	↓	印度尼西亚	
2	0	931	0.02	↔	↑	否	↑	否	太低	↑	日本	
...	0	...	...	↔	↔	否	↔	...	太低	<	朝鲜民主主义人民共和国	
0	1	832	0.12	↑	↑	是	↔	否	太低	↑	大韩民国	
...	26	1	0.04	↔	↑	...	<	是	太高	↓	老挝人民民主共和国	
37	1	987	0.84	↔	↔	是	<	是	满意	<	马来西亚	
0	1	56	4.41	↔	↑	否	↔	是	太低	↑	蒙古国	
...	203	78	0.71	↓	↔	否	↔	是	满意	↔	缅甸	
0	1	11,634	13.46	↔	↔	是	↔	是	太高	↓	菲律宾	
0	0	...	...	↑	↔	是	↓	是	太低	↑	新加坡	
133	3	1,622	1.01	↔	↔	否	↑	否	满意	↔	泰国	
0	0	...	...	↔	↔	...	<	...	太高	<	东帝汶	
2	374	3,200	6.98	↔	↔	是	↑	是	满意	↔	越南	
											欧洲	
0	14	889	11.19	↔	↔	否	↔	是	满意	↔	阿尔巴尼亚	
...	0	...	...	↔	<	是	<	否	满意	↔	安道尔	
25	0	2,475	0.85	↔	↔	是	<	是	太低	↑	奥地利	
1	9	244	1.07	↔	↔	是	↓	是	太低	↑	白俄罗斯	
17	0	6,840	1.94	↔	↔	是	↔	是	满意	↑	比利时	
10	200	1,824	23.14	↔	...	...	↓	是	太低	<	波斯尼亚和黑塞哥维那	
5	3	103	0.42	↔	↔	是	↔	...	太低	↑	保加利亚	
2	94	1,222	3.56	↔	↑	是	↓	是	太低	↑	克罗地亚	
1	0	242	1.58	↑	↑	是	↑	是	太低	↑	塞浦路斯	
2	2	454	0.42	↑	↑	是	<	否	太低	↑	捷克共和国	
37	0	941	0.39	↓	↑	是	<	否	满意	<	丹麦	
0	1	164	1.49	↓	↔	是	↔	是	太低	↑	爱沙尼亚	
12	0	672	0.36	↔	↔	是	↔	否	太低	↑	芬兰	
146	0	12,650	0.62	↓	↑	是	<	否	太低	↑	法国 <sup>1)</sup>	
605	0	6,497	0.24	↔	↑	是	<	否	太低	<	德国	
...	...	...	...	.	.	.	.	.	...	...	直布罗陀	
2	0	1,242	0.61	↔	↔	是	<	是	太低	↑	希腊	
...	...	...	...	↔	...	...	↔	...	满意	<	罗马尼亚	

表3. 人口背景

国家或地区	总人口 <sup>1</sup> ( '000)	净移民人数 (年度平均数)		人口增长 <sup>1</sup>			年总增长率 每1000人中的 比率	年龄结构 <sup>1</sup>		移民群体 <sup>2</sup>	
		每1000人中的 比率	每1000人中的 比率	粗出生率	自然增长数 (年度平均数)			15岁以下	65岁以上	占总人口的百 分比	定义代码 <sup>4</sup>
					粗死亡率	自然增长率					
	2005	1995/2000	2000/2005	2000/2005						2005	
匈牙利	10,086	1.7	1.3	9.5	13.3	-3.8	-2.5	15.8	15.2	3.1	B
冰岛	296	1.1	1.8	14.4	6.1	8.3	10.2	22.1	11.7	7.8	B
爱尔兰	4,143	4.9	9.5	15.2	7.6	7.6	17.1	20.7	11.1	14.1	B
以色列	6,692	9.6	3.6	21.1	5.6	15.4	19.1	27.9	10.1	39.6	B
意大利	58,646	2.1	3.9	9.4	9.9	-0.6	3.3	14.0	19.7	4.3	B
拉脱维亚	2,302	-3.3	-1.7	8.7	13.6	-4.9	-6.6	14.4	16.6	19.5	B
列支敦士登	35	...	...	...	...	...	10.3	...	...	33.9	C
立陶宛	3,425	-6.2	-1.7	9.0	11.8	-2.8	-4.5	16.8	15.3	4.8	B
卢森堡	457	9.7	5.7	12.0	8.9	3.2	8.9	18.5	14.2	37.4	C
前南斯拉夫的马其顿共和国	2,034	-0.5	-1.0	12.0	8.6	3.4	2.4	19.7	11.1	6.0	B
马耳他	403	1.3	4.5	10.0	7.7	2.4	6.9	17.4	13.2	2.7	C
摩尔多瓦共和国	3,877	-11.7	-12.5	11.4	12.4	-0.9	-13.4	20.0	11.1	10.5	B
摩纳哥	33	...	...	...	...	...	3.0	...	...	69.9	B
黑山	608	7.7	-24.4	13.2	8.2	5.0	-19.5	19.6	13.8	...	...
荷兰	16,328	2.3	1.4	12.4	8.7	3.6	5.0	18.4	14.2	10.1	B
挪威	4,639	2.4	3.7	12.3	9.5	2.9	6.6	19.6	14.7	7.4	B
波兰	38,196	-1.6	-1.0	9.4	9.6	-0.2	-1.2	16.3	13.3	1.8	B
葡萄牙	10,528	3.5	5.3	10.9	10.4	0.5	5.8	15.7	16.9	7.3	B
罗马尼亚	21,628	-3.1	-2.5	10.0	12.2	-2.2	-4.7	15.7	14.8	0.6	B
俄罗斯联邦	143,953	3.0	1.3	9.9	15.9	-6.0	-4.8	15.1	13.8	8.4	B
圣马力诺	30	...	...	...	...	...	22.9	...	...	33.5	B
塞尔维亚	9,863	-2.9	-6.8	12.5	11.0	1.4	-5.4	18.5	14.7	...	...
斯洛伐克	5,387	0.0	0.1	9.7	9.8	-0.1	0.0	16.8	11.7	2.3	B
斯洛文尼亚	1,999	2.5	2.2	8.9	9.4	-0.6	1.6	14.1	15.6	8.5	B
西班牙	43,397	4.0	13.6	10.2	8.7	1.5	15.2	14.4	16.8	11.1	B
瑞典	9,038	1.1	3.4	10.9	10.5	0.4	3.8	17.4	17.2	12.4	B
瑞士	7,424	0.8	2.7	9.8	8.1	1.7	4.4	16.7	15.4	22.9	B
土耳其	72,970	0.3	-0.1	19.5	5.8	13.7	13.6	28.3	5.6	1.8	B
乌克兰	46,918	-2.2	-0.7	8.4	15.8	-7.4	-8.1	14.7	16.1	14.7	B
联合王国	60,245	1.7	3.2	11.6	10.2	1.4	4.6	18.0	16.1	9.1	B
<b>北美</b>											
加拿大	32,271	4.9	6.6	10.7	7.2	3.4	10.1	17.6	13.1	18.9	B
美利坚合众国	299,846	4.5	4.4	14.1	8.3	5.8	10.3	20.8	12.3	12.9	B
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>											
安圭拉	12	...	...	...	...	...	17.4	...	...	41.8	B
安提瓜和巴布达	83	...	...	...	...	...	15.7	...	...	22.4	B
阿根廷	38,747	-0.6	-0.5	18.0	7.7	10.3	9.8	26.4	10.2	3.9	B
阿鲁巴	103	6.0	16.7	16.2	6.9	9.3	26.1	22.0	7.8	24.6	B
巴哈马	323	1.4	1.3	18.1	6.5	11.6	12.9	27.6	6.2	9.8	B
巴巴多斯	292	-0.9	-0.9	11.9	7.3	4.7	3.8	18.9	9.2	9.7	B
伯利兹	276	-0.9	-0.8	28.3	3.8	24.5	23.8	37.6	4.2	15.0	B
百慕大	64	...	...	...	...	...	4.1	...	...	29.3	B
玻利维亚	9,182	-2.5	-2.3	30.2	8.2	22.1	19.8	38.1	4.5	1.3	B
巴西	186,831	-0.3	-0.3	20.6	6.3	14.3	14.1	27.8	6.1	0.3	B
英属维尔京群岛	22	...	...	...	...	...	14.1	...	...	38.3	B
开曼群岛	46	...	...	...	...	...	25.0	...	...	35.8	B
智利	16,295	0.8	0.4	15.7	5.0	10.8	11.2	24.9	8.1	1.4	B
哥伦比亚	44,946	-0.8	-0.6	21.2	5.6	15.6	15.1	30.3	5.1	0.3	B
哥斯达黎加	4,327	6.9	4.1	19.1	3.9	15.2	19.3	28.4	5.8	10.2	B
古巴	11,260	-2.2	-2.3	12.0	7.6	4.4	2.1	19.2	11.2	0.7	B
多米尼克	68	...	...	...	...	...	-1.8	...	...	5.7	B
多米尼加共和国	9,470	-3.3	-3.2	25.2	6.0	19.2	15.9	33.5	5.6	1.8	B
厄瓜多尔	13,061	-5.1	-6.3	23.2	5.0	18.2	11.9	32.6	5.9	0.9	B
萨尔瓦多	6,668	-2.6	-4.4	25.1	5.9	19.2	14.7	34.1	5.5	0.3	B
格林纳达	105	-7.8	-0.3	18.4	8.8	9.6	9.4	34.2	6.8	10.5	B
危地马拉	12,710	-7.3	-5.0	35.8	6.0	29.7	24.8	43.1	4.3	0.4	B
圭亚那	739	-16.3	-10.9	21.3	9.1	12.2	1.4	31.1	5.7	0.1	B
海地	9,296	-3.3	-3.1	29.8	10.5	19.3	16.2	38.0	4.1	0.4	B
洪都拉斯	6,834	-6.1	-4.6	30.2	6.0	24.2	19.6	40.0	4.1	0.4	B
牙买加	2,682	-7.9	-7.6	21.8	7.1	14.7	7.1	31.7	7.5	0.7	B
墨西哥	104,266	-2.5	-7.8	21.4	4.7	16.7	8.9	30.8	5.8	0.6	B
蒙特塞拉特	6	...	...	...	...	...	25.4	...	...	2.5	B

难民人数 <sup>3,b</sup> ('000)		移民汇款 <sup>4</sup>		移民			政府政策 <sup>6</sup>		出生率		国家或地区
按目的地 国分列	按原籍国分列	总额 <sup>c</sup> (百万美元)	占国内生产总值 的百分比 <sup>5</sup>	总体政策	高能工人	非公民融入社会	总体政策	鼓励公民归国	对出生率的意见	改变出生率的 政策	
2006	2006	2004		2005			2005		2005		
8	3	307	0.31	↔	...	是	↔	否	太低	↑↑	匈牙利
0	0	112	0.92	↔	↔	否	↔	否	满意	↔	冰岛
8	0	358	0.20	↔	↑↑	是	↔	是	满意	↔	爱尔兰
1	1	398	0.32	↑↑	↔	是	↓↓	是	太低	↑↑	以色列
27	0	2,172	0.13	↓↓	↔	是	↔	否	太低	↑↑	意大利
0	1	229	1.68	↔	↔	是	↔	否	太低	↑↑	拉脱维亚
0	...	...	...	↔	↔	是	↔	否	太低	↔	列支敦士登
1	1	308	1.40	↔	↑↑	是	↔	否	太低	↑↑	立陶宛
2	0	951	2.98	↔	...	是	...	...	满意	↔	卢森堡
1	8	171	3.25	↔	...	否	↓↓	否	满意	↔	前南斯拉夫的马其顿共和国
2	0	16	0.28	↔	↔	否	↔	否	太低	↔	马耳他
0	12	703	27.09	↔	...	...	↔	...	太低	↑↑	摩尔多瓦共和国
...	...	...	...	↔	...	...	↔	...	满意	↔	摩纳哥
7	0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	黑山
101	0	1,522	0.26	↓↓	↑↑	是	↔	否	满意	↔	荷兰
43	0	392	0.16	↔	↑↑	是	↔	否	满意	↔	挪威
7	14	2,709	1.12	↔	↔	是	↔	否	太低	↔	波兰
0	0	3,212	1.92	↔	↔	是	↔	否	太低	↑↑	葡萄牙
2	7	132	0.18	↓↓	↔	是	↓↓	否	太低	↑↑	罗马尼亚
1	159	2,668	0.46	↑↑	↑↑	是	↑↑	...	太低	↑↑	俄罗斯联邦
...	0	...	...	↔	↔	否	↔	否	满意	↔	圣马力诺
99	174	...	...	...	...	...	...	...	...	...	塞尔维亚
0	1	425	1.03	↔	↔	是	↔	否	太低	↑↑	斯洛伐克
0	2	267	0.83	↔	↔	是	↔	是	太低	↑↑	斯洛文尼亚
5	2	6,859	0.66	↔	↔	是	↓↓	是	太低	↑↑	西班牙
80	0	578	0.17	↔	↔	是	↔	否	满意	↔	瑞典
49	0	1,760	0.49	↔	↑↑	是	↔	否	太低	↔	瑞士
3	227	804	0.27	↓↓	↑↑	否	↔	否	满意	↔	土耳其
2	64	411	0.63	↔	↔	否	↓↓	否	太低	↑↑	乌克兰
302	0	6,350	0.30	↔	↑↑	是	↔	否	满意	↔	联合国
北美											
152	0	...	...	↑↑	↑↑	是	↔	否	太低	↔	加拿大
843	1	3,038	0.03	↔	↔	是	↔	否	满意	↔	美利坚合众国
拉丁美洲和加勒比地区											
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	安圭拉
...	0	11	1.59	↔	↔	...	↔	是	满意	↔	安提瓜和巴布达
3	1	288	0.19	↔	↔	是	↓↓	是	满意	↔	阿根廷
...	...	16	0.77	...	...	...	...	...	...	...	阿鲁巴
...	0	...	...	↓↓	↔	...	↔	...	满意	↔	巴哈马
...	0	113	3.99	↔	↑↑	否	↔	是	太低	↑↑	巴巴多斯
0	0	21	2.21	↓↓	↔	否	↔	否	太高	↔	伯利兹
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	百慕大
1	0	158	1.88	↔	↔	否	↔	...	满意	↔	玻利维亚
3	1	3,575	0.60	↔	↔	是	↔	否	满意	↔	巴西
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	英属维尔京群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	开曼群岛
1	1	13	0.01	↔	↔	是	↔	否	满意	↔	智利
0	73	3,190	3.33	↔	↑↑	是	↓↓	是	太高	↓↓	哥伦比亚
12	0	320	1.74	↔	↔	是	↔	否	满意	↓↓	哥斯达黎加
1	34	...	...	↔	↔	否	↔	否	满意	↔	古巴
...	0	4	1.47	↔	↔	是	↔	是	满意	↔	多米尼克
...	0	2,471	10.41	↔	↔	否	↔	否	太高	↓↓	多米尼加共和国
12	1	1,604	5.34	↓↓	↔	否	↔	是	满意	↔	厄瓜多尔
0	6	2,564	16.48	↔	↔	否	↓↓	是	满意	↔	萨尔瓦多
...	0	23	5.81	↔	↔	...	↓↓	是	太高	↓↓	格林纳达
0	6	2,591	9.77	↔	↔	是	↔	否	太高	↓↓	危地马拉
...	1	64	8.23	↔	↔	...	↔	...	满意	↔	圭亚那
...	21	876	22.12	↔	...	...	↓↓	是	太高	↓↓	海地
0	1	1,142	15.49	↔	↔	...	↔	...	太高	↓↓	洪都拉斯
...	1	1,398	16.42	↔	↔	否	↔	是	太高	↓↓	牙买加
3	3	18,143	2.68	↔	↑↑	是	↓↓	是	满意	↓↓	墨西哥
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	蒙特塞拉特

表3. 人口背景

国家或地区	总人口 <sup>1</sup> ( '000)	净移民人数 (年度平均数)		人口增长 <sup>1</sup>			年总增长率 每1000人中的 比率	年龄结构 <sup>1</sup>		移民群体 <sup>2</sup>	
		每1000人中的 比率	每1000人中的 比率	粗出生率	自然增长数 (年度平均数)	粗死亡率		自然增长率	15岁以下	65岁以上	占总人口的百 分比
	2005	1995/2000	2000/2005	2000/2005				2005		2005	
荷属安的列斯群岛	186	-20.2	-0.8	14.5	7.5	7.0	6.2	22.5	9.8	26.5	B
尼加拉瓜	5,463	-6.5	-7.9	26.3	5.0	21.4	13.4	37.9	4.0	0.5	B
巴拿马	3,232	0.8	0.5	22.7	5.0	17.7	18.2	30.4	6.0	3.2	B
巴拉圭	5,904	-1.7	-1.6	26.9	5.6	21.3	19.7	35.8	4.8	2.7	B
秘鲁	27,274	-4.4	-3.9	22.2	6.2	16.0	12.2	31.8	5.6	0.1	B
圣基茨和尼维斯	49	...	...	...	...	...	13.0	...	...	10.4	B
圣卢西亚	161	-3.6	-1.3	19.1	7.0	12.2	10.9	27.9	7.2	5.4	B
圣文森特和格林纳丁斯	119	-8.7	-8.5	20.8	6.9	13.9	5.4	29.3	6.5	8.7	B
苏里南	452	-7.5	-7.2	21.2	6.8	14.4	7.2	29.8	6.3	1.2	C
特立尼达和多巴哥	1,324	-3.1	-3.0	14.5	7.9	6.6	3.5	22.2	6.5	2.9	B
特克斯和凯科斯群岛	24	...	...	...	...	...	51.9	...	...	11.9	B
乌拉圭	3,326	-1.6	-6.3	16.0	9.3	6.7	0.5	23.8	13.5	2.4	B
委内瑞拉	26,726	0.3	0.3	22.9	5.0	17.9	18.2	31.3	5.0	3.8	B
<b>太平洋地区</b>											
澳大利亚 <sup>1</sup>	20,310	5.0	6.0	12.7	6.8	5.9	11.9	19.5	13.1	20.3	B
库克群岛	14	...	...	...	...	...	-26.7	...	...	17.0	B
斐济	828	-10.7	-10.3	23.1	6.4	16.8	6.5	32.9	4.2	2.0	B
基里巴斯	92	...	...	...	...	...	18.2	...	...	2.6	B
马绍尔群岛	57	...	...	...	...	...	16.8	...	...	2.7	B
密克罗尼西亚联邦	110	-25.4	-17.9	29.7	6.3	23.4	5.5	38.6	3.8	3.2	B
瑙鲁	10	...	...	...	...	...	1.5	...	...	36.1	C
新西兰	4,097	2.1	5.1	14.2	7.1	7.1	12.2	21.5	12.2	15.9	B
纽埃	1.63	...	...	...	...	...	-28.0	...	...	7.6	B
帕劳	20	...	...	...	...	...	8.6	...	...	15.2	B
巴布亚新几内亚	6,070	0.0	0.0	34.0	9.9	24.1	24.1	40.6	2.4	0.4	C
萨摩亚	184	-16.2	-16.6	29.4	5.7	23.7	7.1	40.8	4.6	5.0	B
所罗门群岛	472	0.0	0.0	33.6	7.9	25.7	25.7	40.5	2.9	0.7	B
托克劳	1.40	...	...	...	...	...	-15.9	...	...	12.5	B
汤加	99	-19.5	-16.1	24.3	5.7	18.7	2.6	37.5	6.4	1.1	B
图瓦卢	10	...	...	...	...	...	5.0	...	...	3.1	C
瓦努阿图	215	-7.9	0.0	31.0	5.7	25.3	25.4	39.8	3.3	0.5	B
<b>世界</b>	<b>6,514,751</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>21.1</b>	<b>8.8</b>	<b>12.4</b>	<b>12.4</b>	<b>28.3</b>	<b>7.3</b>	<b>2.9</b>	<b>.</b>
阿拉伯国家	308,638	-0.5	-0.5	27.4	6.6	20.8	20.3	35.0	4.0	6.5	.
撒哈拉以南非洲	727,896	0.0	-0.2	41.0	15.9	25.1	24.9	43.6	3.1	2.1	.
中亚	1,661,633	-0.8	-0.6	25.4	8.6	16.9	16.2	33.5	4.7	1.1	.
东亚	2,080,141	-0.2	-0.3	15.3	6.7	8.5	8.2	23.2	7.9	0.6	.
欧洲	811,310	1.2	2.0	11.1	11.1	0.0	2.0	15.9	15.9	8.4	.
北美	332,117	4.5	4.7	13.8	8.2	5.6	10.2	20.5	12.3	13.5	.
拉丁美洲和加勒比地区	552,955	-1.5	-2.5	21.5	6.0	15.5	13.0	29.8	6.3	1.1	.
太平洋地区	32,593	2.9	4.0	17.7	7.4	10.2	14.2	24.9	10.3	14.9	.

## 数据来源:

1. 联合国经济和社会事务部人口司, 2007年。《世界人口前景》2006年订正本。
2. 联合国经济和社会事务部人口司, 2006年。移民群体趋势: 2005年订正本。
3. 联合国难民事务高级专员, 2007年。《2006年全球趋势: 难民、寻求庇护人、回归者、境内流离失所者和无国籍人》; 联合国经济和社会事务部, 2007年。截至2006年12月31日的联合国经济和社会事务部数字, 2007年6月出版, 2007年7月16日修订。
4. 联合国经济和社会事务部人口司, 2006年。2006年国际移民挂图。
5. 世界银行《2006年全球经济展望: 移民及其汇款的经济影响》; 联合国经济和社会事务部统计司。
6. 联合国经济和社会事务部人口司, 2006年。《2005年世界人口政策》。

## 注:

- a. 移民群体: 字母代码指估计数的数据类型: B (出生地): 指外国出生者数据; C (公民): 指非公民数据; I (估算): 指数据暂缺, 以模型估计。
- b. 数据指年底: 0表示难民人数不到500。还包括在联合国经济和社会事务部(近东救济工程处)登记的巴勒斯坦难民。
- c. 仅指信贷: 汇款包括工人汇款、雇员报酬和移民转账; 区域总数由联合国人口司编写。
- d. 包括马约特岛。



难民人数 <sup>3,b</sup> ('000)		移民汇款 <sup>4</sup>		政府政策 <sup>6</sup>							国家或地区
按目的地 国分列	按原籍国分列	总额 <sup>c</sup> (百万美元)	占国内生产总值 <sup>5</sup> 的百分比 <sup>5</sup>	移民			迁出移民		出生率		
				总体政策	高能工人	非公民融入社会	总体政策	鼓励公民归国	对出生率的意见	改变出生率的 政策	
2006	2006	2004		2005			2005		2005		
...	...	5	0.16	.	.	.	.	.	...	...	荷属安的列斯群岛
0	2	519	11.77	<>	<>	否	<>	否	太高	↓↓	尼加拉瓜
2	0	127	0.94	↓↓	...	...	<>	是	满意	↔	巴拿马
0	0	260	3.70	↔	↔	否	<>	是	太高	<>	巴拉圭
1	7	1,123	1.67	↔	↔	否	<>	是	太高	↓↓	秘鲁
...	0	4	1.02	↔	↔	...	<>	是	满意	<>	圣基茨和尼维斯
...	0	4	0.56	↔	↔	...	<>	...	太高	↓↓	圣卢西亚
...	0	3	0.75	↔	↔	...	<>	...	满意	↔	圣文森特和格林纳丁斯
...	0	9	0.81	↑↑	↑↑	是	↓↓	否	满意	↔	苏里南
...	0	79	0.69	↔	↔	是	<>	否	满意	↔	特立尼达和多巴哥
...	0	...	...	.	.	.	.	.	...	...	特克斯和凯科斯群岛
0	0	32	0.24	↔	↔	否	<>	否	太低	<>	乌拉圭
1	4	20	0.02	↔	↔	...	<>	否	满意	↓↓	委内瑞拉
<b>太平洋地区</b>											
69	0	2,744	0.44	↑↑	↑↑	是	<>	否	太低	↑↑	澳大利亚 <sup>1</sup>
...	...	...	...	↓↓	<>	是	↓↓	是	太低	↑↑	库克群岛
...	2	24	0.88	↓↓	...	是	↓↓	否	满意	↑↑	斐济
...	0	7	8.86	↔	...	...	↔	...	太高	↓↓	基里巴斯
...	...	...	...	↔	...	...	↔	否	太高	↓↓	马绍尔群岛
0	...	...	...	↓↓	↔	...	<>	...	太高	↓↓	密克罗尼西亚联邦
...	0	...	...	↔	...	...	↔	...	满意	↔	瑙鲁
5	0	1,132	1.16	↔	↑↑	是	<>	是	满意	↔	新西兰
...	...	...	...	↑↑	...	...	↓↓	是	太低	↑↑	纽埃
...	...	...	...	<>	...	...	↓↓	是	满意	<>	帕劳
10	0	6	0.13	↔	↑↑	是	<>	是	太高	↓↓	巴布亚新几内亚
...	0	45	12.43	↔	↔	...	↔	...	太高	↓↓	萨摩亚
...	0	2	0.74	↔	↔	...	↔	...	太高	↓↓	所罗门群岛
...	...	...	...	.	.	.	.	.	...	...	托克劳
...	0	66	33.50	↔	↔	...	↔	...	满意	↔	汤加
...	0	...	...	↔	...	...	↑↑	...	太高	↓↓	图瓦卢
...	...	9	3.09	<>	...	...	<>	...	太高	↓↓	瓦努阿图
14,326	14,326 <sup>1</sup>	225,810	0.55	.	.	.	.	.	.	.	<b>世界<sup>2</sup></b>
6,444	7,099	20,669	...	.	.	.	.	.	.	.	阿拉伯国家
2,216	2,320	6,291	...	.	.	.	.	.	.	.	撒哈拉以南非洲
2,451	2,657	33,903	...	.	.	.	.	.	.	.	中亚
478	825	42,702	...	.	.	.	.	.	.	.	东亚
1,617	1,000	70,273	...	.	.	.	.	.	.	.	欧洲
995	1	3,038	...	.	.	.	.	.	.	.	北美
41	164	40,770	1.92	.	.	.	.	.	.	.	拉丁美洲和加勒比地区
84	2	4,035	0.54	.	.	.	.	.	.	.	太平洋地区

e. 包括阿加莱加、罗德里格斯和圣布兰登。

f. 包括阿森松岛和特里斯坦达库尼亚。

g. 为统计之目的，中国数据不包括中国的香港和澳门特别行政区。

h. 不包括海外省和领土。

i. 包括圣诞岛、科科斯（基林）群岛和诺福克岛。

j. 包括美属萨摩亚、费罗群岛、福克兰群岛（马尔维纳斯群岛）、法属圭亚那、法属波利尼西亚、格陵兰、瓜德罗普岛、关岛、马提尼克岛、新喀里多尼亚、北马里亚纳群岛、皮特凯恩、波多黎各、留尼汪岛、圣皮埃尔密克隆岛、西撒哈拉、海峡群岛、马恩岛、美属维尔京群岛、瓦利斯群岛和富图纳群岛（其他地方不包括）。

k. 根据难民署的定义，包括西撒哈拉的90,614名难民。

l. 包括11,259名“无国籍”难民；246,736名各地难民和4,448,429名巴勒斯坦人，由近东救济工程处单列。

... 数据暂缺

. 不适用

↓↓ = 减少

↔ = 持平

↑↑ = 增加

<> = 不干预

Satisf. = 满意

表4. 电信接入<sup>1</sup>

国家或地区	收音机		电视		个人计算机		因特网 <sup>a</sup>				电话							
	有收音机的百分比	有电视机的百分比	可看有线电视的百分比	每1,000名居民中有个人计算机的台数	年度平均变化百分比	每1,000名居民中的因特网用户人数	宽带(用户百分比)	每月使用20小时的用户占该国居民总收入百分比(美元)	每1,000名居民中的固定电话用户人数	固定电话	移动电话 <sup>b</sup>	国际话务量						
	2002	2005	2005	2005	2000/2005	2006	2006	2006	2006	2001-2006	2005	2006	2005	2006	2005	2005		
<b>阿拉伯国家</b>																		
阿尔及利亚	71	90	70.0 <sup>5-4</sup>	11	10.2	74	0.0 <sup>5</sup>	5.0	85	7.0	0.08 <sup>+1</sup>	630	187	0.22 <sup>+1</sup>	7.39	11.5	5.4	
巴林	...	95	62.2 <sup>3-3</sup>	177	3.9	213	64.9	2.5	262	0.0	0.06 <sup>+1</sup>	1,216	22	0.32	4.65	252.7 <sup>-2</sup>	407.5	
吉布提	57	43	5.3 <sup>5-4</sup>	24	21.5	13	1.2 <sup>-1</sup>	51.9	13 <sup>-1</sup>	0.2	0.08	55 <sup>-1</sup>	92	0.51 <sup>+1</sup>	4.09	18.9 <sup>-2</sup>	24.5	
埃及	88	88	32.6	37	25.2	81	10.3	4.8	146	8.1	0.01	243	43	0.16	1.67	23.9	6.2	
伊拉克	...	...	...	...	8 <sup>-3</sup>	...	1 <sup>-2</sup>	0.0 <sup>4</sup>	...	12.8	...	21 <sup>-2</sup>	...	...	0.55	...	...	
约旦	80	96	37.5 <sup>3-3</sup>	64	15.4	139	23.6	6.1	107	-4.4	0.06	758	34	0.21	7.07	69.8	65.6	
科威特	95	95	100.0 <sup>5-1</sup>	222	14.6	294	8.8 <sup>-1</sup>	1.2	189 <sup>-1</sup>	-1.6	0.00	881 <sup>-1</sup>	24	3.07	4.66	...	202.8	
黎巴嫩	98 <sup>-1</sup>	96	87.5 <sup>c</sup>	102	17.1	234	54.8	2.0	168	0.5	0.10 <sup>+1</sup>	272	6	0.13 <sup>+1</sup>	1.62	234.2	44.9	
阿拉伯利比亚民众国	...	50	71.0 <sup>5-3</sup>	22	-2.0 <sup>(+1)</sup>	39 <sup>-1</sup>	...	6.0	80	-7.9	0.00 <sup>+1</sup>	650	135	0.34 <sup>+1</sup>	8.13	26.0 <sup>+1</sup>	31.4	
毛里塔尼亚	50	25	...	26	22.1	33	20.6	122.8	11	4.0	0.11	348	53	0.51	30.40	15.0 <sup>-2</sup>	9.1	
摩洛哥	79 <sup>3</sup>	78	30.3 <sup>5-1</sup>	24	15.0	198	97.8	20.5	41	0.1	0.15	519	26	1.14 <sup>+1</sup>	12.64	58.8	5.5	
阿曼	67	79	...	52	9.3	125	23.7	1.9	109	2.8	0.06	714	40	0.31	6.53	76.2 <sup>-1</sup>	122.8	
巴勒斯坦自治领土	83	93	66.5 <sup>3-3</sup>	52	12.2 <sup>(+1)</sup>	68	29.1	16.7	88	-0.4	0.01	211	18	0.46 <sup>-2</sup>	2.41	52.6 <sup>-1</sup>	11.7	
卡塔尔	...	90	14.0 <sup>c</sup>	182	4.5	353	66.7	...	278	1.5	0.00	1,120	33	0.45	4.03	339.5	503.4	
沙特阿拉伯	...	99	0.2 <sup>c-3</sup>	133	16.4	194	12.1	2.5	163	1.5	0.04	813	47	0.32	4.98	69.4	141.8	
苏丹	39 <sup>3</sup>	16	1.6 <sup>3</sup>	88	96.6	93	0.2	148.3	17	5.1	0.06	124	110	0.26	7.35	9.5	2.7	
阿拉伯叙利亚共和国	...	95	36.9 <sup>3</sup>	42	22.8	77	1.8	13.6	167	9.3	0.01 <sup>-1</sup>	241	83	0.22	1.44	31.5 <sup>-1</sup>	14.4	
突尼斯	77	92	46.8 <sup>5-1</sup>	56	20.9	127	11.7 <sup>-1</sup>	5.6	124	2.6	0.02 <sup>+1</sup>	718	78	0.34	5.79	58.7	24.4	
阿拉伯联合酋长国	...	86	44.6 <sup>c-1</sup>	256	15.7	402	35.2	0.7	308	0.1	0.24	1,299	18	0.07	4.21	...	780.4	
也门	...	43	...	19	58.0	12	0.0 <sup>-4</sup>	23.8	46 <sup>-1</sup>	19.4	0.02 <sup>-1</sup>	95 <sup>-1</sup>	85	0.08 <sup>-1</sup>	2.07	9.7 <sup>-3</sup>	2.2	
<b>撒哈拉以南非洲</b>																		
安哥拉	18	9	3.1	6	40.1	5 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>-1</sup>	44.2	6	2.0	0.09 <sup>3</sup>	137	92	0.74	23.07	4.3 <sup>-3</sup>	2.4	
贝宁	91	20	...	4	22.2	80	2.2	55.3	9	2.1	0.16	121	48	0.96 <sup>+1</sup>	13.65	3.2	3.2	
博茨瓦纳	92	10	3.2 <sup>5-4</sup>	47	6.2	33 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>6</sup>	5.9	74	-2.7	0.13 <sup>+1</sup>	527	23	1.06	7.15	37.3 <sup>-1</sup>	40.7	
布基纳法索	65	8	0.4 <sup>-1</sup>	2	12.3	6	18.6	310.5	7	6.9	0.19	71	63	0.77	10.73	4.3	3.1	
布隆迪	63	14	0.0 <sup>-3</sup>	7	63.5	7	...	693.3	4 <sup>-1</sup>	7.1	0.07	19 <sup>-1</sup>	41	0.58 <sup>+1</sup>	4.92	1.0 <sup>-4</sup>	0.4	
喀麦隆	62 <sup>3</sup>	26	...	11	28.9	20	1.3 <sup>-1</sup>	66.0	6 <sup>-1</sup>	-3.7	0.11	127 <sup>-1</sup>	49	1.32 <sup>+1</sup>	22.45	5.9	2.9	
佛得角	66	61	...	109	14.4	57 <sup>-1</sup>	24.3	28.1	138	-0.1	0.05	210	25	1.18	1.52	121.4	18.1	
中非共和国	51	5	0.3 <sup>5</sup>	3	13.0	3	0.0 <sup>-1</sup>	572.1	2 <sup>-1</sup>	1.3	0.57	24 <sup>-1</sup>	71	0.57	10.00	1.1 <sup>-5</sup>	1.9	
乍得	44	4	0.1 <sup>5-3</sup>	2	3.9	6	0.0 <sup>-2</sup>	414.5	1	0.4	0.14	45	78	1.05 <sup>+1</sup>	35.85	1.5 <sup>-2</sup>	0.5	
科摩罗	59	13	...	7	9.5	26	0.4 <sup>-1</sup>	81.3	21 <sup>-1</sup>	14.5	0.19	20 <sup>-1</sup>	...	0.70 <sup>+1</sup>	0.95	20.1 <sup>-3</sup>	4.9	
刚果	32	7	...	5	8.9	19	0.0 <sup>-2</sup>	133.4	4 <sup>-1</sup>	-9.9	...	136 <sup>-1</sup>	31	...	30.80	...	2.2	
刚果民主共和国	15	4	...	0	11.0 <sup>(+1)</sup>	3	4.4	1,017.2	0	-3.6	0.15	73	91	...	455.44	3.5	1.8	
科特迪瓦	79	35	...	17	26.9	16	6.9 <sup>-1</sup>	105.9	14	-4.0	0.29 <sup>+1</sup>	215	39	2.26 <sup>+1</sup>	15.58	13.6 <sup>-1</sup>	3.2	
赤道几内亚	...	26	...	19	32.0	16	15.0 <sup>-1</sup>	55.3	21 <sup>-1</sup>	7.2	...	200 <sup>-1</sup>	56	...	9.69	...	14.8	
厄立特里亚	79 <sup>-1</sup>	16	0.7	6	27.0	21	0.0	180.8	8	-0.4	0.04	13	...	0.33	1.65	7.4	1.2	
埃塞俄比亚	21	4	...	4	34.4	2 <sup>-1</sup>	1.0 <sup>-1</sup>	254.5	9	17.6	0.02 <sup>+1</sup>	11	94	0.25	1.20	2.5	0.3	
加蓬	77	56	10.8	35	28.0	62	11.4	11.8	28	-2.1	0.28	583	36	0.56	20.97	38.7	35.3	
冈比亚	73	12	...	15	7.4	36 <sup>-1</sup>	3.4 <sup>-1</sup>	76.2	32	5.4	0.03 <sup>-3</sup>	243	45	0.67 <sup>-4</sup>	7.65	...	20.2	
加纳	71 <sup>-1</sup>	26	0.2 <sup>c-4</sup>	6	13.8	27	58.4	74.4	15	5.5	0.17	226	80	0.20	14.61	17.2	2.9	
几内亚	56	11	0.9 <sup>5-3</sup>	5	7.2	5	0.0 <sup>-3</sup>	72.3	3 <sup>-1</sup>	-1.1	0.07 <sup>-1</sup>	21 <sup>-1</sup>	33	0.54 <sup>-1</sup>	7.19	5.8 <sup>-3</sup>	0.7	
几内亚比绍	28	31	0.3 <sup>5-4</sup>	2	0.5 <sup>(+1)</sup>	22	0.0 <sup>-4</sup>	562.1	6 <sup>-1</sup>	-2.3	...	59 <sup>-1</sup>	...	0.00 <sup>-2</sup>	9.32	6.7 <sup>-5</sup>	1.2	
肯尼亚	87	18	0.2 <sup>c-4</sup>	14	23.6	76	0.0 <sup>-1</sup>	189.8	8	-3.6	0.11	177 <sup>-1</sup>	57	0.64	22.10	4.4	1.2	
莱索托	29	2	...	1	5.0 <sup>(+1)</sup>	26 <sup>-1</sup>	1.8 <sup>-1</sup>	63.4	24 <sup>-1</sup>	21.3	0.26	126 <sup>-1</sup>	43	0.46	5.21	7.7	10.3	
利比里亚	...	...	...	...	...	0 <sup>5</sup>	...	...	2 <sup>-4</sup>	...	...	46 <sup>-1</sup>	193	0.00 <sup>5</sup>	21.88	...	1.9 <sup>-4</sup>	
马达加斯加	41	10	...	5	20.4	6	0.0 <sup>-1</sup>	190.1	7	14.1	0.20 <sup>+1</sup>	55	44	0.45 <sup>+1</sup>	8.06	1.0 <sup>-1</sup>	0.3	
马拉维	55	3	0.4 <sup>-4</sup>	2	12.9	4	2.7 <sup>-1</sup>	314.4	8 <sup>-1</sup>	14.2	0.10	32 <sup>-1</sup>	62	0.60 <sup>+1</sup>	4.18	2.0 <sup>-3</sup>	2.8 <sup>-3</sup>	
马里	71	17	0.1 <sup>5-3</sup>	4	24.4	6	3.4	103.4	7	6.8	0.10	126	96	0.85 <sup>+1</sup>	18.33	5.9 <sup>-4</sup>	4.8	
毛里求斯	90	93	4.2 <sup>5-3</sup>	169	10.8	145	15.9	4.5	286	2.2	0.07	617	22	0.11 <sup>+1</sup>	2.16	96.5	53.6	
莫桑比克	46	6	...	14	33.1	9 <sup>-1</sup>	...	146.1	3	-7.8	0.15	112	69	0.38	34.93	11.9	0.8	
纳米比亚	89	39	14.0 <sup>-3</sup>	123	25.3	40 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>-1</sup>	24.6	69 <sup>-1</sup>	2.9	0.06 <sup>-1</sup>	245 <sup>-1</sup>	45	1.18	3.56	26.8 <sup>-3</sup>	31.2	
尼日尔	33	7	...	1	10.9	3	5.9 <sup>-1</sup>	581.8	2 <sup>-1</sup>	-1.0	0.14 <sup>-1</sup>	24 <sup>-1</sup>	239	0.92 <sup>+1</sup>	13.52	1.9 <sup>-2</sup>	0.2	
尼日利亚	62	32	0.2 <sup>c-4</sup>	8	7.1	55	0.0 <sup>-1</sup>	140.7	12	20.0	0.14	223	135	0.89	19.15	1.9 <sup>-4</sup>	2.3	
卢旺达	41	2	...	2	15.6 <sup>(+1)</sup>	7	40.0	172.2	2	-7.1	0.08 <sup>-1</sup>	33	34	0.79	19.02	...	0.2	
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	54	35	0.2 <sup>5-3</sup>	39	41.5 <sup>(+1)</sup>	187	0.0	163.7	49	5.1	0.14	119	...	0.00 <sup>-5</sup>	2.43	37.0	14.3	
塞内加尔	73	31	0.8 <sup>5-2</sup>	21	6.5	54	95.3	48.7	23	0.9	0.22	247	54	0.57 <sup>+1</sup>	10.56	26.0	13.4	
塞舌尔	92 <sup>3</sup>	89	5.8	193	7.3	253 <sup>-1</sup>	26.6	4.6	258 <sup>-1</sup>	-0.3	0.13	710 <sup>-1</sup>	12	1.63	2.75	...	1,097.1	
塞拉利昂	53	7 <sup>-3</sup>	0.2 <sup>5-4</sup>	...	...	2 <sup>-2</sup>	...	60.4	5 <sup>-4</sup>	...	0.03 <sup>-3</sup>	22 <sup>3</sup>	...	0.90	4.50	...	1.6 <sup>-4</sup>	

表4. 电信接入<sup>1</sup>

国家或地区	收音机		电视		个人计算机		因特网 <sup>a</sup>		电话							
	有收音机家庭的百分比	有电视家庭的百分比	可看有线电视家庭的百分比	每1,000名居民中拥有个人计算机和打印机的人数	年度平均数量变化百分比	每1,000名居民中因特网用户人数	宽带(用户百分比)	每月使用20小时或更多的用户占居民总收入(美元)的百分比	固定电话	移动电话 <sup>b</sup>		国际话务量				
	2002	2005	2005	2005	2000/2005	2006	2006	2006	2001-2006	2005	2006	2001-2006	2005	2006	2005	2005
索马里	17	8	0.05 <sup>-2</sup>	9	91.0 <sup>(+1)</sup>	11	0.0 <sup>-2</sup>	...	12 <sup>-1</sup>	26.2	0.10	61 <sup>-1</sup>	51	0.04	5.00	...
南非	81 <sup>+2</sup>	59	4.4 <sup>-3</sup>	83	5.3	106 <sup>-1</sup>	3.9 <sup>-1</sup>	20.9	99 <sup>-1</sup>	-2.0	0.19	708 <sup>-1</sup>	32	1.27	7.18	17.4 <sup>-3</sup>
挪威	58	18	3.05 <sup>-3</sup>	37	26.9	37 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>-3</sup>	37.4	39	4.3	0.09	221	34	1.23	5.69	22.4 <sup>-2</sup>
坦桑尼亚联合共和国	52	14	0.1 <sup>-4</sup>	9	25.6	10 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>-3</sup>	351.0	4	-4.9	0.16	146	79	0.69	36.66	1.1 <sup>-3</sup>
多哥	86	16	0.25 <sup>-3</sup>	30	9.9	50	0.0 <sup>-3</sup>	173.0	13	8.1	0.22	110	45	0.72 <sup>+1</sup>	8.63	17.9
乌干达	65 <sup>+4</sup>	10 <sup>-1</sup>	0.2 <sup>-5</sup>	10	33.7	25	0.0 <sup>-2</sup>	478.0	4	10.4	0.28 <sup>+1</sup>	67	43	0.67	18.58	1.7 <sup>-2</sup>
赞比亚	61	26 <sup>-3</sup>	0.6 <sup>-4</sup>	11	11.2	43	25.8	205.3	8	-0.1	0.13	142	66	0.62 <sup>-1</sup>	17.80	5.7 <sup>-2</sup>
津巴布韦	64	34	0.8 <sup>5</sup>	65	33.3	92	10.5	47.6	25	4.8	0.00 <sup>+1</sup>	63	21	7.62	2.51	17.7
<b>中南亚</b>																
阿富汗	58 <sup>-1</sup>	6	3.0	3	...	21	0.8	...	6	36.1	0.00 <sup>+1</sup>	97	...	0.00	15.27	0.2
亚美尼亚	42	91	0.5 <sup>-4</sup>	98	64.7	57	1.1 <sup>-2</sup>	59.4	197 <sup>-1</sup>	3.2	0.03	105 <sup>-1</sup>	89	0.26	0.54	112.0
阿塞拜疆	103	99	17.2 <sup>-2</sup>	23	34.9 <sup>(+1)</sup>	99	3.0 <sup>-1</sup>	12.8	141	6.0	0.11	395	35	0.30	2.80	26.2 <sup>-1</sup>
孟加拉国	30 <sup>+2</sup>	23 <sup>-1</sup>	20.3 <sup>-1</sup>	15	59.2	3	0.0 <sup>-1</sup>	65.5	7	12.8	0.02 <sup>-1</sup>	123	102	0.28	16.87	3.7
不丹	77 <sup>+1</sup>	53	4.4 <sup>-1</sup>	20	17.9	46	0.0	23.5	49	9.7	0.03 <sup>-1</sup>	127	...	0.34	2.60	13.1 <sup>+1</sup>
格鲁吉亚	82	89	5.0 <sup>-3</sup>	47	14.7	75	16.7	11.2	125	0.5	0.25	384	43	0.48	3.08	29.0 <sup>-2</sup>
印度	35	32	30.1 <sup>c</sup>	15	27.8	53 <sup>-1</sup>	18.2	13.1	35	-0.5	0.02	144	88	0.07	4.07	2.3 <sup>-3</sup>
伊朗伊斯兰共和国	83	77 <sup>-3</sup>	...	125	15.7	256	4.2	1.2	313	13.9	0.01	194	44	0.18	0.62	2.9
哈萨克斯坦	41	...	2.7 <sup>-5</sup>	...	...	81	8.5	8.4	191	8.0	0.00 <sup>-3</sup>	511	67	0.79	2.67	17.4 <sup>-3</sup>
吉尔吉斯斯坦	...	...	1.7 <sup>c</sup>	19	30.0	57	17.6 <sup>-1</sup>	36.0	85 <sup>-1</sup>	2.2	0.07	104 <sup>-1</sup>	110	0.24	1.23	13.9
马尔代夫	...	92	8.2 <sup>-4</sup>	152	33.0	68 <sup>-1</sup>	77.4	25.5	108	2.0	0.06	875	67	0.40	8.08	64.1 <sup>-1</sup>
尼泊尔	43 <sup>-1</sup>	13	...	5	11.2	9	0.0 <sup>-1</sup>	38.9	22	12.5	0.03	38	122	0.12 <sup>+1</sup>	1.75	4.3
巴基斯坦	38 <sup>+1</sup>	46	...	5	4.5	75	2.4	19.0	33	8.1	0.03 <sup>-1</sup>	214	112	0.26	6.59	9.2
斯里兰卡	63	32	0.2 <sup>-2</sup>	38	39.7	22	22.4	5.4	98	17.4	0.09	282	51	0.33	2.87	23.1
塔吉克斯坦	...	79	0.0 <sup>-3</sup>	13	...	3 <sup>-1</sup>	2.2 <sup>-3</sup>	52.8	43 <sup>-1</sup>	4.2	0.01 <sup>-2</sup>	40 <sup>-1</sup>	253	0.20	0.95	8.6 <sup>-2</sup>
土库曼斯坦	...	93 <sup>-5</sup>	...	72	47.2 <sup>(+1)</sup>	13	0.0 <sup>-5</sup>	114.2	82 <sup>-1</sup>	-0.8	...	22 <sup>-1</sup>	87	...	0.26	2.5 <sup>-5</sup>
乌兹别克斯坦	...	...	2.0 <sup>-3</sup>	28	33.6 <sup>(+3)</sup>	63	7.4 <sup>-3</sup>	15.1	67 <sup>-1</sup>	0.4	0.01 <sup>+1</sup>	27 <sup>-1</sup>	52	0.30	0.40	9.3
<b>东亚</b>																
文莱达鲁萨兰国	...	98	40.0 <sup>-4</sup>	88	5.1	433	54.8	...	210	-4.1	0.05 <sup>-1</sup>	665	10	0.72	3.17	69.9 <sup>-5</sup>
柬埔寨	...	43	...	3	21.9	3 <sup>-1</sup>	11.7 <sup>-1</sup>	113.4	2	-2.1	0.03	80	36	0.19	34.78	8.6
中国	...	89	26.9 <sup>-3</sup>	42	21.1	104	65.8	7.8	278	14.6	0.03	349	25	0.22	1.25	5.5
中国香港特别行政区	99 <sup>+2</sup>	99	61.0	591	8.0	529	65.5	0.2	540	-1.4	0.00	1,312	9	0.05	2.43	300.7
中国澳门特别行政区	...	94	15.0	338	16.3	419	87.6	1.0	370	-1.3	0.00	1,333	25	0.45 <sup>+1</sup>	3.60	293.8
印度尼西亚	74	65	7.6 <sup>-4</sup>	15	7.9	71 <sup>-1</sup>	7.2 <sup>-1</sup>	18.2	65	14.0	0.04	279	56	0.11 <sup>-1</sup>	4.30	4.0 <sup>-1</sup>
日本	...	99	25.7 <sup>-1</sup>	675	16.5	684	44.0 <sup>-3</sup>	0.4	431	-2.2	0.08	795	6	0.56 <sup>-3</sup>	1.84	16.6 <sup>-1</sup>
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	...	...	0 <sup>-5</sup>	0.0 <sup>-5</sup>	...	42 <sup>-3</sup>	...	...	0 <sup>-4</sup>	...	0.00 <sup>-4</sup>	0.00	...
大韩民国	...	...	85.8	537	6.2	710	100.0	2.8	559	0.4	0.04	837	6	0.32	1.50	30.0
老挝人民民主共和国	...	30	0.6 <sup>-4</sup>	18	45.8	4 <sup>-1</sup>	2.2 <sup>-1</sup>	84.9	13 <sup>-1</sup>	7.6	0.06	113 <sup>-1</sup>	112	0.20	8.48	4.2
马来西亚	...	95	34.8 <sup>5</sup>	218	18.2	432	19.1	2.0	166	-3.4	0.03	745	19	0.43	4.48	43.3 <sup>-3</sup>
蒙古国	...	63	12.4	132	59.0	104 <sup>-1</sup>	3.1 <sup>-1</sup>	21.4	60 <sup>-1</sup>	4.9	0.01	216 <sup>-1</sup>	29	0.47	3.57	2.7
缅甸	2 <sup>+1</sup>	3	0.7 <sup>5</sup>	8	30.8	2	10.6	...	11 <sup>-1</sup>	13.3	0.04	4	55	0.01 <sup>-3</sup>	0.42	2.6 <sup>-1</sup>
菲律宾	71 <sup>+1</sup>	63	18.4 <sup>-3</sup>	53	22.5	55 <sup>-1</sup>	8.5 <sup>-1</sup>	1.9	42	-0.2	0.00	497	26	0.44	11.80	26.5 <sup>-1</sup>
新加坡	...	98	42.7	684	7.2	392	34.5	1.0	423	-2.3	0.01 <sup>+1</sup>	1,093	8	0.42 <sup>+1</sup>	2.58	357.0
泰国	...	92	7.1 <sup>-3</sup>	70	19.9	133	1.9 <sup>-3</sup>	3.3	111	2.4	0.07	643	39	0.37	5.77	5.3
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
越南	...	83	...	14	12.7	170	12.7	23.7	186 <sup>-1</sup>	48.8	0.02 <sup>+1</sup>	180	63	0.43 <sup>+1</sup>	0.97	7.4 <sup>-3</sup>
<b>欧洲</b>																
阿尔巴尼亚	82	90	67.2 <sup>c</sup>	17	16.1	149	0.0 <sup>-3</sup>	9.2	112 <sup>-1</sup>	15.0	0.03	485 <sup>-1</sup>	40	0.75	4.33	140.8
安道尔	...	99 <sup>+1</sup>	...	...	...	286	60.7 <sup>-1</sup>	...	451 <sup>-1</sup>	-3.8	0.15	822 <sup>-1</sup>	16	1.07 <sup>+1</sup>	1.82	...
奥地利	87	98 <sup>+1</sup>	85.6	603	11.0	504	74.6	0.6	428	-2.7	0.18	1,111	7	1.21	2.60	114.7 <sup>-2</sup>
白俄罗斯	48	97	38.5 <sup>c</sup>	8	...	562	2.8	5.9	346	3.9	0.01 <sup>+1</sup>	612	113	0.11	1.77	33.4 <sup>-1</sup>
比利时	71 <sup>-1</sup>	98	90.2 <sup>c</sup>	380	11.0	462 <sup>-1</sup>	91.9 <sup>-1</sup>	1.4	452	-2.0	0.25	926	4	1.34	2.05	166.8 <sup>-5</sup>
波斯尼亚和黑塞哥维那	...	87	58.2	54	9.9 <sup>(+1)</sup>	242	16.7	4.6	252	2.7	0.05	481	33	0.65	1.91	144.4
保加利亚	...	97	36.4 <sup>c</sup>	63	7.0	243	85.8	3.2	312	-3.0	0.10	1,073	41	0.86	3.44	51.8
克罗地亚	...	98	5.7 <sup>c</sup>	194	11.9	346	19.6	2.8	402	-3.3	0.04	981	20	0.61	2.44	142.9
塞浦路斯	99	99	...	364	11.1	458	57.2	1.5	524	-3.2	0.07 <sup>-1</sup>	999	18	0.26	1.90	215.3 <sup>-2</sup>
捷克共和国	80	127	38.6 <sup>c</sup>	275	17.6	348	30.1 <sup>-1</sup>	2.5	316 <sup>-1</sup>	-4.4	0.20	1,192	12	0.45	3.78	53.8
丹麦	...	97	57.3 <sup>c</sup>	696	6.6	584	91.8	0.7	571	-4.6	0.13	1,076	8	0.38	1.89	200.3
爱沙尼亚	88 <sup>+2</sup>	93 <sup>-2</sup>	40.6 <sup>c</sup>	484	24.7	567	94.9	1.8	404	1.7	0.12	1,238	21	0.36	3.06	52.4 <sup>-1</sup>

表4. 电信接入<sup>1</sup>

国家或地区	收音机		电视		个人计算机		因特网 <sup>a</sup>		电话								
	有收音机家庭的百分比	有电视家庭的百分比	可看有线电视家庭的百分比	每1,000名居民中有个人计算机的用户人数	年度平均变化百分比	每1,000名居民中的因特网用户人数	宽带(用户百分比)	每月使用20小时以上的费用占人均国民收入的百分比(美元)	每1,000名居民中的固定电话用户人数	年度平均变化百分比	3分钟市话的平均费用(高峰时段价格按美元计)	每1,000名居民中的移动电话用户人数	年度平均变化百分比	3分钟市话的平均费用(高峰时段价格按美元计)	移动电话用户比率	国际话务量	
	2002	2005	2005	2005	2000/2005	2006	2006	2006	2006	2001-2006	2005	2006	2001-2006	2005	2006	2005	2005
芬兰	96	94	63.2 <sup>2</sup>	500	4.8	556	57.1 <sup>2</sup>	0.8	365	-7.6	0.19	1,078	6	0.30	2.95	87.9 <sup>5</sup>	35.6
法国	...	97	40.0 <sup>1</sup>	574	13.6	491	83.3	0.5	553	-0.7	0.20	842	6	1.68	1.52	115.0	67.5
德国	76 <sup>1</sup>	98	89.4	605	12.5	467	53.5 <sup>1</sup>	0.3	656	0.6	0.13	1020	8	1.46	1.56	78.5 <sup>5</sup>	121.0
直布罗陀	...	74 <sup>5</sup>	...	...	...	218 <sup>2</sup>	...	...	880 <sup>2</sup>	...	0.22	638 <sup>2</sup>	...	0.83	0.73	954.9 <sup>5</sup>	643.0 <sup>5</sup>
希腊	...	100	11.6 <sup>3</sup>	92	6.1	184	53.2	1.2	556	1.8	0.10	998	7	1.24	1.79	94.7	87.2
罗马教廷	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
匈牙利	...	96	51.3 <sup>c</sup>	149	11.9	348	75.6	1.6	333	-1.9	0.17	991	15	0.53	2.97	60.6	44.5
冰岛	97 <sup>1</sup>	98	61.6 <sup>2</sup>	480	4.2	650	89.3	1.9	649	-1.3	0.15	1,101	5	0.52	1.70	134.3	106.5
爱尔兰	95	98	80.7	530	8.2	340	49.9	1.1	497	0.6	0.18	1,111	8	1.20	2.24	381.2 <sup>5</sup>	277.4
以色列	...	92	94.1 <sup>2</sup>	251 <sup>2</sup>	...	279	73.3 <sup>1</sup>	1.5	441	-2.0	0.07	1,234	7	0.59	2.80	167.4	209.4
意大利	...	96	21.9	366	15.5	491	38.5 <sup>1</sup>	1.1	427 <sup>1</sup>	-2.5	0.08	1,219 <sup>1</sup>	8	0.04	2.85	130.5 <sup>2</sup>	61.3
拉脱维亚	80 <sup>1</sup>	98	54.7	246	11.5	468	94.5	2.7	287	-1.2	0.14	954	28	0.05	3.32	49.3	17.3
列支敦士登	99 <sup>1</sup>	98 <sup>3</sup>	95.8 <sup>5</sup>	...	...	583 <sup>3</sup>	63.1	...	580 <sup>3</sup>	...	0.16 <sup>1</sup>	729 <sup>3</sup>	...	0.70	1.26	...	1,269.8 <sup>3</sup>
立陶宛	...	98	21.6 <sup>c</sup>	180	21.3	318	88.3	1.5	232	-6.8	0.18	1,384	36	0.36	5.95	33.0	15.9
卢森堡	99 <sup>1</sup>	99	100.0	635	6.8	735	71.4	0.6	535	-1.7	0.11	1,547	11	0.40 <sup>1</sup>	2.89	464.3	935.1
前南斯拉夫的马其顿共和国	39 <sup>2</sup>	98	...	222	57.8 <sup>(+)</sup>	132	28.0	12.6	241	-2.0	0.06 <sup>1</sup>	696	44	1.47 <sup>1</sup>	2.89	55.5	7.8
马耳他	...	93	74.8 <sup>5</sup>	165	-4.3	316 <sup>1</sup>	58.5	0.9	500	-1.2	0.16	857	7	1.73	1.71	167.9 <sup>2</sup>	59.3
摩尔多瓦共和国	...	82	13.7	97	40.9	190	23.3	40.2	266	8.6	0.05	354	42	1.59	1.33	93.8	24.6
摩纳哥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
黑山	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
荷兰	99	99	11.2 <sup>5</sup>	854	16.6	888	45.8 <sup>2</sup>	0.5	465 <sup>1</sup>	-2.2	0.11 <sup>1</sup>	970 <sup>1</sup>	6	1.31	2.08	150.7 <sup>5</sup>	96.1
挪威	99 <sup>1</sup>	100	42.6 <sup>5</sup>	592	3.8	873	84.1	0.7	440	-3.2	0.19	1,080	6	0.43	2.45	71.0	121.2
波兰	95 <sup>2</sup>	91	32.4 <sup>c</sup>	242	28.4	288	81.6	2.2	301	0.3	0.09 <sup>2</sup>	963	30	0.71	3.20	37.9 <sup>2</sup>	11.8
葡萄牙	88 <sup>2</sup>	99	39.2 <sup>c</sup>	134	5.4	304	90.3	3.2	400	-1.3	0.12	1,156	8	0.45	2.89	122.3	56.2
罗马尼亚	...	94	49.7 <sup>c</sup>	129	32.1	325	53.7	6.9	195	0.9	0.09	808	36	0.58	4.14	39.2 <sup>3</sup>	11.5
俄罗斯联邦	...	98	15.4 <sup>3</sup>	121	13.9	179	0.6 <sup>4</sup>	4.5	279 <sup>1</sup>	5.3	0.02	834 <sup>1</sup>	99	0.45	2.99	6.9 <sup>3</sup>	8.1
圣马力诺	...	...	32.8 <sup>5</sup>	...	...	...	25.7	...	...	...	0.07	...	...	...	...	...	...
塞尔维亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斯洛伐克	69 <sup>3</sup>	98	29.1 <sup>c</sup>	358	21.1	419	80.2	3.5	217	-5.6	0.22	908	18	0.87	4.19	58.8	31.2
斯洛文尼亚	92	96	82.3 <sup>2</sup>	404	7.9	625	70.7	1.5	419	0.7	0.08 <sup>1</sup>	909	4	0.23	2.17	...	52.9
西班牙	88 <sup>3</sup>	99	8.3 <sup>c</sup>	277	9.7	423	92.6	1.8	419	-0.5	0.13 <sup>1</sup>	1,052	8	0.79	2.51	64.8	108.4
瑞典	93	94	57.0 <sup>5</sup>	835	10.5	769	67.6	0.6	595	-1.4	0.15	1,058	6	0.24	1.78	...	131.6
瑞士	...	99	93.2 <sup>c</sup>	866	6.0	585	74.1	0.2	676	-1.7	0.24	995	7	0.96 <sup>1</sup>	1.47	296.3 <sup>5</sup>	335.2
土耳其	...	92	7.7 <sup>c</sup>	56	8.8	166	87.2	3.7	255	-1.4	0.16	712	20	0.65 <sup>2</sup>	2.80	16.9	9.9
乌克兰	...	97	11.8 <sup>3</sup>	39	16.2	119	0.0 <sup>4</sup>	7.2	265	3.8	0.03 <sup>1</sup>	1,054	87	0.59	3.98	33.3	11.7
联合王国	79 <sup>1</sup>	98	44.5 <sup>1</sup>	758	17.2	554	78.4	1.0	555	-1.0	0.22 <sup>1</sup>	1,151	8	0.55	2.07	129.7 <sup>4</sup>	95.4
北美	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
加拿大	...	99	80.9	877	15.8	682 <sup>1</sup>	80.4 <sup>1</sup>	0.4	644 <sup>1</sup>	-1.4	0.00	527 <sup>1</sup>	11	0.62	0.82	235.4 <sup>5</sup>	292.8
美利坚合众国	99 <sup>1</sup>	99	80.1	754 <sup>1</sup>	7.5	687	44.7 <sup>3</sup>	0.4	568	-3.1	0.00	769	12	1.35	1.35	62.4 <sup>1</sup>	233.7
拉丁美洲和加勒比地区	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
安圭拉	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
安提瓜和巴布达	90 <sup>1</sup>	98	...	146	8.9 <sup>(+)</sup>	379	63.9 <sup>1</sup>	2.8	474	-0.4	0.06	1,210	30	1.00	2.55	389.8 <sup>2</sup>	214.3 <sup>2</sup>
阿根廷	...	97	58.4 <sup>c-4</sup>	90	5.4	209	57.5	4.8	242	2.1	0.03 <sup>1</sup>	805	35	0.39 <sup>1</sup>	3.33	22.9	9.6
阿鲁巴	...	76	...	76	...	231 <sup>1</sup>	0.0 <sup>5</sup>	...	368 <sup>1</sup>	-2.1	0.09 <sup>1</sup>	1,040 <sup>1</sup>	16	1.17	2.83	...	442.2
巴哈马	113 <sup>1</sup>	93	...	124	11.2 <sup>(+2)</sup>	319 <sup>1</sup>	49.2 <sup>1</sup>	2.0	412 <sup>1</sup>	0.6	...	705 <sup>1</sup>	38	0.99	1.71	346.7 <sup>2</sup>	250.2
巴巴多斯	...	93	0.5 <sup>3</sup>	137	12.3	548 <sup>1</sup>	...	...	462 <sup>1</sup>	0.8	0.00	706 <sup>1</sup>	40	0.45	1.53	388.5 <sup>2</sup>	425.2
伯利兹	...	93	...	149	3.9	121	67.6	13.9	120	-3.0	0.15	420	22	1.27	3.49	137.0 <sup>1</sup>	49.8
百慕大	...	...	73.9 <sup>c-1</sup>	225 <sup>1</sup>	-17.4	661 <sup>1</sup>	62.4	...	825 <sup>1</sup>	-2.1	0.20	829 <sup>1</sup>	40	0.90	1.00	...	1,909.8
玻利维亚	...	50	3.5 <sup>c-2</sup>	24	7.3	62	15.0 <sup>1</sup>	15.3	71	2.9	0.06 <sup>1</sup>	288	26	0.62	4.05	41.8 <sup>1</sup>	6.9
巴西	88 <sup>2</sup>	91	7.7	161	26.9	225	26.5 <sup>1</sup>	10.4	205	-0.7	0.11	528	27	1.35	2.58	7.4 <sup>4</sup>	3.5
英属维尔京群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
开曼群岛	...	...	...	...	...	404	...	...	907 <sup>5</sup>	...	0.16	764 <sup>2</sup>	23	1.10	0.84	842.6 <sup>2</sup>	745.2 <sup>2</sup>
智利	99	90	23.9 <sup>3</sup>	141	8.9	252	89.4	5.9	202	-2.0	0.02	756	18	1.77	3.74	34.4	13.8
哥伦比亚	124	90	...	42	3.2	147	70.7	4.6	173	-0.2	0.14	653	53	0.37	3.78	60.4	7.8
哥斯达黎加	100	89	24.5 <sup>c</sup>	231	8.6	276	34.6	7.5	307	5.5	0.02	328	32	0.19	1.07	91.9	34.9
古巴	...	70	...	33	22.5	21	0.0 <sup>3</sup>	...	86	10.9	0.09 <sup>1</sup>	14	78	1.39	0.16	27.9	2.7
多米尼克	87 <sup>1</sup>	76 <sup>4</sup>	...	184 <sup>1</sup>	24.4	367 <sup>1</sup>	54.0 <sup>2</sup>	6.8	297 <sup>2</sup>	-3.4	0.08	593 <sup>2</sup>	76	0.78	2.00	...	139.2 <sup>4</sup>
多米尼加共和国	62 <sup>3</sup>	76	...	22	3.3 <sup>(+)</sup>	208	36.2	10.7	93	-2.8	0.09 <sup>1</sup>	479	27	0.57	5.13	192.9 <sup>4</sup>	37.0
厄瓜多尔	85 <sup>1</sup>	80	4.3	66	24.3	117	19.5 <sup>1</sup>	20.1	133	4.4	0.03	643	56	1.50	4.84	206.7	8.9

表4. 电信接入<sup>1</sup>

国家或地区	收音机		电视		个人计算机		因特网 <sup>a</sup>		固定电话		移动电话 <sup>b</sup>		国际话务量				
	有收音机家庭的百分比	有电视机的家庭的百分比	可看有线电视的家庭的百分比	每1,000名居民中拥有个人计算机的人数	年度平均变化百分比	每1,000名居民中的因特网用户人数	宽带(用户百分比)	每月使用20小时或更多的用户占本国居民总收入的比例(美元)	每1,000名居民中固定电话用户人数	年度平均变化百分比	3分钟市话的费率(高峰时价格按美元计)	每1,000名居民中的移动电话用户人数	年度平均变化百分比	3分钟市话的费率(高峰时价格按美元计)	移动电话用户比率	每人接听的时间(分钟)	每人拨打的时间(分钟)
萨尔瓦多	...	83	12.5 <sup>c-1</sup>	52	22.1	96 <sup>-1</sup>	33.2 <sup>-1</sup>	11.7	153	8.2	0.01	570	33	0.03	3.71	348.5	61.4
格林纳达	...	94 <sup>-5</sup>	...	152 <sup>-1</sup>	6.7	182 <sup>-3</sup>	76.1	7.1	259	-4.0	0.08	432	47	0.78	1.67	539.9	87.4
危地马拉	...	50	...	21	12.2	101	...	29.8	104	9.6	0.08 <sup>+1</sup>	551	41	0.40 <sup>+1</sup>	5.30	147.7	27.0
圭亚那	...	92	...	39	5.5	216 <sup>-1</sup>	4.2 <sup>-1</sup>	14.7	149 <sup>-1</sup>	8.2	0.00	380 <sup>-1</sup>	39	0.56	2.55	93.6 <sup>-1</sup>	26.7
海地	5 <sup>+1</sup>	27	3.7 <sup>-2</sup>	2	3.6 <sup>+1</sup>	69	0.0 <sup>-2</sup>	213.0	16 <sup>-1</sup>	14.2	0.13 <sup>-1</sup>	54 <sup>-1</sup>	50	0.39	3.44	...	2.7
洪都拉斯	74 <sup>+1</sup>	58	9.7 <sup>c</sup>	18	9.2	48	0.0 <sup>-1</sup>	38.5	102	15.7	0.06	322	54	0.78	3.16	88.1	8.3
牙买加	...	70	...	67	7.6	459 <sup>-1</sup>	9.5 <sup>-4</sup>	12.5	119 <sup>-1</sup>	-11.7	0.03	1,045 <sup>-1</sup>	46	0.48	8.79	182.6 <sup>-2</sup>	59.3
墨西哥	89 <sup>+3</sup>	93	17.7	134	18.6	174 <sup>-1</sup>	77.6	3.5	189	6.7	0.14 <sup>-1</sup>	541	20	0.41	2.87	150.7	21.3
蒙特塞拉特	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
荷属安的列斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	449 <sup>-5</sup>	...	0.16	1,086 <sup>-2</sup>	...	1.42	2.42	...	...
尼加拉瓜	...	60	11.3 <sup>c-1</sup>	40	11.4	28	80.6	40.6	45	8.0	0.05	331	60	1.21	7.38	55.4 <sup>-1</sup>	6.5
巴拿马	83	79	...	46	5.1	67	21.3 <sup>-1</sup>	11.0	132	0.7	0.09 <sup>-1</sup>	524 <sup>-1</sup>	35	0.54 <sup>+1</sup>	3.98	39.9 <sup>-4</sup>	15.4 <sup>-2</sup>
巴拉圭	...	79	8.8 <sup>-4</sup>	78	42.9	43	24.6	12.3	55	0.8	0.04	537	21	0.35	9.77	23.8	7.5
秘鲁	72 <sup>+1</sup>	71	7.2 <sup>c</sup>	103	20.2	221	47.1	12.0	85	6.9	0.05 <sup>+1</sup>	308	35	1.20 <sup>+1</sup>	3.64	88.9	10.1
圣基茨和尼维斯	90 <sup>-1</sup>	71 <sup>-4</sup>	...	257 <sup>-1</sup>	10.4	241 <sup>-4</sup>	10.9 <sup>-4</sup>	3.8	585 <sup>-2</sup>	2.1	...	234 <sup>-2</sup>	66	1.50 <sup>-2</sup>	0.40	348.8 <sup>-2</sup>	284.8 <sup>-2</sup>
圣卢西亚	93 <sup>-1</sup>	79 <sup>-4</sup>	...	163 <sup>-1</sup>	3.1	345 <sup>-2</sup>	...	6.4	328 <sup>-4</sup>	...	0.08	655 <sup>-1</sup>	147	0.78	2.00	120.5 <sup>-2</sup>	101.5 <sup>-2</sup>
圣文森特和格林纳丁斯	...	79	38.0 <sup>c</sup>	138	6.0	84 <sup>-1</sup>	86.1	7.8	189	-3.3	0.10	732	63	0.78	3.87	203.7 <sup>-2</sup>	75.5
苏里南	...	66	4.2	44	-0.7 <sup>+1</sup>	71 <sup>-1</sup>	32.2	16.3	179	0.4	0.05	703	29	0.69	3.93	183.2	93.5
特立尼达和多巴哥	98 <sup>-1</sup>	88	24.9 <sup>c-3</sup>	97	9.6	123 <sup>-1</sup>	25.4	1.8	245	0.5	0.04	1,246	45	0.76	5.08	287.4 <sup>-1</sup>	111.3
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭	95 <sup>-1</sup>	92	...	135	5.1	227	51.0	7.3	296	0.7	0.14	699	35	0.37 <sup>-5</sup>	2.36	79.7	34.2
委内瑞拉	...	90	18.4 <sup>c</sup>	93	15.5	152	70.7	12.7	155	7.4	0.02	691	22	1.38	4.46	15.0 <sup>-5</sup>	26.3
<b>大洋洲地区</b>																	
澳大利亚	99 <sup>+3</sup>	99	21.5 <sup>c</sup>	760	10.1	745	58.6	1.0	484	-1.4	0.23	962	11	2.35	1.99	98.1 <sup>-4</sup>	181.7
库克群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	94 <sup>+1</sup>	60	0.15 <sup>-3</sup>	60	6.1	96	52.6 <sup>-1</sup>	10.0	136 <sup>-1</sup>	4.4	0.07 <sup>+1</sup>	248 <sup>-1</sup>	25	1.07	1.82	83.6 <sup>-3</sup>	27.8
基里巴斯	58 <sup>+1</sup>	26 <sup>-2</sup>	0.0 <sup>-3</sup>	11 <sup>-1</sup>	3.8	21	0.0 <sup>-4</sup>	...	51 <sup>-4</sup>	...	0.12 <sup>-2</sup>	7 <sup>-2</sup>	14	1.32 <sup>-1</sup>	0.13	18.5 <sup>-4</sup>	7.5 <sup>-4</sup>
马绍尔群岛	...	...	...	90 <sup>-1</sup>	23.6	39	0.0 <sup>-3</sup>	...	82 <sup>-3</sup>	...	0.00	12 <sup>-2</sup>	8	0.30 <sup>-2</sup>	0.14	67.5 <sup>-2</sup>	15.4 <sup>-2</sup>
密克罗尼西亚联邦	50 <sup>+1</sup>	16	2.5 <sup>-2</sup>	55	43.0 <sup>+1</sup>	145	2.0 <sup>-1</sup>	...	113 <sup>-1</sup>	4.8	0.00	128 <sup>-1</sup>	...	0.30 <sup>+1</sup>	1.13	58.9 <sup>-2</sup>	30.1
瑙鲁	...	...	...	...	...	30 <sup>-5</sup>	...	...	184 <sup>-5</sup>	...	...	149 <sup>-5</sup>	...	...	0.81	...	...
新西兰	99 <sup>+1</sup>	98	30.6 <sup>s-2</sup>	507	7.2	773	27.6 <sup>-1</sup>	0.7	422 <sup>-1</sup>	-2.5	0.00	862 <sup>-1</sup>	10	2.56 <sup>-1</sup>	2.04	223.4 <sup>-1</sup>	130.0
纽埃	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	...	261 <sup>-2</sup>	0.0 <sup>-4</sup>	...	365	1.2 <sup>+1</sup>	...	416	36 <sup>+1</sup>	...	1.14	...	361.2
巴布亚新几内亚	26 <sup>+1</sup>	10	2.0 <sup>c-4</sup>	64	4.4	18	...	53.5	10 <sup>-1</sup>	-1.5	0.08 <sup>-2</sup>	12 <sup>-1</sup>	59	0.63 <sup>-2</sup>	1.18	3.6 <sup>-5</sup>	0.0
萨摩亚	99 <sup>+1</sup>	88	...	19	27.6	43	0.0 <sup>-4</sup>	7.4	106 <sup>-1</sup>	18.4	0.04 <sup>+1</sup>	131 <sup>-1</sup>	75	0.86 <sup>-1</sup>	1.23	108.7 <sup>-2</sup>	40.4
所罗门群岛	72 <sup>+1</sup>	5	...	47	3.9	17	23.7 <sup>-1</sup>	217.8	16 <sup>-1</sup>	-2.5	0.09	13 <sup>-1</sup>	54	1.22 <sup>+1</sup>	0.81	16.0 <sup>-5</sup>	12.5
托克劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	26	...	60	35.4	31	37.0 <sup>-1</sup>	193.5	138 <sup>-1</sup>	5.9	0.10 <sup>-1</sup>	301 <sup>-1</sup>	234	0.10 <sup>+1</sup>	2.17	...	25.2
图瓦卢	...	60	0.15 <sup>-4</sup>	87	72.8 <sup>+1</sup>	176 <sup>-1</sup>	0.0 <sup>-3</sup>	...	92 <sup>-1</sup>	12.4	...	135 <sup>-1</sup>	...	0.00 <sup>-5</sup>	1.46	...	15.6
瓦努阿图	...	6	...	14	1.9	35 <sup>-1</sup>	3.7 <sup>-1</sup>	50.3	32 <sup>-1</sup>	-1.8	0.36 <sup>+1</sup>	59 <sup>-1</sup>	139	0.72 <sup>+1</sup>	1.82	...	14.6 <sup>-3</sup>

## 数据来源:

1. 国际电信联盟(国际电联), 2007年, 世界电信/信息传播技术指标数据库2007, 人口数字的数据来源(家庭除外): 联合国人口司(2007年); 《世界人口前景》2006年订正版。

## 注:

a. “因特网用户”一项基于国家报告的数据。在某些情况下, 已调查出更精确的因特网用户人数。然而各个国家调查覆盖的年龄和使用频率不尽相同。报告的因特网用户人数可能仅指某个年龄以上的用户人数。没有展开调查的国家, 一般都以报告的因特网服务供应商用户数的推导数据为基础进行了估计。

b. 一些国家超出了100%, 因为: a) 人们可以使用一个以上的移动电话(例如, 一个用于工作, 一个用于私事); b) 运营商可能会将无效预付费用用户计算在内; c) 有些人可能会在工作所在国申请使用了移动电话服务, 但并不居住在该国, 因此没有算入人口数字, 特别是小国(即卢森堡)。

c = 仅包括有线电视用户, 不包括卫星电视用户(若有)。

s = 仅包括卫星电视用户, 不包括有线电视用户(若有)。

... 数据暂缺

... 不适用

+n 数据指参照年份n年后那一年

-n 数据指参照年份n年前那一年。

(.) = 括号中的数字表示开始采用不同方法计算年平均变化百分比的年份。

表5. 性别

国家或地区	妇女活动率 <sup>1</sup>		两性均等指数		妇女政治地位		妇女立法者、高级官员和管理人员 <sup>5</sup>	妇女专业人员和技术工人 <sup>3</sup>	研究和开发领域的妇女人数 <sup>6</sup>	收入差距比率 <sup>7</sup>	
	占男子活动比率	经济活动指数(1990=100)	女/男	议会席位 <sup>3</sup>	部级干部人数 <sup>4</sup>	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	女/男
				占总数百分比	占总数百分比						
	2006		2007	2007	2005	1994-2005	1994-2005	2007	1996-2005		
<b>阿拉伯国家</b>											
阿尔及利亚	46	164	1.40	7***	11	...	...	32	35 <sup>-2,±</sup>	0.34	
巴林	35	106	2.46 <sup>-1</sup>	14***	9	...	...	...	...	0.35	
吉布提	65	95	0.69	11	5	...	...	...	...	0.48	
埃及	28	78	...	4***	6	9	...	30	36 <sup>±</sup>	0.23	
伊拉克	27	129	0.59**,-2	25	...	...	...	...	...	...	
约旦	37	159	1.10	8***	11	...	...	...	21 <sup>-4</sup>	0.31	
科威特	60	144	2.32 <sup>-1</sup>	2 <sup>1</sup>	...	...	...	...	35 <sup>±,t</sup>	0.35	
黎巴嫩	44	107	1.20	5	7	...	...	...	...	0.31	
阿拉伯利比亚民众国	43	184	...	8	...	...	...	...	...	0.30	
毛里塔尼亚	66	98	0.36 <sup>-1</sup>	18***	9	...	...	...	...	0.50	
摩洛哥	34	112	0.89	6***	6	12	...	35	28 <sup>-1,**</sup>	0.25	
阿曼	30	157	1.18	9***	10	9	...	33	...	0.19	
巴勒斯坦自治领土	16	115	1.22	...	...	11	...	35	...	...	
卡塔尔	42	123	2.87	...	8	8	...	24	...	0.24	
沙特阿拉伯	23	122	1.46 <sup>-1</sup>	...	...	31	...	6	17 <sup>-5,±</sup>	0.16	
苏丹	34	87	...	17***	3	...	...	...	30 <sup>-3,*</sup>	0.25	
阿拉伯叙利亚共和国	45	136	...	12	6	...	40 <sup>6</sup>	...	...	0.34	
突尼斯	41	144	1.51	20***	7	...	...	...	45 <sup>-2</sup>	0.29	
阿拉伯联合酋长国	44	159	2.32 <sup>-1</sup>	23	6	8	...	25	...	0.25	
也门	40	110	0.37**,-1	1***	3	4	...	15	...	0.30	
<b>撒哈拉以南非洲</b>											
安哥拉	82	99	...	15	6	...	...	...	...	0.62	
贝宁	63	92	...	8	19	...	...	...	...	0.47	
博茨瓦纳	67	80	1.00 <sup>-2</sup>	11	27	33	...	51	31 <sup>-2,±</sup>	0.31	
布基纳法索	88	101	0.46	15	15	...	...	...	13 <sup>±,t</sup>	0.66	
布隆迪	99	101	0.46	32***	11	...	...	...	...	0.77	
喀麦隆	67	93	0.79	14	11	...	...	...	19 <sup>-2,±</sup>	0.49	
佛得角	47	82	1.21	15	19	...	...	...	52 <sup>-5,±</sup>	0.35	
中非共和国	79	99	0.28 <sup>-1</sup>	10	10	...	...	...	42 <sup>±</sup>	0.61	
乍得	86	102	0.14**,-2	6	12	...	...	...	...	0.65	
科摩罗	68	92	...	3	...	...	...	...	...	0.51	
刚果	65	98	...	9***	15	...	...	...	13 <sup>-7,±,n</sup>	0.50	
刚果民主共和国	69	101	0.35*	8***	13	...	...	...	...	0.52	
科特迪瓦	45	90	0.50	9	17	...	...	...	17 <sup>-2,±</sup>	0.32	
赤道几内亚	56	106	...	18	5	...	...	...	...	0.43	
厄立特里亚	66	95	...	22	18	...	...	...	...	0.45	
埃塞俄比亚	81	99	0.34	21***	6	20	...	30	7 <sup>±</sup>	0.60	
加蓬	76	98	...	14***	12	...	...	...	25 <sup>-1,±</sup>	0.57	
冈比亚	69	95	...	9	20	...	...	...	9 <sup>-2,±</sup>	0.53	
加纳	94	93	0.54	11	12	...	...	...	...	0.71	
几内亚	94	100	0.28 <sup>-1</sup>	19	15	...	...	...	6 <sup>-7</sup>	0.69	
几内亚比绍	68	104	...	14	38	...	...	...	...	0.51	
肯尼亚	80	94	0.57	7	10	...	...	...	...	0.83	
莱索托	65	82	1.19 <sup>-1</sup>	25***	28	...	...	...	56 <sup>-3,±,0</sup>	0.52	
利比里亚	66	100	...	14***	...	...	...	...	...	...	
马达加斯加	92	101	0.89	9***	6	...	...	...	35 <sup>±</sup>	0.70	
马拉维	96	100	0.51	14	14	...	...	...	...	0.73	
马里	89	100	0.52**,-2	10	19	...	...	...	12 <sup>-1,±</sup>	0.68	
毛里求斯	56	104	1.17 <sup>-1</sup>	17	8	25	...	43	...	0.41	
莫桑比克	103	96	0.49 <sup>-2</sup>	35	13	...	...	...	34 <sup>-1,±,t</sup>	0.81	
纳米比亚	75	95	0.88 <sup>-1</sup>	27***	19	30	...	55	...	0.57	
尼日尔	76	101	0.33	12	23	...	...	...	...	0.57	
尼日利亚	54	96	0.69 <sup>-2</sup>	7***	10	...	...	...	17 <sup>-2</sup>	0.41	
卢旺达	97	93	0.62**,-2	45***	36	...	...	...	...	0.74	
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...	25 <sup>-8,±,n</sup>	...	
圣多美和普林西比	41	79	...	2 <sup>1</sup>	14	...	...	...	...	0.30	
塞内加尔	70	92	0.51**	29***	21	...	...	...	10 <sup>±,*</sup>	0.54	
塞舌尔	...	...	...	24	13	...	...	...	36 <sup>-2,±</sup>	...	
塞拉利昂	62	105	...	13	13	...	...	...	...	0.45	
索马里	64	97	...	8	...	...	...	...	...	...	
南非	60	86	1.24 <sup>-1</sup>	33***,f	41	...	...	...	40 <sup>-2</sup>	0.45	
斯威士兰	44	85	0.98 <sup>-1</sup>	17***	13	...	...	...	...	0.29	
坦桑尼亚联合共和国	97	98	0.48	30	15	49	...	32	...	0.73	
多哥	57	93	...	9	20	...	...	...	12 <sup>±,**</sup>	0.43	

表5. 性别

国家或地区	妇女活动率 <sup>1</sup>		两性均等指数		妇女政治地位		妇女立法者、高级官员和管理人员 <sup>5</sup>	妇女专业人员和技术工人 <sup>5</sup>	研究和开发领域的妇女人数 <sup>6</sup>	收入差距比率 <sup>7</sup>	
	占男子活动比率	经济活动指数(1990=100)	女/男	议会席位 <sup>3</sup>		部级干部人数 <sup>4</sup>		占总人数的百分比	占总人数的百分比	占总人数的百分比	女/男
				2007	2005	2007	2005				
乌干达	94	99	...	30	23	...	...	41	0.70		
赞比亚	74	101	...	15	25	...	...	27 <sup>-2,±,***</sup>	0.55		
津巴布韦	75	92	...	22 <sup>***</sup>	15	...	...	...	0.58		
<b>中南亚</b>											
阿富汗	45	105	...	26 <sup>***</sup>	...	...	...	...	...		
亚美尼亚	84	72	1.20	9	-	...	...	45 <sup>±</sup>	0.63		
阿塞拜疆	86	98	0.88*	11	15	...	...	52	0.65		
孟加拉国	63	85	0.57	15 <sup>9</sup>	8	23	12	...	0.46		
不丹	62	142	0.51	3	-	...	...	...	...		
格鲁吉亚	68	65	1.12	9	22	26	62	53	0.33		
印度	43	94	0.72 <sup>-1</sup>	9 <sup>***</sup>	3	...	...	12 <sup>-7,n</sup>	0.31		
伊朗伊斯兰共和国	55	186	1.15	4	7	16	34	23 <sup>-1</sup>	0.39		
哈萨克斯坦	93	109	1.44	12 <sup>***</sup>	18	38	67	52	0.63		
吉尔吉斯斯坦	77	92	1.30	-	13	25	57	44	0.58		
马尔代夫	69	248	...	12	12	15	40	...	0.50		
尼泊尔	66	105	...	17	7	8	19	15 <sup>-5,*</sup>	0.50		
巴基斯坦	40	119	0.85*	20 <sup>***</sup>	6	2	26	27	0.29		
斯里兰卡	47	79	...	5	10	21	46	35 <sup>-3,t</sup>	0.41		
塔吉克斯坦	75	88	0.38	20 <sup>***</sup>	3	...	...	39 <sup>-1</sup>	0.57		
土库曼斯坦	85	94	...	16	10	...	...	...	0.64		
乌兹别克斯坦	80	95	0.71	16 <sup>***</sup>	4	...	...	...	0.60		
<b>东亚</b>											
文莱达鲁萨兰国	56	98	1.88	k	9	26	44	41 <sup>-1,±,t</sup>	0.42		
柬埔寨	96	96	0.56	11 <sup>***</sup>	7	14	33	21 <sup>-5,±,*</sup>	0.74		
中国	86	95	1.01	20	6	17	52	...	0.64		
中国香港特别行政区	78	118	1.03	...	...	27	40	...	0.56		
中国澳门特别行政区	84	138	0.92	...	...	...	...	22 <sup>-2,±,*</sup>	...		
印度尼西亚	61	102	1.00	11	11	...	...	...	0.46		
日本	72	106	0.88	12 <sup>***</sup>	13	10 <sup>e</sup>	46 <sup>e</sup>	12 <sup>-1</sup>	0.45		
朝鲜民主主义人民共和国	62	90	...	20	6	8	39	...	0.40		
大韩民国	70	109	0.67	13	...	...	...	13 <sup>-1,±</sup>	...		
老挝人民民主共和国	69	101	0.72	25	-	...	...	...	0.51		
马来西亚	58	107	1.22 <sup>-1</sup>	13 <sup>***</sup>	9	23	40	38 <sup>-1</sup>	0.36		
蒙古国	68	95	1.56	7	6	50	54	48 <sup>±</sup>	0.50		
缅甸	80	99	...	m	...	...	...	86 <sup>-5,±,s</sup>	...		
菲律宾	68	118	1.24 <sup>-1</sup>	20 <sup>***</sup>	25	58	61	52	0.61		
新加坡	69	105	...	24	-	26	44	27 <sup>-1</sup>	0.51		
泰国	85	91	1.23	9	8	29	54	50 <sup>-2</sup>	0.62		
东帝汶	68	117	...	28	22	...	...	...	...		
越南	94	97	...	26	12	22	51	43 <sup>-5</sup>	0.70		
<b>欧洲</b>											
阿尔巴尼亚	72	86	...	7	5	...	...	...	0.54		
安道尔	...	...	1.25 <sup>*, -1</sup>	29	...	...	...	...	...		
奥地利	83	117	1.20	31 <sup>***</sup>	35	27	49	25 <sup>-1</sup>	0.46		
白俄罗斯	92	91	1.41	30 <sup>***</sup>	10	...	...	43	0.63		
比利时	80	125	1.26	36 <sup>***</sup>	21	32	49	30 <sup>-2</sup>	0.55		
波斯尼亚和黑塞哥维那	91	109	...	14 <sup>***</sup>	11	...	...	...	...		
保加利亚	83	71	1.22	22	24	34	60	45 <sup>-1</sup>	0.65		
克罗地亚	82	105	1.23	22	33	24	50	44 <sup>-1</sup>	0.67		
塞浦路斯	81	116	0.99*	14	-	15	45	32 <sup>-1</sup>	0.60		
捷克共和国	84	87	1.26	15 <sup>***</sup>	11	30	52	28	0.51		
丹麦	90	95	1.41	38	33	25	53	30 <sup>-2</sup>	0.73		
爱沙尼亚	88	85	1.63	22	15	37	70	43 <sup>9</sup>	0.62		
芬兰	95	101	1.23	42	47	30	55	32 <sup>-1</sup>	0.71		
法国	85	109	1.27	18 <sup>***</sup>	18	37	47	28 <sup>-1</sup>	0.64		
德国	86	120	...	31 <sup>***</sup>	46	37	50	21 <sup>-2</sup>	0.58		
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
希腊	72	132	1.10	16	6	26	49	36 <sup>-2</sup>	0.55		
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
匈牙利	81	94	1.46	10	12	35	62	34 <sup>-1</sup>	0.64		
冰岛	92	108	1.86	32	27	27	56	39	0.72		
爱尔兰	79	150	1.27	14 <sup>***</sup>	21	31	52	30 <sup>-2</sup>	0.53		
以色列	91	126	1.32	14	17	26	54	...	0.65		

表5. 性别

国家或地区	妇女活动率 <sup>1</sup>		两性均等指数		妇女政治地位		妇女立法者、高级官员和管理人员 <sup>5</sup>	妇女专业人员和技术工人 <sup>6</sup>	研究和开发领域的妇女人数 <sup>6</sup>	收入差距比率 <sup>7</sup>	
	占男子活动比率	经济活动指数(1990=100)	女/男	议会席位 <sup>3</sup>	部级干部人数 <sup>4</sup>	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	女/男
				占总数百分比	占总数百分比						
	2006		2007	2007	2005	1994-2005	1994-2005	2007	1996-2005		
意大利	69	114	1.40	16***	8	32	46	33 <sup>-1</sup>	0.47		
拉脱维亚	88	84	1.85	19	24	42	65	48 <sup>-1</sup>	0.65		
列支敦士登	...	...	0.49*	24	...	...	...	...	...		
立陶宛	92	94	1.57	25	15	43	67	49 <sup>-1</sup>	0.69		
卢森堡	75	128	1.12 <sup>-1</sup>	23	14	...	...	18 <sup>-2</sup>	0.51		
前南斯拉夫的马其顿共和国	66	91	1.27	28	17	29	52	50 <sup>-1</sup>	0.48		
马耳他	55	176	1.35 <sup>-2</sup>	9	15	20	38	26 <sup>-1</sup>	0.50		
摩尔多瓦共和国	85	90	1.39*	22	11	39	66	45 <sup>±</sup>	0.63		
摩纳哥	...	...	...	21	...	...	...	50 <sup>-2,±</sup>	...		
黑山	...	...	...	9	...	...	...	41	...		
荷兰	83	132	1.09	36***	36	26	50	18 <sup>-2,P</sup>	0.64		
挪威	93	111	1.57	38	44	30	50	32 <sup>-2</sup>	0.77		
波兰	84	88	1.40	18***	6	33	61	40 <sup>-1</sup>	0.60		
葡萄牙	86	116	1.22	21	17	34	50	44 <sup>-2</sup>	0.59		
罗马尼亚	81	89	1.33	11***	13	29	57	43 <sup>-1</sup>	0.69		
俄罗斯联邦	89	94	1.35	8***	-	39	65	42 <sup>0</sup>	0.62		
圣马力诺	...	...	...	12	...	...	...	...	...		
塞尔维亚	74	103	...	20	...	...	...	45 <sup>-1,±</sup>	...		
斯洛伐克	82	88	1.49	19	-	31	58	42	0.58		
斯洛文尼亚	89	106	1.45	11***	6	33	57	35 <sup>-1</sup>	0.61		
西班牙	72	138	1.24	31***	50	32	48	37 <sup>-1</sup>	0.50		
瑞典	95	91	1.57	47	52	30	51	36 <sup>-2,t,t</sup>	0.81		
瑞士	87	121	0.93	27***	14	8	22	27 <sup>-3</sup>	0.63		
土耳其	36	80	0.76	9	4	7	32	36 <sup>-1</sup>	0.35		
乌克兰	86	89	1.24	8	6	38	64	44	0.55		
联合王国	85	103	1.40	19***	29	34	47	...	0.66		
<b>北美</b>											
加拿大	89	107	...	24***	23	36	56	...	0.64		
美利坚合众国	86	104	1.41	16***	14	42	56	...	0.63		
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>											
安圭拉	...	...	4.86**,-1	...	...	...	...	...	...		
安提瓜和巴布达	...	...	...	14***	15	45	55	...	...		
阿根廷	75	143	1.52 <sup>-1</sup>	37***	8	33	53	51 <sup>-1</sup>	0.54		
阿鲁巴	...	...	1.45	...	...	...	...	...	...		
巴巴多斯	94	107	...	23***	27	46	60	...	0.70		
巴巴多斯	87	104	2.18	18***	29	43	52	...	0.63		
伯利兹	54	137	...	12***	6	41	50	...	0.40		
百慕大	...	...	1.80*,-2	...	...	...	...	...	...		
玻利维亚	77	130	...	15***	7	36	40	40 <sup>6,t</sup>	0.57		
巴西	74	129	1.29	9***	11	34	52	50 <sup>-1</sup>	0.58		
英属维尔京群岛	...	...	2.28**,-2	...	...	...	...	...	...		
开曼群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
智利	55	117	1.01	13***	17	25 <sup>e</sup>	52 <sup>e</sup>	30 <sup>-3</sup>	0.40		
哥伦比亚	78	138	1.09	10***	36	38 <sup>e</sup>	50 <sup>e</sup>	36 <sup>-1</sup>	0.63		
哥斯达黎加	59	142	1.26**,-2	39	25	25	40	39 <sup>-2</sup>	0.53		
古巴	62	117	1.85	36	16	34 <sup>e</sup>	62 <sup>e</sup>	46 <sup>0</sup>	0.45		
多米尼克	...	...	...	13	...	48	55	...	...		
多米尼加共和国	59	132	...	17***	14	32	51	...	0.43		
厄瓜多尔	76	194	1.22	25	14	35	48	45	0.56		
萨尔瓦多	66	96	1.22	17	35	33	45	31	0.40		
格林纳达	...	...	...	29***	40	...	...	...	...		
危地马拉	42	117	1.00	12	25	...	...	25 <sup>-1</sup>	0.32		
圭亚那	54	123	2.09	29	22	...	...	...	0.41		
海地	69	99	...	6***	25	...	...	...	0.52		
洪都拉斯	64	168	...	23	14	41 <sup>e</sup>	52 <sup>e</sup>	27 <sup>-4</sup>	0.46		
牙买加	76	83	...	14***	18	...	...	...	0.56		
墨西哥	52	119	0.93	21***	9	29	42	32 <sup>-4</sup>	0.39		
蒙特塞拉特	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
荷属安的列斯群岛	76	102	...	...	...	...	...	...	...		
尼加拉瓜	43	101	...	...	14	...	...	43 <sup>-5,**</sup>	0.32		
巴拿马	68	135	1.61 <sup>-1</sup>	18	14	43	51	41 <sup>-3,t</sup>	0.57		
巴拉圭	80	127	1.13**,-2	10***	31	23	54 <sup>e</sup>	47 <sup>-2</sup>	0.34		
秘鲁	75	128	1.06**,-1	29	12	34	46	...	0.55		
圣基茨和尼维斯	...	...	...	7	...	...	...	...	...		



表5. 性别

国家或地区	妇女活动率 <sup>1</sup>		两性均等指数		妇女政治地位		妇女立法者、高级官员和管理人员 <sup>5</sup>	妇女专业人员和技术工人 <sup>5</sup>	研究和开发领域的妇女人数 <sup>6</sup>	收入差距比率 <sup>7</sup>
	占男子活动比率	经济活动指数(1990=100)	高等教育入学人数 <sup>2</sup>		议会席位 <sup>3,4</sup>		占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比	占总数百分比
			女/男	女/男	占总人数的百分比	占总人数的百分比				
	2006		2007	2007	2005	1994-2005	1994-2005	2007	1996-2005	
圣卢西亚	71	115	2.41	14***,h	8	55	53	33 <sup>8</sup> ,**	0.51	
圣文森特和格林纳丁斯	72	124	.	18	20	...	...	...	0.51	
苏里南	52	94	...	25	12	...	...	...	0.40	
特立尼达和多巴哥	63	113	1.28**,-2	29***	18	43	53	39 <sup>-1</sup>	0.46	
特克斯和凯科斯群岛	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
乌拉圭	78	123	1.75	11***	...	40	54	42 <sup>-1</sup>	0.56	
委内瑞拉	74	160	...	19	14	27 <sup>a</sup>	61 <sup>e</sup>	52 <sup>z</sup>	0.53	
<b>太平洋地区</b>										
澳大利亚	84	110	1.29	28***	20	37	56	...	0.70	
库克群岛	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
斐济	67	108	1.20**,-2	1	9	...	...	...	0.48	
基里巴斯	...	...	.	4	...	...	...	...	...	
马绍尔群岛	...	...	.	3	...	...	...	...	...	
密克罗尼西亚联邦	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
瑙鲁	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
新西兰	86	114	1.49	32	23	36	53	39 <sup>-6</sup>	0.70	
纽埃	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
帕劳	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
巴布亚新几内亚	96	101	...	1	...	...	...	...	0.72	
萨摩亚	53	102	...	6	8	...	...	...	0.38	
所罗门群岛	67	97	.	...	...	...	...	...	0.50	
托克劳	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
汤加	63	123	...	3	...	...	...	...	0.48	
图瓦卢	...	...	.	...	...	...	...	...	...	
瓦努阿图	90	100	...	4	8	...	...	...	0.68	

**数据来源:**

- 根据国际劳工组织(劳工组织)的数据计算, 2008年。《劳动力市场主要指标体系》第5版。日内瓦。http://www.ilo.org/kiml
- 教科文组织统计研究所, 2009。教育数据库。
- 各国议会联盟(议会联盟), 2007年a。议会在线数据库。日内瓦。http://www.ipu.org
- 各国议会联盟(议会联盟), 2007年b。部级政府关于妇女问题的通讯。2007年6月日内瓦。数据源自《2007/2008年人类发展报告》表33。
- 国际劳工组织(劳工组织), 2007年。劳工统计数据库。日内瓦。http://laborstailo.org。数据源自《2007/2008年人类发展报告》表29。
- 教科文组织统计研究所, 科学技术数据库, 2009年。
- 联合国开发计划署(开发署), 2007年。《2007/2008年人类发展报告》表29。人类发展报告处。纽约。

**注:**

- 数据截至11月30日2007年, 源自最新选举结果。
- 数据截至2005年1月1日。总数包括副总理和副部长。还包括担任部长、副总统和部级部门或机构负责人职务、在政府组织架构内行使部长职能的总理。
- 数据指1994至2005年期间有数据的最近一年。严格说来, 已实施国际标准职业分类(ISCO-88)国家的估计数不能与用以前的分类标准(ISCO-68)的国家相比。
- 根据收入估计数计算, 而收入估计数基于1996至2005年期间有数据的最近一年的数据。详细资料见《2007/2008年人类发展报告》第358页的技术性说明。
- 数据采用了ISCO-68的分类。
- 南非: 有关席位分配的数字不包括36个临时任命的特别轮流代表, 因此, 所有百分比均根据54个永久席位计算。
- 孟加拉国, 2004年, 妇女在议会的席位由原来的300个增加到345个, 增加了45个为妇女保留的席位。这些保留席位已于2005年9月和10月填补了, 按各政党2001年大选获得全国选票的比例进行了分配。

- 圣卢西亚: 虽然在2006年选举中没有妇女当选, 但Flood-Beaubrun女士当选为议长, 成为了众议院议员。2007年11月, Jeannine Rambally女士赢得了递补选举, 成为圣卢西亚第一位当选女议员。因此, 一共有两名女议员。
- 科威特: 在2006年选举中, 无女候选人当选。一名妇女受命加入16名成员的内阁, 于2006年7月宣誓就职。2007年3月宣誓就职的新内阁有两名妇女。由于内阁部长也参加议会, 因此, 65名议员中有两名妇女。一位女部长于2007年8月辞职, 妇女名额减少为一个。
- 圣多美和普林西比: 2006年3月26日, 四名妇女当选。但是, 2006年4月21日新政府组成后, 女议员总人数减少到一个(1.82%)。
- 文莱达鲁萨兰国: 目前尚无议会。
- 斐济: 议会已解散或无限期中止。
- 缅甸: 1990年选出的议会从未召开过会议, 也未得到授权, 其许多议员都遭到拘留或被迫流亡。
- 根据全日制定量, 而不是人数。
- 低估的数据或基于低估的数据。
- 临时。
- 欧盟统计局估计数。
- 大学毕业生, 而不是研究人员。
- 高估的数据或基于高估的数据。
- 不连续。
- 数据暂缺
- \* 国家估计数
- \*\* 教科文组织统计研究所估计数
- \*\*\* 包括上下两议院。
- 不适用
- ± 部分数据
- +n 数据指参照年份n年后的那一年
- n 数据指参照年份n年前的那一年

表6. 世界价值观调查的重要资讯<sup>1</sup>

调查年份 <sup>a</sup>	对自己国籍的自豪感 <sup>b</sup> (‘非常自豪’+‘比较自豪’) %	地理归属感 <sup>c</sup>			儿童的重要素质 <sup>d</sup>		教育、艺术、音乐或文化活动 <sup>e</sup>		大多数都可以信任 <sup>f</sup> %	对…的信心 <sup>g</sup> (‘非常有信心’+‘比较有信心’)			移民应保持独特的习俗和传统 <sup>h</sup> %	国家对人权的尊重 <sup>i</sup> (‘不太尊重’+‘根本不尊重’) %	自由选择和掌控 <sup>j</sup> 在总分为10分时的平均分
		地方 %	国家 %	世界 %	对他人的宽容和尊重 提到这一点人数的百分比	想象力 %	成员 %	无偿工作 %		报纸 %	电视 %	联合国 %			
<b>国家或地区</b>															
<b>经合组织国家</b>															
澳大利亚	1995	97	32	44	10	81	26	...	40	17	26	50	...	...	7.6
奥地利	1999	91	35	24	3	71	24	13	7	34	32	42	18	24	7.5
比利时	1999	75	35	27	9	83	23	20	9	31	37	...	45	25	6.6
加拿大	2000	95	33	39	13	81	33	21	11	39	35	38	65	...	7.6
捷克共和国	1999	81	43	35	5	63	7	10	6	24	38	50 <sup>1</sup>	48	31	6.9
丹麦	1999	93	56	19	2	87	37	17	5	67	33	...	64	23	7.3
芬兰	2000	94	49	31	4	83	28	14	5	58	36	50 <sup>4</sup>	44	32	7.4
法国	1999	89	44	28	11	85	18	8	5	22	36	...	54	27	6.4
德国	1999	68	55	10	2	73	29	8	3	35	36	22 <sup>2</sup>	52	24	7.4
希腊	1999	88	38	35	13	53	22	21	14	24	31	...	19	77	7.0
匈牙利	1999	89	67	20	4	66	11	3	3	22	31	41 <sup>1</sup>	59	33	6.2
冰岛	1999	98	38	51	4	84	18	15	6	41	39	...	72	27	7.6
爱尔兰	1999	98	59	22	1	75	25	10	4	36	34	...	62	57	7.3
意大利	1999	88	53	23	9	75	12	10	6	33	35	...	68	60	6.3
日本	2000	59	57	24	1	71	35	11	4	43	73	68	61	...	6.0
大韩民国	2001	78	45	31	3	65	33	19	9	27	66	63	62	...	7.1
卢森堡	1999	89	43	24	8	78	25	17	8	26	46	...	65	57	7.0
墨西哥	2000	95	35	35	16	71	24	8	5	21	42	47	45	...	8.2
荷兰	1999	80	39	41	8	91	32	45	16	60	56	...	55	30	6.7
新西兰	1998	96	29	53	8	78	28	...	...	49	34	38	56	...	7.8
挪威	1996	89	56	20	3	66	37	...	...	65	33	49	73	...	7.2
波兰	1999	97	63	19	1	80	13	2	2	19	47	47 <sup>2</sup>	58	48	6.2
葡萄牙	1999	97	36	42	4	65	15	3	2	10	66	...	71	49	6.8
斯洛伐克	1999	77	54	27	4	57	3	7	6	16	49	50 <sup>1</sup>	52	40	6.3
西班牙	2000	92	41	29	7	77	25	6	3	34	41	39	55	52 <sup>1</sup>	6.7
瑞典	1999	87	59	22	5	93	40	26	11	66	46	49 <sup>3</sup>	74	36	7.4
瑞士	1996	75	27	30	15	79	23	...	...	41	22	31	43	...	7.3
土耳其	2001	87	34	41	9	63	22	1	1	16	34	37	46	...	5.3
联合国	1999	90	49	28	7	84	38	10	3	30	16	...	60	45	7.2
美利坚合众国	1999	96	32	35	20	80	30	37	20	36	27	25	57	...	8.0
<b>其他</b>															
阿尔巴尼亚	2002	94	51	37	2	80	29	14	10	24	35	54	86	...	6.0
阿尔及利亚	2002	96	28	56	4	54	12	12	12	11	48	45	15	...	6.7
阿根廷	1999	92	31	42	9	70	24	9	4	15	38	33	42	...	7.4
亚美尼亚	1997	82	33	45	10	48	16	...	...	25	34	45	70	...	5.7
阿塞拜疆	1997	95	21	45	18	59	14	...	...	21	32	42	33	...	5.6
孟加拉国	2002	97	47	37	2	71	36	29	28	24	93	84	93	...	5.7
白俄罗斯	2000	72	66	25	7	72	10	2	2	42	41	48 <sup>4</sup>	53	48	5.6
波斯尼亚和黑塞哥维那	2001	69	57	23	7	72	27	4	3	16	25	35	39	...	6.3
巴西	1997	84	31	29	27	59	8	...	...	3	61	57	70	...	7.4
保加利亚	1999	69	47	41	4	59	19	4	2	27	26	69 <sup>2</sup>	40	60	6.2
智利	2000	93	32	40	8	76	36	9	7	23	48	53	58	...	7.2
中国	2001	82	24	55	3	73	35	2	16	55	69	74	69	...	7.1
哥伦比亚	1998	97	53	28	10	69	20	...	...	11	42	45	...	...	7.9
克罗地亚	1999	88	62	22	7	64 <sup>3</sup>	17 <sup>3</sup>	6	3	18	18	22 <sup>3</sup>	47	56	6.9
多米尼加共和国	1996	93	42	9	20	68	12	...	...	26	33	38	44	...	7.4
埃及	2000	99	35	45	1	65	15	...	...	38	69	68	32	...	5.5
萨尔瓦多	1999	96	...	...	...	59	10	...	...	15	46	49	51	...	7.5
爱沙尼亚	1999	67	61	21	4	71	11	8	5	23	42	68 <sup>3</sup>	43	52	6.0
格鲁吉亚	1996	94	28	49	11	54	10	...	...	19	60	61	61	...	6.2
印度	2001	93	31	53	4	63	28	15	12	41	70	72	53	...	5.7
印度尼西亚	2001	93	75	13	2	63	29	...	...	52	55	61	48	...	7.2
伊朗伊斯兰共和国	2000	95	34	52	6	59	11	...	...	65	36	49	36	...	6.6
伊拉克	2004	95	22	60	1	78	...	...	...	48	...	56	16	...	5.9
以色列	2001	84	...	...	...	82	23	...	...	23	...	...	...	...	...
约旦	2001	99	10	4	46	67	5	...	...	28	59	58	36	...	7.3
吉尔吉斯斯坦	2003	82	29	47	11	65	38	11	3	17	44	52	59	...	7.1
拉脱维亚	1999	81	41	39	5	69	7	4	4	17	45	58 <sup>3</sup>	48	47	5.8

表6. 世界价值观调查的重要资讯<sup>1</sup>

调查年份 <sup>a</sup>	对自己国籍的自豪感 <sup>b</sup> (‘非常自豪’+‘比较自豪’) %	地理归属感 <sup>c</sup>			儿童的重要素质 <sup>d</sup>		教育、艺术、音乐或文化活动 <sup>e</sup>		大多数都可以信任 <sup>f</sup> %	对…的信心 <sup>g</sup> (‘非常有信心’+‘比较有信心’) %			移民应保持独特的习俗和传统 <sup>h</sup> %	国家对人权的尊重 <sup>i</sup> (‘不太尊重’+‘根本不尊重’) %	自由选择 and 掌控 <sup>j</sup> 在总分为10分时的平均分数	
		地方 %	国家 %	世界 %	对他人的宽容和尊重 提到这一点人数的百分比	想象力	成员	无任工作		报纸	电视	联合国				
<b>国家或地区</b>																
立陶宛	1999	61	51	37	4	58	5	2	2	25	77	76 <sup>2</sup>	47	36	77	6.3
前南斯拉夫的马其顿共和国	2001	82	45	39	6	75	13	12	7	14	20	22	37	...	68	5.8
马耳他	1999	97	...	...	...	61	7	5	4	21	36	...	63	56	25	7.4
摩尔多瓦共和国	2002	65	37	35	16	78	26	12	9	15	44	49	74	...	79	6.0
摩洛哥	2001	97	18	62	4	65	9	3	...	24	37	30	13	...	58	6.3
尼日利亚	2000	91	42	31	2	59	11	...	...	26	64	72	70	...	37	7.1
巴基斯坦	2001	97	4	90	0	53	7	...	...	31	52	57	22	...	46	4.7
秘鲁	2001	94	35	38	0	73	23	13	10	11	23	25	44	...	55	7.2
菲律宾	2001	98	53	11	3	60	14	5	4	8	67	71	76	...	21	6.8
罗马尼亚	1999	86	45	30	3	58	14	3	2	10	38	49 <sup>-1</sup>	44	62	76	6.7
俄罗斯联邦	1999	70	51	25	16	67	7	1	0	24	30	47 <sup>-4</sup>	27	43	84	5.6
沙特阿拉伯	2003	95	22	49	5	56	31	...	...	53	63	67	33	...	28	6.6
塞尔维亚	2001	74	52	20	6	64	10	3	1	20	29	30	19	...	52	6.0
新加坡	2002	93	...	...	...	70	13	14	6	17	...	...	...	...	...	7.1
斯洛文尼亚	1999	91	53	32	4	70	12	9	7	22	61	53 <sup>-4</sup>	49	31	59	7.2
南非	2001	95	30	42	8	74	20	17	7	12	65	77	67	...	44	6.8
坦桑尼亚联合共和国	2001	95	55	25	3	84	61	28	26	8	76	79	82	...	31	5.8
乌干达	2001	89	24	43	6	57	11	21	16	8	67	67	87	...	30	6.8
乌克兰	1999	61	49	26	15	65	11	3	2	27	47	48 <sup>-3</sup>	55	46	77	5.4
乌拉圭	1996	95	24	52	11	70	31	...	...	22	61	57	56	...	...	7.0
委内瑞拉	2000	99	29	40	12	80	24	18	...	16	65	64	52	...	52	8.3
越南	2001	98	30	54	1	68	20	17	16	41	84	93	61	...	5	7.5
津巴布韦	2001	91	28	43	6	78	11	7	4	12	54	59	70	...	68	5.9
<b>世界 (样本总数)</b>		<b>88</b>	<b>40</b>	<b>35</b>	<b>8</b>	<b>68</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>27</b>	<b>45</b>	<b>51</b>	<b>54</b>	<b>42</b>	<b>47</b>	<b>6.6</b>

## 数据来源:

1. 世界价值观调查数据库, 2008年。数据可从 <http://www.worldvaluessurvey.org>

## 注:

- a. 实施调查的年份, 另有规定的除外。
- b. 问题: 您对自己[国籍]的自豪感如何? (非常自豪、比较自豪、不是很自豪、根本不感到自豪)。表内是回答‘非常自豪’或‘比较自豪’的人的百分比。
- c. 问题: 您会说自己首先属于以下哪一地理范畴? [地方、地区(此处未列出)、国家、洲(此处未列出)、世界]。
- d. 问题: 有一份家庭鼓励孩子学习的各项素质的清单。如果有的话, 您认为哪一项特别重要? 请最多选五项。(选项: 礼貌、独立、辛勤工作、责任心、想像力、对他人的宽容和尊重、节俭、决心和毅力、宗教信仰、无私、服从)。
- e. 问题: 请仔细看看下面的志愿组织和活动清单, 然后, 说说如果有归属, 您属于哪一组织或活动成员? 如果在做无偿志愿工作的话, 您在为哪一组织或活动无偿工作? [教育、艺术、音乐或文化活动]。
- f. 问题: 一般来说, 您会说, 大多数人都可以信任, 还是您与人打交道时需要非常小心? (两个选项: ‘绝大多数都可以信任’和‘越小心越好’)。
- g. 问题: 我会列出一些组织。您能告诉我您对它们各自的信心吗? 是非常有信心, 还是比较有信心, 还是不太有信心, 或者根本没信心? (回答‘非常有信心’或‘比较有信心’者所占的百分比: 报纸、电视、联合国)。

- h. 问题: 这些陈述中哪一项最接近您的观点? 为了更大的社会利益, 移民最好...  
A) 保持其独特的习俗和传统, b) 不保持其独特的习俗和传统, 而是接受所在国的习俗。(此处为回答‘A’者所占的百分比)。
- i. 问题: 如今我国对个人权利的尊重情况如何? 您觉得: [十分尊重、比较尊重、不太尊重、根本不尊重]。本表列出了回答‘不太尊重’或‘根本不尊重’者所占的百分比。
- j. 问题: 一些人觉得他们能够完全自由地选择和掌控自己的生活, 而其他人认为, 他们不能真正影响有关自己的事情。1表示‘根本不能自由选择和掌控’, 10表示‘完全能自由选择和掌控’。请以此为您觉得您能自由选择和掌控自己生活的程度打分。

... 数据暂缺

+n 数据指参照年份 n 年后的那一年

-n 数据指参照年份 n 年前的那一年

表7. 语言<sup>a</sup>

国家或地区	根据《民族语》2005年版本， 现在依然使用的语言 <sup>1</sup>				每年语言教学课时总数 (平均)		根据教科文组织国际教育局统计， 学校所教授各类语言占每年语言教学课时总数的百分比 <sup>2</sup>					
	现在依然使用的 语言数目		占世界语言的 百分比	语言多样性 指数 <sup>b</sup>	1-6年级	7-8年级	官方语言和国 际语言的百分比 <sup>c</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>d</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>e</sup>	官方语言和国 际语言的百分比 <sup>c</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>d</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>e</sup>
	土著语言	移民语言										
<b>阿拉伯国家</b>												
阿尔及利亚 <sup>d</sup>	18	4	0.32	0.313	...	...	...	...	...	...	...	...
巴林	3	8	0.16	0.663	310	321	74.9	0.0	25.1	54.5	0.0	45.5
吉布提	5	1	0.09	0.592	443	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
埃及 <sup>e</sup>	11	10	0.30	0.509	383	359	89.7	0.0	10.3	61.5	0.0	38.5
伊拉克 <sup>d</sup>	21	4	0.36	0.666	263	272	87.6	0.0	12.4	52.2	0.0	47.8
约旦 <sup>d</sup>	9	6	0.22	0.484	288	378	84.0	0.0	16.0	56.1	0.0	43.9
科威特 <sup>d</sup>	3	4	0.10	0.556	309	265	71.2	0.0	28.8	50.0	0.0	50.0
黎巴嫩 <sup>e</sup>	6	3	0.13	0.161	351	394	50.0	0.0	50.0	50.0	0.0	50.0
阿拉伯利比亚民众国 <sup>d</sup>	9	5	0.20	0.362	177	233	100.0	0.0	0.0	60.0	0.0	40.0
毛里塔尼亚 <sup>e</sup>	6	3	0.13	0.172	...	...	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
摩洛哥 <sup>d</sup>	9	1	0.14	0.466	434	352	59.5	0.0	40.5	50.0	0.0	50.0
阿曼 <sup>d</sup>	13	8	0.30	0.693	227	192	64.7	0.0	35.3	58.3	0.0	41.7
巴勒斯坦自治领土	4	2	0.09	0.208	284	360	84.4	0.0	15.6	54.9	0.0	45.1
卡塔尔	3	3	0.09	0.608	309	260	62.7	0.0	37.3	53.8	0.0	46.2
沙特阿拉伯 <sup>f</sup>	5	15	0.29	0.609	230	283	100.0	0.0	0.0	60.0	0.0	40.0
苏丹 <sup>e</sup>	134	...	1.94	0.587	284	515	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
阿拉伯叙利亚共和国 <sup>d</sup>	15	3	0.26	0.503	262	284	90.8	0.0	9.2	54.5	0.0	45.5
突尼斯 <sup>d</sup>	6	4	0.14	0.012	484	321	61.2	0.0	38.8	50.0	0.0	50.0
阿拉伯联合酋长国 <sup>d</sup>	7	29	0.52	0.777	304	285	53.9	0.0	46.1	53.8	0.0	46.2
也门 <sup>d</sup>	8	6	0.20	0.579	226	297	100.0	0.0	0.0	54.5	0.0	45.5
<b>撒哈拉以南非洲</b>												
安哥拉	41	...	0.59	0.785	199	227	100.0	0.0	0.0	50.0	0.0	50.0
贝宁 <sup>d</sup>	54	1	0.80	0.901	364	361	100.0	0.0	0.0	60.0	0.0	40.0
博茨瓦纳	28	9	0.54	0.444	...	...	...	...	...	...	...	...
布基纳法索	68	1	1.00	0.773	...	...	...	...	...	...	...	...
布隆迪 <sup>d</sup>	3	1	0.06	0.004	401	386	100.0	0.0	0.0	84.0	0.0	16.0
喀麦隆 <sup>e</sup>	279	1	4.05	0.942	...	...	98.0	0.0	2.0	...	...	...
佛得角	2	...	0.03	0.070	179	232	100.0	0.0	0.0	50.0	0.0	50.0
中非共和国	69	10	1.14	0.960	...	...	...	...	...	63.6	0.0	36.4
乍得 <sup>d</sup>	132	1	1.92	0.950	...	...	71.2	0.0	28.8	61.5	0.0	38.5
科摩罗	7	1	0.12	0.551	...	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
刚果 <sup>d</sup>	62	4	0.95	0.820	...	...	100.0	0.0	0.0	56.1	0.0	43.9
刚果民主共和国 <sup>e</sup>	214	2	3.12	0.948	...	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
科特迪瓦	78	14	1.33	0.917	...	...	...	...	...	...	...	...
赤道几内亚	14	...	0.20	0.453	...	...	...	...	...	...	...	...
厄立特里亚	12	6	0.26	0.749	...	...	...	...	...	...	...	...
埃塞俄比亚 <sup>f</sup>	84	2	1.24	0.843	331	378	25.9	33.2	41.0	35.7	21.4	42.9
加蓬	41	...	0.59	0.919	...	...	...	...	...	...	...	...
冈比亚	9	13	0.32	0.748	...	...	...	...	...	...	...	...
加纳 <sup>d</sup>	79	4	1.20	0.805	340	225	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
几内亚 <sup>d</sup>	34	4	0.55	0.748	...	...	...	...	...	80.0	0.0	20.0
几内亚比绍	21	4	0.36	0.853	...	...	...	...	...	...	...	...
肯尼亚 <sup>d</sup>	61	3	0.93	0.901	280	281	79.7	20.3	0.0	100.0	0.0	0.0
莱索托 <sup>d</sup>	5	1	0.09	0.260	279	...	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
利比里亚	30	1	0.45	0.912	...	...	...	...	...	...	...	...
马达加斯加 <sup>d</sup>	13	2	0.22	0.656	...	...	100.0	0.0	0.0	76.9	0.0	23.1
马拉维 <sup>d</sup>	14	8	0.32	0.519	...	...	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
马里	50	4	0.78	0.876	...	...	...	...	...	...	...	...
毛里求斯 <sup>d</sup>	6	7	0.19	0.641	305	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
莫桑比克 <sup>d</sup>	43	...	0.62	0.929	266	177	100.0	0.0	0.0	77.9	0.0	22.1
纳米比亚 <sup>d</sup>	28	8	0.52	0.808	340	310	46.3	0.0	53.7	50.0	0.0	50.0
尼日尔 <sup>d</sup>	21	...	0.30	0.646	329	368	100.0	0.0	0.0	60.0	0.0	40.0
尼日利亚	510	6	7.47	0.870	...	...	...	...	...	...	...	...
卢旺达 <sup>d</sup>	3	2	0.07	0.004	293	420	67.1	0.0	32.9	57.1	0.0	42.9
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	4	1	0.07	0.389	...	...	...	...	...	...	...	...
塞内加尔 <sup>d</sup>	36	5	0.59	0.772	401	330	100.0	0.0	0.0	50.1	0.0	49.9
塞舌尔	3	...	0.04	0.067	...	...	...	...	...	...	...	...
塞拉利昂	24	1	0.36	0.817	...	...	...	...	...	...	...	...
索马里	13	...	0.19	0.179	...	...	...	...	...	...	...	...
南非 <sup>f</sup>	24	11	0.51	0.869	273	222	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0

表7. 语言<sup>a</sup>

国家或地区	根据《民族语》2005年版本， 现在依然使用的语言 <sup>1</sup>				每年语言教学课时总数 (平均)		根据教科文组织国际教育局统计， 学校所教授各类语言占每年语言教学课时总数的百分比 <sup>2</sup>					
	现在依然使用的 语言数目		占世界语言的 百分比	语言多样性 指数 <sup>d</sup>	1-6年级	7-8年级	官方语言和国 际语言的百分比 <sup>h</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>i</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>j</sup>	官方语言和国 际语言的百分比 <sup>h</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>i</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>j</sup>
	土著语言	移民语言										
斯威士兰	4	...	0.06	0.228	...	...	...	...	...	...	...	...
坦桑尼亚联合共和国 <sup>d</sup>	127	1	1.85	0.965	287	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
多哥	39	3	0.61	0.897	...	...	100.0	0.0	0.0	63.6	0.0	36.4
乌干达	43	3	0.67	0.928	...	...	...	...	...	...	...	...
赞比亚 <sup>e</sup>	41	3	0.64	0.855	...	...	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
津巴布韦 <sup>e</sup>	19	2	0.30	0.526	...	...	50.0	0.0	50.0	45.4	0.0	54.6
<b>中南亚</b>												
阿富汗 <sup>d</sup>	47	4	0.74	0.732	265	336	87.8	0.0	12.2	71.4	0.0	28.6
亚美尼亚	6	5	0.16	0.174	...	...	...	...	...	...	...	...
阿塞拜疆 <sup>f</sup>	14	21	0.51	0.373	216	176	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
孟加拉国	39	7	0.67	0.332	...	...	...	...	...	...	...	...
不丹	24	7	0.45	0.846	...	...	...	...	...	...	...	...
格鲁吉亚 <sup>d</sup>	12	12	0.35	0.576	295	312	89.8	0.0	10.2	77.4	0.0	22.6
印度 <sup>g</sup>	415	12	6.18	0.930	227	288	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
伊朗伊斯兰共和国 <sup>d</sup>	75	4	1.14	0.797	231	226	96.4	0.0	3.6	71.4	0.0	28.6
哈萨克斯坦 <sup>e</sup>	7	36	0.62	0.701	304	277	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
吉尔吉斯斯坦 <sup>e</sup>	3	29	0.46	0.670	348	320	83.1	0.0	16.9	79.1	0.0	20.9
马尔代夫	1	1	0.03	0.010	...	...	...	...	...	...	...	...
尼泊尔 <sup>d</sup>	123	2	1.81	0.742	292	316	76.4	0.0	23.6	57.1	0.0	42.9
巴基斯坦 <sup>f</sup>	72	5	1.11	0.762	...	328	...	...	...	37.5	25.0	37.5
斯里兰卡 <sup>f</sup>	7	...	0.10	0.313	270	253	79.4	0.0	20.6	50.0	0.0	50.0
塔吉克斯坦	9	24	0.48	0.482	...	...	...	...	...	...	...	...
土库曼斯坦 <sup>e</sup>	3	24	0.39	0.386	328	278	83.2	16.8	0.0	84.5	15.5	0.0
乌兹别克斯坦 <sup>d</sup>	7	33	0.58	0.428	296	289	93.0	0.0	7.0	72.7	0.0	27.3
<b>东亚</b>												
文莱达鲁萨兰国	17	2	0.27	0.456	400	257	50.0	0.0	50.0	36.4	0.0	63.6
柬埔寨 <sup>d</sup>	21	3	0.35	0.157	250	299	91.6	0.0	8.4	52.4	0.0	47.6
中国 <sup>e</sup>	235	6	3.49	0.491	309	271	81.9	18.1	0.0	57.9	0.0	42.1
中国香港特别行政区	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
中国澳门特别行政区	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
印度尼西亚 <sup>a</sup>	737	5	10.73	0.846	220	285	100.0	0.0	0.0	60.0	0.0	40.0
日本 <sup>d</sup>	15	1	0.23	0.028	186	198	100.0	0.0	0.0	53.9	0.0	46.1
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
大韩民国 <sup>d</sup>	2	2	0.06	0.003	217	203	89.8	0.0	10.2	60.0	0.0	40.0
老挝人民民主共和国 <sup>d</sup>	82	4	1.24	0.678	204	212	94.8	0.0	5.2	60.0	0.0	40.0
马来西亚 <sup>e</sup>	140	7	2.13	0.758	373	226	78.5	0.0	21.5	54.5	0.0	45.5
蒙古国 <sup>d</sup>	13	2	0.22	0.331	194	176	85.0	0.0	15.0	54.0	0.0	46.0
缅甸 <sup>d</sup>	108	5	1.63	0.521	276	...	59.5	0.0	40.5	...	...	...
菲律宾 <sup>d</sup>	171	9	2.60	0.849	416	242	50.0	0.0	50.0	50.0	0.0	50.0
新加坡 <sup>d</sup>	21	9	0.43	0.748	363	322	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
泰国 <sup>f</sup>	74	9	1.20	0.753	176	133	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
东帝汶	19	...	0.27	0.897	...	...	...	...	...	...	...	...
越南	102	2	1.50	0.234	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>欧洲</b>												
阿尔巴尼亚 <sup>d</sup>	7	...	0.10	0.257	224	160	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
安道尔	3	2	0.07	0.574	...	...	...	...	...	...	...	...
奥地利 <sup>d</sup>	9	10	0.27	0.540	282	210	65.7	0.0	34.3	57.1	0.0	42.9
白俄罗斯 <sup>e</sup>	1	8	0.13	0.397	324	290	72.1	17.1	10.8	62.5	20.8	16.6
比利时 <sup>e</sup>	9	19	0.41	0.734	255	...	90.2	0.0	9.8	...	...	...
波斯尼亚和黑塞哥维那	4	4	0.12	0.416	...	...	...	...	...	...	...	...
保加利亚 <sup>d</sup>	11	5	0.23	0.224	172	209	85.8	0.0	14.2	55.6	0.0	44.4
克罗地亚 <sup>d</sup>	6	2	0.12	0.087	211	209	83.1	0.0	16.9	57.1	0.0	42.9
塞浦路斯 <sup>e</sup>	4	2	0.09	0.366	322	345	92.9	0.0	7.2	64.5	0.0	35.5
捷克共和国 <sup>d</sup>	8	1	0.13	0.069	299	244	83.1	0.0	16.9	57.1	0.0	42.9
丹麦 <sup>d</sup>	8	6	0.20	0.051	258	303	85.7	0.0	14.3	66.7	0.0	33.3
爱沙尼亚 <sup>f</sup>	2	14	0.23	0.476	242	206	72.6	0.0	27.4	58.7	0.0	41.3
芬兰	12	11	0.33	0.140	...	...	...	...	...	...	...	...
法国 <sup>d</sup>	29	37	0.95	0.272	326	255	78.8	7.0	14.2	51.1	6.5	42.3
德国	27	42	1.00	0.189	...	...	...	...	...	...	...	...
直布罗陀	2	1	0.04	0.498	...	...	...	...	...	...	...	...

表7. 语言<sup>a</sup>

国家或地区	根据《民族语》2005年版本， 现在依然使用的语言 <sup>1</sup>				每年语言教学课时总数 (平均)		根据教科文组织国际教育局统计， 学校所教授各类语言占每年语言教学课时总数的百分比 <sup>2</sup>					
	现在依然使用的 语言数目		占世界语言的 百分比	语言多样性 指数 <sup>b</sup>	1-6年级	7-8年级	官方语言和国 语的百分比 <sup>c</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>d</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>e</sup>	官方语言和国 语的百分比 <sup>c</sup>	地方语言或地 区语言所占的 百分比 <sup>d</sup>	国际语言所占 的百分比 <sup>e</sup>
	土著语言	移民语言										
希腊 <sup>d</sup>	14	10	0.35	0.175	263	287	86.1	0.0	13.9	47.4	0.0	52.6
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
匈牙利 <sup>d</sup>	12	9	0.30	0.158	228	204	82.4	0.0	17.6	57.1	0.0	42.9
冰岛	3	...	0.04	0.019	211	241	63.3	0.0	36.7	63.3	0.0	36.7
爱尔兰 <sup>d</sup>	5	...	0.07	0.223	275	285	100.0	0.0	0.0	66.7	0.0	33.3
以色列 <sup>e</sup>	33	15	0.69	0.665	...	...	...	...	...	50.9	0.0	49.1
意大利 <sup>d</sup>	33	9	0.61	0.593	...	308	...	...	...	70.0	0.0	30.0
拉脱维亚 <sup>d</sup>	5	7	0.17	0.595	225	199	77.8	0.0	22.2	68.5	0.0	31.5
列支敦士登	3	1	0.06	0.128	...	...	...	...	...	...	...	...
立陶宛 <sup>d</sup>	4	7	0.16	0.339	209	246	84.0	0.0	16.0	60.1	0.0	39.9
卢森堡	3	3	0.09	0.498	336	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
前南斯拉夫的马其顿共和国	9	1	0.14	0.566	151	213	84.0	0.0	16.0	66.7	0.0	33.3
马耳他	3	...	0.04	0.016	311	303	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
摩尔多瓦共和国 <sup>e</sup>	5	8	0.19	0.589	224	180	80.2	0.0	19.8	66.7	0.0	33.3
摩纳哥	3	...	0.04	0.521	...	...	...	...	...	...	...	...
黑山	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
荷兰	15	23	0.55	0.389	...	...	...	...	...	...	...	...
挪威 <sup>d</sup>	11	10	0.30	0.657	241	241	58.9	0.0	41.1	54.3	0.0	45.7
波兰	11	6	0.25	0.060	257	210	71.4	0.0	28.6	58.9	0.0	41.1
葡萄牙 <sup>d</sup>	7	1	0.12	0.022	...	281	...	...	...	42.1	0.0	57.9
罗马尼亚 <sup>d</sup>	15	8	0.33	0.168	208	222	74.3	0.0	25.7	47.1	0.0	52.9
俄罗斯联邦 <sup>d</sup>	101	28	1.87	0.283	250	245	66.5	33.5	0.0	66.6	33.4	0.0
圣马力诺 <sup>d</sup>	2	...	0.03	0.494	...	...	...	...	...	58.3	0.0	41.7
塞尔维亚 <sup>c</sup>	11	3	0.20	0.359	165	168	82.0	0.0	18.0	66.7	0.0	33.3
斯洛伐克 <sup>d</sup>	10	2	0.17	0.307	247	195	88.0	0.0	12.0	57.1	0.0	42.9
斯洛文尼亚 <sup>d</sup>	4	6	0.14	0.174	175	189	83.2	0.0	16.8	61.5	0.0	38.5
西班牙	13	7	0.29	0.438	...	...	...	...	...	...	...	...
瑞典	15	17	0.46	0.167	...	...	...	...	...	...	...	...
瑞士	12	14	0.38	0.547	...	...	...	...	...	...	...	...
土耳其 <sup>d</sup>	34	11	0.65	0.289	244	223	86.9	0.0	13.1	55.6	0.0	44.4
乌克兰 <sup>d</sup>	10	29	0.56	0.492	211	253	87.6	0.0	12.4	66.7	0.0	33.3
联合王国	12	43	0.80	0.139	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>北美</b>												
加拿大 <sup>d</sup>	85	60	2.10	0.549	...	...	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
美利坚合众国	162	149	4.50	0.353	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>												
安圭拉	2	...	0.03	0.140	...	...	...	...	...	...	...	...
安提瓜和巴布达	2	2	0.06	0.057	...	...	...	...	...	...	...	...
阿根廷 <sup>d</sup>	25	14	0.56	0.213	187	192	96.4	0.0	3.6	62.5	0.0	37.5
阿鲁巴	3	2	0.07	0.387	...	...	...	...	...	...	...	...
巴哈马	2	2	0.06	0.386	...	...	...	...	...	...	...	...
巴巴多斯	2	...	0.03	0.091	...	...	...	...	...	...	...	...
伯利兹	8	4	0.17	0.693	...	...	...	...	...	...	...	...
百慕大	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
玻利维亚	36	3	0.56	0.680	...	...	...	...	...	...	...	...
巴西 <sup>d</sup>	188	12	2.89	0.032	242	226	90.8	0.0	9.2	69.2	0.0	30.8
英属维尔京群岛	2	...	0.03	0.167	...	...	...	...	...	...	...	...
开曼群岛	1	2	0.04	0.547	...	...	...	...	...	...	...	...
智利 <sup>d</sup>	9	3	0.17	0.034	176	218	88.9	0.0	11.1	66.7	0.0	33.3
哥伦比亚	80	3	1.20	0.030	...	...	...	...	...	...	...	...
哥斯达黎加 <sup>d</sup>	9	4	0.19	0.050	...	...	...	...	...	45.5	0.0	54.5
古巴 <sup>d</sup>	2	2	0.06	0.001	299	203	96.0	0.0	4.0	54.7	0.0	45.3
多米尼克	3	...	0.04	0.313	399	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
多米尼加共和国	4	4	0.12	0.053	242	318	82.6	0.0	17.4	55.6	0.0	44.4
厄瓜多尔 <sup>d</sup>	23	2	0.36	0.264	186	222	100.0	0.0	0.0	62.5	0.0	37.5
萨尔瓦多	5	2	0.10	0.004	...	...	...	...	...	...	...	...
格林纳达	3	...	0.04	0.064	216	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
危地马拉 <sup>d</sup>	54	...	0.78	0.691	...	198	...	...	...	62.5	0.0	37.5
圭亚那	16	3	0.27	0.078	411	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
海地	2	...	0.03	0.000	...	...	...	...	...	...	...	...
洪都拉斯 <sup>d</sup>	10	3	0.19	0.056	107	203	100.0	0.0	0.0	62.5	0.0	37.5

表7. 语言<sup>a</sup>

国家或地区	根据《民族语》2005年版本， 现在依然使用的语言 <sup>1</sup>			每年语言教学课时总数 (平均)		根据教科文组织国际教育局统计， 学校所教授各类语言占每年语言教学课时总数的百分比 <sup>2</sup>						
	现在依然使用的 语言数目		占世界语言的 百分比	语言多样性 指数 <sup>b</sup>	2000年代		2000年代		2000年代		2000年代	
	土著语言	移民语言			1-6年级	7-8年级	1-6年级	7-8年级	1-6年级	7-8年级	1-6年级	7-8年级
牙买加	3	3	0.09	0.011	...	...	...	...	...	...	...	...
墨西哥 <sup>d</sup>	291	6	4.30	0.135	280	267	100.0	0.0	0.0	62.5	0.0	37.5
蒙特塞拉特	2	...	0.03	0.026	...	...	...	...	...	...	...	...
荷属安的列斯群岛	4	2	0.09	0.266	...	...	...	...	...	...	...	...
尼加拉瓜 <sup>d</sup>	7	...	0.10	0.081	256	258	100.0	0.0	0.0	62.5	0.0	37.5
巴拿马 <sup>d</sup>	14	4	0.26	0.324	210	216	69.8	0.0	30.2	55.6	0.0	44.4
巴拉圭 <sup>d</sup>	20	6	0.38	0.347	235	134	75.5	24.5	0.0	75.0	25.0	0.0
秘鲁 <sup>e</sup>	93	1	1.36	0.376	...	156	...	...	...	61.5	0.0	38.5
圣基茨和尼维斯	2	...	0.03	0.010	...	...	100.0	0.0	0.0	66.7	0.0	33.3
圣卢西亚 <sup>f</sup>	2	...	0.03	0.020	307	225	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
圣文森特和格林纳丁斯	2	1	0.04	0.009	...	...	...	...	...	...	...	...
苏里南	16	4	0.29	0.788	388	...	100.0	0.0	0.0	...	...	...
特立尼达和多巴哥	6	1	0.10	0.696	...	186	...	...	...	75.0	0.0	25.0
特克斯和凯科斯群岛	2	...	0.03	0.145	...	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭 <sup>d</sup>	2	9	0.16	0.092	206	190	100.0	0.0	0.0	50.0	0.0	50.0
委内瑞拉 <sup>d</sup>	40	6	0.67	0.026	218	216	100.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
<b>大洋洲地区</b>												
澳大利亚 <sup>d</sup>	231	44	3.98	0.126	...	...	87.0	0.0	13.0	66.7	0.0	33.3
库克群岛	5	1	0.09	0.379	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	10	10	0.29	0.607	...	...	...	...	...	...	...	...
基里巴斯	2	1	0.04	0.033	...	...	...	...	...	...	...	...
马绍尔群岛	2	...	0.03	0.027	...	...	...	...	...	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	18	1	0.27	0.792	...	...	...	...	...	...	...	...
瑙鲁	3	6	0.13	0.596	...	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	3	18	0.30	0.102	...	...	...	...	...	...	...	...
纽埃	2	1	0.04	0.071	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	4	1	0.07	0.077	...	...	...	...	...	...	...	...
巴布亚新几内亚 <sup>d</sup>	820	...	11.86	0.990	...	...	...	...	100	0	0	0
萨摩亚	2	...	0.03	0.002	...	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	70	...	1.01	0.965	...	...	...	...	...	...	...	...
托克劳	2	...	0.03	0.054	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	3	...	0.04	0.014	...	...	...	...	...	...	...	...
图瓦卢	2	...	0.03	0.139	...	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	109	6	1.66	0.972	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>世界</b>			<b>6,912</b>									

## 数据来源:

- Gordon, 2005年。《民族语：世界的语言》第十五版，得克萨斯州达拉斯：夏季语言研究所国际。http://www.ethnologue.com。出版年份不一定是评估的年度。  
民族语数据往往高于其他数据集数据（如全国人口普查所收集的数据）。这是因为民族语对“语言”的定义往往包括“方言”或某一特定“语言”的其他分支。语言与方言之间的区别并不固定，往往带有政治性。大量的语言被一些专家视为另一种语言的方言，而被其他人视为独立语言。尽管普遍认为民族语数据并不总是准确，经常有问题，但很多语言学家经常引用。
- 国际教育局，2009年。国际教育局通过委托其他机构开展或自己开展有关各种教育和课程主题的研究，为掌握全球教育发展趋势作出了贡献。  
每年教学时间定义为学年期间的课时数。http://www.ibe.unesco.org/en.html

## 注:

- 本表中的数据涉及民族语数据。虽然没有直接可比性，但其他数据集也同等相关，例如教科文组织《世界濒危语言分布图》互动版（2009年）的数据，见http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00206。
- 语言多样性指数：可能的最高值为1，表示完全多样（即没有两个人的母语相同），可能的最低值为0，表示根本不具有多样性（即所有人的母语都相同）。多样性指数的计算基于讲各语言的人口占总人口的比例。
- 现在依然使用的语言数目、语言多样性指数和学校所教授语言种类的数据包括黑山。

- 国际教育局规定的“国语”或“官方”语言与民族语规定的“官方”语言完全相同的国家。
- 可以对民族语规定的“官方”语言和国际教育局的编码时间表信息进行比较的国家，比较结果表明存在不一致。
- 国际教育局收集的国家时间表没有规定其学校教授语言的确切名称的国家，其语言不能与民族语规定的“官方”语言进行比较。
- 印度全国通用两种语言，各邦共有16种官方语言。
- 综合考虑了以前对国语/官方语言教学时间的估计。
- 指用于非官方土著语言的时间。
- 指用于非官方外来语言的时间。

... 数据暂缺

表8. 翻译<sup>1</sup>

国家或地区	出版译作 <sup>b</sup>											主要译入语 (目标语言)					
												第一语言			第二语言		
												第一语言	第二语言	第三语言	第一语言	第二语言	第三语言
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2005			2005		
阿尔巴尼亚	94	110	41	41	149	177	231	258	303	347	384	阿尔巴尼亚语	英语	塞尔维亚语	英语	法语	意大利语
澳大利亚	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	英语	中文	希腊语, 意大利语, 斯洛文尼亚语	中文, 法语	希腊语, 意大利语	德语, 日语
奥地利	292	269	316	559	433	250	290	279	193	195	236	德语	英语	斯洛文尼亚语	英语	意大利语	法语
白俄罗斯	267	308	287	213	219	215	221	240	140	257	331	俄语	白俄罗斯语	英语	英语	德语	白俄罗斯语
比利时	909	1066	1,099	1,130	1,349	1,207	1,066	1,243	1,522	1,624	1,177	荷兰语	法语	英语	英语	法语	德语
巴西	1,253	2033	2,577	1,658	3,145	2,983	3,201	2,857	.	.	662	葡萄牙语	英语	法语	英语	法语	德语
保加利亚	1,502	1225	894	1,344	1,077	715	.	742	1,138	1,134	1,251	保加利亚语	英语	俄语	英语	俄语	法语
加拿大	1,029	994	1,094	1,201	1,525	1,292	1,166	1,161	1,507	1,325	1,614	法语	英语	西班牙语	英语	西班牙语	意大利语
克罗地亚	534	648	833	808	706	934	1,334	1,398	1,582	1,962	1,873	克罗地亚语	英语	德语	英语	德语	法语
塞浦路斯	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	英语	希腊语	土耳其语	希腊语	土耳其语	...
捷克共和国	2,643	2775	3,113	3,181	3,303	3,477	3,702	3,655	4,082	4,159	4,324	捷克语	英语	德语	英语	德语	法语
丹麦	2,121	2546	2,574	2,859	3,261	3,291	3,120	3,104	3,167	3,116	2,776	丹麦语	英语	德语	英语	瑞典语	挪威语
埃及	.	.	.	393	358	464	425	313	.	.	325	阿拉伯语	...	...	英语	法语	西班牙语
爱沙尼亚	725	774	903	982	962	1,291	1,364	1,373	1,454	1,524	1,332	爱沙尼亚语	俄语	英语	英语	俄语	德语, 法语
芬兰	1,901	1,857	1,977	2,003	2,265	2,173	2,025	2,060	2,005	2,106	2,340	芬兰语	瑞典语	英语	英语	瑞典语	法语
法国	6,609	7292	7,879	8,565	8,718	8,989	9,504	9,501	9,857	11,533	10,306	法语	英语	德语	英语	日语	德语
德国	9,143	10,354	9,827	10,263	10,756	10,831	11,130	10,372	.	.	10,093	德语	英语	法语	英语	法语	意大利语
希腊	1,664	.	.	.	1,633	2,044	2,270	2,515	2,443	2,619	2,193	希腊语	英语	法语	英语	法语	德语
匈牙利	2,036	1,425	2,403	2,430	2,672	2,770	2,706	2,323	2,699	2,756	2,580	匈牙利语	英语	法语	英语	德语	法语
印度	283	289	331	459	611	699	590	372	488	551	312	英语	泰米尔语	马拉雅拉姆语	孟加拉语	印地语	梵语
以色列	25	54	170	256	438	776	966	449	468	530	590	希伯来语	英语	法语	英语	法语	德语
科威特	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	阿拉伯语 <sup>d</sup>	英语 <sup>d</sup>	法语 <sup>d</sup>	英语 <sup>d</sup>	法语 <sup>d</sup>	德语 <sup>d</sup>
意大利	2,585	2,196	2,615	2,825	3,083	2,414	2,799	2,462	2,586	2,534	.	意大利语 <sup>d</sup>	...	...	英语 <sup>d</sup>	法语 <sup>d</sup>	德语 <sup>d</sup>
日本	5,445	5,431	5,754	5,743	5,561	5,444	5,782	6,333	6,470	6,742	6,860	日语	英语	意大利语	英语	法语	德语
拉脱维亚	250	234	317	370	293	324	406	349	449	512	544	拉脱维亚语	...	...	英语	德语	俄语
立陶宛	563	720	806	898	851	720	654	736	707	881	759	立陶宛语	英语	波兰语	英语	德语	法语
前南斯拉夫的马其顿共和国	158	200	139	268	189	103	.	302	246	317	313	斯拉夫语	阿尔巴尼亚语	英语	英语	法语	俄语
摩尔多瓦共和国	84	92	119	133	135	142	192	294	311	.	273	俄语	摩尔多瓦语	英语	摩尔多瓦语	英语	德语, 希腊语, 意大利语, 依地语
荷兰	4,960	4,620	4,480	4,024	.	.	5,768	5,939	6,119	5,921	5,782	荷兰语	英语	丹麦语	英语	德语	法语
新西兰	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	毛利语	英语	中文	英语	...	...



主要译出语(源语言)						作品最常译为外语的作者 <sup>c</sup>						国家或地区
第二目标语言			综合			姓名	作品在全球的翻译版数量	全球翻译其作品的国家数目	姓名	作品在全球的翻译版数量	全球翻译其作品的国家数目	
第一语言	第二语言	第三语言	第一语言	第二语言	第三语言							
2005			2005			1979-1989			1995-2005			
阿尔巴尼亚语	...	...	英语	法语	意大利语	Hoxha, Enver	947	30	Dostoevsky, Fedor Freud, Sigmund	715 384	46 42	阿尔巴尼亚
英语	...	...	英语	中文	法语	Wilson, Lorraine			Baum, Lyman Frank	174	38	澳大利亚
德语	波斯语	法语	英语	德语	法语, 意大利语	Christie, Agatha	72	18	Mankell, Henning	480	31	奥地利
俄语	波兰语	法语	英语	俄语	德语	...			Christie, Agatha	2,388	46	白俄罗斯
英语	荷兰语	德语	英语	法语	德语	Vandersteen, Willy	328	5	Horowitz, Anthony	186	22	比利时
葡萄牙语	法语	...	英语	法语	葡萄牙语	Christie, Agatha	2,615	39	Steel, Danielle	1,911	41	巴西
保加利亚语	俄语	德语	英语	俄语	法语	Živkov, Todor			Roberts, Nora	1,518	36	保加利亚
法语	德语	意大利语	英语	法语	西班牙语	Joannes Paulus II, papa	2,615	39	Stine, Robert L.	1,648	32	加拿大
克罗地亚语	意大利语	波兰语	英语	德语	克罗地亚语	...	1,550	24	Stine, Robert L.	1,648	32	克罗地亚
英语	土耳其语	俄语	希腊语	英语	土耳其语	Frankl, Viktor Emil	1,721	26	Nikita, Eleni S.	12	1	塞浦路斯
捷克语	德语	斯洛伐克语	英语	德语	捷克语	...	2,121	41	Vandenberg, Patricia	684	5	捷克共和国
丹麦语	法语	德语, 格陵兰语, 俄语, 瑞典语	英语	丹麦语	瑞典语	Grover, Marshall	3,269	33	Milne, Alan Alexander	593	31	丹麦
...	...	...	英语	法语	西班牙语	Christie, Agatha	98	6	Stine, Robert L.	1,648	32	埃及
爱沙尼亚语	英语	德语	英语	爱沙尼亚语	德语	...	1,216		Cartland, Barbara	988	24	爱沙尼亚
芬兰语	英语, 俄语	丹麦语, 拉丁语, 挪威语	英语	瑞典语	法语	Christie, Agatha	78	48	Milne, Alan Alexander	593	31	芬兰
法语	德语	意大利语	英语	日语	德语	Cartland, Barbara	13	24	Christie, Agatha	2,388	46	法国
德语	法语	俄语	英语	德语	法语	Blyton, Enid	1,550	24	Blyton, Enid	1,250	33	德国
希腊语	英语	古希腊语	英语	法语	德语	Verne, Jules	159	26	Hargreaves, Roger	295	9	希腊
意大利语	...	...	英语	德语	法语	Lenin, Vladimir	364	16	Courths-Mahler, Hedwig	607	6	匈牙利
英语	俄语	马拉雅拉姆语	英语	孟加拉语	印地语	Vivekananda, Swami			Tagore, Rabindranath	240	38	印度
希伯来语	俄语	...	英语	法语	德语	Shakespeare, William Aleichem, Shalom			Stine, Robert L.	1,648	32	以色列
英语 <sup>d</sup>	...	...	英语 <sup>d</sup>	阿拉伯语 <sup>d</sup>	德语 <sup>d</sup>	Euripides			Brown, Simon	72	23	科威特
...	...	...	英语 <sup>d</sup>	法语 <sup>d</sup>	德语 <sup>d</sup>	Cartland, Barbara			Shakespeare, William	1,608	53	意大利
日语	德语	...	英语	法语	德语	Mather, Anne	2,615	39	Roberts, Nora	1,518	36	日本
...	...	...	英语	德语	俄语	...	13	6	Steel, Danielle	1,911	41	拉脱维亚
立陶宛语	俄语	...	英语	德语	法语	...	1,550	24	Christie, Agatha	2,388	46	立陶宛
斯拉夫语	阿拉伯语	土耳其语	英语	法语	斯拉夫语	...	1,216	48	Acovski, Duško	56	1	前南斯拉夫的马其顿共和国
英语	俄语	法语	摩尔多瓦语	英语	俄语	...	414	6	Singer, Mihaela	27	1	摩尔多瓦共和国
荷兰语	法语	保加利亚语, 德语, 西班牙语	英语	德语	法语	Christie, Agatha			Steel, Danielle	1,911	41	荷兰
毛利语	德语	中文, 瑞典语	英语	毛利语	德语	Cowley, Joy			Randell, Beverley	97	3	新西兰

表8. 翻译<sup>1</sup>

国家或地区	出版译作 <sup>b</sup>											主要译入语 (目标语言)					
												第一目标语言			第二目标语言		
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	第一语言	第二语言	第三语言	第一语言	第二语言	第三语言
挪威	1,181	1,316	1,759	1,902	1,791	1,340	1,936	2,032	2,092	2,080	2,055	挪威语, 巴克摩	挪威语, 尼诺斯克	英语	英语	瑞典语	丹麦语
波兰	2,876	3,623	3,760	3,917	3,792	4,300	5,784	4,041	4,367	4,192	3,644	波兰语	英语	德语	英语	德语	法语
罗马尼亚	769	910	802	1,054	948	886	1,146	.	.	1,162	1,472	罗马尼亚语	英语	法语	英语	法语	德语
俄罗斯联邦 <sup>a</sup>	3,534	3,214	2,942	3,132	3,133	3,954	4,381	4,603	4,871	6,239	9,101	俄语	英语	巴什基尔语	英语	法语	德语
斯洛伐克共和国	976	472	605	912	961	.	958	776	737	1,024	1,083	斯洛伐克语	捷克语	匈牙利语	英语	德语	法语
斯洛文尼亚	733	877	932	978	957	866	750	778	838	989	1,009	斯洛文尼亚语	英语	德语, 法语	英语	德语	法语
西班牙	6,728	6,399	6,850	7,802	9,403	9,647	10,161	9,313	11,507	9,507	10,640	西班牙语	加泰罗尼亚语	英语	英语	法语	德语
瑞士	1,076	1,041	1,041	1,226	1,062	.	762	1,135	997	930	1,046	德语	法语	英语	英语	法语	意大利语
突尼斯	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	阿拉伯语	法语	英语, 意大利语	法语	德语	英语

**数据来源:**

1. 译文索引, 根据截至2009年8月20日各国定期报告的可用数据。语言名称根据 ISO/DIS639-3.5 和 SIL。

c. 如果因数据收集存在偏差而由索引检索出名称, 则保留第二个最好结果, 作为准确结果。

d. 2004年数字。

**注:**

a. 根据2008年和2009年收到的新数据不断更新。

... 数据暂缺

b. 如果报告数据与翻译的总趋势不一致, 则提供统计研究所估计数字。

. 不适用

主要译出语 (源语言)						作品最常译为外语的作者 <sup>c</sup>						
第二目标语言			综合			姓名	作品在全球的翻译版数量	全球翻译其作品的国家数目	姓名	作品在全球的翻译版数量	全球翻译其作品的国家数目	国家或地区
第一语言	第二语言	第三语言	第一语言	第二语言	第三语言							
2005			2005			1979-1989			1995-2005			
法语	丹麦语, 英语	瑞典语	英语	瑞典语	丹麦语	Cartland, Barbara			Lindgren, Astrid	829	40	挪威
波兰语	英语, 德语	法语, 塞尔维亚语	英语	德语	法语	Shakespeare, William	2,121	41	Christie, Agatha	2,388	46	波兰
罗马尼亚语	德语	法语	英语	法语	德语	Ceaușescu, Nicolae	2,615	39	Villiers, Gérard de	203	11	罗马尼亚
俄语	巴什基尔语	...	英语	法语	德语	...	12	3	Chase, James Hadley	578	22	俄罗斯联邦 <sup>a</sup>
英语	斯洛伐克语	德语	英语	德语	斯洛伐克语	...			Dailey, Janet	180	18	斯洛伐克共和国
斯洛文尼亚语	...	...	英语	德语	法语	...			Cartland, Barbara	988	24	斯洛文尼亚
西班牙语	英语	法语	英语	法语	西班牙语	Verne, Jules			Verne, Jules	1,352	50	西班牙
德语	英语	意大利语	英语	德语	法语	Christie, Agatha	2,121	41	Simenon, Georges	567	34	瑞士
阿拉伯语	...	...	法语	阿拉伯语	德语	Marchal, Guy	2,615	39	Rousseau, Jean-Jacques	174	35	突尼斯

表9. 教育和扫盲<sup>1</sup>

国家或地区	义务教育 (年龄组)	免费教育的法律保障 <sup>2</sup>	预期受教育年限		毛入学率 (GER)								私立学校入学人数占毛入学人数的百分比			
			1991	2007	学前教育和其他幼儿教育		初等教育		中等教育		高等教育		学前教育和其他幼儿教育	初等教育	中等教育	高等教育
					%	%	%	%	%	%	%	%				
			(从初等教育到高等教育的预期教育年限)			%	%	两性均等指数 (女/男)	%	两性均等指数 (女/男)	%	两性均等指数 (女/男)				
	2007		1991	2007												
阿拉伯国家																
阿尔及利亚	6-14	有	9.99	12.77**,-2	...	109.65	0.94	83.22**,-2	1.08**,-2	24.02	1.40	34.09	...	...	...	...
巴林	6-14	有	13.62	15.14**,-1	54.87 <sup>-1</sup>	119.50 <sup>-1</sup>	1.00 <sup>-1</sup>	102.09 <sup>-1</sup>	1.04 <sup>-1</sup>	32.05 <sup>-1</sup>	2.46 <sup>-1</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	24.74 <sup>-1</sup>	16.52 <sup>-1</sup>	...	...
吉布提	6-15	无	...	4.72**	3.16 <sup>+1</sup>	46.51	0.86	25.35	0.69	2.63	0.69	89.01 <sup>+1</sup>	13.64 <sup>+1</sup>	12.20 <sup>+1</sup>	...	...
埃及	6-14	有	9.64	...	17.24	104.65	0.95	...	...	34.75**,-2	...	29.76	7.79	...	...	...
伊拉克	6-11	有	9.81	9.69**,-2	5.76**,-2	99.45**,-2	0.83**,-2	45.33**,-2	0.66**,-2	15.79**,-2	0.59**,-2	...	...	...	...	...
约旦	6-15	有	12.46	13.07**	31.61	95.72	1.02	89.34	1.03	39.91	1.10	91.89	32.57	17.01 <sup>-1</sup>	30.57	...
科威特	6-14	有	...	12.51**,-1	76.59	98.49	0.98	90.79	1.02	17.56 <sup>-1</sup>	2.32 <sup>-1</sup>	39.57 <sup>-1</sup>	34.46 <sup>-1</sup>	29.27 <sup>-1</sup>	25.63 <sup>-1</sup>	...
黎巴嫩	6-14	有	11.90	13.20**	67.50 <sup>+1</sup>	95.38	0.97	81.06	1.12	51.55	1.20	80.33 <sup>+1</sup>	69.76 <sup>+1</sup>	56.24 <sup>+1</sup>	54.32 <sup>+1</sup>	...
阿拉伯利比亚民众国	6-14	有	12.93	...	8.88 <sup>-1</sup>	110.37 <sup>-1</sup>	0.95 <sup>-1</sup>	93.53 <sup>-1</sup>	1.17 <sup>-1</sup>	...	...	16.92 <sup>-1</sup>	4.65 <sup>-1</sup>	2.16 <sup>-1</sup>	...	...
毛里塔尼亚	6-14	有	4.13	8.20**	...	103.24	1.06	25.16**	0.89**	3.97	0.36 <sup>-1</sup>	77.80**,-2	9.24	16.78**,-1	...	...
摩洛哥	6-14	有	6.49	10.49**	59.70	107.24	0.90	55.85	0.86**	11.31	0.89	96.32	8.37	5.20 <sup>-1</sup>	10.40	...
阿曼	...	...	8.17	11.51**	31.16	80.33	1.01	89.77	0.96	25.49	1.18	31.00	6.16	1.34	24.71 <sup>-1</sup>	...
巴勒斯坦自治领土	6-15	有	...	13.19	29.90	80.39	1.00	92.44	1.06	46.16	1.22	99.75	10.44	4.61	55.25	...
卡塔尔	6-17	有	12.39	13.60	...	109.42	0.99	103.47	0.98	15.93	2.87	88.29	49.05	34.16	30.84	...
沙特阿拉伯	6-11	有	7.84	13.18**,-2	...	98.14	0.96*	93.92	0.91**,-2	30.24 <sup>-1</sup>	1.46 <sup>-1</sup>	48.89	8.21	11.39	...	...
苏丹	6-13	有	4.12	...	23.06	66.37	0.86	33.35	0.93	...	...	37.88	3.71	9.85	...	...
阿拉伯叙利亚共和国	6-14	有	9.82	...	10.04	126.25	0.96	72.08	0.97	...	...	71.96	4.15	3.84	...	...
突尼斯	6-16	有	10.45	13.98**	...	104.65	0.97	88.04	1.10**,-1	30.81	1.51	...	1.44	4.66	1.07 <sup>-1</sup>	...
阿拉伯联合酋长国	6-14	有	11.37	...	84.68	106.53	0.99	92.41**	1.03**	22.85 <sup>+1</sup>	2.32 <sup>+1</sup>	77.55	66.78	48.78**	58.24 <sup>+1</sup>	...
也门	6-14	有	5.14	8.65**,-2	...	87.33 <sup>-2</sup>	0.74 <sup>-2</sup>	45.63 <sup>-2</sup>	0.49 <sup>-2</sup>	9.39**,-1	0.37**,-1	48.96 <sup>-2</sup>	2.33 <sup>-2</sup>	2.18 <sup>-2</sup>	14.85 <sup>-2</sup>	...
撒哈拉以南非洲																
		无														
安哥拉	6-11	无	4.04	...	...	...	...	...	...	2.87 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	33.93 <sup>-1</sup>
贝宁	6-11	无	3.76	8.37**,-2	...	95.91 <sup>-1</sup>	0.83 <sup>-1</sup>	32.48**,-2	0.57**,-2	5.11 <sup>-1</sup>	...	37.48 <sup>-2</sup>	13.14 <sup>-1</sup>	25.15**,-2	...	...
博茨瓦纳	6-15	无	9.62	11.93**,-2	15.37 <sup>-2</sup>	106.73 <sup>-2</sup>	0.99 <sup>-2</sup>	76.46 <sup>-2</sup>	1.05 <sup>-2</sup>	5.12 <sup>-2</sup>	1.00 <sup>-2</sup>	95.73 <sup>-2</sup>	...	...	100.00 <sup>-2</sup>	...
布基纳法索	6-16	无	2.73	5.20	2.95	65.31	0.84	15.51	0.73	2.50	0.46	...	13.10 <sup>+1</sup>	42.84 <sup>+1</sup>	17.22 <sup>+1</sup>	...
布隆迪	7-12	无	4.89	8.19**	2.18	114.46	0.93	15.24	0.72	1.90	0.46	46.46	1.14	6.96	31.72**,-2	...
喀麦隆	6-11	无	8.27	8.98**	21.00	109.64	0.86	25.15*	0.79*	7.15	0.79	62.29	22.12	28.10*	12.40	...
佛得角	6-11	无	...	11.38**	52.60	101.45	0.94	79.35	1.18	8.94	1.21	...	0.35	12.04	54.91	...
中非共和国	6-15	有	4.76	...	3.22	70.67	0.70	...	...	1.10 <sup>-1</sup>	0.28 <sup>-1</sup>	35.25 <sup>-2</sup>	12.96 <sup>+1</sup>	...	...	...
乍得	6-11	无	3.44	5.87**,-2	...	73.98	0.70	18.83	0.45	1.16**,-2	0.14**,-2	...	33.59 <sup>-1</sup>	23.06 <sup>-1</sup>	...	...
科摩罗	6-13	无	5.83	...	...	85.42**,-2	0.88**,-2	35.14**,-2	0.76**,-2	...	...	62.25**,-2	10.01**,-2	41.07**,-2	...	...
刚果	6-15	有	11.01	...	9.58	105.86	0.93	...	...	...	...	80.06	35.00	...	...	...
刚果民主共和国	6-13	有	5.75	7.77**	2.72	85.13	0.81	33.35	0.53	4.07	0.35*	68.71	11.16	...	...	...
科特迪瓦	6-15	有	5.82	...	3.22	72.13	0.79	...	...	7.89	0.50	46.37	11.71	...	36.30	...
赤道几内亚	7-11	无	10.83	...	...	124.24	0.95	...	...	...	...	49.19 <sup>-2</sup>	29.91 <sup>-2</sup>	...	...	...
厄立特里亚	7-14	无	...	...	13.64	54.95	0.83	29.24	0.70	...	...	44.80	8.76	5.19	...	...
埃塞俄比亚	7-12	有	2.70	7.61**	2.94	90.75	0.88	30.47	0.67	2.75	0.34	95.33	...	...	16.32	...
加蓬	6-16	有	10.76	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
冈比亚	7-12	有	...	...	...	86.42	1.05	48.77	0.90	...	...	100.00	17.52 <sup>+1</sup>	25.36 <sup>+1</sup>	...	...
加纳	6-14	无	6.65	9.29**	77.65 <sup>+1</sup>	97.67	0.99	49.25**	0.88**	5.84	0.54	19.22 <sup>+1</sup>	17.29 <sup>+1</sup>	15.95 <sup>+1</sup>	...	...
几内亚	7-12	有	2.95	8.22 <sup>-1</sup>	10.34	90.83	0.85	37.62**	0.57**	5.29 <sup>-1</sup>	0.28 <sup>-1</sup>	85.95	26.57	15.86 <sup>-1</sup>	5.62 <sup>-1</sup>	...
几内亚比绍	7-12	无	3.49	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
肯尼亚	6-13	无	9.27	10.46**	48.00	112.64	0.99	52.79	0.88	3.47	0.57	35.28	9.63	11.35	15.15	...
莱索托	6-12	无	9.51	10.26 <sup>-1</sup>	...	114.36 <sup>-1</sup>	1.00 <sup>-1</sup>	37.04 <sup>-1</sup>	1.27 <sup>-1</sup>	3.63 <sup>-1</sup>	1.19 <sup>-1</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	0.41 <sup>-1</sup>	2.63 <sup>-1</sup>	...	...
利比里亚	6-11	有	3.23	...	124.74 <sup>+1</sup>	83.37 <sup>+1</sup>	0.89 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	23.69 <sup>+1</sup>	29.74 <sup>+1</sup>	...	...	...
马达加斯加	6-10	无	6.22	9.42**	8.47	131.97	0.97	26.35**	0.95**	3.18	0.89	94.27	19.10	40.99**	14.04	...
马拉维	6-13	有	5.96	9.11**	...	116.50	1.04	28.27	0.83	0.49	0.51	...	1.08 <sup>-1</sup>	10.36 <sup>-1</sup>	...	...
马里	7-15	有	2.02	7.24**	3.35	83.13	0.80	31.63	0.64	4.42	0.52**,-2	...	38.48	28.25	...	...
毛里求斯	5-16	有	10.45	13.53**,-2	99.25	101.39	1.00	88.42**,-2	0.99**,-2	13.96 <sup>+1</sup>	1.17 <sup>+1</sup>	82.20	26.12	...	...	...
莫桑比克	6-12	有	3.66	8.26**,-2	...	111.02	0.87	18.34	0.73	1.46 <sup>-2</sup>	0.49 <sup>-2</sup>	...	1.85	12.75	33.34 <sup>-2</sup>	...
纳米比亚	7-16	有	11.65	10.77**,-1	...	109.21	0.99	58.99	1.17	6.37 <sup>-1</sup>	0.88 <sup>-1</sup>	...	4.25	4.92	82.48 <sup>-1</sup>	...
尼日尔	7-12	有	2.02	4.02**	2.03	53.34	0.75	10.61	0.61	1.04	0.33	28.56	3.85	15.02	29.06	...
尼日利亚	6-14	有	6.68	...	15.21 <sup>-1</sup>	96.75 <sup>-1</sup>	0.85 <sup>-1</sup>	31.86 <sup>-1</sup>	0.81 <sup>-1</sup>	10.15 <sup>-2</sup>	0.69 <sup>-2</sup>	...	5.00 <sup>-1</sup>	11.85 <sup>-1</sup>	...	...
卢旺达	7-12	有	6.07	8.58**,-2	...	147.36	1.02	18.08	0.89	2.56**,-2	0.62**,-2	...	1.68	41.07	...	...
圣赫勒拿岛	...	有	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	7-12	有	...	10.44	...	127.36	1.00	49.77	1.08	...	...	0.52 <sup>+1</sup>	...	...	...	...
塞内加尔	7-12	有	4.46	7.18**	...	83.54	1.00	26.28**	0.76**	6.71**	0.51**	51.05	12.38	23.48 <sup>-2</sup>	...	...
塞舌尔 <sup>d</sup>	6-15	无	...	14.71*	108.66*	125.34*	0.99*	111.80*	1.13*	...	...	6.03	6.18	5.77	...	...
塞拉利昂	6-11	无	5.07	...	...	147.08	0.90	31.63	0.69	...	...	50.25	3.13	6.93	...	...
索马里	6-13	无	1.22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
南非	7-15	否	11.92	13.08**,-1	...	102.50	0.97	97.08**	1.05**	15.41 <sup>-1</sup>	1.24 <sup>-1</sup>	5.65	2.47	2.84 <sup>-2</sup>	...	...

教师								识字率 <sup>a</sup>				国家或地区
学前教育和其他幼儿教育 和教育		初等教育		中等教育		高等教育		青年所占百分比 (15-24)		成年人所占百分比 (15岁及以上)		
师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	
2007								1985-1994 <sup>b</sup>		2000-2007 <sup>b</sup>		
24.80	67.40	23.96	52.86	...	...	28.46	35.15**	74.33	92.45**	49.63	75.39**	阿拉伯国家
15.95 <sup>-1</sup>	99.92 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	24.92**,-2	40.74**,-2	96.94	99.77**	84.01	88.76**	阿尔及利亚
16.68**,-1	87.18**,-1	34.03 <sup>+1</sup>	25.77 <sup>+1</sup>	34.27 <sup>+1</sup>	23.31 <sup>+1</sup>	18.12	16.53	...	...	...	...	巴林
24.81	98.93	27.08**	55.80**	...	41.74**	...	...	63.33	84.88	44.42	66.37	埃及
15.51**,-2	100.00**,-2	20.53**,-2	72.16**,-2	18.79**,-2	58.28**,-2	22.09**,-2	35.10**,-2	...	84.80	...	74.05	伊拉克
19.29	99.98	...	...	...	...	25.47	23.03	...	98.98	...	91.13	约旦
11.90	99.80	9.61	88.43	9.49	53.46**	18.89**,-1	27.34**,-1	87.46	98.45	74.49	94.46	科威特
15.83 <sup>+1</sup>	99.39 <sup>+1</sup>	13.87 <sup>+1</sup>	85.67 <sup>+1</sup>	8.94 <sup>+1</sup>	54.50 <sup>+1</sup>	8.43 <sup>+1</sup>	38.87 <sup>+1</sup>	...	98.71	...	89.61	黎巴嫩
8.95 <sup>-1</sup>	96.38 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	94.88**	98.88**	76.28**	86.78**	阿拉伯利比亚民众国
19.35**,-2	100.00**,-2	42.51	34.62	26.58**	10.38**	28.77 <sup>-1</sup>	4.25 <sup>-1</sup>	...	66.36**	...	55.80**	毛里塔尼亚
17.48	61.07	27.38	47.23	...	...	19.99	19.35	58.43	75.14**	41.59	55.58**	摩洛哥
18.81	99.79	13.02**	62.70**	14.89**	55.63**	23.32	29.20	...	98.37**	...	84.37**	阿曼
24.03	99.69	30.08	66.63	25.10	48.68	30.63	16.67	...	99.04	...	93.81	巴勒斯坦自治领土
17.89 <sup>-1</sup>	99.32 <sup>-1</sup>	10.68 <sup>-1</sup>	85.49 <sup>-1</sup>	9.48 <sup>-1</sup>	56.15 <sup>-1</sup>	7.70	37.38	89.54	99.06	75.64	93.08	卡塔尔
10.94*	100.00*	11.23*	52.48*	11.13**,-2	52.63**,-2	22.76 <sup>-1</sup>	33.04 <sup>-1</sup>	87.86	96.99**	70.82	84.95**	沙特阿拉伯
17.41	100.00	36.68	63.70	18.49	51.65	...	...	...	77.18	...	60.93	苏丹 <sup>c</sup>
23.60	97.80	...	...	...	...	...	...	...	93.69**	...	83.12**	阿拉伯叙利亚共和国
...	...	18.15	53.14	15.91	44.99 <sup>-2</sup>	18.00	41.39	...	95.68**	...	77.70**	突尼斯
20.79	99.71	17.19	84.50	12.88**	55.36**	16.44 <sup>+1</sup>	30.68 <sup>-1</sup>	82.47	95.01	71.24	90.03	阿拉伯联合酋长国
15.26 <sup>-2</sup>	96.78 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	33.16**,-2	15.92**,-2	60.22	80.38**	37.09	58.86**	也门
撒哈拉以南非洲												
...	...	...	...	...	...	37.86 <sup>-1</sup>	...	...	72.18	...	67.41	安哥拉
49.13 <sup>-1</sup>	78.27 <sup>-1</sup>	43.62 <sup>-1</sup>	17.36 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	39.88	52.42**	27.25	40.54**	贝宁
22.32 <sup>-2</sup>	54.75 <sup>-2</sup>	24.24 <sup>-2</sup>	77.63 <sup>-2</sup>	13.64**,-2	53.88**,-2	20.70 <sup>-2</sup>	36.67 <sup>-2</sup>	89.26	94.12**	68.58	82.85**	博茨瓦纳
23.60	70.63**	48.92 <sup>+1</sup>	32.93 <sup>+1</sup>	30.33 <sup>+1</sup>	16.86 <sup>+1</sup>	18.61 <sup>+1</sup>	8.15 <sup>+1</sup>	20.18	39.26	13.57	28.73	布基纳法索
36.77*	86.79*	52.00	52.75	27.99	24.41	15.51	14.46**,-2	53.56	73.33	37.38	59.30	布隆迪
17.60	96.79	44.43	42.51	16.17**,-1	26.41**,-1	43.47	...	...	...	...	67.90	喀麦隆
21.71	100.00	24.86	66.69	19.02	39.44	8.96	38.81	88.17	97.27**	62.80	83.78**	佛得角
34.37	91.92	89.62 <sup>+1</sup>	12.70 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	48.20	58.52	33.62	48.57	中非共和国
37.75**,-2	...	60.38	13.37	32.91**	...	9.52**,-2	3.18**,-2	16.96	44.44**	12.22	31.76**	乍得
...	...	34.98**,-2	32.85**,-2	13.81**,-2	12.97**,-2	...	...	77.28**	89.45**	62.70**	75.06**	科摩罗
20.49	94.43	58.48	44.32	...	14.37**,-2	...	...	...	...	...	...	刚果
25.55	95.37	38.30	25.91	15.67	10.11	14.06	...	...	70.42	...	67.17	刚果民主共和国
17.04	97.46	41.00	24.50	...	...	...	...	48.51	60.72	34.14	48.73	科特迪瓦
23.90	87.43	27.62	34.37	...	...	...	...	...	94.86	...	86.99	赤道几内亚
35.09	96.89	47.87	47.94	49.35	11.77	...	...	...	86.34**	...	64.15**	厄立特里亚
27.33	61.56	...	...	...	...	25.19	9.24	33.59	49.90**	27.01	35.90**	埃塞俄比亚
...	...	...	...	...	...	...	...	93.21	96.97**	72.23	86.17**	加蓬
...	...	40.88	33.14	22.72	15.87	...	...	...	...	...	...	冈比亚
35.22 <sup>+1</sup>	83.61 <sup>+1</sup>	32.16 <sup>+1</sup>	33.03 <sup>+1</sup>	17.47 <sup>+1</sup>	22.08 <sup>+1</sup>	34.91	11.14	...	77.78**	...	65.03**	加纳
33.32	50.12	45.36	26.09	38.15**	6.34**	29.68 <sup>-1</sup>	3.06 <sup>-1</sup>	...	46.55	...	29.48	几内亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	几内亚比绍
22.16	87.31	45.56**	44.15**	26.64**	39.64**	...	...	...	80.32	...	73.61	肯尼亚
18.70 <sup>-1</sup>	99.13 <sup>-1</sup>	40.41 <sup>-1</sup>	77.53 <sup>-1</sup>	25.23 <sup>-1</sup>	54.74 <sup>-1</sup>	13.32 <sup>-1</sup>	47.49 <sup>-1</sup>	...	...	...	82.22	莱索托
142.24 <sup>+1</sup>	51.52 <sup>+1</sup>	23.83 <sup>+1</sup>	12.07 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	51.41**	71.78**	40.84**	55.55**	利比里亚
30.83	97.47	48.73	60.60	24.35**	47.13**,-1	19.23	30.05	...	70.24	...	70.68	马达加斯加
...	...	66.82	37.72	...	...	7.50	33.57**	59.02	82.99**	48.54	71.79**	马拉维
36.15	93.38	51.67	26.59	35.56	...	52.04	...	...	38.82	...	26.18	马里
14.51	100.00	21.51	64.71	17.21**,-2	56.45	...	...	61.34**	96.25**	51.21**	87.41**	毛里求斯
...	...	64.83	33.51	36.88	16.45	9.40 <sup>-2</sup>	21.17 <sup>-2</sup>	...	52.94**	...	44.38**	莫桑比克
...	...	29.95	64.67**	24.62	49.79**	17.28 <sup>-1</sup>	42.20 <sup>-1</sup>	88.11	92.66**	75.82	87.96**	纳米比亚
23.40	87.66	39.67	42.93	27.25	16.94	10.24 <sup>-1</sup>	6.21**,-1	...	36.55	...	28.67	尼日尔
...	...	40.42 <sup>-1</sup>	50.47 <sup>-1</sup>	31.85 <sup>-1</sup>	38.24 <sup>-1</sup>	...	...	71.19	86.68**	55.45	72.01**	尼日利亚
...	...	69.29	53.45	22.02	53.36	14.52**,-2	12.11**,-2	74.90	77.63	57.85	64.90	卢旺达
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣赫勒拿岛
22.81**,-1	...	30.79**,-1	55.40**,-1	21.71**,-1	12.53**,-1	...	...	93.85	95.23**	73.24	87.93**	圣多美和普林西比
17.47	67.92	34.21	27.97	25.25**	15.43**	...	...	37.87	50.85	26.87	41.89	塞内加尔
14.84	100.00	12.47	85.37	13.29	55.27	...	...	98.81	99.06	87.81	91.84	塞舌尔 <sup>d</sup>
20.27	79.17	43.73	25.68	23.90	16.04	...	...	...	54.12**	...	38.10**	塞拉利昂
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	索马里
...	...	30.98	76.52	29.02**	53.20**	16.78 <sup>-1</sup>	50.77 <sup>-1</sup>	...	95.43**	...	88.00**	南非



教师								识字率 <sup>a</sup>				国家或地区
学前教育和其他幼儿教育 和教育		初等教育		中等教育		高等教育		青年所占百分比 (15-24)		成年人所占百分比 (15岁 及以上)		
师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	
2007												
32.27**,-2	74.94**,-2	32.44	70.46	19.06	47.64	12.32 <sup>-1</sup>	40.26 <sup>-1</sup>	83.75	94.01**	67.24	83.82**	科威特
43.06	56.23	52.62 <sup>+1</sup>	49.01**,+1	...	...	18.36	18.05	81.75	77.55**	59.11	72.31**	坦桑尼亚联合共和国
25.46	91.65	39.14	12.09	35.51**	6.75**	69.15	10.85**	...	74.37	...	53.16	多哥
41.67 <sup>-1</sup>	70.49 <sup>-1</sup>	56.97	39.20	18.44**	21.80**	...	...	69.80	86.29**	56.11	73.60**	乌干达
...	...	49.34	48.04	42.63	39.00	...	...	66.38	75.09**	65.00	70.64**	赞比亚
...	...	38.21 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	95.41	91.17**	83.51	91.17**	津巴布韦
中南亚												
...	...	42.77	27.69	31.56	27.59	...	...	...	34.26	...	28.00	阿富汗
9.49	99.70	19.31	99.68	7.77	84.03	8.58	47.34	99.91	99.77**	98.75	99.48**	亚美尼亚
8.73	99.99	11.63	86.61	7.82	66.12	8.23	40.43	...	100.00	...	99.50	阿塞拜疆
...	89.42 <sup>-2</sup>	44.75	40.44	25.24	19.77	17.91	17.56	44.68	72.13**	35.32	53.48**	孟加拉国
22.50**,-1	...	29.88 <sup>+1</sup>	49.81 <sup>+1</sup>	23.75 <sup>+1</sup>	33.14 <sup>+1</sup>	11.04 <sup>-1</sup>	...	...	74.41	...	52.81	不丹
10.73	100.00	...	...	...	...	8.85	52.49	...	...	...	...	格鲁吉亚
40.31 <sup>-1</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	61.90	82.09**	48.22	66.02**	印度 <sup>c</sup>
26.91 <sup>-2</sup>	89.44 <sup>-2</sup>	19.18	57.54	18.75 <sup>-2</sup>	48.05 <sup>-2</sup>	21.19	23.51	86.97	96.64	65.53	82.33	伊朗伊斯兰共和国
10.41 <sup>+1</sup>	98.77 <sup>+1</sup>	16.63 <sup>+1</sup>	98.35 <sup>+1</sup>	10.01 <sup>+1</sup>	85.64 <sup>+1</sup>	17.47 <sup>+1</sup>	63.14 <sup>+1</sup>	99.73	99.82**	97.53	99.62**	哈萨克斯坦
25.36	98.90	24.23	97.38	13.56	74.45	17.77	56.08	...	99.60**	...	99.30**	吉尔吉斯斯坦
24.31	96.56	14.52	71.09	...	...	...	...	98.20	98.07**	96.02	97.05**	马尔代夫
41.29 <sup>+1</sup>	92.63 <sup>+1</sup>	37.82 <sup>-1</sup>	35.50 <sup>-1</sup>	40.95 <sup>+1</sup>	14.85 <sup>+1</sup>	32.30	...	49.60	79.31**	32.98	56.50**	尼泊尔
...	...	39.95	45.90	...	...	18.27*	37.21*	...	69.17	...	54.15	巴基斯坦
...	...	23.81	84.60	...	...	...	...	...	97.48	...	90.81	斯里兰卡 <sup>c</sup>
12.63	100.00	21.61	64.15	16.54	49.06	18.98	31.88	99.70	99.86**	97.69	99.64**	塔吉克斯坦
...	...	...	...	...	...	...	...	...	99.82**	...	99.51**	土库曼斯坦
9.27	95.02	18.24	84.93	13.06	63.29	12.36	36.14	...	99.34	...	96.90	乌兹别克斯坦
东亚												
21.15	96.76	12.67	73.84	10.80	59.99	8.14	42.68	98.10	99.59**	87.80	94.85**	文莱达鲁萨兰国
25.16	96.51	50.88	42.89	28.92	31.71	23.30 <sup>-1</sup>	11.41 <sup>-1</sup>	...	86.20**	...	76.32**	柬埔寨
22.43	97.62	17.68	55.54	16.37	45.08**	19.11	43.17	94.28	99.26**	77.79	93.31**	中国 <sup>g</sup>
13.56	99.17	16.94	77.84	17.48**,-1	56.08**,-1	...	...	...	...	...	...	中国香港特别行政区
19.50	99.58	20.35	88.13	20.55	59.46	13.84	31.25	...	99.64	...	93.50	中国澳门特别行政区
13.32	96.49	18.82	57.58	13.04	48.89	14.14	40.89	96.21	96.65	81.52	91.98	印度尼西亚
28.30	97.80**,-1	18.49	64.88**,-1	12.22	...	7.82	17.90**,-1	...	...	...	...	日本
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	朝鲜民主主义人民共和国
18.67	99.36	25.59	76.55	18.06	52.51	15.90	31.51	...	...	...	...	大韩民国
16.74	99.18	30.12	47.20	23.60	42.78	24.75	33.30	...	83.93	...	72.70	老挝人民民主共和国
22.63 <sup>-2</sup>	95.90 <sup>-2</sup>	16.08 <sup>-1</sup>	67.78 <sup>-1</sup>	16.99 <sup>-2</sup>	63.23 <sup>-2</sup>	18.82 <sup>-1</sup>	48.16 <sup>-1</sup>	95.56	98.30**	82.92	91.90**	马来西亚
29.03	99.79	31.60	94.86	19.75	73.72	16.27	56.05	...	95.44**	...	97.28**	蒙古国
18.67	99.45	29.11	82.63	32.78	83.07	47.58	82.21	...	94.52	...	89.89	缅甸
32.87 <sup>-1</sup>	96.99 <sup>-1</sup>	33.67	87.27	35.13	76.23	21.27**,-2	55.70**,-2	96.58	94.41**	93.57	93.40**	菲律宾
...	...	20.42	80.71	16.96	65.62	12.92	34.53	98.97	99.72**	89.10	94.43**	新加坡
24.34 <sup>+1</sup>	78.45 <sup>+1</sup>	15.99 <sup>+1</sup>	59.98 <sup>+1</sup>	21.22 <sup>+1</sup>	55.25 <sup>+1</sup>	32.13**,+1	68.07**,+1	...	98.18**	...	94.15**	泰国
29.48 <sup>-2</sup>	97.05 <sup>-2</sup>	30.85	31.99	23.68 <sup>-2</sup>	22.87	...	...	...	...	...	...	东帝汶
19.01	99.13	20.44	77.66	21.82	63.73	29.66	44.43	93.73	...	87.60	...	越南
欧洲												
...	...	...	...	...	...	...	...	...	99.38**	...	99.04**	阿尔巴尼亚
12.79	95.00	10.25	76.85	7.75 <sup>-2</sup>	59.34 <sup>-2</sup>	4.95 <sup>-1</sup>	39.51 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	安道尔 <sup>d</sup>
13.53	98.77	11.86	89.33	10.85	61.94	8.89	32.06	...	...	...	...	奥地利
6.17	99.10	15.97	99.29	8.10	80.34	13.21	55.91	99.77	99.78**	97.88	99.71**	白俄罗斯
13.94	98.02	11.20	79.75	10.04**,-1	57.42**,-1	14.97	42.14	...	...	...	...	比利时
13.17	94.49	...	...	...	...	...	...	...	99.79	...	96.66	波斯尼亚和黑塞哥维那
11.45	99.68	15.94	93.30	11.55	77.85	12.06	45.44	...	97.48**	...	98.28**	保加利亚
14.17	99.30	16.69	91.11	9.30	67.93	10.71	41.22	99.64	99.65**	96.70	98.72**	克罗地亚
17.42	99.20	15.63	82.07	10.68	62.01	12.19	39.86	99.62	99.85**	94.36	97.72**	塞浦路斯 <sup>d</sup>
13.59	99.84	18.73	94.21	10.55 <sup>-1</sup>	64.84 <sup>-1</sup>	14.99 <sup>-1</sup>	37.55 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	捷克共和国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	丹麦
7.52 <sup>-1</sup>	99.64 <sup>-1</sup>	12.83	93.62	9.93	77.35	10.74**,-1	48.47**,-1	99.87	99.79**	99.73	99.79**	爱沙尼亚
11.43	96.87	15.03	76.96	12.40**,-2	66.82**,-2	16.45**,-1	46.35**,-1	...	...	...	...	芬兰
18.34	81.90	18.95	82.09	12.10	58.81	...	...	...	...	...	...	法国
11.67	98.04	13.63	84.03	13.46	57.18	...	35.57	...	...	...	...	德国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	直布罗陀

表9. 教育和扫盲<sup>1</sup>

国家或地区	义务教育 (年龄组)	免费教育的法律保障 <sup>2</sup>	预期受教育年限		毛入学率 (GER)								私立学校入学人数占毛入学人数的百分比			
			(从初等教育到高等教育的预期教育年限)		学龄前教育和其他幼儿教育 %	初等教育		中等教育		高等教育		学龄前教育和其他幼儿教育	初等教育	中等教育	高等教育	
			1991	2007	%	%	两性均等指数(女/男)	%	两性均等指数(女/男)	%	两性均等指数(女/男)	%	两性均等指数(女/男)	2007	2007	2007
希腊	6-14	有	13.38	16.48	68.93	101.31	1.00	101.82	0.95	90.81	1.10	3.09	7.17	5.19	...	
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
匈牙利	7-16	有	11.39	15.14	87.94	95.74	0.98	95.53	1.00	69.10	1.46	5.34	7.34	10.77	15.46	
冰岛	6-16	有	15.31	18.32	96.64	97.46	1.00	110.56	1.06	73.43	1.86	8.82	1.57	6.80	20.60	
爱尔兰	6-15	有	12.72	17.83	...	104.44	1.00	113.47	1.07	61.06	1.27	...	0.91	0.67	8.54	
以色列	5-15	有	13.10	15.56	97.54	110.81	1.01	91.51	1.00	60.41	1.32	5.38	...	...	86.07	
意大利	6-14	有	13.46	16.47	103.28	104.64	0.99	101.14	0.99	68.12	1.40	32.15	6.98	5.01	7.71	
拉脱维亚	7-15	有	12.39	14.55**	88.90 <sup>-1</sup>	95.38	0.97	97.92**	1.01**	71.31	1.85	3.16	1.23 <sup>-1</sup>	1.08**	95.79	
列支敦士登	6-14	有	...	14.58*	102.21*	109.62*	0.99*	106.09*	0.87*	31.19*	0.49*	3.56	4.23	4.20	100.00	
立陶宛	7-15	有	12.71	15.75	69.46	95.30	0.99	97.81	1.00	75.56	1.57	0.28	0.56	0.65	9.26	
卢森堡	6-15	有	11.06	13.53 <sup>-1</sup>	87.10	102.36	1.00	97.21	1.04	10.21 <sup>-1</sup>	1.12 <sup>-1</sup>	6.67	7.66	18.11	...	
前南斯拉夫的马其顿共和国	7-14	有	11.00	12.41	39.51	95.10	1.00	84.28	0.97	35.51	1.27	...	...	0.63	17.06	
马耳他	5-15	有	12.91	14.84 <sup>-2</sup>	97.25 <sup>-2</sup>	100.12 <sup>-2</sup>	0.98 <sup>-2</sup>	99.46 <sup>-2</sup>	1.00 <sup>-2</sup>	31.60 <sup>-2</sup>	1.35 <sup>-2</sup>	38.57 <sup>-2</sup>	37.71 <sup>-2</sup>	27.86 <sup>-2</sup>	...	
摩尔多瓦共和国 <sup>d,e</sup>	7-15	有	11.88	12.14*	70.14*	94.42*	0.98*	88.55*	1.03*	41.20*	1.39*	0.14	0.83	1.11	15.41*	
摩纳哥 <sup>f</sup>	6-16	无	...	...	...	...	...	...	...	...	...	19.53 <sup>+1</sup>	24.84 <sup>+1</sup>	22.32 <sup>+1</sup>	...	
黑山	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
荷兰	5-17	有	14.86	16.63	101.63	106.76	0.98	119.58	0.98	60.32	1.09	...	...	...	...	
挪威	6-16	有	14.27	17.54	92.46	98.72	1.00	112.81	0.99	76.24	1.57	44.27	2.20	6.62 <sup>-2</sup>	13.73	
波兰	7-15	有	12.23	15.25	60.33	97.05	1.00	99.85	0.99	66.95	1.40	9.35	2.05	3.10	32.20	
葡萄牙	6-14	有	12.16	15.43	79.44	115.11	0.95	101.03	1.07	55.96	1.22	47.64	11.08	15.67	24.93	
罗马尼亚	7-14	有	11.46	14.34	72.35	104.63	0.99	87.46	0.99	58.26	1.33	1.63	0.33	1.00	30.97	
俄罗斯联邦	6-15	有	12.40	13.72**	88.41	95.76	1.00	84.31	0.98	74.72	1.35	1.95	0.59	0.64	...	
圣马力诺 <sup>g</sup>	6-16	无	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
塞尔维亚 <sup>c,d</sup>	...	...	8.84	...	...	...	...	...	...	...	...	0.15	...	0.20	...	
斯洛伐克	6-15	有	11.99	14.85	94.04	101.87	0.99	93.72	1.01	50.85	1.49	2.53	5.30	8.48	7.31	
斯洛文尼亚	6-14	有	12.32	16.82**	80.57	103.65	0.99	93.80	0.99	85.53	1.45	1.67	0.15	1.27	10.47	
西班牙	6-16	有	14.54	16.23	122.39	105.69	0.99	119.84	1.06	68.91	1.24	35.86	33.02	28.22	13.79	
瑞典	7-16	有	13.00	15.64	95.23 <sup>-1</sup>	94.46	1.00	103.63	0.99	75.18	1.57	12.00 <sup>-1</sup>	7.71	12.07	7.98	
瑞士	7-15	有	13.58	14.88	99.10	97.35	0.99	92.66	0.96	47.00	0.93	9.39	4.07	7.28	18.53	
土耳其	6-14	有	8.48	11.62**	...	96.03**	0.95**	80.16**	0.82**	36.30	0.76	9.44	1.82** <sup>-1</sup>	2.25** <sup>-1</sup>	5.07	
乌克兰	6-17	有	12.20	14.56	94.47	99.82	1.00*	94.22	1.00*	76.38	1.24	2.14	0.53	0.42	...	
联合王国	5-16	有	14.15	15.95**	73.04	103.90	1.01	97.46	1.02	59.10	1.40	28.97	5.33	25.72	100.00	
<b>北美</b>																
加拿大	6-16	有	16.91	...	...	98.98 <sup>-1</sup>	0.99 <sup>-1</sup>	101.55 <sup>-1</sup>	0.98 <sup>-1</sup>	...	...	5.82 <sup>-1</sup>	5.82 <sup>-1</sup>	5.82 <sup>-1</sup>	...	
美利坚合众国	6-17	无	15.30	15.82**	62.22	99.04	1.00	94.22	1.01	81.68	1.41	35.36	10.00	8.76	25.78	
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>																
安圭拉	5-17	有	...	11.17** <sup>-1</sup>	...	92.93** <sup>-1</sup>	0.99** <sup>-1</sup>	82.75** <sup>-1</sup>	1.02** <sup>-1</sup>	4.56** <sup>-1</sup>	4.86** <sup>-1</sup>	100.00 <sup>+1</sup>	9.32 <sup>+1</sup>	...	81.48 <sup>+1</sup>	
安提瓜和巴布达	5-16	有	...	...	112.32*	102.48*	0.94*	105.17*	0.96*	...	...	94.65	49.70	18.98	...	
阿根廷	5-14	有	13.07	15.38 <sup>-1</sup>	66.55 <sup>-1</sup>	113.77 <sup>-1</sup>	0.98 <sup>-1</sup>	84.12 <sup>-1</sup>	1.12 <sup>-1</sup>	67.13 <sup>-1</sup>	1.52 <sup>-1</sup>	30.63 <sup>-1</sup>	22.17 <sup>-1</sup>	27.94 <sup>-1</sup>	25.22 <sup>-1</sup>	
阿鲁巴 <sup>d</sup>	6-16	...	...	13.79	96.39	113.65	0.97	105.07	1.06	33.05	1.45	74.26	77.85	92.28	17.29	
巴哈马	5-16	无	12.23	...	...	102.77	1.00	94.02	1.03	...	...	...	29.20	31.69	...	
巴巴多斯	5-16	有	7.84	14.97**	91.12	105.10	1.00	103.22	1.03	53.13	2.18	14.86	10.45	5.13	...	
伯利兹	5-14	有	10.92	...	34.62	123.11	0.99	78.73	1.07	...	...	81.76 <sup>+1</sup>	95.19 <sup>+1</sup>	70.11 <sup>+1</sup>	...	
百慕大 <sup>d</sup>	5-16	...	...	13.13** <sup>-2</sup>	...	100.26** <sup>-1</sup>	0.85** <sup>-1</sup>	84.50** <sup>-1</sup>	1.06** <sup>-1</sup>	18.80** <sup>-2</sup>	1.80** <sup>-2</sup>	...	35.42 <sup>-1</sup>	42.32 <sup>-1</sup>	...	
玻利维亚	6-13	有	10.37	...	49.31	108.26	1.00	81.85	0.97	...	...	10.43	8.07	13.49	...	
巴西	7-14	有	10.32	13.78	...	129.61	0.93	100.12	1.11	29.99	1.29	24.45	10.67	11.44	72.91	
英属维尔京群岛 <sup>d</sup>	5-16	...	...	17.26** <sup>-2</sup>	166.38** <sup>-1</sup>	107.60**	0.96**	100.79**	1.11**	75.47** <sup>-2</sup>	2.28** <sup>-2</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	27.79	12.44	...	
开曼群岛	5-16	...	...	...	...	89.70** <sup>-2</sup>	0.89** <sup>-2</sup>	101.66** <sup>-2</sup>	0.92** <sup>-2</sup>	...	...	91.87 <sup>-1</sup>	35.48	28.87	...	
智利	6-13	有	12.17	14.53	55.76	105.65	0.95	90.60	1.03	52.06	1.01	55.56	54.86	54.60	76.59	
哥伦比亚	5-14	无	9.03	12.61**	40.54	116.34	0.99	85.12	1.11	31.80	1.09	41.40	19.11	23.46	44.90	
哥斯达黎加	5-14	有	9.98	11.73** <sup>-2</sup>	64.60	110.17	0.99	87.39	1.05	25.34** <sup>-2</sup>	1.26** <sup>-2</sup>	13.41	7.51	10.03	...	
古巴	6-14	有	12.26	17.15**	...	101.52	0.98	92.67	1.00	109.03	1.85	...	...	...	...	
多米尼克 <sup>d</sup>	5-16	无	...	13.02** <sup>-2</sup>	...	85.70** <sup>-1</sup>	1.02** <sup>-1</sup>	105.98** <sup>-1</sup>	0.98** <sup>-1</sup>	...	...	100.00	31.92	25.56	...	
多米尼加共和国	5-13	...	8.06	...	31.96	106.83	0.94	79.12	1.20	...	...	51.40 <sup>+1</sup>	20.80 <sup>+1</sup>	22.09 <sup>+1</sup>	...	
厄瓜多尔	5-14	有	11.37	13.34	215.62	118.50	1.00	69.63	1.01	35.32	1.22	38.92	28.17	32.01	25.53	
萨尔瓦多	7-15	有	8.85	12.22	49.41	117.82	1.00	64.40	1.04	21.69	1.22	19.03	10.29	18.54	66.23	
格林纳达 <sup>d</sup>	5-16	无	...	12.09** <sup>-2</sup>	80.24	81.14	0.96	98.60	0.99	...	...	55.95	77.48	59.68	...	
危地马拉	7-15	有	6.66	10.64**	28.63	113.43	0.94	55.62	0.92	17.71	1.00	20.00	11.37	74.04	...	
圭亚那	6-15	有	9.87	12.67**	86.70	112.15	0.98	106.59	0.93	12.32	2.09	2.11	1.78	2.07	...	
海地	6-11	无	4.59	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
洪都拉斯	6-11	有	8.68	...	45.74	119.39	1.00	64.02	1.25	...	...	13.66 <sup>-1</sup>	7.28 <sup>-1</sup>	...	...	



教师								识字率 <sup>a</sup>				国家或地区	
学前教育和其他幼儿教育		初等教育		中等教育		高等教育		青年所占百分比 (15-24)		成年人所占百分比 (15岁及以上)			
师生比	女教师占教师总人数百分比	师生比	女教师占教师总人数百分比	师生比	女教师占教师总人数百分比	师生比	女教师占教师总人数百分比	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>		
2007													
11.92	99.21	10.29	65.33	7.88	57.54	20.79	35.19	98.98	99.32**	92.61	97.08**	希腊	
10.69	99.80	10.06	96.01	10.53**,-1	71.52**,-1	18.40	37.08	98.94**	...	98.89**	98.89**	罗马尼亚	
6.31	96.71	10.48**,-1	79.61**,-1	10.78**,-1	65.17**,-1	8.07	44.67	...	...	...	...	匈牙利	
...	...	15.94	84.04	10.54 <sup>-1</sup>	62.14 <sup>-1</sup>	15.36	39.21	...	...	...	...	冰岛	
...	...	13.41	86.20	11.88	71.14	...	...	...	...	...	...	爱尔兰	
11.62	99.07	10.33	95.25	10.10	67.39	19.48	34.97	...	99.89**	...	98.87**	以色列	
10.37	99.68	11.41	97.18	9.74**	82.89	18.86	56.68	99.78	99.72**	99.45	99.78**	意大利	
8.36	98.94	7.12	77.14	8.59	49.86	...	...	...	...	...	...	拉脱维亚	
7.15	99.55	13.26	97.21	9.45	81.13	12.65	54.52	99.67	99.77**	98.44	99.68**	列支敦士登	
11.94	98.37	11.08	71.88	10.18	47.08	...	...	...	...	...	...	立陶宛	
11.32	97.80	18.28	72.22	13.72	53.76	20.98	44.95	98.86	98.72	94.06	...	卢森堡	
9.78 <sup>-2</sup>	98.63 <sup>-2</sup>	11.52 <sup>-2</sup>	85.60 <sup>-2</sup>	9.77 <sup>-2</sup>	57.27 <sup>-2</sup>	13.26**,-2	22.61**,-2	98.21	98.27	87.98	92.36	前南斯拉夫的马其顿共和国	
9.87	100.00	16.25	97.49	12.10	75.66	17.32 <sup>*</sup>	57.85 <sup>*</sup>	99.73	99.69**	96.38	96.99**	马耳他	
...	...	...	...	5.81 <sup>+1</sup>	68.40 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	...	...	摩尔多瓦共和国 <sup>d,e</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	摩纳哥 <sup>f</sup>	
...	...	...	...	13.32	46.38	13.22	36.90	...	...	...	...	黑山	
...	...	...	...	...	...	11.22	41.11	...	...	...	...	荷兰	
17.56	97.98	10.64	84.30	12.71**,-1	69.14**,-1	21.68	42.01	99.65**	...	99.06**	99.31**	挪威	
15.90	97.11	11.73	81.78	7.32	68.67	10.17	43.16	99.20	99.66**	87.95	94.88**	波兰	
17.75	99.75	16.54	86.70	12.70	66.84	30.35	43.93	99.11	97.42**	96.71	97.60**	葡萄牙	
7.38	100.00*	17.12	98.67	8.63	81.00	13.80	56.61	99.72	99.70**	97.99	99.52**	罗马尼亚	
7.50 <sup>+1</sup>	97.08 <sup>+1</sup>	6.34 <sup>+1</sup>	91.13 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	俄罗斯联邦	
16.90	97.94	13.25**	...	11.86**	...	...	...	98.56	99.36	92.29	99.36	圣马力诺 <sup>f</sup>	
13.38	99.94	15.35	84.60	12.81	74.09	16.02	43.28	...	...	...	...	塞尔维亚 <sup>c,d</sup>	
18.22**,-1	99.66**,-1	15.57	97.58	10.23	71.88	20.67	35.35	99.76	99.85**	99.52	99.68**	斯洛伐克	
12.96	87.98	12.83	71.99	10.81	56.77	12.34	39.14	99.55	99.57	96.49	97.94	斯洛文尼亚	
9.67 <sup>-1</sup>	96.26 <sup>-1</sup>	9.80	81.20	9.62	58.76	11.34	43.42	...	...	...	...	西班牙	
...	...	...	...	...	...	6.30 <sup>-1</sup>	31.39 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	瑞典	
25.87	95.23	...	...	...	...	...	27.47	39.28	92.54	96.36	79.23	88.66	瑞士
8.50	98.74	16.34	98.87*	10.57	79.45*	14.32	...	...	99.79**	...	99.69**	土耳其	
22.47 <sup>-1</sup>	97.09 <sup>-1</sup>	18.08 <sup>-1</sup>	81.34 <sup>-1</sup>	14.54*,-1	60.91*,-1	18.60 <sup>-1</sup>	40.79 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	乌克兰	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	联合国	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	北美	
16.04	91.32	13.80	88.62	14.56	62.44	13.55	44.63	...	...	...	...	加拿大	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	美利坚合众国	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	拉丁美洲和加勒比地区	
10.47 <sup>+1</sup>	100.00 <sup>+1</sup>	14.12 <sup>+1</sup>	90.35 <sup>+1</sup>	10.43	68.75	3.86 <sup>+1</sup>	42.86 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	安圭拉	
12.88	100.00	21.50	92.38	...	...	...	...	...	...	...	98.95	安提瓜和巴布达	
18.52 <sup>-1</sup>	96.24 <sup>-1</sup>	16.34 <sup>-1</sup>	88.29 <sup>-1</sup>	12.76 <sup>-1</sup>	69.10 <sup>-1</sup>	15.48 <sup>-1</sup>	53.15 <sup>-1</sup>	98.30	99.11**	96.13	97.64**	阿根廷	
20.67	99.29	17.42	82.83	14.46	56.54	10.05	50.00	...	99.29**	...	98.14**	阿鲁巴 <sup>d</sup>	
...	...	13.83	84.58	12.27	69.58	...	...	...	...	...	...	巴哈马	
18.94	96.91	14.54	77.98	14.58 <sup>-1</sup>	58.81 <sup>-1</sup>	14.51	48.73	...	...	...	...	巴巴多斯	
16.67 <sup>+1</sup>	99.14 <sup>+1</sup>	22.62 <sup>+1</sup>	71.90 <sup>+1</sup>	16.96 <sup>+1</sup>	59.24 <sup>+1</sup>	...	49.48**,-2	76.42	...	70.30	...	伯利兹	
...	...	8.25 <sup>-1</sup>	89.42 <sup>-1</sup>	6.05 <sup>-1</sup>	67.47 <sup>-1</sup>	10.07	54.55	...	...	...	...	百慕大 <sup>-1</sup>	
40.90**,-2	92.18**,-2	...	...	...	...	...	...	93.90	99.44	79.99	90.74	玻利维亚	
19.93	96.74	23.86	91.03	18.55	69.10	14.34	43.73	...	97.80	...	90.01	巴西	
14.51 <sup>-1</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	14.16	90.23	8.61	73.99	10.91**,-2	54.55**,-2	...	...	...	...	英属维尔京群岛 <sup>d</sup>	
12.77 <sup>-1</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	11.06	89.55	9.17 <sup>-1</sup>	58.23 <sup>-1</sup>	11.57 <sup>-1</sup>	24.49 <sup>-1</sup>	...	98.91	...	98.87	开曼群岛	
18.64	98.17	25.11	78.40	23.71	62.86	13.79	38.69	98.43	99.06**	94.29	96.54**	智利	
21.83	95.71	28.21	76.49	28.31	51.60	15.54**	35.27**	90.52	97.97	81.38	92.65	哥伦比亚	
13.44	93.81	19.49	79.85	17.91*	57.68*	...	...	...	98.01**	...	95.95**	哥斯达黎加	
15.98 <sup>+1</sup>	100.00 <sup>+1</sup>	9.61 <sup>+1</sup>	76.56 <sup>+1</sup>	9.67 <sup>+1</sup>	54.54 <sup>+1</sup>	6.72 <sup>+1</sup>	58.69 <sup>+1</sup>	...	99.98**	...	99.79**	古巴	
13.84	100.00	17.32	84.37	15.95	65.25	...	...	...	...	...	...	多米尼克 <sup>d</sup>	
24.20 <sup>+1</sup>	94.49 <sup>+1</sup>	19.62 <sup>+1</sup>	69.22 <sup>+1</sup>	24.47 <sup>+1</sup>	59.29 <sup>+1</sup>	...	...	...	95.99**	...	89.14**	多米尼加共和国	
16.84	87.04	22.57	70.04	14.66	49.76	19.53	27.58	96.19	95.43	88.30	84.19	厄瓜多尔	
31.33	91.26	39.67	68.22	26.90	47.77	15.80	33.37	84.95	93.56	74.14	82.03	萨尔瓦多	
13.96	100.00	15.77	77.04	15.43*,-2	59.14 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...	格林纳达 <sup>d</sup>	
24.21	91.29	30.45	64.85	16.11	43.56	29.20*,-1	31.20 <sup>-1</sup>	75.99	85.48**	64.21	73.20**	危地马拉	
14.72	99.43	26.18	87.54	14.08	57.27	12.92	49.91	...	...	...	...	圭亚那	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	海地	
25.75 <sup>-1</sup>	...	27.93 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	93.92	...	83.59	洪都拉斯	

表9. 教育和扫盲<sup>1</sup>

国家或地区	义务教育 (年龄组)	免费教育的法律保障 <sup>2</sup>	预期受教育年限		毛入学率 (GER)								私立学校入学人数占毛入学人数的百分比				
			(从初等教育到高等教育的预期教育年限)		学龄前教育和其他幼儿教育	初等教育		中等教育		高等教育		学龄前教育和其他幼儿教育	初等教育	中等教育	高等教育		
			1991	2007	%	%	两性均等指数 (女/男)	%	两性均等指数 (女/男)	%	两性均等指数 (女/男)	%	两性均等指数 (女/男)	%	%	%	
2007			1991	2007		2007								2007			
牙买加	6-11	无	10.96	...	86.86	91.33	1.01	89.79	1.05	...	...	90.56	7.83	5.79 <sup>-2</sup>	...		
墨西哥	6-15	有	10.56	13.63	114.14	113.89	0.97	88.75	1.03	26.93	0.93	15.23	8.11	15.16	32.97		
蒙特塞拉特 <sup>d</sup>	5-16	...	...	15.08**	90.63*	106.65*	1.12*	102.06*	1.02*	...	...	...	30.58	...	...		
荷兰安的列斯群岛	6-15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
尼加拉瓜	6-11	有	8.38	...	...	115.77	0.98	68.86	1.13	...	...	15.61	14.92	23.74	...		
巴拿马	6-14	有	11.15	13.39** <sup>-1</sup>	70.43	112.58	0.97	70.23	1.08	44.93 <sup>-1</sup>	1.61 <sup>-1</sup>	15.87	11.10	15.75	25.52 <sup>-1</sup>		
巴拉圭	6-14	有	8.70	12.03** <sup>-2</sup>	34.30 <sup>-2</sup>	111.34 <sup>-2</sup>	0.97 <sup>-2</sup>	66.48 <sup>-2</sup>	1.03 <sup>-2</sup>	25.50** <sup>-2</sup>	1.13** <sup>-2</sup>	27.68 <sup>-2</sup>	16.61 <sup>-2</sup>	21.09 <sup>-2</sup>	56.90** <sup>-2</sup>		
秘鲁	6-16	有	12.03	14.03** <sup>-1</sup>	72.49	117.10	1.01	98.01	1.04	35.06** <sup>-1</sup>	1.06** <sup>-1</sup>	23.64	18.96	25.81	54.37** <sup>-1</sup>		
圣基茨和尼维斯 <sup>d</sup>	5-16	无	13.74	12.30** <sup>-2</sup>	160.77**	93.73**	1.01**	104.65**	0.91**	...	...	74.24	21.55	3.78	...		
圣卢西亚	5-15	无	12.86	13.44**	...	109.11	0.97	93.47	1.13	8.59	2.41	100.00	3.17	3.75	6.82		
圣文森特和格林纳丁斯	5-15	无	12.27	12.03** <sup>-2</sup>	87.54** <sup>-2</sup>	102.45	0.94	74.87 <sup>-2</sup>	1.24 <sup>-2</sup>	...	...	100.00** <sup>-2</sup>	3.80	24.61 <sup>-2</sup>	...		
苏里南	7-12	有	11.06	...	85.08	118.71	0.98	79.62	1.39	...	...	44.41	45.62	18.34	...		
特立尼达和多巴哥	5-11	有	11.15	11.25** <sup>-2</sup>	80.88*	99.96	0.97	85.98**	1.07**	11.39** <sup>-2</sup>	1.28** <sup>-2</sup>	100.00** <sup>-2</sup>	72.77	23.53** <sup>-2</sup>	...		
特克斯和凯科斯群岛	4-16	...	...	11.36** <sup>-2</sup>	118.36** <sup>-2</sup>	89.81** <sup>-2</sup>	1.04** <sup>-2</sup>	85.98** <sup>-2</sup>	0.94** <sup>-2</sup>	...	...	65.47 <sup>-2</sup>	29.86 <sup>-2</sup>	16.37** <sup>-2</sup>	...		
乌拉圭	6-15	有	12.95	15.69	80.34	114.17	0.97	92.03	0.99	64.27	1.75	33.38	14.34	12.51	11.50		
委内瑞拉	5-14	有	10.76	12.72** <sup>-1</sup>	83.78	106.04	0.97	79.37	1.12	51.96** <sup>-1</sup>	...	20.08	16.03 <sup>+1</sup>	27.11 <sup>+1</sup>	44.72** <sup>-1</sup>		
<b>大洋洲地区</b>																	
澳大利亚	5-15	有	13.42	20.67	104.21 <sup>-1</sup>	107.27	1.00	148.59	0.96	75.06	1.29	66.63 <sup>-1</sup>	29.85	27.55	4.29		
库克群岛 <sup>d</sup>	5-15	...	...	9.43**	94.11**	72.51**	0.97**	73.13**	1.08**	...	...	28.60	21.27	15.07	...		
斐济	6-15	无	8.61	13.01** <sup>-2</sup>	15.81 <sup>-1</sup>	94.49	0.97	82.36	1.12	15.41** <sup>-2</sup>	1.20** <sup>-2</sup>	100.00 <sup>-1</sup>	98.90** <sup>-2</sup>	91.99** <sup>-2</sup>	...		
基里巴斯 <sup>d</sup>	6-15	无	...	12.31** <sup>-2</sup>	...	112.76** <sup>-2</sup>	1.01** <sup>-2</sup>	87.93** <sup>-2</sup>	1.14** <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...		
马绍尔群岛	6-14	无	...	44.97*	93.05*	0.97*	66.40*	1.02*	...	...	...	...	...	...	...		
密克罗尼西亚联邦	6-13	无	...	...	109.90	1.01	90.61**	1.07 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	8.09**	...	...		
瑙鲁 <sup>d</sup>	6-16	无	...	8.49** <sup>-1</sup>	88.61**	78.81**	1.03**	46.06**	1.19**	...	...	...	...	...	...		
新西兰	5-16	有	14.66	19.85	93.27	101.57	1.01	121.07	1.03	79.84	1.49	97.55	12.34	20.33	11.05		
纽埃 <sup>d</sup>	5-16	...	...	12.29** <sup>-2</sup>	119.23** <sup>-2</sup>	104.71** <sup>-2</sup>	0.95** <sup>-2</sup>	98.56** <sup>-2</sup>	1.07** <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...		
帕劳 <sup>d</sup>	6-14	有	...	...	63.59** <sup>-2</sup>	98.78*	1.02**	96.91*	0.97**	...	...	20.15** <sup>-2</sup>	23.06	28.23	...		
巴布亚新几内亚	6-14	无	4.81	...	...	55.16 <sup>-1</sup>	0.84 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...		
萨摩亚	5-12	无	11.26	...	48.13	95.43	1.00	80.56** <sup>-2</sup>	1.13** <sup>-2</sup>	...	...	100.00	16.97** <sup>-2</sup>	32.16** <sup>-2</sup>	...		
所罗门群岛	...	无	...	8.49 <sup>-2</sup>	...	100.52 <sup>-2</sup>	0.96 <sup>-2</sup>	30.05 <sup>-2</sup>	0.84 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...		
托克劳 <sup>d</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
汤加	6-14	无	14.01	...	22.80** <sup>-2</sup>	113.09 <sup>-1</sup>	0.95 <sup>-1</sup>	93.68 <sup>-1</sup>	1.04 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...		
图瓦卢 <sup>d</sup>	7-14	无	...	...	...	105.57** <sup>-1</sup>	0.99** <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...		
瓦努阿图	6-12	无	...	...	7.30 <sup>-1</sup>	108.42	0.97	...	...	...	...	94.07 <sup>-1</sup>	27.26	...	...		
<b>世界</b>	...	.	<b>9.78</b>	<b>12.65</b>	...	<b>102.32</b>	<b>0.96</b>	<b>77.47</b>	<b>0.97</b>	<b>33.88</b>	<b>1.18</b>	<b>43.80</b>	<b>16.17</b>	<b>18.21</b>	<b>33.92</b>		
<b>阿拉伯国家</b>																	
撒哈拉以南非洲	...	.	6.32	9.24	...	101.13	0.91	41.29	0.83	4.85	0.64	54.18	13.50	18.89	34.46		
中亚	...	.	8.93	11.28	...	106.02	0.98	70.29	0.92	21.73	0.90	29.88	9.61	16.33	29.91		
东亚	...	.	9.99	12.99	...	106.32	0.97	78.43	1.00	36.31	1.07	54.85	13.81	19.81	43.29		
欧洲	...	.	12.57	15.07	...	100.67	0.99	99.39	1.00	58.03	1.30	15.01	7.35	9.49	29.45		
北美	...	.	16.11	15.82	...	99.01	1.00	97.88	0.99	81.68	1.41	20.59	7.91	7.29	25.78		
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>																	
太平洋地区	...	.	11.13	13.07	...	97.00	0.98	85.84	1.05	56.77	1.33	72.43	29.72	35.89	7.67		

## 数据来源:

1. 教科文组织统计研究所, 2009年。教育数据库。

2. Tomasevski, 2006年。世界受教育权利状况。免费或收费: 2006年全球报告。

## 注:

a. 扫盲数据应与扫盲元数据一起使用和解释。扫盲元数据见统计研究所网站: <http://stats.uis.unesco.org/unesco/ReportFolders/ReportFolders.aspx>。带 (\*) 国家采用的是国家扫盲观测数据。所有其他国家均采用统计研究所估计的扫盲数据。估计数据由统计研究所的全球按年龄划分识字率预测模型生成, 基于最新的国家数据。b. 这是指定期间内最近一年的数据。有关国家扫盲定义、评估方法、数据来源和数据所涉年份的更广泛解释, 见《2009年全球教育监测报告》的统计表介绍: <http://www.unesco.org/en/efareport>。国家扫盲定义不尽相同。

c. 最近一年的扫盲数据不包括某些地区。

d. 用全国人口数据计算入学率。

e. 入学和人口数据不包括德涅斯特河左岸。

f. 由于缺乏按年龄分列联合国人口数据, 没有计算入学率。

g. 儿童可在六七岁时上小学。

教师								识字率 <sup>a</sup>				国家或地区
学龄前教育和其他幼儿教育 和教育		初等教育		中等教育		高等教育		青年所占百分比 (15-24)		成年人所占百分比 (15岁 及以上)		
师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	师生比	女教师占教师总 人数百分比	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	1985-1994 <sup>b</sup>	2000-2007 <sup>b</sup>	
2007												
23.82	97.83	27.68**,-2	88.98**,-2	19.77	68.68	...	...	...	...	...	...	牙买加
28.39	95.96	27.99	66.53	17.92	47.31	9.21	...	95.42	98.16	87.56	92.80	墨西哥
10.55	100.00	16.03	100.00	11.97	65.52	...	...	...	...	...	...	蒙特塞拉特 <sup>d</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	96.98	98.22**	95.10	96.35**	荷属安的列斯群岛
22.17	94.27	30.56	75.68	31.11	58.59	...	...	...	87.01	...	78.00	尼加拉瓜
18.38	94.04	24.54	75.97	15.47	58.45	11.35 <sup>-1</sup>	46.02 <sup>-1</sup>	95.09	96.32**	88.78	93.39**	巴拿马
...	...	...	...	...	...	...	...	95.61	98.79	90.27	94.56	巴拉圭
20.70	95.58	22.22	64.60	18.01	45.33 <sup>-1</sup>	...	...	95.37	97.36	87.15	89.59	秘鲁
6.61	100.00	16.59	86.83	10.12	63.98	...	...	...	...	...	...	圣基茨和尼维斯 <sup>d</sup>
10.83	100.00	22.73	87.41	16.70	66.37	4.87	54.24	...	...	...	...	圣卢西亚
11.45**,-2	100.00**,-2	17.07	77.06	17.88**,-2	57.77**,-2	...	...	...	...	...	...	圣文森特和格林纳丁斯
20.04	99.88	13.23	91.92	14.00	59.74	...	...	...	95.17**	...	90.38**	苏里南
13.53*	100.00%,-2	15.94	76.69	13.99**	62.04**,-2	9.40**,-2	33.33**,-2	99.30	99.51**	96.94	98.69**	特立尼达和多巴哥
12.45**,-2	95.40**,-2	15.00**,-2	89.19**,-2	9.06**,-2	61.83**,-2	...	...	...	...	...	...	特克斯和凯科斯群岛
23.39	...	15.51	...	13.80	...	10.06	...	98.63	98.76	95.38	97.86	乌拉圭
15.37 <sup>-2</sup>	94.36 <sup>-2</sup>	16.19 <sup>+1</sup>	81.27 <sup>+1</sup>	10.23 <sup>+1</sup>	63.95 <sup>+1</sup>	12.72%,-1	...	95.44	98.40	89.83	95.15	委内瑞拉
太平洋地区												
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	澳大利亚
14.97	100.00	16.25	76.80	14.67	78.20	...	...	...	...	...	...	库克群岛 <sup>d</sup>
19.21 <sup>-1</sup>	99.02**,-2	28.16**,-2	56.91**,-2	22.90	50.01	...	...	...	...	...	...	斐济
...	...	24.67 <sup>-2</sup>	75.23 <sup>-2</sup>	17.04 <sup>-2</sup>	47.37 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...	基里巴斯 <sup>d</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	马绍尔群岛
...	...	16.63**	...	...	...	...	...	...	...	...	...	密克罗尼西亚联邦
17.15	97.44	19.92	90.32	20.88	78.79	...	...	...	...	...	...	瑙鲁 <sup>d</sup>
13.53	98.83	15.68	83.28	14.63	61.60	17.23	49.92	...	...	...	...	新西兰
...	...	11.87**,-2	100.00**,-2	8.24 <sup>-2</sup>	68.00 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...	...	纽埃 <sup>d</sup>
...	...	12.50**,-2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	帕劳 <sup>d</sup>
...	...	35.82**,-1	42.66**,-1	...	...	...	...	...	64.06**	...	57.77**	巴布亚新几内亚
...	...	23.80	78.25	...	...	...	...	99.04	99.42**	97.94	98.70**	萨摩亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	所罗门群岛
...	...	22.29 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	99.58**	...	99.22**	托克劳 <sup>d</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	汤加
11.86 <sup>-1</sup>	90.99 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	80.77**	91.73**	65.53**	78.09**	图瓦卢 <sup>d</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	瓦努阿图
19.89	94.15	25.06	68.85	17.41	53.31	17.63	37.23	83.90	88.46	74.10	81.27	世界
17.86	94.90	22.40	62.08	17.16	46.67	21.70	27.79	79.55	91.25	62.52	79.20	阿拉伯国家
31.19	82.86	42.96	42.98	25.73	29.83	22.55	23.02	65.69	73.96	52.00	64.08	撒哈拉以南非洲
20.16	96.70	26.02	67.41	19.00	51.45	16.08	40.58	80.09	87.61	71.51	79.69	东南亚
22.18	96.83	24.10	68.67	20.55	56.26	20.38	42.75	96.20	95.49	85.76	90.31	东亚
12.66	97.63	13.51	86.28	10.60	65.86	15.05	42.01	99.01	99.22	95.04	97.84	欧洲
16.04	91.32	13.80	88.62	14.56	62.44	13.55	44.63	...	...	...	...	北美
18.30	97.03	20.02	81.24	15.75	59.97	12.47	43.68	92.91	96.64	86.23	91.70	拉丁美洲和加勒比地区
15.34	97.26	20.69	75.43	16.39	63.99	17.23	49.92	89.91	88.70	81.74	83.45	太平洋地区

... 数据暂缺

\* 国家估计数

\*\* 教科文组织统计研究所估计数据

. 不适用

+n 数据指参照年份 n 年后那一年

-n 数据指参照年份 n 年前那一年







7-8年级平均														占高等教育学生的总百分比 <sup>2</sup>										国家或地区					
社会科学、历史、地理、公民学、社会学		宗教		道德教育		艺术		体育		技能和能力		选修课及其他		农业	教育	工程、制造和建筑	人文和艺术	健康与福利	科学	社会科学、商业和法律	服务	非指定课程							
1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	2007															
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.7**,-2	12.9**,-2	9.0**,-2	7.1**,-2	6.6**,-2	15.2**,-2	20.2**,-2	1.7**,-2	22.4**,-2	坦桑尼亚						
...	11.1	...	0.0	...	0.0	...	7.4	...	7.4	...	3.7	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	多哥						
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	乌干达					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	赞比亚					
...	12.7	...	1.7	...	1.7	...	5.6	...	2.8	...	24.9	...	6.9	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	津巴布韦					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	中南亚					
...	13.9	...	11.1	...	2.8	...	0.0	...	2.8	...	0.0	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	阿富汗					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.7	14.7	6.5	4.4	15.6	0.2	28.4	2.9	22.5	...	亚美尼亚					
...	8.4	...	0.0	...	0.0	...	4.3	...	5.6	...	2.8	...	19.7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	阿塞拜疆					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1.1	2.3	3.3	25.0	2.2	10.5	44.6	0.2	10.8	...	孟加拉国					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2.8	36.1	8.5	12.2	0.5	2.3	11.7	...	...	...	不丹					
...	8.5	...	0.0	...	0.0	...	1.8	...	6.9	...	0.0	...	5.2	2.8	3.4	8.9	38.2	9.1	5.1	30.0	2.5	0.0	...	格鲁吉亚					
...	12.0	...	0.0	...	0.0	...	10.0	...	5.0	...	17.0	...	0.0	...	1.3 <sup>-2</sup>	5.9 <sup>-2</sup>	36.0 <sup>-2</sup>	2.2 <sup>-2</sup>	14.3 <sup>-2</sup>	13.5 <sup>-2</sup>	...	26.8 <sup>-2</sup>	...	印度					
...	12.3	...	8.2	...	0.0	...	4.1	...	0.0	...	12.3	...	2.0	4.5	5.4	28.5	12.1	4.8	12.0	30.2	2.4	...	...	伊朗伊斯兰共和国					
...	11.9	...	0.0	...	0.0	...	5.1	...	6.9	...	0.0	...	24.2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	哈萨克斯坦					
...	13.5	...	0.0	...	0.0	...	4.5	...	6.0	...	6.0	...	0.0	1.3	25.4	11.3	10.4	3.1	5.7	36.1	6.7	...	...	吉尔吉斯斯坦					
13.7	...	5.0	...	0.0	...	7.5	...	5.0	...	12.5	...	5.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	马尔代夫					
13.6	15.8	0.0	0.0	0.0	0.0	4.0	6.8	4.0	18.2	7.9	0.0	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	尼泊尔					
...	7.5	...	5.0	...	5.0	...	0.0	...	3.8	...	6.3	...	15.0	1.5*	4.6*	5.6*	11.5*	7.5*	4.6*	18.3*	...	...	46.3*	巴基斯坦					
...	12.5	...	5.0	...	0.0	...	7.5	...	2.5	...	...	...	2.5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	斯里兰卡				
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2.1	7.9	8.5	27.8	3.4	14.6	33.6	1.7	0.3	...	...	塔吉克斯坦				
...	16.6	...	0.0	...	0.0	...	1.1	...	6.6	...	2.2	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	土库曼斯坦				
...	13.6	...	0.0	...	0.0	...	3.0	...	6.1	...	4.6	...	1.5	4.0	34.3	14.5	11.6	6.7	6.2	20.3	2.3	...	...	...	乌兹别克斯坦				
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	东亚			
...	22.5	...	7.5	...	0.0	...	0.0	...	5.0	...	0.0	...	7.5	...	51.7	7.3	9.4	7.2	7.5	12.5	...	4.3	...	...	文莱达鲁萨兰国				
...	12.1	...	0.0	...	3.0	...	6.1	...	6.1	...	7.6	...	0.0	3.2	19.8	3.5	0.7	6.4	11.0	51.4	...	4.0	...	...	柬埔寨				
23.0	20.1	0.0	0.0	0.0	0.0	6.6	6.2	6.6	8.5	0.0	6.2	0.0	3.1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	中国 <sup>1</sup>			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5.4*	16.4*	10.6*	6.2*	13.1*	36.4*	3.9*	8.0*	...	...	...	...	中国香港特别行政区			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.1	2.0	7.2	5.3	3.7	66.3	11.5	...	...	...	...	...	中国澳门特别行政区			
10.3	19.1	5.1	4.8	5.1	0.0	5.1	4.8	3.9	2.4	11.5	2.4	7.7	14.3	4.9	15.0	16.4	0.5	3.9	8.1	50.7	...	0.4	...	...	...	印度尼西亚			
13.3	11.2	0.0	0.0	3.3	3.7	13.3	8.5	5.0	5.6	11.7	13.0	16.7	11.4	2.2	7.3	15.8	15.7	12.5	2.9	29.1	5.7	8.8	...	...	...	日本			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	朝鲜民主主义人民共和国		
10.8	9.4	0.0	0.0	5.8	6.3	11.6	7.8	8.7	9.4	11.5	5.5	1.5	12.5	1.2	6.3	27.8	18.2	9.3	8.8	21.9	6.4	...	...	...	...	大韩民国			
11.3	16.1	0.0	0.0	1.9	0.0	3.9	1.6	3.8	6.5	7.6	0.0	0.0	6.5	5.7	21.9	6.3	20.1	1.9	2.8	38.8	2.5	...	...	...	...	老挝人民民主共和国			
9.0	12.5	4.5	8.3	0.0	0.0	4.5	4.2	4.5	2.1	2.3	10.4	19.1	18.8	2.8 <sup>1</sup>	9.4 <sup>-1</sup>	22.9 <sup>-1</sup>	9.2 <sup>-1</sup>	6.4 <sup>-1</sup>	19.3 <sup>-1</sup>	26.9 <sup>-1</sup>	3.0 <sup>-1</sup>	0.1 <sup>-1</sup>	...	...	...	马来西亚			
...	11.4	...	0.0	...	3.9	...	0.0	...	7.7	...	0.0	...	11.4	2.9	10.6	15.9	9.6	8.1	6.7	39.7	5.6	0.8	...	...	...	蒙古国			
...	...	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1.5	...	48.2	...	21.7	28.5	...	...	...	...	...	缅甸			
10.5	11.1	0.0	0.0	10.5	11.1	3.5	3.7	3.5	3.7	16.7	14.8	0.0	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	菲律宾		
...	13.5	...	0.0	...	0.0	...	6.8	...	5.2	...	4.2	...	3.4	...	3.2	30.7	9.0	5.6	16.9	34.1	0.6	...	...	...	...	新加坡			
...	6.7	...	0.0	...	0.0	...	3.3	...	1.7	...	1.7	...	53.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	泰国		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	东帝汶	
...	...	...	0.0	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	0.0	6.5	25.6	23.5	3.6	3.0	...	34.1	...	3.7	...	...	...	...	越南		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	欧洲	
14.9	18.9	3.0	0.0	3.0	0.0	4.5	11.3	4.5	7.6	1.5	7.6	20.9	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	阿尔巴尼亚		
6.7	...	6.7	...	0.0	...	13.3	...	8.6	...	6.7	...	0.0	...	...	...	...	6.7 <sup>-1</sup>	13.5 <sup>-1</sup>	24.7 <sup>-1</sup>	55.1 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...	...	安道尔 <sup>3</sup>		
11.3	15.2	5.5	6.1	0.0	0.0	10.9	10.7	8.2	9.1	12.3	9.8	0.0	0.0	1.1	12.4	12.7	15.4	7.9	12.0	36.5	1.8	0.2	...	...	...	...	奥地利		
13.6	9.8	0.0	0.0	3.2	0.0	6.8	2.8	6.8	8.5	8.4	8.5	3.2	8.5	8.0	12.2	25.7	5.6	4.1	2.3	38.4	3.6	...	...	...	...	...	白俄罗斯		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2.5	12.3	9.5	10.9	19.4	6.5	29.5	1.9	7.5	...	...	...	...	比利时		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	波斯尼亚和黑塞哥维那	
12.6	11.8	0.0	0.0	3.2	0.0	7.9	11.8	0.0	5.9	13.4	2.9	0.0	11.8	2.5	6.4	19.7	7.9	6.2	5.1	44.0	8.0	0.2	...	...	...	...	保加利亚		
...	14.8	...	0.0	...	0.0	...	7.4	...	0.0	...	3.7	...	11.1	3.8	4.1	15.7	9.7	7.0	7.7	41.7	10.2	...	...	...	...	...	克罗地亚		
0.0	3.2	0.0	6.3	0.0	0.0	0.0	12.6	0.0	9.5	0.0	4.7	...	0.0	0.1	9.7	6.8	9.5	6.1	11.9	49.9	6.1	...	...	...	...	...	塞浦路斯 <sup>3</sup>		
...	20.8	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	3.7	12.7	14.2	8.7	11.9	8.7	28.6	4.1	7.4	...	...	...	...	捷克共和国		
...	14.8	...	1.9	...	0.0	...	1.9	...	7.4	...	3.7	...	7.4	1.5	11.3	10.1	15.3	22.0	8.7	29.0	2.2	...	...	...	...	...	丹麦		
...	14.1	...	0.0	...	1.9	...	7.0	...	7.0	...	7.0	...	7.0	2.4	6.9	13.1	11.4	8.3	9.9	39.8	8.1	...	...	...	...	...	爱沙尼亚		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2.2	5.2	25.4	14.6	13.7	11.2	22.7	4.9	...	...	...	...	...	芬兰	
17.4	10.6	0.0	0.0	0.0	0.0	6.4	7.6	6.4	9.1	0.0	0.0	3.2	15.1	1.1	2.8	12.8	16.0	15.1	12.4	35.6	3.4	0.8	...	...	...	...	...	法国	
0.0	...	0.0	...	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	德国	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	直布罗陀
...	13.1	...	6.6	...	0.0	...	6.6	...	9.8	...	4.9	...	0.0	5.8	5.7	17.0	13.5	9.6	13.6	31.8	3.1	...	...	...	...	...	...	希腊	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	罗马尼亚





7-8年级平均													占高等教育学生的总百分比 <sup>2</sup>											国家或地区		
社会科学、历史、地理、公民学、社会学		宗教		道德教育		艺术		体育		技能和能力		选修课及其他		农业	教育	工程、制造和建筑	人文和艺术	健康与福利	科学	社会科学、商业和法律	服务	非指定课程				
1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	2007												
...	13.9	...	0.0	...	0.9	...	7.4	...	7.4	...	0.9	...	7.4	2.7	11.8	11.5	8.6	8.8	6.9	40.6	9.1	...	匈牙利			
...	5.1	...	5.1	...	0.0	...	11.1	...	10.1	...	4.0	...	2.0	0.6	16.5	7.7	14.6	12.7	7.9	38.5	1.5	...	冰岛			
14.6	10.0	3.4	2.5	0.0	2.5	13.4	7.5	6.7	5.0	10.1	0.0	0.0	20.0	1.2	5.6	10.3	14.7	13.1	11.0	22.0	4.9	17.2	爱尔兰			
...	19.5	...	18.1	...	0.0	...	3.2	...	4.6	...	0.0	...	5.6	0.5	14.9	17.8	10.6	7.5	9.1	38.5	...	1.2	以色列			
13.2	13.0	11.8	0.0	0.0	0.0	8.8	13.4	5.9	6.7	4.4	10.0	14.7	3.3	2.3	7.3	15.6	15.3	12.9	7.9	35.6	2.7	0.4	意大利			
14.1	11.5	0.0	0.0	0.0	1.5	9.4	8.6	9.4	7.2	0.0	5.7	9.4	10.6	1.1	10.5	10.4	7.2	6.3	5.1	53.7	5.6	0.1	拉脱维亚			
12.7	...	7.6	...	0.0	...	3.8	...	7.6	...	1.9	...	3.8	...	...	...	22.9	0.7	2.1	...	74.3	...	...	列支敦士登			
15.1	14.8	0.0	1.9	0.0	1.9	7.6	7.4	3.8	7.4	7.6	0.0	3.8	9.2	2.2	12.2	18.2	7.1	8.4	5.9	42.8	3.1	...	立陶宛			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	22.7 <sup>-1</sup>	15.0 <sup>-1</sup>	8.2 <sup>-1</sup>	0.4 <sup>-1</sup>	8.4 <sup>-1</sup>	45.2 <sup>-1</sup>	...	...	卢森堡		
...	14.8	...	0.0	...	0.0	...	7.4	...	3.7	...	3.7	...	0.0	4.0 <sup>-2</sup>	13.3 <sup>-2</sup>	18.1 <sup>-2</sup>	10.9 <sup>-2</sup>	9.0 <sup>-2</sup>	7.4 <sup>-2</sup>	32.8 <sup>-2</sup>	4.5 <sup>-2</sup>	...	前南斯拉夫的马其顿共和国 <sup>a, b</sup>			
...	16.7	...	5.6	...	0.0	...	2.8	...	5.6	...	0.0	...	5.6	0.8 <sup>-2</sup>	15.7 <sup>-2</sup>	7.8 <sup>-2</sup>	13.5 <sup>-2</sup>	14.5 <sup>-2</sup>	5.9 <sup>-2</sup>	41.6 <sup>-2</sup>	0.2 <sup>-2</sup>	...	马耳他			
...	11.1	...	0.0	...	0.0	...	5.6	...	7.4	...	0.0	...	11.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	摩尔多瓦共和国 <sup>a, b</sup>		
11.7	...	0.0	...	6.7	...	10.0	...	8.3	...	1.7	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	摩纳哥 <sup>c</sup>		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	黑山	
12.7	...	0.0	...	0.0	...	5.1	...	5.1	...	17.7	...	10.1	...	1.1	14.5	8.0	8.4	16.6	6.4	37.0	6.1	1.8	荷兰			
...	13.5	...	3.6	...	3.6	...	13.4	...	8.0	...	3.2	...	9.3	0.8	14.1	7.0	11.6	19.8	8.8	32.3	4.0	1.7	挪威			
...	14.3	...	3.3	...	3.3	...	3.3	...	10.0	...	0.0	...	13.3	2.2	13.6	12.6	10.2	6.1	9.5	40.3	5.6	...	波兰			
...	18.7	...	0.0	...	0.0	...	6.1	...	9.1	...	0.0	...	8.1	1.9	5.8	22.3	8.5	16.5	7.3	32.0	5.7	...	葡萄牙			
16.7	14.6	0.0	3.1	0.0	0.0	6.7	6.9	6.7	4.6	9.2	0.0	5.0	13.9	2.7	2.5	17.2	9.9	5.6	6.2	51.0	4.3	0.6	罗马尼亚			
...	13.3	...	0.0	...	0.0	...	6.1	...	3.1	...	6.8	...	10.7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	俄罗斯联邦		
7.5	12.5	5.0	0.0	0.0	2.5	12.5	5.0	6.3	20.0	9.4	0.0	3.1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣马力诺 <sup>a</sup>		
15.2	15.7	0.0	0.0	0.0	1.6	7.8	6.1	7.8	9.2	0.0	7.6	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	塞尔维亚 <sup>c</sup>		
...	16.4	...	1.6	...	1.6	...	6.6	...	6.6	...	0.0	...	9.8	2.6	15.5	15.7	6.2	16.2	8.9	29.4	5.5	...	斯洛伐克			
...	14.8	...	0.0	...	0.0	...	6.3	...	6.3	...	1.6	...	15.6	3.2	8.4	16.7	7.8	7.2	5.6	41.7	9.5	...	斯洛文尼亚			
9.8	...	6.6	...	0.0	...	13.1	...	8.2	...	4.8	...	13.3	...	2.0	9.2	17.6	10.3	11.7	10.5	31.6	5.6	1.4	西班牙			
16.7	...	3.3	...	0.0	...	8.3	...	6.7	...	8.3	...	11.7	...	0.9	15.0	16.1	12.5	17.7	9.4	26.3	2.0	0.2	瑞典			
12.5	...	0.0	...	0.0	...	7.7	...	5.6	...	0.0	...	5.6	...	1.1	10.3	13.2	12.7	11.0	10.5	37.0	3.5	0.6	瑞士			
6.7	11.7	8.9	3.3	0.0	3.3	2.2	6.7	3.3	3.3	23.3	7.5	0.0	10.8	3.7	11.5	13.1	6.2	5.6	7.5	48.7	3.8	...	土耳其			
...	7.8	...	0.0	...	0.0	...	4.7	...	6.3	...	7.8	0.0	15.6	4.5	9.0	22.0	5.1	5.1	4.1	42.5	6.1	1.7	乌克兰			
0.0	...	0.0	...	0.0	...	12.2	...	9.0	...	36.6	...	11.0	...	0.9	9.2	8.4	17.1	16.0	13.4	26.9	3.1	5.0	联合王国			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	北美		
...	8.4	...	1.5	...	1.5	...	12.2	...	7.0	...	9.8	...	10.7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	加拿大		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.6	9.4	6.7	10.6	13.9	8.9	27.3	5.1	17.6	...	美利坚合众国		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	拉丁美洲和加勒比地区		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	29.6 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	70.4 <sup>+1</sup>	...	...	...	安圭拉		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	安提瓜和巴布达		
19.6	13.3	0.0	0.0	0.0	2.7	8.4	8.0	7.1	8.0	4.2	0.0	0.0	17.3	3.5 <sup>-1</sup>	10.2 <sup>-1</sup>	8.1 <sup>-1</sup>	12.4 <sup>-1</sup>	12.8 <sup>-1</sup>	9.5 <sup>-1</sup>	39.6 <sup>-1</sup>	3.0 <sup>-1</sup>	0.9 <sup>-1</sup>	阿根廷			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14.5	18.7	...	17.6	...	49.2	...	...	...	阿鲁巴 <sup>a</sup>		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴哈马	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴巴多斯	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	伯利兹	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.1	6.0	9.3	7.7	12.5	33.0	3.3	24.3	...	百慕大 <sup>a</sup>		
10.0	...	3.3	...	0.0	...	6.7	...	3.3	...	26.7	...	3.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	玻利维亚		
17.9	25.0	0.0	2.1	0.0	0.0	8.9	6.3	5.4	8.3	0.0	0.0	0.0	0.0	2.1	19.4	7.8	3.2	14.5	7.7	40.5	1.9	2.9	巴西			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	英属维尔京群岛 <sup>a</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16.4 <sup>-1</sup>	81.0 <sup>-1</sup>	...	2.6 <sup>-1</sup>	开曼群岛		
...	7.6	...	7.6	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	32.1	3.4	13.8	17.8	6.4	15.6	7.2	27.0	8.3	0.5	...	智利		
11.4	...	4.3	...	4.3	...	5.7	...	5.7	...	0.0	...	25.7	...	2.1	10.4	28.0	4.3	9.2	2.2	43.8	...	...	...	哥伦比亚		
12.8	13.2	2.6	2.6	0.0	0.0	10.3	10.5	5.1	5.3	7.7	7.9	12.8	5.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	哥斯达黎加		
16.7	20.9	0.0	0.0	0.0	0.0	6.0	3.8	7.1	7.2	7.1	10.9	0.0	0.0	1.6 <sup>+1</sup>	24.7 <sup>+1</sup>	1.6 <sup>+1</sup>	1.9 <sup>+1</sup>	24.4 <sup>+1</sup>	2.3 <sup>+1</sup>	34.3 <sup>+1</sup>	8.0 <sup>+1</sup>	1.4 <sup>+1</sup>	...	古巴		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	多米尼克 <sup>a</sup>	
0.0	12.0	0.0	2.0	0.0	2.0	25.0	8.0	12.5	8.0	0.0	0.0	0.0	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	多米尼加共和国		
14.3	14.3	0.0	0.0	0.0	0.0	5.7	5.7	5.7	5.7	17.1	17.1	5.7	5.7	3.1	14.2	11.7	0.7	10.6	6.6	49.1	0.6	3.4	厄瓜多尔			
16.0	...	0.0	...	0.0	...	16.0	...	8.0	...	0.0	...	0.0	...	1.2	9.2	11.9	4.7	16.4	11.2	45.4	0.0	...	...	萨尔瓦多		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	格林纳达 <sup>a</sup>	
13.5	14.3	0.0	0.0	0.0	0.0	16.2	17.1	5.4	8.6	13.5	8.6	0.0	0.0	2.9 <sup>*-1</sup>	13.1 <sup>*-1</sup>	18.6 <sup>*-1</sup>	0.7 <sup>*-1</sup>	7.0 <sup>*-1</sup>	2.3 <sup>*-1</sup>	46.0 <sup>*-1</sup>	...	9.4 <sup>*-1</sup>	...	危地马拉		
7.4	...	0.0	...	0.0	...	8.6	...	6.6	...	34.9	...	5.1	...	3.7	30.3	4.9	3.1	9.5	8.2	38.2	0.7	1.4	...	圭亚那		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	海地	
19.4	20.6	0.0	0.0	0.0	0.0	11.1	11.8	5.6	0.0	13.9	14.7	0.0	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	洪都拉斯	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	牙买加
20.0	22.9	0.0	0.0	0.0	0.0	5.7	5.7	5.7	5.7	0.0	0.0	0.0	0.0	2.4	10.2	18.8	4.6	8.9	12.2	39.8	3.0	0.2	...	墨西哥		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	蒙特塞拉特 <sup>a</sup>

表10. 教育和课程

国家或地区	计划年教学课时								强调课程种类占年教学课时中位数的百分比 <sup>1</sup>																							
	1-6年级平均		7-8年级平均		语言教育		数学		科学、计算机和技术		社会科学、历史、地理、公民学、社会研究		宗教		道德教育		艺术		体育		技能和能力		选修课及其他		语言教育		数学		科学、计算机和技术			
	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s
荷兰安的列斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
尼加拉瓜	560	695	708	840	...	36.9	...	23.4	...	9.9	...	7.3	0.0	0.0	0.0	3.8	...	0.0	...	9.4	...	9.4	0.0	0.0	...	30.8	...	19.2	...	21.2		
巴拿马	768	816	840	960	...	25.7	...	18.0	...	17.0	...	9.6	...	3.0	...	3.0	...	8.9	...	5.9	...	0.0	...	8.9	...	22.5	...	12.5	...	27.5		
巴拉圭	642	720	...	720	31.8	32.7	18.1	20.1	5.0	9.0	10.1	19.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	4.6	0.0	0.0	23.2	9.1	11.9	5.0	...	18.6	...	11.6	...	12.2		
秘鲁	722	810	941	945	25.6	...	21.4	...	12.4	0.0	16.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.8	0.0	0.0	0.0	12.4	0.0	7.9	0.0	22.6	16.5	16.1	11.4	12.9	7.6		
圣基茨和尼维斯 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	30.0	...	30.0	...	20.0	...	20.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	36.4	...	15.2	...	12.1		
圣卢西亚	...	927	...	975	...	33.1	...	18.4	...	3.8	...	10.6	...	11.6	...	0.0	...	9.4	...	4.6	...	8.5	...	0.0	...	23.1	...	17.6	...	5.1		
圣文森特和格林纳丁斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
苏里南	...	833	...	...	...	46.6	...	18.3	...	5.4	...	6.7	...	0.0	...	0.0	...	9.3	...	6.9	...	0.0	...	6.9	...	...	...	...	...	...		
特立尼达和多巴哥	...	767	...	800	28.3	...	21.7	...	10.9	...	10.9	...	6.5	...	0.0	...	13.0	...	4.4	...	4.4	...	0.0	...	25.9	23.3	18.2	17.4	11.3	23.3		
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
乌拉圭	768	630	1,224	720	21.7	32.7	18.2	28.9	8.5	11.5	12.4	14.4	3.2	0.0	3.2	0.0	5.5	9.6	4.2	2.9	23.1	0.0	0.0	0.0	23.5	26.3	11.8	13.2	11.8	13.2		
委内瑞拉	785	756	999	999	20.6	28.8	7.4	20.3	22.2	5.3	14.1	17.0	0.0	0.0	0.0	0.0	9.4	10.5	4.7	6.7	15.0	11.5	6.7	0.0	18.0	21.6	7.6	9.9	22.7	10.4		
<b>大洋洲地区</b>	...	...	...	...	...	28.9	...	21.6	...	14.5	...	8.4	...	0.0	...	0.0	...	12.1	...	3.6	...	3.6	...	7.3	...	24.3	...	16.2	...	8.1		
澳大利亚	...	...	...	...	...	28.9	...	21.6	...	14.5	...	8.4	...	0.0	...	0.0	...	12.1	...	3.6	...	3.6	...	7.3	...	24.3	...	16.2	...	8.1		
库克群岛 <sup>a</sup>	...	800	...	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
斐济	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
基里巴斯 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
瑙鲁 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
新西兰	950	985	945	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
纽埃 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
帕劳 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
巴布亚新几内亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10.9	...	10.9	...	10.9		
萨摩亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
所罗门群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
托克劳 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
汤加	...	...	...	...	42.6	...	14.2	...	0.0	...	16.0	...	4.3	...	0.0	...	10.6	...	0.0	...	7.3	...	5.0	...	...	...	...	...	...			
图瓦卢 <sup>a</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
瓦努阿图	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
<b>中位数</b>	<b>768</b>	<b>765</b>	<b>893</b>	<b>868</b>	<b>32.6</b>	<b>36.4</b>	<b>18.1</b>	<b>18.4</b>	<b>5.6</b>	<b>5.6</b>	<b>8.8</b>	<b>7.9</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>8.8</b>	<b>8.5</b>	<b>6.8</b>	<b>6.8</b>	<b>5.8</b>	<b>2.8</b>	<b>1.1</b>	<b>2.6</b>	<b>28.3</b>	<b>29.1</b>	<b>13.9</b>	<b>14.7</b>	<b>12.2</b>	<b>15.0</b>		
阿拉伯国家	748	792	842	875	35.2	39.7	16.8	17.4	5.1	5.7	5.3	5.4	9.8	10.1	0.0	0.0	7.4	6.8	6.9	6.7	4.2	2.8	0.0	0.0	36.9	36.1	14.5	14.9	10.6	11.9		
撒哈拉以南非洲	849	778	918	919	32.6	38.7	19.1	18.7	5.6	5.0	8.8	8.1	0.0	0.0	0.0	0.0	7.1	6.5	6.1	5.2	7.9	3.1	0.0	1.5	29.5	33.3	15.8	16.5	15.9	16.2		
中亚	850	688	972	861	32.1	40.8	15.2	19.3	10.2	4.2	9.2	4.0	4.7	0.0	0.0	0.0	8.4	9.3	5.3	7.5	7.7	4.3	0.0	0.4	27.3	34.6	15.5	15.5	13.6	16.3		
东亚	723	807	865	937	26.7	34.9	18.0	17.6	3.9	5.6	6.4	9.7	0.0	0.0	6.4	3.9	9.6	7.0	5.2	6.7	5.8	2.8	5.4	5.6	28.2	24.2	11.7	13.7	11.0	14.6		
欧洲	749	695	880	855	35.2	35.6	19.1	17.8	3.9	5.7	8.1	7.9	0.0	0.3	0.0	0.0	10.8	11.1	7.9	9.0	3.5	2.2	1.9	7.0	28.4	28.0	12.0	13.3	11.8	15.5		
北美	...	...	...	...	43.7	28.7	14.3	12.4	8.2	13.8	9.5	14.1	0.0	3.3	0.0	0.0	12.1	10.6	10.0	5.3	0.0	5.3	2.2	6.6	...	25.3	...	13.7	...	9.9		
拉丁美洲和加勒比地区	768	798	929	884	25.6	30.7	20.0	21.4	12.4	10.1	12.4	11.3	0.0	0.0	0.0	0.0	9.2	8.1	5.0	4.8	11.6	0.0	0.0	0.0	23.5	23.1	14.3	14.3	12.8	14.3		
太平洋地区	950	893	945	800	42.6	28.9	14.2	21.6	0.0	14.5	16.0	8.4	4.3	0.0	0.0	0.0	10.6	12.1	0.0	3.6	7.3	3.6	5.0	7.3	...	17.6	...	13.6	...	9.5		

**数据来源:**

1. 教科文组织国际教育局和Benavot, 2008年。
2. 教科文组织统计研究所, 2009年。教育数据库。

- ... 数据暂缺
- \* 国家估计数
- \*\* 教科文组织统计研究所估计数据

**注:**

- a. 全国人口数据用于计算入学率, 即占各领域高等教育学生的百分比。
- b. 入学和人口数据不包括德温斯特河左岸, 占各领域高等教育学生的百分比。
- c. 由于缺乏按年龄分列联合国人口数据, 没有计算入学率。占各领域高等教育学生的百分比。
- d. 儿童可在六七岁时上小学。

- 0 可忽略不计 (不足最后一位小数的一半)
- . 不适用
- ± 部分数据
- +n 数据指参照年份 n 年后那一年
- n 数据指参照年份 n 年前那一年

7-8年級平均														占高等教育學生的總百分比 <sup>2</sup>												
社会科学、历史、地理、公民学、社会学		宗教	道德教育		艺术	体育	技能和能力		选修课及其他		农业	教育	工程、制造和建筑	人文和艺术	健康与福利	科学	社会科学、商业和法律	服务	非指定课程							
1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	1980s	2000s	2007												
国家或地区																										
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	荷属安的列斯群岛					
...	13.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	...	7.7	...	7.7	0.0	0.0	...	...	...	...	...	...	...	尼加拉瓜					
...	12.5	...	2.5	...	2.5	...	10.0	...	5.0	...	0.0	...	5.0	1.1 <sup>-1</sup>	14.9 <sup>-1</sup>	11.2 <sup>-1</sup>	9.8 <sup>-1</sup>	8.0 <sup>-1</sup>	8.0 <sup>-1</sup>	39.6 <sup>-1</sup>	6.9 <sup>-1</sup>	0.5 <sup>-1</sup>				
...	16.9	...	0.0	...	3.5	...	9.3	...	4.7	...	11.6	...	11.6	...	...	...	...	...	...	...	...	巴拿马				
19.4	10.1	3.2	5.1	0.0	0.0	6.5	6.3	6.5	6.3	9.7	6.3	3.2	30.4	...	...	...	...	...	...	...	...	巴拉圭				
...	24.2	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	0.0	...	12.1	...	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	秘鲁				
...	12.5	...	11.0	...	0.0	...	10.7	...	5.1	...	14.9	...	0.0	...	5.1	0.2	0.2	...	7.0	15.9	...	71.6				
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣基茨和尼维斯 <sup>2</sup>			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣卢西亚			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Saint Vincent and the Grenadines			
11.3	5.8	4.7	0.0	0.0	0.0	12.4	11.6	3.6	5.8	9.5	0.0	2.9	12.8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	苏里南			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	特立尼达和多巴哥		
11.8	13.2	5.9	0.0	0.0	0.0	5.9	10.5	4.4	5.3	25.0	0.0	0.0	18.4	3.2	16.0	9.6	4.7	13.3	11.7	40.2	1.2	-	特克斯和凯科斯群岛			
16.0	18.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.7	4.5	3.8	5.4	18.1	30.2	7.2	0.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	乌拉圭		
委内瑞拉																										
...	8.1	...	0.0	...	0.0	...	10.8	...	4.1	...	4.1	...	24.3	1.3	8.8	10.3	11.6	16.1	9.7	38.5	3.5	0.1	太平洋地区			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	澳大利亚		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	库克群岛 <sup>2</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	斐济	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	基里巴斯 <sup>2</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	马绍尔群岛	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	密克罗尼西亚联邦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	瑙鲁 <sup>2</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1.0	10.2	6.8	17.0	12.8	13.6	33.7	2.3	2.6	...	新西兰		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	纽埃 <sup>2</sup>	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	帕劳 <sup>2</sup>	
...	10.9	...	3.6	...	0.0	...	10.9	...	14.6	...	0.0	...	27.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴布亚新几内亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	萨摩亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	所罗门群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	托克劳 <sup>2</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	汤加
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	图瓦卢 <sup>2</sup>
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	瓦努阿图
中位数																										
12.7	13.2	0.0	0.0	0.0	0.0	6.4	6.3	5.6	6.1	8.3	4.4	0.0	3.1	2.2	10.2	10.6	10.4	7.7	9.2	37.6	3.0	1.8	世界			
11.9	11.1	6.2	7.1	0.0	0.0	5.3	6.3	5.3	5.6	5.0	5.3	0.0	0.0	0.9	4.0	8.9	15.4	7.0	12.4	32.2	0.9	9.6	...	阿拉伯国家		
13.9	13.9	0.7	0.0	0.0	0.0	5.7	4.4	5.0	6.7	10.6	5.4	0.0	0.0	2.8	7.6	7.6	10.8	6.5	13.9	45.4	1.0	0.8	...	撒哈拉以南非洲		
13.7	12.4	2.5	0.0	0.0	0.0	3.8	4.0	5.9	5.3	15.3	5.3	2.5	1.8	2.8	6.7	8.5	12.1	4.1	5.9	29.2	2.4	22.5	...	中南亚		
10.8	12.3	0.0	0.0	3.3	0.0	5.1	4.5	4.5	5.4	11.5	4.2	1.5	9.4	3.1	9.4	16.1	9.4	6.3	8.5	34.1	4.8	3.9	...	东亚		
12.7	14.0	0.0	0.0	0.0	0.0	7.6	7.2	6.4	7.1	7.6	3.5	3.8	8.3	2.2	11.3	14.6	10.2	9.6	8.5	38.4	4.3	1.2	...	欧洲		
...	8.4	...	1.5	...	1.5	...	12.2	...	7.0	...	9.8	...	10.7	0.6	9.4	6.7	10.6	13.9	8.9	27.3	5.1	17.6	...	北美		
14.3	13.5	0.0	0.0	0.0	0.0	7.5	8.0	5.7	5.7	9.5	7.7	0.0	0.0	2.7	14.0	11.2	4.4	11.7	8.0	40.2	3.0	2.0	...	拉丁美洲和加勒比地区		
...	9.5	...	1.8	...	0.0	...	10.9	...	9.3	...	2.0	...	25.8	1.2	9.5	8.5	14.3	14.5	11.7	36.1	2.9	1.3	...	太平洋地区		

表11. 高等教育中流动学生的国际流动<sup>1</sup>

国家或地区	高等教育 毛入学人数 ( '000)	外流流动学生				外来流动学生		
		外流学生人数	外流流动率 (%)	外流学生 毛入学率 (%)	主要目的地国 (占总数的百分比)	外来学生人数	外来流动率 (%)	主要原籍国 (占总数的百分比)
2007								
<b>阿拉伯国家</b>								
阿尔及利亚	902	23,213	2.7	0.6	法国 (86%)	5,709	0.6	...
巴林	18 <sup>-1</sup>	2,576**	14.1 <sup>-1</sup>	4.4**	联合国 (30%)	672 <sup>-1</sup>	3.7 <sup>-1</sup>	沙特阿拉伯 (34%) <sup>-1</sup>
吉布提	2	1,440	73.6	1.7	法国 (73%)	...	...	...
埃及	2,594**,-2	7,802	0.3**,-2	0.1	联合国 (17%)	...	...	...
伊拉克	425**,-2	5,112**	0.9**,-2	0.2**	约旦 (39%) <sup>-1</sup>	...	...	...
约旦	232	9,042	4.5	1.6	乌克兰 (19%)	21,509 <sup>-1</sup>	9.8 <sup>-1</sup>	巴勒斯坦自治领土 (25%) <sup>-1</sup>
科威特	38 <sup>-1</sup>	5,573**	17.1 <sup>-1</sup>	2.6**	约旦 (30%) <sup>-1</sup>	...	...	...
黎巴嫩	197 <sup>+1</sup>	12,702	7.0	3.5	法国 (47%)	22,674	12.1	...
阿拉伯利比亚民众国	...	3,548	...	0.5	联合国 (33%)	...	...	...
毛里塔尼亚	12	2,880	27.0	1.0	法国 (45%)	...	...	...
摩洛哥	369	41,502	11.7	1.3	法国 (69%)	7,029	1.9	毛里塔尼亚 (12%)
阿曼	69	5,090**	7.7**	1.9**	约旦 (26%) <sup>-1</sup>	165	0.2	巴林 (15%)
巴勒斯坦自治领土	169	8,119 <sup>-1</sup>	6.2 <sup>-1</sup>	2.3 <sup>-1</sup>	约旦 (69%) <sup>-1</sup>	...	...	...
卡塔尔	9	1,492	20.2	2.7	联合国 (34%)	2,487	28.0	巴勒斯坦自治领土 (14%)
沙特阿拉伯	636 <sup>-1</sup>	17,067	1.9 <sup>-1</sup>	0.8	联合国 (27%)	13,687 <sup>-1</sup>	2.2 <sup>-1</sup>	也门 (25%) <sup>-1</sup>
苏丹	...	2,793**	...	0.1**	马来西亚 (17%) <sup>-1</sup>	...	...	...
阿拉伯叙利亚共和国	...	13,278	...	0.6	法国 (20%)	...	...	...
突尼斯	326	17,420	5.6	1.6	法国 (62%)	...	...	...
阿拉伯联合酋长国	77 <sup>+1</sup>	5,742	...	1.7	联合国 (31%)	...	...	...
也门	209**,-1	7,364 <sup>-1</sup>	4.0**,-1	0.3 <sup>-1</sup>	沙特阿拉伯 (47%) <sup>-1</sup>	...	...	...
<b>撒哈拉以南非洲</b>								
安哥拉	49 <sup>-1</sup>	7,327	15.0 <sup>-1</sup>	0.4	葡萄牙 (68%)	...	...	...
贝宁	43 <sup>-1</sup>	3,625	10.2 <sup>-1</sup>	0.4	法国 (73%)	...	...	...
博茨瓦纳	11 <sup>-2</sup>	6,882	88.8 <sup>-2</sup>	3.1	南非 (68%)	654 <sup>-2</sup>	6.0 <sup>-2</sup>	...
布基纳法索	42 <sup>+1</sup>	2,379	8.0	0.2	法国 (59%)	880 <sup>-2</sup>	3.1 <sup>-2</sup>	...
布隆迪	16	973**	8.2**	0.1**	法国 (32%)	...	...	...
喀麦隆	132	16,952	14.5	0.9	法国 (36%)	1,417	1.1	乍得 (87%)
佛得角	5	4,847	102.7	8.2	葡萄牙 (92%)	...	...	...
中非共和国	4 <sup>-1</sup>	885	20.6 <sup>-1</sup>	0.2	法国 (75%)	485 <sup>-1</sup>	10.9 <sup>-1</sup>	乍得 (82%) <sup>-1</sup>
乍得	10**,-2	2,697	...	0.3	喀麦隆 (48%)	...	...	...
科摩罗	...	2,673	...	3.2	法国 (49%)	...	...	...
刚果	...	4,504	...	1.3	法国 (68%)	...	...	...
刚果民主共和国	238	3,377	1.6	0.1	南非 (38%)	...	...	...
科特迪瓦	157	5,792	4.2	0.3	法国 (71%)	...	...	...
赤道几内亚	...	793	...	1.8	西班牙 (62%)	...	...	...
厄立特里亚	...	863**	...	0.2**	约旦 (16%) <sup>-1</sup>	...	...	...
埃塞俄比亚	210	3,822	2.1	...	...	...	...	...
加蓬	...	4,418	...	3.4	法国 (81%)	...	...	...
冈比亚	...	962	...	0.7	联合国 (38%)	...	...	...
加纳	140	7,552	6.0	0.3	联合国 (37%)	1,899	1.4	尼日利亚 (71%)
几内亚	43 <sup>-1</sup>	4,059	9.4 <sup>-1</sup>	0.5	法国 (66%)	899 <sup>-1</sup>	2.1 <sup>-1</sup>	...
几内亚比绍	...	653	...	0.4	葡萄牙 (67%)	...	...	...
肯尼亚	140	13,313	10.6	0.3	联合国 (29%)	...	...	...
莱索托	9 <sup>-1</sup>	3,901	47.5 <sup>-1</sup>	1.6	南非 (95%)	53 <sup>-1</sup>	0.6 <sup>-1</sup>	...
利比里亚	...	554	...	0.2	加纳 (19%)	...	...	...
马达加斯加	58	4,155	8.0	0.2	法国 (89%)	1,080	1.9	科摩罗 (88%)
马拉维	6	1,837	30.7	0.1	南非 (31%)	...	...	...
马里	51	3,075	6.9	0.3	法国 (66%)	...	...	...
毛里求斯	14 <sup>+1</sup>	7,448	41.0 <sup>-1</sup>	7.7	法国 (21%)	...	...	...
莫桑比克	28 <sup>-2</sup>	2,409	10.6 <sup>-2</sup>	0.1	葡萄牙 (42%)	...	...	...
纳米比亚	13 <sup>-1</sup>	10,663	60.8 <sup>-1</sup>	4.9	南非 (95%)	189 <sup>-1</sup>	1.4 <sup>-1</sup>	安哥拉 (37%) <sup>-1</sup>
尼日尔	11	2,083	21.8	0.2	法国 (54%)	205	1.9	喀麦隆 (24%)
尼日利亚	1,392 <sup>-2</sup>	22,712	1.6 <sup>-2</sup>	0.2	联合国 (40%)	...	...	...
卢旺达	26**,-2	1,726**	6.6**,-2	0.2**	法国 (39%)	...	...	...
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	...	792	...	4.6	葡萄牙 (84%)	...	...	...
塞内加尔	91 <sup>+1</sup>	11,709	17.4**	1.0	法国 (84%)	...	...	...
塞舌尔	...	510	...	6.7	澳大利亚 (25%)	...	...	...
塞拉利昂	...	854	...	0.2	联合国 (33%)	...	...	...
索马里	...	1,202 <sup>-1</sup>	...	0.2 <sup>-1</sup>	马来西亚 (25%) <sup>-1</sup>	...	...	...
南非	741 <sup>-1</sup>	5,746	0.8 <sup>-1</sup>	0.1	联合国 (30%)	60,552**	7.2 <sup>-1</sup>	津巴布韦 (24%)
斯威士兰	6 <sup>-1</sup>	3,059	57.9 <sup>-1</sup>	2.2	南非 (94%)	122 <sup>-1</sup>	2.1 <sup>-1</sup>	布基纳法索 (64%) <sup>-1</sup>
坦桑尼亚联合共和国	55	4,138	8.3	0.1	联合国 (27%)	...	...	...

表11. 高等教育中流动学生的国际流动<sup>1</sup>

国家或地区	高等教育毛入学人数 ( '000)	外流流动学生				外来流动学生		
		外流学生人数	外流流动率 (%)	外流学生毛入学率 (%)	主要目的地国 (占总数的百分比)	外来学生人数	外来流动率 (%)	主要原籍国 (占总数的百分比)
2007								
多哥	33	3,073	10.7	0.5	法国 (61%)	459	1.4	...
乌干达	...	2,622	...	0.1	联合王国 (33%)	...	...	...
赞比亚	...	3,817	...	0.3	南非 (40%)	...	...	...
津巴布韦	...	20,584	...	1.2	南非 (68%)	...	...	...
<b>中南亚</b>								
阿富汗	...	3,023	...	0.1	伊朗伊斯兰共和国 (31%)	...	...	...
亚美尼亚	107	3,910	3.9	1.2	俄罗斯联邦 (61%)	4,239	3.9	伊朗伊斯兰共和国 (28%)
阿塞拜疆	135	4,743	3.9	0.5	土耳其 (37%)	4,286	3.2	土耳其 (71%)
孟加拉国	1,145	14,758	1.4	0.1	澳大利亚 (19%)	669	0.1	...
不丹	4	709**,-1	19.3**,-1	0.9**,-1	澳大利亚 (27%)	...	...	...
格鲁吉亚	141	8,233	6.0	2.2	德国 (36%)	428	0.3	土耳其 (58%)
印度	12,853 <sup>-1</sup>	153,312	1.1 <sup>-1</sup>	0.1	澳大利亚 (27%)	...	...	...
伊朗伊斯兰共和国	2,829	22,523	0.9	0.2	联合王国 (11%)	2,092	0.1	阿富汗 (43%)
哈萨克斯坦	720 <sup>+1</sup>	30,052	4.3	2.0	俄罗斯联邦 (66%)	10,928 <sup>+1</sup>	1.5 <sup>+1</sup>	乌兹别克斯坦 (33%) <sup>+1</sup>
吉尔吉斯斯坦	239	3,969	1.8	0.7	俄罗斯联邦 (24%)	27,205	11.4	乌兹别克斯坦 (70%)
马尔代夫	...	1,153 <sup>-1</sup>	...	3.1 <sup>-1</sup>	马来西亚 (44%) <sup>-1</sup>	...	...	...
尼泊尔	321	14,575	5.1	0.5	澳大利亚 (32%)	...	...	...
巴基斯坦	955*	24,617	3.0	0.1	联合王国 (32%)	...	...	...
斯里兰卡	...	12,697	...	0.7	澳大利亚 (27%)	...	...	...
塔吉克斯坦	147	2,909	2.3	0.4	俄罗斯联邦 (46%)	2,829	1.9	乌兹别克斯坦 (71%)
土库曼斯坦	...	5,075	28.2	0.9	土耳其 (29%)	...	...	...
乌兹别克斯坦	289	31,889	12.6	1.1	吉尔吉斯斯坦 (59%)	248	0.1	土库曼斯坦 (17%)
<b>东亚</b>								
文莱达鲁萨兰国	5	2,384	47.4	6.9	联合王国 (34%)	80	1.5	马来西亚 (34%)
柬埔寨	92	2,863	3.9	0.2	法国 (24%)	68 <sup>-1</sup>	0.1 <sup>-1</sup>	越南 (75%) <sup>-1</sup>
中国	25,346	421,148	1.9	0.4	日本 (21%)	42,138	0.2	...
中国香港特别行政区	158	32,726	20.2	7.0	澳大利亚 (39%)	6,274	4.0	中国 (93%)
中国澳门特别行政区	24	1,210	6.2	2.9	澳大利亚 (44%)	11,930	50.0	中国 (95%)
印度尼西亚	3,755	29,580	0.8	0.1	澳大利亚 (46%)	3,023	0.1	东帝汶 (47%)
日本	4,033	54,506	1.2	0.8	联合王国 (24%)	125,877	3.1	中国 (64%)
朝鲜民主主义人民共和国	...	6,029**	...	0.3**	加拿大 (31%) <sup>-1</sup>	...	...	...
大韩民国	3,209	105,327	3.1	3.1	日本 (49%)	31,943	1.0	中国 (72%)
老挝人民民主共和国	75	3,544	5.5	0.5	越南 (62%)	254	0.3	越南 (75%)
马来西亚	749 <sup>-1</sup>	46,473	6.1 <sup>-1</sup>	1.9	澳大利亚 (33%)	24,404 <sup>-1</sup>	3.3 <sup>-1</sup>	中国 (23%) <sup>-1</sup>
蒙古国	142	6,427	5.0	2.2	德国 (20%)	1,111	0.8	俄罗斯联邦 (56%)
缅甸	508	3,372**	...	...	泰国 (24%) <sup>+1</sup>	57	...	大韩民国 (46%)
菲律宾	2,484 <sup>-1</sup>	7,843	0.3 <sup>-1</sup>	0.1	澳大利亚 (19%)	5,136 <sup>-1</sup>	0.2 <sup>-1</sup>	朝鲜民主主义人民共和国 (22%) <sup>-1</sup>
新加坡	184	18,207	11.3	6.2	澳大利亚 (53%)	...	...	...
泰国	2,422**,+1	24,485	0.9	0.5	澳大利亚 (24%)	10,915 <sup>+1</sup>	0.5**,+1	中国 (39%) <sup>+1</sup>
东帝汶	...	2,127	...	1.9	印度尼西亚 (61%)	...	...	...
越南	1,588	27,865	1.9	0.3	法国 (22%)	3,230	0.2	老挝人民民主共和国 (70%)
<b>欧洲</b>								
阿尔巴尼亚	...	19,930	...	6.7	意大利 (62%)	...	...	...
安道尔	0.40 <sup>-1</sup>	997	91.1 <sup>-1</sup>	24.2	西班牙 (81%)	...	...	...
奥地利	261	10,458	4.3	2.0	德国 (46%)	43,572	16.7	德国 (28%)
白俄罗斯	557	14,802	2.7	1.8	俄罗斯联邦 (58%)	4,423	0.8	中国 (24%)
比利时	394	10,596	2.8	1.7	法国 (21%)	25,202	6.4	法国 (36%)
波斯尼亚和黑塞哥维那	99	8,634	8.7	3.2	克罗地亚 (36%)	...	...	...
保加利亚	259	24,680	8.8	4.7	德国 (53%)	9,100	3.5	马其顿指挥部 (40%)
克罗地亚	140	5,544	3.9	1.8	意大利 (27%)	3,488	2.5	波斯尼亚和黑塞哥维那 (85%)
塞浦路斯	22	22,898	110.7	37.3	希腊 (37%)	5,590	25.1	孟加拉国 (21%)
捷克共和国	363	7,359	1.7	1.1	德国 (25%)	24,483	6.7	斯洛伐克 (67%)
丹麦	232	5,035	2.1	1.7	联合王国 (28%)	12,695	5.5	挪威 (15%)
爱沙尼亚	69	3,245	5.0	3.1	芬兰 (19%)	966	1.4	芬兰 (46%)
芬兰	309	5,964	1.9	1.8	联合王国 (24%)	10,066	3.3	中国 (17%)
法国	2,180	54,021	2.5	1.4	联合王国 (22%)	246,612	11.3	摩洛哥 (11%)
德国	...	77,534	...	1.6	联合王国 (17%)	206,875	...	中国 (12%)
直布罗陀	...	642	...	...	联合王国 (50%)	...	...	...
希腊	603	32,588	4.6	4.9	联合王国 (34%)	21,160	3.5	塞浦路斯 (54%)
罗马尼亚	...	15	...	...	西班牙 (42%)	...	...	...
匈牙利	432	7,214	1.4	1.2	德国 (28%)	15,110	3.5	罗马尼亚 (22%)
冰岛	16	2,480	15.7	11.5	丹麦 (40%)	783	4.9	德国 (14%)

表11. 高等教育中流动学生的国际流动<sup>1</sup>

国家或地区	高等教育 毛入学人数 ( '000)	外流流动学生				外来流动学生		
		外流学生人数	外流流动率	外流学生 毛入学率	主要目的地国 (占总数的百分比)	外来学生人数	外来流动率 (%)	主要原籍国 (占总数的百分比)
2007								
爱尔兰	190	19,357	9.7	6.2	联合国 (47%)	16,758	8.8	美国 (15%)
以色列	327	11,882	3.7	2.2	约旦 (20%) <sup>-1</sup>	...	...	...
意大利	2,034	35,133	1.6	1.2	奥地利 (18%)	57,271	2.8	阿尔巴尼亚 (21%)
拉脱维亚	129	3,858	3.2	2.1	联合国 (21%)	1,433	1.1	立陶宛 (29%)
列支敦士登	0.67	884	132.6	41.0	瑞士 (75%)	582	86.5	奥地利 (51%)
立陶宛	200	6,762	3.7	2.6	联合国 (19%)	1,901	1.0	白俄罗斯 (27%)
卢森堡	2.69 <sup>-1</sup>	7,201	269.2 <sup>-1</sup>	26.7	德国 (32%)	1,137 <sup>-1</sup>	42.2 <sup>-1</sup>	法国 (34%) <sup>-1</sup>
前南斯拉夫的马其顿共和国	58	6,424	10.9	3.9	保加利亚 (58%)	884	1.5	塞尔维亚和黑山 (69%)
马耳他	9 <sup>-2</sup>	1,033	8.6 <sup>-2</sup>	3.5	联合国 (45%)	605 <sup>-2</sup>	6.4 <sup>-2</sup>	中国 (30%) <sup>-2</sup>
摩尔多瓦共和国	148*	10,073	7.1	2.8	罗马尼亚 (41%)	1,882	1.3*	乌克兰 (23%)
摩纳哥	...	376	...	...	法国 (71%)	...	...	...
黑山 <sup>a</sup>	...	10,195	...	1.7** <sup>-2</sup>	奥地利 (14%)	...	...	...
荷兰	590	10,447	1.9	1.1	联合国 (24%)	27,449	4.7	德国 (37%)
挪威	215	11,873	5.8	4.2	联合国 (22%)	15,618	7.3	瑞典 (8%)
波兰	2,147	32,888	1.5	1.0	德国 (35%)	13,021	0.6	乌克兰 (21%)
葡萄牙	367	11,200	2.8	1.7	联合国 (23%)	17,950	4.9	安哥拉 (27%)
罗马尼亚	928	22,852	2.2	1.4	法国 (23%)	9,383	1.0	摩尔多瓦 (43%)
俄罗斯联邦	9,370	42,881	0.5	0.3	德国 (30%)	60,288	0.6	哈萨克斯坦 (33%)
圣马力诺	1 <sup>+1</sup>	899	...	...	意大利 (82%)	...	...	...
塞尔维亚 <sup>a</sup>	...	10,195	...	1.7** <sup>-2</sup>	奥地利 (14%)	...	...	...
斯洛伐克	218	24,206	10.3	5.6	捷克共和国 (68%)	1,901	0.9	捷克共和国 (25%)
斯洛文尼亚	116	2,244	1.8	1.7	奥地利 (24%)	1,195	1.0	克罗地亚 (50%)
西班牙	1,777	23,914	1.2	0.9	联合国 (24%)	21,315	1.2	葡萄牙 (11%)
瑞典	414	13,723	3.6	2.5	联合国 (24%)	22,135	5.4	德国 (10%)
瑞士	213	10,485	5.3	2.3	德国 (19%)	38,317	18.0	德国 (22%)
土耳其	2,454	36,840	1.5	0.5	德国 (26%)	19,257	0.8	阿塞拜疆 (9%)
乌克兰	2,819	26,720	0.9	0.7	俄罗斯联邦 (28%)	29,614	1.1	中国 (15%)
联合国	2,363	24,115	1.1	0.6	法国 (17%)	351,470	14.9	中国 (14%)
<b>北美</b>								
加拿大	...	43,918	...	2.0	联合国 (25%)	68,520 <sup>1</sup>	...	中国 (18%) <sup>-1</sup>
美利坚合众国	17,759	50,265	0.3	0.2	联合国 (24%)	595,874	3.4	中国 (14%)
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>								
安圭拉	0.05 <sup>+1</sup>	96 <sup>-2</sup>	305.8** <sup>-2</sup>	9.6** <sup>-2</sup>	...	...	...	...
安提瓜和巴布达	...	564	147.0	8.4	古巴 (40%) +1	...	...	...
阿根廷	2,202 <sup>-1</sup>	8,032	0.4 <sup>-1</sup>	0.2	西班牙 (17%)	...	...	...
阿鲁巴	2.23	131	6.7	1.9	联合国 (38%)	169 <sup>-1</sup>	8.1 <sup>-1</sup>	荷兰安的列斯群岛 (44%) <sup>-1</sup>
巴哈马	...	2,500	...	8.8	加拿大 (27%) <sup>-1</sup>	...	...	...
巴巴多斯	11	1,454**	12.7**	6.8**	联合国 (29%)	890	7.8	特立尼达和多巴哥 (22%)
伯利兹	...	719	...	2.5	古巴 (51%) +1	...	...	...
百慕大	1	1,101**	200.3 <sup>-2</sup>	32.0 <sup>-1</sup>	加拿大 (39%) <sup>-1</sup>	...	...	...
玻利维亚	...	8,776** <sup>+1</sup>	...	0.9** <sup>+1</sup>	古巴 (70%)	...	...	...
巴西	5,273	21,556	0.4	0.1	法国 (17%)	...	...	...
英属维尔京群岛	1.20** <sup>-2</sup>	365	32.6** <sup>-2</sup>	20.5**	联合国 (34%)	...	...	...
开曼群岛	1 <sup>-1</sup>	368	...	13.8** <sup>-2</sup>	联合国 (45%)	200 <sup>-1</sup>	35.3 <sup>-1</sup>	牙买加 (34%) <sup>-1</sup>
智利	753	5,815	0.9	0.4	德国 (16%)	7,946	1.1	秘鲁 (19%)
哥伦比亚	1,373	17,531	1.3	0.4	法国 (21%)	...	...	...
哥斯达黎加	111** <sup>-2</sup>	1,859	1.5** <sup>-2</sup>	0.4	古巴 (26%) +1	...	...	...
古巴	987 <sup>+1</sup>	1,265	0.2	0.2	西班牙 (35%)	29,697 <sup>+1</sup>	3.0 <sup>+1</sup>	玻利维亚 (18%) <sup>+1</sup>
多米尼克	...	637	...	12.9 <sup>-1</sup>	古巴 (22%) +1	...	...	...
多米尼加共和国	...	2,045	...	0.2	古巴 (35%) +1	...	...	...
厄瓜多尔	444	7,098	1.6	0.6	古巴 (38%) +1	...	...	...
萨尔瓦多	132	2,552	1.9	0.4	古巴 (49%) +1	768	0.6	危地马拉 (25%)
格林纳达	...	552	...	4.8	古巴 (23%) +1	...	...	...
危地马拉	234	2,620	1.2	0.2	古巴 (40%) +1	...	...	...
圭亚那	7.53	1,385** <sup>+1</sup>	7.4	2.4** <sup>+1</sup>	古巴 (61%) +1	34	0.5	...
海地	...	4,405	...	0.4	法国 (45%)	...	...	...
洪都拉斯	...	2,500	...	0.3	古巴 (64%) +1	...	...	...
牙买加	...	6,101	...	2.3	联合国 (31%)	...	...	...
墨西哥	2,529	24,950	1.0	0.3	西班牙 (17%)	...	...	...
蒙特塞拉特	...	57	...	19.6	联合国 (32%)	...	...	...
荷兰安的列斯群岛	...	307**	...	2.7**	阿鲁巴 (65%) <sup>-1</sup>	...	...	...
尼加拉瓜	...	1,897	...	0.3	古巴 (53%) +1	...	...	...
巴拿马	131 <sup>-1</sup>	1,985	1.6 <sup>-1</sup>	0.7	古巴 (48%) +1	...	...	...

表11. 高等教育中流动学生的国际流动<sup>1</sup>

国家或地区	高等教育毛入学人数 ( '000)	外流流动学生				外来流动学生		
		外流学生人数	外流流动率 (%)	外流学生毛入学率 (%)	主要目的地国 (占总数的百分比)	外来学生人数	外来流动率 (%)	主要原籍国 (占总数的百分比)
2007								
巴拉圭	156**,-2	2,105	1.2**,-2	0.3	古巴 (48%) +1	...	...	...
秘鲁	952**,-1	13,130	1.2**,-1	0.5	智利 (16%)	...	...	...
圣基茨和尼维斯	.	515	.	11.8**	古巴 (18%) +1	...	...	...
圣卢西亚	1.44	1,209	88.4	7.2	古巴 (30%) +1	94	6.5	加拿大 (56%)
圣文森特和格林纳丁斯	.	688	37.6	5.3	巴巴多斯 (25%)	...	...	...
苏里南	...	555	...	1.2	荷兰 (67%)	...	...	...
特立尼达和多巴哥	17**,-2	5,011	29.6**,-2	3.5	联合王国 (30%)	...	...	...
特克斯和凯科斯群岛	.	273	.	13.6**,-2	联合王国 (40%)	...	...	...
乌拉圭	159	2,510**	1.6**	1.0**	...	...	...	...
委内瑞拉	1,381*,-1	11,844	0.7 <sup>-1</sup>	0.4	古巴 (51%) +1	...	...	...
<b>太平洋地区</b>								
澳大利亚	1,084	9,968	1.0	0.7	新西兰 (31%)	211,526	19.5	中国 (24%)
库克群岛	.	46**,-1	.	2.7**,-1	澳大利亚 (100%)	.	.	...
斐济	13**,-2	1,675	13.6**,-2	2.1	澳大利亚 (55%)	...	...	...
基里巴斯	.	144	.	1.2**,-1	新西兰 (29%)	...	...	...
马绍尔群岛	...	70	...	1.0	新西兰 (25%)	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	248	...	1.9	澳大利亚 (36%)	...	...	...
瑙鲁	.	20**	.	2.1**	泰国 (36%) +1	...	...	...
新西兰	243	4,104	1.9	1.4	澳大利亚 (53%)	33,047	13.6	中国 (41%)
纽埃	.	7	.	3.7 <sup>-1</sup>	澳大利亚 (100%)	...	...	...
帕劳	...	29	...	2.2	日本 (28%)	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	754	...	0.1	澳大利亚 (75%)	...	...	...
萨摩亚	...	253	...	1.5	新西兰 (49%)	...	...	...
所罗门群岛	.	320**	.	0.7**	澳大利亚 (59%)	...	...	...
托克劳	.	3	.	0.6 <sup>-1</sup>	澳大利亚 (100%)	.	.	...
汤加	...	508	...	4.6	新西兰 (76%)	...	...	...
图瓦卢	.	98	.	6.8**,-2	澳大利亚 (22%)	.	.	...
瓦努阿图	...	175**	...	0.8**	澳大利亚 (46%)	...	...	...

**数据来源：**

1. 教科文组织统计研究所，2009年。教育数据库。

**注：**

a. 结合了塞尔维亚和黑山的数据。

... 数据暂缺

\* 国家估计数

\*\* 教科文组织统计研究所估计数据

. 不适用

+n 数据指参照年份 n 年后的一年

-n 数据指参照年份 n 年前的一年

表12. 报纸<sup>1</sup>

国家或地区	日报						非日报					
	书目		发行量				书目		发行量			
	每100万居民		发行总量 ('000)		每1000居民		每100万居民		发行总量 ('000)		每1000居民	
	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004
<b>阿拉伯国家</b>												
阿尔及利亚	...	0.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴林	...	8.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
吉布提	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
埃及	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
伊拉克	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
约旦	1.0	0.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...	4.2	...	...	...	...	...
科威特	3.6	3.1	...	...	...	...	16.6	34.8	...	...	...	...
黎巴嫩	3.5 <sup>c</sup>	3.8 <sup>c</sup>	215 <sup>c</sup>	215 <sup>c</sup>	57.0 <sup>c</sup>	54.2 <sup>c</sup>	1.9	1.0 <sup>1,c</sup>	...	400 <sup>1,c</sup>	...	102.1 <sup>1,c</sup>
阿拉伯利比亚民众国	...	0.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
毛里塔尼亚	...	1.0 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
摩洛哥	0.8	0.8	846	350 <sup>**,-1,c</sup>	293	11.7 <sup>**,-1,c</sup>	17.6 <sup>o</sup>	19.7	4,108	...	142.5 <sup>o</sup>	...
阿曼	2.1	2.4	...	...	...	...	...	1.6 <sup>+2</sup>	...	...	...	...
巴勒斯坦自治领土	1.0	0.8	...	35 <sup>**,-c</sup>	...	...	4.1	2.8	51	22	16.2	5.9
卡塔尔	8.1	6.5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
沙特阿拉伯	...	0.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
苏丹	0.4	0.6	...	...	...	...	...	0.1	...	615	...	17.0
阿拉伯叙利亚共和国	...	0.2 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
突尼斯	0.7	1.0 <sup>c</sup>	180	219 <sup>-3,c</sup>	18.8	22.7 <sup>-3,c</sup>	3.0	4.0 <sup>-3</sup>	940	964 <sup>-3</sup>	98.3	99.7 <sup>-3</sup>
阿拉伯联合酋长国	2.5 <sup>c</sup>	2.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
也门	0.2	0.3	50	83	2.8	4.1	2.4	3.3	291	205	16.0	10.0
<b>撒哈拉以南非洲</b>												
安哥拉	0.1	0.1	35 <sup>*</sup>	35 <sup>*</sup>	2.5 <sup>*</sup>	2.2 <sup>*</sup>	...	...	...	...	...	...
贝宁	2.5 <sup>*</sup>	4.1	2 <sup>*</sup>	3	0.2 <sup>*</sup>	0.4	2.2 <sup>*</sup>	2.9 <sup>±,e</sup>	2	2 <sup>±,e</sup>	0.2 <sup>*</sup>	0.2 <sup>±,e</sup>
博茨瓦纳	0.6	1.1	51	75	29.4	41.5	4.6	5.0	...	...	...	...
布基纳法索	...	0.4 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
布隆迪	...	0.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
喀麦隆	0.6 <sup>*,i</sup>	0.6 <sup>*,i</sup>	...	...	...	...	9.5 <sup>*,i</sup>	14.4 <sup>*,i</sup>	...	...	...	...
佛得角	...	...	...	...	...	...	11.1	10.1	...	...	...	...
中非共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
乍得	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
科摩罗	...	1.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
刚果	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
刚果民主共和国	0.2	0.2	...	...	...	...	3.2	2.9	...	...	...	...
科特迪瓦	...	1.2 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
赤道几内亚	...	...	...	...	...	...	...	2.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...
厄立特里亚	...	...	...	...	...	...	...	0.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...
埃塞俄比亚	0.1	0.0	338	358	4.9	4.6	1.8	1.8	...	...	...	...
加蓬	...	0.8 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
冈比亚	...	1.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
加纳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
几内亚	...	0.2 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
几内亚比绍	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
肯尼亚	0.1	0.1	...	...	...	...	0.1	0.1	...	...	...	...
莱索托	...	...	...	...	...	...	9.6 <sup>*</sup>	9.2 <sup>*</sup>	1	5 <sup>*</sup>	0.7 <sup>*</sup>	2.5 <sup>*</sup>
利比里亚	0.7 <sup>c</sup>	0.9 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马达加斯加	...	0.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马拉维	...	0.2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马里	...	0.8 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
毛里求斯	4.2	8.1	138	95	116.4	77.2	27.8	27.6	150	370	126.5	300.7
莫桑比克	0.6	1.0	51	55	2.8	2.7	1.4	2.5	146	210	8.0	10.5
纳米比亚	1.6	2.0	36	56	18.9	28.0	2.1 <sup>±,i</sup>	1.5 <sup>±,i</sup>	33	24 <sup>±,i</sup>	17.6 <sup>±,i</sup>	12.0 <sup>±,i</sup>
尼日尔	0.1	0.1	3	3	0.2	0.2	2.0	2.2	28	34	2.5	2.7
尼日利亚	0.6	0.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	0.4	0.7	...	...	...	...
卢旺达	...	...	...	...	...	...	1.2	2.8	...	...	...	...
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	...	6.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
塞内加尔	0.8	1.1	...	100	...	8.7	...	...	...	...	...	...
塞舌尔	...	12.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
塞拉利昂	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
索马里	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
南非	0.4	0.4	1,118	1,408	24.6	29.6	5.9 <sup>±,h</sup>	6.6 <sup>±,h</sup>	5,504	7,630 <sup>±,h</sup>	121.2 <sup>±,h</sup>	160.5 <sup>±,h</sup>
斯威士兰	1.0	1.8	20	27	18.9	24.2	3.8	5.4	18	35	17.0	31.4



社区报纸			其他信息来源				新闻出版自由指数		被记者人数			国家或地区	
现货可供	书目数量	每100万居民	现货可供	书目数量	每100万居民	占未印刷在线报纸的百分比	无疆界记者 <sup>a,2</sup>	自由之家 <sup>3</sup>	国际新闻学会数据 <sup>4</sup>	保护新闻记者委员会数据 <sup>5</sup>	已确认		未确认
2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2008	2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008		
阿拉伯国家													
...	...	...	...	...	...	...	31.3	62	.	2	.	.	阿拉伯国家
...	...	...	...	...	...	...	21.2	71	.	.	.	.	阿尔及利亚
...	...	...	...	...	...	...	41.5	72	.	.	.	.	巴林
...	...	...	...	...	...	...	50.3	59	.	.	.	.	吉布提
...	...	...	...	...	...	...	59.4	69	235	136	21	.	埃及
...	...	...	...	...	...	...	36.0	63	.	.	.	.	伊拉克
有 <sup>2</sup>	515 <sup>2</sup>	185.34 <sup>2</sup>	...	...	...	...	12.6	54	2	.	1	.	约旦
有	...	...	有	14	3.53	57	14.0	55	5	4	.	.	科威特
...	...	...	...	...	...	...	61.5	94	1	1	.	.	黎巴嫩
无	...	...	有 <sup>1</sup>	10 <sup>1</sup>	0.33 <sup>1</sup>	100 <sup>1</sup>	23.9	56	.	.	.	.	阿拉伯利比亚民众国
无	...	...	无	...	...	...	32.3	64	1	.	.	.	毛里塔尼亚
无	...	...	有	15	4.13	7	32.7	71	.	.	.	.	摩洛哥
无 <sup>1</sup>	...	...	有 <sup>1</sup>	3 <sup>1</sup>	3.77 <sup>1</sup>	...	66.9	84	99	5	1	.	阿曼
...	...	...	...	...	...	...	15.5	64	.	.	.	.	巴勒斯坦自治领土
有	...	...	有	8	0.22	75	61.8	81	1	1	.	.	卡塔尔
...	...	...	...	...	...	...	42.0	78	1	1	.	.	沙特阿拉伯
...	...	...	...	...	...	...	59.6	83	.	.	.	.	苏丹
...	...	...	...	...	...	...	48.1	81	.	.	.	.	阿拉伯叙利亚共和国
有	7	0.34	有	10	0.49	40	14.5	68	.	.	.	.	突尼斯
...	...	...	...	...	...	...	59.0	78	1	.	.	.	阿拉伯联合酋长国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	也门
撒哈拉以南非洲													
有	...	...	有 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	0.12 <sup>1</sup>	...	29.5	63	4	.	1	.	安哥拉
有	4	0.49	有 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	0.12 <sup>1</sup>	100 <sup>1</sup>	15.0	31	.	.	.	.	贝宁
有	1	0.55	无	...	...	...	14.0	36	.	.	.	.	博茨瓦纳
...	...	...	...	...	...	...	13.0	41	.	.	.	.	布基纳法索
...	...	...	...	...	...	...	21.0	74	.	.	.	.	布隆迪
...	...	...	有	30	1.72	67	36.9	65	.	.	.	.	喀麦隆
无	-	-	有 <sup>1</sup>	6 <sup>1</sup>	11.84 <sup>1</sup>	33 <sup>1</sup>	8.0	28	.	.	.	.	佛得角
...	...	...	...	...	...	...	18.5	61	.	.	.	.	中非共和国
...	...	...	...	...	...	...	41.3	74	.	.	.	.	乍得
...	...	...	...	...	...	...	20.0	54	.	.	.	.	科摩罗
有 <sup>1</sup>	5 <sup>1</sup>	1.39 <sup>1</sup>	有 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	0.28 <sup>1</sup>	100 <sup>1</sup>	20.8	51	.	.	.	.	刚果
有	20 <sup>1</sup>	0.35 <sup>1</sup>	有	9	0.16	...	51.3	81	87	.	4	.	刚果民主共和国
...	...	...	...	...	...	...	26.5	66	3	2	2	.	科特迪瓦
...	...	...	...	...	...	...	59.3	89	.	.	.	.	赤道几内亚
...	...	...	...	...	...	...	97.5	94	1	2	.	.	厄立特里亚
...	...	...	...	...	...	...	47.8	76	.	.	.	.	埃塞俄比亚
...	...	...	...	...	...	...	26.8	69	.	.	.	1	加蓬
...	...	...	...	...	...	...	42.8	79	2	1	.	.	冈比亚
...	...	...	...	...	...	...	7.5	27	.	.	.	.	加纳
...	...	...	...	...	...	...	21.5	66	.	.	.	.	几内亚
...	...	...	...	...	...	...	16.3	53	.	.	.	.	几内亚比绍
有	2 <sup>m</sup>	0.06 <sup>m</sup>	无	.	.	.	21.3	60	1	.	2	.	肯尼亚
有 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	0.50 <sup>1</sup>	有	5	2.54	20 <sup>1</sup>	29.5	46	.	.	.	.	莱索托
...	...	...	...	...	...	...	9.8	65	.	.	.	.	利比里亚
...	...	...	...	...	...	...	21.0	48	.	.	.	.	马达加斯加
无	...	...	有 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	0.15 <sup>1</sup>	...	15.0	55	.	.	.	.	马拉维
无	4	0.36	有	...	...	...	7.5	27	.	.	.	.	马里
无	...	...	有 <sup>1</sup>	11 <sup>1</sup>	8.86 <sup>1</sup>	...	9.0	26	.	.	.	.	毛里求斯
有	5 <sup>n</sup>	0.25 <sup>n</sup>	有	4	0.20	...	20.5	40	1	1	.	.	莫桑比克
有	6	3.01	有	5	2.51	...	5.5	30	.	.	.	.	纳米比亚
...	...	...	...	...	...	...	37.0	63	.	.	.	.	尼日尔
有	180	1.30	无	...	...	...	37.8	53	8	3	2	.	尼日利亚
...	...	...	有	1	0.11	100	50.0	84	.	.	.	.	卢旺达
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	.	圣赫勒拿岛
无 <sup>1</sup>	...	...	有 <sup>1</sup>	16 <sup>1</sup>	1.36 <sup>1</sup>	25 <sup>1</sup>	19.0	49	.	.	.	.	圣多美和普林西比
...	...	...	...	...	...	...	15.5	59	.	.	.	.	塞内加尔
...	...	...	...	...	...	...	27.8	59	14	14	.	.	塞舌尔
...	...	...	...	...	...	...	58.0	84	97	14	1	.	塞拉利昂
有	...	...	有	...	...	...	8.0	28	1	.	.	.	索马里
无	...	...	有 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	1.78 <sup>1</sup>	...	50.5	76	1	.	.	.	南非
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	.	斯威士兰



社区报纸			其他信息来源				新闻出版自由指数		被记者人数			国家或地区	
现货可供	书目数量	每100万居民	现货可供	书目数量	每100万居民	占未印刷在线报纸的百分比	无疆界记者 <sup>a,2</sup>	自由之家 <sup>3</sup>	国际新闻学会数据 <sup>4</sup>	保护新闻记者委员会数据 <sup>5</sup>	已确认		未确认
2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2008	2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008	
有	...	...	无	...	...	...	15.0	48	.	.	.	.	坦桑尼亚联合共和国
...	...	...	...	...	...	...	10.0	74	.	.	.	.	多哥
有	...	...	有	6	0.21	...	26.0	53	1	1	.	.	乌干达
有	24	2.13	无	...	...	...	15.5	64	1	.	.	.	赞比亚
有	10	0.77	无	...	...	...	54.0	89	1	1	.	.	津巴布韦
无	...	...	无	...	...	...	59.3	71	87	16	.	.	中亚
有 <sup>+1</sup>	...	...	有 <sup>+2</sup>	45 <sup>+2</sup>	14.95 <sup>+2</sup>	7% <sup>+2</sup>	22.8	66	1	.	1	.	阿富汗
...	...	...	...	...	...	...	53.6	77	2	1	.	.	亚美尼亚
...	...	...	...	...	...	...	42.7	68	83	10	3	.	阿塞拜疆
...	...	...	...	...	...	...	15.5	61	.	.	.	.	孟加拉国
有	16	3.54	有	40	8.86	...	31.3	60	6	4	1	.	不丹
有	...	...	...	...	...	...	30.0	35	61	11	13	.	格鲁吉亚
...	...	...	...	...	...	...	80.3	85	1	1	.	.	印度
...	...	...	...	...	...	...	35.3	78	1	.	1	.	伊朗伊斯兰共和国
有	2	0.39	有 <sup>+2</sup>	19 <sup>+2</sup>	3.61 <sup>+2</sup>	32 <sup>+2</sup>	27.0	70	2	1	1	.	哈萨克斯坦
...	...	...	...	...	...	...	23.3	66	.	.	.	.	吉尔吉斯斯坦
无	...	...	无	...	...	...	43.3	57	71	6	5	.	马尔代夫
有 <sup>+1</sup>	5 <sup>+1</sup>	0.26 <sup>+1</sup>	有 <sup>+1</sup>	12 <sup>+1</sup>	0.63 <sup>+1</sup>	...	54.9	66	90	19	4	.	尼泊尔
...	...	...	...	...	...	...	78.0	67	86	16	6	.	巴基斯坦
...	...	...	...	...	...	...	25.5	77	1	.	1	.	斯里兰卡
...	...	...	...	...	...	...	95.5	96	1	1	.	.	塔吉克斯坦
...	...	...	...	...	...	...	62.7	92	.	.	.	.	土库曼斯坦
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	乌兹别克斯坦
...	...	...	...	...	...	...	...	75	.	.	.	.	东亚
...	...	...	...	...	...	...	35.5	60	2	2	.	.	文莱达鲁萨兰国
...	...	...	...	...	...	...	85.5	84	4	2	1	.	柬埔寨
...	...	...	...	...	...	...	9.8	30	.	.	.	.	中国
无 <sup>+1</sup>	...	...	无 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	中国香港特别行政区
有	...	...	有	...	...	...	27.0	54	4	2	1	.	中国澳门特别行政区
有	...	...	有	...	...	...	6.5	21	1	1	.	.	印度尼西亚
...	...	...	...	...	...	...	96.5	98	.	.	.	.	日本
有	341	7.15	有	510	10.70	15	9.0	30	.	.	.	.	朝鲜民主主义人民共和国
无	...	...	有	4	0.72	...	70.0	83	.	.	.	.	大韩民国
无	...	...	有	7	0.28	14	39.5	65	.	.	.	.	老挝人民民主共和国
...	...	...	...	...	...	...	20.8	38	.	.	.	.	马来西亚
...	...	...	...	...	...	...	94.4	97	3	3	.	.	蒙古国
有	580	7.00	有	18	0.22	...	45.0	45	100	28	20	.	缅甸
...	...	...	...	...	...	...	49.0	69	.	.	.	.	菲律宾
...	...	...	...	...	...	...	34.5	56	6	5	6	.	新加坡
...	...	...	...	...	...	...	13.8	38	2	2	.	.	泰国
有	19	0.23	有	50	0.60	4	86.2	82	.	.	.	.	东帝汶
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	越南
...	...	...	...	...	...	...	16.0	50	.	.	.	.	欧洲
无	...	...	有	...	...	...	...	13	.	.	.	.	阿尔巴尼亚
有	228	27.63	有	...	...	...	3.5	21	.	.	.	.	安道尔
有	280	28.43	有	...	...	...	58.3	91	3	1	3	.	奥地利
有	...	...	有 <sup>+2</sup>	8 <sup>+2</sup>	0.77 <sup>+2</sup>	...	3.0	11	.	.	.	.	白俄罗斯
...	...	...	...	...	...	...	8.0	45	.	.	.	.	比利时
有	154	19.76	有	...	...	...	12.5	33	.	.	.	1	波斯尼亚和黑塞哥维那
...	...	...	...	...	...	...	8.5	36	2	1	.	.	保加利亚
有	30 <sup>9</sup>	40.04 <sup>9</sup>	有	9	12.01	11	10.0	22	1	.	.	.	克罗地亚
有	...	...	有 <sup>+1</sup>	12 <sup>+1</sup>	1.18 <sup>+1</sup>	8 <sup>+1</sup>	4.0	18	.	.	.	.	塞浦路斯
...	...	...	...	...	...	...	3.5	10	.	.	.	.	捷克共和国
有	163	120.89	有	...	...	...	2.0	16	1	.	.	.	丹麦
无	...	...	有	120	22.94	...	2.0	9	.	.	.	.	爱沙尼亚
...	...	...	...	...	...	...	7.7	22	1	.	1	.	芬兰
...	...	...	有	...	...	...	4.5	16	.	.	.	.	法国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	德国
有	...	...	有	...	...	...	7.5	27	.	.	.	.	直布罗陀
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	希腊
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	罗马教廷

表12. 报纸<sup>1</sup>

国家或地区	日报						非日报					
	书目		发行量		书目		发行量		发行量		每1000居民	
	每100万居民	发行总量 ('000)	每1000居民	每100万居民	发行总量 ('000)	每1000居民	每100万居民	发行总量 ('000)	每1000居民	每1000居民	每1000居民	
	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004
匈牙利	3.4	3.4	1,782	2,195	174.5	217.0	7.9	9.6	1,470	1,368	143.9	135.3
冰岛	10.7	10.2	91	162	323.6	551.6	67.6	81.9	57	76	203.8	258.6
爱尔兰	1.6 <sup>c</sup>	1.7 <sup>c</sup>	574 <sup>c</sup>	742 <sup>c</sup>	150.9 <sup>c</sup>	182.4 <sup>c</sup>	17.4 <sup>c</sup>	15.5 <sup>c</sup>	2,180	2,117 <sup>c</sup>	573.1 <sup>c</sup>	520.4 <sup>c</sup>
以色列	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
意大利	1.6 <sup>c</sup>	1.6 <sup>c</sup>	7,123 <sup>c</sup>	8,017 <sup>c</sup>	123.5 <sup>c</sup>	137.1 <sup>c</sup>	...	1.2 <sup>±,j</sup>	...	...	...	...
拉脱维亚	10.9	9.9	327	357	137.5	154.1	84.5	98.9	1,754	2,062	737.3	890.6
列支敦士登	...	58.3 <sup>-1</sup>	17	18	...	513.6 <sup>-1</sup>	...	29.2 <sup>-1</sup>	16	33	...	924.4 <sup>-1</sup>
立陶宛	3.7	4.1	287	371	81.9	107.8	99.4	94.8	1,984	1,832	566.4	532.5
卢森堡	11.5 <sup>c</sup>	13.3 <sup>c</sup>	120 <sup>c</sup>	115 <sup>c</sup>	275.4 <sup>c</sup>	254.5 <sup>c</sup>	50.4 <sup>c</sup>	42.0 <sup>c</sup>	...	374 <sup>c</sup>	...	826.4 <sup>c</sup>
前南斯拉夫的马其顿共和国	3.0	4.9	...	180	...	88.8	16.4	13.8	47	115	23.5	56.6
马耳他	10.3	10.0	...	...	...	...	30.9	30.0	...	...	...	...
摩尔多瓦共和国	1.7	...	...	...	...	...	46.7	...	...	...	...	...
摩纳哥	...	...	...	8	...	...	...	...	...	6	...	...
黑山	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
荷兰	2.4 <sup>c</sup>	2.3 <sup>c</sup>	4,992 <sup>c</sup>	5,001 <sup>c</sup>	313.5 <sup>c</sup>	307.5 <sup>c</sup>	41.0 <sup>c</sup>	34.3 <sup>c</sup>	20,317	18,205 <sup>c</sup>	1,275.9 <sup>c</sup>	1,119.4 <sup>c</sup>
挪威	18.1	16.1	2,545	2,378	567.0	516.0	30.7	32.8	567	641	126.3	139.1
波兰	1.1	1.1	3,928	4,345	102.2	113.6	0.6	0.9	584	613 <sup>-1</sup>	15.2	16.0 <sup>-1</sup>
葡萄牙	2.6	2.6	...	...	...	...	61.9	56.9	...	...	...	...
罗马尼亚	6.6	7.5	...	1,528	...	70.3	14.5 <sup>*</sup>	11.4	...	672	...	30.9
俄罗斯联邦	1.9	1.7	14,334	13,280	97.2	91.8	37.1	50.2	94,439	164,070	640.6	1,133.9
圣马力诺	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
塞尔维亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斯洛伐克	3.0	2.4	705	677	130.9	125.7	80.7	82.1	2,651	2,853	492.1	529.7
斯洛文尼亚	2.5	2.5	335	344 <sup>**,-2,c</sup>	168.9	172.8 <sup>**,-2,c</sup>	100.8	125.2	...	...	...	...
西班牙	3.5 <sup>c</sup>	3.5 <sup>c</sup>	4,401 <sup>c</sup>	6,183 <sup>c</sup>	109.4 <sup>c</sup>	144.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
瑞典	10.2	10.3 <sup>c</sup>	3,627	4,324 <sup>c</sup>	409.0	480.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
瑞士	14.9 <sup>c</sup>	13.0 <sup>c</sup>	3,311 <sup>c</sup>	3,105 <sup>c</sup>	455.9 <sup>c</sup>	420.0 <sup>c</sup>	17.6 <sup>c</sup>	15.8 <sup>c</sup>	1,548	1,351 <sup>c</sup>	213.1 <sup>c</sup>	182.8 <sup>c</sup>
土耳其	8.0	8.2	...	...	...	...	10.1	24.6	...	...	...	...
乌克兰	1.3	1.2	8,683	6,192	177.7	131.0	53.3	62.6	38,985	81,462	798.0	1,722.9
联合国	1.8 <sup>c</sup>	1.8 <sup>c</sup>	19,259 <sup>c</sup>	17,375 <sup>c</sup>	327.2 <sup>c</sup>	289.8 <sup>c</sup>	17.9 <sup>c</sup>	16.8 <sup>c</sup>	50,075	44,906 <sup>c</sup>	850.6 <sup>c</sup>	748.9 <sup>c</sup>
<b>北美</b>												
加拿大	3.5 <sup>c</sup>	3.2 <sup>c</sup>	5,500 <sup>c</sup>	5,578 <sup>c</sup>	179.2 <sup>c</sup>	174.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
美利坚合众国	5.2 <sup>c</sup>	5.0 <sup>c</sup>	56,141 <sup>c</sup>	57,347 <sup>c</sup>	197.1 <sup>c</sup>	193.2 <sup>c</sup>	26.3 <sup>c</sup>	25.6 <sup>c</sup>	107,592	107,568 <sup>c</sup>	377.7 <sup>c</sup>	362.4 <sup>c</sup>
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>												
安圭拉	...	...	...	...	...	...	177.7	159.7	...	...	...	...
安提瓜和巴布达	...	24.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
阿根廷	3.0 <sup>c</sup>	4.8 <sup>c</sup>	2,300 <sup>c</sup>	1,363 <sup>c</sup>	62.3 <sup>c</sup>	35.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
阿鲁巴	87.9	90.8	...	...	...	...	-	-	...	...	...	...
巴哈马	13.2 <sup>c</sup>	12.5 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴巴多斯	7.0 <sup>c</sup>	6.9 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
伯利兹	...	...	...	...	...	...	...	37.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...
百慕大	16.1	15.8	15	17	241.4	263.9	48.3	31.6	29	23	466.8	357.7
玻利维亚	2.0 <sup>c</sup>	2.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	2.9 <sup>c</sup>	4.4 <sup>c</sup>	...	...	...	...
巴西	2.7	2.9	7,883	6,552	45.3	35.5	11.6	13.4	...	...	...	...
英属维尔京群岛	...	46.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	368.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...
开曼群岛	49.0	45.2	15	15	362.7	348.1	...	22.6	...	3	...	67.8
智利	3.4 <sup>±,d</sup>	3.7 <sup>c</sup>	1,303 <sup>**,-d</sup>	816 <sup>c</sup>	84.6 <sup>**,-d</sup>	50.6 <sup>c</sup>	0.6 <sup>±,d</sup>	2.0 <sup>±,d</sup>	...	...	...	...
哥伦比亚	0.6 <sup>±,h</sup>	0.5 <sup>±,h</sup>	...	1,004 <sup>±,h</sup>	...	22.7 <sup>±,h</sup>	0.1 <sup>±,h</sup>	0.1 <sup>±,h</sup>	...	289 <sup>±,h</sup>	...	6.5 <sup>±,h</sup>
哥斯达黎加	1.5 <sup>c</sup>	1.7 <sup>c</sup>	275 <sup>c</sup>	275 <sup>c</sup>	70.0 <sup>c</sup>	64.7 <sup>c</sup>	6.9	9.9 <sup>c</sup>	...	168 <sup>-2,c</sup>	...	41.0 <sup>-2,c</sup>
古巴	0.2	0.2	600	728	53.8	64.7	3.1	3.7	935	1,207	83.9	107.3
多米尼克	...	...	...	...	...	...	...	42.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...
多米尼加共和国	1.0	1.2 <sup>c</sup>	230	365 <sup>c</sup>	26.3	39.1 <sup>c</sup>	0.9	0.8 <sup>c</sup>	215	...	24.6	...
厄瓜多尔	2.9	...	1,220	...	99.1	...	3.3	...	...	...	...	...
萨尔瓦多	...	0.8 <sup>c</sup>	...	250 <sup>c</sup>	...	38.0 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
格林纳达	...	...	...	...	...	...	...	38.0 <sup>c</sup>	...	...	...	...
危地马拉	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圭亚那	2.7	4.1 <sup>c</sup>	57	...	77.3	...	5.5	...	48	...	65.0	...
海地	...	0.2 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
洪都拉斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
牙买加	...	1.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
墨西哥	3.1	3.0 <sup>-2,c</sup>	9,251	...	92.8	...	0.3	0.1 <sup>-2,c</sup>	614	...	6.2	...
蒙特塞拉特	...	...	...	...	...	...	...	427.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...

其他信息来源			新闻出版自由指数				被记者人数			国家或地区			
社区报纸		每100万居民	在线报纸			无疆界记者 <sup>a,2</sup>	自由之家 <sup>3</sup>	国际新闻学会数据 <sup>4</sup>	保护新闻记者委员会数据 <sup>5</sup>				
现货可供	书目数量		现货可供	书目数量	每100万居民	占未印刷在线报纸的百分比	2008	2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008		
2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2008	2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008		
有	...	...	有 <sup>+1</sup>	19 <sup>+1</sup>	1.88 <sup>+1</sup>	68 <sup>+1</sup>	5.5	21	.	.	.	匈牙利	
有	22	75.11	有	21	71.70	...	1.5	9	.	.	.	冰岛	
...	...	...	...	...	...	...	2.0	15	.	.	.	爱尔兰	
...	...	...	...	...	...	...	8.8	28	.	4	.	以色列	
有	...	...	有 <sup>+2</sup>	145 <sup>+2</sup>	2.49 <sup>+2</sup>	37 <sup>-1</sup>	8.4	29	.	.	.	意大利	
有	118	50.97	无	...	...	...	3.0	22	.	1	.	拉脱维亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	14	.	.	.	列支敦士登	
有	100	29.07	有	...	...	...	4.0	18	.	.	.	立陶宛	
...	...	...	...	...	...	...	1.5	12	.	.	.	卢森堡	
无	...	...	有	10	4.93	...	8.3	47	.	.	.	前南斯拉夫的马其顿共和国	
无	...	...	有	14	34.99	43	...	20	.	.	.	马耳他	
...	...	...	...	...	...	...	21.4	66	.	.	.	摩尔多瓦共和国	
有	1	...	有	1	...	100	...	16	.	.	.	摩纳哥	
...	...	...	...	...	...	...	10.0	38	1	.	.	黑山	
...	...	...	...	...	...	...	4.0	13	1	.	.	荷兰	
有	193	41.88	有	...	...	...	1.5	10	.	.	.	挪威	
有	14	0.37	有	45	1.18	18	9.0	24	.	.	.	波兰	
无	...	...	有 <sup>-1</sup>	98 <sup>-1</sup>	9.41 <sup>-1</sup>	3 <sup>%, -1</sup>	4.0	16	.	.	.	葡萄牙	
无	...	...	无	...	...	...	9.0	44	.	.	.	罗马尼亚	
有	1,667	11.52	有	...	...	...	47.5	78	120	22	13	俄罗斯联邦	
...	...	...	...	...	...	...	...	17	.	.	.	圣马力诺	
...	...	...	...	...	...	...	13.5	39	29	10	3	塞尔维亚	
有	260	48.27	有	31	5.75	...	3.0	22	.	.	.	斯洛伐克	
有	67	33.55	有	97	48.57	63	7.3	23	.	.	.	斯洛文尼亚	
...	...	...	...	...	...	...	8.0	23	2	1	.	西班牙	
...	...	...	...	...	...	...	3.0	11	.	.	.	瑞典	
有	...	...	有	...	...	...	3.0	13	.	.	.	瑞士	
有	2,322	32.24	有 <sup>+2</sup>	87 <sup>+2</sup>	1.18 <sup>+2</sup>	66 <sup>+2</sup>	22.8	51	4	2	.	土耳其	
有	68	1.44	有	...	...	...	19.3	53	6	2	3	乌克兰	
...	...	...	...	...	...	...	5.5	18	2	1	1	联合王国	
有 <sup>+1</sup>	1,522 <sup>+1</sup>	47.16 <sup>+1</sup>	有 <sup>+1</sup>	...	...	...	3.3	18	.	.	.	北美	
有 <sup>+1</sup>	7,000 <sup>+1</sup>	23.35 <sup>+1</sup>	有 <sup>+1</sup>	8,183 <sup>+1</sup>	27.29 <sup>+1</sup>	...	8.0	17	8	3	1	加拿大 美利坚合众国	
无	...	...	有	1	79.86	...	...	...	.	.	.	拉丁美洲和加勒比地区	
...	...	...	...	...	...	...	...	39	.	.	.	安圭拉	
有	...	...	有	...	...	...	14.1	47	1	1	.	安提瓜和巴布达	
无	...	...	有	6	60.54	...	...	...	.	.	.	阿根廷	
...	...	...	...	...	...	...	...	20	.	.	.	阿鲁巴	
...	...	...	...	...	...	...	...	19	.	.	.	巴哈马	
...	...	...	...	...	...	...	...	22	.	.	.	巴巴多斯	
无	...	...	有	3	47.38	...	...	...	.	.	.	伯利兹	
...	...	...	...	...	...	...	28.2	39	3	2	.	百慕大	
有	...	...	有	...	...	...	18.0	42	57	8	2	玻利维亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	巴西	
无	...	...	有	3	67.81	...	...	...	.	.	.	英属维尔京群岛	
有	...	...	有	46	2.85	2	11.5	30	.	.	.	开曼群岛	
...	...	...	有	24	0.54	...	35.5	59	117	23	21	智利	
...	...	...	...	...	...	...	5.1	19	2	1	.	哥伦比亚	
有	10	0.89	有	25	2.22	...	88.3	94	.	.	.	哥斯达黎加	
...	...	...	...	...	...	...	...	22	.	.	.	古巴	
...	...	...	...	...	...	...	18.0	39	43	1	1	多米尼克	
有 <sup>+1</sup>	...	...	有 <sup>+1</sup>	2 <sup>+1</sup>	0.15 <sup>+1</sup>	50 <sup>+1</sup>	15.5	41	2	1	1	多米尼加共和国	
...	...	...	...	...	...	...	12.8	42	1	.	1	厄瓜多尔	
...	...	...	...	...	...	...	...	24	.	.	.	萨尔瓦多	
...	...	...	...	...	...	...	...	22.6	58	64	3	5	格林纳达
...	...	...	...	...	...	...	19.8	31	1	.	.	危地马拉	
...	...	...	...	...	...	...	15.1	56	65	5	3	圭亚那	
...	...	...	...	...	...	...	21.5	51	2	1	1	海地	
...	...	...	...	...	...	...	4.9	15	.	.	.	洪都拉斯	
...	...	...	...	...	...	...	46.1	51	78	9	.	牙买加	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	15	墨西哥	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	蒙特塞拉特	

表12. 报纸<sup>1</sup>

国家或地区	日报						非日报					
	书目		发行量		每1000居民		书目		发行量		每1000居民	
	每100万居民		发行总量 ('000)		2000	2004	每100万居民		发行总量 ('000)		2000	2004
荷属安的列斯群岛	...	27.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
尼加拉瓜	...	1.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴拿马	...	2.5	...	207	...	65.1	...	1.6	...	127	...	40.0
巴拉圭	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
秘鲁	...	2.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣基茨和尼维斯	...	23.4 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	93.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...
圣卢西亚	...	...	...	...	...	...	32.7	31.4	...	...	...	...
圣文森特和格林纳丁斯	...	25.2 <sup>+1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
苏里南	4.6	8.8 <sup>+1</sup>	40	36 <sup>+1</sup>	91.1	80.1 <sup>+1</sup>	13.8	8.8 <sup>+1</sup>	66	43 <sup>+1</sup>	150.2	95.0 <sup>+1</sup>
特立尼达和多巴哥	2.3	2.3	166	196 <sup>-1,c</sup>	127.6	149.1 <sup>-1,c</sup>	5.4	5.3	141	170 <sup>-1</sup>	108.4	129.3 <sup>-1</sup>
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	72.7 <sup>c</sup>	...	...	...	...
乌拉圭	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
委内瑞拉	...	3.5 <sup>c</sup>	...	2,450 <sup>c</sup>	...	93.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
<b>大太平洋地区</b>												
澳大利亚	2.6 <sup>c</sup>	2.4 <sup>c</sup>	3,173 <sup>c</sup>	3,114 <sup>c</sup>	165.8 <sup>c</sup>	155.1 <sup>c</sup>	18.5 <sup>c</sup>	21.7 <sup>c</sup>	381	433 <sup>c,g</sup>	19.9 <sup>c,g</sup>	21.6 <sup>c,g</sup>
库克群岛	...	50.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	3.7	3.7	53	44	66.1	53.5	3.7	3.7	...	...	...	...
基里巴斯	...	...	...	...	...	...	...	33.0 <sup>c</sup>	...	...	...	...
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	19.3	18.1	3	3	58.0	54.2
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...	27.4 <sup>c</sup>	...	...	...	...
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...	495.1 <sup>c</sup>	...	...	...	...
新西兰	7.3	5.7 <sup>±,h</sup>	765	739 <sup>±,c</sup>	198.5	182.5 <sup>±,c</sup>	32.7 <sup>±,h</sup>	31.9 <sup>±,h</sup>	...	...	...	...
纽埃	496.5	627.8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	...	...	104.6	96.6	5	5	235.2	217.4
巴布亚新几内亚	...	0.3 <sup>c</sup>	...	51 <sup>c</sup>	...	8.6 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
萨摩亚	...	11.0 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	...	2.2 <sup>c</sup>	...	5 <sup>c</sup>	...	10.8 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...
托克劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	...	...	...	...	...	30.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	89.0 <sup>c</sup>	103.8 <sup>c</sup>	...	...	...	...
瓦努阿图	...	4.8 <sup>c</sup>	...	3 <sup>c</sup>	...	14.3 <sup>c</sup>	...	...	...	...	...	...

**数据来源:**

1. 教科文组织统计研究所交流数据库, 2008年, 以及世界报刊协会, 2007年。两个机构所用的方法和定义相似。
2. 新闻出版自由指数: 无疆界记者, 2007年。http://www.rsf.org
3. 新闻出版自由指数: 自由之家, 2008年。http://www.freedomhouse.org
4. 死亡观察: 国际新闻学会, 2008年。http://www.freemedia.at
5. 死亡观察: 保护新闻记者委员会, 2008年。http://www.cpj.org

**注:**

- a. 根据调查问卷汇编。问卷列有52个标准问题, 用以评估各个国家的新闻出版自由状况。它包括直接影响新闻记者(谋杀、监禁、人身攻击和威胁)和新闻媒体(检查、没收、搜查和骚扰)的各种侵害行为。该指数绝不应视作对有关国家新闻质量的衡量。
- b. 不包括免费报纸。

c. 数据来源: 世界报刊协会。

- d. 不包括偏远地区的报纸。
- e. 不包括采用当地语言的扫盲报纸。
- f. 不包括塞浦路斯被土耳其占领地区出版的报纸。
- g. 不包括周日版。
- h. 只包括附属于全国性协会的报纸。
- i. 只包括向政府或国家机构报告的报纸。
- j. 只包括周刊。
- k. 包括针对一般公众的专业日报以及专业技术和职业日报。
- l. 不包括马尼埃马省、赤道省、班顿杜省、东开赛省和西开赛省出版的报纸。
- m. 不包括基库尤语和罗社区报纸。
- n. 不包括在该国北部出版的报纸。

社区报纸			其他信息来源				新闻出版自由指数		被记者人数			国家或地区	
现货可供	书目数量	每100万居民	现货可供	书目数量	每100万居民	占未印刷在线报纸的百分比	无疆界记者 <sup>a,2</sup>	自由之家 <sup>3</sup>	国际新闻学会数据 <sup>4</sup>	保护新闻记者委员会数据 <sup>5</sup>	已确认		未确认
2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2008	2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008	1999-2008	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	荷属安的列斯群岛
无	...	...	有	2	0.37	...	12.5	43	3	2	.	.	尼加拉瓜
有 <sup>+1</sup>	2 <sup>+1</sup>	0.62 <sup>+1</sup>	有 <sup>+1</sup>	11 <sup>+1</sup>	3.40 <sup>+1</sup>	18 <sup>+1</sup>	11.8	44	.	.	.	.	巴拿马
...	...	...	...	...	...	...	20.5	60	2	2	.	.	巴拉圭
...	...	...	...	...	...	...	37.4	44	5	2	1	.	秘鲁
...	...	...	...	...	...	...	...	19	.	.	.	.	圣基茨和尼维斯
无	...	...	有	3	18.82	...	...	16	.	.	.	.	圣卢西亚
无 <sup>+1</sup>	...	...	有 <sup>+1</sup>	2 <sup>+1</sup>	16.79 <sup>+1</sup>	.	...	17	.	.	.	.	圣文森特和格林纳丁斯
无 <sup>+1</sup>	...	...	无 <sup>+1</sup>	...	...	...	6.0	23	.	.	.	.	苏里南
有	...	...	有 <sup>+2</sup>	5 <sup>+2</sup>	3.76 <sup>+2</sup>	...	6.1	23	.	.	.	.	特立尼达和多巴哥
...	...	...	...	...	...	...	8.3	30	1	1	.	.	特克斯和凯科斯群岛
...	...	...	...	...	...	...	27.3	74	79	2	3	.	乌拉圭
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	委内瑞拉
...	...	...	...	...	...	...	6.3	21	.	.	.	.	太平洋地区
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	.	澳大利亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	.	库克群岛
有	...	...	有	4	4.86	...	16.0	37	.	.	.	.	斐济
...	...	...	...	...	...	...	...	26	.	.	.	.	基里巴斯
无	...	...	有	1	18.06	...	...	17	.	.	.	.	马绍尔群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	21	.	.	.	.	密克罗尼西亚联邦
...	...	...	...	...	...	...	...	28	.	.	.	.	瑙鲁
...	107	26.42	有 <sup>+2</sup>	...	...	...	3.0	13	.	.	.	.	新西兰
无	...	...	有 <sup>+2</sup>	1 <sup>+2</sup>	628.54	100 <sup>+2</sup>	...	...	.	.	.	.	纽埃
无	...	...	无	...	...	...	...	14	.	.	.	.	帕劳
...	...	...	...	...	...	...	...	28	.	.	.	.	巴布亚新几内亚
...	...	...	...	...	...	...	...	29	.	.	.	.	萨摩亚
...	...	...	...	...	...	...	...	30	.	.	.	.	所罗门群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	...	.	.	.	.	托克劳
...	...	...	...	...	...	...	18.0	31	.	.	.	.	汤加
...	...	...	...	...	...	...	...	26	.	.	.	.	图瓦卢
...	...	...	...	...	...	...	...	23	.	.	.	.	瓦努阿图

o. 数据不包括每周两三期非日报。

... 数据暂缺

\* 国家估计数

\*\* 教科文组织统计研究所估计数据

. 不适用

± 部分数据

+n 数据指参照年份 n 年后那一年

-n 数据指参照年份 n 年前那一年

表13. 广播内容<sup>1</sup>

国家或地区	国家对媒体的 监管	电视					收音机					广播记者人数		
		机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			每100万居民 中的广播记 者总人数	性别比 女/男	
		机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	电影和电视 剧内容	机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	音乐内容			
2005														
<b>阿拉伯国家</b>														
阿尔及利亚	有	...	...	...	...	13.4	...	...	100.0	...	45.9	...	...	
巴林	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
吉布提	有 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	50.0 <sup>1</sup>	71.5 <sup>1</sup>	3.7 <sup>1</sup>	27.1 <sup>1</sup>	2 <sup>1</sup>	50.0 <sup>1</sup>	94.7 <sup>1</sup>	...	...	34 <sup>1</sup>	0.3 <sup>1</sup>	
埃及	有	8	12.5	...	...	...	2	50.0	...	...	...	...	...	
伊拉克	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
约旦	有	5	100.0	...	...	...	15	46.7	...	...	...	...	...	
科威特	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
黎巴嫩	有	10	10.0	...	...	...	11	9.1	...	...	...	...	...	
阿拉伯利比亚民众国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
毛里塔尼亚	有 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	100.0 <sup>1</sup>	89.3 <sup>1</sup>	8.8 <sup>1</sup>	18.5 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>	100.0 <sup>1</sup>	...	...	...	176 <sup>1</sup>	0.3 <sup>1</sup>	
摩洛哥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
阿曼	无	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	346	0.3	
巴勒斯坦自治领土	无	31	3.2	...	...	...	33	3.0	...	...	...	299	0.3	
卡塔尔	有	...	...	31.7	10.8	30.1	...	...	76.4	15.1	24.7	183	0.5	
沙特阿拉伯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
苏丹	有 <sup>1</sup>	56	100.0	...	...	...	66	83.3	...	...	...	15 <sup>1</sup>	1.4 <sup>1</sup>	
阿拉伯叙利亚共和国	有	...	...	75.0	3.4	11.4	...	...	100.0	12.5	25.0	19	0.8	
突尼斯	无	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	28 <sup>1</sup>	1.0 <sup>1</sup>	
阿拉伯联合酋长国	无	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
也门	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
<b>撒哈拉以南非洲</b>														
安哥拉	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
贝宁	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
博茨瓦纳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
布基纳法索	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
布隆迪	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
喀麦隆	有	81	1.2	78.8	...	...	35	2.9	96.3	...	...	...	...	
佛得角	无	1	100.0	...	...	...	10	10.0	...	...	...	195	0.8	
中非共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
乍得	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
科摩罗	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
刚果	...	2	100.0	...	...	...	8	37.5	...	...	...	24	0.6	
刚果民主共和国	有	86	2.3	73.0	11.8	22.2	206	1.0	99.2	...	...	127	0.7	
科特迪瓦	有	4	75.0	...	...	...	...	...	...	...	...	16	0.2	
赤道几内亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
厄立特里亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
埃塞俄比亚	有	1	100.0	98.0	8.4	40.1	8	62.5	96.0	8.2	29.4	10	0.3	
加蓬	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
冈比亚	无	2	100.0	40.0	...	...	...	...	96.4	5.7	8.0	57	0.3	
加纳	...	28	7.1	...	...	...	85	14.1	...	...	...	...	...	
几内亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
几内亚比绍	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
肯尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
莱索托	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
利比里亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马达加斯加	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马拉维	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马里	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
毛里求斯	有	3	33.3	...	...	...	4	25.0	...	...	...	...	...	
莫桑比克	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
纳米比亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
尼日尔	有	5	60.0	26.6	...	...	14	14.3	96.5	3.5	16.5	5 <sup>1</sup>	0.3 <sup>1</sup>	
尼日利亚	...	128	86.7	...	...	...	98	76.5	...	...	...	...	...	
卢旺达	无	2 <sup>1</sup>	50.0 <sup>1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
圣多美和普林西比	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
塞内加尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
塞舌尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
塞拉利昂	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
索马里	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
南非	有	3	33.3	...	...	...	6	16.7	...	...	...	...	...	



表13. 广播内容<sup>1</sup>

国家或地区	国家对媒体的 监管	电视					收音机					广播记者人数		
		机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			每100万居民 中的广播记 者总人数	性别比 女/男	
		机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	电影和电视 剧内容	机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	音乐内容			
2005														
国家或地区														
斯威士兰	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
坦桑尼亚共和国	有 <sup>1</sup>	22	4.5	75.7 <sup>1</sup>	...	...	39	5.1	...	...	...	...	5	1.5
多哥	有	6	16.7	48.4	1.0	41.5	81	2.5	90.3	...	...	...	45	0.5
乌干达	有	13	15.4	...	...	...	101	2.0	...	...	...	...	...	...
赞比亚	...	...	...	...	...	...	...	...	82.4	4.6	35.6	...	...	...
津巴布韦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>中南亚</b>														
阿富汗	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
亚美尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
阿塞拜疆	有	17	11.8	...	...	...	6	33.3	...	...	...	...	...	...
孟加拉国	无	...	...	95.5	1.9	18.1	...	...	...	...	...	...	...	...
不丹	无	...	...	97.1	2.9	3.7	...	...	98.7	2.6	14.3	151	0.4	...
格鲁吉亚	无	...	...	54.0	...	...	...	...	94.9	...	...	...	...	...
印度	有	83	1.2	...	...	...	23	4.3	...	...	...	...	...	...
伊朗伊斯兰共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
哈萨克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
吉尔吉斯斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马尔代夫	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
尼泊尔	无	6	16.7	...	...	...	57	1.8	100.0	2.6	31.6	42*	0.3*	...
巴基斯坦	有	52	17.3	95.8	8.3	20.8	66	57.6	100.0	16.7	8.3	39	0.7	...
斯里兰卡	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
塔吉克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
土库曼斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
乌兹别克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>东亚</b>														
文莱达鲁萨兰国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
柬埔寨	...	...	...	80.7	5.6	10.1	...	...	...	...	...	...	...	...
中国	有	2,234	100.0	...	...	...	2,205	100.0	...	...	...	...	...	...
中国香港特别行政区	有	7	28.6	99.7	2.8	1.4	4	50.0	82.4	6.2	36.7	21	1.2	...
中国澳门特别行政区	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
印度尼西亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
日本	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
大韩民国	有	499	5.6	...	...	...	...	...	...	...	...	49	0.2	...
老挝人民民主共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马来西亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
蒙古国	有	37	48.6	77.5	6.4	23.0	43	14.0	96.9	...	...	98	0.9	...
缅甸	有	3	100.0	88.9	6.5	22.2	3	100.0	85.4	0.7	33.3	1	3.3	...
菲律宾	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
新加坡	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
泰国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
越南	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>欧洲</b>														
阿尔巴尼亚	无	74	1.4	50.0	15.2	21.3	50	2.0	60.0	11.4	50.2	...	...	...
安道尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
奥地利	有	74	1.4	...	...	...	64	1.6	100.0	...	...	...	...	...
白俄罗斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
比利时	有	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
波斯尼亚和黑塞哥维那	有	93	23.7	...	...	...	148	45.3	...	...	...	...	...	...
保加利亚	有 <sup>2</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
克罗地亚	...	16	6.3	...	-	...	135	14.8	100.0	2.4	54.8	358	1.4	...
塞浦路斯	有	13	7.7	...	...	...	50	2.0	...	...	...	...	...	...
捷克共和国	有	106	0.9	...	...	...	73	1.4	...	...	...	...	...	...
丹麦	有 <sup>1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
爱沙尼亚	有	...	...	56.7	9.3 <sup>b</sup>	33.1	17	5.9	77.1	9.5	43.1	...	...	...
芬兰	有	...	...	...	...	...	78	1.3	...	...	...	900	1.0	...
法国	有 <sup>1</sup>	140	7.1	78.2 <sup>1</sup>	5.5 <sup>1</sup>	25.3 <sup>1</sup>	1,028	5.4	...	...	...	136 <sup>1</sup>	...	...
德国	有 <sup>1</sup>	292	5.1	...	...	...	233	4.7	...	...	...	...	...	...
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...



表13. 广播内容<sup>1</sup>

国家或地区	国家对媒体的 监管	电视					收音机					广播记者人数		
		机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			机构 <sup>a</sup>		每年播放时间百分比			每100万居民 中的广播记 者总人数	性别比 女/男	
		机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	电影和电视 剧内容	机构总数	占公共机构 的百分比	国家制作 内容	文化艺术 内容	音乐内容			
2005														
牙买加	有	4	25.0	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	
墨西哥	有	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
蒙特塞拉特	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
荷兰安的列斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
尼加拉瓜	无	15	6.7	...	...	...	258	1.2	...	...	...	...	...	
巴拿马	有	17	5.9	...	...	...	138	2.2	...	...	...	...	...	
巴拉圭	...	8	...	...	...	...	236	0.4	...	...	...	46	0.4	
秘鲁	无	459	0.2	94.4	39.3	...	1,145	0.1	98.4	...	36.8 <sup>c</sup>	...	...	
圣基茨和尼维斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
圣卢西亚	无	8	25.0	...	...	...	11	18.2	...	...	...	...	...	
圣文森特和格林纳丁斯	无 <sup>+1</sup>	3 <sup>+1</sup>	...	25.0 <sup>+1</sup>	...	...	10 <sup>+1</sup>	10.0 <sup>+1</sup>	...	...	...	334 <sup>+1</sup>	0.7 <sup>+1</sup>	
苏里南	无	27	7.4	...	...	...	41	4.9	...	...	...	...	...	
特立尼达和多巴哥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
乌拉圭	有	313	10.5	...	...	...	284	8.8	...	...	...	...	...	
委内瑞拉	有	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
<b>大太平洋地区</b>														
澳大利亚	有	...	...	...	...	...	263	0.8	...	...	...	...	...	
库克群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
斐济	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
基里巴斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
新西兰	有	...	...	36.2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
纽埃	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
帕劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
巴布亚新几内亚	有	2	...	...	...	...	43	2.3	95.3	1.2	30.5	9	0.9	
萨摩亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
所罗门群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
托克劳	无	...	...	...	...	...	3	100.0	100.0	...	...	6,392 <sup>*</sup>	3.5	
汤加	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
瓦努阿图	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	

**数据来源:**

1. 教科文组织统计研究所, 2008年。交流数据库。http://www.uis.unesco.org

**注:**

- a. 包括提供广播和电视服务的机构。
- b. 包括教育和科学。
- c. 包括其他娱乐。

... 数据暂缺

\* 国家估计数

\*\* 教科文组织统计研究所估计数据



表14. 电影

国家或地区	制作			发行		基础设施	
	国产正片数量	占100%国产正片的百分比	占联合制作正片的百分比	发行公司的数量	占国家控制发行公司的百分比	电影院数量	占多厅影院的百分比 <sup>1</sup>
2006							
赞比亚	...	...	...	...	...	...	...
津巴布韦	...	...	...	...	...	...	...
<b>中南亚</b>							
阿富汗	...	...	...	...	...	...	...
亚美尼亚	8	75	25	...	...	...	...
阿塞拜疆	3	100	...	...	...	19	...
孟加拉国	102 <sup>1,p</sup>	...	...	...	...	...	...
不丹	...	...	...	...	...	...	...
格鲁吉亚	...	...	...	...	...	...	...
印度	1,091 <sup>b</sup>	...	...	...	...	11,183 <sup>bl,-1</sup>	3 <sup>bm</sup>
伊朗伊斯兰共和国	26 <sup>1,p</sup>	...	...	...	...	244 <sup>bl,-1</sup>	...
哈萨克斯坦	...	...	...	...	...	...	...
吉尔吉斯斯坦	1	...	100	...	...	53	...
马尔代夫	...	...	...	...	...	...	...
尼泊尔	...	...	...	...	...	...	...
巴基斯坦	18 <sup>1,p</sup>	...	...	...	...	...	...
斯里兰卡	...	...	...	...	...	...	...
塔吉克斯坦	...	...	...	...	...	...	...
土库曼斯坦	...	...	...	...	...	...	...
乌兹别克斯坦	...	...	...	...	...	...	...
<b>东亚</b>							
文莱达鲁萨兰国	...	...	...	...	...	...	...
柬埔寨	62	98	2	...	...	14	0
中国	330 <sup>p</sup>	...	...	...	...	37,753 <sup>bl</sup>	...
中国香港特别行政区	51 <sup>b</sup>	...	...	...	...	212 <sup>bl</sup>	...
中国澳门特别行政区	1	100	...	...	...	4	...
印度尼西亚	60 <sup>b</sup>	...	...	...	...	929 <sup>bl</sup>	...
日本	417 <sup>b</sup>	...	...	...	...	3,062 <sup>bl</sup>	...
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	...	...	...	...
大韩民国	110 <sup>b</sup>	...	...	...	...	1,880 <sup>bl</sup>	...
老挝人民民主共和国	...	...	...	1	100	5	...
马来西亚	28	100	...	529 <sup>±</sup>	100	68	15
蒙古国	1 <sup>±,g</sup>	...	...	...	...	...	...
缅甸	...	...	...	...	...	...	...
菲律宾	65	100	...	239	21	211	9
新加坡	10	70	30	7	100	27	26
泰国	42 <sup>b</sup>	...	...	...	...	671 <sup>bl</sup>	...
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...
越南	12 <sup>1,p</sup>	...	...	...	...	...	...
<b>欧洲</b>							
阿尔巴尼亚	...	...	...	...	...	...	...
安道尔	...	...	...	...	...	6	...
奥地利	34 <sup>c</sup>	68 <sup>c</sup>	32 <sup>c</sup>	24 <sup>d,-1</sup>	38	582 <sup>cl</sup>	37 <sup>cm</sup>
白俄罗斯	2	100	...	7	100	139	...
比利时	67 <sup>c</sup>	16 <sup>c</sup>	84 <sup>c</sup>	28 <sup>±,d,-1</sup>	...	507 <sup>cl</sup>	...
波斯尼亚和黑塞哥维那	...	...	...	...	...	...	...
保加利亚	10	40	60	56	98	68	7
克罗地亚	2	...	100	7	100	87 <sup>±</sup>	1
塞浦路斯	4	25	75	5	...	10	...
捷克共和国	35 <sup>c</sup>	80 <sup>c</sup>	20 <sup>c</sup>	17 <sup>±,d,-1</sup>	...	701 <sup>cl</sup>	... <sup>cm</sup>
丹麦	34 <sup>±,g</sup>	100	...	...	...	385 <sup>±</sup>	...
爱沙尼亚	7	43	57	5	80	55	2
芬兰	19	84	16	11	55	205	2
法国	203 <sup>e</sup>	63 <sup>e</sup>	37 <sup>e</sup>	238 <sup>e</sup>	...	2,070 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup>
德国	174	67	33	89	94	1,823	7
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...
希腊	22 <sup>c</sup>	82 <sup>c</sup>	18 <sup>c</sup>	14 <sup>±,d,-1</sup>	...	...	...
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...	...
匈牙利	46 <sup>c</sup>	80 <sup>c</sup>	20 <sup>c</sup>	13	...	216	6
冰岛	6	50	50	4	100	22	...
爱尔兰	19	37	63	7	43	64	39
以色列	22	100	...	12	100	58	17
意大利	116	78	22	36	...	1,910 <sup>cl</sup>	5 <sup>cm</sup>
拉脱维亚	2	100	...	4	...	42	2



表14. 电影

国家或地区	制作			发行		基础设施	
	国产正片数量	占100%国产正片的百分比	占联合制作正片的百分比	发行公司的数量	占国家控制发行公司的百分比	电影院数量	占多厅影院的百分比 <sup>l</sup>
<b>国家或地区</b>	<b>2006</b>						
苏里南	...	...	...	...	...	...	...
特立尼达和多巴哥	...	...	...	...	...	...	...
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭 <sup>2</sup>	2	...	...	...	...	110 <sup>bl</sup>	...
委内瑞拉 <sup>2</sup>	14	...	...	...	...	402 <sup>bl</sup>	...
<b>太平洋地区</b>	<b>2006</b>						
澳大利亚	28	89	11	29	...	494	21 <sup>k</sup>
库克群岛	...	...	...	...	...	...	...
斐济	...	...	...	...	...	...	...
基里巴斯	...	...	...	...	...	...	...
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	6	67	33	...	...	...	...
纽埃	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	...	...	...	...	...	...
萨摩亚	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	...	...	...	...	...	...	...
托克劳	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	...	...	...	...	...
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	...	...	...	...	...	...	...

**数据来源:**

1. 教科文组织统计研究所, 文化统计数据库, 2009年。
2. 新拉美电影基金会, <http://www.cinelatinoamericano.org/cifras.aspx>
3. 欧洲视听观测台, 2008年。聚焦: 2008年世界电影市场趋势。
4. 欧洲视听观测台, 2009年。聚焦: 2009年世界电影市场趋势。

**注:**

- a. 数据来源: 欧洲视听观测台, 2007年。聚焦: 2007年世界电影市场趋势。
- b. 数据来源: 欧洲视听观测台, 2008年。聚焦: 2008年世界电影市场趋势。
- c. 数据来源: 欧洲视听观测台, 2007、2006年。年鉴2008: 电影和录像, 第3卷。
- d. 数据来源: 欧洲视听观测台, 2007年。欧洲电影发行公司。
- e. 数据来源: 国家电影中心。
- f. 数据来源: 英国电影协会。
- g. 仅包括100%国产电影。
- h. 只包括主要由国家控股的公司。
- i. 多厅影院=8块或更多银幕的电影。

j. 尼日利亚制作的电影在数字录像上播放。该国2005年制作了872部正片。

k. 澳大利亚将多厅影院定义为具有至少7个银幕的电影院。

l. 银幕数目。

m. 占多厅影院银幕数目的百分比(%)。

n. 只包括主要由国家投资的联合制作影片。

o. 只包括国产并在国内放映的影片。

p. 数据来自 <http://www.screendigest.com>

... 数据暂缺

\* 国家估计数

± 部分数据

-n 数据指参照年份n年前的那一年





表15. 录制音乐：销售和曲目

国家或地区	零售额 <sup>a</sup>		曲目 <sup>b</sup>						盗版所占百分比	
	人均零售额(美元)		本土音乐所占百分比		国际音乐所占百分比		经典音乐所占百分比			
	1998 <sup>3</sup>	2004 <sup>2</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>		
赞比亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
津巴布韦	0.8	1.3	65	...	35	...	0	...	...	
<b>中南亚</b>										
阿富汗	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
亚美尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
阿塞拜疆	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
孟加拉国	...	...	...	...	...	...	...	...	50以上	
不丹	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
格鲁吉亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
印度	0.3	0.1	96	91	3	9 <sup>f</sup>	1	0	50以上	
伊朗伊斯兰共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
哈萨克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
吉尔吉斯斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马尔代夫	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
尼泊尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
巴基斯坦	0.0	0.2	90	...	10	...	0	...	50以上	
斯里兰卡	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
塔吉克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
土库曼斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
乌兹别克斯坦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
<b>东亚</b>										
文莱达鲁萨兰国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
柬埔寨	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
中国	0.1	0.2	66	13 <sup>c</sup>	33 <sup>f</sup>	78 <sup>f</sup>	1	9 <sup>c</sup>	50以上	
中国香港特别行政区	18.8	11.6	42	36	46 <sup>f</sup>	53 <sup>f</sup>	12	11	10-24	
中国澳门特别行政区	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
印度尼西亚	0.3	0.4	81	65	18	35 <sup>f</sup>	1	0	50以上	
日本	51.8	40.4	78	72	22	24	...	4	10以下	
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
大韩民国	3.3	2.8	39	56	43	27 <sup>f</sup>	18	17	10以下	
老挝人民民主共和国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
马来西亚	2.4	1.3	24	21	71 <sup>f</sup>	77 <sup>f</sup>	5	2	25-50	
蒙古国	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
缅甸	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
菲律宾	0.6	0.3	30	38	67	61 <sup>f</sup>	3	1	50以上	
新加坡	15.4	10.7	27 <sup>f</sup>	24 <sup>f</sup>	64	71	9	5	10以下	
泰国	1.9	2.2	82	70	18	30 <sup>f</sup>	0	0	25-50	
东帝汶	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
越南	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
<b>欧洲</b>										
阿尔巴尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
安道尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
奥地利	42.3	35.0	15	9	73	79	12	12	10以下	
白俄罗斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
比利时	36.1	26.6	20	21	71	74	19	5	10以下	
波斯尼亚和黑塞哥维那	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
保加利亚	0.4	0.7	62	...	38	...	0	...	25-50	
克罗地亚	3.9	3.9	62	...	38	...	0	...	...	
塞浦路斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
捷克共和国	7.6	3.9	42	56	48	37	10	7	25-50	
丹麦	49.5	34.7	35	48	57	49	8	3	10以下	
爱沙尼亚	...	8.5	...	...	...	...	...	...	...	
芬兰	26.9	25.5	42	52	48	40	10	8	10以下	
法国	36.4	32.6	44	63 <sup>d</sup>	46	31 <sup>d</sup>	10	6	10以下	
德国	36.6	26.0	43	47	47	46	10	7	10以下	
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
希腊	10.9	8.1	59	57	37	41	4	2	50以上	
罗马教廷	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
匈牙利	5.6	5.8	32	42	59	51	9	7	10-24	
冰岛	56.9	59.0 <sup>1</sup>	45	...	55	...	...	...	...	
爱尔兰	31.6	35.8	16	21	79	79	5	0	10-24	
以色列	8.3	6.8	33	...	60	...	7	...	...	
意大利	10.5	11.2	44	53	51	43	5	4 <sup>e</sup>	10-24	
拉脱维亚	3.9	1.9	47	...	53	...	0	...	50以上	



表15. 录制音乐：销售和曲目

国家或地区	零售额 <sup>a</sup>		曲目 <sup>b</sup>						盗版所占百分比
	人均零售额 (美元)		本土音乐所占百分比		国际音乐所占百分比		经典音乐所占百分比		2006 <sup>1</sup>
	1998 <sup>3</sup>	2004 <sup>2</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>	1998 <sup>3</sup>	2006 <sup>1</sup>	
苏里南	...	...	...	...	...	...	...	...	...
特立尼达和多巴哥	...	...	...	...	...	...	...	...	...
特克斯和凯科斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭	5.1	1.4	41	...	49 <sup>f</sup>	...	10	...	50以上
委内瑞拉	4.1	0.6	69	...	28 <sup>f</sup>	...	3	...	50以上
<b>大太平洋地区</b>									
澳大利亚	33.0	35.7	20	35	73	59	7	6	10以下
库克群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	...	...	...	...	...	...	...	...	...
基里巴斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	27.0	28.8	6	9	86	89	8	2	10以下
纽埃	...	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...
萨摩亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...
托克劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	...	...	...	...	...	...	...
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	...	...	...	...	...	...	...	...	...

**数据来源：**

1. 国际留声机业联合会，2007年。《2007年唱片产业数据》（2006年数字）。
2. 国际留声机业联合会，2005年。《2005年世界唱片产业销售》（2004年数字）。
3. 联合国教科文组织，2000年。《2000年世界文化报告》（1998年数字）。

e. 爵士乐包括在古典音乐类中。

f. 包括地区流行音乐。

... 数据暂缺

-n 数据指参照年份n年前的那一年

**注：**

- a. 光盘、磁带和唱片的零售价值以指定年度的月平均汇率按美元计；2004年的数字还包括音乐DVD的销售额。
- b. 只计算实货销售额（不包括2006年的数字销售额）。
- c. 2006年数字的报告基础不同于往年。
- d. 曲目根据语言分列。



进口贸易总额 ('000)	人均进口的年复合 增长率	进口 <sup>f</sup>								服务 <sup>2</sup> (百万美元)				国家或地区
		遗产商品	图书	各类产品所占份额%					视听服务	视听服务	视听服务	版权费和许 可费		
				报纸和期刊	其他平面 媒体	录制媒介	视觉艺术	视听媒体					出口	
2006	2001-2006	2006								2005				
38,867	4	0.0	73.2	6.7	1.6	7.5	7.4	3.5	...	...	...	...	...	阿拉伯国家
8,845	-6 <sup>+1</sup>	0.2	52.9	0.6	4.8	12.6	16.2	12.7	...	...	...	...	...	阿尔及利亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴林
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	吉布提
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	埃及
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	伊拉克
23,797	3	0.8	76.6	1.0	4.4	2.0	11.4	3.8	...	...	...	...	...	约旦
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	科威特
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	黎巴嫩
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	阿拉伯利比亚民众国
979	0	0.0	92.2	1.4	2.8	1.6	1.6	0.4	...	...	...	...	...	毛里塔尼亚
79,360	6 <sup>+1</sup>	0.3	64.3	21.9	1.0	0.2	11.7	0.6	...	12.72	...	...	45.41	摩洛哥
23,368	-9	0.1	42.4	13.3	2.8	8.9	30.3	2.2	...	...	...	...	...	阿曼
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴勒斯坦自治领土
36,900	4	1.3	27.5	13.1	9.2	18.2	22.8	7.9	...	...	...	...	...	卡塔尔
133,307	2	0.0	32.4	0.4	9.4	26.3	23.8	7.7	...	...	...	...	...	沙特阿拉伯
9,426	-2	0.0	41.6	5.8	12.6	23.9	11.9	4.2	...	...	...	...	...	苏丹
6,830	20	0.0	88.7	1.3	2.9	0.9	5.4	0.8	...	...	...	...	12.00	阿拉伯叙利亚共和国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14.03	...	...	7.71	突尼斯
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	阿拉伯联合酋长国
1,811	-20 <sup>+3</sup>	0.0	15.1	1.8	11.0	20.1	46.5	5.5	...	149.00 <sup>+1</sup>	...	...	9.20	也门
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	49.43	...	...	3.38	撒哈拉以南非洲
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.01 <sup>-1</sup>	...	0.13	...	...	安哥拉
25,582	-2	0.0	75.8	11.0	2.5	6.3	2.6	1.6	...	0.46	...	...	12.33	贝宁
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	博茨瓦纳
1,905	23 <sup>+1</sup>	0.0	60.0	5.0	31.2	0.6	3.1	0.1	...	...	...	...	...	布基纳法索
18,590	5	0.0	69.5	25.2	2.0	0.9	2.1	0.3	...	...	...	...	...	布隆迪
2,738	7	0.0	44.4	6.6	11.7	13.1	21.6	2.5	0.01 <sup>+1</sup>	...	0.60	...	...	喀麦隆
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	佛得角
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	中非共和国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	乍得
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	科摩罗
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	刚果
16,029	0	0.0	52.0	37.6	3.6	3.5	2.5	0.9	0.01 <sup>-4</sup>	0.17 <sup>-1</sup>	0.82	10.32	...	刚果民主共和国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	科特迪瓦
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	赤道几内亚
19,017	6	1.2	85.0	3.1	4.8	0.8	3.8	1.3	0.46 <sup>+1</sup>	...	0.01	...	...	厄立特里亚
9,396	-1	0.1	43.6	40.6	6.0	3.9	5.3	0.6	...	...	...	...	...	埃塞俄比亚
1,822	10	0.0	79.0	3.5	12.9	0.4	4.1	0.0	...	...	...	...	...	加蓬
19,001	6 <sup>+2</sup>	0.0	88.6	2.0	3.4	3.5	2.1	0.4	...	...	...	...	...	冈比亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	加纳
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.51 <sup>-1</sup>	...	...	几内亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.00 <sup>-1</sup>	几内亚比绍
35,203	4	0.0	55.1	5.1	16.6	20.2	2.5	0.4	...	...	...	...	...	肯尼亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	莱索托
9,950	2	1.5	67.1	17.2	2.2	8.3	3.5	0.2	0.28 <sup>-2</sup>	2.32	0.11 <sup>-2</sup>	4.61	...	利比里亚
16,684	1	0.0	94.3	1.9	2.0	0.5	1.1	0.3	...	...	0.01 <sup>-3</sup>	...	...	马达加斯加
2,896	3	0.0	35.9	0.6	4.8	52.8	4.4	1.5	0.01	0.16	1.13	1.09	...	马拉维
20,890	4	0.1	44.0	22.3	4.0	13.0	10.1	6.5	0.55	...	5.64	...	...	马里
23,063	9	0.0	83.5	4.9	2.9	0.6	7.2	0.9	...	2.20	...	5.29	...	毛里求斯
21,385	5	0.2	67.3	3.6	4.8	15.7	5.5	3.1	...	3.81 <sup>-3</sup>	...	1.75	...	莫桑比克
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.01 <sup>-2</sup>	...	0.43 <sup>-2</sup>	...	...	纳米比亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	尼日尔
3,910	9	0.0	76.0	13.1	6.6	1.3	2.4	0.7	0.38 <sup>+1</sup>	...	3.56 <sup>+1</sup>	...	...	尼日利亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	卢旺达
268	35	0.0	70.6	1.9	13.5	5.2	6.6	2.1	...	...	...	...	...	圣赫勒拿岛
18,366	7	0.0	43.1	21.6	29.3	2.6	3.2	0.2	0.01 <sup>-2</sup>	...	0.30 <sup>-1</sup>	...	...	圣多美和普林西比
2,588	16	0.0	74.2	5.3	9.2	0.0	10.2	1.1	...	...	...	0.55	...	塞内加尔
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	塞拉利昂
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	索马里
543,722	11	1.1	36.9	1.7	2.1	10.3	39.3	8.6	...	...	...	...	...	南非
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.00	...	0.04 <sup>-1</sup>	...	...	斯威士兰



进口贸易总额 ('000)	人均进口的年复合 增长率	进口 <sup>f</sup>								服务 <sup>2</sup> (百万美元)				国家或地区
		遗产商品	图书	各类产品所占份额%					视听服务	版权费和许 可费	视听服务	版权费和许 可费		
				报纸和期刊	其他平面 媒体	录制媒介	视觉艺术	视听媒体						
2006	2001-2006	2006								2005				
11,135	1	5.9	72.0	6.9	9.5	3.4	1.7	0.6	...	0.00 <sup>+1</sup>	...	0.22	坦桑尼亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	多哥	
8,517	-1	0.0	76.6	5.7	8.2	4.0	4.6	0.9	...	7.42	...	1.46	乌干达	
36,600	14	0.0	91.0	4.4	1.6	1.2	1.3	0.5	...	...	...	...	赞比亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	津巴布韦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	中亚	
8,228	1	0.9	39.4	8.1	1.6	0.9	47.9	1.2	2.78	...	3.82	...	阿富汗	
9,724	13	0.0	68.1	19.1	1.4	1.0	10.3	0.1	...	0.06 <sup>+1</sup>	...	1.21 <sup>+1</sup>	亚美尼亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1.13	0.26	0.03	2.74	阿塞拜疆	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	孟加拉国	
12,320	21	0.0	43.9	16.7	12.1	4.1	22.0	1.3	0.28	9.29	...	5.32	不丹	
219,662	-9	0.7	63.0	1.7	2.1	9.2	18.6	4.7	...	131.16	...	766.96	格鲁吉亚	
5,329	-16	0.4	55.8	1.9	2.4	0.3	33.6	5.7	...	...	...	...	印度	
88,526	12	0.0	61.6	23.6	4.8	4.9	3.6	1.5	0.15	0.02	15.73	30.90	伊朗伊斯兰共和国	
3,248	10	0.0	72.2	13.0	8.3	1.4	4.9	0.2	...	1.74	...	5.98	哈萨克斯坦	
5,312	3	0.0	64.6	5.2	8.6	0.1	19.6	1.8	...	...	...	...	吉尔吉斯斯坦	
49,027	9 <sup>+2</sup>	0.3	33.2	0.7	1.2	60.4	3.6	0.5	1.00 <sup>-2</sup>	15.00	8.00	109.00	马尔代夫	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	尼泊尔	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴基斯坦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	斯里兰卡	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	塔吉克斯坦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	土库曼斯坦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	乌兹别克斯坦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	东亚	
12,138	1 <sup>+1</sup>	0.5	32.9	37.8	4.9	11.5	6.9	5.4	...	...	...	...	文莱达鲁萨兰国	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	柬埔寨	
586,721	3	0.5	19.3	23.2	4.9	10.6	5.6	35.9	133.86	...	153.95	...	中国	
3,593,233	9	5.9	22.4	0.8	3.5	1.4	12.0	54.0	...	...	...	...	中国香港特别行政区	
9,564	7	9.3	25.8	0.3	6.9	17.7	34.3	5.7	...	...	...	...	中国澳门特别行政区	
41,405	7	0.0	32.6	5.6	5.8	31.8	7.3	16.9	...	...	...	...	印度尼西亚	
2,425,627	4	1.6	12.6	5.8	3.9	8.6	24.7	42.8	81.91	...	902.52	...	日本	
835,947	9	2.6	21.5	2.4	2.5	13.8	28.4	28.8	127.20	1,772.00 <sup>+1</sup>	159.20	3,636.80 <sup>+1</sup>	朝鲜民主主义人民共和国	
248,427	4	0.1	62.4	3.6	2.3	17.6	8.2	5.8	...	27.04	...	1,369.66	大韩民国	
5,018	17	0.0	18.7	1.1	1.5	2.1	75.6	0.9	...	...	...	...	老挝人民民主共和国	
77,295	4	0.1	80.1	4.2	1.4	2.8	7.1	4.2	19.00	...	5.00	...	马来西亚	
804,178	5	0.8	34.4	3.6	3.7	5.1	16.5	35.8	...	...	...	...	蒙古国	
161,773	-1	0.0	39.7	7.6	2.0	41.6	4.0	5.1	...	...	...	...	缅甸	
64,978	18	0.1	57.0	4.0	4.3	21.5	4.8	8.2	...	...	...	...	菲律宾	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	新加坡
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	泰国
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	东帝汶
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	越南
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	欧洲
5,730	7	0.1	50.2	3.2	10.3	16.0	15.7	4.5	0.01	0.51	0.73	4.20	阿尔巴尼亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	安道尔
1,257,021	5	2.2	40.4	17.9	6.5	13.8	13.4	5.8	206.44 <sup>9</sup>	...	291.00 <sup>9</sup>	...	奥地利	
50,654	14	0.0	37.6	40.0	14.8	2.6	4.0	1.0	1.40	...	7.30	...	白俄罗斯	
1,511,314	2	2.5	36.2	24.0	4.7	14.4	13.6	4.7	443.86	...	397.36	...	比利时	
40,221	7 <sup>+2</sup>	0.0	24.0	51.9	4.5	12.5	5.2	1.8	...	...	...	...	波斯尼亚和黑塞哥维那	
30,996	12	0.7	49.1	20.1	8.6	4.8	12.5	4.2	...	8.43	4.82	9.10	71.91	保加利亚
84,041	9	0.2	34.0	23.7	6.7	13.9	13.6	8.0	7.40	...	23.31	...	克罗地亚	
81,867	4	0.3	27.4	46.3	3.8	6.7	11.5	4.0	6.38	14.03	15.55	34.24	塞浦路斯	
364,144	9	0.7	43.6	32.7	7.5	4.8	4.6	6.0	46.44	38.81	46.81	452.82	捷克共和国	
534,996	3	4.1	29.8	10.3	9.0	14.8	13.4	18.7	198.77 <sup>9</sup>	1,147.59 <sup>9</sup>	1,004.52 <sup>9</sup>	853.94 <sup>9</sup>	丹麦	
24,721	2	0.5	46.7	11.1	7.1	18.1	13.0	3.6	1.17	4.62	0.75	22.10	爱沙尼亚	
280,220	3	0.7	29.7	25.5	7.6	13.4	14.8	8.3	7.37	...	12.11	...	芬兰	
3,216,393	4	3.0	26.7	16.7	4.8	13.6	19.5	15.7	1,424.02	...	1,839.82	...	法国	
3,383,416	2	1.6	22.2	14.1	6.1	16.1	22.9	17.0	1,165.13	1,698.56	3,479.14	2,319.07	德国	
360,326	3	0.7	29.6	6.9	4.6	34.0	13.3	10.9	885.61 <sup>-1,9</sup>	...	59.75	...	直布罗陀	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	希腊
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	罗马尼亚





		进口 <sup>f</sup>								服务 <sup>2</sup> (百万美元)				
进口贸易总额 ('000)	人均进口的年复合 增长率	遗产商品	各类产品所占份额%						出口		进口		国家或地区	
			图书	报纸和期刊	其他平面 媒体	录制媒介	视觉艺术	视听媒体	视听服务	版权费和许 可费	视听服务	版权费和许 可费		
2006	2001-2006	2006								2005				
166,255	7	0.3	56.0	24.7	4.7	3.9	6.1	4.4	1,234.77	767.90	1,096.42	1,003.14	匈牙利	
30,850	6	0.4	50.5	8.7	5.1	14.6	13.4	7.4	...	...	...	...	冰岛	
709,892	6	0.4	36.0	24.6	5.2	13.4	7.2	13.2	203.95 <sup>g</sup>	590.71 <sup>g</sup>	134.31 <sup>g</sup>	19,459.78 <sup>g</sup>	爱尔兰	
156,214	-6	0.2	22.4	3.8	2.1	26.2	26.5	18.9	...	...	...	...	以色列	
1,566,273	5	1.0	18.9	14.8	3.3	35.4	17.7	8.9	327.77	669.40	1,268.97	1,100.28	意大利	
50,090	12	0.1	41.2	27.6	8.8	10.7	8.2	3.4	2.40	8.80	9.10	12.60	拉脱维亚	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	列支敦士登	
29,346	6	0.9	54.0	7.6	8.3	6.3	20.3	2.6	2.82	1.50	0.75	18.29	立陶宛	
155,959	2	0.2	30.6	26.3	7.5	14.2	14.6	6.6	230.64 <sup>g</sup>	133.80 <sup>1-g</sup>	323.01 <sup>g</sup>	132.92 <sup>1-g</sup>	卢森堡	
7,527	7	0.0	37.4	25.8	4.1	15.7	11.6	5.4	2.72	...	3.33	...	前南斯拉夫的马其顿共和国	
31,329	2	1.2	20.3	41.1	7.8	7.8	16.1	5.6	16.90	47.90	2.22	53.62	马耳他	
8,025	10	0.0	40.7	38.4	5.4	7.8	7.5	0.3	0.78	1.59	0.58	2.33	摩尔多瓦共和国	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	摩纳哥	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	黑山	
1,442,964	-1	5.3	28.6	7.4	7.9	14.5	22.4	13.8	593.62 <sup>g</sup>	2,840.31 <sup>g</sup>	761.38 <sup>g</sup>	3,175.18 <sup>g</sup>	荷兰	
516,148	4	1.9	31.3	17.6	9.6	16.5	11.0	12.2	192.15	524.04	335.20	465.25	挪威	
249,408	3	1.1	48.1	11.9	12.7	5.6	15.2	5.3	36.00	61.20 <sup>g</sup>	99.00	1,003.56 <sup>g</sup>	波兰	
416,956	5	2.9	19.9	28.1	3.1	10.6	19.0	16.4	27.78	58.62	118.15	327.64	葡萄牙	
70,936	11	0.3	46.4	20.2	8.8	7.3	15.0	2.1	64.10	3.00 <sup>3</sup>	88.11	85.00 <sup>3</sup>	罗马尼亚	
581,359	7	0.2	34.8	44.5	10.2	1.4	8.0	0.9	126.75	...	378.96	...	俄罗斯联邦	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	圣马力诺	
47,222	...	0.0	46.6	18.7	2.8	20.8	8.3	2.8	...	...	...	...	塞尔维亚	
102,706	6	0.1	37.2	23.8	5.8	11.2	9.1	12.9	4.97 <sup>g</sup>	75.18 <sup>g</sup>	7.13 <sup>g</sup>	93.78 <sup>g</sup>	斯洛伐克	
67,602	6	0.0	29.2	41.4	2.6	10.4	8.8	7.6	10.80	...	23.40	...	斯洛文尼亚	
1,375,697	1	0.9	22.2	15.2	9.7	9.1	20.9	21.9	461.04	...	1,141.44	...	西班牙	
651,575	5	3.3	29.8	18.1	7.3	13.6	11.3	16.6	153.27	...	129.64	...	瑞典	
2,651,871	3	5.6	23.2	14.5	7.9	4.0	42.4	2.4	...	...	...	...	瑞士	
105,841	1	1.9	37.4	0.2	3.6	11.9	33.7	11.2	...	0.00 <sup>g</sup>	...	439.00	土耳其	
62,481	7	0.7	44.2	19.5	7.2	1.5	18.3	8.6	...	...	...	...	乌克兰	
8,275,744	4	9.1	19.5	3.8	4.4	6.6	46.4	10.3	2,860.97	6,247.27 <sup>g</sup>	1,145.51	5,805.45 <sup>g</sup>	联合国	
<b>北美</b>														
3,866,277	3	1.1	34.3	26.6	8.6	4.6	6.5	18.3	1,895.53	2,639.96 <sup>g</sup>	1,727.31	5,454.88 <sup>g</sup>	加拿大	
17,160,887	1	9.9	15.0	2.0	6.4	2.2	38.6	25.8	7,037.50	57,261.00 <sup>g</sup>	925.20	24,356.00 <sup>g</sup>	美利坚合众国	
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>														
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	安圭拉	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	安提瓜和巴布达	
116,201	-5	0.1	64.6	7.9	4.5	2.7	10.4	9.9	183.47	...	172.70	...	阿根廷	
14,999	-4 <sup>+</sup>	1.2	23.1	0.0	21.6	0.0	54.0	0.0	...	...	...	...	阿鲁巴	
18,303	-1	3.5	56.4	2.0	15.1	1.3	20.6	1.1	...	...	2.00	16.10	巴哈马	
17,917	1	0.1	52.0	11.7	5.4	16.5	11.1	3.2	0.10	1.70	0.02	29.05	巴巴多斯	
3,539	0	0.0	70.8	3.5	9.4	8.3	6.9	1.1	...	...	...	0.39	伯利兹	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	百慕大	
11,883	-1	0.0	69.4	5.8	5.2	12.5	4.5	2.6	1.08	...	5.39	...	玻利维亚	
122,023	-4	3.2	72.1	6.6	4.1	2.9	7.5	3.5	16.03	...	314.05	...	巴西	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	英属维尔京群岛	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	开曼群岛	
107,996	2	0.3	50.6	5.9	3.6	5.6	16.7	17.3	...	...	...	...	智利	
91,701	2	0.1	62.0	7.0	2.3	5.3	10.0	13.4	24.04	9.94	41.23	118.09	哥伦比亚	
42,563	-1	0.0	55.8	14.2	5.5	10.4	12.2	1.8	0.10	...	...	...	哥斯达黎加	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	古巴	
1,829	...	0.0	79.7	1.4	5.6	7.0	5.6	0.7	...	...	...	...	多米尼克	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30.80	多米尼加共和国	
66,626	3	0.0	68.5	8.8	2.7	6.1	11.6	2.2	38.54	...	106.06	42.86	厄瓜多尔	
39,817	2	0.1	73.6	6.6	3.9	6.4	6.0	3.4	...	...	...	...	萨尔瓦多	
23,039	19	0.0	95.5	1.1	1.3	1.4	0.8	0.1	...	...	...	...	格林纳达	
61,648	2	0.0	68.7	5.6	5.2	8.1	8.0	4.4	0.25	0.10 <sup>+</sup>	0.04	0.00 <sup>+</sup>	危地马拉	
8,529	7	0.0	89.7	1.2	3.7	1.6	3.2	0.6	...	...	...	...	圭亚那	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.49	...	0.40	海地	
26,875	16	0.0	65.1	10.0	7.0	6.8	9.1	2.0	...	...	5.70	...	洪都拉斯	
81,519	9	0.1	88.9	2.6	1.8	4.8	1.6	0.2	0.60 <sup>+</sup>	0.00 <sup>+</sup>	1.29	10.36 <sup>+</sup>	牙买加	
1,125,222	4	0.2	38.3	5.3	5.3	2.8	6.9	41.1	372.90	...	275.40	...	墨西哥	
231	0	0.0	52.3	1.2	13.3	29.4	2.9	0.9	...	...	...	...	蒙特塞拉特	

表16. 特定文化产品和服务的国际贸易量

国家或地区	每年贸易总复合增长率 <sup>d</sup>		出口贸易总额 ('000)	人均出口的年复合增长率	核心文化产品 <sup>1,a</sup> (百万美元)						
	贸易覆盖率 <sup>e</sup> %	出口 <sup>b,c</sup>									
	2001-2006	2006	2006	2001-2006	遗产商品	图书	报纸和期刊	其他平面媒体	录制媒介	视觉艺术	视听媒体
荷属安的列斯群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
尼加拉瓜	3	5	931	0	0.4	29.3	23.1	10.5	1.7	35.0	0.0
巴拿马	4	0	94	-4	0.0	38.2	13.5	9.7	0.0	38.5	0.0
巴拉圭	23	1	1,021	2	0.0	72.7	0.2	2.1	2.5	8.0	14.4
秘鲁	2	77	40,974	3	0.4	62.4	3.3	14.5	4.0	15.3	0.1
圣基茨和尼维斯	3	0	8	-18	0.0	38.4	0.1	35.4	2.8	23.3	0.0
圣卢西亚	4	3	186	1	0.0	16.8	44.4	0.9	1.1	36.4	0.4
圣文森特和格林纳丁斯	0	0	1	33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	100.0	0.0
苏里南	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
特立尼达和多巴哥	8	26	11,318	6	0.0	86.5	1.0	10.6	0.4	1.5	0.0
特克斯和凯科斯群岛	7	2	58	...	5.2	14.3	8.0	0.0	0.0	72.5	0.0
乌拉圭	8	318	14,818	21	0.4	52.0	0.1	0.3	34.7	10.9	1.6
委内瑞拉	-3	1	653	-17	0.0	32.5	7.1	2.5	7.9	49.5	0.4
<b>太平洋地区</b>											
澳大利亚	5	32	384,041	5	2.6	30.8	10.8	5.9	9.0	23.2	17.6
库克群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	8 <sup>+1</sup>	11	1,289	15 <sup>+1</sup>	0.0	76.1	6.7	11.0	2.1	3.8	0.3
基里巴斯	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马绍尔群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瑙鲁	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	4	13	44,313	5	7.3	38.1	5.5	14.9	12.5	19.8	1.8
纽埃	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
萨摩亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
托克劳	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
图瓦卢	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>世界<sup>h</sup> (样本)</b>	<b>4</b>	<b>...</b>	<b>57,585,990</b>	<b>...</b>	<b>4.8</b>	<b>25.6</b>	<b>10.6</b>	<b>5.5</b>	<b>8.4</b>	<b>28.5</b>	<b>16.6</b>
阿拉伯国家	-3	19	68,107	...	1.4	30.4	10.3	41.2	1.3	15.3	0.1
撒哈拉以南非洲	8	28	239,199	...	6.8	28.2	2.6	4.1	8.3	48.7	1.3
中南亚	3	217	870,910	...	0.0	16.0	7.2	1.7	20.0	52.9	2.1
东亚	8	149	13,223,861	...	0.6	14.9	1.1	3.3	2.5	32.4	45.2
欧洲	4	103	31,652,641	...	7.2	29.2	13.7	5.7	10.9	26.1	7.2
北美	2	48	10,046,783	...	3.8	26.8	14.4	7.1	7.2	30.1	10.6
拉丁美洲和加勒比地区	2	44	1,054,845	...	0.2	41.5	8.3	12.3	10.0	12.7	14.9
太平洋地区	5	27	429,642	...	3.1	31.7	10.3	6.9	9.3	22.8	16.0

**数据来源:**

1. 教科文组织统计研究所, 2008年数字基于联合国商品贸易统计数据库的数据, 经社部/统计局, 2008年。有关所用方法的详细信息, 请见教科文组织统计研究所文化部门, 2005年。《1994-2003年特定文化产品和服务的国际流通: 国际文化贸易流通的定义和数据获取》。
2. 国际货币基金组织, 2008年。国际收支统计—2008年3月光盘只读存储器。其他数据由2008年经合组织国际服务贸易统计数据库提供。

**注:**

- a. 关于文化产品的数据摘自联合国商品贸易统计数据库。  
该数据库涵盖了约160个国家或地区, 占世界贸易的份额超过90%。小额交易不包括在内, 它们占全球贸易的份额一般不足1%。估价是基于海关记录, 按美元现值计算, 而贸易数据则根据商品名称及编码协调制度<sup>9</sup>进行分类。
- b. 提供数据时, 已从出口数据中扣除了再出口, 以便计算国内出口。应当指出, 与数据包括了再出口的美国相比, 中国的出口额有些高估了。

- c. 出口按交易价值 (离岸价格) 估价, 即价格包括到出口国边境的运输费和保险费。
- d. 年平均增长率的计算采用了两个年度增长率的算术平均。我们将年平均增长率算为年复合增长率, 采用总增长率百分比的数根, 其中n为所涉期间的年数。计算公式如下: 年平均增长率 = [(期末值/期初值) <sup>(1/年数)</sup> - 1]。2001年数据尚未披露时, 这个比率按2001+1年计算。
- e. (出口/进口) \* 100
- f. 进口按交易价值 (到岸价格) 估价, 即价格包括到进口国边境的运输费和保险费。

进口贸易总额 ('000)	人均进口的年复合 增长率	进口 <sup>f</sup>								服务 <sup>2</sup> (百万美元)				国家或地区	
		遗产商品	图书	各类产品所占份额%					出口		进口				
				报纸和期刊	其他平面 媒体	录制媒介	视觉艺术	视听媒体	视听服务	版权费和许 可费	视听服务	版权费和许 可费			
2006	2001-2006	2006								2005					
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	荷属安的列斯群岛
17,354	2	0.1	73.7	10.1	4.6	4.3	5.7	1.5	...	...	...	...	...	...	尼加拉瓜
54,488	3	0.0	51.5	15.8	3.5	11.9	8.5	8.9	...	...	...	...	...	...	巴拿马
100,633	22	0.0	11.3	0.4	0.7	2.0	1.7	83.9	...	218.70	...	...	0.90	...	巴拉圭
52,928	1	0.0	73.7	6.3	2.0	4.2	8.9	5.0	...	1.79	...	...	81.63	...	秘鲁
2,429	3	0.0	69.8	6.7	11.3	5.0	6.6	0.5	...	...	...	...	...	...	圣基茨和尼维斯
5,495	3	0.0	63.1	8.2	8.4	7.2	11.5	1.5	...	...	...	...	...	...	圣卢西亚
3,049	0	0.0	64.4	14.4	6.8	5.9	7.3	1.0	...	...	...	...	...	...	圣文森特和格林纳丁斯
2,928	0 <sup>+1</sup>	0.0	57.6	6.0	14.3	9.2	11.4	1.5	...	...	...	...	...	...	苏里南
43,166	8	0.0	83.8	2.4	2.4	6.5	4.3	0.6	...	...	...	...	...	...	特立尼达和多巴哥
3,024	...	0.5	51.6	21.4	10.1	0.0	15.6	0.8	...	...	...	...	...	...	特克斯和凯科斯群岛
4,654	-4	0.0	5.4	1.1	18.0	29.9	20.7	25.0	...	0.40 <sup>-2</sup>	0.07	10.40 <sup>-2</sup>	6.91	...	乌拉圭
122,465	-4	0.0	70.9	13.0	1.1	4.9	6.0	4.1	4.00	...	...	19.00	...	...	委内瑞拉
<b>太平洋地区</b>															
1,217,456	5	2.3	38.7	13.7	5.9	6.5	13.9	18.9	126.00	538.39 <sup>g</sup>	590.54	1,619.74 <sup>g</sup>	...	...	澳大利亚
...	...	0.2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	库克群岛
11,417	7 <sup>+1</sup>	0.2	49.8	0.2	3.3	28.1	8.5	9.9	0.65	0.12	2.01	1.18	...	...	斐济
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	基里巴斯
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	马绍尔群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	密克罗尼西亚联邦
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	瑙鲁
340,078	3	3.2	39.7	22.0	4.9	15.2	7.5	7.4	90.14 <sup>+1,g</sup>	...	13.62 <sup>+1,g</sup>	...	...	...	新西兰
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	纽埃
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	帕劳
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	巴布亚新几内亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	萨摩亚
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.09 <sup>-4</sup>	...	...	...	所罗门群岛
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	托克劳
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	汤加
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	图瓦卢
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.18 <sup>+1</sup>	...	...	0.47	...	瓦努阿图
66,247,942	...	5.1	25.0	9.8	5.8	7.9	26.3	20.0	...	...	...	...	...	...	<b>世界<sup>h</sup> (样本)</b>
363,490	...	0.3	48.7	8.1	5.8	14.1	18.1	5.0	...	...	...	...	...	...	阿拉伯国家
869,258	...	0.8	49.3	5.2	3.9	8.9	26.0	5.8	...	...	...	...	...	...	撒哈拉以南非洲
401,376	...	0.5	58.1	7.6	3.0	13.7	14.0	3.1	...	...	...	...	...	...	东南亚
8,866,303	...	3.2	22.8	4.4	3.6	7.0	16.7	42.4	...	...	...	...	...	...	东亚
30,756,330	...	4.2	25.9	13.8	5.9	11.9	27.2	11.1	...	...	...	...	...	...	欧洲
21,027,164	...	8.2	18.6	6.6	6.8	2.7	32.7	24.4	...	...	...	...	...	...	北美
2,395,071	...	0.3	51.2	6.2	4.4	4.2	7.9	25.8	...	...	...	...	...	...	拉丁美洲和加勒比地区
1,568,951	...	2.5	39.0	15.4	5.6	8.6	12.5	16.3	...	...	...	...	...	...	太平洋地区

g. 数据由经合组织提供，而不是基金组织。

h. 有数据国家总和。

... 数据暂缺

+n 数据指参照年份n年后那一年

-n 数据指参照年份n年前那一年

表17. 旅游流量<sup>1</sup>

国家或地区	出境			入境		
	游客离去人次 <sup>a</sup> (‘000)	在其他国家的开支 (人均零售 额 (美元))	主要目的地 <sup>b</sup>	游客到达人次 <sup>c</sup> (‘000)	在本国的开支 (百万美元)	主要来源国 <sup>d</sup>
2005						
<b>阿拉伯国家</b>						
阿尔及利亚	1,513	11.26	突尼斯	1,443 <sup>e</sup>	184	法国
巴林	...	791.96	沙特阿拉伯	3,914	1,603	沙特阿拉伯
吉布提	...	17.91	埃及	30 <sup>f</sup>	...	...
埃及	5,307	26.52	沙特阿拉伯	8,244	7,206	德国
伊拉克	...	...	阿拉伯叙利亚共和国	127 <sup>4,e</sup>	...	...
约旦	1,523	117.78	阿拉伯叙利亚共和国	2,987	1,759	阿拉伯叙利亚共和国
科威特	1,928 <sup>-1</sup>	1,755.93	沙特阿拉伯	3,056 <sup>-1,e</sup>	410	沙特阿拉伯 <sup>1</sup>
黎巴嫩	...	888.86	阿拉伯叙利亚共和国	1,140	5,969	约旦
阿拉伯利比亚民众国	...	155.45	突尼斯	149 <sup>-1</sup>	301	埃及 <sup>-1</sup>
毛里塔尼亚	...	...	塞内加尔	30 <sup>-5</sup>	...	...
摩洛哥	2,247	32.76	尼日利亚	5,843	5,426	法国
阿曼	2,060 <sup>-3</sup>	334.26	沙特阿拉伯	1,114 <sup>f</sup>	599	联合国
巴勒斯坦自治领土	...	...	埃及	88 <sup>f</sup>	...	...
卡塔尔	...	...	沙特阿拉伯	913 <sup>f</sup>	...	...
沙特阿拉伯	4,403	176.94	巴林	8,037	5,626	科威特
苏丹	...	...	沙特阿拉伯	246	...	...
阿拉伯叙利亚共和国	4,564	30.91	约旦	3,368	2,035	伊拉克
突尼斯	2,241	44.73	阿尔及利亚	6,378	2,800	阿拉伯利比亚民众国
阿拉伯联合酋长国	...	1,507.20	沙特阿拉伯	7,126 <sup>f</sup>	3,218	联合国 <sup>1</sup>
也门	...	10.62	沙特阿拉伯	336 <sup>f</sup>	...	沙特阿拉伯
<b>撒哈拉以南非洲</b>						
安哥拉	...	8.39	纳米比亚	210	103	葡萄牙
贝宁	...	6.83	尼日利亚	176	108	刚果
博茨瓦纳	...	163.95	南非	1,675	561	南非 <sup>-1</sup>
布基纳法索	...	3.80	尼日利亚	245 <sup>f</sup>	45	法国
布隆迪	...	7.89	坦桑尼亚	148	2	...
喀麦隆	...	22.63 <sup>-1</sup>	尼日利亚	176 <sup>f</sup>	212 <sup>-1</sup>	法国
佛得角	...	161.80	巴西	198	177	意大利
中非共和国	8	7.76 <sup>-1</sup>	尼日利亚	12	4 <sup>-1</sup>	法国
乍得	23 <sup>-3</sup>	8.77 <sup>-3</sup>	尼日利亚	29 <sup>f</sup>	25 <sup>-3</sup>	法国
科摩罗	...	12.53	坦桑尼亚	26	24	法国 <sup>1</sup>
刚果	...	49.86 <sup>-1</sup>	贝宁	22 <sup>-3,f</sup>	23 <sup>-1</sup>	法国 <sup>-3</sup>
刚果民主共和国	...	...	南非	61	...	...
科特迪瓦	...	29.54	尼日利亚	...	93	...
赤道几内亚	...	68.05 <sup>-4</sup>	安哥拉	...	14 <sup>-4</sup>	...
厄立特里亚	...	...	沙特阿拉伯	83 <sup>e</sup>	66	意大利
埃塞俄比亚	...	0.77 <sup>-1</sup>	尼日利亚	227	533	美国
加蓬	236 <sup>-2</sup>	216.51 <sup>-1</sup>	尼日利亚	222 <sup>-2</sup>	74 <sup>-1</sup>	...
冈比亚	387	4.33	塞内加尔	108	57	联合国
加纳	...	20.95	尼日利亚	429	867	尼日利亚
几内亚	...	4.55	塞内加尔	45	32 <sup>-2</sup>	法国
几内亚比绍	...	11.27	塞内加尔	5	2 <sup>-1</sup>	葡萄牙
肯尼亚	...	5.71 <sup>-4</sup>	乌干达	1,536	969	德国 <sup>-2</sup>
莱索托	...	18.17	南非	304 <sup>e</sup>	...	南非
利比里亚	...	...	尼日利亚	...	...	...
马达加斯加	...	4.29	毛里求斯	277	290	法国
马拉维	...	5.67	南非	438	43	莫桑比克
马里	...	11.45	塞内加尔	143 <sup>f</sup>	149	法国
毛里求斯	183	237.68	印度	761	1,189	法国
莫桑比克	...	9.11	南非	578	138	南非
纳米比亚	...	...	南非	778	363	安哥拉
尼日尔	...	3.17	尼日利亚	60	44	法国
尼日利亚	...	9.80	联合国	1,010	46	尼日尔
卢旺达	...	3.87 <sup>-4</sup>	乌干达	113 <sup>-4</sup>	29 <sup>-4</sup>	...
圣赫勒拿岛	...	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	...	13.09 <sup>-3</sup>	安哥拉	16	...	葡萄牙
塞内加尔	...	12.23	尼日利亚	769	334	法国
塞舌尔	52	689.80	毛里求斯	129	269	法国
塞拉利昂	63	6.01	尼日利亚	40	...	...
索马里	...	...	沙特阿拉伯	...	...	...
南非	3,794 <sup>-3</sup>	100.36	津巴布韦	7,369	8,448	莱索托
斯威士兰	1,082	53.36	南非	839 <sup>f</sup>	78	南非
坦桑尼亚联合共和国	...	15.00	赞比亚	590	835	肯尼亚
多哥	...	6.73	尼日利亚	81 <sup>f</sup>	27	法国

表17. 旅游流量<sup>1</sup>

国家或地区	出境			入境		
	游客离去人次 <sup>a</sup> ('000)	在其他国家的开支 (人均零售 额 (美元))	主要目的地 <sup>b</sup>	游客到达人次 <sup>c</sup> ('000)	在本国的开支 (百万美元)	主要来源国 <sup>d</sup>
2005						
乌干达	189	4.59	坦桑尼亚	468	383	肯尼亚
赞比亚	...	6.88	津巴布韦	669	...	津巴布韦
津巴布韦	...	...	南非	1,559 <sup>e</sup>	99	南非
<b>中南亚</b>						
阿富汗	...	...	巴基斯坦	...	...	...
亚美尼亚	269	48.38	俄罗斯联邦	319	161	美国
阿塞拜疆	1,830	22.51	俄罗斯联邦	1,177	100	格鲁吉亚
孟加拉国	1,767	2.45	印度	208	79	印度
不丹	...	...	泰国	14	19	美国
格鲁吉亚	317 <sup>3</sup>	52.98	阿塞拜疆	560 <sup>e</sup>	287	美国
印度	7,185	6.87	新加坡	3,919	7,652	联合国
伊朗伊斯兰共和国	2,921 <sup>3</sup>	65.69	土耳其	1,659 <sup>1</sup>	1,364	...
哈萨克斯坦	3,004	61.80	俄罗斯联邦	3,143	801	俄罗斯联邦
吉尔吉斯斯坦	201	13.64	哈萨克斯坦	315	94	哈萨克斯坦
马尔代夫	77	318.32	印度	395	...	联合国
尼泊尔	373	8.16	印度	375	160	印度
巴基斯坦	...	11.09	沙特阿拉伯	798	828	联合国
斯里兰卡	727	28.87	印度	549	729	印度
塔吉克斯坦	...	...	俄罗斯联邦	4 <sup>4</sup>	10	...
土库曼斯坦	33	...	土耳其	12	...	伊朗伊斯兰共和国
乌兹别克斯坦	455 <sup>1</sup>	...	哈萨克斯坦	262 <sup>1</sup>	57 <sup>1</sup>	...
<b>东亚</b>						
文莱达鲁萨兰国	...	...	马来西亚	119	...	马来西亚
柬埔寨	427	9.89	越南	1,422	929	大韩民国
中国	31,026	18.82	新加坡	46,809	31,842	大韩民国
中国香港特别行政区	72,300	...	泰国	14,773	13,588	美国
中国澳门特别行政区	295	...	泰国	9,014	7,757	日本
印度尼西亚	4,106	20.97	新加坡	5,002	5,094	新加坡
日本	17,404	376.10	美国	6,728 <sup>e</sup>	15,555	大韩民国
朝鲜民主主义人民共和国	...	...	中国	...	...	...
大韩民国	10,080	353.54	中国	6,023 <sup>e</sup>	8,290	日本
老挝人民民主共和国	...	...	泰国	672	...	泰国
马来西亚	30,761 <sup>1</sup>	169.14	泰国	16,431	10,389	新加坡
蒙古国	...	67.04	中国	338	203	中国
缅甸	...	0.71	中国	232	85	泰国
菲律宾	2,144	18.29	中国	2,623	2,755	美国
新加坡	5,159	...	马来西亚	7,080	...	印度尼西亚
泰国	3,047	78.04	马来西亚	11,567	12,102	马来西亚
东帝汶	...	...	澳大利亚	...	...	...
越南	...	...	中国	3,468 <sup>e</sup>	1,880	中国
<b>欧洲</b>						
阿尔巴尼亚	2,097	256.20	希腊	748 <sup>e</sup>	880	塞尔维亚 and 黑山
安道尔	...	...	比利时	2,418	...	...
奥地利	8,206	1,538.23	意大利	19,952	19,310	德国
白俄罗斯	572	68.60	乌克兰	91	346	俄罗斯联邦
比利时	9,327	1,599.92	西班牙	6,747	10,881	荷兰
波斯尼亚和黑塞哥维那	...	40.36	克罗地亚	217	550	塞尔维亚 and 黑山
保加利亚	4,235	239.91	土耳其	4,837	3,063	土耳其
克罗地亚	...	172.69	斯洛文尼亚	8,467	7,625	德国
塞浦路斯	781	1,196.91	希腊	2,470	2,644	联合国
捷克共和国	...	255.60	克罗地亚	6,336	5,616	德国
丹麦	5,469	...	瑞典-1	4,699	...	德国
爱沙尼亚	2,075 <sup>2</sup>	400.20	俄罗斯联邦	1,917	1,207	芬兰
芬兰	5,902	690.43	俄罗斯联邦	2,080	3,070	瑞典
法国	22,270	615.65	西班牙	75,908	52,153	德国
德国	77,400	998.46	法国	21,500	38,220	荷兰
直布罗陀	...	...	联合国	...	...	...
希腊	...	274.33	保加利亚	14,765	13,453	联合国
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...
匈牙利	18,622	334.01	乌克兰	3,446	4,864	德国
冰岛	...	3,351.01	联合国	871	630	德国
爱尔兰	6,113	1,493.01	联合国	7,333	6,780	联合国
以色列	3,687	564.85	土耳其	1,903	3,358	美国

表17. 旅游流量<sup>1</sup>

国家或地区	出境			入境		
	游客离去人次 <sup>a</sup> (‘000)	在其他国家的开支 (人均零售 额 (美元))	主要目的地 <sup>b</sup>	游客到达人次 <sup>c</sup> (‘000)	在本国的开支 (百万美元)	主要来源国 <sup>d</sup>
	2005					
意大利	24,796	456.53	法国	36,513	38,374	德国
拉脱维亚	2,959	284.56	俄罗斯联邦	1,116	446	德国
列支敦士登	...	...	瑞士	50 <sup>f</sup>	...	德国
立陶宛	3,502 <sup>2</sup>	221.02	俄罗斯联邦	2,000	975	德国
卢森堡	...	6,520.50 <sup>1</sup>	德国	913	3,880 <sup>1</sup>	荷兰
前南斯拉夫的马其顿共和国	...	46.22	保加利亚	197	92	塞尔维亚 and 黑山
马耳他	225	772.45	联合王国	1,171	923	联合王国
摩尔多瓦共和国	57	43.85	乌克兰	23	138	罗马尼亚
摩纳哥	...	...	美国	286 <sup>g</sup>	...	意大利
黑山	...	...	...	272	...	波斯尼亚和黑塞哥维那
荷兰	17,039	881.88 <sup>3</sup>	法国	10,012	11,745 <sup>3</sup>	德国
挪威	3,122	1,929.89 <sup>1</sup>	西班牙	3,824	3,959	瑞典
波兰	40,841	122.68	乌克兰	15,200	7,127	德国
葡萄牙	18,110	355.62	西班牙	10,612	9,009	西班牙
罗马尼亚	7,140	49.61	保加利亚	5,839 <sup>e</sup>	1,325	意大利
俄罗斯联邦	28,416	127.99	乌克兰	19,940	7,806	乌克兰
圣马力诺	...	...	美国	2,107 <sup>e</sup>	...	意大利
塞尔维亚	...	26.36	...	453	308	波斯尼亚和黑塞哥维那
斯洛伐克	22,405	167.64 <sup>1</sup>	乌克兰	1,515	932 <sup>1</sup>	捷克共和国
斯洛文尼亚	2,660	509.65	克罗地亚	1,555	1,894	意大利
西班牙	10,508	424.93	法国	55,914	53,066	联合王国
瑞典	12,603	1,310.46	挪威	7,627 <sup>2</sup>	8,580	德国
瑞士	11,427 <sup>3</sup>	1,432.31	法国	7,229 <sup>f</sup>	11,991	德国
土耳其	8,246	43.99	保加利亚	20,273	19,720	德国
乌克兰	16,454	65.60	俄罗斯联邦	17,631	3,542	俄罗斯联邦
联合王国	66,494	1,222.88	西班牙	28,039	39,569	美国
<b>北美</b>						
加拿大	21,099	709.35	美国	18,770	16,006	美国
美利坚合众国	63,503	331.63	加拿大	49,206	123,093	加拿大
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>						
安圭拉	...	...	美国	62	...	美国
安提瓜和巴布达	...	...	美国	267	...	联合王国
阿根廷	3,894	91.57	乌拉圭	3,823	3,217	智利
阿鲁巴	...	2,342.15	荷兰安的列斯	733	1,076 <sup>1</sup>	美国
巴哈马	...	1,633.18	美国	1,608	2,082	美国
巴巴多斯	...	524.09	美国	548	905	联合王国
伯利兹	...	163.31	美国	237	...	美国
百慕大	161	3,724.25	加拿大	270	429	美国
玻利维亚	386	27.99	智利	524	345	秘鲁
巴西	4,667	31.61	美国	5,358	4,168	阿根廷
英属维尔京群岛	...	...	美国	337	437	美国 <sup>2</sup>
开曼群岛	...	...	美国	168	356	美国
智利	2,651	82.79	秘鲁	2,027	1,652	阿根廷
哥伦比亚	1,553	34.75	美国	933 <sup>e</sup>	1,570	美国
哥斯达黎加	487	128.49	美国	1,679	1,810	美国
古巴	162	...	美国	2,261	2,399	加拿大
多米尼克	...	...	美国	79	...	美国
多米尼加共和国	419	53.96	美国	3,691	...	美国
厄瓜多尔	664	49.31	美国	860 <sup>e</sup>	488	美国
萨尔瓦多	1,397	64.33	危地马拉	969	838	危地马拉
格林纳达	...	...	特立尼达和多巴哥	99	...	美国
危地马拉	982	39.34	萨尔瓦多	1,316	883	萨尔瓦多
圭亚那	...	60.85	特立尼达和多巴哥	117	37	美国
海地	...	18.61	美国	112	...	美国
洪都拉斯	296	47.85	萨尔瓦多	673	466	美国
牙买加	...	108.11	美国	1,479	1,783	美国
墨西哥	13,305	85.85	美国	21,915	12,801	美国
蒙特塞拉特	...	...	美国	10	...	联合王国
荷属安的列斯群岛	...	...	阿鲁巴	...	...	美国
尼加拉瓜	740	29.66	哥斯达黎加	712	210	美国
巴拿马	285	120.07	美国	702	1,108	美国
巴拉圭	188	22.02	巴西	341	96	阿根廷
秘鲁	1,841	35.56	智利	1,487	1,438	智利
圣基茨和尼维斯	...	...	美国	128	...	美国

表17. 旅游流量<sup>1</sup>

国家或地区	出境			入境		
	游客离去人次 <sup>a</sup> (‘000)	在其他国家的开支 (人均零售 额 (美元))	主要目的地 <sup>b</sup>	游客到达人次 <sup>c</sup> (‘000)	在本国的开支 (百万美元)	主要来源国 <sup>d</sup>
2005						
圣卢西亚	...	...	巴巴多斯	318	...	美国
圣文森特和格林纳丁斯	...	...	巴巴多斯	96	...	美国
苏里南	...	207.75	美国	160	96	荷兰
特立尼达和多巴哥	...	176.77	美国	463	593	美国
特克斯和凯科斯群岛	...	...	美国	176	292 <sup>3</sup>	美国
乌拉圭	658	99.53	巴西	1,808	699	阿根廷
委内瑞拉	1,067	68.96	美国	706	722	美国
<b>太平洋地区</b>						
澳大利亚	4,756	767.74	联合国	5,020	22,566	新西兰
库克群岛	13	...	新西兰	88	91	新西兰
斐济	104 <sup>2</sup>	159.41	澳大利亚	550	676	澳大利亚
基里巴斯	...	...	中国	3	3 <sup>4</sup>	澳大利亚
马绍尔群岛	...	7.05	俄罗斯联邦	9	6	美国
密克罗尼西亚联邦	...	54.52	关岛	19	17	美国
瑙鲁	...	...	澳大利亚	...	...	...
新西兰	1,872	...	澳大利亚	2,365 <sup>e</sup>	...	澳大利亚
纽埃	2 <sup>1</sup>	...	新西兰	3	1	新西兰
帕劳	...	74.53	关岛	86	97	中国台湾省
巴布亚新几内亚	92 <sup>3</sup>	9.26	澳大利亚	69	4	澳大利亚
萨摩亚	52	70.71	新西兰	102	78	新西兰
所罗门群岛	...	23.28	澳大利亚	9	7	澳大利亚
托克劳	...	...	...	...	...	...
汤加	...	...	新西兰	42	...	新西兰
图瓦卢	2	...	大韩民国	1	...	斐济
瓦努阿图	14	60.36	澳大利亚	62	95	澳大利亚

**数据来源:**

1. 世界旅游组织, 2007年。《旅游统计手册》, 2007版。  
<http://www.unwto.org/statistics>

**注:**

- a. 按原籍国分列的离去人次记录。  
 b. 国家边境非居民游客到达人次, 除非另有规定。  
 c. 各种接待单位的到港非居民游客。  
 d. 估计数字基于接待国报告的入境游客的来源国, 有些接待国未报告数据。中国内地与香港特别行政区和澳门特别行政区之间的旅行视为国内旅游。

- e. 国家边境非居民游客到达人次。  
 f. 旅馆及类似单位的非居民游客到达人次。

... 数据暂缺

+n 数据指参照年份n年后的那一年

-n 数据指参照年份n年前的那一年

表18. 环境、生物多样性和人居

国家或地区	人口密度 <sup>1</sup>		城市人口所占百分比 <sup>2</sup>		人口增长 (年平均增长百分比) <sup>2</sup>		森林面积 <sup>3</sup>		生物圈保护区数量 <sup>4</sup>	陆地和海洋保护区 <sup>5, a</sup> (%)	生物多样性 <sup>6, b</sup>	
	(每平方公里上的人口)		城市	农村	占土地总面积的百分比	年平均变化		2007	2005	受威胁植物物种	受威胁动物物种	
	2005	2005				2000/2005	2005					1990/2000
<b>阿拉伯国家</b>												
阿尔及利亚	14	63	2.7	-0.3	1.0	1.8	1.2	6	5.0	3	71	
巴林	1,044	97	2.0	-7.1	0.6	5.6	3.8	.	1.3	...	16	
吉布提	35	86	2.7	-1.5	0.2	...	...	.	0.0	2	28	
埃及	73	43	2.0	1.8	0.1	3.0	2.6	2	13.3	2	59	
伊拉克	64	67	2.5	3.3	1.9	0.2	0.1	.	0.1	...	40	
约旦	62	82	3.2	0.8	0.9	...	...	1	10.9	.	43	
科威特	152	98	3.7	2.7	0.3	3.5	2.7	.	2.6	...	23	
黎巴嫩	386	87	1.2	0.1	13.3	0.8	0.8	2	0.5	.	38	
阿拉伯利比亚民众国	3	85	2.4	-0.2	0.1	...	...	.	0.1	1	31	
毛里塔尼亚	3	40	3.2	2.8	0.3	-2.7	-3.4	1	1.7	...	44	
摩洛哥	68	59	2.7	-0.2	9.8	0.1	0.2	3	1.2	2	76	
阿曼	8	71	1.0	1.1	0.0	...	...	.	11.3	6	50	
巴勒斯坦自治领土	625	72	3.3	3.1	1.5	...	...	.	...	.	9	
卡塔尔	72	95	6.0	3.9	0.0	...	...	1	0.6	...	13	
沙特阿拉伯	11	81	3.0	1.5	1.3	...	...	.	37.1	3	45	
苏丹	15	41	4.4	0.4	28.4	-0.8	-0.8	2	4.7	17	47	
阿拉伯叙利亚共和国	102	51	2.7	2.3	2.5	1.5	1.3	.	1.9	.	59	
突尼斯	62	65	1.7	0.0	6.8	4.1	1.9	4	1.3	.	52	
阿拉伯联合酋长国	49	77	6.3	7.1	3.7	2.4	0.1	1	4.0	...	27	
也门	40	27	4.5	2.6	1.0	...	...	1	...	159	47	
<b>撒哈拉以南非洲</b>												
安哥拉	13	53	4.1	1.5	47.4	-0.2	-0.2	.	12.1	26	62	
贝宁	75	40	4.1	2.6	21.3	-2.1	-2.5	2	23.0	14	34	
博茨瓦纳	3	57	1.6	-1.7	21.1	-0.9	-1.0	.	30.2	.	18	
布基纳法索	51	18	5.2	2.7	29.0	-0.3	-0.3	2	15.4	2	13	
布隆迪	282	10	6.1	2.7	5.9	-3.7	-5.2	.	5.6	2	48	
喀麦隆	37	55	3.6	-0.1	45.6	-0.9	-1.0	3	8.9	355	157	
佛得角	126	57	3.8	0.6	20.7	3.6	0.4	.	0.1	2	25	
中非共和国	7	38	1.6	1.2	36.5	-0.1	-0.1	2	15.7	15	17	
乍得	8	25	5.0	2.9	9.5	-0.6	-0.7	.	9.3	2	21	
科摩罗	357	37	4.4	1.7	2.9	-4.0	-7.4	.	2.7	5	23	
刚果	11	60	3.6	2.1	65.8	-0.1	-0.1	2	14.1	35	37	
刚果民主共和国	25	32	4.3	2.1	58.9	-0.4	-0.2	3	8.4	65	126	
科特迪瓦	58	45	2.5	0.9	32.7	0.1	0.1	2	16.4	105	73	
赤道几内亚	17	39	2.4	2.3	58.2	-0.8	-0.9	.	14.3	63	42	
厄立特里亚	38	19	6.0	3.9	15.4	-0.3	-0.3	.	3.2	3	38	
埃塞俄比亚	72	16	3.8	2.2	11.9	-1.0	-1.1	.	16.9	22	86	
加蓬	5	84	2.5	-2.1	84.5	0	0	1	16.2	108	43	
冈比亚	143	54	4.7	0.9	41.7	0.4	0.4	.	4.1	4	31	
加纳	94	48	3.8	0.7	24.2	-2.0	-2.0	1	14.7	117	56	
几内亚	37	33	3.4	1.6	27.4	-0.7	-0.5	4	6.1	22	61	
几内亚比绍	44	30	2.9	3.0	73.7	-0.4	-0.5	1	7.3	4	29	
肯尼亚	61	21	3.2	1.9	6.2	-0.3	-0.3	6	12.7	103	172	
莱索托	65	19	1.0	-0.1	0.3	3.4	2.7	.	0.2	1	11	
利比里亚	31	58	2.7	-0.4	32.7	-1.6	-1.8	.	12.7	46	60	
马达加斯加	32	27	3.4	2.6	22.1	-0.5	-0.3	3	2.6	280	262	
马拉维	112	17	4.8	1.8	36.2	-0.9	-0.9	2	16.4	14	141	
马里	9	30	4.8	2.2	10.3	-0.7	-0.8	1	2.1	6	21	
毛里求斯	608	42	0.8	1.1	18.2	-0.3	-0.5	1	0.9	88	65	
莫桑比克	26	35	4.3	0.9	24.6	-0.3	-0.3	.	8.6	46	93	
纳米比亚	2	35	3.0	0.6	9.3	-0.9	-0.9	.	14.6	24	55	
尼日尔	10	17	4.1	3.2	1.0	-3.7	-1.0	2	6.6	2	20	
尼日利亚	153	48	4.1	0.7	12.2	-2.7	-3.3	1	6.1	171	79	
卢旺达	351	19	9.2	1.0	19.5	0.8	6.9	1	7.6	3	49	
圣赫勒拿岛	...	39	-0.2	0.0	6.5	...	...	.	...	26	33	
圣多美和普林西比	158	58	3.9	0.2	28.4	...	...	.	...	35	28	
塞内加尔	60	42	2.8	2.1	45.0	-0.5	-0.5	4	10.8	7	55	
塞舌尔	...	53	1.6	0.1	88.9	...	...	.	1.0	45	48	
塞拉利昂	78	41	5.9	2.9	38.5	-0.7	-0.7	.	3.9	47	48	
索马里	13	35	4.3	2.6	11.4	-1.0	-1.0	.	0.7	17	55	
南非	39	59	1.6	-0.4	7.6	...	...	5	6.1	73	323	
斯威士兰	65	24	0.9	0.0	31.5	0.9	0.9	.	3.5	11	16	
坦桑尼亚联合共和国	41	24	3.6	1.5	39.9	-1.0	-1.1	3	38.4	240	299	



表18. 环境、生物多样性和人居

国家或地区	人口密度 <sup>1</sup>	城市人口所占百分比 <sup>2</sup>	人口增长 (年平均增长百分比) <sup>2</sup>		森林面积 <sup>3</sup>		生物圈保护区数量 <sup>4</sup>	陆地和海洋保护区 <sup>5,a</sup> (%)	生物多样性 <sup>6,b</sup>		
	(每平方公里上的人口)		城市	农村	占土地总面积的百分比	年平均变化	2007	2005	受威胁植物物种	受威胁动物物种	
		2005	2000/2005		2005	1990/2000	2000/2005			2007	
多哥	110	40	4.5	1.6	7.1	-3.4	-4.5	.	11.2	10	33
乌干达	120	13	4.2	3.3	18.4	-1.9	-2.2	2	26.3	38	131
赞比亚	15	35	1.8	1.7	57.1	-0.9	-1.0	.	41.5	8	38
津巴布韦	34	36	1.9	0.0	45.3	-1.5	-1.7	.	14.7	17	35
<b>中南亚</b>											
阿富汗	38	23	6.1	4.2	1.3	-2.5	-3.1	.	0.3	2	33
亚美尼亚	101	64	-0.8	0.2	10.0	-1.3	-1.5	.	10.0	1	35
阿塞拜疆	96	52	0.9	0.4	11.3	...	...	.	7.3	.	38
孟加拉国	1,064	25	3.5	1.4	6.7	0	-0.3	.	1.3	12	89
不丹	14	11	5.1	1.9	68.0	0.3	0.3	.	26.4	7	41
格鲁吉亚	64	52	-1.3	-0.9	39.7	0	0	.	4.0	.	46
印度	345	29	2.3	1.3	22.8	0.6	0	4	5.4	247	313
伊朗伊斯兰共和国	42	67	1.8	-0.7	6.8	...	...	9	6.6	1	75
哈萨克斯坦	6	57	0.1	-0.8	1.2	-0.2	-0.2	.	2.9	16	55
吉尔吉斯斯坦	26	36	1.4	1.1	4.5	0.3	0.3	2	3.6	14	22
马尔代夫	991	30	4.0	1.9	3.0	...	...	.	...	...	14
尼泊尔	184	16	5.3	1.6	25.4	-2.1	-1.4	.	16.3	7	72
巴基斯坦	199	35	3.0	1.5	2.5	-1.8	-2.1	1	9.1	2	78
斯里兰卡	291	15	0.1	1.0	29.9	-1.2	-1.5	4	17.2	280	177
塔吉克斯坦	46	25	0.2	1.4	2.9	0	...	.	18.2	14	27
土库曼斯坦	10	46	1.9	1.0	8.8	...	...	1	4.1	3	44
乌兹别克斯坦	59	37	1.1	1.6	8.0	0.5	0.5	1	4.6	15	33
<b>东亚</b>											
文莱达鲁萨兰国	65	74	2.9	0.6	52.8	-0.8	-0.7	.	38.3	99	50
柬埔寨	77	20	5.1	1.3	59.2	-1.1	-2.0	1	21.6	31	82
中国	137	40	3.1	-0.9	21.2	1.2	2.2	28	14.9	446	351
中国香港特别行政区	6,422	100	1.2	.	...	...	...	.	...	6	37
中国澳门特别行政区	18,196	100	0.7	.	...	...	...	.	...	...	9
印度尼西亚	119	48	4.0	-1.0	48.8	-1.7	-2.0	6	9.1	386	464
日本	338	66	0.4	-0.2	68.2	0	0	4	8.6	12	190
朝鲜民主主义人民共和国	196	62	1.0	-0.2	51.4	-1.8	-1.9	2	2.4	3	44
大韩民国	481	81	0.7	-0.7	63.5	-0.1	-0.1	2	3.9	.	54
老挝人民民主共和国	24	21	4.1	1.9	69.9	-0.5	-0.5	.	16.0	21	77
马来西亚	78	67	3.7	-1.2	63.6	-0.4	-0.7	.	17.3	686	225
蒙古国	2	57	1.2	1.1	6.5	-0.7	-0.8	6	13.9	.	38
缅甸	71	31	2.9	0.4	49.0	-1.3	-1.4	.	4.6	38	118
菲律宾	282	63	3.2	-0.3	24.0	-2.8	-2.1	2	6.5	213	253
新加坡	6,336	100	1.5	.	3.4	...	...	.	2.2	54	44
泰国	123	32	1.6	0.5	28.4	-0.7	-0.4	4	19.0	86	157
东帝汶	72	26	7.0	4.9	53.7	-1.2	-1.3	.	1.2	.	11
越南	256	26	3.0	0.8	39.7	2.3	2.0	6	3.6	146	152
<b>欧洲</b>											
阿尔巴尼亚	110	45	2.1	-0.8	29.0	-0.3	0.6	.	2.9	.	45
安道尔	...	91	0.0	4.4	35.6	...	...	.	7.2	.	7
奥地利	99	66	0.3	0.1	46.7	0.2	0.1	6	28.0	4	62
白俄罗斯	47	72	0.1	-2.1	38.0	0.6	0.1	3	6.3	...	17
比利时	341	97	0.2	-0.5	22.0	-0.1	...	.	3.3	1	29
波斯尼亚和黑塞哥维那	76	46	1.4	-0.6	43.1	-0.1	...	.	0.5	1	55
保加利亚	70	70	-0.4	-1.4	32.8	0.1	1.4	16	9.5	.	47
克罗地亚	81	56	0.5	-0.2	38.2	0.1	0.1	1	6.5	1	78
塞浦路斯	90	69	1.4	0.8	18.9	0.7	0.2	.	4.0	7	23
捷克共和国	129	74	-0.2	0.3	34.3	0	0.1	6	15.8	4	39
丹麦	126	86	0.5	-0.3	11.8	0.9	0.6	1	44.0 <sup>c</sup>	3	28
爱沙尼亚	30	69	-0.6	-0.4	53.9	0.4	0.4	1	30.9	.	14
芬兰	16	61	0.3	0.3	73.9	0.1	0	2	7.8	1	19
法国	111	77	0.7	-0.4	28.3	0.5	0.3	10	13.3	7	117
德国	232	75	0.1	0.0	31.7	0.3	...	13	30.0	12	59
直布罗陀	...	100	0.2	.	...	...	...	.	...	...	15
希腊	84	59	0.3	0.2	29.1	0.9	0.8	2	2.8	11	95
罗马尼亚	...	100	-0.1	.	...	...	...	.	...	...	...
匈牙利	108	66	0.3	-1.3	21.5	0.6	0.7	5	8.9	1	55
冰岛	3	93	1.0	-0.3	0.5	4.3	3.9	.	5.6	.	17

表18. 环境、生物多样性和人居

国家或地区	人口密度 <sup>1</sup>	城市人口所占百分比 <sup>2</sup>	人口增长(年平均增长百分比) <sup>2</sup>		森林面积 <sup>3</sup>		生物圈保护区数量 <sup>4</sup>	陆地和海洋保护区 <sup>5,a</sup> (%)	生物多样性 <sup>6,b</sup>		
	(每平方公里上的人口)		城市	农村	占土地总面积的百分比	年平均变化	2007	2005	受威胁植物物种	受威胁动物物种	
	2005	2005	2000/2005		2005	1990/2000	2000/2005			2007	
爱尔兰	59	60	2.2	1.1	9.7	3.3	1.9	2	0.7	1	15
以色列	302	92	2.0	1.6	8.3	0.6	0.8	1	16.2	.	79
意大利	195	68	0.2	-0.1	33.9	1.2	1.1	8	12.5	19	119
拉脱维亚	36	68	-0.6	-0.4	47.4	0.4	0.4	1	13.9	.	23
列支敦士登	...	15	0.2	1.1	43.1	0.6	...	.	40.1	.	6
立陶宛	52	67	-0.5	-0.1	33.5	0.4	0.8	.	10.6	...	20
卢森堡	177	83	1.1	2.4	33.5	0.1	...	.	17.0	.	7
前南斯拉夫的马其顿共和国	79	69	1.4	-2.1	35.8	...	...	.	7.1	.	34
马耳他	1,274	95	0.9	-6.3	1.1	...	...	.	1.4	3	20
摩尔多瓦共和国	115	47	-0.1	-0.5	10.0	0.2	0.2	.	1.4	.	28
摩纳哥	...	100	1.1	...	...	...	...	.	25.5	.	10
黑山	44	...	...	...	...	...	...	1	...	.	49
荷兰	393	80	1.4	-2.7	10.8	0.4	0.3	1	14.6	.	26
挪威	12	77	0.9	-0.6	30.7	0.2	0.2	.	20.1 <sup>d</sup>	2	32
波兰	118	62	0.0	-0.2	30.0	0.2	0.3	9	27.1	4	38
葡萄牙	114	58	1.7	-0.9	41.3	1.5	1.1	3	5.0	16	147
罗马尼亚	91	54	-0.7	0.0	27.7	0	0	3	5.1	1	64
俄罗斯联邦	8	73	-0.6	-0.2	47.9	0	0	39	8.8	7	153
圣马力诺	...	...	1.6	-16.0	1.6	...	...	.	...	.	...
塞尔维亚 <sup>e</sup>	112	52	0.2	-0.3	26.4	0.3	0.3	1	3.8	1	42
斯洛伐克	110	56	0.0	0.0	40.1	0	0.1	4	25.2	2	44
斯洛文尼亚	99	51	0.1	-0.1	62.8	0.4	0.4	2	7.3	...	80
西班牙	86	77	1.2	0.7	35.9	2.0	1.7	38	7.7	49	170
瑞典	20	84	0.4	0.1	66.9	0	0	2	9.2	3	30
瑞士	180	75	0.8	-1.3	30.9	0.4	0.4	2	28.7	3	44
土耳其	93	67	2.2	-0.1	13.2	0.4	0.2	1	3.9	3	121
乌克兰	78	68	-0.9	-1.5	16.5	0.3	0.1	6	3.4	1	58
联合王国	248	90	0.4	-0.4	11.8	0.7	0.4	9	13.2	13	38
<b>北美</b>											
加拿大	3	80	1.2	0.3	33.6	...	...	15	6.8	1	77
美利坚合众国	31	81	1.4	-0.7	33.1	0.1	0.1	47	23.2	242	937
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>											
安圭拉	...	100	1.7	.	71.4	...	...	.	...	3	20
安提瓜和巴布达	...	39	2.2	0.7	21.4	...	...	.	0.9	4	22
阿根廷	14	90	1.2	-0.8	12.1	-0.4	-0.4	13	6.2	42	152
阿鲁巴	572	47	1.5	1.6	2.2	...	...	.	...	...	23
巴哈马	23	90	1.7	-1.6	51.5	...	...	.	0.9	5	37
巴巴多斯	679	53	1.4	-0.9	4.0	...	...	.	0.1	2	20
伯利兹	12	48	2.4	1.9	72.5	...	...	.	30.4	30	44
百慕大	...	100	0.4	.	20.0	...	...	.	...	4	43
玻利维亚	8	64	2.7	0.7	54.2	-0.4	-0.5	3	19.8	71	80
巴西	22	84	2.1	-2.1	57.2	-0.5	-0.6	6	18.7	382	343
英属维尔京群岛	...	61	2.5	-0.2	24.4	-0.1	-0.1	.	...	10	24
开曼群岛	...	100	2.5	.	48.4	...	...	.	...	2	22
智利	22	88	1.5	-1.4	21.5	0.4	0.4	9	20.8	39	95
哥伦比亚	39	73	2.0	0.5	58.5	-0.1	-0.1	5	31.6	222	382
哥斯达黎加	85	62	2.8	0.6	46.8	-0.8	0.1	3	23.3	111	131
古巴	102	76	0.2	0.3	24.7	1.7	2.2	6	15.1	163	115
多米尼克	...	73	0.8	-1.0	61.3	-0.5	-0.6	.	4.5	11	27
多米尼加共和国	195	67	2.8	-1.0	28.4	...	...	1	32.6	30	81
厄瓜多尔	46	63	2.3	0.2	39.2	-1.5	-1.7	4	53.5	1,838	340
萨尔瓦多	317	60	2.3	1.2	14.4	-1.5	-1.7	2	0.9	26	29
格林纳达	306	31	0.0	0.4	12.2	0	...	.	0.2	3	23
危地马拉	117	47	3.3	1.6	36.3	-1.2	-1.3	2	30.8	84	133
圭亚那	3	28	-0.1	0.3	76.7	0	...	.	2.2	22	50
海地	335	39	3.1	0.4	3.8	-0.6	-0.7	.	0.1	29	91
洪都拉斯	61	46	3.2	1.5	41.5	-3.0	-3.1	1	20.0	110	102
牙买加	244	53	1.0	0.0	31.3	-0.1	-0.1	.	13.5	209	61
墨西哥	53	76	1.7	0.3	33.7	-0.5	-0.4	35	8.7	261	579
蒙特塞拉特	...	14	6.9	2.2	35.0	...	...	.	...	4	23
荷兰安的列斯群岛	233	70	1.1	0.1	1.5	...	...	.	...	2	26
尼加拉瓜	42	59	2.7	1.1	42.7	-1.6	-1.3	2	18.2	39	59
巴拿马	43	71	3.3	-1.3	57.7	-0.2	-0.1	2	24.6	194	121

表18. 环境、生物多样性和人居

国家或地区	人口密度 <sup>1</sup>	城市人口所占百分比 <sup>2</sup>	人口增长 (年平均增长百分比) <sup>2</sup>		森林面积 <sup>3</sup>			生物圈保护区数量 <sup>4</sup>	陆地和海洋保护区 <sup>5, a</sup> (%)	生物多样性 <sup>6, b</sup>	
	(每平方公里上的人口)		城市	农村	占土地总面积的百分比	年平均变化				受威胁植物物种	受威胁动物物种
	2005	2005	2000/2005		2005	1990/2000	2000/2005	2007	2005	2007	
巴拉圭	15	58	3.5	0.9	46.5	-0.9	-0.9	2	5.8	10	39
秘鲁	21	73	1.8	0.8	53.7	-0.1	-0.1	3	13.3	274	238
圣基茨和尼维斯	...	32	0.7	1.3	14.7	...	...	...	9.7	2	23
圣卢西亚	299	28	0.5	0.9	27.9	...	...	...	2.4	6	27
圣文森特和格林纳丁斯	307	46	1.2	0.0	27.4	0.8	0.8	...	1.3	5	25
苏里南	3	74	1.2	-0.7	94.7	...	...	...	11.5	26	40
特立尼达和多巴哥	258	12	2.7	0.0	44.1	-0.3	-0.2	...	1.8	1	38
特克斯和凯科斯群岛	...	44	6.3	5.9	80.0	...	...	...	...	2	21
乌拉圭	19	92	0.9	-0.8	8.6	4.5	1.3	1	0.4	1	66
委内瑞拉	29	93	2.3	-4.2	54.1	-0.6	-0.6	1	62.9	68	166
<b>太平洋地区</b>											
澳大利亚	3	88	1.3	-0.6	21.3	-0.2	-0.1	14	17.5	55	568
库克群岛	...	70	0.6	-4.2	66.5	0.4	...	...	...	1	25
斐济	45	51	1.9	-0.1	54.7	0.2	...	...	0.3	66	35
基里巴斯	...	47	4.0	0.4	3.0	...	...	...	1.5	...	13
马绍尔群岛	...	67	3.7	3.0	...	...	...	...	0.7	...	15
密克罗尼西亚联邦	157	22	0.6	0.6	90.6	...	...	2	0.1	5	31
瑙鲁	...	100	2.2	...	...	...	...	...	...	...	7
新西兰	15	86	1.2	0.3	31.0	0.6	0.2	...	19.6	21	124
纽埃	...	37	-0.4	-3.1	54.2	-1.3	-1.4	...	...	1	15
帕劳	...	70	0.7	0.6	87.6	0.4	0.4	1	0.4	4	22
巴布亚新几内亚	13	13	2.4	2.1	65.0	-0.5	-0.5	...	3.6	142	158
萨摩亚	65	22	1.3	0.7	60.4	2.8	...	...	1.8	2	20
所罗门群岛	16	17	4.2	2.3	77.6	-1.5	-1.7	...	0.2	16	61
托克劳	...	0	...	-0.3	...	...	...	...	...	...	7
汤加	153	24	1.1	0.2	5.0	...	...	...	27.8	4	17
图瓦卢	...	48	1.4	-0.3	33.3	...	...	...	0.1	...	10
瓦努阿图	18	23	3.5	1.5	36.1	...	...	...	0.2	10	25
<b>世界</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>2.0</b>	<b>0.4</b>	<b>30.3</b>	<b>-0.22</b>	<b>-0.18</b>	<b>529</b>	<b>11.6</b>	<b>8,447<sup>b</sup></b>	<b>7,850<sup>b</sup></b>

## 数据来源:

1. 联合国经济和社会事务部人口司, 2007年。《世界人口前景》2006年订正本。
2. 联合国经济和社会事务部人口司, 2006年。《世界人口前景》2005年订正本。
3. 联合国粮食及农业组织, 2006年。《2005年全球森林资源评估》。http://www.fao.org/forestry
4. 联合国教科文组织生物圈保护区名录。http://www.教科文组织.org/mab/wbnbrs.shtml。上次更新时间为2007年10月。
5. 联合国, 2006年。《千年发展目标》。目标7A—指标26: 为保持生物多样性而保护的面积占表面面积的比例。http://millenniumindicators.un.org。上次用环境署—世界保护自然监测中心数据更新的时间为2006年7月。
6. 国际自然及自然资源保护联盟, 2007年。《自然保护联盟受威胁物种红色名录》。http://www.iucn.org

## 注:

- a. 世界自然保护联盟将保护区定义为专门用于保护和维持生物多样性及自然和有关文化资源, 通过法律或其他有效手段管理的陆地和(或)海洋区域。按国家/地区分列的保护区总面积除以按国家/地区分列的领土总面积(包括陆地、内水和12海里领水的总面积)。
- b. 受威胁物种是那些列为极度濒危、濒危或脆弱的物种。迄今全世界评估的物种达41,415种。地球上的物种总数尚不明确: 估计数字在1000万至1亿种之间, 但普遍认为应为1500万种; 如今已知物种为170至180万种。由于同一物种可能会在多个地方受到威胁, 因此, 世界总数并不是各个国家数字之和。
- c. 包括格陵兰。

- d. 包括斯瓦尔巴群岛、扬马延和布维岛。
- e. 数据涉及塞尔维亚和黑山, 但人口密度、生物圈保护区数量和濒危物种除外。

... 数据暂缺

. 不适用

+n 数据指参照年份n年后的那一年

-n 数据指参照年份n年前的那一年

表19. 经济发展与创新

国家或地区	人均国内生产总值 <sup>1a</sup>	官方发展援助 <sup>2b</sup>		出生时的预期寿命 <sup>3</sup>	贫穷线以下人口 (%) <sup>4</sup>		收入不平等 <sup>5</sup>	失业率 <sup>6</sup>	研发经费 <sup>7</sup>	从事研发的研究人员 <sup>7</sup>	创新 <sup>9</sup>	科学论文 <sup>9c</sup>	
	购买力平价	收到援助净额 (百万美元)	官方发展援助/国民总收入	年	一天1.25美元	一天2美元	最富有的10%到最贫穷的10% <sup>d</sup>	%	占国内生产总值的百分比	每100万居民	分数 <sup>c</sup>	每100万居民	国际合著所占的百分比
	2005	2006		2000-2005	1992-2006 <sup>e</sup>			2005	2007	2007	2008	2005	2005
<b>阿拉伯国家</b>													
阿尔及利亚	...	209	0.2	71.0	6.8	23.6	10 <sup>i</sup>	15.3	0.07 <sup>-2,±</sup>	170 <sup>-2,±</sup>	3.48	11	...
巴林	27,236	...	...	74.8	...	...	...	5.2 <sup>-4</sup>	...	...	4.20	...	...
吉布提	1,964	117	14.0	53.4	18.8	41.2	...	...	...	...	1.29	...	...
埃及	5,049	873	0.8	69.8	<2	18.4	8 <sup>i</sup>	10.7 <sup>-1</sup>	0.23 <sup>±</sup>	654 <sup>±</sup>	4.55	23	...
伊拉克	3,200	8,661	...	57.0	...	...	...	26.8 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...
约旦	4,294	580	3.9	71.3	<2	3.5	11 <sup>i</sup>	12.4 <sup>-1</sup>	0.34 <sup>-5</sup>	3,052 <sup>-4,0</sup>	5.66	50	...
科威特	44,947	...	...	76.9	...	...	...	1.7 <sup>-1</sup>	0.08 <sup>-1,±</sup>	166 <sup>±x</sup>	5.05	86	...
黎巴嫩	10,212	707	3.2	71.0	...	...	...	...	...	...	4.69	58	...
阿拉伯利比亚民众国	...	37 <sup>9</sup>	0.1 <sup>9</sup>	72.7	...	...	...	...	...	...	...	...	...
毛里塔尼亚	1,691	188	6.8	62.3	21.2	44.1	12 <sup>i</sup>	...	...	...	1.75	...	...
摩洛哥	3,547	1,046	1.8	69.6	2.5	14.0	12 <sup>i</sup>	11.0	0.64 <sup>-1</sup>	910 <sup>-1,±,0</sup>	3.67	15	...
阿曼	20,334	35	...	74.2	...	...	...	...	...	...	4.95	44	...
巴勒斯坦自治领土	...	1,449	34.6	72.4	...	...	...	26.8 <sup>-1</sup>	...	...	...	...	...
卡塔尔	68,696	...	...	74.3	...	...	...	3.9 <sup>-4</sup>	...	...	5.77	...	...
沙特阿拉伯	21,220	25	...	71.6	...	...	...	5.2 <sup>-3</sup>	0.05 <sup>±</sup>	41 <sup>±,0,x</sup>	4.04	24	...
苏丹	2,249	2,058	6.0	56.4	...	...	...	...	0.29 <sup>-2</sup>	304 <sup>-2,0</sup>	1.97	...	...
阿拉伯叙利亚共和国	4,059	27	0.1	73.0	...	...	...	12.3 <sup>-2</sup>	...	...	3.44	4	...
突尼斯	6,461	432	1.5	73.0	2.6	12.8	13 <sup>i</sup>	14.2	1.02 <sup>-2</sup>	1,550 <sup>-1,5</sup>	4.58	57	...
阿拉伯联合酋长国	...	...	...	77.8	...	...	...	2.3 <sup>-5</sup>	...	...	6.74	56	...
也门	2,276	284	1.6	60.3	17.5	46.6	9 <sup>i</sup>	11.5 <sup>-6</sup>	...	...	1.68	...	...
<b>撒哈拉以南非洲</b>													
安哥拉	3,533	171	0.4	41.0	45.3	70.2	...	...	...	...	2.44	...	...
贝宁	1,390	375	8.0	54.4	47.3	75.3	9 <sup>i</sup>	...	...	111 <sup>±</sup>	2.33	...	...
博茨瓦纳	12,057	65	0.7	46.6	31.2	49.4	43 <sup>i</sup>	23.8 <sup>-2</sup>	0.38 <sup>-2,5</sup>	941 <sup>-2,±,0</sup>	4.34	...	...
布基纳法索	1,140	871	14.0	50.6	56.5	81.2	12 <sup>i</sup>	2.4 <sup>-7</sup>	0.11 <sup>-x</sup>	12 <sup>±x</sup>	2.15	...	...
布隆迪	...	415	52.8	47.4	81.3	93.4	19 <sup>i</sup>	...	...	...	...	...	...
喀麦隆	1,995	1,684	9.3	49.9	32.8	57.7	16 <sup>i</sup>	7.5 <sup>-4</sup>	...	26 <sup>-2,±</sup>	2.49	7	...
佛得角	2,831	138	12.6	70.2	20.6	40.2	...	...	...	127 <sup>-5,±</sup>	2.25	...	...
中非共和国	675	134	9.0	43.3	62.4	81.9	69 <sup>i</sup>	...	...	9 <sup>±</sup>	...	...	...
乍得	1,749	284	5.5	50.5	61.9	83.3	...	...	...	...	...	...	...
科摩罗	1,063	30	7.6	63.0	46.1	65.0	...	...	...	...	...	...	...
刚果	3,621	254	...	53.0	54.1	74.4	...	...	...	32 <sup>-7,±</sup>	...	...	...
刚果民主共和国	264	2,056	25.2	45.0	59.2	79.5	...	...	0.48 <sup>-2,±,5</sup>	177 <sup>-2,±,0</sup>	...	...	...
科特迪瓦	1,575	251	1.6	46.8	23.3	46.8	17 <sup>i</sup>	4.1 <sup>-7</sup>	...	68 <sup>-2,±</sup>	2.52	...	...
赤道几内亚	11,999	27	0.5	49.4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
厄立特里亚	...	129	12.0	55.2	...	...	...	...	...	...	1.56	...	...
埃塞俄比亚	591	1,947	14.7	50.7	39.0	77.5	7 <sup>i</sup>	5.4	0.17 <sup>±</sup>	19 <sup>±</sup>	1.57	1	...
加蓬	12,742	31	0.4	56.8	4.8	19.6	...	...	...	114 <sup>-1,±,0</sup>	...	...	...
冈比亚	726	74	14.8	58.0	34.3	56.7	20 <sup>i</sup>	...	...	28 <sup>-2,±</sup>	...	...	...
加纳	1,225	1,176	9.2	58.5	30.0	53.6	14 <sup>i</sup>	10.1 <sup>-6</sup>	...	...	2.08	4	...
几内亚	946	164	5.0	53.7	70.1	87.2	11 <sup>i</sup>	...	...	258 <sup>-7,0</sup>	...	...	...
几内亚比绍	569	82	27.9	45.5	48.8	77.9	19 <sup>i</sup>	...	...	...	...	...	...
肯尼亚	1,359	943	4.5	51.0	19.7	39.9	14 <sup>i</sup>	9.8 <sup>-9</sup>	...	...	3.87	6	...
莱索托	1,415	72	4.0	44.6	43.4	62.2	105 <sup>i</sup>	39.3 <sup>-8</sup>	0.06 <sup>-3,±</sup>	10 <sup>-3,±</sup>	2.70	...	...
利比里亚	383	269	54.4	43.8	83.7	94.8	...	...	...	...	...	...	...
马达加斯加	988	754	13.9	57.3	67.8	89.6	19 <sup>i</sup>	5.0 <sup>-2</sup>	0.14 <sup>±</sup>	48 <sup>±</sup>	2.54	...	...
马拉维	691	669	30.5	45.0	73.9	90.4	11 <sup>i</sup>	0.9 <sup>-7</sup>	...	...	2.11	...	...
马里	1,027	825	13.4	51.8	51.4	77.1	13 <sup>i</sup>	8.8 <sup>-1</sup>	...	43 <sup>-1,±</sup>	1.69	...	...
毛里求斯	10,155	19	0.3	72.0	...	...	...	9.6	0.38 <sup>-2,5</sup>	...	3.70	...	...
莫桑比克	743	1,611	23.2	44.0	74.7	90.0	19 <sup>i</sup>	...	0.50 <sup>-5,5</sup>	16 <sup>-1,±,0,x</sup>	1.86	...	...
纳米比亚	4,547	145	2.3	51.5	49.1	62.2	129	31.1 <sup>-4</sup>	...	...	3.30	...	...
尼日尔	613	401	11.0	54.5	65.9	85.6	46 <sup>i</sup>	...	...	8 <sup>-2</sup>	...	...	...
尼日利亚	1,892	11,434	11.1	46.6	64.4	83.9	18 <sup>i</sup>	...	...	202 <sup>-2,±,0</sup>	2.72	3	...
卢旺达	813	585	23.6	43.4	76.6	90.3	19 <sup>i</sup>	0.6 <sup>-9</sup>	...	...	1.47	...	...
圣赫勒拿岛	...	28	...	...	...	...	...	18.0 <sup>-7</sup>	...	...	...	...	...
圣多美和普林西比	1,460	22	17.9	64.3	...	...	...	14.4 <sup>-3</sup>	...	...	...	...	...
塞内加尔	1,676	825	9.3	61.6	33.5	60.3	12 <sup>i</sup>	...	0.09 <sup>-2,±,*</sup>	265 <sup>±,*</sup>	2.77	7	...
塞舌尔	...	14	2.0	72.7 <sup>h,k</sup>	...	...	...	...	0.38 <sup>-2,±</sup>	157 <sup>-2,±</sup>	...	...	...
塞拉利昂	790	364	25.7	41.0	53.4	76.1	87 <sup>i,j</sup>	...	...	...	1.70	...	...
索马里	...	392	...	45.9	...	...	...	...	...	...	...	...	...
南非	8,477	718	0.3	53.4	26.2	42.9	33 <sup>i</sup>	26.7	0.92 <sup>-2</sup>	361 <sup>-2</sup>	6.92	50	36
斯威士兰	4,384	35	1.3	43.9	62.9	81.0	25	25.2 <sup>-8</sup>	...	...	4.55	...	...
坦桑尼亚联合共和国	1,018	1,825	14.5	49.6	88.5	96.6	9 <sup>i</sup>	5.1 <sup>-4</sup>	...	...	2.39	3	...
多哥	888	79	3.6	57.6	38.7	69.3	...	...	...	33 <sup>±x</sup>	...	...	...
乌干达	991	1,551	16.9	47.8	51.5	75.6	17 <sup>i</sup>	3.2 <sup>-2</sup>	0.41	29 <sup>0</sup>	2.72	3	...

表19. 经济发展与创新

国家或地区	人均国内生产总值 <sup>1a</sup>	官方发展援助 <sup>2b</sup>		出生时的预期寿命 <sup>3</sup>	贫穷线以下人口 (%) <sup>4</sup>		收入不平等 <sup>5</sup>	失业率 <sup>6</sup>	研发经费 <sup>7</sup>	从事研发的研究人员 <sup>7</sup>	创新 <sup>9</sup>	科学论文 <sup>9c</sup>	
	购买力平价	收到援助净额 (百万美元)	官方发展援助/国民总收入	年	一天1.25美元	一天2美元	最富有的10%到最贫穷的10% <sup>d</sup>	%	占国内生产总值的百分比	每100万居民	分数 <sup>c</sup>	每100万居民	国际合著所占的百分比
	2005	2006	2006	2000-2005	1992-2006 <sup>e</sup>	1992-2006 <sup>e</sup>	2005	2005	2007	2007	2008	2005	2005
赞比亚	1,175	1,425	14.3	39.2	64.3	81.5	32 <sup>l</sup>	12.0 <sup>7</sup>	0.03 <sup>-2,±</sup>	69 <sup>-2,±0</sup>	2.37	... <sup>u</sup>	...
津巴布韦	538	280	...	40.0	83.0	...	22 <sup>l</sup>	8.2 <sup>-3</sup>	...	...	4.09	... <sup>u</sup>	...
<b>中亚</b>													
阿富汗	...	3,000	35.7	42.1	...	...	...	8.5	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
亚美尼亚	3,903	213	3.3	71.4	10.6	43.4	8 <sup>l</sup>	36.4 <sup>9</sup>	0.21 <sup>±</sup>	1,370 <sup>±0</sup>	6.17	60	...
阿塞拜疆	4,648	206	1.2	66.8	<2	<2	10 <sup>l</sup>	8.6	0.18	1,332 <sup>0</sup>	3.05	14	...
孟加拉国	1,268	1,223	1.9	62.0	49.6	81.3 <sup>aa</sup>	8 <sup>l</sup>	4.3 <sup>-2</sup>	...	42 <sup>-8,0</sup>	1.71	1	...
不丹	3,694	94	10.2	63.5	26.2	49.5	...	...	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
格鲁吉亚	3,505	361	4.9	70.5	13.4	30.4	15 <sup>l</sup>	13.8	0.18 <sup>-2</sup>	1,813 <sup>-2,0</sup>	5.38	32	...
印度	2,126	1,379	0.2	62.9	41.6	75.6 <sup>bb</sup>	9 <sup>l</sup>	5.0 <sup>-1</sup>	0.69 <sup>-3,*</sup>	111 <sup>-7</sup>	3.97	13	13
伊朗伊斯兰共和国	10,692	121	0.1	69.5	<2	8.0	17 <sup>l</sup>	11.5	0.67 <sup>-1</sup>	965 <sup>-1,0</sup>	3.02	38	...
哈萨克斯坦	8,699	172	0.3	64.9	3.1	17.2	9 <sup>l</sup>	8.4 <sup>-1</sup>	0.21	747 <sup>0</sup>	3.77	6	...
吉尔吉斯斯坦	1,728	311	11.8	65.3	21.8	51.9	6 <sup>l</sup>	8.5 <sup>-1</sup>	0.25	383 <sup>0</sup>	2.70	... <sup>u</sup>	...
马尔代夫	4,017	39	4.4	65.6	...	...	...	2.0 <sup>-3</sup>	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
尼泊尔	1,081	514	6.3	61.3	55.1	77.6	16 <sup>l</sup>	8.8 <sup>-4</sup>	...	59 <sup>-5,*</sup>	2.04	... <sup>u</sup>	...
巴基斯坦	2,396	2,147	1.7	63.6	22.6	60.3	7 <sup>l</sup>	7.7	0.67	161	2.75	3	...
斯里兰卡	3,481	796	3.0	70.8	14.0	39.7	11 <sup>l</sup>	7.6	0.18 <sup>-3</sup>	141 <sup>-3,x</sup>	4.44	7	...
塔吉克斯坦	1,413	240	8.8	65.9	21.5	50.8	8 <sup>l</sup>	...	0.06	191 <sup>0</sup>	2.33	... <sup>u</sup>	...
土库曼斯坦	...	26	0.3	62.4	24.8	49.6	12 <sup>l</sup>	...	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
乌兹别克斯坦	...	149	0.9	66.5	46.3	76.7	11 <sup>l</sup>	...	...	...	3.51	6	...
<b>东亚</b>													
文莱达鲁萨兰国	47,465	...	...	76.3	...	...	...	...	0.04 <sup>-3,±x</sup>	279 <sup>-3,±x</sup>	...	... <sup>u</sup>	...
柬埔寨	1,453	529	7.7	56.8	40.2	68.2	12 <sup>l</sup>	1.7 <sup>-4</sup>	0.05 <sup>-5,±*</sup>	17 <sup>-5,±*</sup>	...	... <sup>u</sup>	...
中国	4,091	1,245	0.0	72.0	15.9	36.3 <sup>bb</sup>	22	4.2	1.49	1,071	5.12	32 <sup>y</sup>	15
中国香港特别行政区	35,680	...	...	81.5	...	...	18	5.6	0.81 <sup>-1</sup>	2,569 <sup>-1</sup>	8.64	... <sup>v</sup>	...
中国澳门特别行政区	37,256	...	...	80.0	...	...	...	4.1	0.11 <sup>-2,±*</sup>	631 <sup>-2,±*</sup>	...	...	...
印度尼西亚	3,234	1,405	0.4	68.6	21.4	53.8 <sup>bb</sup>	8 <sup>l</sup>	10.3	0.05 <sup>-2,±x</sup>	199 <sup>-6,y</sup>	3.32	1	...
日本	30,290	...	...	81.9	...	...	5	4.4	3.40 <sup>-1</sup>	5,546 <sup>-1</sup>	9.15	434	14
朝鲜民主主义人民共和国	...	55	...	66.7	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
大韩民国	21,342	...	...	77.0	...	...	8	3.7	3.22 <sup>-1,±</sup>	4,162 <sup>-1,±</sup>	8.47	343	17
老挝人民民主共和国	1,811	364	12.1	61.9	44.0	76.8 <sup>aa</sup>	8 <sup>l</sup>	1.4	...	...	1.43	... <sup>u</sup>	...
马来西亚	11,466	240	0.2	73.0	<2	7.8	22	3.5 <sup>-1</sup>	0.64 <sup>-1</sup>	371 <sup>-1</sup>	6.83	24	...
蒙古国	2,643	203	7.8	65.0	22.4	49.0	8 <sup>l</sup>	14.2 <sup>-2</sup>	0.23 <sup>±</sup>	662 <sup>±0</sup>	2.06	... <sup>u</sup>	...
缅甸	...	147	...	59.9	...	...	...	...	0.16 <sup>-5,±**</sup>	18 <sup>-5,±</sup>	1.17	... <sup>u</sup>	...
菲律宾	2,932	562	0.4	70.3	22.6	45.0	16 <sup>l</sup>	7.4	0.12 <sup>-2</sup>	82 <sup>-2</sup>	3.63	2	...
新加坡	41,479	...	...	78.8	...	...	18	4.2	2.31 <sup>-1</sup>	5,713 <sup>-1</sup>	9.56	834	27
泰国	6,869	-216	-0.1	68.6	<2	11.5	13 <sup>l</sup>	1.3	0.25 <sup>-1,*</sup>	325 <sup>-2</sup>	5.98	20	...
东帝汶	...	210	24.7	58.3	52.9	77.5	...	...	...	...	...	...	...
越南	2,142	1,846	3.1	73.0	21.5	48.4	7 <sup>l</sup>	2.1 <sup>-1</sup>	0.19 <sup>-5</sup>	115 <sup>-5</sup>	2.83	3	...
<b>欧洲</b>													
阿尔巴尼亚	5,369	321	3.4	75.7	<2	7.8	7 <sup>l</sup>	14.4 <sup>-1</sup>	...	...	3.10	... <sup>u</sup>	...
安道尔	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
奥地利	34,108	...	...	78.9	...	...	7	5.2	2.52 <sup>*</sup>	3,750 <sup>*</sup>	8.90	551	47
白俄罗斯	8,541	73 <sup>9</sup>	0.2 <sup>9</sup>	68.4	<2	<2	7 <sup>l</sup>	...	0.97 <sup>P</sup>	1,961 <sup>0</sup>	5.54	50	...
比利时	32,077	...	...	78.2	...	...	8	8.1	1.91 <sup>P</sup>	3,437 <sup>P</sup>	8.96	658	47
波斯尼亚和黑塞哥维那	6,506	494	4.2	74.1	<2	<2	5 <sup>l</sup>	...	...	...	3.29	...	...
保加利亚	9,353	...	...	72.4	<2	<2	7 <sup>l</sup>	10.1	0.48	1,467	6.43	99	...
克罗地亚	13,232	200	0.5	74.9	<2	<2	7 <sup>l</sup>	12.7	0.93	1,345	7.54	209	...
塞浦路斯	24,473	...	...	79.0	...	...	...	5.3	0.45 <sup>P</sup>	1,021 <sup>P</sup>	7.65	108	...
捷克共和国	20,281	...	...	75.4	<2	<2	5	7.9	1.59	2,737	7.60	311	41
丹麦	33,626	...	...	77.3	...	...	8	4.8	2.57 <sup>*</sup>	5,434 <sup>*</sup>	9.57	930	42
爱沙尼亚	16,654	...	...	70.9	<2	<2	11 <sup>l</sup>	7.9	1.12 <sup>P</sup>	2,763 <sup>P</sup>	7.49	327	...
芬兰	30,469	...	...	78.4	...	...	6	8.4	3.47	7,391	9.66	917	35
法国	29,644	...	...	79.6	...	...	9	9.8	2.10 <sup>P</sup>	3,443 <sup>-1</sup>	8.61	497	36
德国	30,496	...	...	78.7	...	...	7	11.1	2.54 <sup>*</sup>	3,462 <sup>*</sup>	9.00	534	34
直布罗陀	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
希腊	25,520	...	...	78.3	...	...	10	9.6	0.50 <sup>*</sup>	1,868 <sup>*</sup>	7.63	387	27
罗马尼亚	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>u</sup>	...
匈牙利	17,014	...	...	72.4	<2	<2	6 <sup>l</sup>	7.2	0.97	1,734	8.14	259	44
冰岛	35,630	...	...	81.0	...	...	...	2.6	2.78 <sup>-2</sup>	7,287 <sup>-2</sup>	7.98	697	...
爱尔兰	38,058	...	...	77.8	...	...	9	4.3	1.34 <sup>P</sup>	2,883 <sup>-1,P</sup>	9.04	512	39
以色列	23,845	...	...	79.7	...	...	13	9.0	4.74 <sup>-1,P</sup>	...	9.34	943	31
意大利	27,750	...	...	79.9	...	...	12	7.7	1.14 <sup>-1</sup>	1,504 <sup>-1</sup>	8.04	420	29
拉脱维亚	13,218	...	...	71.3	<2	<2	12 <sup>l</sup>	8.7	0.63	1,855	6.40	58	...

表19. 经济发展与创新

国家或地区	人均国内生产总值 <sup>1a</sup>	官方发展援助 <sup>2b</sup>		出生时的预期寿命 <sup>3</sup>	贫穷线以下人口 (%) <sup>4</sup>		收入不平等 <sup>5</sup>	失业率 <sup>6</sup>	研发经费 <sup>7</sup>	从事研发的研究人员 <sup>7</sup>	创新 <sup>9</sup>	科学论文 <sup>9c</sup>	
	购买力平价	收到援助净额 (百万美元)	官方发展援助/国民总收入	年	一天1.25美元	一天2美元	最富有的10%到最贫穷的10% <sup>d</sup>	%	占国内生产总值的百分比	每100万居民	分数 <sup>c</sup>	每100万居民	国际合著所占的百分比
	2005	2006		2000-2005	1992-2006 <sup>e</sup>			2005	2007	2007	2008	2005	2005
列支敦士登	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
立陶宛	14,085	...	...	72.0	<2	<2	10 <sup>i</sup>	8.3	0.83	2,504	6.59	119	...
卢森堡	70,014	...	...	78.2	...	...	...	4.5	1.69 <sup>p</sup>	4,660 <sup>p</sup>	8.91	129	...
前南斯拉夫的马其顿共和国	7,393	200	3.2	73.4	<2	3.2	13 <sup>j</sup>	37.3	0.21 <sup>-1</sup>	522 <sup>-1</sup>	4.76	...	...
马耳他	20,410	...	...	78.6	...	...	...	7.5	0.60 <sup>p</sup>	1,267 <sup>p</sup>	...	57	...
摩尔多瓦共和国	2,362	228	6.0	67.9	8.1	28.9	8 <sup>i</sup>	7.3	0.55 <sup>±</sup>	689 <sup>±,o</sup>	4.39	23	...
摩纳哥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	308 <sup>±,o,**</sup>	...	...	...
黑山	7,833	96	4.1	74.0	...	...	...	...	1.18	1,092 <sup>o</sup>	...	...	...
荷兰	34,724	...	...	78.7	...	...	9	5.2	1.75 <sup>p</sup>	2,687 <sup>p</sup>	9.48	850	36
挪威	47,551	...	...	79.3	...	...	6	4.6	1.68	5,213 <sup>x</sup>	9.06	786	39
波兰	13,573	...	...	74.6	<2	<2	9 <sup>j</sup>	17.7	0.56 <sup>-1</sup>	1,562 <sup>-1</sup>	6.92	179	35
葡萄牙	20,006	...	...	77.2	...	...	15	7.6	1.19 <sup>p</sup>	2,635 <sup>p</sup>	7.43	276	40
罗马尼亚	9,374	...	...	71.3	<2	3.4	8 <sup>i</sup>	7.2	0.54	877	5.66	41	...
俄罗斯联邦	11,861	...	...	64.8	<2	<2	13 <sup>j</sup>	7.9 <sup>-1</sup>	1.12	3,292	6.89	100	29
圣马力诺	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
塞尔维亚	8,609	1,586	5.0	73.2	...	...	...	15.2 <sup>-2,z</sup>	1.50 <sup>-1,q,±</sup>	1,627 <sup>-1,±,o</sup>	4.85 <sup>z</sup>	86	...
斯洛伐克	15,881	...	...	73.8	<2	<2	7	16.2	0.46	2,292	6.86	171	...
斯洛文尼亚	23,004	...	...	76.8	<2	<2	6 <sup>j</sup>	5.8	1.57 <sup>p</sup>	3,223 <sup>p</sup>	8.31	518	...
西班牙	27,270	...	...	80.0	...	...	10	9.2	1.28	2,769	8.14	423	28
瑞典	31,995	...	...	80.1	...	...	6	7.7	3.71 <sup>p</sup>	4,855 <sup>b,x</sup>	9.79	1,108	38
瑞士	35,520	...	...	80.7	...	...	9	4.4	2.93 <sup>-3</sup>	3,436 <sup>-3</sup>	9.89	1,178	50
土耳其	7,786	570	0.1	70.8	2.7	9.0	17 <sup>i</sup>	10.3	0.58 <sup>-1</sup>	577 <sup>-1</sup>	5.67	107	11
乌克兰	5,583	484 <sup>9</sup>	0.5 <sup>9</sup>	67.6	<2	<2	6 <sup>i</sup>	7.2	0.87	1,706 <sup>o</sup>	5.77	45	39
联合王国	31,580	...	...	78.5	...	...	14	4.6	1.80 <sup>-1</sup>	3,033 <sup>-1,w</sup>	9.18	756	31
<b>北美</b>													
加拿大	35,078	...	...	79.8	...	...	9	6.8	2.03 <sup>p</sup>	4,162 <sup>-2,p,*</sup>	9.43	801	29
美利坚合众国	41,674	...	...	77.4	...	...	16	5.1	2.67 <sup>p,1</sup>	4,629 <sup>-2,w</sup>	9.45	685	16
<b>拉丁美洲和加勒比地区</b>													
安圭拉	...	4	...	...	...	...	...	7.8 <sup>-3</sup>	...	...	...	...	...
安提瓜和巴布达	...	3	0.4	73.9 <sup>h,1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...
阿根廷	11,063	114	0.1	74.3	4.5	11.3	41	10.6	0.51	978	6.85	79	34
阿鲁巴	...	...	...	73.5	...	...	...	7.5 <sup>-8</sup>	...	...	...	...	...
巴哈马	...	...	...	71.1	...	...	...	10.2	...	...	...	...	...
巴巴多斯	...	-1	...	76.0	...	...	...	9.8 <sup>-1</sup>	...	...	7.51	...	...
伯利兹	...	8	0.7	75.6	...	...	...	11.0	...	...	...	...	...
百慕大	...	...	...	...	...	...	...	0.08 <sup>-8</sup>	...	...	...	...	...
玻利维亚	3,618	581	5.4	63.9	19.6	30.3	168	5.4 <sup>-3</sup>	0.28 <sup>-5</sup>	120 <sup>-5</sup>	3.05	...	...
巴西	8,596	82	0.0	71.0	7.8	18.3	51	8.9 <sup>-1</sup>	1.02 <sup>-1</sup>	625 <sup>-1</sup>	6.07	53	22
英属维尔京群岛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
开曼群岛	...	...	...	...	...	...	...	4.1 <sup>-8</sup>	...	...	...	...	...
智利	12,262	83	0.1	77.9	<2	5.3	33	6.9	0.67 <sup>-3</sup>	833 <sup>-3</sup>	6.81	96	...
哥伦比亚	6,306	988	0.8	71.7	15.4	26.3	64	9.5	0.18 <sup>-1</sup>	145 <sup>-1</sup>	4.26	9	...
哥斯达黎加	...	24	0.1	78.1	2.4	8.6	38	6.6	0.37 <sup>-3</sup>	122 <sup>-2</sup>	6.24	24	...
古巴	...	78	...	77.2	...	...	...	1.9 <sup>-1</sup>	0.41 <sup>-1,**</sup>	465 <sup>n,o</sup>	...	23	...
多米尼克	...	19	7.0	75.6 <sup>h,m</sup>	...	...	...	10.9 <sup>-4</sup>	...	...	3.76	...	...
多米尼加共和国	...	53	0.2	70.8	5.0	15.1	29	17.9	...	...	2.91	...	...
厄瓜多尔	6,533	189	0.5	74.2	9.8	20.4	45 <sup>i</sup>	7.7	0.15	69	3.55	...	...
萨尔瓦多	...	157	0.9	70.7	14.3	25.3	58	6.8 <sup>-1</sup>	0.08 <sup>-9</sup>	40 <sup>o</sup>	3.19	...	...
格林纳达	...	27	5.6	67.8	...	...	...	15.2 <sup>-7</sup>	...	...	...	...	...
危地马拉	...	487	1.4	69.0	12.7	23.7	48	3.4 <sup>-2</sup>	0.05 <sup>-1</sup>	25 <sup>-1</sup>	2.47	...	...
圭亚那	...	173	20.1	63.6	7.7	16.8	...	9.1 <sup>-4</sup>	...	...	4.47	...	...
海地	...	581	13.4	58.1	54.9	72.1	72	7.2 <sup>-9</sup>	...	...	1.15	...	...
洪都拉斯	...	587	6.6	68.6	22.2	34.8	34	4.2	0.04 <sup>-3</sup>	82 <sup>-4,o</sup>	3.30	...	...
牙买加	...	37	0.4	72.0	<2	5.8	17 <sup>i</sup>	10.9	0.08 <sup>-5</sup>	...	5.36	...	...
墨西哥	11,317	247	0.0	74.9	<2	4.8	25 <sup>i</sup>	3.5	0.50 <sup>-2</sup>	464 <sup>-2</sup>	5.82	37	32
蒙特塞拉特	...	32	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
荷属安的列斯群岛	...	...	...	75.0	...	...	...	15.1 <sup>-2</sup>	...	...	...	...	...
尼加拉瓜	...	733	13.9	70.8	15.8	31.8	16 <sup>j</sup>	8.0 <sup>-2</sup>	0.05 <sup>-5</sup>	60 <sup>-3,o</sup>	1.99	...	...
巴拿马	...	30	0.2	74.7	9.2	18.0	58	10.3	0.25 <sup>-2</sup>	62 <sup>-3,x</sup>	5.45	...	...
巴拉圭	3,900	56	0.6	70.8	9.3	18.4	65	7.9 <sup>-2</sup>	0.09 <sup>-2</sup>	71 <sup>-2</sup>	3.47	...	...
秘鲁	6,466	468	0.5	69.9	8.2	19.4	30	11.4	0.15 <sup>-3</sup>	184 <sup>-3,o</sup>	3.88	5	...
圣基茨和尼维斯	...	5	1.2	70.0 <sup>h,1</sup>	...	...	...	...	...	...	...	...	...
圣卢西亚	...	18	2.2	72.5	20.9	40.6	...	24.8 <sup>-2</sup>	0.41 <sup>-6,5</sup>	489 <sup>-6,o</sup>	...	...	...
圣文森特和格林纳丁斯	...	5	1.0	70.6	...	...	...	...	0.15 <sup>-5</sup>	179 <sup>-5,o</sup>	...	...	...

表19. 经济发展与创新

国家或地区	人均国内生产总值 <sup>1a</sup>	官方发展援助 <sup>2b</sup>		出生时的预期寿命 <sup>3</sup>	贫穷线以下人口 (%) <sup>4</sup>		收入不平等 <sup>5</sup>	失业率 <sup>6</sup>	研发经费 <sup>7</sup>	从事研发的研究人员 <sup>7</sup>	创新 <sup>9</sup>	科学论文 <sup>9c</sup>	
	购买力平价	收到援助净额 (百万美元)	官方发展援助/国民总收入	年	一天1.25美元	一天2美元	最富有的10%到最贫穷的10% <sup>d</sup>	%	占国内生产总值的百分比	每100万居民	分数 <sup>c</sup>	每100万居民	国际合著所占的百分比
	2005	2006		2000-2005	1992-2006 <sup>e</sup>			2005	2007	2007	2008	2005	2005
苏里南	...	64	4.1	69.1	15.5	27.2	...	13.8 <sup>6</sup>	...	...	...	...	...
特立尼达和多巴哥	...	13	0.1	69.0	4.2	13.5	13	8.0	0.10 <sup>-1</sup>	519 <sup>-1,0</sup>	6.02	...	...
特克斯和凯科斯群岛	...	0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
乌拉圭	9,266	21	0.1	75.3	<2	4.5	18	12.2	0.36 <sup>-1</sup>	373 <sup>-5</sup>	5.26	61	...
委内瑞拉	9,876	58	0.0	72.8	18.4	31.7	48	15.0 <sup>-1</sup>	0.34 <sup>-2,5</sup>	189 <sup>+0</sup>	5.73	20	...
<b>太平洋地区</b>													
澳大利亚	32,798	...	...	80.4	...	...	13	5.1	2.17 <sup>-1</sup>	4,251 <sup>-1</sup>	8.72	786	28
库克群岛	...	32	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
斐济	4,209	56	2.0	67.8	...	...	...	...	...	...	...	...	...
基里巴斯	...	-45	-37.6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
马绍尔群岛	...	55	28.5	...	...	...	...	25.4	...	...	...	...	...
密克罗尼西亚联邦	...	109	41.3	67.6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瑙鲁	...	17	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
新西兰	24,554	...	...	79.2	...	...	13	3.7	1.17 <sup>-2</sup>	4,207 <sup>-2</sup>	8.65	728	35
纽埃	...	9	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
帕劳	...	37	23.5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
巴布亚新几内亚	...	279	5.5	56.6	35.8	57.4	24 <sup>1</sup>	2.8 <sup>-5</sup>	...	...	...	...	...
萨摩亚	...	47	11.3	70.0	...	...	...	...	...	...	...	...	...
所罗门群岛	...	205	60.6	62.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
托克劳	...	11	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
汤加	...	21	9.6	72.3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
图瓦卢	...	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
瓦努阿图	...	49	13.6	68.4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>世界</b>	<b>8,971</b>	...	...	<b>66.0</b>	...	...	...	...	...	...	<b>8.01</b>	<b>109</b>	...

## 数据来源:

- 世界银行, 2008年。《2005年国际比较方案》。http://go.worldbank.org/VMC680AB40
- 经合组织, 2008年。《2007年发展合作报告》。表25. 发展中国家和领土接收官方发展援助的情况和若干指标。
- 联合国经济和社会事务部人口司, 2007年。《世界人口前景》2006年订正本。
- 世界银行, 2008年。《世界发展指标》。http://siteresources.worldbank.org/DATASTATISTICS/Resources/WDI08supplement1216.pdf
- 世界银行, 2007年。世界银行指标数据库。http://www.worldbank.org/data
- 国际劳工组织(劳工组织), 2008年。《劳动力市场主要指标》第5版。http://www.ilo.org/kilm
- 教科文组织统计研究所科学技术数据库, 2007年。
- 世界银行学院, 《知识评价方法》, 2009年。http://www.worldbank.org/kam
- 国家科学基金会, 2008年。《2008年科学与工程指标》(论文数字); 联合国, 2007年。《世界人口前景》2006年订正本(人口数字)。

## 注:

- 计算人均国民生产总值采用的人口估计数由参加国际比较方案的国家主管部门提供。
- 收到官方发展援助净额为发展援助委员会国家、多边组织和非发展援助委员会国家给出的官方发展援助总额净值。
- 计算了科学引文索引(SCI)和社会科学引文索引(SSCI)收录期刊集中的论文。论文按出版年份分类, 根据论文所署机构地址列入各个地区/国家/经济体。对于分属论文, 即多个国家/经济体的机构合作的论文, 按各个国家/地区参与机构所占比例计分。国际合著所占百分比基于这样的假设, 即当合作撰写论文涉及两个国家时, 每个国家各算0.5。
- 数据显示最富裕群体的收入或支出份额与最贫困群体的收入或支出份额的比率。由于基层住户调查方法和所收集数据类型不同, 各个国家的分布数据在严格意义上不具有可比性。
- 最近有数据年份。
- 这些国家于2003年1月开始不纳入发援会官方发展援助接受方名单。
- 这些国家于2005年1月开始(因数据暂缺)不纳入或纳入发援会官方发展援助接受方名单。
- 数据指规定年份以外的一年。

- 数据为按人口百分比计算的支出, 按人均支出排名。
- 指1989年。
- 数据来自国家来源。
- 数据来自东加勒比国家组织秘书处, 基于国家来源。
- 数据来自加勒比共同体秘书处, 基于国家来源。
- 低估数据或基于低估数据。
- 根据人数, 而不是专职当量。
- 临时。
- 数据不包括科索沃。
- 不包括防务(全部或部分)。
- 高估数据或基于高估数据。
- 不包括大部分或全部基本建设支出。
- 该国家/地区已纳入科学论文索引, 但没有所发表论文数, 因为其数字占世界总量的份额不到0.01%。
- 中国香港特别行政区的出版物算在中国数据内。
- 经合组织估计数字。
- 不连续。
- 基于区域出版物。
- 指塞尔维亚和黑山合计。
- aa. 根据消费物价指数信息进行了调整。
- bb. 城市和农村估计数的加权平均数。
- cc. 按人口衡量创新体系的三个变量(加权创新变量)。... D数据暂缺
- \* 国家估计数
- \*\* 教科文组织统计研究所估计数据
- 0 可忽略不计(不足最后一位小数的一半)
- 不适用
- ± 部分数据
- +n 数据指参照年份n年后那一年
- n 数据指参照年份n年前那一年

## 词汇

### 规范和体制框架

#### 表1.教科文组织七项文化公约的批准情况

**各会员国批准公约的年份：**各国批准、接受或加入这些公约的年份。通常指定教科文组织总干事为这些文书的保存人。但这一责任也可授予联合国秘书长。当文书在教科文组织和另外一个或多个组织的共同主持下通过时尤其如此。

#### 表2.世界遗产地和人类非物质文化遗产

**濒危遗产：**《世界遗产名录》中出现、需要采取重大行动加以保护并已根据本公约提出援助请求的财产。

**非物质遗产：**被群体、团体，有时是个人当作文化遗产的各种实现、表现形式、知识和技能。又称“活的文化遗产”，通常表现为下述某种形式：口头传说；表演艺术；社会习俗、礼仪与节庆；有关自然界和宇宙的知识与实践以及传统手工艺技能。

**急需保护的非物质文化遗产：**尽管群体、团体或个人和相关缔约国（如果有）已做努力，但存续仍有风险或面临严重威胁，如不立即进行保护则难以继续存在的非物质文化遗产要素。

《人类非物质文化遗产代表作名录》：列入名录有助于确保非物质文化遗产的影响力和对其重要性的认识，且有助于促进对话，从而反映世界文化多样性并证明人类创造力的非物质文化遗产要素。在保护非物质文化遗产政府间委员会第三次会议（伊斯坦布尔，2008年11月4日－8日）上，2001年、2003年和2005年会议上宣布为“非物

质文化遗产杰作”的90件作品成为了《人类非物质文化遗产代表名录》上的第一批作品。

**暂定名录：**各国所要采取的第一步是，就是拟订一份本国境内重要自然和文化遗产的“清单”。这份清单称为“暂定名录”，预告缔约国未来五至十年中可能决定提交列入名录的遗产；清单可随时更新。这一步十分重要，因为一项遗产只有列入了缔约国的暂定名录，世界遗产委员会才能考虑提名该遗产列入世界遗产名录。

**世界遗产：**要进入《世界遗产名录》，遗址必须具有非凡的普遍价值，并且至少符合十项入选标准中的一项。标准载于《实施世界遗产公约工作准则》。

**文化遗产：**从历史、美学、种族学或人类学角度看具有非凡普遍价值的名胜古迹、建筑群、遗址。

**自然遗产：**由物理和生物构造或数组此类构造组成的、在美学或科学角度上具有非凡普遍价值或以科学或保护的 viewpoint 看构成具有非凡普遍价值的濒危动植物物种栖息地的自然景观。

### 背景

#### 表3.人口背景

**年龄结构：**对各群体或各国人口按年龄组进行的分类，人口调查人员能够据此预测特定人口的增长或减少。

**粗出生/死亡率：**概约出生/死亡率是用给定期内发生的出生/死亡人数除以该地区该时期中期人口



估计数。这一比率通常表示为“每1 000人出生/死亡率”。

**政府出境移民政策：**总体水平：政府对当前移民出境水平的政策。编入以下四类中的一类：提高、保持或降低移民水平，或不干预。鼓励公民回国：表示政府是否具有具体政策鼓励公民回国。分为两类：是和否。

**政府生育政策：**对生育水平的看法：表示政府认为国家生育水平是太高、太低还是满意。生育调整政策：表示已有政策是提高、保持还是降低生育水平，或是否没有此类干预。

**政府入境移民政策：**总体水平：政府对当前入境移民水平的政策。编入以下四类中的一类：提高、保持或降低入境移民水平，或不干预。高技术工人：政府对当前高技术工人入境移民水平的政策。编入以下四类中的一类：提高、保持或降低入境移民水平，或不干预。非公民融入：表示政府是否具有关于非公民融入的具体政策。分为两类：是和否。

**移民群体：**人数：在国外出生人口的年中估计数。对于缺少出生地数据的国家，指非公民的年中估计数。对于两种情况，移民群体都包括难民，他们中有些人可能并非在国外出生。

**净移民：**人数：年平均净移民人数，即，年入境移民人数减去年出境移民人数，包括公民和非公民。比率：净移民人数除以移入国在所考察时期内的平均人口。用每1 000名居民移民人数表示。

**难民人数：**根据1951年《关于难民地位的公约》和1967年《关于难民地位的议定书》或根据非洲

统一组织1969年《关于非洲难民问题某些特定方面的公约》认定为难民的人；根据《联合国难民事务高级专员办事处（难民高专办）章程》被授予难民地位的人；或被所在国授予人道主义地位或临时保护的人。还包括在联合国救济和福利处（近东救济工程处）登记的巴勒斯坦难民。

**占国内生产总值百分比：**国内生产总值中可归因于侨汇的百分比。

**人口百分比：**移民群体占总人口的百分比。移民的定义可能不同（见表中编码）。

**自然增长率：**概约出生率和概约死亡率之差。当死亡人数多于出生人数时，自然增长（或自然下降）为负。衡量人口变化的这种方法不包括移民的影响。

**移民汇款：**世界银行报告的侨汇总额包括三类转款：工人汇款、雇员报酬和移民转帐。工人汇款都是从在一国生活一年或一年以上的移民向另一国的家庭转帐的经常性转移支付。通常是来自同一家庭中居住在不同国家的成员的定期转帐。雇员报酬包括劳务报酬、供资和在一国生活不满一年的移民赚取的其他酬金，由该国居民支付。移民转帐是预计将在该国居留一年以上的移民的资产净值。这些款项不是转款，而是由移民引起的物流和财务项目变更的对销记录。所有数据以现值美元报告。

**年度总增长率：**净移民率和自然增长率之和。

**总人口：**年中实际人口总数。

#### 表4. 电信接入

**宽带（用户百分比）：** 固定宽带互联网用户在用户总数（低速和高速）中的比例。

**通话费：** 三分钟本地固定/移动电话通话最高费率价格。

**固定电话：** 开通的主要（固定）电话线路数量，以“每1 000名居民中的线路数”表示。

**国际话务量：** 包含给定国家主叫/被叫在该国以外的有效（完整）国际话务。可能不包括一些手机主叫或被叫的话务量。

**互联网用户：** 这一指标以报告给国际电联的国家数据为基础。在有些情况下，所进行的调查提供了更加准确的互联网用户数。但是，不同国家的调查所覆盖的年龄和使用频率不同。所报告的互联网用户数可能只表示超过一定年龄的用户。没有调查的国家一般根据互联网服务提供商（ISP）报告的用户数据推算，计算方法是用户数乘以一个倍数。

**移动电话用户：** 给定国家后付费和预付手机用户数之和除以该国总人口。

**每月使用20小时的费用占人均国民总收入的百分比：** 这一指标表示每月拨号上网20小时的最低价格。它包含费用的各个组成部分：线路月租费、线路使用费和互联网接入费，加上可能征收的所有税款（因为居民和商业消费者都使用这样服务）。为某一国家所选的费用项目是使用广泛，且一般大众都可不受限制使用的每月20小时最廉价的套餐（对于分区域服务提供商，选取可在首都使用的）。

#### 表5. 性别

**经济活动指数（1990年=100）：** 衡量相同特征且使用相同参照期的数。参照期称作基准，通常为100。

**女性活动率：** 受雇妇女（包括自营职业者）、失业妇女和正在积极寻找工作的女性百分比，以占男性百分比的比例表示。

**两性均等指数（GPI）：** 计算方法是，女性高等教育毛入学率（GER）除以男性高等教育毛入学率（见表9中的定义），毛入学率是入读高等教育的学生人数除以该等级法定学龄人口数。高等教育的法定年龄是中等教育结束后的五年年龄组。两性均等指数为1表示两性均等；在0和1之间变化的两性均等指数往往表明男性占优，而大于1的两性均等指数表示女性占优。两性均等指数小于1表示在正规教育体系内，相应学龄人口中女性少于男性。

**收入不均率：** 计算方法是用女性赚取的收入估计值（用购买力平价法计算，以美元计）除以男性赚取的收入估计值，使用1996至2005年间可获得的最新一年数据。更多详情见《2007/2008年人类发展报告》的技术说明<sup>1</sup>。

#### 价值观和身份

##### 表6. 世界价值观调查的重要资讯

**世界价值观调查：** 世界价值观调查是社会科学家正在进行的一个国际学术项目，旨在评估全世界不同文化中社会文化、道德、宗教和政治价值观的状态。全部结果都可在[[www.worldvaluessurvey.org](http://www.worldvaluessurvey.org)]网站上随意查看。对每个问题的描述请参看表后说明。

## 语言和教育

### 表7. 语言

**土著/移民语言：**土著语言或本土语言是某一地区本地的、土著人民使用的语言。在某些情况下，尤其是后殖民环境下或大都市区，来自其他国家和地区的人到此永久居留，土著语言可能与移民语言共存，甚至移民语言成为主导。在Ethnologue（民族语）中，一种语言应作为移民语言还是起源于该国的本国语言对待，根据每种语言的“主要国家”来决定。根据John Paolillo（教科文组织统计研究所，2006年）的观点，Ethnologue倾向于保留土著语言，即便它们已濒临灭绝也仍然如此，少报移民语言。

**学校教授的国际语言：**这是指分配给非官方的国际语言或外国语言的教学时间。国际教育局对官方/国家语言（相对于地方/地区和国际语言）的分类与Ethnologue的分类不一定重合。

**语言多样性指数：**来自格林博格的多样性指数，在2005年版的Ethnologue中发布。它是指在一个国家任意选取两个人，他们使用不同母语的可能性：可能出现的最大值1表示完全多样化（即，没有哪两个人使用相同的母语），而可能出现的最低值0表示完全不具多样性（即，所有人都使用相同母语）。多样性指数的计算根据每种语言的使用人口在总人口中所占的比例进行。

**学校教授的地方或地区语言：**这是指用于非官方土著语言，即本国重要的文化少数民族所使用的

语言。国际教育局对官方/国家语言（与本地/区域语言和国际语言相对）的分类与Ethnologue的分类不一定重合。

**学校教授的官方语言或国语：**每个国家分配给官方语言的教学时间之和。数据来自此前对国家/官方语言教学时间的估计数。国际教育局对官方/国家语言（与本地/区域语言和国际语言相对）的分类与Ethnologue的分类不一定重合。

**每年语言教学课时总数：**这一数量根据表10的数据计算。

### 表8. 翻译

**出版译作：**一国在一年中翻译并出版的图书数量。

**主要译入语（目标语言）：**一国出版译著最多的译入语。

**主要译出语（源语言）：**一国出版译著最多的译出语。

**作品最常译为外语的作者：**在所考察的期限内，一个国家著作被翻译最多的个人作者。不包括集体译著（由企业、公司或协会创作）。

### 表9. 教育和扫盲

**成人识字率：**指年龄在15岁及以上的识字者人数占该年龄组总人口的百分比。如果一个人能够读和写与其生活有关的一句简单的话，并理解其意思，就认为他识字。

1.没有普遍接受的“土著语言”的定义。虽然联合国特别报告员于1986年在《对土著人口的歧视问题研究》一文中提出了土著人民的工作定义（“土著群体、人民、国家是那些与其领土上发展的前侵略、前殖民社会具有连续性、认为自己与目前在该领土上、或该领土的部分地区广泛分布的其他部分不同的人。目前他们形成了社会的非主要部分，坚决保护、发展并向后代传递其祖先的领土及其民族特性，保持其文化模

式、社会制度和法律体系，以此为其作为一个民族继续存在的基础”），土著人民和各国都拒绝了这一定义。目前，许多土著人群已经失去了他们原有的语言，说起与他们的母语不同的另一种语言或克里奥尔语。因此，一些专家认为，在语言方面，“土著”和“内生”是同义词，也就是说，他们认为即便是大的区域性语言也可以认为是“土著语言”，因为他们源自本地，进而在历史进程中发展起来，占据了主导地位。

**义务教育**：指依照法律规定儿童和青少年必须参加的教育计划。通常按若干年级或某个年龄段界定，或两者兼而有之。

**免费教育的法律保障**：依照法律规定提供免费初等教育的国家。

**两性均等指数 (GPI)**：计算方法是，女性高等教育毛入学率 (GER) 除以男性高等教育毛入学率 (见表9中的定义)，毛入学率是入读高等教育的学生人数除以该等级法定学龄人口数。高等教育的法定年龄是中等教育结束后的五年年龄组。两性均等指数为1表示性别均等；在0和1之间变化的两性均等指数往往表明男性占优，而大于1的两性均等指数表示女性占优。两性均等指数小于1表示在正规教育体系内，相应学龄人口中女性少于男性。

**毛入学率 (GER)**：这一比率表示各国报告的各级教育的官方学龄人口于理论入学年龄和年限相比的情况，包括《国际教育分类标准》97版的0级（学前教育及幼儿教育[ECCE]）、1级（初等教育）和2、3级（中等教育）。高等教育的法定年龄是中等教育结束后的五年年龄组。它是用各级教育的入学学生人数除以该级别的官方年龄人口，再乘以100。

**[某一领域]占高等教育学生百分比**：高等教育中，教育（教师培训和教育学）和人文与艺术（人文科学、宗教和神学、美术和应用工艺美术）领域学生的百分比。

**预期受教育年限**：儿童预期在校年数，包括用于复读的年数。它是初等、中等、中等后、非高等和高等教育某一年龄的入学比率之和。

**青年识字率**：15-24岁人口中能读、写并理解关于日常生活的简单短句的百分比。

**私立学校入学人数占总入学人数的百分比**：入学学生中进入私立教育机构的学生百分比。

**师生比**：各级教育中每名教师的预期学生人数。

**女教师占教师总人数百分比**：某级女教师在从业教师总人数中的百分比。

## 表10. 教育和课程

**官方学校课程**：授课科目、各科目分配教学时间、经批准的与课堂教学相配的课本、经批准的教案或陈述授课主题的课程大纲，以及关于教学法和评估的指示或准则的清单。本表只关注前两个组成部分。

**计划年教学课时**：计算各国、各年纪的这一数量时考虑三部分内容：a) 学年期限；b) 各年级、各科目所分配的教学生学时数和c) 上述教学生学时（课时或小时）的平均时长，以分钟计。

**年教学课时中位数**：与平均数相比，中位数较不易受极端值的影响；以中位数为基础的长期趋势能够提供更可靠、更充分的情况。

**[某一领域]占高等教育学生百分比**：高等教育中，教育（教师培训和教育学）和人文与艺术（人文科学、宗教和神学、美术和应用工艺美术）领域学生的百分比。

## 表11. 高等教育流动学生的国际流量

**外流学生毛入学率**：来自一个国家/地区的流动学生占其祖国高等教育学龄人口的百分比。

**外来流动率**：在特定国家学习的外国学生人数占该国高等教育入学总人数的百分比。

**流动学生：**在非永久居住国加入教育计划的学生。

**外流流动率：**来自给定国家、在国外学习的学生人数占该国高等教育入学总人数的百分比。

## 媒体和文化

### 表12. 报纸

**平均发行量：**总的平均发行量指给定类别所有报纸平均发行量之和。

**社区报纸：**社区报纸是在特定社区，如一个村庄、一个小镇或其他有限的地理区域，产生并主要在该社区发行的定期出版物。

**报纸：**报纸是一种定期出版物，它面向大众，主要作为国内、国际时事、社会和政治问题等书面信息的主要来源。日报是主要报道出版前24小时以内发生的事件的报纸，每周至少出版四次。非日报指其他各类报纸，通常报道更长时期内的新闻，由于地区性质或其他原因，向读者提供一般信息的主要来源。非日报每周出版三次或以下。

**在线报纸：**在线报纸是印刷报纸的免费或收费版本或仅在互联网上出版的免费/收费订阅的报纸。

**无疆界记者新闻自由指数：**这一指数根据一份通过52条标准评估各国新闻自由状况的调查问卷编制。它包括直接影响新闻记者的每一种侵权行为（如，谋杀、监禁、人身攻击和威胁等）或直接影响新闻媒体的侵权行为（如，审查、没收刊物、搜查和骚扰等）。该指数在任何情况下都不应作为相关国家新闻质量的体现。

**自由之家新闻自由指数：**对各国新闻自由水平的考察目前包括23个方法问题，分为三大类：法律

环境、政治环境和经济环境。对每个方法问题，状况越自由，得分越低，环境越不自由得分越高。每个国家都按照这三类进行评分，分越高，自由越少。一个国家的最终得分是三类的总分。0-30分的国家属于新闻自由组；31-60分的国家属于新闻部分自由组；61-100分的国家属于新闻不自由组。

**国际新闻学会的被害记者：**国际新闻学会评价一个国家时使用多层次的方法。首先，国际新闻学会使用其题为“国际新闻学会世界新闻自由评论”的年度媒体报告对各国进行分析。该研究对世界上超过176个国家和领土进行了全面的审查，并经常提醒秘书处注意那些有阻碍新闻自由的情况严重的国家。其次，将这些报告与国际新闻学会成员的评估相结合。鉴于其经历，这些成员掌握了有关媒体状况的丰富信息。

**保护新闻工作者委员会的被害记者：**保护新闻工作者委员会对被害记者列出了两类——“已确认”和“未确认”。根据保护新闻工作者委员会的资料，“已确认”案例指新闻记者“由于其身为记者所做的工作”而被害，这表明该组织已收集到证据，确定该记者“或在执行公务时死亡，或由于其报道或与新闻组织的隶属关系而成为屠杀的目标”。“未确认”案例指保护新闻工作者委员会仍在调查该记者被害的动机。

### 表13. 广播内容

**政府/公共机构：**政府广播机构在各个方面都由政府（如，中央或联邦政府、州政府、省政府、地方政府）直接运作或通过其所建立的独立机构运作。公共广播机构根据一项法案或法规（如，中央或联邦法案、州法案、省法案、地方法规）设立或许可，构成一个独立的机构。

**国家制作：**在该国制作的节目，无论是否由其广播机构制作。

**按节目类型分列的播放时间百分比：**这是指政府/公共频道播出的节目（按小时数报告）。表中所示的节目类型是新闻资讯、教育和科学、电影电视、文化艺术、音乐、其他娱乐、体育、宗教、广告、未分类。

**私营广播机构：**以经济盈利为目的的公司或私有机构。

#### 表14. 电影

**电影院：**拥有自己的设备并主要从事电影和影音作品放映的地方。它包括室内影院、室外影院、汽车影院和移动放映队。

**发行公司：**主要从事对电影院的商业性电影拷贝销售、租赁、外借或交换的机构。它们负责电影的营销和宣传、收入的收取以及在各利润共享方之间的分配。

**正片：**放映时间为60分钟或以上、用于在电影院内进行商业放映的电影。不包括为电视播放而制作的影片以及新闻短片和宣传片。

**多厅影院：**具有八块或更多荧幕的电影院。

**国家联合制作片：**由来自本国的一位或多位作者和来自其他国家的一位或多位作者共同制作的正片。

**国产片：**包括100%本国制作的正片和国家联合制作片，即，仅由来自本国制作者专为电影履行制作的正片。

**国家控制发行公司：**一个国家里完全由本国公民个人所有/控制或拥有/控制50%以上业务或资源的公司，或总部位于该公司的公司。不包括外国子公司。

#### 表15. 录制音乐：销售和乐曲曲目

**曲目：**国内（本国曲目）、国际流行和古典音乐在本国的市场份额，按主要艺术家或团体的来源划分。

**零售额：**销售量指净发货量（唱片公司的零售发货量减去退货量）。此处列出的所有数据均指各种音频格式相加的数量：单曲、密纹唱片、卡带、CD、DVD音频、SACD和小磁盘。此处不包含数码销售。数据来自国际唱片业协会的国家成员，包括对未报告销售量的估算，有效地代表了100%的市场。

#### 文化流量

##### 表16. 特定文化产品和服务的国际流量

**视听及相关服务：**电影（胶片或录像带）、广播和电视节目（直播或录播）以及音乐唱片的制作、后期制作、发行、播放和放映服务

**视听媒体：**使用电视接收机的视频游戏；曝光并冲印的照片和电影胶片。

**图书：**印制的图书、小册子、宣传页等；儿童图画书或画册。

**文化产品：**传播思想、象征和生活方式的消费品。它们给予信息或提供娱乐，帮助构建集体身份并影响文化实践。它们是个人或集体创作的成果。

**文化服务：**包括政府、私营和半公共机构或公司为社会提供的整体措施和辅助设施。此类服务的例子包括演出和文化活动的宣传，以及文化咨询和文化保存（图书馆、文件中心和博物馆）。文化服务可以免费提供，也可以商业形式提供。

**遗产商品：**收藏和收藏品；100年以上的古董。

**国际服务贸易：**一个经济体的居民与不属该经济体的居民之间的贸易。它还包括通过在海外设立的外国子公司提供的服务价值，在此称为“外国子公司服务贸易”（FATS）。服务还可由身在国外的个人提供，该个人本人可以作为服务提供商，也可以作为服务提供商的雇员，包括设在本国的服务提供商。

**报纸和期刊：**报纸、杂志或其他期刊，可有插图，也可登载广告材料。

**其平面媒体：**印制的音乐、地图、明信片、图片、设计等。

**其他版税和许可费：**包括授权使用非物质、非生产性、非金融资产和所有权（如，专利权、版权和工业工艺及设计权）的国际支付和收款，还包括通过许可协议使用生产的原作或原型（如，手稿、计算机程序、电影作品和录音）。

**录制媒介：**留声机唱片；仅复制声音的激光读取唱片；磁带（已录制）；其他录音媒介。

**贸易覆盖率：**部分类别文化产品的贸易覆盖率。贸易覆盖率定义为以现值美元计算的出口价值除以进口价值，再乘以100。它用于判断是文化产品的净出口国还是净进口国。它不仅是一种体现对外贸易收支状况的方式，也是衡量进出口相对状况的一种方式。值为100表示核心文化产品的对外贸易收支相等，如果结果大于100，则相关类别的出口价值大于进口价值。

**视觉艺术：**绘画和其他视觉艺术（雕塑、雕刻、石板画等）。

#### 表17. 旅游流量

**游客到达人次：**不在到达国居住、持旅游护照（如果需要）获准进入该国进行休闲、娱乐、度

假、探亲访友、保健医疗或宗教朝拜的人。入境游客到达人次相当于参考国家经济领土内的国际访问者到达人次，包括旅游者，在有些情况下还包括当日不住宿的访问者。到达人次数据可从不同来源获得，如来自管理记录（警方、移民、交通或在国家边境应用的其他类型的管制）的边境数据，或通过边境统计调查完成。在其他情况下，数据从各类旅游住宿机构（宾馆和类似机构和/或所有类型的旅游住宿机构）获得。不可假定到达人数等于旅行人数。一个人一年内数次到访一个国家，所记录的到达次数也是相同数量。同样，如果一个人在单次旅行过程中到访多个国家，其到达也会在每个国家分别记录。

**游客离去人次：**出境游客离去人次相当于国际本国居民到作为其“原住国”的参考国经济领土以外旅游的人次。许多国家不记录其公民出国人次。

**旅游者支出：**参考国旅游支出通过各国收支中的“旅游收据”项获得，相当于参考国经济活动范围内的“非居民访问者支出（旅游者和当日访问者）”。其他国家的旅游支出数据通过各国收支中的“旅游支出”项获得，相当于参考国经济领土以外的“居民访问者支出（旅游者和当日访问者）”。

## 文化与可持续发展

### 表18. 环境、生物多样性和人居

**生物多样性：**这一术语表示所有来源的活的生物体中变异性，这些来源包括陆地、海洋和其他水生生态系统及其所构成生态综合体；这包括物种内、物种之间和生态系统的多样性（环境署，生物多样性公约）。

**生物圈保护区：**生物圈保护区是教科文组织人与生物圈计划认可的地点，创立并展示了保护和可持续发展的途径。它们由国家主权管辖，但在世界生物圈保护区网络内在全国、区域及国际上共享经验和想法。

**森林面积：**森林覆盖的土地面积占土地总面积的份额，其中土地面积指除内陆水体（主要河流、湖泊和水库）外，一国的总面积。森林的定义，如粮食及农业组织（粮农组织）《2005年全球森林资源评估》所述，为跨度超过0.5公顷、树木高于5米且林冠覆盖超过10%，或现场树木能够达到这些标准的土地。不包括主要作为农业或城市用地的土地。

**人口密度：**一国土地面积的单位人口数。

**人口增长（城市/农村）：**由于各国用于区分城市地区和农村地区的特征不同，城市和农村人口的划分没有适用于所有国家的单一标准。各国的定义最常见的情况是根据区域规模进行。非城市人口即认为是农村人口。

**陆地和海洋保护区：**国际自然保护联盟（自然保护联盟）将手保护地区定义为专门用于保护和维持生物多样性以及自然资源及相关文化资源并通过法律或其他有效手段进行管理的陆地和（或）海洋区。保护区的面积为国家当局官方记录的面积。各国家/领土的保护区总量除以该国家/领土的领土总面积（包括陆地总面积、内陆水域和12海里领海）。

**受威胁物种：**受威胁物种指被列为极度濒危、濒危或脆弱的物种。迄今，全世界经过评估的物种达到41,415种。地球上的物种总数未知；估计数从1000万到1亿种不等，最广为接受的数字是1500万种；但目前已知的有1700-1800万种。

**城市人口：**向联合国报告的居住在城市地区的人口比例。估计数根据各国对何谓城市地区的不同定义得出。跨国比较应谨慎进行。

### 表19. 经济发展与创新

**国内生产总值（GDP）：**该经济体内所有常驻生产者总值之和，包括分销贸易和运输，加上所有产

品税，减去产品价值中不包含的所有补贴。

**人均国内生产总值：**指国内生产总值总额除以该国人口数。

**收入不平等（最富裕的10%比最贫穷的10%）：**最富裕人群与最贫穷人群的收入（或支出）比率。由于背后的家庭调查方法和所收集的数据类型不同，分布数据在国家之间不完全具有可比性。

**创新：**根据世界银行的标准，创新体系指三个关键变量的标准分数（0至10分）的简单平均。这三个关键变量是：a) 版税和许可费支出与收入总额；b) 得到美国专利商标局认可的专利申请；和c) 科学技术期刊论文。这些变量可以两种形式获得：按人口调整（加权）值和绝对值（未加权）。对于创新，资源的绝对规模很重要，因为有些实力强大的经济体产生了大量的知识，还因为知识在其使用中并不会被消耗。

**出生时的预期寿命：**根据世界银行的标准，出生时的预期寿命是基于目前的卫生条件新生儿预期存活的年数。这一指标反映了一国的环境条件、其人民的健康状况、他们患病时所得到的护理质量以及其生活条件。

**官方发展援助：**为促进发展中国家经济发展和福利目的发放的官方资金流量，是赠款部分至少占25%的优惠援助（用以10%的固定折扣率计算）。按照惯例，官方发展援助流量包括捐助者各级政府机构对发展中国家的捐款（“双边官方发展援助”）和对多边机构的捐款。官方发展援助收入包括双边捐助者支付和国边机构支付。不包括纯粹为促进出口目的发放的出口信贷借款。

**贫困线以下人口：**设定为每天1.25美元和每天2美元的贫困线是指以2005年的国际购买力平价衡量得到的每日人均消费低于此数额的人口比例。国



家估计数根据来自家庭调查的次人群估计数按人口加权后得出。贫困线是足以维持家庭食物、住房、穿衣和医疗需要等的最低收入水平。

**研究与开发（研发）：**为增加知识而系统开展的创造性工作，这些知识包括人文、文化和社会知识，以及使用这些知识设计新的应用。研发这一术语包含三项活动：基础研究、应用研究和试验开发。

**从事研发的研究人员：**从事新的知识、产品、工艺、方法和系统的发明和创造以及研发项目的管理工作的专业人员。所列人数表示相当于全职的人数，但缺少此数据时以职员人数代替。

**科学论文：**论文根据科学引文索引（SCI）和社会科学引文索引（SSCI）所涵盖的期刊计数。论文按发表年份分类并根据文中所列机构地址分配到地区/国家/经济体。对于以分数计算的论文，也就是由来自多个国家或经济体的机构合作撰写的论

文，每个国家或领土根据其参与机构所占的比例获得分数的得分。*国际共同作者百分比*假定当合作论文涉及两个国家时，每个国家计0.5分。

**失业率：**失业人员包括所有超过特定年龄且在参照期内属于以下情况的人员：

- 没有工作（即，在参照期内没有有薪工作，也没有自营职业）；
- 目前可接受工作（即，在参照期内可接受有薪工作或自营职业）；和
- 正在寻找工作（即，在近期特定时期内采取了具体步骤寻找有薪工作或自营职业）。

失业率代表失业者在平民劳动力中所占的百分比。

④ 在教科文组织总部表演的韩国板索里史诗说唱，教科文组织韩国Pansori Epic Chant总部编制



## 缩略语

ABC	澳大利亚广播公司
ACALAN	非洲语言学会
ACHPR	非洲人权和人民权利委员会
ADG	助理总干事
AIDS	艾滋病
ALECSO	阿拉伯教育、文化及科学组织（阿盟教文科组织）
AMARC	世界社区广播员协会
AMIDEAST	美洲中东教育和训练服务公司
AOC	不同文明联盟
APTN	土著人民电视网
ASEAN	东南亚国家联盟（东盟）
ASPnet	联合国教科文组织联系学校项目网
ATLAS	旅游与休闲教育协会
AU	非洲联盟（非盟）
BBC	英国广播公司
BCE	公元前
BOLD	领导多元化商机组织
BRICs	巴西、俄罗斯、印度和中国
CAN	安第斯国家共同体
CBD	生物多样性公约
CD	光盘
CDO	首席多元化官
CDPL	文化多样性计划编制视角
CE	基督时代
CEDAW	消除对妇女歧视委员会
CEM	文化环境运动
CEO	首席执行官
CERD	消除种族歧视委员会
CESCR	经济、社会和文化权利委员会（联合国）
CIHR	柬埔寨人权研究所
CIMPs	沿海基础设施管理计划
CNC	法国国家电影中心
CNN	有线新闻网
COP 12	第十二次联合国气候变化框架公约缔约方会议
COP 13	第十三次联合国气候变化框架公约缔约方会议
CRC	儿童权利委员会
CRIS	信息社会的传播权
CSIV	国际儿童夏令营协会
CSR	企业社会责任
DESD	联合国可持续发展教育十年
DVD	数字视盘（DVD）

EBU	欧洲广播联盟
ECHR	欧洲人权法院
ECOSOC	经济及社会理事会（经社理事会）
ECRI	欧洲反种族主义和不宽容现象委员会
ECSR	欧洲社会权利委员会
ECRML	欧洲地区语言或少数族群语言宪章
EFA	全民教育
EFTA	欧洲公平贸易联盟
EU	欧洲联盟（欧盟）
FAO	联合国粮食及农业组织（粮农组织）
FGM	切割女性生殖器
FLO	公平贸易标签组织
FRA	欧盟基本权利机构
GDP	国内生产总值
GIS	地理信息系统
GRTKF	遗传资源、传统知识和民间文学艺术
GSM	全球移动通信系统
HDI	人类发展指数
HIP-1	人类贫困指数 <sup>1</sup>
HIV	艾滋病毒
HR	人力资源
HRC	人权理事会
IAE	国际教育成就评价协会
IAIPTF	热带森林土著和部落民族国际联盟
IAPAD	参与性发展综合办法
IBCD	生物文化多样性指数
IBE	国际教育局
ICAF	国际儿童艺术基金会
ICANN	互联网名称与数字地址分配机构
ICCPR	公民权利和政治权利国际公约
ICESCR	经济、社会和文化权利国际公约
ICH	非物质文化遗产
ICOMOS	国际古迹遗址理事会
ICPD	国际人口与发展会议（人发会议）
ICSU	国际科学理事会
ICTs	信息和通信技术
IDN	国际化域名
IDPs	境内流离失所者
IIEP	国际教育规划研究所
IIFB	生物多样性问题国际土著论坛
ILO	国际劳工组织（劳工组织）
IMC	国际音乐理事会
IMF	国际货币基金组织（基金组织）

INCD	国际文化多样性网络
IOM	国际移民组织
IP	知识产权
IPDC	国际交流发展计划
ISCO	国际标准职业分类
ISESCO	伊斯兰教育、科学及文化组织
ISTC	国际大学生旅游联合会
ITU	国际电信联盟（电联）
IUCN	世界保护自然联盟
IUFRO	国际林业研究机构联盟
LDI	语言多样性指数
LEG	欧洲领导小组
LINKS	当地和土著人的知识体系
MA	千年生态系统评估
MAB	人与生物圈计划
MCTs	多功能社区电信中心
MDG	千年发展目标
MEDIACULT	国际传播媒介、传播和文化发展研究所
MONDIACULT	世界文化政策会议（墨西哥城）
MPA	美国电影协会
NAPA	国家适应性行动纲领（萨摩亚群岛）
NEPAD	非洲发展新伙伴关系
NEWS	欧洲世界商店连线
NGO	非政府组织
OAS	美洲国家组织（美洲组织）
OAU	非洲统一组织（非统组织）
OCLC	联机计算机图书馆中心
OCWs	海外合同工
OECD	经济合作与发展组织（经合发组织）
OEI	伊美国家教育、科学及文化组织
OHCHR	联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）
P3DM	参与性三维建模
PIRLS	国际阅读能力进展情况研究
PISA	国际学生评估计划
PPA	参与性贫困评价
PPN	“和平力量”网络（教科文组织）
PRIME	中东和平研究所
PRSPs	减贫战略文件
PSB	公共广播服务
PTF	扶贫工作队（越南）
RIAA	美国唱片工业协会
RIMCU	棉兰老岛文化研究所
SABC	南非广播公司

---

SASI	南非桑语研究所
SFCG	寻求共同点组织
SIL	夏季语言研究所
STI	性传播感染
TCE	传统文化表现形式
TCK	第三文化孩子
TGI	目标群体指数
TIMSS	国际数学与科学趋势调查
TK	传统知识
UCLG	城市与地方政府联盟
UIS	教科文组织统计研究所
UK	联合国
UN	联合国
UNCED	联合国环境与发展委员会
UNCHR	联合国人权委员会
UNCTAD	联合国贸易和发展会议(贸发会议)
UNDP	联合国开发计划署
UNEP	联合国环境规划署
UNESCO	联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)
UNESCOCat	教科文组织加泰罗尼亚中心
UNFCCC	联合国气候变化框架公约
UNFPA	联合国人口基金
UNHCR	联合国难民事务高级专员
UNPFII	土著人民问题常设机构
UNWTO	世界旅游组织(旅游组织)
UPF	联合制片基金会
US	美利坚合众国(美国)
VALEUR	重视欧洲所有语言
VDCs	乡村发展委员会
WFTO	世界公平贸易组织
WHO	世界卫生组织
WIPO	世界知识产权组织
WOMAD	世界音乐舞蹈节
WRTA	世界宗教旅行协会
WSIS	信息社会世界首脑会议
WSSD	可持续发展问题世界首脑会议
WTO	世界贸易组织
WWW	万维网

## 著作权

页次	著作权	页次	著作权	页次	著作权
ii	© 教科文组织/Michel Ravassard	66	© Chris Stowers	186	© Klaus Claudia Dewald
iv	© 教科文组织/Ministerio de Cultura, Ciudad de Buenos Aires	67	© Gary Calton	188	© Alfredo d'Amato
vi	© 教科文组织/Nina Levinthal	68	© 教科文组织/Frédéric Sampson	190	© QiangBa DanZhen
xi	© 教科文组织/Michel Ravassard	74	© 教科文组织/Dominique Roger	191	© Alfredo d'Amato
xii	© iStockphoto	75	© 教科文组织/Michel Ravassard	192	© 教科文组织
xiv	© 教科文组织/Fernando Brugman	79	© 教科文组织/Anahit Minasyan	195	© 教科文组织/Michel Ravassard
0	© Mihai-Bogdan Lazar	82	© PjrFoto/studio/ Alamy	198	© 教科文组织/Pierre Gaillard
1	© 教科文组织/Marc Soosaar	84	© 教科文组织/Frédéric Sampson	201	© Randy Plett
2	© Panos/Sven Torfinn	86	© 教科文组织/Dominique Roger	203	© 教科文组织/Adrienne Kaeppler
3	© 教科文组织/Claude Bablin	89	© 教科文组织/Philippe Bordas	204a	© 教科文组织/Francisco Bech
4	© 教科文组织/Michel Claude	92	© 教科文组织/Alison Clayson	204b	© 教科文组织
6	© 教科文组织/文化体育部/危地马拉新闻发布官	94	© 教科文组织/R. Taurines	204c	© 教科文组织/R. Greenough
7	© Jack Stein/图片编辑	95	© 教科文组织/Justin Mott	207	© 教科文组织/Yann Layma
8	© Robert Churchill	96	© 教科文组织/Manoocher/Webistan	209	© 教科文组织/Frédéric Sampson
10	© Nigel Pavitt/Alamy	97	© 教科文组织/Niamh Burke	210	© 教科文组织/Dominique Roger
11	© 教科文组织/Giacome Cuticchio	103	© 教科文组织/Niamh Burke	214	© 教科文组织/Alexis N. Vorontzoff
12	© Jacob Silberberg	106	© 教科文组织/J. Caro Gardiner	220	© Mikkell Ostergaard
17	© 教科文组织/Luiz Santoz	110	© 教科文组织/Katys Anis	221	© 教科文组织/Moe Chiba
20	© 教科文组织/Georges Malempré	112	© 教科文组织/玻利维亚文化部副部长	222	© Jocelyn Carlin
22	© Penny Tweedie	115	© Joseph Fisco	224	© Alfredo d'Amato
23	© 教科文组织/Michel Ravassard	127	© 教科文组织/Galentro Alexandra	226	© John Woodworth
24	© 教科文组织/Philippe Bordas	128	© Danny Yanai/Alamy	230a	© iStockphoto
27	© 教科文组织/日本文化事务署	130	© 教科文组织/Sergio Santimano	230b	© 教科文组织/Georges Malempré
31	© 教科文组织/Michel Ravassard	135	© 教科文组织/Serge Daniel	233	© 教科文组织/Françoise Pinzon Gil
35	© 教科文组织/Frédéric Sampson	136	© Ugurhan Betin Brkovic	236	© Gerd Ludwig
36	© Markus Winkel	138	© Andrew Esson	237	© 教科文组织/Alexis N. Vorontzoff
37	© Alfredo d'Amato	140	© G.M.B. Akash	238	© 教科文组织/Abdelhak Senna
38	© 教科文组织/Marc Sosaar	144	© 教科文组织/Sam Dhillon	240	© 教科文组织/Zhanat Kulenov
39	© 教科文组织/Luiz Santoz	146a	© 教科文组织/Dominique Roger	241	© 教科文组织/Alison Clayson
40	© 教科文组织/Georges Malempré	146b	© 教科文组织/Mario Borg	245	© 教科文组织/Yoshihiro Higuchi
41	© 教科文组织/Michel Ravassard	149	© 教科文组织/Dominique Roger	249	© Mlenny
44	© 教科文组织/Michel Ravassard	151	© 教科文组织/Christophe Buffet	250	© Alex Ramsay/Alamy
47	© 教科文组织/Mairie de Douai	153	© 教科文组织/Dominique Roger	251	© Rick Lord
48a	© 教科文组织/Georges Malempré	155	© 教科文组织/Justin Mott	252	© 教科文组织/Henri Hiribarne
48b	© 教科文组织/Wande Abimbola	158a	© 教科文组织/Georges Malempré	253	© Karim Hesham
50-51	© 教科文组织/Philippe Bordas	158b	© 教科文组织/Zhanat Kulenov /	254	© 教科文组织/NCCA-ICH/Renato S. Rastrullo
53a	© 教科文组织/Chimbidzikai Mapfumo	158c	© 教科文组织/Natanakairali	255	© 教科文组织/Olav A. Saltbones
53b	© 教科文组织/Moe Chiba	159	© 教科文组织/Pierre Gaillard	258	© 教科文组织/加里富纳民族议会
53c	© 教科文组织/玻利维亚文化部副部长	160	© 教科文组织/Frédéric Sampson	259	© 教科文组织/Wagner Horst
53d	© 教科文组织/中国艺术研究院	161	© Jeff Ulrich	260	© 教科文组织/俄罗斯人民创造力国家宫, 文化部
55	© Hasim Syah	162	© 教科文组织/Michel Ravassard	273	© 教科文组织/N. Burke
56	© 教科文组织/Jojo Unalivia	164	© 教科文组织/Michel Ravassard	275	© 教科文组织/Jane Wright
57	© 教科文组织/Peter Coles	168	© iStockphoto	381	© 教科文组织/Michel Ravassard
58	© 教科文组织/Roya Aziz/Star Group	169	© Matjaz Boncina	275	© 教科文组织/Jane Wright
59	© 教科文组织/Yoshihiro Higuchi	171	© Dieter Telemans	381	© Michel Ravassard / 教科文组织
63	© 教科文组织/俄罗斯人民创造力国家宫, 文化部	177	© Matjaz Boncina		
64	© Jacob Silberberg	179	© 教科文组织/Marc Romanelli		
		180	© 教科文组织/WWAP/Alison Clayson		
		182	© iStockphoto		
		185	© Jochem Wijnands/Alamy		

## 《联合国教科文组织世界文化多样性宣言》

### 大会

重视充分实现《世界人权宣言》和1966年关于公民权利和政治权利及关于经济、社会与文化权利的两项国际公约等其他普遍公认的法律文件中宣布的人权与基本自由，

忆及教科文组织《组织法》序言确认“……文化之广泛传播以及为争取正义、自由与和平对文化传统之教育为维护人类尊严不可缺少的必须，亦为一切国家关切互助之精神，承担履行之神圣义务”，

还忆及《组织法》第一条特别规定教科文组织的宗旨之一是，建议“订立必要之国际协定，以便于运用文字与图像促进思想之自由交流”，

参照教科文组织颁布的国际文件中涉及文化多样性和行使文化权利的各项条款，

重申应把文化视为某个社会或某个社会群体特有的精神与物质、智力与情感方面的不同特点之总和；除了文学和艺术外，文化还包括生活方式、共处的方式、价值观念体系、传统和信仰，

注意到文化是当代就特性、社会凝聚力和以知识为基础的经济发展问题展开的辩论的焦点，

确认在相互信任和理解氛围下，尊重文化多样性、宽容、对话及合作是国际和平与安全的最佳保障之一，

希望在承认文化多样性、认识到人类是一个统一的整体和发展文化间交流的基础上开展更广泛的团结互助，

认为尽管受到新的资讯和传播技术的迅速发展积极推动的全球化进程对文化多样性是一种挑战，但也为各种文化和文明之间进行新的对话创造了条件，

认识到教科文组织在联合国系统中担负着保护和促进丰富多采的文化多样性的特殊职责，

宣布下述原则并通过本宣言：

### 特性、多样性和多元化

#### 第1条 文化多样性——人类的共同遗产

文化在不同的时代和不同的地方具有各种不同的表现形式。这种多样性的具体表现是构成人类的各群体和各社会的特性所具有的独特性和多样化。文化多样性是交流、革新和创作的源泉，对人类来讲就像生物多样性对维持生物平衡那样必不可少。从这个意义上讲，文化多样性是人类共同遗产，应当从当代人和子孙后代的利益考虑予以承认和肯定。

#### 第2条 从文化多样性到文化多元化

在日益走向多样化的当今社会中，必须确保属于多元的、不同的和发展的文化特性的个人和群体的和睦关系和共处。主张所有公民的融入和参与的政策是增强社会凝聚力、民间社会活力及维护和平的可靠保障。因此，这种文化多元化是与文化多样性这一客观现实相应的一套政策。文化多元化与民主制度密不可分，它有利于文化交流和能够充实公共生活的创作能力的发挥。

#### 第3条 文化多样性——发展的因素

文化多样性增加了每个人的选择机会；它是发展的源泉之一，它不仅促进经济增长的因素，而且还是享有令人满意的智力、情感、道德精神生活的因素。

### 文化多样性与人权

#### 第4条 人权——文化多样性的保障

捍卫文化多样性是伦理方面的迫切需要，与尊重人的尊严是密不可分的。它要求人们必须尊重人权和基本自由，特别是尊重少数人群体和土著人民的公认权利。任何人不得以文化多样性为由，损害受国际法律保护的人权或限制其范围。

#### 第5条 文化权利——文化多样性的有利条件

文化权利是人权的一个组成部分，它们是一致的、不可分割的和相互依存的。富有创造性的多样性的发展，要求充分地实现《世界人权宣言》第27条和《经济、社会、文化权利国际公约》第13条和第15条所规定的文化权

利。因此，每个人都应当能够用其选择的语言，特别是用自己的母语来表达自己的思想，进行创作和传播自己的作品；每个人都有权接受充分尊重其文化特性的优质教育和培训；每个人也应当能够参加其选择的文化重大计划项目和从事自己所有特有的文化活动，但必须在尊重人权和基本自由的范围内。

#### 第6条 促进面向所有人的文化多样性

在保障思想通过文字和图像的自由交流的同时，务必使所有的文化都能表现自己并宣传自己。言论自由，传媒的多元化，语言多元化，平等享有各种艺术表现形式，科学和技术知识—包括数码知识—以及所有文化都有利用表达和传播手段的机会等，均是文化多样性的可靠保证。

### 文化多样性与创作

#### 第7条 文化创作——创作的源泉

每项创作都来源于有关的文化传统，但也在同其他文化传统的交流中得到充分的发展。因此，各种形式的文化遗产都应当作为人类的经历和期望的见证得到保护、开发利用和代代相传，以支持各种创作和建立各种文化之间的真正对话。

#### 第8条 文化物品和文化服务——不同一般的商品

面对目前为创作和革新开辟了广阔前景的经济和技术的发展变化，应当特别注重创作意愿的多样性，公正地考虑作者和艺术家的权利，以及文化物品和文化服务的特殊性，因为它们体现的是特性、价值观念和观念，不应被视为一般的商品或消费品。

#### 第9条 文化政策——推动创作的积极因素

文化政策应当在确保思想和作品的自由交流的情况下，利用那些有能力在地方和世界一级发挥其作用的文化产业，创造有利于生产和传播文化物品和文化服务的条件。每个国家都应在遵守其国际义务的前提下，制订本国的文化政策，并采取其认为最为合适的行动方法，即不管是在行动上给予支持还是制订必要的规章制度，来实施这一政策。

### 文化多样性与国际团结

#### 第10条 增强世界范围的创作和传播能力

面对目前世界上文化物品的流通和交换所存在的失衡现象，必须加强国际合作和国际团结，使所有国家，尤其是发展中国家和转型期国家能够开办一些有力、在本国和国际上都具有竞争力的文化产业。

#### 第11条 建立政府、私营部门和民间社会之间的合作伙伴关系

单靠市场的作用是作不到保护和促进文化多样性这一可持续发展之保证的。为此，必须重申政府在私营部门和民间社会的合作下推行有关政策所具有的首要作用。

#### 第12条 教科文组织的责任

教科文组织根据其职责和职能，应当：

- 促进各政府间机构在制订发展方面的战略时考虑本宣言中陈述的原则；
- 充任各国、各政府和非政府国际组织、民间社会及私营部门之间为共同确定文化多样性的概念、目标和政策所需要的联系和协商机构；
- 继续在其与本宣言有关的各主管领域中开展制定准则的行动、提高认识和培养能力的行动；
- 为实施其要点附于本宣言之后的行动计划提供便利。<sup>3</sup>

<sup>1</sup> 这些国际文件主要有：1950年的《佛罗伦斯新协定》和1976年的《内罗毕议定书》，1952年的《世界版权公约》，1966年的《国际文化合作宣言》，1970年的《关于采取措施禁止防止文化财产非法进出口和所有非法转让公约》，1972年的《保护世界文化和自然遗产公约》，1980年的《关于艺术家地位的建议》及1989年的《关于保护传统文化和民间文化的建议》。

<sup>2</sup> 这是根据世界文化政策会议(MONDIAUCULT，墨西哥，1982年)世界文化和发展委员会《报告：我们具有创造力的多样性》，1995年)及联合国文化政策发展委员会《(新德哥尔摩，1998年)的经济社会下的定义》。

<sup>3</sup> 见<http://unesdoc.unesco.org/images/001/20012/1271610m.pdf>

本报告是教科文组织世界报告的第二份。目前提供摘要的有阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文版本。

欲了解更多信息，请参见：  
[www.unesco.org/zh/world-reports/cultural-diversity](http://www.unesco.org/zh/world-reports/cultural-diversity)  
[www.unesco.org/publications](http://www.unesco.org/publications)  
电子邮箱：worldreport2@unesco.org



## 教科文组织世界报告 着力文化 多样性与 文化间 对话

在新世纪来临之际，文化多样性已成为人们的关注要点。但这一包罗万象的术语所承载的含义却丰富多样而又变幻莫测。有些人认为文化多样性就本质而言是积极的，因为它强调一种对世界各种文化所蕴涵的财富的共享，并且因此在交流与对话的过程中建立起将我们团结在一起的纽带。而对其他人来说，正是文化差异使我们忽视了共同的人性，它也因此成为无数冲突的根源。如今，当全球化增加了文化间的互动与摩擦，与身份相联系的、尤其是宗教性的紧张局势、退让与权利主张增多，成为争端的潜在源头，这第二种论断似乎显得更加可信。因此，根本性的挑战在于，要提出一种对文化多样性的协商一致的观点，从而说明文化多样性远非一种威胁，并且澄清它如何能够有益于国际社会的行动。而这就是本报告的根本目的。



# 着力文化多样性与文化间对话

教科文组织世界报告

所有网站访问于2009年7月

封面图片©James Hardy/ZenShui/Corbis

封面设计：Andrew Esson, Baseline  
Arts 有限公司

版式：Marie Moncet

教科文组织出版

在中国印刷



联合国教育、  
科学及文化组织

世界报告系列

ISBN 978-92-3-504077-7

